



Power Pro Cot

Model 6500 RUGGED®

stryker®

Operations Manual

Manuel d'utilisation
Manuale d'uso
Betriebshandbuch
Gebruikshandleiding
Instruktionsbok



For parts or technical
assistance call
(800) 327-0770 (Option 2)
or (269) 324-6500



Table of Contents

Introduction	
Specifications	3
Cot Serial Number and location	4
Warning / Caution / Note Definition	5
Symbols	6
Warranty	7, 8
Safety Precautions	9-13
Component Identification	14
Product Inspection	15, 16
Set-Up Procedures	17
Adjusting Cot Height and Jog Function	18
Cot Fastener Installation	19-21
In-Fastener Shut-Off	21
Vehicle Safety Hook Installation	22, 23
Cot Features	
Using Restraint Straps	24, 25
Using the Restraint Belt Extension	26
Pedi-Mate™ Attachment Instructions	27, 28
Operating the Optional Wheel Lock	29
Adjusting The Wheel Locking Force	30
Adjusting the Cot Retaining Post	30
Adjusting the Foot Rest	31
Operating the Backrest	32
Operating the Siderails	32
Battery Power Indicator	33
Hour/Usage Meter	34
Installing the Optional Head End Storage Flat	35
Installing the Optional Backrest Storage Pouch	36
Using the Optional Equipment Hook	37
Operating the IV Pole	38, 39
Cot Operation	
Operating Guidelines	40
Proper Lifting Techniques	40
Transferring the Patient to the Cot	41
Using The Optional Rugged® Transfer Flat	41
Ambulance Cot Motion	41
Loading the Cot into a Vehicle (Powered Method)	42-44
Unloading the Cot from a Vehicle (Powered Method)	45, 46
Manual Override Operation	47
Loading the Cot into a Vehicle (Manual Method)	48
Unloading the Cot from a Vehicle (Manual Method)	49, 50

Table of Contents


Cot Operation (Continued)	
Adjusting the Cot Height	51
Using Additional Assistance	51
Operating the Retractable Head Section	52
Battery Operation	53
Cleaning	54, 55
Preventive Maintenance	56-60
Maintenance Record	61
Training Record	62
Trouble Shooting Guide	63-71
Recycling Passport	72-77
Quick Reference Replacement Parts List	78, 79

Introduction

INTRODUCTION

This manual is designed to assist you with the operation and maintenance of the **RUGGED** POWER PRO XT Ambulance Cot. Read it thoroughly before using the equipment or beginning any maintenance on it.

SPECIFICATIONS

Maximum Cot Load Capacity	700 pounds (315 kg)	
Maximum Unassisted Lift Capacity	500 pounds (225 kg)	
Backrest Articulation/Shock Position	2° to 73° / +15°	
Overall Length/Minimum Length/Width	81" / 63" / 23" (206 cm / 160 cm / 58.5 cm)	
Height ¹	Adjustable from 14" to 41 1/2" (35,5 cm to 105 cm)	
Weight ²	122 pounds (54.5 kg)	
Caster Diameter/Width	6" / 2" (15,2 cm / 5,1 cm)	
Minimum Operators Required for Loading/Unloading an Occupied Cot	2	
Minimum Operators Required for Loading/Unloading an Unoccupied Cot	1	
Recommended Fastener Systems	Model 6370 or 6377 Floor Mount Type Model 6371 Wall Mount Type	
Recommended Loading Height ³	Adjustable up to 36" (91 cm)	
Roll-In Style	Yes	
Single Wheel Lock / Double Wheel Lock	Optional	
Hydraulic Oil	Stryker Part Number 6500-001-293	
Battery System	DeWALT® 24 Volt NiCd Battery	
- Battery	Stryker Part Number 6500-700-006	
- Charger	Stryker Part Number 6500-070-000 (120 Volt) Part Number 6500-072-000 (12/24 Volt)	

¹ Height measured from bottom of mattress at seat section to ground level.

² Cot is weighed with 1 battery and without mattress and restraints.

³ Cot may be set to any ambulance deck height ranging from 26" to 36" (66 cm to 91 cm).

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

The POWER PRO XT is designed to conform to the Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance (KKK-A-1822E).

The POWER PRO XT is designed to be compatible with competitive cot fastener systems.

DeWALT® is a registered trademark of Black & Decker Inc.

Patents pending.

Introduction



Contact Stryker Customer Service or Technical Support at:
(800) 327-0770 or (269) 324-6500.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Please have the serial number of your Stryker product when
calling Stryker Customer Service or Technical Support.
Include the serial number in all written communication.

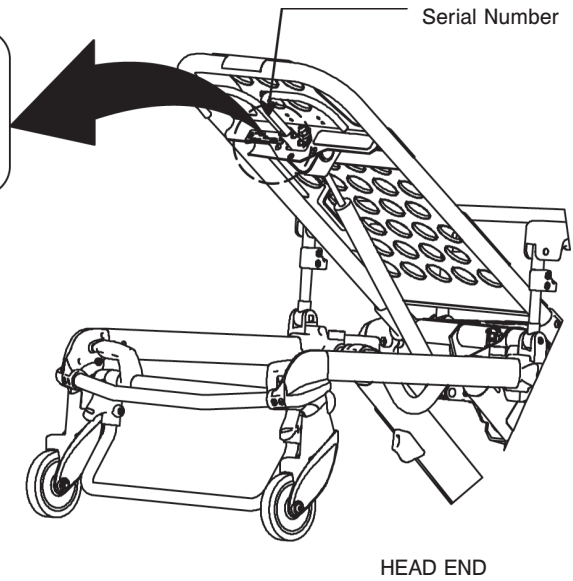


Figure 1 - Cot Serial Number & Location

Introduction

WARNING / CAUTION / NOTE DEFINITION

The words WARNING, CAUTION and NOTE carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation, which if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation, which if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

NOTE

This provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Symbols and Definitions



Warning, Refer to Service/Maintenance Manual



Dangerous Voltage Symbol



Pinch Point



Extend



Retract



Type B Equipment: equipment providing a particular degree of protection against electric shock, particularly regarding allowable leakage current and reliability of the protective earth connection.

Internally Powered Equipment: Equipment able to operate from an internal (removeable) electrical power source.

Mode of Operation: 10% (1 Min. On / 5 Min. Off)

IPX6

Protection from powerful jets



Medical Equipment Classified by Underwriters Laboratories Inc. with Respect to Electric Shock, Fire, and Mechanical Hazards Only in Accordance with UL 60601-1 and CAN/CSA C22.2 No. 601.1



Safe Working Load Symbol



The DeWALT® Battery System is a registered trademark of Black & Decker Inc.



In accordance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, this symbol indicates that the product must not be disposed of as unsorted municipal waste, but should be collected separately. Refer to your local distributor for return and/or collection systems available in your country.

Warranty

Stryker EMS, a division of the Stryker Corporation, offers one warranty option in the United States:

Two (2) year parts and labor. Stryker EMS warrants to the original purchaser that its products should be free from manufacturing non-conformances that affect product performance and customer satisfaction for a period of two (2) years after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any product that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective. Expendable components, i.e. mattresses, restraints, IV poles, storage nets, storage pouches, O2 straps, and other soft goods, have a one (1) year limited warranty.

Stryker Medical EMS products are designed for a 7 year expected service life under normal use, conditions, and with appropriate periodic maintenance as described in the maintenance manual for each device. Stryker warrants to the original purchaser that the welds on its EMS products will be free from structural defects for the expected 7 year life of the EMS product as long as the original purchaser owns the product. Original purchasers will also obtain a three (3) year limited parts warranty for the X-frame components of the POWER PRO cot and a three (3) year limited power train warranty covering the motor pump assembly and hydraulic cylinder assembly. Stryker's obligation under this three (3) year limited warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any part that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective.

If Stryker requests, products or parts for which an original purchaser makes a warranty claim, the purchaser shall return the product or part prepaid freight to Stryker's factory.

Any improper use or alteration or repair by unauthorized service providers in such a manner as in Stryker's judgment affects the product materially and adversely, shall void this warranty. Any repair of Stryker products using parts not provided or authorized by Stryker shall void this warranty. No employee or representative of Stryker is authorized to change this warranty in any way.

This statement constitutes Stryker EMS's entire warranty with respect to the aforesaid equipment. STRYKER MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, EXCEPT AS SET FORTH HEREIN. THERE IS NO WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THERE ARE NO WARRANTIES OF FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL STRYKER BE LIABLE HEREUNDER FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM OR IN ANY MANNER RELATED TO SALES OR USE OF ANY SUCH EQUIPMENT.

DeWALT® Product Warranty

Any DeWALT® product purchased from Stryker EMS is covered for a period of one (1) year after date of delivery. Stryker's obligation under this warranty is expressly limited to supplying replacement parts and labor for, or replacing, at its option, any product that is, in the sole discretion of Stryker, found to be defective.

Warranty

Stryker EMS Return Policy

Cots, Stair Chairs, Evacuation Chairs, Cot Fasteners and Aftermarket Accessories may be returned up to 180 days of receipt if they meet the following guidelines:

Prior to 30 Days

- 30 day money back guarantee in effect
- Stryker EMS is responsible for all charges
- Returns will not be approved on modified items

Prior to 90 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 10% restocking fee

Prior to 180 Days

- Product must be **unused, undamaged** and in the original packaging
- Customer is responsible for a 25% restocking fee

Return Authorization:

Merchandise cannot be returned without approval from the Stryker Customer Service Department. An authorization number will be provided which must be printed on the returned merchandise. Stryker reserves the right to charge shipping and restocking fees on returned items. SPECIAL, MODIFIED, OR DISCONTINUED ITEMS NOT SUBJECT TO RETURN.

Damaged Merchandise:

ICC Regulations require that claims for damaged merchandise must be made with the carrier within fifteen (15) days of receipt of merchandise. DO NOT ACCEPT DAMAGED SHIPMENTS UNLESS SUCH DAMAGE IS NOTED ON THE DELIVERY RECEIPT AT THE TIME OF RECEIPT. Upon prompt notification, Stryker will file a freight claim with the appropriate carrier for damages incurred. Claim will be limited in amount to the actual replacement cost. In the event that this information is not received by Stryker within the fifteen (15) day period following the delivery of the merchandise, or the damage was not noted on the delivery receipt at the time of receipt, the customer will be responsible for payment of the original invoice in full. Claims for any short shipment must be made within thirty (30) days of invoice.

International Warranty Clause:

This warranty reflects U.S. domestic policy. Warranty outside the U.S. may vary by country. Please contact your local Stryker Medical representative for additional information.

Patent Information

RUGGED products are manufactured under the following patents:

United States	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	D527,103

Other Patents Pending

Summary of Safety Precautions

The following is a list of safety precautions that must be observed when operating or servicing this unit. The precautions are repeated throughout the manual, where applicable. Carefully read this list before using or servicing the unit.

WARNINGS

- Do not modify the **▲RUGGED▲** ambulance cot or any components of the cot, including the hydraulic unit. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product will also void its warranty.
 - The in-fastener shut-off module must be positioned properly before placing the ambulance cot into EMS service. Failure to install the in-fastener shut-off module may cause injury to the patient or operator and/or damage to the vehicle.
 - It is the responsibility of the cot operator to ensure the ambulance cot being used in the Stryker cot fastener system meets the installation specifications listed on page 20. Injury may result if a non-compatible ambulance cot is used in the Stryker cot fastener system.
 - Have the vehicle safety hook installed by a certified mechanic. Improper safety hook installation can result in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
 - Failure to install the vehicle safety hook can result in injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described in this manual. To avoid injury, verify the safety bar has engaged the safety hook before removing the ambulance cot from the patient compartment.
 - Install the vehicle safety hook at least 1/8" (3 mm) from the edge of the rear ambulance door. After installation, verify that the undercarriage locks in the load position without contacting the emergency vehicle bumper.
 - The ambulance cot must have at least 5/8" (1,6 mm) of clearance between the emergency vehicle bumper and the ambulance cot to disengage the safety bar when unloading the product from the ambulance. Verify that the product is locked in a rolling position before disengaging the safety bar from the safety hook (if equipped).
 - To avoid accidental release of the Pedi-Mate™, and possible injury to the infant, ensure that the restraint buckle is located away from obstructions on the ambulance cot or accessories.
 - Never apply the optional wheel lock(s) while a patient is on the ambulance cot. Tipping could occur if the ambulance cot is moved while wheel locks are applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the product.
 - Never install or use wheel locks on an ambulance cot with excessively worn wheels. Installing or using wheel locks on wheels with less than a 6" (16 cm) diameter could compromise the holding ability of the wheel lock, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the product or other equipment.
 - To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.
 - Do not remove the battery when the ambulance cot is activated.
 - Avoid contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.
 - When the optional head-end storage flat is being used, ensure it does not interfere with the operation of the retractable head section, safety bar and safety hook. Injury to the patient or operator could result.
 - Improper usage of the **▲RUGGED▲** ambulance cot can cause injury to the patient or operator. Operate the ambulance cot only as described in this manual.
 - Entanglement in powered ambulance cot mechanisms can cause serious injury. Operate the ambulance cot only when all persons are clear of the mechanisms.
 - Practice changing height positions and loading and unloading the ambulance cot until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.
 - Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the ambulance cot. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.
 - Do not ride on the base of the **▲RUGGED▲** ambulance cot. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.
 - Grasping the **▲RUGGED▲** ambulance cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts.
-

Summary of Safety Precautions

WARNINGS (continued)

- Transporting the cot sideways can cause the cot to tip, resulting in possible damage to the product and/or injury to the patient or operator. Transporting the cot in a lowered position, head or foot end first, will minimize the potential of a cot tip.
- Any emergency vehicle to be used with this ambulance cot **must** have the in-fastener shut-off system installed.
- Always use all restraint straps to secure the patient to the ambulance cot. An unrestrained patient may fall from the ambulance cot and be injured.
- Do not attach restraints to the base or cross tubes, improper restraint attachment could result in damage to the cot further resulting in injury to the patient or operator.
- Never leave a patient unattended on the ambulance cot or injury could result. Hold the ambulance cot securely while a patient is on the cot.
- Siderails are not intended to serve as a patient restraint device. Refer to pages 24 and 25 for proper restraint strap usage. Failure to utilize the siderails properly could result in patient injury.
- High obstacles such as curbing, steps or rough terrain can cause the ambulance cot to tip, possibly causing injury to the patient or operator. Transporting the cot in lower positions can reduce the potential of a cot tip. If possible, obtain additional assistance (see page 53 for a reference chart) or take an alternate route.
- Whenever the weight of the ambulance cot and patient is off the wheels, the ambulance cot will **automatically** enter the high speed retract mode if the retract button is pressed.
- Once the weight is off the ground, the operator(s) must support the load of the patient, ambulance cot and any accessories. Failure to support the load properly may cause injury to the patient or operator.
- To avoid injury, verify the safety bar has engaged the safety hook before removing the ambulance cot from the patient compartment.
- Do not pull or lift on the safety bar when unloading the ambulance cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.
- Do not press the extend (+) button until the safety bar engages the safety hook.
- To avoid injury, always verify that the head section is locked into place prior to operating the ambulance cot (see page 54). The head section must be extended and locked into position before loading/unloading the ambulance cot.
- When using a standard ambulance cot fastener, do not load the cot into the vehicle with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the cot.
- The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty ambulance cot. Do not use the procedures when loading/unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.
- Do not attempt to operate the ambulance cot when loaded into a cot fastener. The in-fastener shut-off is **only** a means for disabling the electronic functionality. Damage to the product or injury to the patient or operator may occur.
- In-fastener shut-off must be installed in all ambulances in which the cot will be used.
- Use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion. Use of power washing equipment can aerate contamination collected during the use of the ambulance cot.
- Failure to properly clean or dispose of contaminated mattress or other ambulance cot components will increase the risk of bloodborne pathogens and may cause injury to the patient or operator.
- Hydraulically raising or lowering the cot may temporarily affect electronic patient monitoring equipment. For best results, patient monitoring should be conducted when the cot is idle.
- **SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY.** If the products described above are used to clean Stryker patient care equipment, measures must be taken to insure the cots are wiped with clean water and thoroughly dried following cleaning. Failure to properly rinse and dry the cots will leave a corrosive residue on the surface of the cots, possibly causing premature corrosion of critical components.

Summary of Safety Precautions

WARNINGS (continued)

- Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury. Avoid the hazard by relieving pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure. If an accident occurs, see a doctor immediately. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Doctors unfamiliar with this type of injury should reference a knowledgeable medical source.
-

CAUTIONS

- Set the cot height limit to the proper stop height prior to operation.
- Installation of the safety hook should be done by a certified mechanic familiar with ambulance construction. Consult the vehicle manufacturer before installing the safety hook and be sure the installation of the safety hook does not damage or interfere with the brake lines, oxygen lines, fuel lines, fuel tank or electrical wiring of the vehicle.
- Ensure that restraints are not entangled in the base frame when raising and lowering the cot.
- Wheel locks are only intended to help prevent the ambulance cot from rolling while unattended. Wheel locks may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.
- The ambulance cot fastener comes preconfigured for an X-Frame cot, if the fastener has been configured for an H-frame style cot, the cot retaining post must be adjusted to accommodate the fastener.
- Only use the battery and charger as specified.
- The POWER PRO XT is not for use with an AC adaptor.
- Ensure that the battery is charged prior to placing into service. An uncharged or depleted battery may cause poor ambulance cot performance.
- A preventative maintenance program should be established for all Stryker EMS equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. Close attention should be given to safety features including, but not limited to:
 - Hydraulic power mechanism
 - All electrical controls return to off or neutral position when releasedFor additional maintenance information, refer to the preventative maintenance section.
- Do not store items under the ambulance cot mattress. Storing items under the mattress can interfere with the operation of the ambulance cot.
- The weight of the equipment in the head end storage flat (if equipped) must not exceed 40 pounds (18 kg).
- The weight of the equipment in the pocketed backrest storage pouch (if equipped) must not exceed 20 pounds (9 kg).
- To avoid damage to the equipment hook, the weight of the accessories or equipment must not exceed 20 pounds (9 kg).
- The weight of the IV bags or equipment must not exceed 40 pounds (18 kg) for usage on the IV poles (if equipped).
- The weight of the oxygen bottle cylinder and/or other equipment must not exceed 40 pounds (18 kg) with the permanent foot-end oxygen bottle holder (if equipped).
- Before operating the cot, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.
- The ambulance cot can be set at any height position. Establish the required load height for the ambulance cot prior to placing the unit into service.
- Loading, unloading or changing the position of a loaded ambulance cot requires a minimum of **two trained operators**. The operator(s) must be able to lift the total weight of the patient, cot and any other items on the cot (if additional assistance is needed, see page 53 for a reference chart).
- When unloading the ambulance cot from the patient compartment, ensure the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.

Summary of Safety Precautions

CAUTIONS (continued)

- Do not “jog” the ambulance cot past the established load height of the product when the safety bar engages the vehicle safety hook or damage may occur to the product.
- Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (over 24 hours).
- Remove the battery before washing the cot.
- Do not steam clean or ultrasonically clean this ambulance cot. Maximum water temperature should not exceed 180 °F/82 °C. Maximum air dry temperature (cart washers) is 240 °F/115 °C. Maximum water pressure should not exceed 1500 psi/130.5 bar. If a hand held wand is being used to wash the unit, the pressure nozzle must be kept a minimum of 61 centimeters from the unit. Towel dry all casters and interface points. Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.
- Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the ambulance cot as described in this manual. Use only Stryker-approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty.
- Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the ambulance cot and will void the warranty of the product.
- Hydraulic hose connections and lines can fail due to physical damage, kinks, age, and exposure. Check hoses and lines regularly to avoid damage to the cot. Check and tighten loose connections.
- Hydraulic fluid connections can loosen due to physical damage and vibration. Check and tighten loose connections.
- When charging batteries in an ambulance vehicle, locate the charger either in the forward cab or an enclosed compartment (i.e. cabinet).

NOTES

- This manual should be considered a permanent part of the ambulance cot and should remain with the product even if the cot is subsequently sold.
- Adjustment of the rail clamp assembly may be required in order to compensate for any variation in the cot retaining post position depending on the ambulance cot manufacturer and model number.
- These are general instructions for installation of the Pedi-Mate™. Safe and proper use of the Pedi-Mate™ is solely at the discretion of the user. Stryker recommends all users be trained on the proper use of the Pedi-Mate™ before using it in an actual situation.
- If the arrow on the bottom bracket of the retaining post points toward the head end of the cot, the retaining post is set for an X-frame style cot. If the arrow points toward the foot end of the cot the post is set for an H-frame style cot.
- If the push button switch remains activated, the motor will remain halted until the operator releases the button. Once the push button is released, depress the appropriate button to “jog” the cot height in either direction.
- Add an additional 1/2" (1,3 cm) inch to your deck height measurement to allow for variations with patient weight and equipment added to the cot.
- The operators must lift the cot slightly off the ground to use the manual extend or retract while a patient is on the cot.
- Keep your spare battery on the charger at all times. Batteries slowly lose power when not on the charger.
- Failure to follow the cleaning directions when using the specified types of cleaners may void this product’s warranty.
- Activation of the manual release may cause the ambulance cot to drop slowly if less than 40 pounds (18 kg) are on the cot.
- When operating the manual release, avoid rapid lifting or lowering of the base or movement may appear sluggish; lift with a slow constant motion.
- In order to achieve the optimal performance of the Power Pro, center the patient weight within the width of the cot.

Summary of Safety Precautions

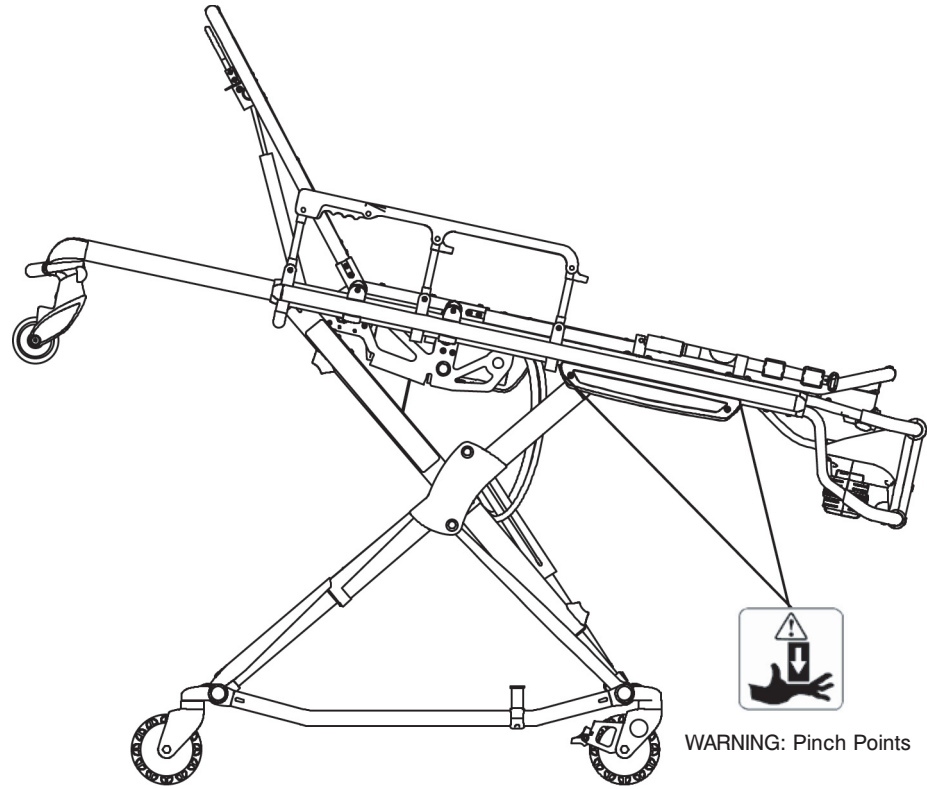


Figure 2 - Potential Pinch Points

Component Identification

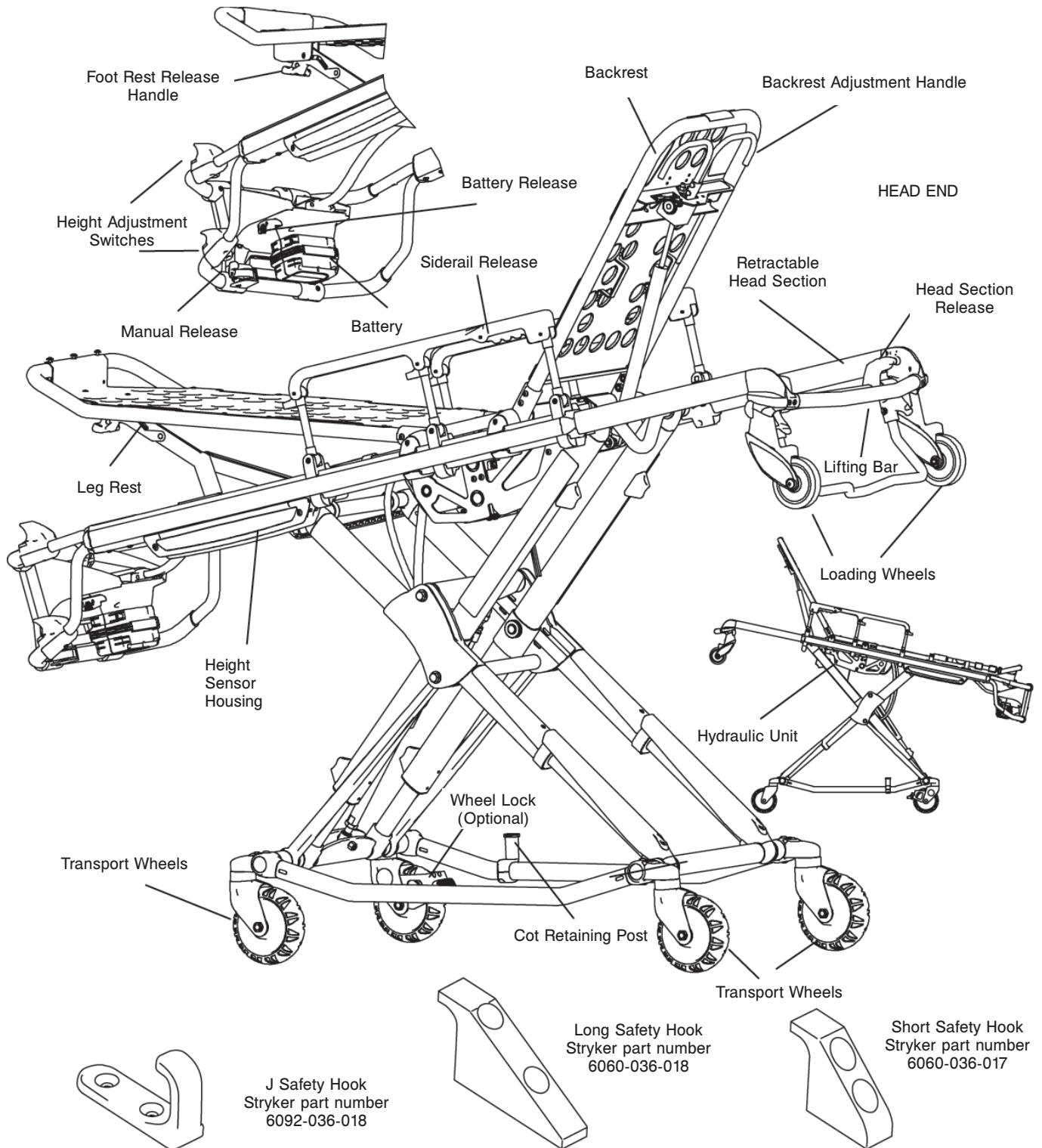


Figure 3 - Cot Components

Product Inspection

General Inspection

The condition of the ambulance cot is the responsibility of the owner. It is important that the ambulance cot is working properly before the product is put into service. Have a qualified service person use the following list and the operation instructions to check the ambulance cot before the product is put into service.

Unpack the cartons and check all items for proper operation.

Item	Routine	Page(s)
Battery	Unpack batteries and charger Charge battery according to DeWALT® instructions	P/N 6500-700-006

CAUTION

When charging batteries in an ambulance vehicle, locate the charger either in the forward cab or an enclosed compartment (i.e. cabinet).

Prior to checking the features and condition of the cot, the battery must be charged until the red LED lights continuously to ensure a full charge. Refer to the DeWALT® instructions for further charging information.

Once the battery is fully charged, inspect the ambulance cot for the following points:

Item	Routine	Page(s)
Battery	Charge spare battery (if necessary) according to DeWALT® instructions	P/N 6500-700-006
	Install battery into foot-end enclosure, battery indicator operates	33 & 54
	Ensure the battery remains firmly secured	54
	Release and remove battery from foot-end enclosure	54
	Reinstall battery into foot-end enclosure	54
Hydraulics	Inspect motor mount, all fasteners secure	63
	Check cylinder attachments at both ends, all fasteners secure	63
	Inspect main cable, all connections secure	63
	Inspect hoses and cylinder seal for leaks	63
Electronic Controls	Check battery indicator, charged	33
	Extend cot to raised position	51
	Verify "jog" function operating smoothly	51
	Lower to retracted position, cot secures in a mid-height position (motor does not operate)	51
	Determine and set ambulance vehicle load height	18
	Check high speed retract	43
	Extend cot to full height, no drift	51
Manual Release	Verify the manual release lever functions properly, adjust accordingly	47
	With the cot empty, check the raise/lower function	47
	With the cot loaded with a minimum of 45 kg, check the raise/lower function	47
	With the cot loaded with a minimum of 45 kg, check the load/unload function	44

Product Inspection

Item	Routine	Page(s)
Litter	All fasteners secure (reference all assembly drawings)	
	All welds intact, not cracked or broken	
	No bent, broken, or damaged components	
	Inspect hand grips, no defects or tears	
	Verify siderails operate and latch properly	32
	Verify backrest cylinder operates properly through range of motion	32
	Verify the leg rest operates properly	31
	Install body restraints. Restraints intact and operating properly	24 & 25
	No rips or tears in mattress cover	
Head Section	All fasteners secure (reference all assembly drawings)	
	No bent or broken tubing or sheet metal	
	Verify the head section extends and retracts properly	52
	Inspect grip on lift bar, no defects or tears	
	Load wheels are secure and roll freely	
	Verify the safety bar operates properly	23
Base	All fasteners secure (reference all assembly drawings)	
	All welds intact, not cracked or broken	
	No bent, broken, or damaged components	
Wheels and Tires	No debris in wheels	
	All wheels secure, rolling and swiveling properly	
	Operate wheel locks (if equipped) - wheel secure when engaged, rolls freely when disengaged	29 & 30
Cot Fastener	Inspect the cot retaining post, fasteners secure	30
	Install in-fastener shut-off module Determine and set in-fastener shut-off position Verify the ambulance cot and cot fastener fit and function properly	21
	Install vehicle safety hook	22 & 23
	Verify the safety bar engages the vehicle safety hook properly	23
Accessories	Verify IV pole (if equipped) operates properly	38 & 39
	Verify foot-end oxygen bottle holder (if equipped) operates properly	
	Verify removable oxygen bottle holder (if equipped) operates properly	
	Verify Pedi-Mate™ restraint package (if equipped) operates properly	27 & 28
	Verify accessory hook (if equipped) is installed properly	37
	Verify head extension with pillow (if equipped) installed properly	
	Verify pocketed backrest storage pouch (if equipped) installed properly	36
	Head-end storage flat (if equipped) installed properly	35
	Verify pillow (if equipped) included	
	Verify 36" restraint extender (if equipped) is included	26
Verify the Bariatric transfer flat (if equipped) is included	41	

Set Up Procedures

The patient compartment of the vehicle in which the ambulance cot will be used must have:

- A smooth rear edge for cot loading.
- A level floor large enough for the folded cot.
- Stryker 6370/6374/6377/6378/6379 or 6371/6375 crash stable cot fastener (not included).
- In-fastener shut-off module installed and positioned properly.
- Space to install the safety hook.

When necessary, modify the vehicle to fit the cot. Do not modify the cot.

WARNING

Do not modify the **ARUGGED** POWER PRO XT ambulance cot or any components of the cot, including the hydraulic unit. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product will also void its warranty.

Any emergency vehicle to be used with this ambulance cot **must** have the in-fastener shut-off system installed.

Refer to DeWALT® manual (Stryker part number 6500-700-006) for battery and charger operation.

NOTE

This manual should be considered a permanent part of the ambulance cot and should remain with the product even if the cot is subsequently sold.

Stryker continually seeks advancements in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your ambulance cot and this manual. If you have any questions, please contact Stryker Customer Service or Technical Support at (800) 327-0770 or (269) 324-6500.

Set Up Procedures

Cot Load Height and “Jog” Function



Figure 4a - Sensor Housing



Figure 4b - Loosening the two screws



Figure 4c - Adjusting the height



Figure 4d - Securing the Cables

Figure 4 - Setting Cot Load Height

The control mechanism of the ambulance cot utilizes height sensors to set the load height stop for the cot. The sensors are used to match the load wheel height for a specific ambulance deck height.

The ambulance cot can be set from 26" to 36" (66 cm to 91,4 cm). Establish the height for the cot prior to placing the unit into service. The load height of the ambulance cot can be modified at anytime, but must be determined and set before the cot is placed into service.

1. Locate the sensor housing on the patient right side of the ambulance cot (Figure 4a), using a T27 Torx wrench, remove the sensor housing cover by loosening the two (2) screws (one on each end) (Figure 4b).
2. Adjust only the left height sensor (Figure 4c). Move the sensor to the **left to increase** the load wheel height or to the **right to decrease** the load wheel height. After each movement of the cot height sensor, lower the cot to the full-down position then raise it until it automatically stops. Measure the distance below the load wheels and further adjust the cot sensor until the product reaches the desired height limit to match the ambulance floor height.

NOTE

Add an additional 1/2" (1,3 cm) to your deck height measurement to allow for variations with patient weight and other equipment added to the cot.

3. After the proper load wheel height is set, ensure all the height sensor cables are secured and lie flat in the housing (Figure 4d) between the sensors and replace the sensor housing cover using the screws removed in step 1.
4. Following completion of the sensor height adjustment, verify the cot properly engages the safety hook.

Cot Fastener Installation


The Stryker Cot Fastener systems are designed to be compatible only with cots which conform to the installation specifications listed on page 20.

WARNING

It is the responsibility of the cot operator to ensure that the cot being used in the Stryker Cot Fastener System meets the installation specifications listed on page 20. Injury may result if a non-compatible cot is used in the Stryker Fastener System.

NOTE

Adjustment of the rail clamp assembly may be required in order to compensate for any variation in the cot retaining post position depending on the ambulance cot manufacturer and model number.

For more detailed instruction and operation instructions for the Stryker Cot Fastener systems, refer to part number 6370-090-010  Cot Fastener Installation/Operation Instructions.

Cot Fastener Installation

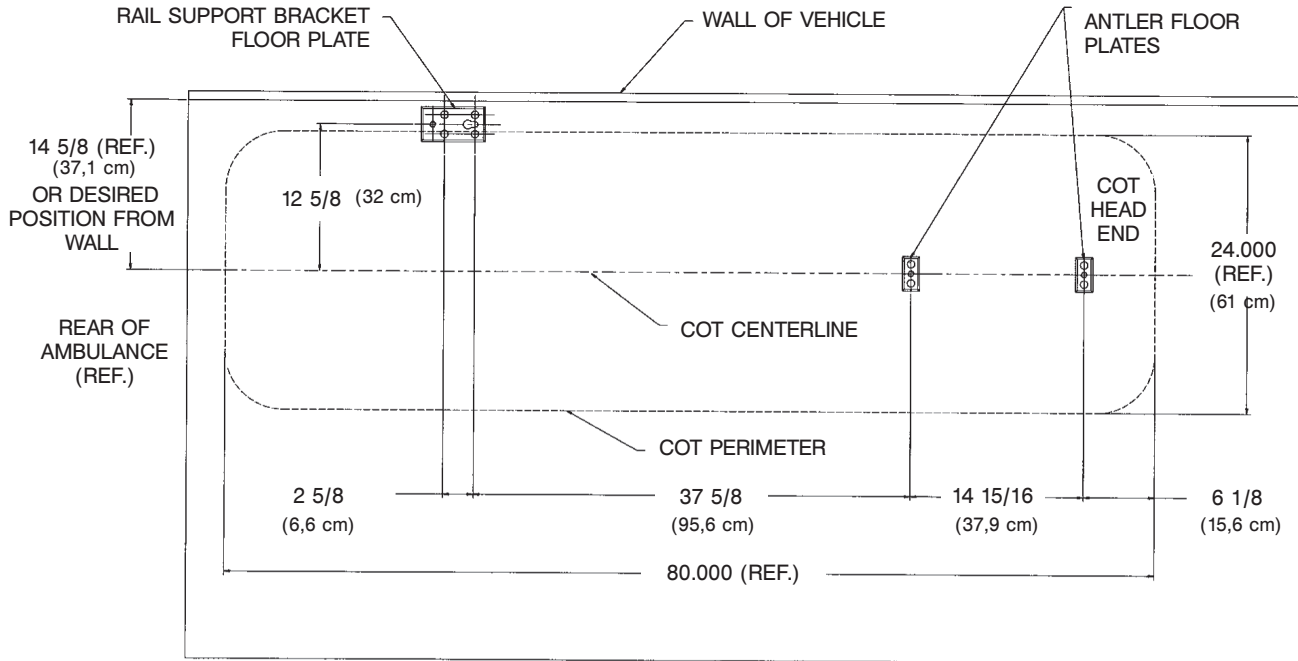


Figure 5 - Installation Specifications - Floor Mount Fastener

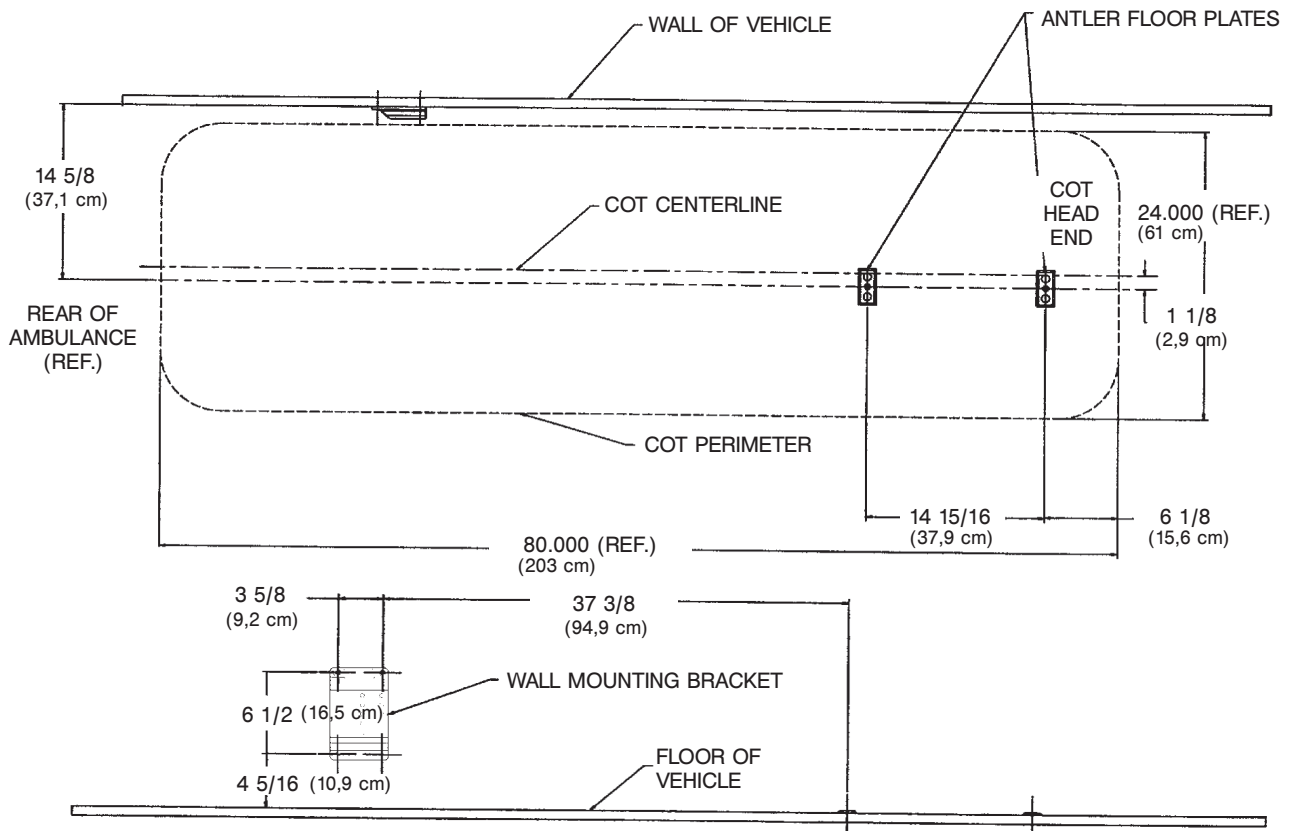


Figure 6 - Installation Specifications - Wall Mount Fastener

Cot Fastener Installation

In-Fastener Shut-Off

WARNING

The in-fastener shut-off must be positioned properly before placing the cot into service. Failure to install the in-fastener shut-off may cause injury to the patient or operator and/or damage to the vehicle.

The ambulance cot and fastener system have an integrated in-fastener shut-off function that disables the cot motor when the cot is secured in the ambulance cot fastener. Be sure the bolts on the fastener are tightened before installing the shut-off bracket. The shut-off magnet must be installed on the rail clamp assembly before putting the ambulance cot into service.

1. Place the ambulance cot into a loading position (any position where the load wheels of the head section meet the vehicle floor height). Roll the ambulance cot to the open door of the patient compartment. Lift the vehicle bumper to the raised position (if possible).
2. Push the ambulance cot forward until the load wheels are on the patient compartment floor and the safety bar passes the safety hook.
3. For maximum clearance to lift the base, pull the ambulance cot until the safety bar engages the safety hook.
4. Raise the base and push the ambulance cot into the patient compartment following loading instructions.
5. Engage the **extended** head section of the cot into the cot fastener antler and secure the cot post into the fastener rail clamp.
6. Adjust the magnet assembly along the rail clamp until the arrow on the sensor housing is lined up with the fastener as shown in Figure 7.
7. Using a T27 Torx wrench, securely fasten the bolts attaching the magnet assembly to the rail clamp assembly.
8. Press the retract (-) button to ensure the motor does not turn on while the cot is in the fastener. The battery indicator will still light. If the cot moves, readjust the the cot fastener.

WARNING

Do not attempt to operate the ambulance cot when loaded into a cot fastener. The in-fastener shut-off is **only** a means for disabling the electronic functionality. Damage to the product or injury to the patient or operator may occur.

In-fastener shut-off must be installed in all ambulances in which the cot will be used.

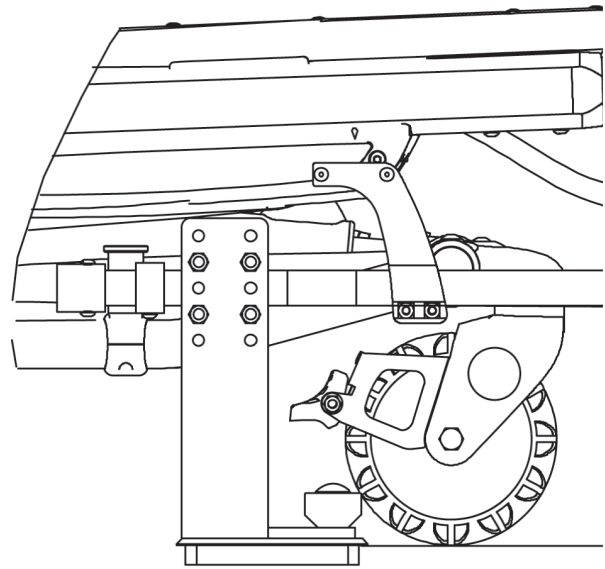


Figure 7 - Cot Engaging Cot Fastener

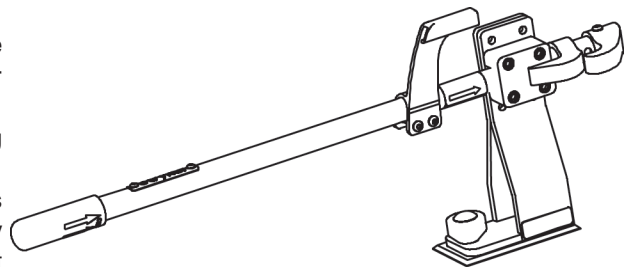


Figure 8 - In-Fastener Shut-Off Module

Vehicle Safety Hook Installation

The vehicle safety hook is a device shipped with the cot. The safety hook activates the safety bar and prevents the cot from being removed from the vehicle accidentally. The vehicle safety hook was designed to ensure compatibility and proper operation of the cot during unloading when used in an ambulance vehicle compliant with Federal Regulation KKK-A-1822.

According to federal regulations (reference KKK-A-1822), the bumper height of the ambulance shall be installed equidistant ± 5 cm (2 inches) from the ambulance floor to the ground level, defined as the ambulance deck height (Figure 9). The bumper step shall have a minimum depth of 13 cm (5 inches) and a maximum depth of 25 cm (10 inches). If the bumper depth is greater than 18 cm (7 inches), then the bumper must be able to fold. Installation of the safety hook into any ambulance vehicle compliant with this federal specification will provide adequate clearance for the cot base to lower to its fully extended position (Figure 10). The cot is compatible with all ambulance deck heights up to 36 inches (91 cm) as long as the ambulance meets the federal specifications outlined in KKK-A-1822.

CAUTION

Set cot height limit to the proper stop height (see page 18) prior to operation.

Installation of the safety hook should be done by a certified mechanic familiar with ambulance construction. Consult the vehicle manufacturer before installing the safety hook and be sure the installation of the safety hook does not damage or interfere with the brake lines, oxygen lines, fuel lines, fuel tank or electrical wiring of the vehicle.

⚠ WARNING

Have the vehicle safety hook installed by a certified mechanic. Improper safety hook installation can cause injury to the patient and/or operator or damage to the cot.

Failure to install the safety hook can cause injury to the patient or operator. Install and use the safety hook as described in this manual.

To avoid injury, verify the safety bar has engaged the safety hook before removing the cot from the patient compartment.

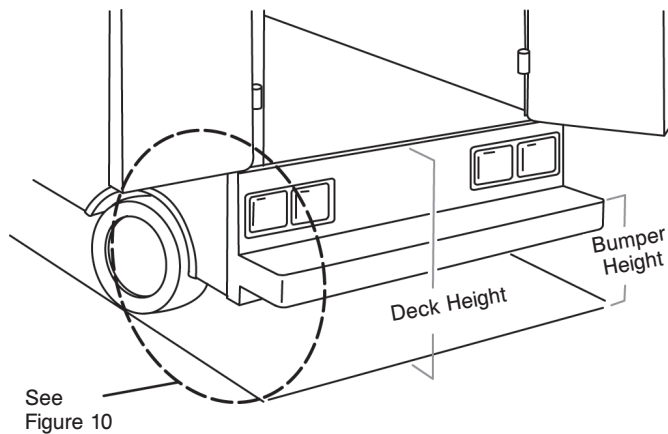


Figure 9 - Ambulance Configuration

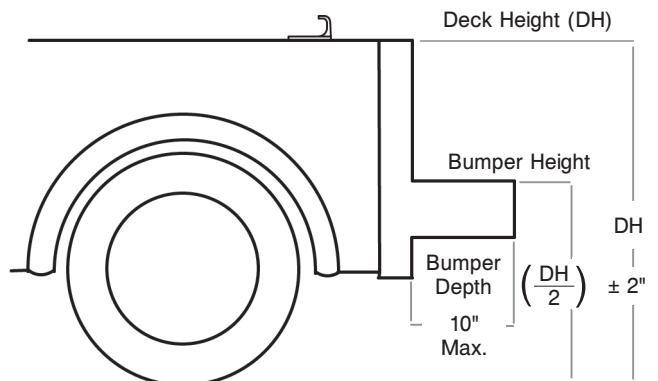


Figure 10 - Ambulance Configuration

Vehicle Safety Hook Installation

Required Hardware for Installation of the Safety Hook (Not Supplied)

- (2) Grade 5, 1/4"-20 Socket Head Cap Screws*
- (2) Grade 5, 1/4"-20 Flat Socket Head Cap Screws*
- (2) Flat Washers
- (2) Lock Washers
- (2) 1/4"-20 Nuts

* The length of the socket head cap screws depends on the thickness of the vehicle floor. Use screws long enough to go completely through the patient compartment floor, washer and nut by at least two full threads.

WARNING

Install the safety hook at least 1/8" (3 mm) from the edge of the rear ambulance door. After installation, verify the cot legs lock into the load position without contacting the ambulance bumper.

Positioning and Installing the Safety Hook

9. Place the cot in the cot fastener.
10. Remove the cot from the fastener and unload it from the vehicle. While the cot is being removed, note the position of the load wheels and the safety bar.
11. Center the safety hook (Figures 11 & 12) on the cot safety bar. Be sure the hook is facing the front of the vehicle.
12. Mark the position of the safety hook on the patient compartment floor. The safety hook should be installed as close as possible to the rear of the vehicle while allowing the vehicle doors to close (Figure 12). Be sure the bumper and bumper step don't interfere with the operation of the cot.
13. Drill the holes for the socket head cap screws.
14. Attach the safety hook to the patient compartment floor.
15. Verify the safety hook **always** engages the cot safety bar when the cot is unloaded from the vehicle (Figure 13). If the ambulance floor is wider than normal, an additional safety hook may be required.

WARNING

The ambulance cot must have at least 5/8" (1,6 cm) of clearance between the ambulance bumper and the cot to disengage the safety bar when unloading the cot from the ambulance. Verify the cot locks into a rolling position before disengaging the safety bar from the safety hook.

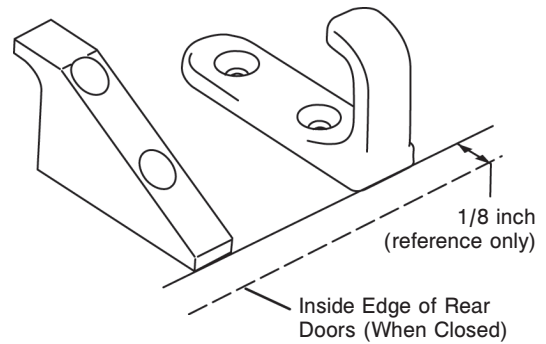


Figure 11 - Safety Hook Placement

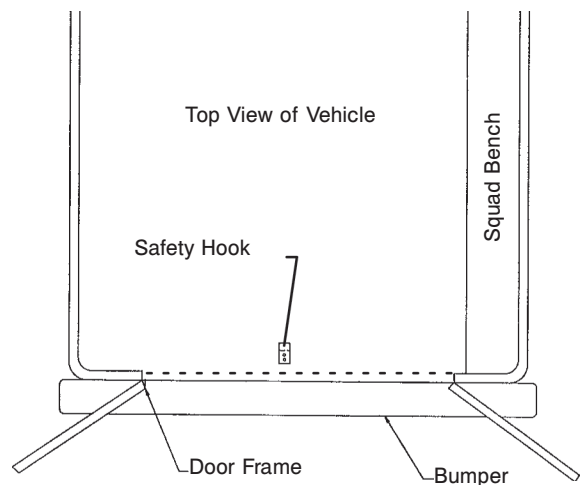


Figure 12 - Safety Hook Placement

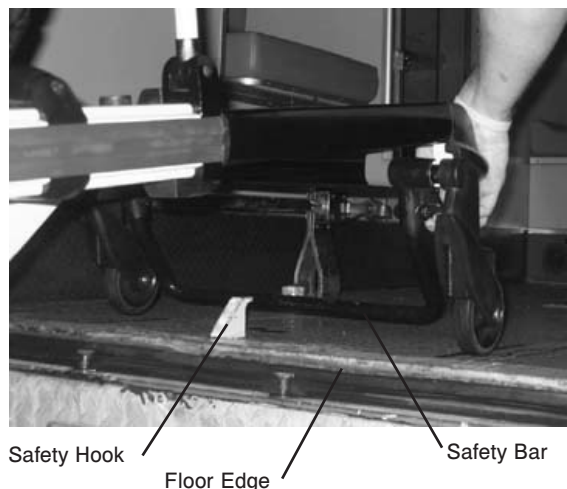


Figure 13 - Safety Bar Engaging Safety Hook

Cot Features

Using Restraint Straps

WARNING

Always use all restraint straps to secure the patient on the cot. An unrestrained patient may fall from the cot and be injured.

Always secure the patient on the cot with all the restraint straps. Buckle the restraints across the patient's chest/shoulders, waist and legs (Figure 14). Keep the restraint straps buckled when the cot is not being used with a patient to avoid damage to the buckles and straps.

WARNING

Do not attach restraints to the base or cross-tubes, improper restraint attachment could result in damage to the cot further resulting in injury to the patient or operator.

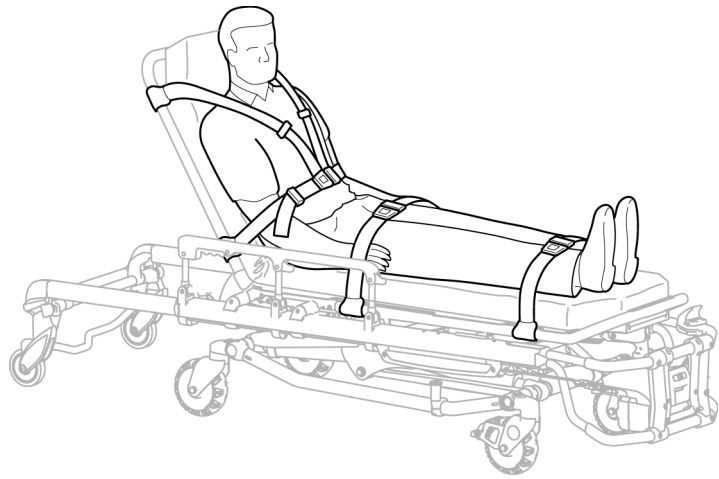


Figure 14 - Safety Restraints

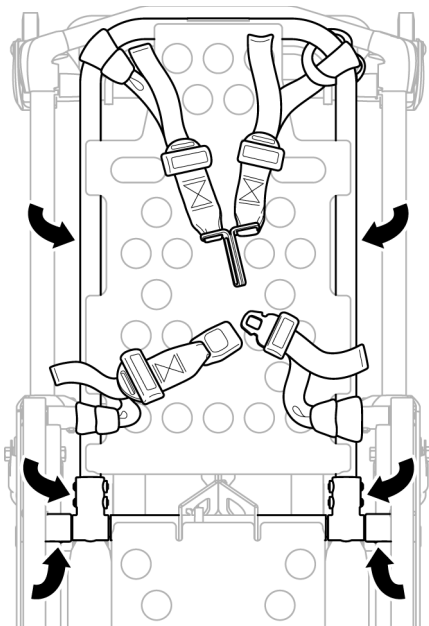


Figure 15 - Head Section Restraints

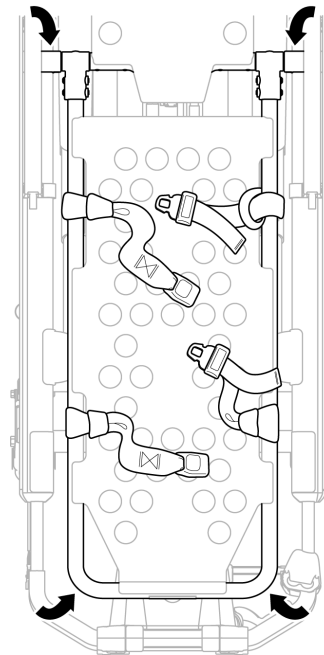


Figure 16 - Foot Section Restraints

Wrap the strap around the cot frame and back through the loop on the end of the strap as shown in Figures 15 and 16. The arrows indicate alternate attachment areas.

When attaching the restraint straps to the cot, remember the attachment points should provide both strong anchorage and proper restraint position while not interfering with equipment and accessories.

Cot Features

Using Restraint Straps (Continued)

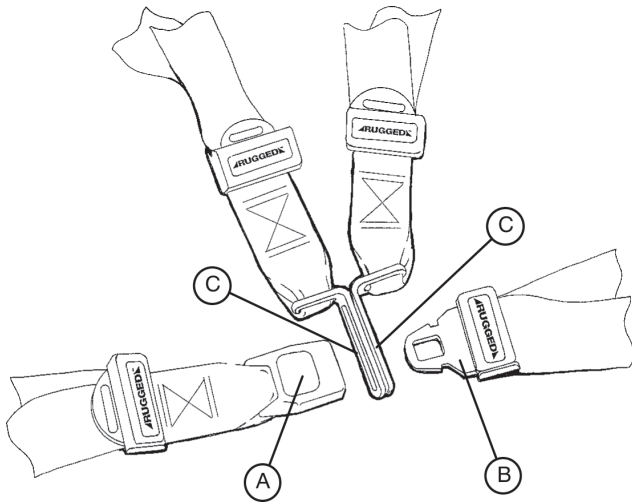


Figure 17 - Buckling the Safety Restraints

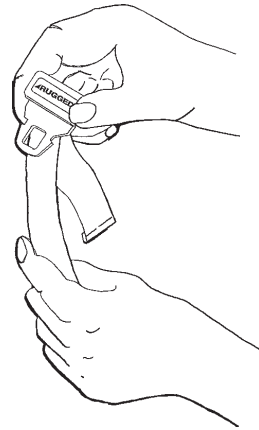


Figure 18 - Lengthening the Safety Restraint

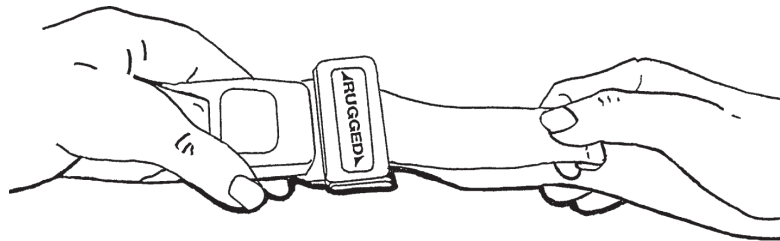


Figure 19 - Shortening the Safety Restraint

CAUTION

Ensure that restraints are not entangled in the base frame when raising and lowering the cot.

When the cot is put into service, open the restraints and place them at either side of the cot until the patient is positioned on the cot mattress. Lengthen the restraints, buckle them around the patient and shorten them until the required tightness is achieved.

- To open the restraint, press the red button (A) on the front of the buckle “receiver”. This releases the buckle “tang” (B) which can then be pulled out of the receiver (Figure 17).
- To close the restraint, push the tang into the receiver until a “click” is heard. When fastening the chest restraint ensure the tang passes through both links (C) on the shoulder strap (Figure 17).
- To lengthen the restraint, grasp the buckle tang, turn it at an angle to the webbing, then pull it out (Figure 18). A hemmed tab at the end of the webbing prevents the tang from coming off the strap.
- To shorten the restraint, grasp the hemmed tab and pull the webbing back through the tang until the required tightness is achieved (Figure 19).

Whenever a restraint is buckled on a patient, verify the tang is fully engaged and any extra webbing is not tangled in the cot or hanging loose.

Inspection of the restraints should be done **at least** once a month (more frequently if used heavily). Inspection should include checking for a bent or broken receiver or tang, torn or frayed webbing, etc. Any restraint showing wear or not operating properly **must** be replaced immediately.

Cot Features

Using The Restraint Belt Extension (Optional)

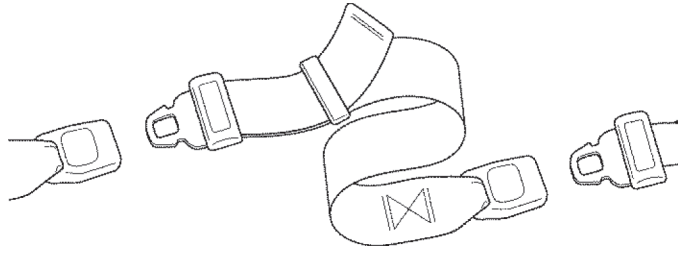


Figure 20 - Attaching the Restraint Belt Extension

Use the restraint belt extension for extra length when buckling the lap belt around large patients.

Cot Features

Pedi-Mate™ Infant Restraint System (Optional) Attachment Instructions

Refer to the Pedi-Mate™ users manual for the manufacturer's recommendations for the use, operation and care of the Pedi-Mate™ Infant Restraint System.

Securing the Pedi-Mate™ to the cot:

1. Remove any restraints already attached to the cot.
2. Raise the cot backrest to the full upright position.
3. Position the Pedi-Mate™ pad flat on the backrest with the black backrest straps out (see Figure 21).



Figure 21 - Positioning the Pedi-Mate™

4. Wrap the straps around the backrest and insert the ends of the straps through the brackets. Securely fasten the buckle (see Figure 22).

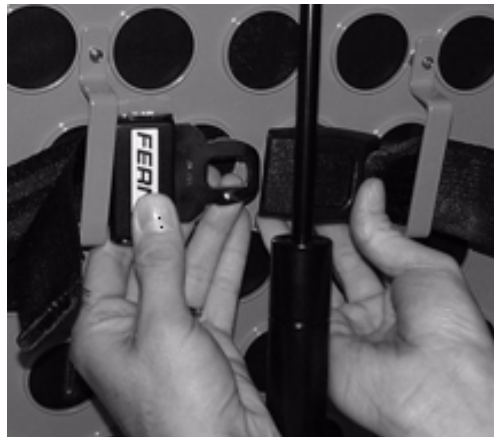


Figure 22 - Fastening the Pedi-Mate™ Buckle

WARNING

To avoid accidental release of the Pedi-Mate™, and possible injury to the infant, ensure the buckle is located away from obstructions on the cot or accessories.

Cot Features

Pedi-Mate™ Infant Restraint System Attachment Instructions (Continued)

5. Pull firmly on the end of the adjustable backrest strap and tighten it securely.
6. Insert the mainframe straps between the cot frame and the mattress. To ensure the release button is toward the foot end of the cot, insert the buckle behind the litter crossbrace and bring it up in front of the crossbrace. Secure the buckle around the crossbrace, leaving a little slack in the strap for final adjustment (see Figure 23).



Figure 23 - Securing the Safety Restraints on a **RUGGED** Cot

WARNING

To avoid accidental release of the Pedi-Mate™, and possible injury to the infant, ensure the buckle is located away from obstructions on the cot.

7. Verify all the straps are snug and fastened securely (see Figure 24).



Figure 24- Pedi-Mate™ Strapped to a **RUGGED** Cot

NOTE

These are general instructions for installation of the Pedi-Mate™. Safe and proper use of the Pedi-Mate™ is solely at the discretion of the user. Stryker recommends all users be trained on the proper use of the Pedi-Mate™ before using it in an actual situation.

Retain these instructions for future reference. Include them with the product in the event of transfer to new users.

Pedi-Mate™ is a trademark of Ferno-Washington Inc.

Cot Features

Operating The Optional Wheel Lock(s)

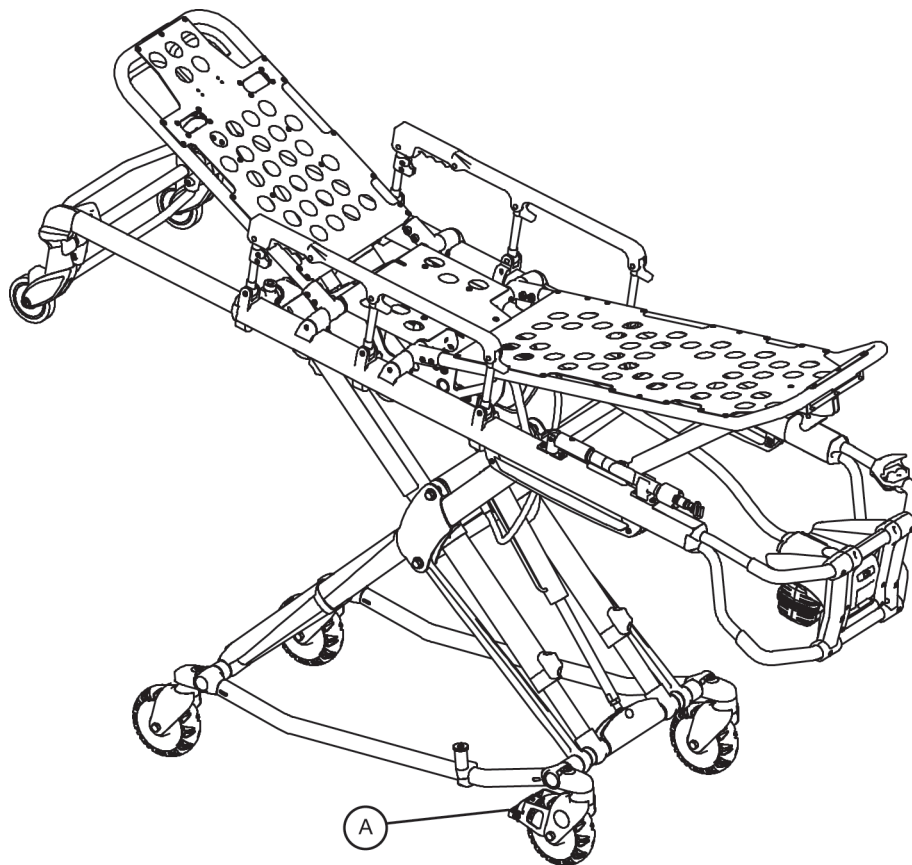


Figure 25 - **RUGGED** Wheel Lock

1. To activate the optional wheel lock(s), press fully down on the pedal (A) until it stops and is resting firmly against the surface of the wheel.
2. To release the optional wheel lock(s), depress the upper face of the pedal with your foot or lift up with your toe under the pedal. The upper portion of the pedal will rest against the caster frame when the wheel lock is released.

⚠ WARNING

Never apply the optional wheel lock(s) while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while a wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.

Never leave a patient unattended on the cot or injury could result. Hold the cot securely while a patient is on the cot.

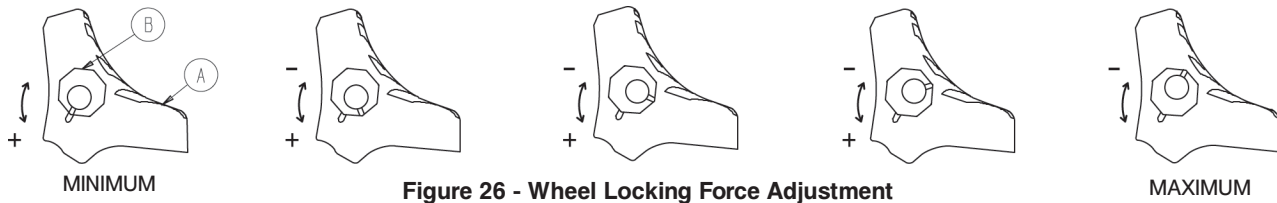
Never install or use a wheel lock on a cot with excessively worn wheels. Installing or using a wheel lock on a wheel with less than a 6" diameter could compromise the holding ability of the wheel lock, possibly resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot or other equipment.

CAUTION

Wheel lock(s) are only intended to help prevent the cot from rolling while unattended. A wheel lock may not provide sufficient resistance on all surfaces or under loads.

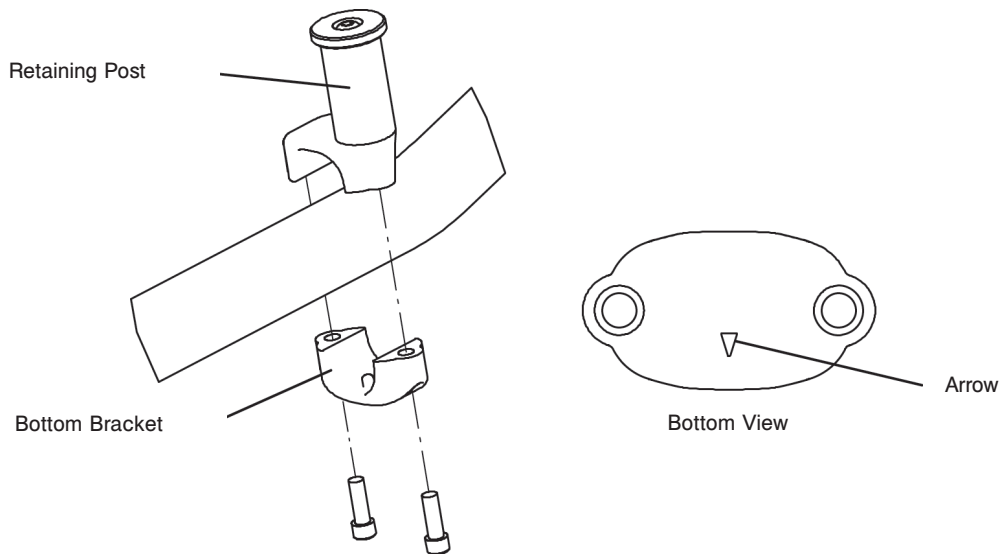
Cot Features

Adjusting The Wheel Locking Force



1. To adjust the wheel locking force, remove the socket screw from the center of the lock pedal. The wheel lock is initially assembled with the pedal set at the minimum locking force. The marker on the pedal (item A) is aligned with the marker on the octagonal sleeve (item B).
2. Remove the sleeve (B). Rotate the sleeve counterclockwise to increase the pedal locking force and clockwise to decrease the locking force. Insert the sleeve into the pedal. Reinstall the socket screw.
3. Test the pedal locking force and verify the pedal holds properly before returning the cot to service.

Adjusting the Cot Retaining Post



CAUTION

The ambulance cot fastener comes preconfigured for an X-Frame cot, if the fastener has been configured for an H-frame style cot, the cot retaining post must be adjusted to accommodate the fastener.

1. Remove the bolts holding the two retaining post brackets to the base frame.
2. Turn the bottom bracket 180°.
3. Reinstall the bolts.

NOTE

If the arrow on the bottom bracket of the retaining post points toward the head end of the cot, the retaining post is set for an X-frame style cot. If the arrow points toward the foot end of the cot the post is set for an H-frame style cot.

Cot Features

Adjusting the Footrest

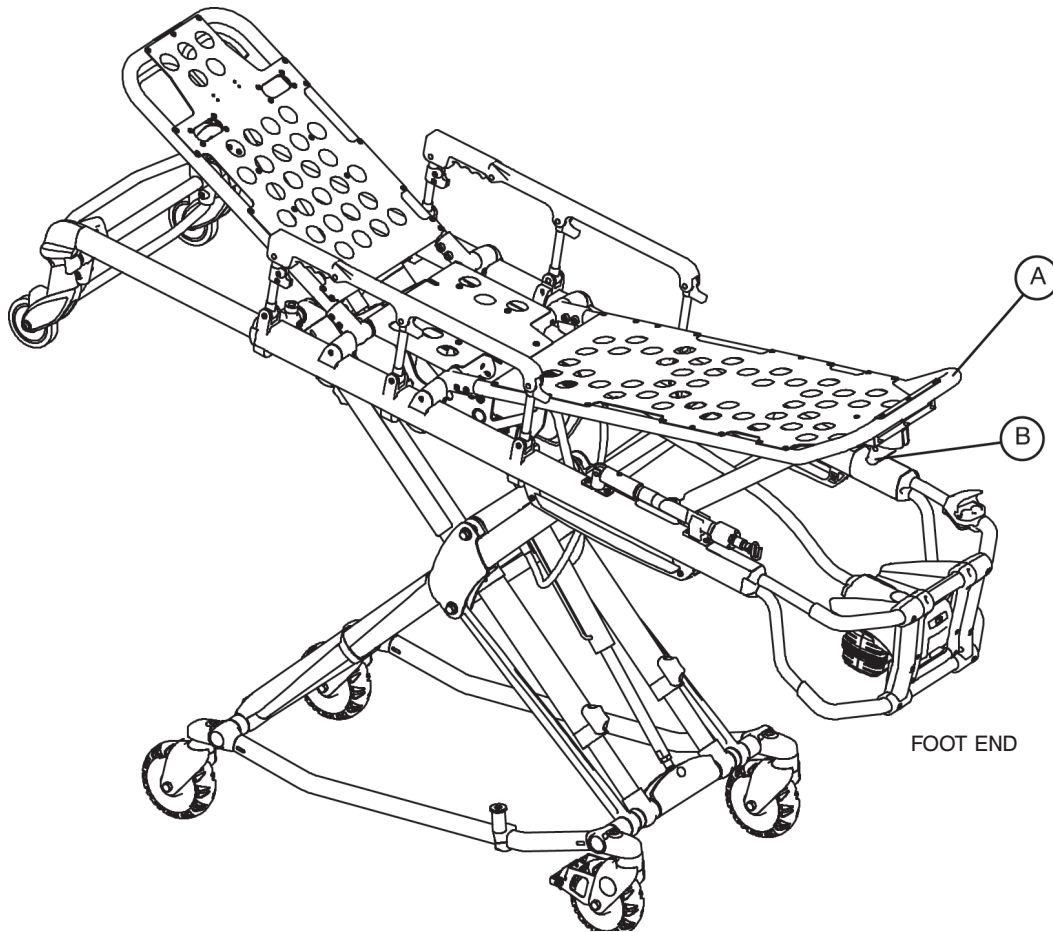


Figure 28 - Footrest Elevated

The footrest is adjustable to allow for elevation of the patient's legs.

To raise the footrest, lift the foot rest frame (A) as high as possible. The support bracket will engage automatically when released.

To lower the footrest, lift the foot rest frame (A) and, while holding the frame, lift up on the release handle (B) until the bracket disengages. Lower the footrest until flat.

Cot Features

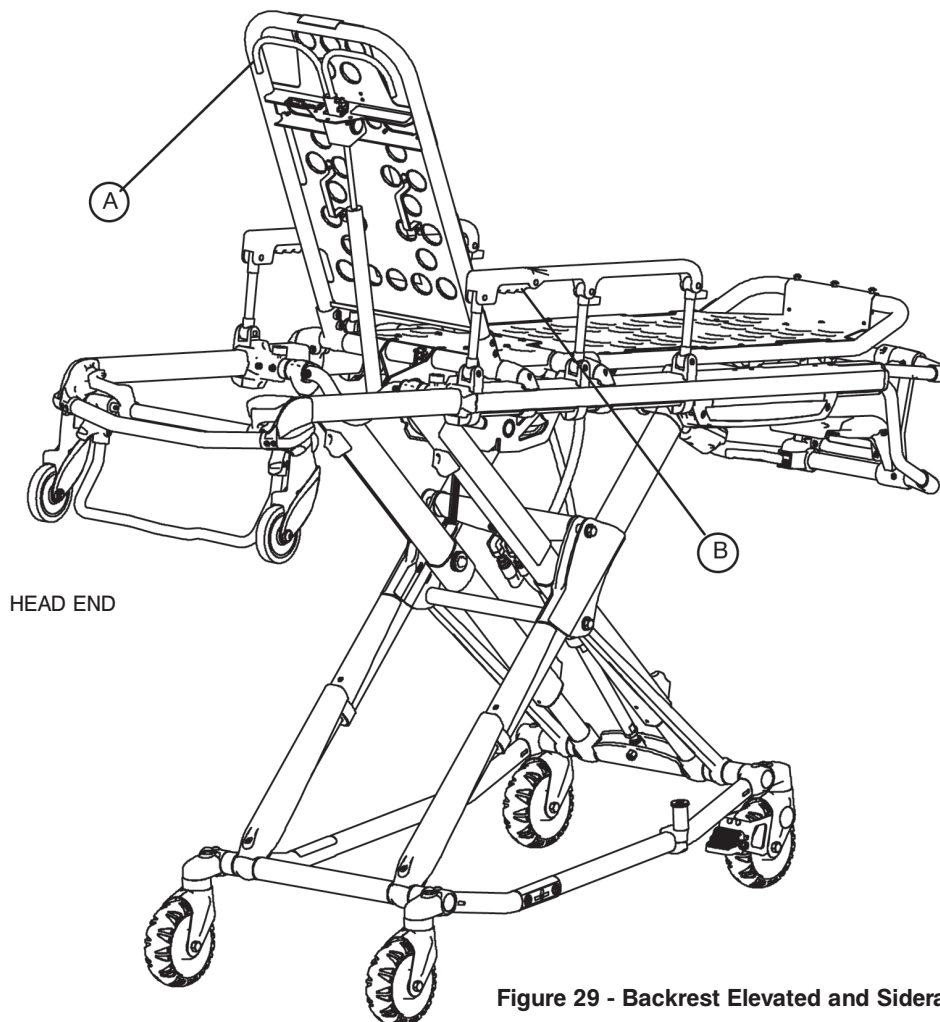


Figure 29 - Backrest Elevated and Siderails Raised

Operating the Backrest

To raise, squeeze handle (A) for pneumatic assist in lifting the backrest to the desired height.

To lower, squeeze handle (A) and push down on the backrest frame until the backrest has reached the desired height.

Operating the Siderails

To raise, lift up until the latch clicks and the siderail locks into place. When a patient is on the cot, always keep the siderails in the raised position unless the patient is being transferred.

To lower, squeeze handle (B) to release the siderail latch. Guide the siderail down toward the foot end until flat.

WARNING

Siderails are not intended to serve as a patient restraint device. Refer to pages 24 and 25 for proper restraint strap usage. Failure to utilize the siderails properly could result in patient injury.

Cot Features

Battery Power Indicator

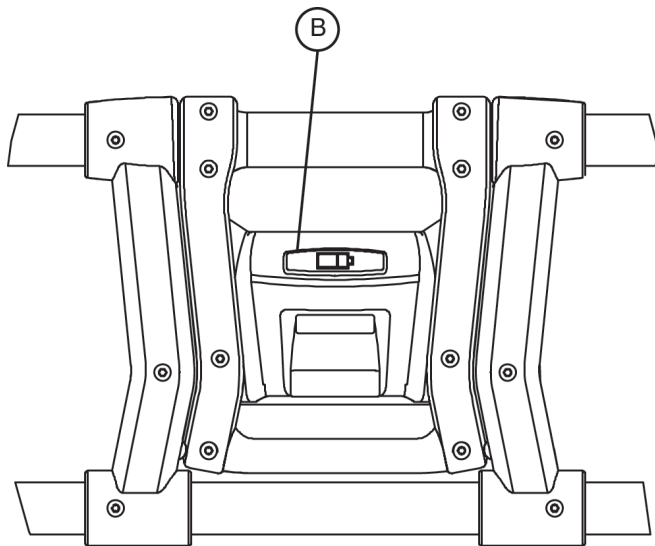


Figure 30a - Battery Power Indicator

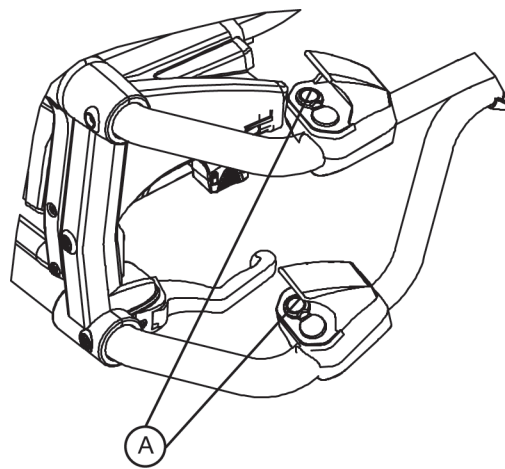


Figure 30b - Retract Switches

To check the battery power level, depress **lightly** on the retract (–) switch (A) to activate the battery power indicator light (B). The battery power indicator is located at the foot-end control enclosure, represented by a battery icon.

- The indicator lights GREEN when the battery is fully charged or has adequately charged battery power.
- The indicator flashes RED when the battery needs to be recharged or replaced.

WARNING

To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.

Do not remove the battery when the ambulance cot is activated.

Avoid contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

CAUTION

Only use the battery and charger as specified.

The POWER PRO XT ambulance cot is not for use with an AC adapter.

When charging batteries in an ambulance vehicle, locate the charger either in the forward cab or an enclosed compartment (i.e. cabinet).

Ensure that the battery is fully charged prior to placing into service. An uncharged or depleted battery may cause poor ambulance cot performance.

Refer to the DEWALT® manual (Stryker part number 6500-700-006) for battery and charger information.

Cot Features

Hour Meter

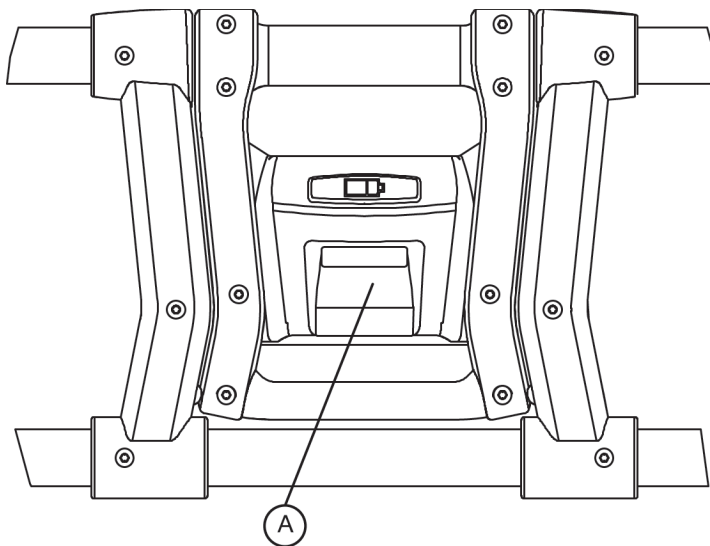


Figure 31 - Usage Meter

The cot has an hour meter on the foot-end control enclosure that indicates the amount of time (HHH.H hours) that the hydraulics have been activated. The hour meter can be used to help determine the frequency for preventative maintenance procedures found on pages 58-61.

CAUTION

A preventative maintenance program should be established for all Stryker EMS equipment. Preventative maintenance may need to be performed more frequently based on the usage level of the product. Close attention should be given to safety features including, but not limited to:

- Hydraulic power mechanism

- All electrical controls return to off or neutral position when released

For additional maintenance information, refer to the preventative maintenance section (pages 58-61).

Cot Features

Installing the Optional Head End Storage Flat

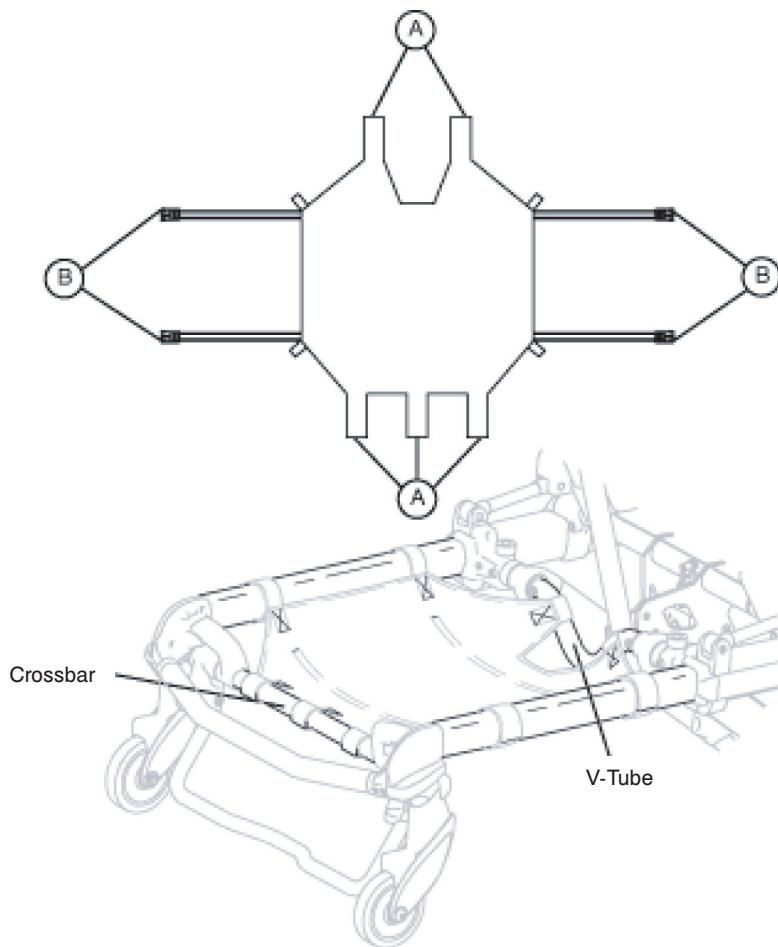


Figure 32 - Head End Storage Flat

1. Install the Velcro® straps (A) across the V-Tube near the pneumatic cylinder and around the crossbar of the retractable head section.
2. Buckle the restraint straps (B) around the outer rails of the retractable head section.

⚠ WARNING

When the optional head-end storage flat is being used, ensure it does not interfere with the operation of the retractable head section, safety bar and safety hook. Injury to the patient or operator could result.

CAUTION

Do not store items under the ambulance cot mattress. Storing items under the mattress can interfere with the operation of the ambulance cot.

The weight of the equipment in the head end storage flat (if equipped) must not exceed 40 pounds (18 kg).

Cot Features

Installing the Optional Backrest Storage Pouch

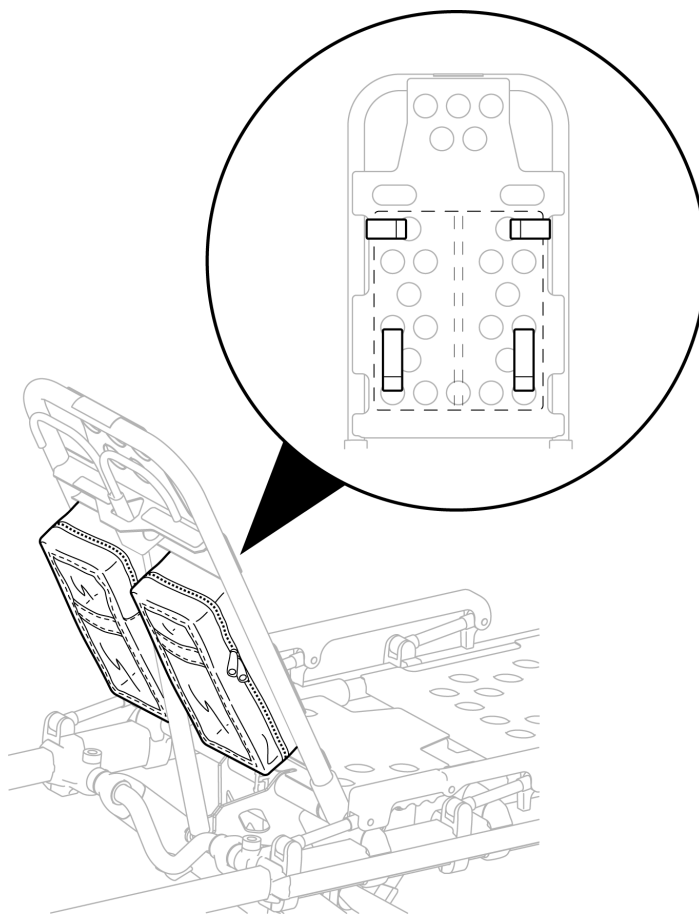


Figure 33 - Backrest Storage Pouch

Install the optional backrest storage pouch using the Velcro® straps. Insert each strap through a hole in the backrest skin and mount the pouch flat against the backrest.

CAUTION

Do not store items under the ambulance cot mattress. Storing items under the mattress can interfere with the operation of the ambulance cot.

The weight of the equipment in the pocketed backrest storage pouch (if equipped) must not exceed 20 pounds (9 kilograms).

Cot Features

Using the Optional Equipment Hook

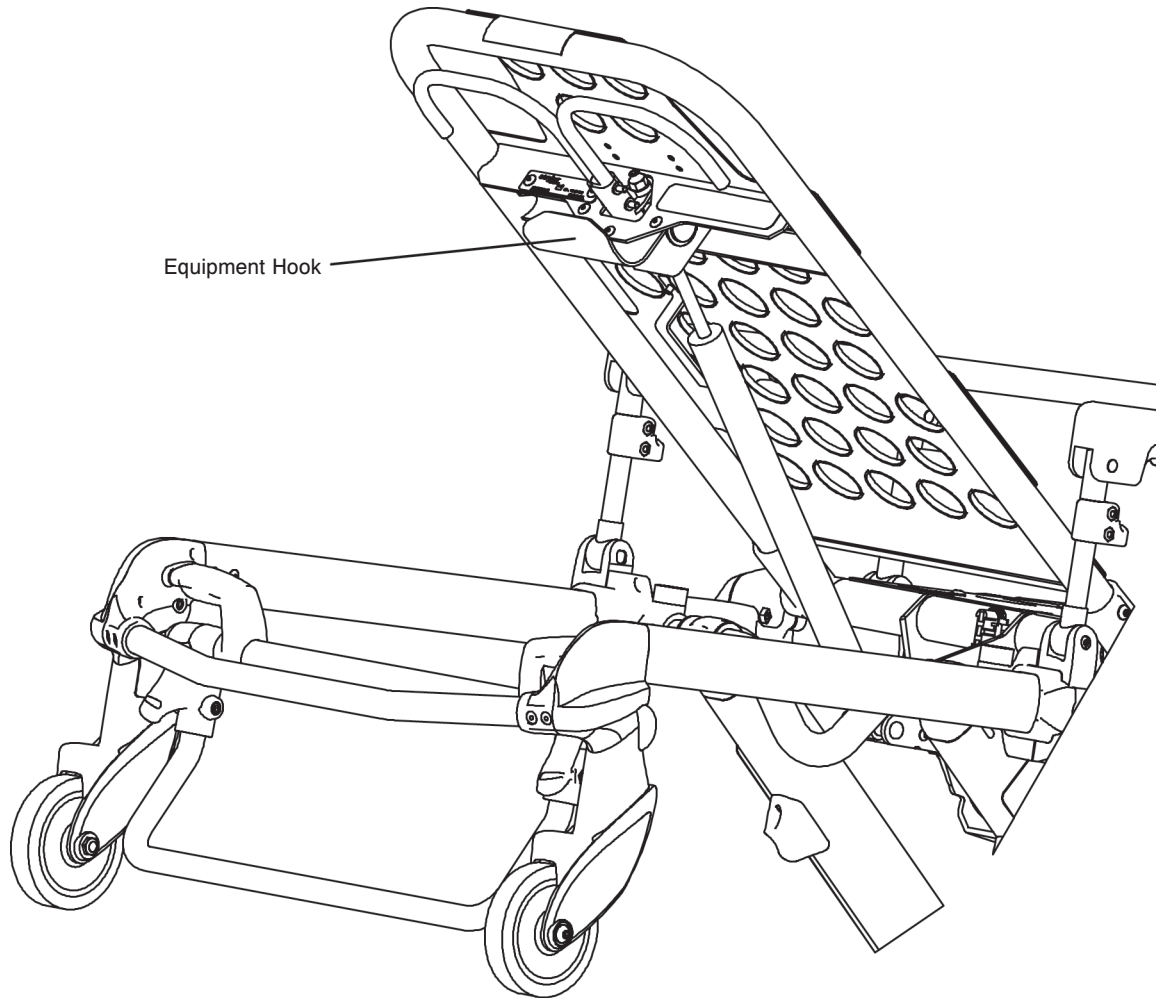


Figure 34 - Equipment Hook

The equipment hook is used to hang additional accessories or equipment such as defibrillators or monitors.

CAUTION

To avoid damage to the equipment hook, the weight of the accessories or equipment must not exceed 20 pounds (9 kilograms).

Cot Features

Operating the 2-Stage IV Pole (Optional Equipment)

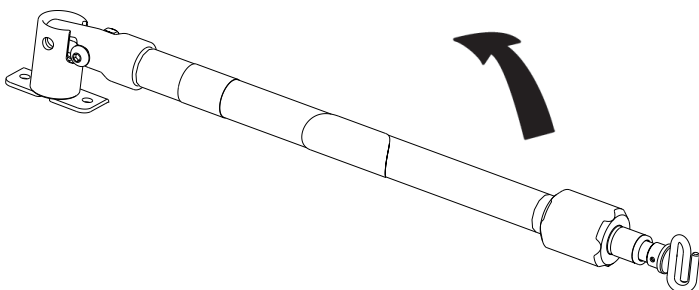


Figure 35 - 2-Stage IV Pole Storage Position

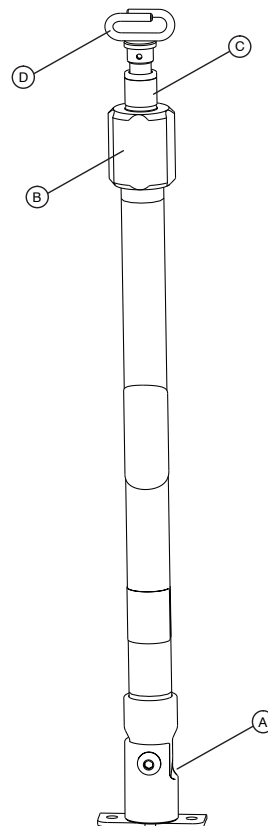


Figure 36 - 2-Stage IV Pole

1. Lift and pivot the pole from the storage position and push down until it is locked into receptacle (A).
2. To raise the height of the pole, turn the lock actuator (B) counterclockwise and pull up on the telescoping portion (C) of the pole to raise it to the desired height.
3. Turn the lock actuator (B) clockwise to lock the telescoping portion in place.
4. Hang the IV bags on the IV hook (D).

CAUTION

To avoid damage to the IV pole, the weight of the IV bags or equipment must not exceed 40 pounds (18kg).

5. Turn the lock actuator (B) counterclockwise and slide section (C) into the bottom tube.
6. Lift up and pivot the pole down into the storage position.

Cot Features

Operating the 3-Stage IV Pole (Optional Equipment)

1. Lift and pivot the pole from the storage position and push down until it is locked into receptacle (A).
2. To raise the height of the pole, turn the lock actuator (B) counterclockwise and pull up on the bottom telescoping portion (C) of the pole to raise it to the desired height.
3. Turn the lock actuator (B) clockwise to lock the bottom telescoping portion in place.
4. For a higher IV pole, pull up on section (D) until the spring clip (E) engages.
5. Hang IV bags on the IV hook (F).

CAUTION

To avoid damage to the IV pole, the weight of the IV bags or equipment must not exceed 40 pounds (18 kilograms).

6. To lower the IV pole, push in on the spring clip (E) and slide section (D) down into section (C). Turn the lock actuator (B) counterclockwise and slide section (C) into the bottom tube.
7. Lift up and pivot the pole down into the storage position.

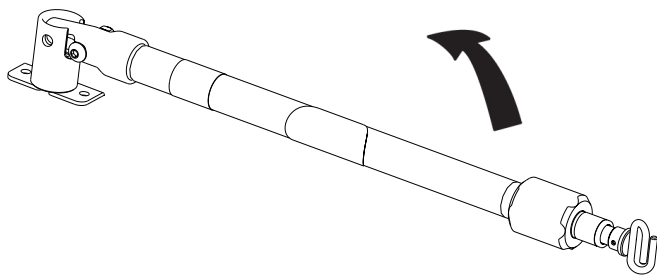


Figure 37 - 3-Stage IV Pole Storage Position

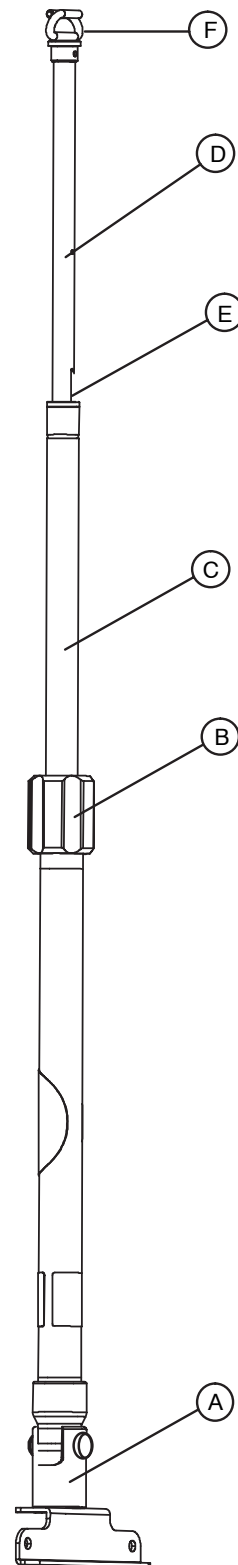


Figure 38 - 3-Stage IV Pole

Cot Operation

Operating Guidelines

- Use the cot only as described in this manual.
- Read all labels and instructions on the cot before using the cot.
- Use a minimum of two (2) operators to manipulate the cot while a patient is on the cot. If additional assistance is needed, see the reference chart on page 53.
- Do not adjust, roll or load the cot into a vehicle without advising the patient. Stay with the patient and control the cot at all times.
- The ambulance cot can be transported in any position. Stryker recommends transporting the patient in as low a position as is comfortable for the operators to maneuver the cot.
- Only use the wheel lock(s) during patient transfer or without a patient on the ambulance cot.
- Always use the restraint straps.
- Use properly trained helpers when necessary to control the cot and patient.

WARNING

Improper usage of the **▲RUGGED▲** POWER PRO XT ambulance cot can cause injury to the patient or operator. Operate the ambulance cot only as described in this manual.

Entanglement in powered ambulance cot mechanisms can cause serious injury. Operate the ambulance cot only when all persons are clear of the mechanisms.

Practice changing height positions and loading the ambulance cot until operation of the product is fully understood. Improper use can cause injury.

Do not allow untrained assistants to assist in the operation of the ambulance cot. Untrained technicians/assistants can cause injury to the patient or themselves.

Do not ride on the base of the **▲RUGGED▲** POWER PRO XT ambulance cot. Damage to the product could occur, resulting in injury to the patient or operator.

Transporting the cot sideways can cause the cot to tip, resulting in possible damage to the product and/or injury to the patient or operator. Transporting the cot in a lowered position, head or foot end first, will minimize the potential of a cot tip.

Grasping the **▲RUGGED▲** POWER PRO XT ambulance cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the ambulance cot.

Any emergency vehicle to be used with this ambulance cot **must** have the in-fastener shut-off system installed.

CAUTION

Before operating the cot, clear any obstacles that may interfere and cause injury to the operator or patient.

Proper Lifting Techniques

When lifting the ambulance cot and patient, there are five basic guidelines to help you avoid injury:

Keep your hands close to your body.

Keep your back straight.

Coordinate your movements with your partner and lift with your legs.

Avoid twisting.

Always operate the ambulance cot as described in this manual.

Cot Operation

Transferring the Patient to the Cot

Roll the cot to the patient.

Place the cot beside the patient and raise/lower the cot to the level of the patient.

Lower the siderails and open the restraint straps.

Transfer the patient to the cot using accepted EMS procedures.

Use all the restraint straps to secure the patient to the cot (see pages 24 and 25 for usage instructions).

Raise the siderails and adjust the backrest and leg rest as necessary.

WARNING

Always use all restraint straps to secure the patient on the cot. An unrestrained patient may fall from the cot and be injured.

Never leave a patient unattended on the ambulance cot or injury could result. Hold the ambulance cot securely while a patient is on the product.

Never apply the optional wheel lock(s) while a patient is on the cot. Tipping could occur if the cot is moved while the wheel lock is applied, resulting in injury to the patient or operator and/or damage to the cot.

Siderails are not intended to serve as a patient restraint device. Refer to pages 24 and 25 for proper restraint strap usage. Failure to utilize the siderails properly could result in patient injury.

Hydraulically raising or lowering the cot may temporarily affect electronic patient monitoring equipment. For best results, patient monitoring be conducted when the cot is idle.

Using the Optional Transfer Flat

When transferring large patients, use of the  Transfer Flat (Stryker part number 6083-001-200) is recommended.

Ambulance Cot Motion

Make sure all the restraint straps are securely buckled around the patient (see page 24 & 25 for restraint strap usage instructions).

The cot can be in any position for rolling.

When rolling the cot with a patient on it, position an operator at the foot end and one at the head end of the cot **at all times**.

During transport, approach door sills and/or other low obstacles squarely and lift each set of wheels over the obstacle separately.

WARNING

High obstacles such as curbing, steps or rough terrain can cause the ambulance cot to tip, possibly causing injury to the patient or operator. Transporting the cot in lower positions can reduce the potential of a cot tip. If possible, obtain additional assistance (see page 53 for a reference chart) or take an alternate route.

CAUTION

The ambulance cot can be set at any height position. Establish the required load height for the ambulance cot prior to placing the unit into service (reference page 18 for instructions).

Cot Operation

Loading the Cot into a Vehicle - Powered Method

Loading an occupied cot into the vehicle requires a minimum of **two (2) trained operators**.

When loading the cot into a vehicle, an operator should remember the following important issues:

- There must be a safety hook properly installed in the vehicle so that the bumper does not interfere with the front legs of the base frame. (See page 22 for safety hook installation instructions.)

WARNING

Failure to install and use the vehicle safety hook can result in injury to the patient or operator. Install and use the hook as described in this manual.

- Cot operators must be able to lift the total weight of the patient, cot and any items on the cot. The higher an operator must lift the cot, the more difficult it becomes to hold the weight. An operator may need help loading the cot if he/she is small or if the patient is too large to lift safely.

CAUTION

Loading, unloading or changing the position of a loaded ambulance cot requires a minimum of **two trained operators**. The operator(s) must be able to lift the total weight of the patient, cot and any other items on the cot (if additional assistance is needed, see page 53 for a reference chart).

Place the cot in a loading position (any position where the loading wheels meet the vehicle floor height). Roll the cot to the open patient compartment. Lift the vehicle bumper to the raised position (if possible).

Push the cot forward until the load wheels are on the patient compartment floor and the safety bar passes the safety hook (Figure 39).

For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook. Operator two should verify that the bar engages the safety hook.

Operator 1 - Grasp the cot frame at the foot end and push the retract (-) button until the undercarriage of the cot retracts fully (Figure 40).

Operator 2 - Securely grasp the cot outer rail to stabilize the cot during retraction.

Both Operators - Push the cot into the patient compartment (Figure 41), until the cot engages the cot fastener (not included).



Figure 39 - Safety Bar Engaging Safety Hook



Figure 40 - 2 Operators - One Pushing the Retract Button



Figure 41 - 2 Operators Loading the Cot

Cot Operation

Loading the Cot into a Vehicle - Powered Method (Continued)

WARNING

When using a standard ambulance cot fastener, do not load the cot into the vehicle with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the cot.

High Speed Retract/Extend

- The ambulance cot is equipped with a high-speed retract mode to expedite loading/unloading the cot into and out of a vehicle.
 - The undercarriage **rapidly** retracts towards its uppermost position once the weight of the ambulance cot and patient is off the wheels. Press the retract (–) button to actuate the control switch.
 - The undercarriage **rapidly** extends towards its lowermost position once the weight of the ambulance cot and patient is off the wheels. Press the extend (+) button to actuate the control switch.
-

WARNING

Whenever the weight of the ambulance cot and patient is off the wheels, the ambulance cot will **automatically** enter the high speed retract mode if the retract (–) button is pressed.

Once the weight is off the ground, the operator(s) must support the load of the patient, ambulance cot and any accessories. Failure to support the load properly may cause injury to the patient or operator.

Loading the Cot (occupied) into a Vehicle with Two Operators at the Foot End

Place the cot in a loading position (any position where the loading wheels meet the vehicle floor height). Roll the cot to the open patient compartment. Lift the vehicle bumper to the raised position (if possible).

Push the cot forward until the load wheels are on the patient compartment floor and the safety bar passes the safety hook.

For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook. One operator should remain at the foot end while the second operator engages the safety hook as described above.

The second operator should return to the foot end and both operators should lift the cot while one operator pushes the retract (–) button until the undercarriage of the cot retracts fully.

Both operators should push the cot into the patient compartment, until the cot engages the cot fastener (not included).

Cot Operation

Loading the Cot into a Vehicle - Powered Method

Loading an **unoccupied** cot into the emergency vehicle can be accomplished by a single operator.

WARNING

The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty ambulance cot. Do not use the procedures when loading/unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.

Place the ambulance cot into a loading position (any position where the load wheels of the head section meet the vehicle floor height). Roll the ambulance cot to the open door of the patient compartment. Lift the vehicle bumper to the raised position (if possible).

WARNING

When using a standard ambulance cot fastener, do not load the cot into the vehicle with the head section retracted. Loading the cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the cot.

Push the ambulance cot forward until the load wheels are on the patient compartment floor and the safety bar passes the safety hook.

For maximum clearance to lift the base, pull the ambulance cot until the safetybar engages the safety hook (Figure 39). Operator two should verify that thebar engages the safety hook.

Grasp the ambulance cot frame at the foot-end and press the retract (-) button, until the undercarriage of the ambulance cot retracts into its uppermost position (Figure 43).

Push the ambulance cot into the patient compartment until the ambulance cot engages the cot fastener (not included).



Figure 42 - Load Wheels on the Vehicle Floor



Figure 43 - Push the Retract Button



Figure 44 - Push the Cot into the Vehicle

Cot Operation

Unloading the Cot from a Vehicle - Powered Method

Unloading the cot from the vehicle while a patient is on the cot requires a minimum of **two (2) operators**, positioned at each end of the ambulance cot. Each operator must grasp the ambulance cot frame securely.

Disengage the cot from the cot fastener (For more detailed instructions, reference the ambulance cot fastener installation/operation manual - Stryker part number 6370-090-010).

Lift the vehicle bumper to the raised position (if possible).

WARNING

Do not press the extend (+) button until the safety bar engages the safety hook.

Operator 1 - Grasp the ambulance cot frame at the foot end. Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook. Operator two should verify that the bar engages the safety hook.

WARNING

To avoid injury, verify the safety bar has engaged the safety hook before removing the ambulance cot from the patient compartment.

Operator 2 - Stabilize the cot during the unloading operation by securely grasping the outer rail.

Operator 1 - Depress the extend (+) button to lower the undercarriage to its fully extended position (Figure 46).

Operator 2 - Push the safety bar release lever forward to disengage the safety bar from the safety hook in the patient compartment (Figure 47).

WARNING

Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.

Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.

CAUTION

When unloading the cot from the patient compartment, ensure the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.

Do not “jog” the cot past the load height while the safety bar is engaged.



Figure 45 - 2 Operators Unloading the Cot



Figure 46 - 2 Operators - One Pushing the Extend Button



Figure 47 - Disengaging the Safety Bar

Cot Operation

Unloading the Cot from a Vehicle - Powered Method

Unloading an **unoccupied** ambulance cot from a vehicle can be accomplished by a single operator.

WARNING

The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty ambulance cot. Do not use the procedures when unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.

Disengage the cot from the cot fastener (For more detailed instructions, reference the ambulance cot fastener installation/operation manual - Stryker part number 6370-090-010).

Lift the vehicle bumper to the raised position (if possible).

Grasp the cot frame at the foot end. Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook. Operator two should verify that the bar engages the safety hook.

WARNING

Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.

Depress the extend (+) button to lower the undercarriage to its fully extended position (Figure 48).

Push the safety bar release lever forward to disengage the safety bar from the safety hook in the patient compartment.

Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.

CAUTION

When unloading the ambulance cot from the patient compartment, ensure the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.

Do not “jog” the cot past the load height while the safety bar is engaged.



Figure 48 - Pull the Cot out of the Vehicle



Figure 49 - Push the Extend Button



Figure 50 - Remove Load Wheels from the Vehicle Floor

Cot Operation

Manual Override Operation

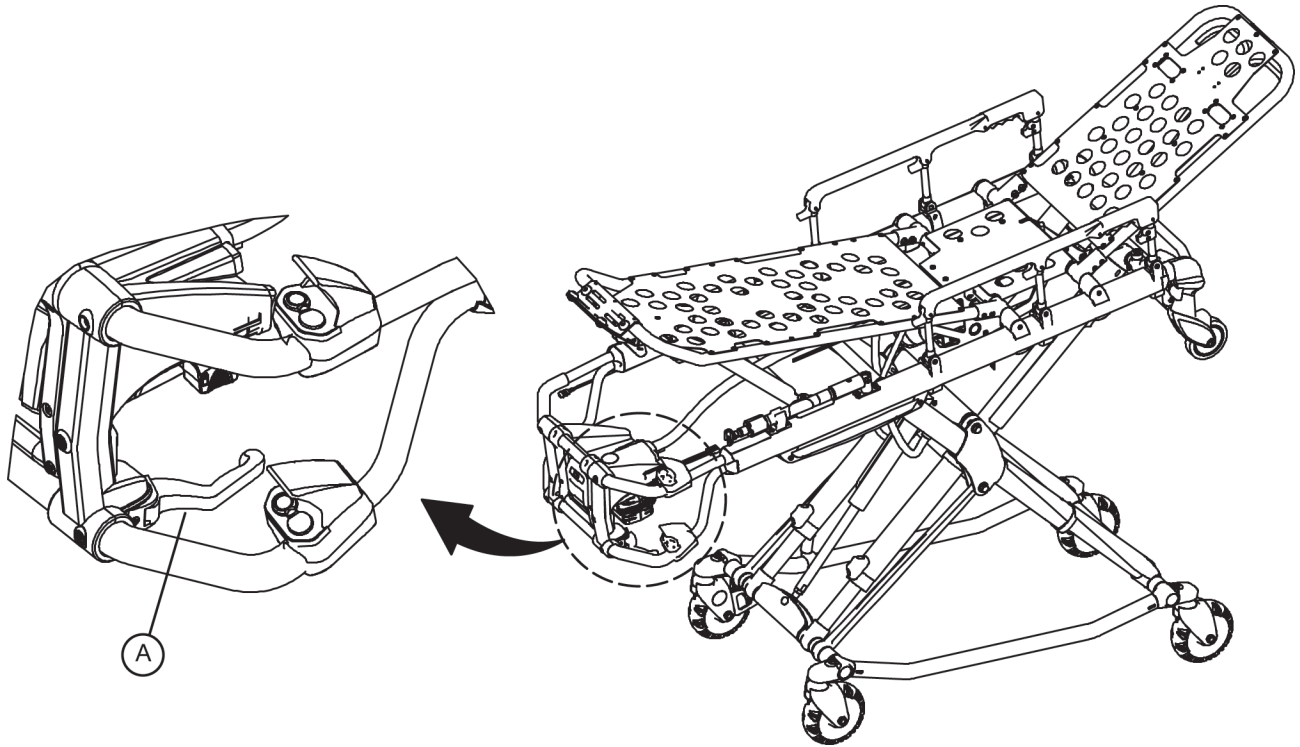


Figure 51 - Manual Release Handle

In the event of loss of electrical function, the ambulance cot is equipped with a manual override to allow manual operation of the product until electrical functionality is restored.

The **red** manual release lever (A) is located along the patient left side of the lower lift bar at the foot end of the cot.

To raise or lower the cot with the manual release:

Both Operators - lift the cot during the raise/lower operation to support the weight of the cot.

With the ambulance cot supported by an operator at each end, the operator at the foot-end must pull the release handle towards the lift bar. While the release handle is pulled, raise or lower the ambulance cot to the desired position and then release the handle to lock ambulance cot into position.

NOTE

The operators must lift the cot weight slightly off the wheels to use the manual extend or retract while a patient is on the cot.

Activation of the manual release may cause the ambulance cot to drop slowly if less than 40 pounds (18 kg) are on the cot, which may cause injury to the patient or operator.

Cot Operation

Loading the Cot into a Vehicle - Manual Method

To load the cot with the manual release:

Place the cot in a loading position (any position where the loading wheels meet the vehicle floor height). Roll the cot to the open door of the patient compartment. Lift the vehicle bumper to the raised position (if possible).

Push the cot forward until the loading wheels are on the patient compartment floor and the safety bar passes the safety hook.

For maximum clearance to lift the base, pull the cot back until the safety bar engages the safety hook.

Operator 1 - Grasp the cot frame at the foot end. Lift the foot end of the cot until the weight is off the latching mechanism. Squeeze and hold the release handle.

Operator 2 - Stabilize the cot by placing your hand on the outer rail. Grasp the base frame. After the foot end operator has lifted the cot and squeezed the release handle, raise the undercarriage until it stops in the uppermost position and hold it there.

Both Operators - Push the cot into the patient compartment, engaging the cot fastener (not included).

NOTE

When operating the manual release, avoid rapid lifting or lowering of the base or movement may appear sluggish; lift with a slow constant motion.



Figure 52 - Manual Release Lever



Figure 53 - 2 Operators - One Lifting the Base



Figure 54 - Push the Cot into the Vehicle

Cot Operation

Unloading the Cot from a Vehicle - Manual Method

Unloading the cot from the vehicle while a patient is on the cot requires a minimum of **two (2) operators**, positioned at each end of the ambulance cot. Each operator must grasp the ambulance cot frame securely.

Disengage the cot from the cot fastener (For more detailed instructions, reference the ambulance cot fastener installation/operation manual - Stryker part number 6370-090-010).

Lift the vehicle bumper to the raised position (if equipped).

Operator 1 - Grasp the ambulance cot frame at the foot end. Pull the manual release lever to lower the undercarriage to its fully extended position (Figure 50). Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook. Operator two should verify that the bar engages the safety hook.

WARNING

To avoid injury, verify the safety bar has engaged the safety hook before removing the ambulance cot from the patient compartment.

Operator 2 - Stabilize the cot during the unloading operation by securely grasping the outer rail.

Operator 2 - Push the safety bar release lever forward to disengage the safety bar from the safety hook in the patient compartment (Figure 57).

WARNING

Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.

Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.

CAUTION

When unloading the cot from the patient compartment, ensure the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.



Figure 55 - 2 Operators Unloading the Cot



Figure 56 - 2 Operators - One Pushing the Extend Button

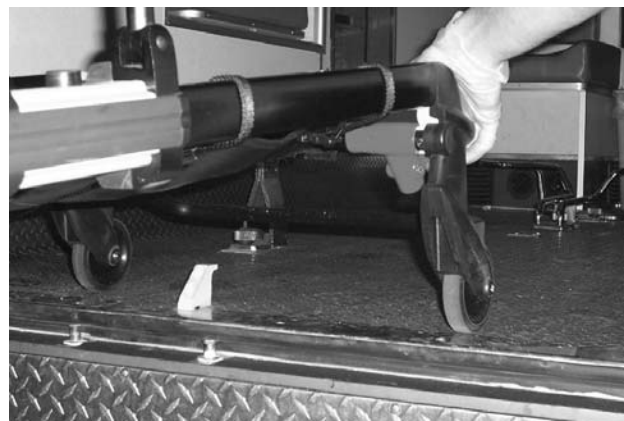


Figure 57 - Disengaging the Safety Bar

Cot Operation

Unloading the Cot from a Vehicle - Manual Method (Continued)

Unloading an **unoccupied** ambulance cot from a vehicle can be accomplished by a single operator.

WARNING

The one person loading and unloading procedures are for use only with an empty ambulance cot. Do not use the procedures when unloading a patient. Injury to the patient or operator could result.

Disengage the cot from the cot fastener (For more detailed instructions, reference the ambulance cot fastener installation/operation manual - Stryker part number 6370-090-010).

Lift the vehicle bumper to the raised position (if possible).

Grasp the cot frame at the foot end. Pull the manual release lever to lower the undercarriage to its fully extended position (Figure 59). Pull the cot out of the patient compartment until the safety bar engages the safety hook. Operator two should verify that the bar engages the safety hook.

Push the safety bar release lever forward to disengage the safety bar from the safety hook in the patient compartment.

WARNING

Do not pull or lift on the safety bar when unloading the cot. Damage to the safety bar could result and injury to the patient or operator could occur.

Remove the load wheels from the patient compartment of the vehicle.

CAUTION

When unloading the ambulance cot from the patient compartment, ensure the caster wheels are safely set on the ground or damage to the product may occur.

Hydraulic fluid will become more viscous when the POWER Pro is used for extended periods in cold temperatures. When using the manual release function to extend the base during unloading in cold weather conditions, hold the release lever engaged for approximately one second after the cot wheels touch the ground to minimize sagging of the litter as the cot is removed from the ambulance.



Figure 58 - Pull the Cot out of the Vehicle



Figure 59 - Pull the Manual Release Lever



Figure 60 - Remove Load Wheels from the Vehicle Floor

Cot Operation

Adjusting Cot Height

Changing the height of the cot while a patient is on the cot requires a minimum of **two (2) operators**, positioned at each end of the ambulance cot.

Operator 1 - Grasp the ambulance cot frame at the foot-end. Actuate the control switch, depress either the (+) or (-) button depending on desired travel direction, and allow the litter to raise/lower to the desired position.

Operator 2 - Maintain a firm grip on the outer rail until the ambulance cot is securely in position.

⚠ WARNING

Grasping the **▲RUGGED▲** ambulance cot improperly can cause injury. Keep hands, fingers and feet away from moving parts. To avoid injury, use extreme caution when placing your hands and feet near the base tubes while raising and lowering the ambulance cot.

NOTE

If the push button switch remains activated, the motor will remain halted until the operator releases the button. Once the push button is released, actuate the extend (+) button again to "jog" the cot height up further.

CAUTION

Do not "jog" the ambulance cot past the established load height of the product when the safety bar engages the vehicle safety hook or damage may occur to the product.

Using Additional Assistance

	Changing Levels	Rolling	Loading/Unloading
Two Operators Two Helpers			
Two Operators Four Helpers			

Cot Operation

Operating the Retractable Head Section

The head section telescopes from a first position suitable for loading the ambulance cot into an emergency vehicle to a second position retracted within the litter frame. When retracted, the ambulance cot can roll in any direction on the caster wheels even in the lowest position, allowing improved mobility and maneuverability.

To **extend** the head section:

- Grasp the outer rail with one hand for support and release the lever (A), rotate the lever towards the head end of the cot to release the head section from the locked position.
- While holding the handle (A) in the released position, pull the head section away from the litter frame, lengthening the head section until it engages in the fully extended position.

To **retract** the head section:

- Grasp the outer rail with one hand for support and release the lever (A), rotate the lever towards the head end of the cot to release the head section from the locked position.
- While holding the handle (A) in the released position, push the head section toward the litter frame, retracting the head section until it engages in the retracted position.

WARNING

To avoid injury, always verify that the head section is locked into place prior to operating the ambulance cot.

When using a standard ambulance cot fastener, do not attempt to load the ambulance cot into the patient compartment with the head section retracted. Loading the ambulance cot with the head section retracted may cause the product to tip or not engage properly in the cot fastener, possibly causing injury to the patient or operator and/or damage to the product.

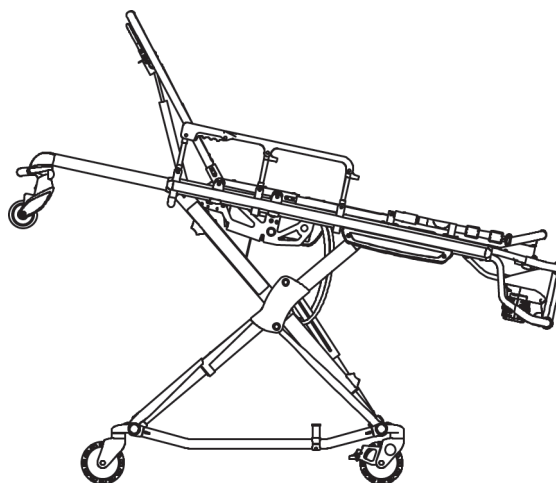


Figure 61 - Head Section Extended

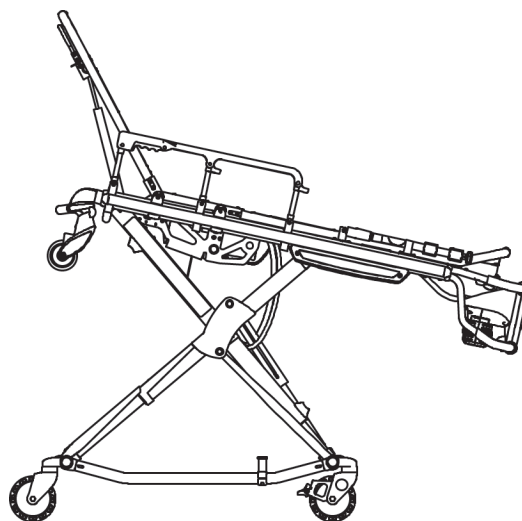


Figure 62 - Head Section Retracted

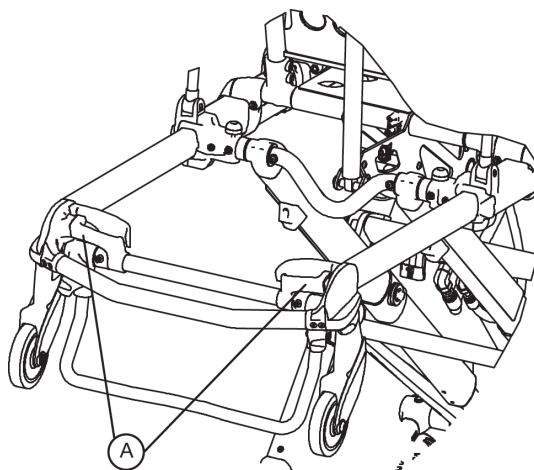


Figure 63 - Head Section Release Handles

Cot Operation

Battery Operation

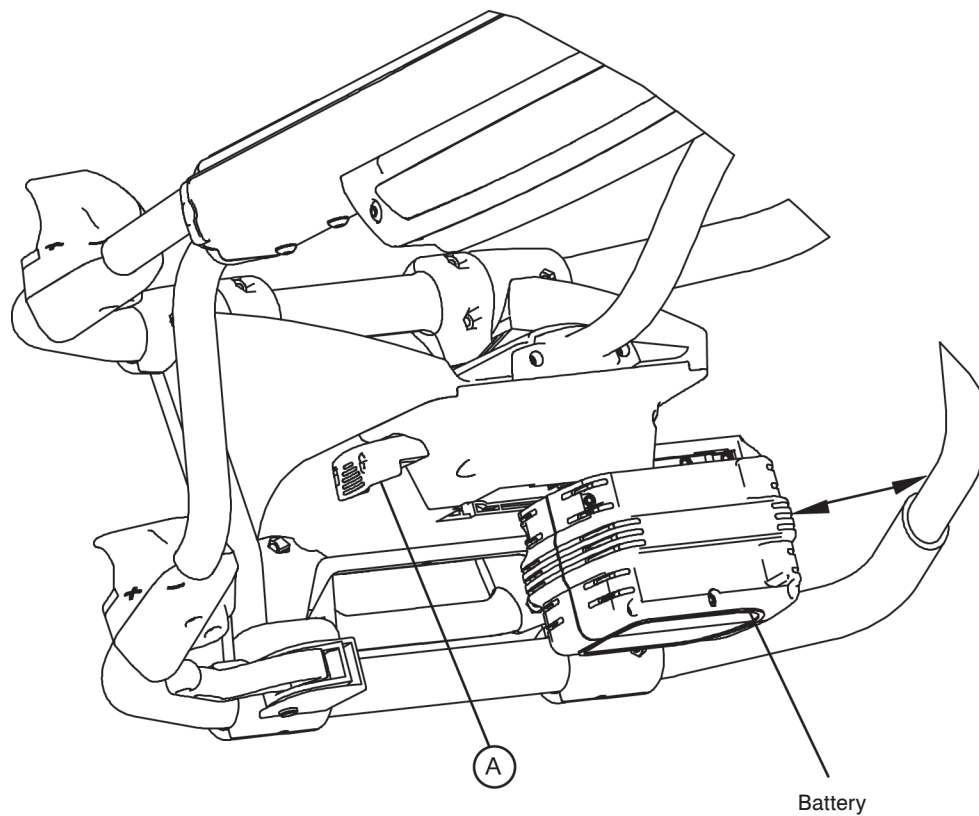


Figure 64 - Battery Removal & Replacement

The ambulance cot is supplied with two removable 24-volt DeWALT® batteries as the power source. To install the battery, align the tabs in the battery enclosure and push the battery into the enclosure until the latch clicks into place.

To remove the battery, locate the **red** battery release (A) along the patient left side of the foot end control enclosure. Push the battery release button to release the latch. Slide the released battery out of the enclosure to the left (not shown).

To reinstall the battery, align the tabs in the battery enclosure and push the battery into the enclosure until the latch clicks into place. The indicator will light GREEN, if the battery is fully charged or has adequate battery power. If the indicator flashes red, the battery needs to be recharged or replaced.

NOTE

Keep your spare battery on the charger at all times. Batteries slowly lose power when not on the charger.

WARNING

To avoid risk of electric shock, never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Return damaged battery packs to a service center for recycling.

Do not remove the battery when the ambulance cot is activated.

Avoid contact with a wet battery or battery enclosure. Contact may cause injury to the patient or operator.

CAUTION

Remove the battery if the cot is not going to be used for an extended period of time (over 24 hours).

Cleaning

The **ARUGGED** POWER PRO XT ambulance cot is designed to be power washable. The unit may show some signs of oxidation or discoloration from continuous washing, however, no degradation of the cot's performance characteristics or functionality will occur due to power washing as long as the proper procedures are followed.

Thoroughly clean the cot once a month. Clean Velcro **AFTER EACH USE**. Saturate Velcro with disinfectant and allow disinfectant to evaporate. (Appropriate disinfectant for nylon Velcro should be determined by the service.)

Washing Procedure:

- **Remove the battery!** The battery and charger are **not** immersible or power washable.
- Follow the cleaning solution manufacturer's dilution recommendations exactly.
- The preferred method Stryker Medical recommends for power washing the POWER PRO XT ambulance cot is with the standard hospital surgical cart washer or hand held wand unit.

Washing Limitations:

WARNING

Use any appropriate personal safety equipment (goggles, respirator, etc.) to avoid the risk of inhaling contagion. Use of powerwashing equipment can aerate contamination collected during the use of the cot.

CAUTION

DO NOT STEAM CLEAN OR ULTRASONICALLY CLEAN THE UNIT.

Maximum water temperature should not exceed 180°F/82°C.

Maximum air dry temperature (cart washers) is 240°F/115°C.

Maximum water pressure should not exceed 1500 psi/130.5 bar. If a hand held wand is being used to wash the unit, the pressure nozzle must be kept a minimum of 24 inches (61 cm) from the unit.

Towel dry all casters and interface points.

Failure to comply with these instructions may invalidate any/all warranties.

Remove the battery before washing the cot.

Cleaning

In general, when used in those concentrations recommended by the manufacturer, either phenolic type or quaternary type disinfectants can be used. Iodophor type disinfectants are not recommended for use because staining may result.

Suggested cleaners for the **RUGGED** POWER PRO XT cot surfaces:

- Quaternary Cleaners (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic Cleaners (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated Bleach Solution (5.25% - less than 1 part bleach to 100 parts water)

Avoid over-saturation and ensure the product does not stay wet longer than the chemical manufacturer's guidelines for proper disinfecting.

WARNING

SOME CLEANING PRODUCTS ARE CORROSIVE IN NATURE AND MAY CAUSE DAMAGE TO THE PRODUCT IF USED IMPROPERLY. If the products described above are used to clean Stryker patient care equipment, measures must be taken to insure the cots are wiped with clean water and thoroughly dried following cleaning. Failure to properly rinse and dry the cots will leave a corrosive residue on the surface of the cots, possibly causing premature corrosion of critical components.

NOTE

Failure to follow the above directions when using these types of cleaners may void this product's warranty.

REMOVAL OF IODINE COMPOUNDS

Use a solution of 1/2 tablespoons Sodium Thiosulfate in a pint of warm water to clean the stained area. Clean as soon as possible after staining occurs. If stains are not immediately removed, allow solution to soak or stand on the surface. Rinse surfaces which have been exposed to the solution in clear water before returning unit to service.

WARNING

Failure to properly clean or dispose of contaminated mattress or cot components will increase the risk of exposure to bloodborne pathogens and may cause injury to the patient or the operator.

Preventative Maintenance

The **▲RUGGED▲** POWER PRO XT ambulance cot requires regular maintenance. Establish and follow a maintenance schedule and keep records of maintenance activity (see page 62 for a form).

WARNING

Do not modify the **▲RUGGED▲** POWER PRO XT ambulance cot or any components of the cot, including the hydraulic unit. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to the patient or operator. Modifying the product will also void its warranty.

Escaping fluid under pressure can penetrate the skin causing serious injury. Avoid the hazard by relieving pressure before disconnecting hydraulic or other lines. Tighten all connections before applying pressure. If an accident occurs, see a doctor immediately. Any fluid injected into the skin must be surgically removed within a few hours or gangrene may result. Doctors unfamiliar with this type of injury should reference a knowledgeable medical source.

When using maintenance products, follow the directions of the manufacturer and reference all material safety data sheets.

CAUTION

Improper maintenance can cause injury or damage to the product. Maintain the ambulance cot as described in this manual. Use only Stryker-approved parts and maintenance procedures. Using unapproved parts and procedures could cause unpredictable operation and/or injury and will void the product warranty.

Failure to use authorized parts, lubricants, etc. could cause damage to the ambulance cot and will void the warranty of the product.

Hydraulic lines, hoses, and connections can fail or loosen due to physical damage, kinks, age, and exposure. Check hoses and lines regularly to avoid damage to the cot. Check and tighten loose connections.

Do not tip the ambulance cot onto its load wheels and actuate the product as this will allow air to enter the hydraulic system.

Preventative Maintenance

BASE LUBRICATION

- The **RUGGED** POWER PRO XT has been designed to operate without the need for lubrications.
- Tri-Flow with Teflon[®] lubricant may be used to reduce the force required to raise the undercarriage and to minimize wear.
- Do not use silicone, WD-40[™], or lithium grease. They could harm the moving parts of the cot.

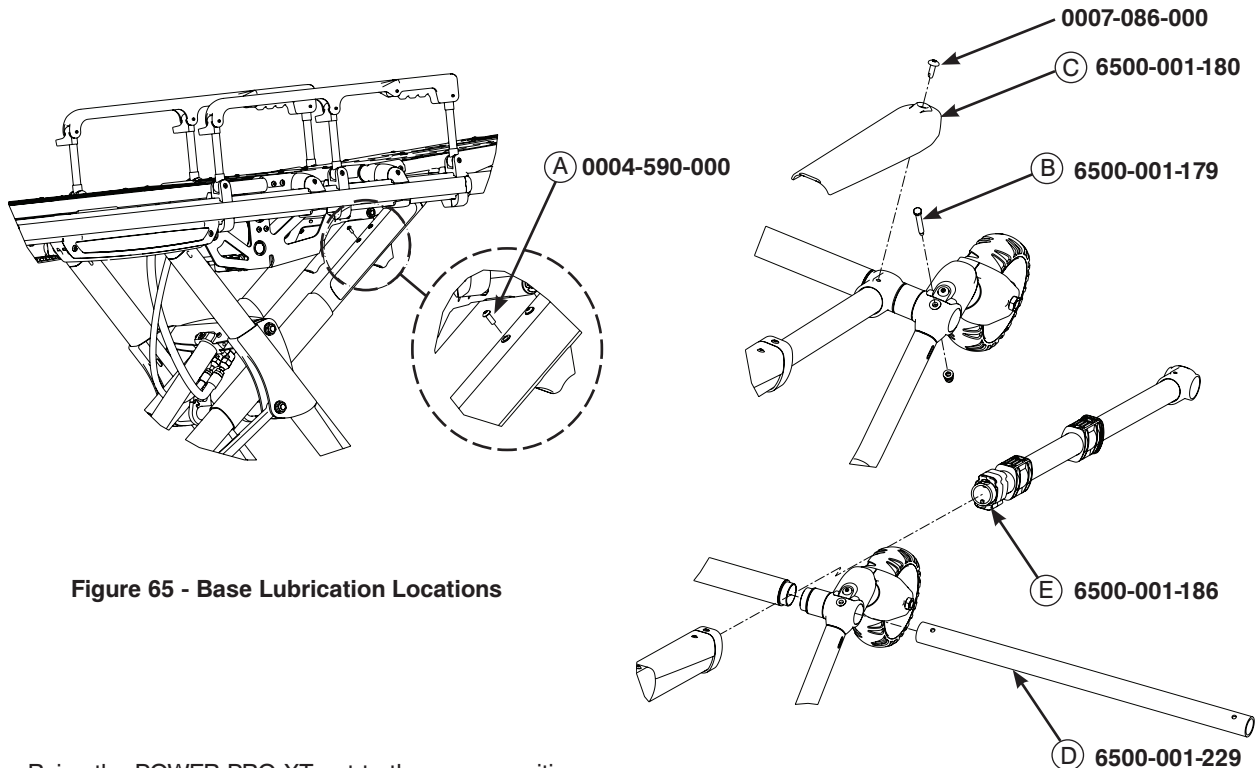


Figure 65 - Base Lubrication Locations

1. Raise the POWER PRO XT cot to the upper position.
2. Remove one of the button head cap screws (item A) from both the patient right and patient left litter pivot inner lift tubes (item # 6500-001-034 and 6500-001-035).
3. Using the plastic applicator tube, spray Tri-Flow with Teflon[®] lubricant (Stryker part # 6082-190-012) into each of the recently removed button head cap screw locations.
4. Let stand for two minutes to allow the lubricant to coat the inside of the tube.
5. Extend the retractable head section until it locks in place (item # 6500-001-020).
6. Tip the cot toward the foot end until the operator lift bars rest on the floor.
7. Remove the two caster mount spacers (item B) from the outer base tube assembly (item # 6500-001-054).
8. Remove both the upper and lower X-frame guards (item C) from the outer lift tube assembly (item # 6500-001-021).
9. Move foot base tube (item D) by sliding horizontally to the patient left or right. Do not completely remove this tube or the cot will collapse. Lubricate one side only in the next step and then the other.
10. Remove outer lift tube assemblies one at a time (item number 6500-001-021) from the outer base tube frame (item number 6500-001-056).
11. Using the plastic applicator tube, spray Tri-Flow with Teflon[®] lubricant (Stryker part number 6082-199-012) directly onto the upper bearing (item E). Repeat for other side.
12. Reverse above procedures to assemble the cot.
13. Wipe off any excess Tri-Flow from the external components of the POWER PRO XT cot.

Preventative Maintenance

Regular Inspection and Adjustments

Maintenance Intervals

The following schedule is intended as a general guide to maintenance. Bear in mind that such factors as weather, terrain, geographical location, and individual usage will alter the required maintenance schedule. If you are unsure as to how to perform these checks please consult the electronic trouble shooting guide or contact your Stryker service technician. If you are in doubt as to what intervals to follow in maintaining your product, consult your Stryker service technician.

Item	Routine	Every (whichever comes first)			
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours
Settings	Verify the in-fastener shut-off is configured properly	X			
	Verify the ambulance cot and fastener fit and function properly				X
	Verify the safety bar engages the vehicle safety hook properly				X
Cylinder	All fasteners are secure (reference all assembly drawings)		X		
	Verify the cylinder is adjusted so the lock nut is tight and the cot stops moving when it hits the dead stops.				X
	Inspect for and verify that there are no hydraulic fluid (red) leaks; inspect the fittings and tighten as necessary		X		
Hydraulics	Inspect motor mount and verify that all fasteners are secure		X		
	Verify that there are no hydraulic fluid leaks		X		
	Inspect the reservoir and verify that there are no leaks		X		
	Inspect hoses and fittings for damage or wear; replace as necessary				X
	Verify the hydraulic velocity fuse - Place a weight of approximately 50lbs on the cot, raise the cot, lift the cot with two operators, pull the manual release, rapidly set the cot down, verify that the cot does not drop.				X
Electronic Controls	Extend cot to raised position, measure and check load height			X	
	Verify "jog" function is operating			X	
	Verify high speed retract is working			X	
Switches	Verify there is no damage or wear to either switch			X	
	Verify both switches operate correctly - Replace if necessary			X	
Cables/Wires	Verify there is no damage or pinching of wiring harness, cables or lines		X		
	Check routing(s) and connection(s), verify there are no hanging wires	X			
	Verify there are no damaged connectors, replace if necessary		X		

Preventative Maintenance

Item	Routine	Every (whichever comes first)				
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours	
Manual Release	Verify that the manual release functions properly	X				
	Verify the release handle returns to the stowed position				X	
	Verify the base extends/retracts smoothly when the manual release is engaged		X			
	With 100 lbs or more on the cot, verify the cot does not lower when the manual release is pulled		X			
Litter	Inspect the ambulance cot frame/litter	X				
	Verify all welds intact, not cracked or broken				X	
	Verify no bent, broken or damaged components			X		
	Verify all fasteners secure (reference all assembly drawings)		X			
	Verify warning labels present, legible (reference assembly drawings)				X	
	Verify no damage or tears on cot grips			X		
	Verify the siderails operate and latch properly			X		
	Verify the backrest cylinder operates properly		X			
	Adjust pneumatic cylinder for full range of motion, if required		X			
	Verify the footrest operates properly			X		
Mattress	Verify no cracks or tears on cot mattress			X		
Restraints	Inspect patient restraints for proper function and no excessive wear	X				
	Base	X				
Base	Inspect the ambulance cot frame/base					
	Verify all welds intact, not cracked or broken				X	
	Verify no bent, broken, or damaged components			X		
	Verify all fasteners secure		X			
	Verify no excessive damage to X-frame guards, replace if necessary			X		
Wheels	Verify wheels are free of debris			X		
	Verify tires in good condition				X	
	Verify all wheels secure, rolling and swiveling properly	X				
X-Frame	Check and adjust optional wheel locks as necessary				X	
	Verify smooth operation of X-frame		X			

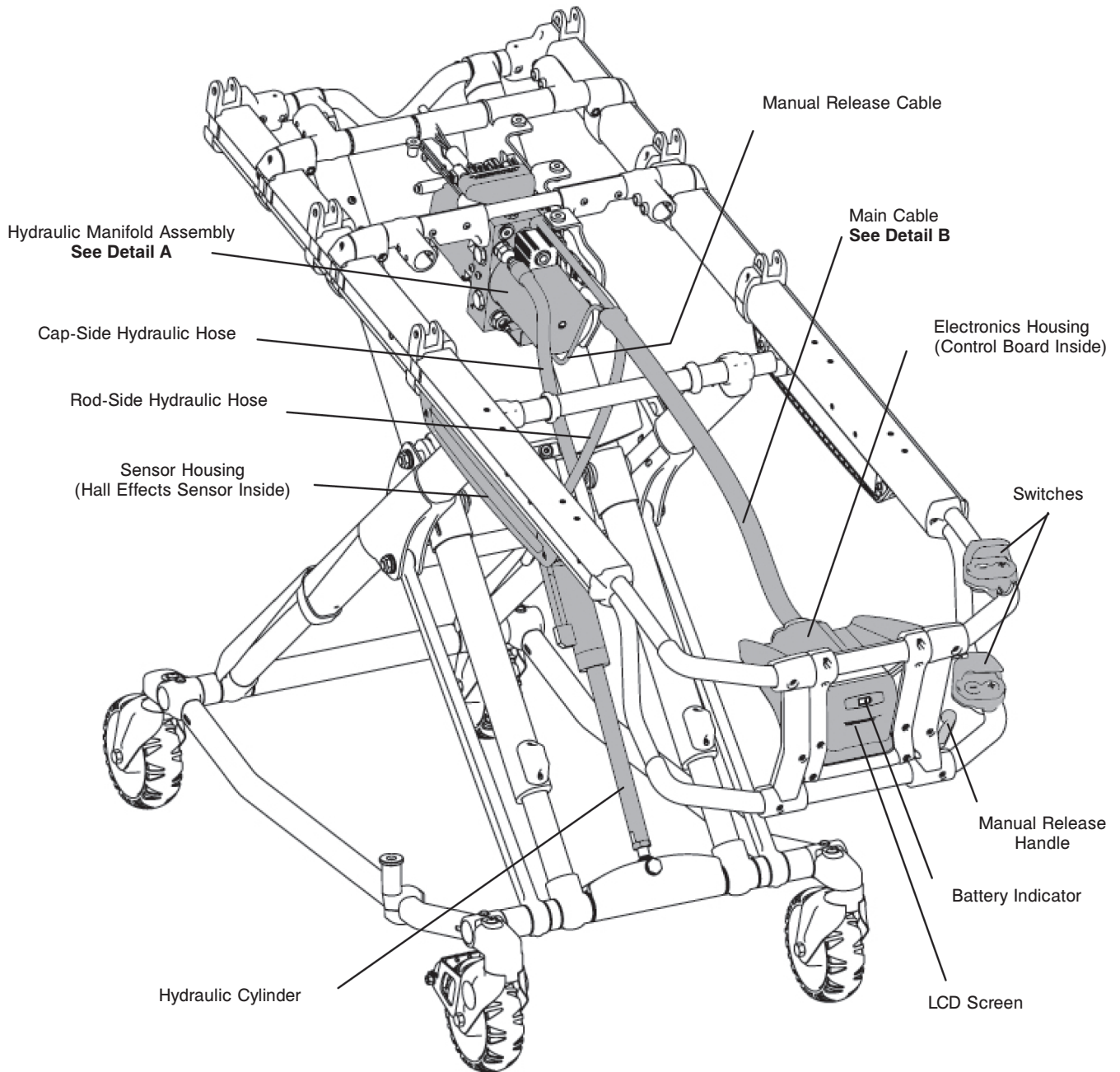
Preventative Maintenance

Item	Routine	Every (whichever comes first)				
		1 Month or 2 hours	3 Months or 6 hours	6 Months or 12 hours	12 Months or 24 hours	
Head Section	Verify all fasteners secure		X			
	Verify no bent, broken, or damaged components			X		
	Verify the head section extends and locks properly		X			
	Verify the grip bar has no excessive damage or tears			X		
	Verify load wheels are secure and roll properly			X		
	Verify the safety bar operates properly	X				
Accessories	Verify the IV pole (optional) operates properly		X			
	Verify the head extension & pillow (optional) operates properly		X			
	Verify the restraint extender (optional) operates properly		X			

Troubleshooting Guide

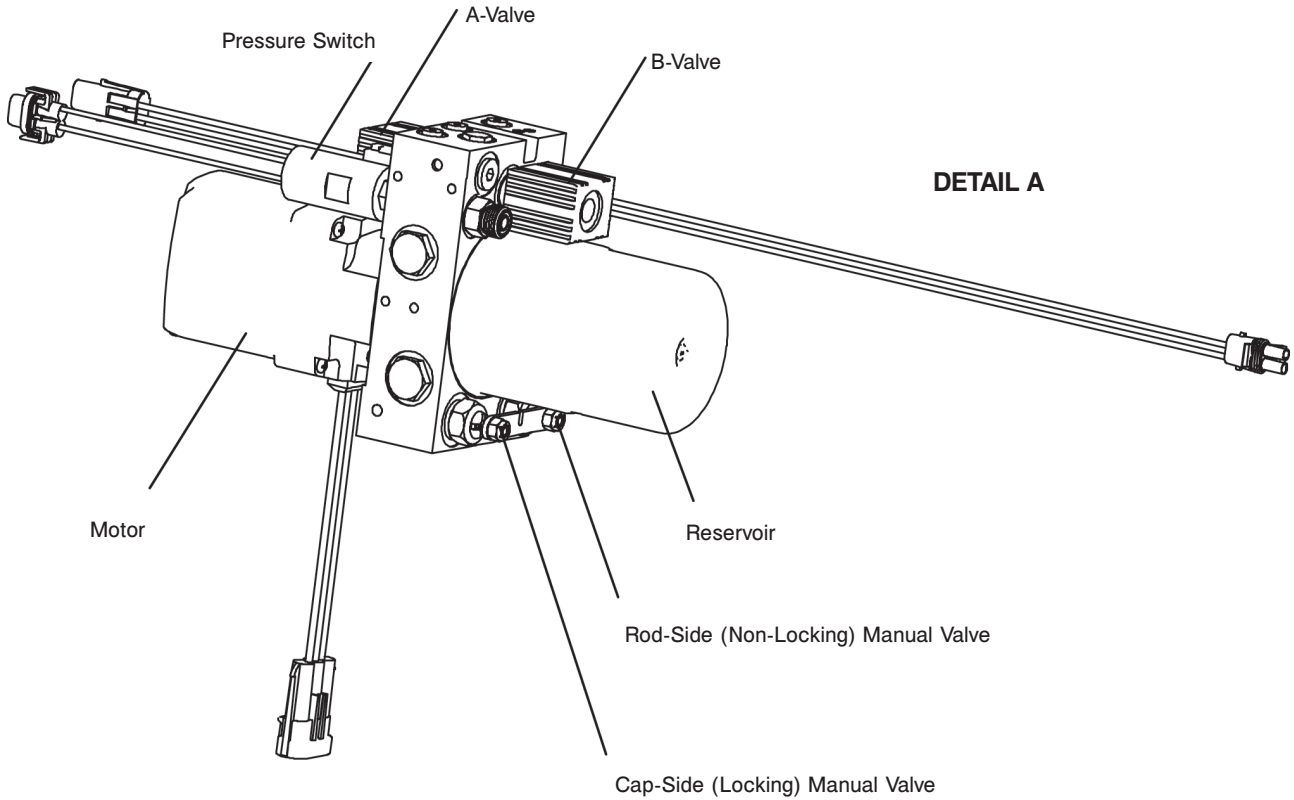
POWER PRO Electronics and Hydraulics Locator

Note: Some Components removed for clarity



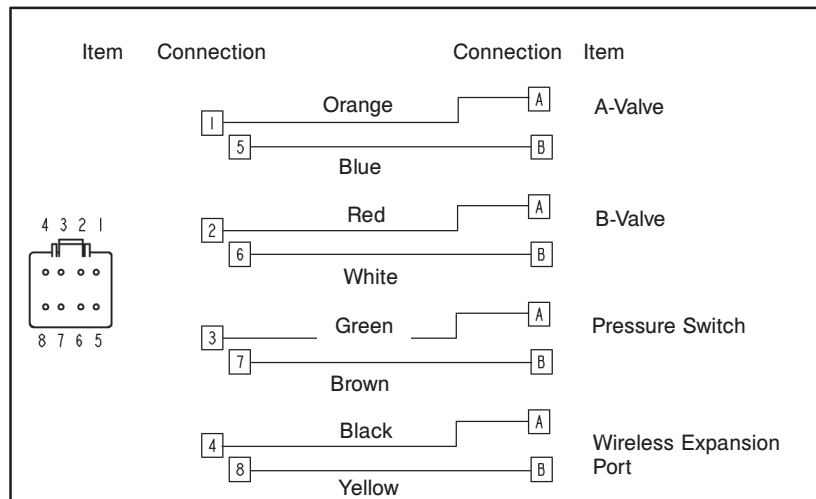
Troubleshooting Guide

POWER PRO Hydraulic Manifold Components Locator



DETAIL B

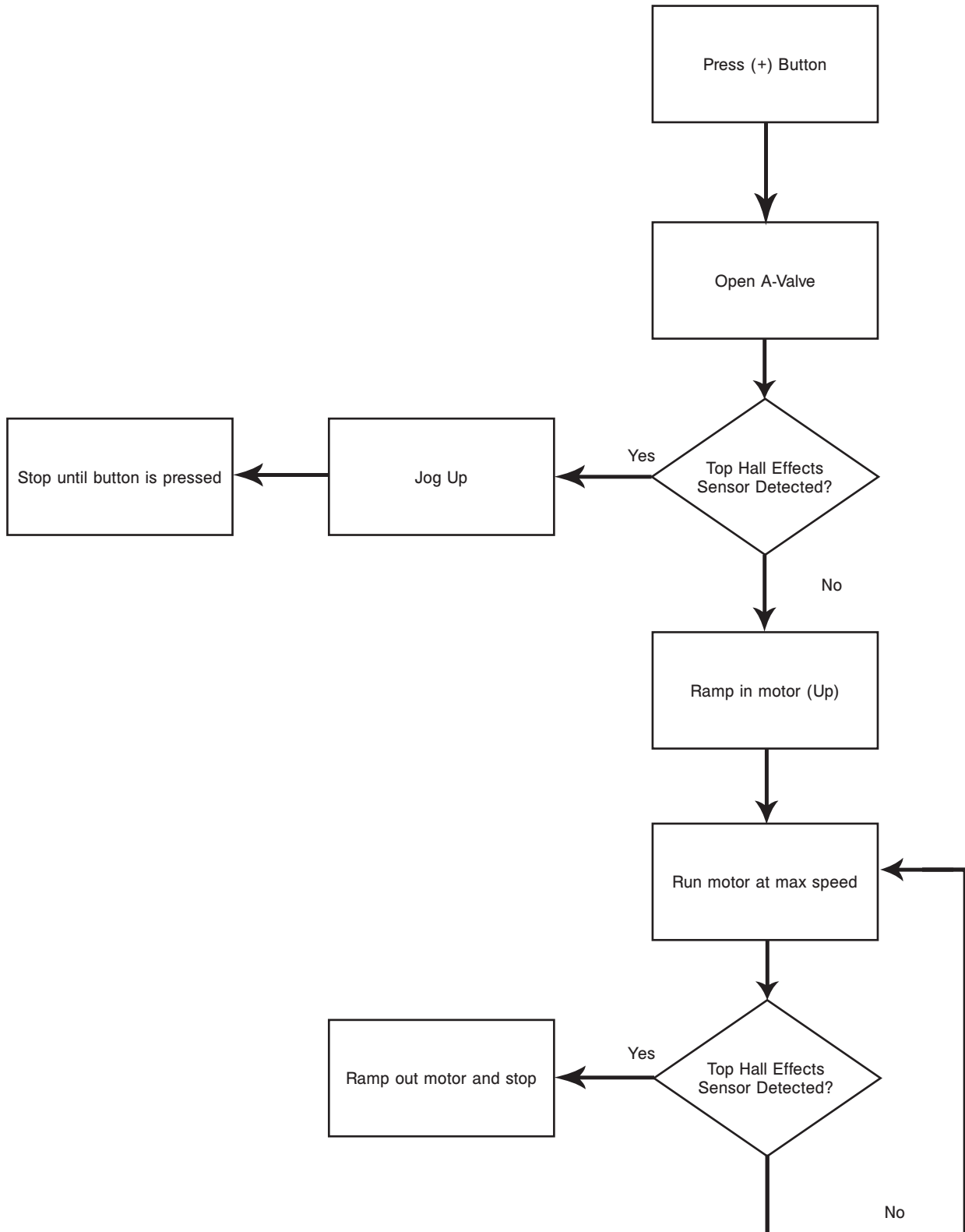
Wiring Schematics
Main Cable 8-Pin Connector



Troubleshooting Guide

POWER PRO Electrical System Block Diagram

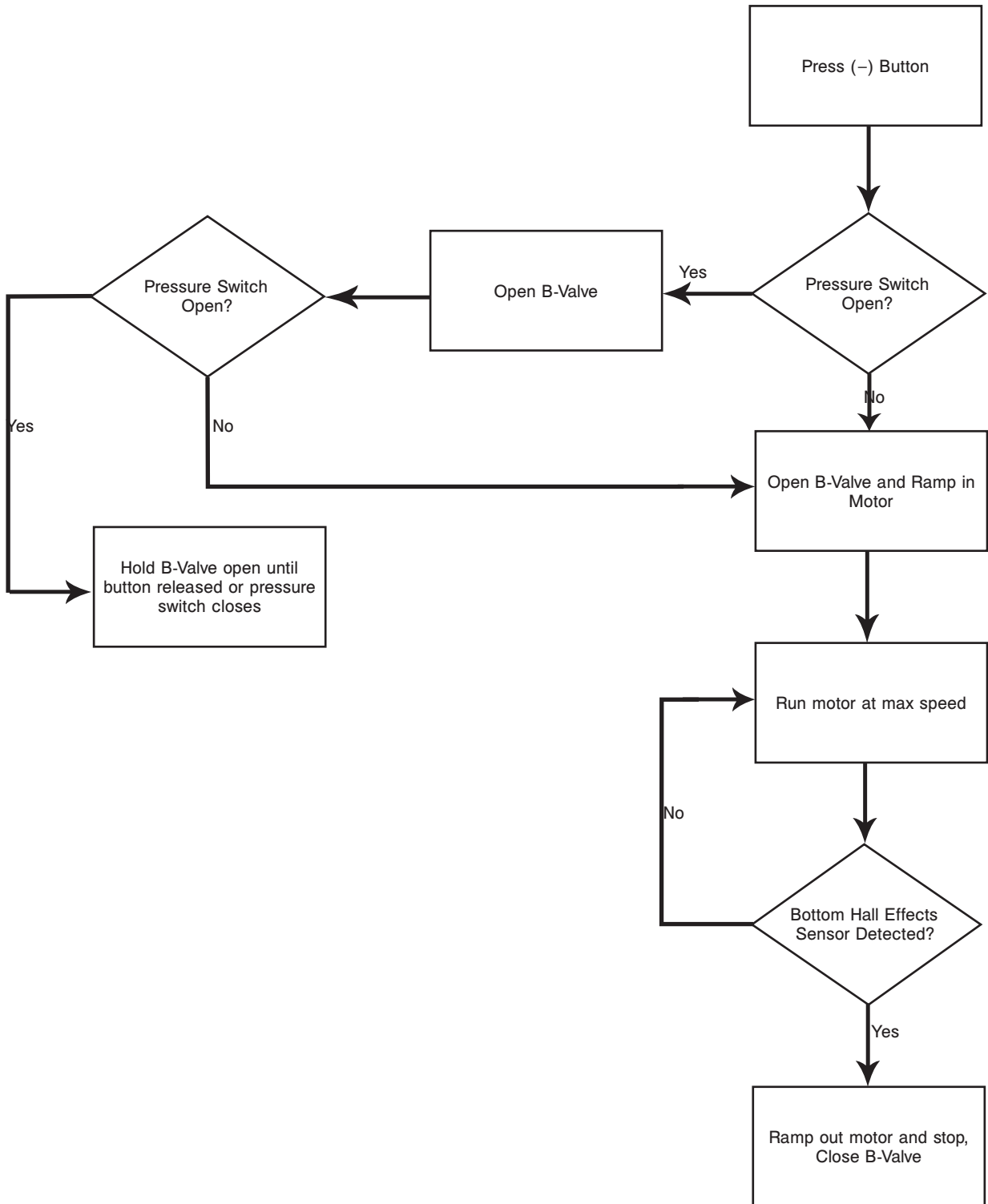
Lift and Extend (Unload) Functions



Troubleshooting Guide

POWER PRO Electrical System Block Diagram

Lower and Retract (Load) Functions



Troubleshooting Guide

POWER PRO Troubleshooting Guide Table of Contents

Check for proper operation after each step. When the problem is fixed, return the cot to service. If assistance is needed at any time during troubleshooting, please contact a service technician at (800) 327-0770 or (269) 324-6500.

Intended Function	Problem	See Page, Section
Hold height position	Cot drifts down	67, 3
	Leaking hydraulic fluid	67, 4
Lift litter (with or without patient)	Does not lift (patient weight of 500 lbs (227 kg) or less)	67, 1
	Lifts slowly	67, 1
	Does not lift smoothly	68, 5
	Does not lift to set load height	68, 6
	Excessive motor noise	68, 7
Lower litter (with or without patient, powered)	Does not lower	68, 8
	Lowers too quickly	68, 9
	Does not lower smoothly	68, 9
	Cot is noisy while lowering	68, 5
Extend base when unloading (powered)	Base does not extend	67, 1
	Base extends slowly	67, 3
	Base extends too far	68, 10
	Base doesn't extend far enough	68, 10
	Base doesn't extend smoothly	68, 5
	Base compresses significantly after removing load wheels from ambulance	68, 5 and- 68, 11
	Excessive motor noise	68, 7
Retracts base when loading (powered)	Base doesn't retract	69, 12
	Base retracts slowly	69, 12
	Base doesn't retract smoothly	69, 13
	Base doesn't stay retracted (drifts down)	68, 11
	Excessive motor noise	68, 7
Extend base when unloading (manual)	Does not allow extend	69, 14
	Extends too slowly	69, 14
Retract base when loading (manual)	Does not allow retract	69, 15
Lower litter (with patient, manual)	Does not lower	69, 16
	Does not lower smoothly	69, 16
Lower litter (without patient, manual)	Does not lower	69, 17
	Does not lower smoothly	69, 17

Troubleshooting Guide

POWER PRO Troubleshooting Guide

1. Does the battery indicator light when the button is pressed?

a.	NO: Replace battery with fully charged battery. If the indicator still does not light, the problem is with the battery terminals, the control board or the Hall Sensor Cable. Contact a service technician at (800) 327-0770 or (269) 324-6500.
b.	YES, the indicator flashes red at a constant rate. Replace battery with fully charged battery.
c.	YES, the indicator flashes red with long and short flashes. This indicates an error in the electrical system. Check all electrical connections. If this doesn't eliminate the error code, there is a connection broken at some point in the electrical system. Please contact a service technician at (800)-327-0770 or (269) 324-6500.
d.	YES, the indicator lights solid green. Continue to number 2.

2. Does the motor turn on when the (+) button is pressed and held?

a.	NO: Try the other set of switches. If this works, replace the first switch. If this doesn't work, the problem could be a faulty A-valve solenoid, A-valve, control board, or motor. Replace these components in that order, trying the function after each.
b.	YES: Does the cot drive up, and then drift down? i. NO: The problem is a faulty A-valve solenoid, A-valve, or motor. Replace these components in that order, trying the function after each. ii. YES: Continue to number 3.

3. The problem is most likely with the cap-side manual valve or the B-valve.

a.	Use the manual release lever to raise and lower the cot a couple of times.
b.	Push the cap-side manual valve in by tapping the stem with a punch and hammer.
c.	Loosen the manual release cable until it will no longer pull the valves. If this fixes the drift, re-adjust the manual release cable until proper function is achieved (See page 70 for how to adjust the cable).
d.	Replace the B-valve.
e.	Replace the cap-side manual valve.
f.	If none of the above fixes the drift, the manifold may need to be replaced. Please contact a service technician at (800) 327-0770 or (269) 324-6500.

4. For leaking hydraulic fluid, wipe the area clean so the source of the leak can be found, then tighten or replace the leaking component.

Troubleshooting Guide

5. There is most likely air in the hydraulics.

a.	Run the cot up and down several times.
b.	There may not be enough hydraulic fluid in the system. See page 70 for instructions on filling the reservoir.
c.	If the problem persists, go to section 11 b.

6. Tighten the nut at the bottom of the cylinder to approximately 60 ft-lb, using a 3/4" wrench to hold the cylinder while tightening the nut.

a.	Follow the procedure on page 18 to verify that the hall effects sensor is set properly.
b.	Replace the hall effects sensor. Note: An ESD (Electrostatic device) wristband must be worn when replacing the Hall Effect Sensor.
c.	Replace the control board.

7. Excessive motor noise is caused by a faulty motor, misaligned coupling, or pump. The latter two are internal to the hydraulics manifold. Please contact a service technician at (800) 327-0770 or (269) 324-6500.

8. Try the other set of switches. If this works, replace the first switch. If this doesn't work, the problem could be a faulty B-valve solenoid, B-valve, cylinder, or control board. Replace these components in that order, trying the function after each.

9. Make sure all the casters are on the ground and that the load wheels and foot end handles are not being supported. Does the motor turn on?

a.	NO: See page 67, number 4 and page 68, number 5.
b.	YES: The problem could be a short in the cable to the pressure switch, a bad pressure switch or a sticking hydraulic cylinder. Inspect and replace these components as necessary.

10. If unloading on an uneven surface, such as a curb or hill, the base may need to extend further than, or not as far as, the set load height. If this is not the case, see number 7.

11. The problem is most likely with the rod-side manual valve or the A-valve.

a.	Use the manual release lever to raise and lower the cot a couple of times.
b.	Push the rod-side manual valve in by tapping the stem with a punch and hammer.
c.	Loosen the manual release cable until it will no longer pull the valves. If this fixes the drift, re-adjust the manual release cable until proper function is achieved (See page 70 for how to adjust the cable).
d.	Replace the A-valve.
e.	Replace the rod-side manual valve.

Troubleshooting Guide

12. Press the (+) button to extend the legs briefly, then try the retract operation again.

a.	Use the manual release lever to raise and lower the cot a couple of times.
b.	Push the rod-side manual valve in by tapping the stem with a punch and hammer.
c.	Loosen the manual release cable until it will no longer pull the valves. If this fixes the drift, re-adjust the manual release cable until proper function is achieved (See page 70 for how to adjust the cable).
d.	Replace the rod-side manual valve.
e.	Replace the cylinder.
f.	The problem may be with the manifold assembly. Please contact a service technician at (800) 327-0770 or (269) 324-6500.

13. Run the cot up and down several times to remove any air in the system. If the problem persists, the problem could be the pressure switch, main cable, board, or cylinder. Replace these components in that order, trying the function after each.

14. Adjust the manual release cable until proper function is achieved (See page 70 for how to adjust the cable). If this does not fix the problem, replace the rod-side manual valve.

15. Adjust the manual release cable until proper function is achieved (See page 70 for how to adjust the cable). If this does not fix the problem, replace the cap-side manual valve.

16. Make sure the weight of the patient is being supported by the operators while actuating the manual release lever.

a.	Manually raise the cot litter slightly and try to lower again.
b.	Adjust the manual release cable until proper function is achieved (See page 70 for how to adjust the cable).
c.	Replace the cap-side manual valve.
d.	If the problem persists, replace the cylinder.

17. The operator may have to lift slightly on the foot end while lowering an empty cot. If this does not fix the problem, see number 16.

Troubleshooting Guide

Adjusting the Manual Release Cable

Tools: 8mm wrench 10mm wrench

1. Support the litter so no weight is on the base.
2. Ensure the cable is intact.
3. Using a 10mm wrench, loosen the cable lock nut.
4. Using a 8mm hex wrench, adjust the tension on the manual release cable.
5. Tighten cable lock nut.

Filling the Reservoir - Use only Mobil Mercon Synthetic Blend Oil (6500-001-293)

Note: Any time you work with the hydraulics you may lose some oil.

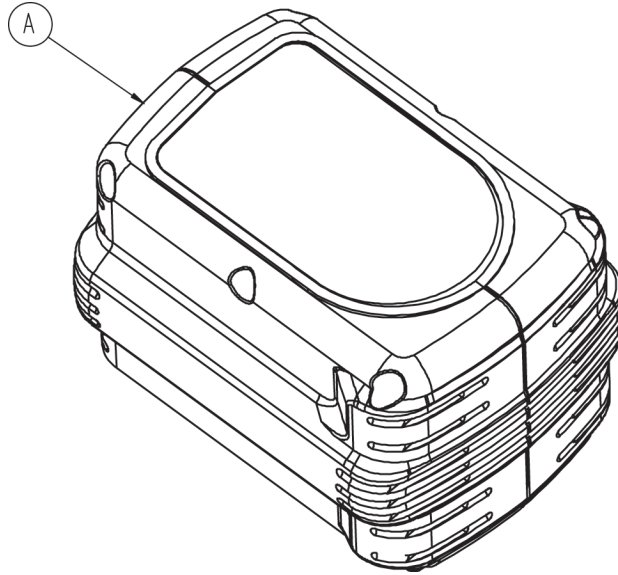
Tools: 3/16" Allen wrench

1. Raise the cot to the full up position.
2. Ensure the fill port is horizontal and lined up with the hole in the motor mount.
3. Remove the port plug using a 3/16" allen wrench.
4. Fill the reservoir up to the bottom of the fill port.
5. Replace the plug and run the cot up and down a few times.

Recycling Passport

Product: 6500-700-006 (reference only)

View of battery



Item	Recycling/Material Code	Important Information	Qty
A	Battery Pack	NiCd	2

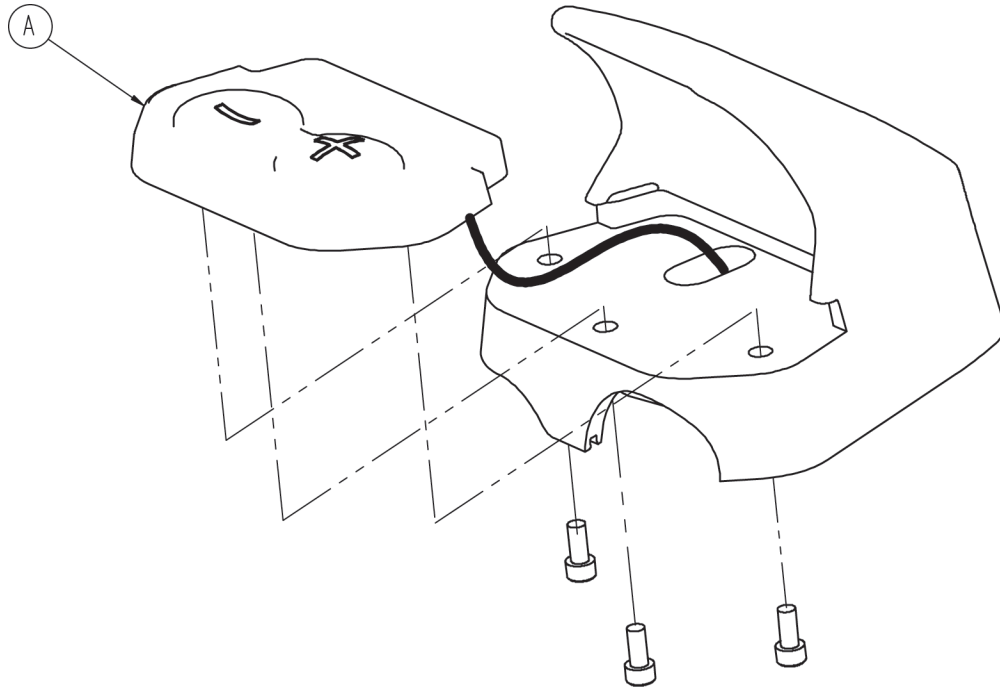
NOTE

Reference DeWALT® Manual (Part Number 6500-700-006) for battery recycling information.

Recycling Passport

Product: 6500-001-016 (reference only)

Exploded view of switch assembly

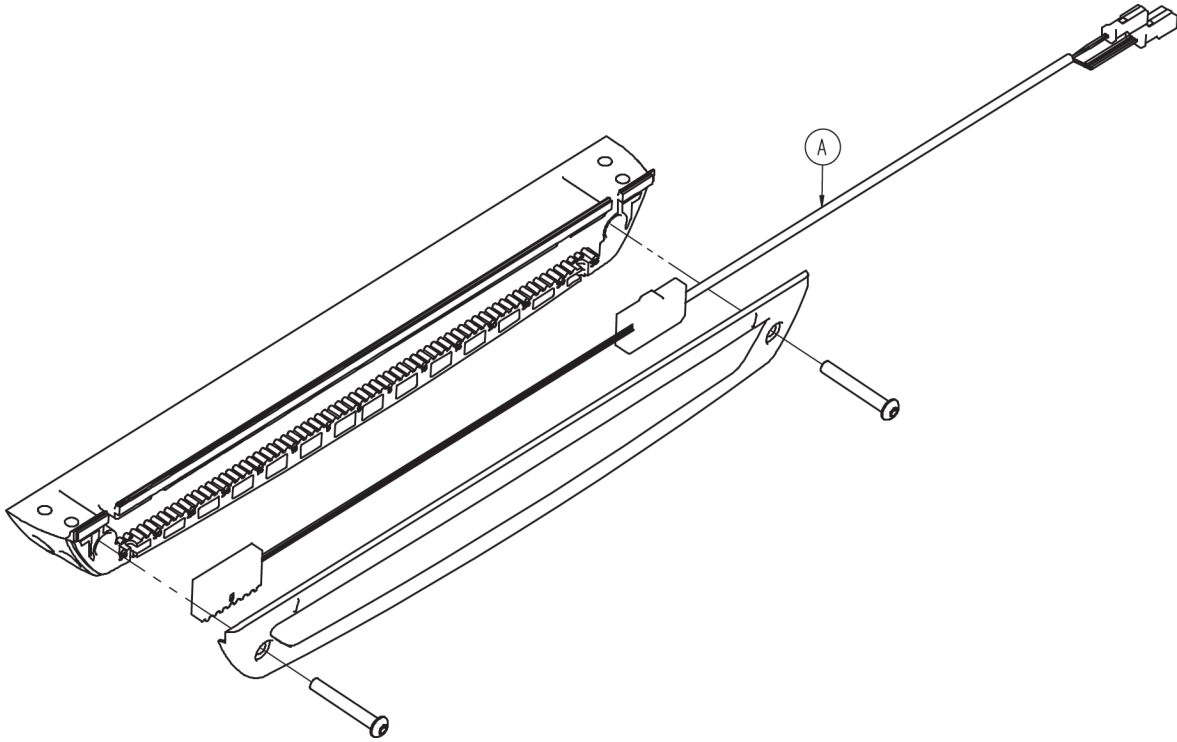


Item	Recycling/Material Code	Important Information	Qty
A	Printed Circuit Board		2

Recycling Passport

Product: 6500-001-028 (reference only)

Exploded view of hall sensor assembly

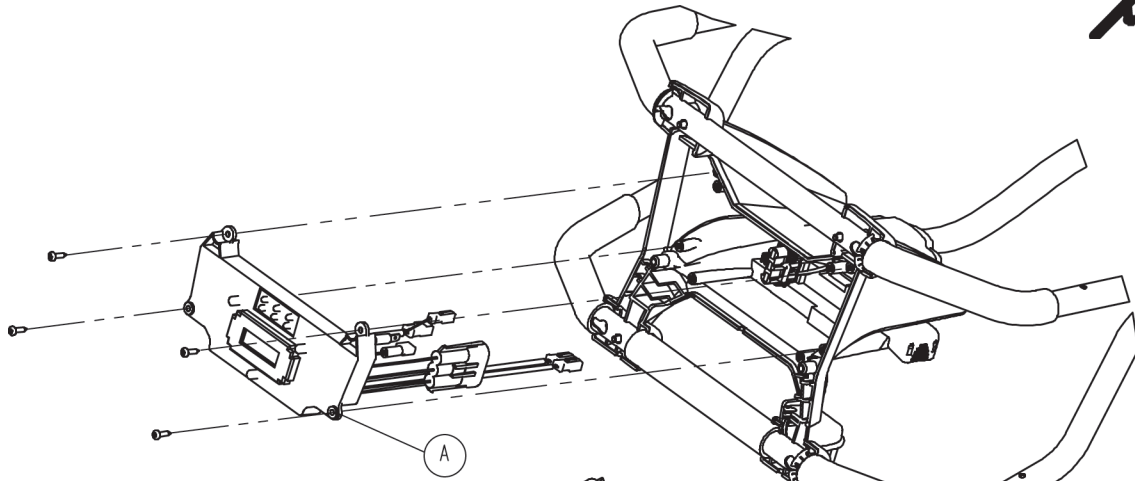


Item	Recycling/Material Code	Important Information	Qty
A	Printed Circuit Board		1

Heading

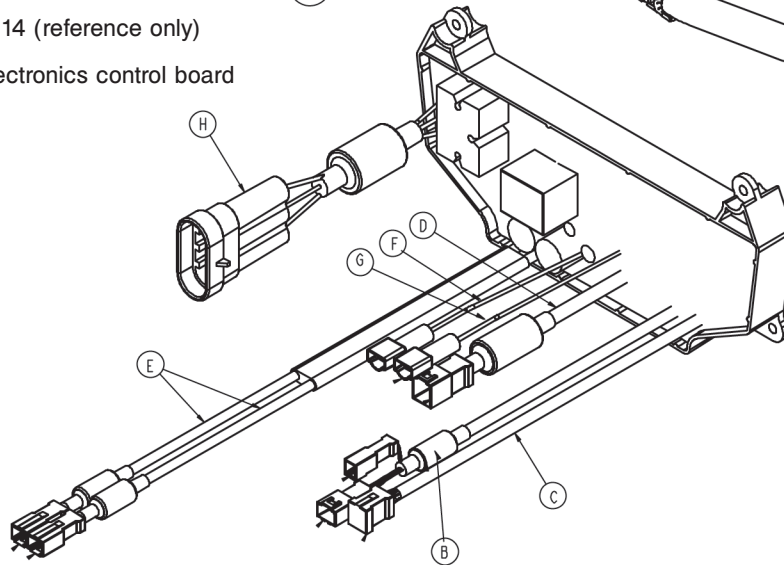
Product: 6500-001-015 (reference only)

Exploded view of foot end assembly



Product: 6500-001-014 (reference only)

Exploded view of electronics control board

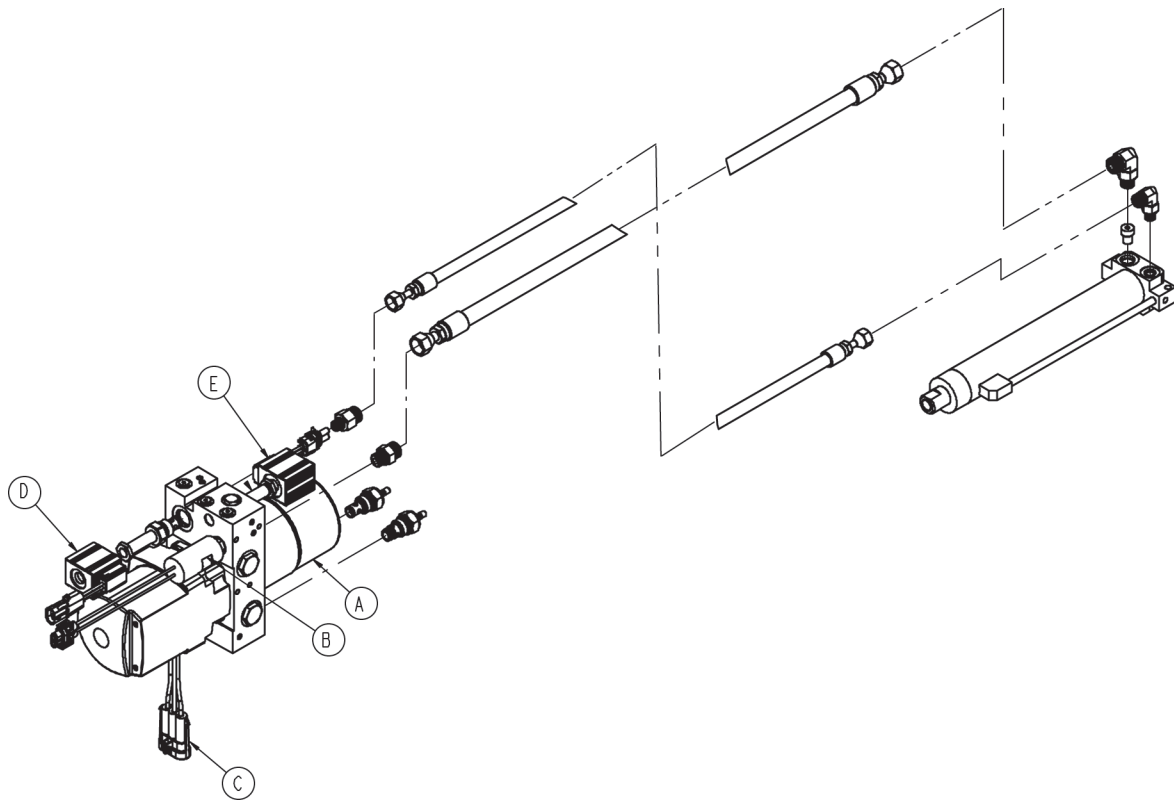


Item	Recycling/Material Code	Important Information	Qty
A	Printed Circuit Board	Contains Liquid Crystal Display	1
B	External Electrical Cable		1
C	External Electrical Cable		1
D	External Electrical Cable		1
E	External Electrical Cable		1
F	External Electrical Cable		1
G	External Electrical Cable		1
H	External Electrical Cable		1

Recycling Passport

Product: 6500-001-030 (reference only)

Exploded view of hydraulics assembly



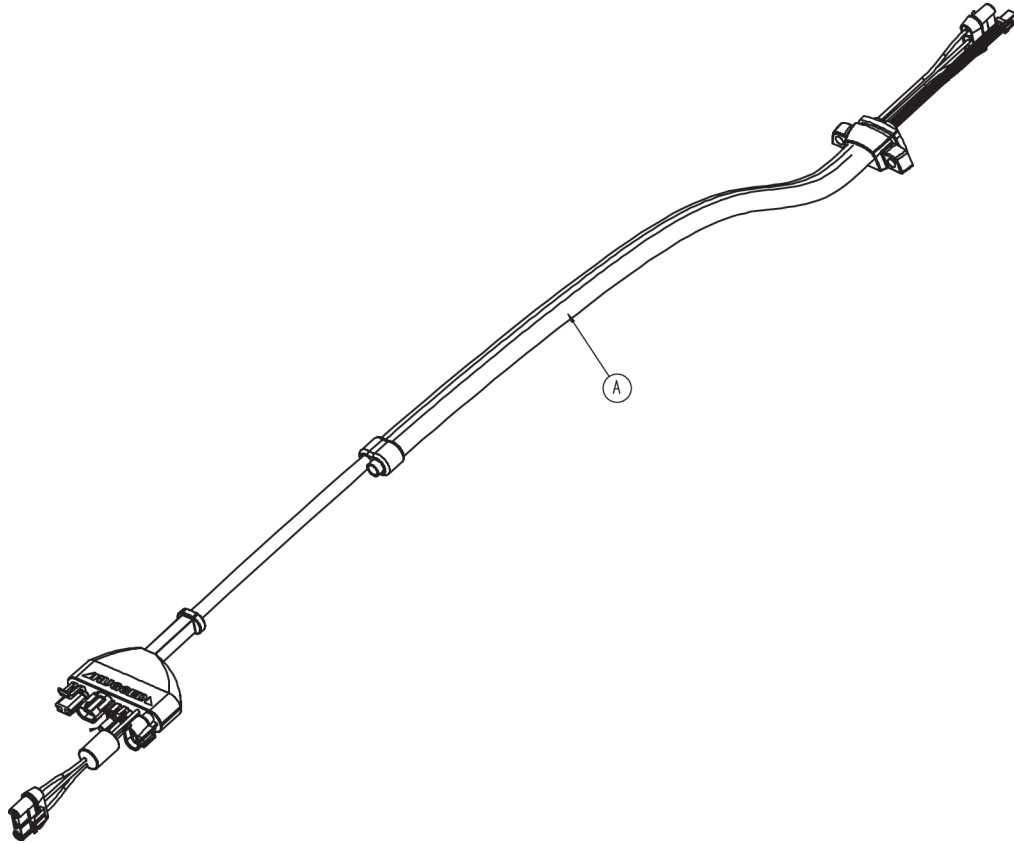
Item	Recycling/Material Code	Important Information	Qty
A	Motor	Contains Automatic Transmission Fluid*	1
B	External Electrical Cable		1
C	External Electrical Cable		1
D	External Electrical Cable		1
E	External Electrical Cable		1

* Mobil Mercon V Synthetic Blend or equivalent

Recycling Passport

Product: 6500-001-159 (reference only)

Main Cable Assembly



Item	Recycling/Material Code	Important Information	Qty
A	External Electrical Cable		1

Quick Reference Replacement Parts List

NOTE

The parts and accessories listed on this page are all currently available for purchase. Some of the parts identified on the assembly drawings pages in this manual may not be individually available for purchase. Please call Stryker Customer Service at (800) 327-0770 or (269) 324-6500 for availability and pricing.

ITEM	PART NUMBER
Backrest Pouch Option	6500-130-000
Base Storage Flat	6500-160-000
Battery Charger, 120VAC, Domestic	6500-700-007
Battery Charger, DC, 12V/24V, In-ambulance	6500-700-009
Defibrillator Tray Option	6500-170-000
Equipment Hook Option	6500-147-000
Equipment Hook	6500-700-003
Gas Cylinder, Fowler	1010-031-077
Head Extension Kit	6100-700-012
Head Extension Pillow Only Option	6100-045-000
Hydraulic Oil	6500-001-293
I.V. Pole, 2-Stage, Right	6500-210-000
I.V. Pole, 2-Stage, Left	6500-211-000
I.V. Pole, 2-Stage, Dual	6500-212-000
I.V. Pole, 3-Stage, Right	6500-215-000
I.V. Pole, 3-Stage, Left	6500-216-000
I.V. Pole, 3-Stage, Dual	6500-217-000
Label, Base, "Lift Here"	6080-090-008
Label, I.V. Pole Caution	6070-090-005
Label, Damage Warning	6080-090-009
Manual, Installation/Operation, Cot Fastener	6370-090-010
Mattress, Bolster	6090-041-010
Mattress, Flat	6090-042-010
NiCd Battery Pack	6500-700-006
Oxygen Bottle Holder Option, Footend	6500-140-000
Oxygen Bottle Holder Option, Headend	6500-141-000
Restraint Belt Extension	6082-160-050
Restraint, Chest	6060-260-046
Restraint, Lap Belt (2 Used per Unit)	6060-160-044
Restraint Package, Domestic	6082-260-010
Restraint, Shoulder Harness	6060-260-045
Restraint Strap Plastic Cap (short)	6082-160-051

Quick Reference Replacement Parts List

<u>ITEM</u>	<u>PART NUMBER</u>
Restraint Strap Plastic Cap (tall)	6082-160-055
Safety Hook, Long	6060-036-018
Safety Hook, Short	6060-036-017
Safety Hook, J Hook	6092-036-018
Storage Flat Option	6500-128-000
Touch-Up Paint (Yellow)	6060-199-010
Touch-Up Paint (Black)	6060-199-011
Velcro Adhesive Loop Pile, Litter	6060-032-046
Wheel Bearing	0081-226-000
Wheel Lock	6082-200-010

Table des matières

Français

Introduction	
Caractéristiques techniques	2-3
Numéro de série et lieu d'utilisation de la civière	2-4
Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	2-5
Symboles	2-6
Garantie	2-7, 2-8
Précautions relatives à la sécurité	2-9–2-14
Identification des composants	2-15
Inspection du produit.	2-16–2-18
Procédure de mise en service	2-19
Réglage de la hauteur de civière et de la fonction à-coup	2-20
Installation du dispositif de fixation de civière	2-21–2-23
Mécanisme de fermeture du dispositif de fixation.	2-23
Installation du crochet de sécurité du véhicule	2-24, 2-25
Caractéristiques de la civière	
Utilisation des sangles de retenue	2-26, 2-27
Utilisation de la rallonge de ceinture de retenue	2-28
Instructions de fixation du Pedi-Mate™	2-29, 2-30
Utilisation du blocage de roue en option	2-31
Réglage de la force de blocage des roues.	2-32
Réglage du montant de retenue de la civière	2-32
Réglage du repose-jambes	2-33
Utilisation du dossier	2-34
Utilisation des ridelles	2-34
Voyant batterie.	2-35
Compteur horaire/d'utilisation	2-36
Installation du compartiment de rangement côté tête en option	2-37
Installation de la poche de rangement du dossier en option	2-38
Utilisation du crochet à équipement en option	2-39
Utilisation de la potence IV	2-40, 2-41
Utilisation de la civière	
Consignes d'utilisation	2-42
Techniques d'élévation correctes	2-42
Transfert du patient à la civière	2-43
Utilisation de la planche de transfert Rugged® en option.	2-43
Déplacement de la civière d'ambulance	2-43
Chargement de la civière dans un véhicule (Méthode automatique)	2-44–2-46
Déchargement de la civière d'un véhicule (Méthode automatique)	2-47, 2-48
Utilisation de l'interruption manuelle	2-49
Chargement de la civière dans un véhicule (Méthode manuelle).	2-50
Déchargement de la civière d'un véhicule (Méthode manuelle).	2-51, 2-52

Table des matières

Français


Utilisation de la civière (suite)	
Réglage de la hauteur de civière . . . . .	.2-53
Recours à des aides supplémentaires . . . . .	.2-53
Utilisation de la section tête repliable . . . . .	.2-54
Utilisation de la batterie . . . . .	.2-55
Nettoyage	2-56, 2-57
Maintenance préventive.	2-58–2-62
Rapport de maintenance . . . . .	.2-63
Rapport de formation . . . . .	.2-64
Guide de dépannage.	2-65–2-73
Recyclabilité	2-74–2-79
Liste de référence rapide des pièces de rechange . . . . .	.2-80, 2-81-

Introduction

INTRODUCTION

Ce manuel a pour but d'aider l'opérateur à utiliser et à entretenir la civière d'ambulance POWER PRO XT **▲RUGGED▲**. Il convient de le lire attentivement et intégralement avant de procéder à la mise en service ou à la maintenance de la civière.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité de chargement maximum de la civière	315 kg 
Capacité d'élévation maximum sans assistance	225 kg
Degré d'articulation du dossier et d'élévation de la position de choc	2° à 73° / +15°
Longueur totale/longueur minimum/largeur	206 cm / 160 cm / 58,5 cm
Hauteur ¹	Réglable de 35,5 cm à 105 cm
Poids ²	55,3 kg
Diamètre/largeur des roulettes	15,2 cm / 5,1 cm
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour le chargement/déchargement d'une civière occupée	2
Nombre minimum d'opérateurs nécessaires pour le chargement/déchargement d'une civière non occupée	1
Systèmes de fixation recommandés	Modèle 6370 ou 6377 Monté au sol Modèle 6371 Monté au mur
Hauteur de chargement recommandée ³	Réglable jusqu'à 91 cm
Roulante	Oui
Blocage pour une seule roue / deux roues	En option
Huile hydraulique	Numéro de pièce Stryker 6500-001-293
Système de batterie	Batterie DEWALT® 24 V NiCd
- Batterie	Numéro de pièce Stryker 6500-700-006
- Chargeur	Numéro de pièce Stryker 6500-070-000 (120 V) Numéro de pièce 6500-072-000 (12/24 V)

¹ Hauteur mesurée depuis la partie inférieure du matelas au niveau de la section du siège jusqu'au sol.

² La civière est pesée avec 1 batterie et sans matelas ni sangles de retenue.

³ La civière peut être installée à n'importe quelle hauteur de plateforme d'ambulance entre 66 et 91 cm.

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

La POWER PRO XT est conçue pour se conformer aux spécifications fédérales pour ambulances Star-of-Life (norme KKK-A-1822E).

La POWER PRO XT est conçue pour être compatible avec des systèmes de fixation de civière d'autres fabricants.

DEWALT® est une marque déposée de Black & Decker Inc.

Brevets en instance.

Introduction

Français



Contactez le service clientèle ou le support technique de Stryker au (800) 327-0770 ou (269) 324-6500 ou au:

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
États-Unis

Tenir le numéro de série du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

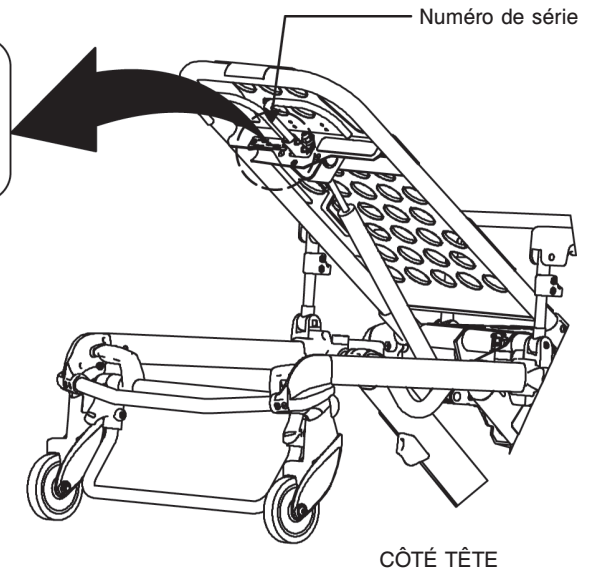


Figure 1 - Numéro de série et lieu d'utilisation de la civière

DÉFINITION DE « AVERTISSEMENT », « MISE EN GARDE » ET « REMARQUE »

Les rubriques AVERTISSEMENT, MISE EN GARDE et REMARQUE sont particulièrement importantes et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur des précautions à prendre afin d'éviter une situation présentant un risque potentiel de décès ou de blessure grave. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur des mesures à prendre afin d'éviter une situation potentiellement dangereuse susceptible de causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou d'endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sécuritaire et efficace du matériel et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

REMARQUE

Il s'agit d'informations spécifiques destinées à faciliter la maintenance ou à clarifier des instructions importantes.

Symboles et définitions

Français



Avertissement : Consulter le manuel de réparation et de maintenance



Tension dangereuse



Point de pincement possible



Déploiement



Repliement



Équipement de type B : Équipement assurant un certain degré de protection contre les chocs électriques, en particulier quant au courant de fuite admissible et à la fiabilité de la protection par mise à la terre.

Équipement autonome : équipement capable de fonctionner par une source d'alimentation électrique interne (amovible).

Mode de fonctionnement : 10 % (1 min. de marche / 5 min. d'arrêt)

IPX6

Protection contre les jets puissants



Matériel médical homologué par Underwriters Laboratories Inc. uniquement en ce qui concerne la protection contre les risques de chocs électriques, d'incendie, les risques mécaniques, conformément aux normes UL 60601-1 et CAN/CSA C22.2 No. 601.1



Charge maximum admissible



Le système de batterie DEWALT® est une marque déposée de Black & Decker Inc.



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés mais faire l'objet d'une collecte sélective. Prendre contact avec le distributeur local pour s'informer des systèmes de retour ou de collecte disponibles dans le pays.

Stryker EMS, une division de Stryker Corporation, offre une option de garantie aux États-Unis :

Deux (2) ans - pièces et main-d'œuvre. Stryker EMS garantit à l'acheteur d'origine que ses produits seront exempts de toute non-conformité de fabrication affectant les performances du produit et la satisfaction du client, pendant une période de deux (2) ans après la date de livraison. Pour tout produit reconnu par Stryker comme défectueux à sa discrétion, l'obligation de Stryker au titre de cette garantie se limite expressément à la fourniture de pièces de rechange et de main-d'œuvre ou à son remplacement, à son choix. Les produits consommables tels que matelas, sangles de retenue, potences IV, filets de rangement, poches de rangement, sangles O2 et autres articles de consommation intermédiaire, ont une garantie limitée de un (1) an.

Les produits EMS (Services d'Urgence) Stryker Medical sont conçus pour une durée de vie moyenne de 7 ans dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien régulier (conformément aux recommandations du Guide d'Utilisation de chaque produit). La garantie de 7 ans (durée de vie normale d'un produit) contre tous défauts de fabrication/vices de matière concernant les soudures des produits EMS Stryker Medical qui s'applique à l'acheteur initial reste valable tant que celui-ci en conserve la propriété. L'acheteur d'origine recevra également une garantie limitée de trois (3) ans pour les composants du cadre en X de la civière POWER PRO et une garantie limitée de trois (3) ans pour la transmission couvrant la pompe du moteur et l'ensemble des cylindres hydrauliques. L'obligation de Stryker suivant les termes de cette garantie limitée de trois (3) ans est expressément limitée à fournir des pièces de rechange et la main-d'œuvre, ou, selon son choix, le remplacement de toute pièce qui, à la seule discrétion de Stryker, a été considérée défectueuse.

À la demande de Stryker, tout produit ou pièce faisant l'objet d'une réclamation de garantie de la part d'un acheteur d'origine doit être retourné en port payé à l'usine de Stryker.

Tout usage incorrect ou toute modification ou réparation effectuée par un prestataire de services non agréé qui, selon l'avis de Stryker, a un effet matériel et indésirable sur le produit, annule la présente garantie. Toute réparation de produits Stryker effectuée avec des pièces non fournies ou non agréées par Stryker annule cette garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker n'est autorisé à modifier la présente garantie de quelque manière que ce soit.

Cette déclaration constitue l'intégralité de la garantie offerte par Stryker EMS relativement à l'équipement susdit. STRYKER NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE OU DÉCLARATION EXPRESSE OU IMPLICITE, SAUF DISPOSITIONS CONTRAIRES CI-APRÈS. AUCUNE GARANTIE N'EST FAITE QUANT À LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS STRYKER NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE, AU TITRE DES PRÉSENTES, DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT RÉSULTANT DE, OU LIÉ DE TOUTE AUTRE MANIÈRE À LA VENTE OU À L'UTILISATION D'UN TEL ÉQUIPEMENT.

Garantie de produit DeWALT®

Tout produit DeWALT® acheté par l'intermédiaire de Stryker EMS est couvert pendant une période d'un (1) an après la date de livraison. Pour tout produit reconnu par Stryker comme défectueux à sa discrétion, l'obligation de Stryker au titre de cette garantie se limite expressément à la fourniture de pièces de rechange et de main-d'œuvre ou à son remplacement, à son choix.

Réglementation de Stryker EMS relative aux renvois

Les civières, les chaises-civière, les chaises d'évacuation, les dispositifs de fixation de civière et les accessoires de rechange peuvent être renvoyés dans les 180 jours après leur réception s'ils satisfont aux critères suivants :

Avant 30 jours

- Garantie de remboursement sous 30 jours en vigueur
- Tous les frais sont à la charge de Stryker EMS
- Le renvoi d'articles modifiés ne sera pas autorisé

Avant 90 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable de frais de restockage de 10 %

Avant 180 jours

- Le produit doit être **non utilisé, non endommagé** et dans son emballage d'origine
- L'acheteur est responsable de frais de restockage de 25 %

Autorisation de renvoi :

Le renvoi de produits ne peut pas être effectué sans l'accord du service clientèle de Stryker. Le numéro d'autorisation qui sera fourni doit être inscrit sur le produit renvoyé. Stryker se réserve le droit de facturer des frais d'expédition et de restockage pour les articles renvoyés.

LES ARTICLES SPÉCIAUX, MODIFIÉS OU N'ÉTANT PLUS SUIVIS NE PEUVENT PAS FAIRE L'OBJET D'UN RENVOI.

Produits endommagés :

La réglementation ICC (Interstate Commerce Commission) exige que les réclamations relatives aux produits endommagés soient remises au transporteur dans les quinze (15) jours suivant la réception de la marchandise. **NE PAS ACCEPTER DE LIVRAISONS ENDOMMAGÉES À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES NE SOIENT SIGNALÉS SUR LE BORDEREAU DE LIVRAISON AU MOMENT DE LA RÉCEPTION.** Dès la réception de la notification prompte, Stryker soumettra une réclamation au transporteur approprié pour les dommages encourus. Le montant de la réclamation sera limité au coût de remplacement réel. Si cette information n'est pas reçue par Stryker dans les quinze (15) jours suivant la livraison du produit, ou que les dommages ne sont pas signalés sur le bordereau de livraison au moment de la réception, le client reste redevable du paiement intégral de la facture d'origine.

Les réclamations pour livraison incomplète doivent être déposées dans les trente (30) jours suivant la date de la facture.

Clause de garantie internationale :

La présente garantie reflète les dispositions en vigueur aux États-Unis. Hors des États-Unis, la garantie peut différer selon le pays. Contacter le représentant Stryker Medical local pour obtenir plus d'informations.

Informations sur les brevets

Les produits **RUGGED** sont protégés par un ou plusieurs des brevets suivants:

États-Unis	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	D527,103
Autres brevets en instance					

Sommaire des précautions de sécurité

La liste qui suit récapitule les précautions de sécurité devant être observées lors de l'utilisation du matériel et de toute intervention de maintenance ou de réparation. Ces précautions reviennent tout au long du manuel, chaque fois qu'elles sont pertinentes. Lire attentivement cette liste avant d'utiliser le matériel ou d'effectuer toute intervention de maintenance ou de réparation.

AVERTISSEMENTS

- Ne pas modifier la civière d'ambulance **▲RUGGED▲**, ni ses composants, y compris le moteur hydraulique. Toute modification risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie de la civière serait en outre invalidée.
- Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation doit être correctement positionné avant de mettre la civière en service. Si le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou des dommages au véhicule risquent de se produire.
- Il incombe à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière d'ambulance utilisée dans le dispositif de fixation de civière Stryker répond aux spécifications d'installation indiquées à la page 2-22. La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu si une civière d'ambulance non compatible est utilisée dans le dispositif de fixation de civière Stryker.
- Faire installer le crochet de sécurité du véhicule par un mécanicien agréé. Si l'installation du crochet de sécurité est mal faite, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu et/ou la civière peut être endommagée.
- Si le crochet de sécurité du véhicule n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le crochet de sécurité de la manière décrite dans ce manuel. Pour éviter des risques corporels, vérifier que la barre de sécurité a engagé le crochet de sécurité avant de retirer la civière d'ambulance du compartiment patient.
- Installer le crochet de sécurité du véhicule à au moins 3 mm du bord de la porte de derrière de l'ambulance. Après l'installation du crochet de sécurité, vérifier que le train roulant se verrouille en position de chargement sans toucher le pare-chocs du véhicule de secours.
- S'assurer d'avoir un espace d'au moins 1,6 cm entre le pare-chocs du véhicule de secours et la civière afin de pouvoir désengager la barre de sécurité lors du déchargement de la civière hors de l'ambulance. Vérifier que la civière est verrouillée en position de roulement avant de désengager la barre de sécurité du crochet de sécurité (le cas échéant).
- Pour éviter la libération accidentelle du Pedi-Mate™ et de porter atteinte à la sécurité du nourrisson, s'assurer que la boucle de retenue se trouve à l'écart d'obstructions sur la civière d'ambulance ou les accessoires.
- Ne jamais activer les blocages de roue (en option) lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de blesser le patient ou l'opérateur et/ou d'être endommagée.
- Ne jamais installer ni utiliser les blocages de roue sur une civière dont les roues sont excessivement usagées. L'installation ou l'utilisation de blocages de roue sur des roues de moins de 16 cm de diamètre peut entraver la capacité de retenue du blocage de roue, mettant en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou entraînant des dommages à la civière ou à d'autres équipements.
- Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.
- Ne pas retirer la batterie lorsque la civière d'ambulance est activée.
- Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Lorsque le compartiment de rangement côté tête (en option) est utilisé, s'assurer qu'il n'interfère pas avec le fonctionnement de la section tête repliable, la barre de sécurité ou le crochet de sécurité sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- L'utilisation incorrecte de la civière d'ambulance **▲RUGGED▲** peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.
- Un enchevêtrement dans les mécanismes de la civière d'ambulance à batterie peut entraîner des lésions graves. N'activer la civière qu'après s'être assuré que personne ne touche aux éléments mécaniques.
- S'exercer à modifier la hauteur et à charger et décharger la civière jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Son utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Sommaire des précautions de sécurité

Français

AVERTISSEMENTS (suite)

- Ne pas laisser d'aides non formés aider à utiliser la civière d'ambulance. Des techniciens ou aides non formés peuvent porter atteinte à la sécurité du patient ou à la leur.
- Ne pas se tenir debout sur la base de la civière d'ambulance **ARUGGED** lorsque celle-ci est en mouvement sous risque d'endommager la civière, et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Si la civière d'ambulance **ARUGGED** n'est pas correctement maintenue, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles.
- Le transport latéral de la civière risque de la renverser, ce qui risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière en position abaissée, le côté tête ou pieds en premier, réduit les risques de la renverser.
- Tout véhicule d'urgence utilisé avec cette civière d'ambulance **doit** avoir le système de fermeture du dispositif de fixation installé.
- Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière d'ambulance. Si le patient n'est pas retenu, il risque de tomber de la civière et de se blesser.
- Ne pas attacher les sangles de retenue à la base ou aux tubes transversaux sous risque d'endommager la civière et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance sous risque de compromettre sa sécurité. Tenir fermement la civière d'ambulance lorsqu'un patient l'occupe.
- Les ridelles n'ont pas pour but de servir de dispositif de retenue du patient. Consulter les pages 2-26 et 2-27 sur l'utilisation correcte des sangles de retenue. Si les ridelles ne sont pas correctement utilisées, la sécurité du patient peut être mise en jeu.
- Des obstacles hauts tels que le bord du trottoir, des marches ou un terrain inégal risquent de faire renverser la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière dans des positions plus basses peut réduire les risques de la retourner. Si possible, demander une aide supplémentaire (consulter la page 2-55 pour une table de référence) ou utiliser un autre chemin.
- Lorsque le poids de la civière et du patient n'est pas sur les roues, la civière se met **automatiquement** en mode de repliement rapide si l'opérateur appuie sur le bouton de repliement.
- Lorsque la civière ne repose pas sur le sol, les opérateurs doivent soutenir la charge du patient, de la civière et des accessoires. Si cette charge n'est pas correctement soutenue, cela peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Pour éviter des risques corporels, vérifier que la barre de sécurité a engagé le crochet de sécurité avant de retirer la civière d'ambulance du compartiment patient.
- Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas appuyer sur le bouton de déploiement (+) avant que la barre de sécurité n'engage le crochet de sécurité.
- Pour éviter des risques corporels, toujours vérifier que la section tête est verrouillée en place avant d'utiliser la civière (voir la page 2-56). La section tête doit être déployée et verrouillée en position avant de charger/décharger la civière d'ambulance.
- Lorsqu'un dispositif de fixation de civière d'ambulance standard est utilisé, ne pas charger la civière dans le véhicule avec la section tête repliée sous risque de retourner la civière ou de ne pas engager correctement le dispositif de fixation de civière, pouvant ainsi porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.
- Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le chargement/déchargement d'un patient, toujours utiliser au moins deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Ne pas essayer de faire fonctionner la civière lorsqu'elle est chargée dans un dispositif de fixation. Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation n'est **qu'un** moyen de désactiver la fonction électronique. Il est possible d'endommager la civière ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation doit être installé dans toutes les ambulances dans lesquelles la civière est utilisée.

AVERTISSEMENTS (suite)

- Utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhaler des micro-organismes contagieux. Il est recommandé d'utiliser un équipement de lavage sous pression pour éliminer les contaminants collectés lors de l'utilisation de la civière.
- Ne pas correctement laver ou jeter le matelas ou d'autres composants de la civière d'ambulance contaminés augmente les risques de pathogènes à diffusion hématogène et peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- L'élévation ou l'abaissement hydraulique de la civière peut affecter temporairement l'équipement de monitoring électronique du patient. Pour obtenir les meilleurs résultats, procéder au monitoring du patient lorsque la civière est au repos.
- CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LA CIVIÈRE SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si de tels produits sont utilisés pour nettoyer l'équipement Stryker en contact avec le patient, s'assurer que la civière est rincée à l'eau propre et complètement séchée après le nettoyage. Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.
- Une fuite de liquide sous pression peut pénétrer la peau et entraîner une lésion grave. Éviter ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les tubes hydrauliques et autres conduites. Serrer toutes les connexions avant d'appliquer la pression. En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un tel liquide injecté dans la peau doit être chirurgicalement éliminé dans les quelques heures qui suivent, au risque d'entraîner une gangrène. Les médecins sans expérience avec ce type de lésion doivent envoyer le patient à un collègue averti.

MISES EN GARDE

- Régler la limite de hauteur de la civière à la hauteur de butée adaptée avant de l'utiliser.
- Le crochet de sécurité doit être installé par un mécanicien agréé habitué à l'agencement des ambulances. Consulter le fabricant du véhicule avant d'installer le crochet de sécurité et s'assurer que son installation n'endommage pas ou n'interfère pas avec les conduites de frein, les tubes à oxygène, les conduites de carburant, le réservoir à essence ou les fils électriques du véhicule.
- S'assurer que les sangles de retenue ne sont pas emmêlées dans le cadre de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.
- Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule. Les blocages de roue peuvent ne pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.
- Le dispositif de fixation de civière d'ambulance est préconfiguré pour une civière à cadre en X. Si le dispositif de fixation a été configuré pour une civière à cadre en H, le montant de retenue de la civière doit être ajusté pour s'adapter au dispositif de fixation.
- Utiliser la batterie et le chargeur uniquement selon les spécifications.
- La POWER PRO XT n'est pas conçue pour être utilisée avec un adaptateur courant alternatif.
- S'assurer que la batterie est chargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement de la civière d'ambulance.
- Il convient d'établir un programme de maintenance préventive pour tous les appareils Stryker EMS. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des maintenances préventives en fonction des conditions d'usage du matériel. On s'attachera particulièrement à la sécurité, notamment, sans s'y limiter, aux points suivants :
 - Mécanisme hydraulique
 - Retour de toutes les commandes électriques à l'arrêt ou au point mort lorsqu'elles sont relâchéesPour des informations de maintenance plus détaillées, consulter la section sur la maintenance préventive.
- Ne pas entreposer d'objets sous le matelas de la civière sous risque d'interférer avec le fonctionnement de cette dernière.
- Le poids de l'équipement dans le compartiment de rangement côte tête (le cas échéant) ne doit pas dépasser 18 kilos.
- Le poids de l'équipement dans la poche de rangement du dossier (le cas échéant) ne doit pas dépasser 9 kilos.

Sommaire des précautions de sécurité

Français

MISES EN GARDE (suite)

- Pour éviter d'endommager le crochet à équipement, le poids des accessoires ou du matériel ne doit pas dépasser 9 kilos.
- Le poids des poches de perfusion ou du matériel ne doit pas dépasser 18 kilos pour être suspendus à une potence IV (le cas échéant).
- Le poids de la bouteille d'oxygène et/ou d'autre matériel ne doit pas dépasser 18 kilos, y compris le porte-bouteille d'oxygène permanent du côté pieds (le cas échéant).
- Avant d'activer la civière, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.
- La hauteur de la civière d'ambulance peut être réglée sur n'importe quelle position. Déterminer la hauteur de chargement requise pour la civière avant de mettre cette dernière en service.
- Le chargement, le déchargement ou le changement de position d'une civière occupée nécessite au moins **deux opérateurs formés**. Les opérateurs doivent pouvoir soulever le poids total du patient, de la civière et de tous autres articles sur la civière (si une aide supplémentaire s'avère nécessaire, consulter la page 2-55 pour une table de référence).
- Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roulettes sont bien posées au sol afin d'éviter d'endommager la civière.
- Ne pas utiliser la fonction à-coup de la civière au-delà de la hauteur de chargement établie lorsque la barre de sécurité engage le crochet de sécurité du véhicule sous risque d'endommager la civière.
- Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).
- Retirer la batterie avant de laver la civière.
- Ne pas nettoyer cette civière à la vapeur ni aux ultrasons. La température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 82 °C/180 °F. La température maximum de l'air de séchage (systèmes de lavage de chariots) ne doit pas dépasser 115 °C/240 °F. La pression maximum de l'eau ne doit pas dépasser 1 500 psi/130,5 bars. Si un jet à main est utilisé pour laver la civière, tenir la buse sous pression à au moins 61 centimètres de la civière. Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette. Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.
- Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager la civière. Maintenir la civière ainsi qu'il est décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures de maintenance agréées par Stryker. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque de causer un fonctionnement imprévu et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit.
- Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, la civière peut être endommagée et sa garantie annulée.
- Les connexions des tuyaux et des conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses en raison de dommages physiques, de coudures, d'âge et d'exposition. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager la civière. Vérifier et serrer les connexions lâches.
- Les connexions des liquides hydrauliques peuvent se desserrer à la suite de leur endommagement physique et de vibrations. Vérifier et serrer les connexions lâches.
- Lorsque les batteries sont chargées dans une ambulance, placer le chargeur dans la cabine de devant ou dans un compartiment fermé (une armoire, par exemple).

REMARQUES

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la civière de façon permanente et doit l'accompagner même en cas de vente éventuelle de la civière.
- Il peut être nécessaire de régler le clamp de barre afin de compenser un changement éventuel de la position du montant de retenue en fonction du fabricant et du numéro de modèle de la civière d'ambulance.
- Les pages suivantes présentent des instructions générales pour l'installation du Pedi-Mate™. Il incombe à l'utilisateur d'utiliser le Pedi-Mate™ correctement et sans danger. Stryker recommande que tous les utilisateurs soient formés à l'utilisation correcte du Pedi-Mate™ avant de l'utiliser dans une situation réelle.

REMARQUES (suite)

- Si la flèche sur le support inférieur du montant de retenue est dirigée vers le côté tête de la civière, le montant de retenue est réglé pour une civière à cadre en X. Si la flèche est dirigée vers le côté pieds de la civière, le montant de retenue est réglé pour une civière à cadre en H.
- Si l'opérateur continue à activer le bouton-poussoir, le moteur restera arrêté jusqu'à ce que le bouton soit libéré. Lorsque l'opérateur libère le bouton-poussoir, il suffit d'appuyer sur le bouton à-coup pour élever ou abaisser la civière.
- Ajouter un espace de 1,3 cm à la mesure de hauteur de la plateforme pour permettre des variations en fonction du poids des patients et de l'équipement ajouté à la civière.
- Les opérateurs doivent légèrement soulever la civière au-dessus du sol pour utiliser la fonction de déploiement ou de repliement manuelle lorsqu'un patient est sur la civière.
- Toujours garder une batterie de secours dans le chargeur. Les batteries s'affaiblissent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.
- Le non-respect des directives de nettoyage ci-dessus lors de l'utilisation des types de nettoyeurs indiqués peut annuler la garantie du matériel.
- L'activation de la libération manuelle peut causer l'affaissement lent de la civière si elle porte moins de 18 kg.
- Lors de l'utilisation de la libération manuelle, éviter l'élévation ou l'abaissement rapide de la base, au risque d'entraver son déplacement ; élever la civière d'un mouvement lent et régulier.
- Pour bénéficier pleinement des performances du Power Pro, le patient doit être placé au milieu du brancard afin que le poids se répartisse sur toute la largeur du chariot.

Sommaire des précautions de sécurité

Français

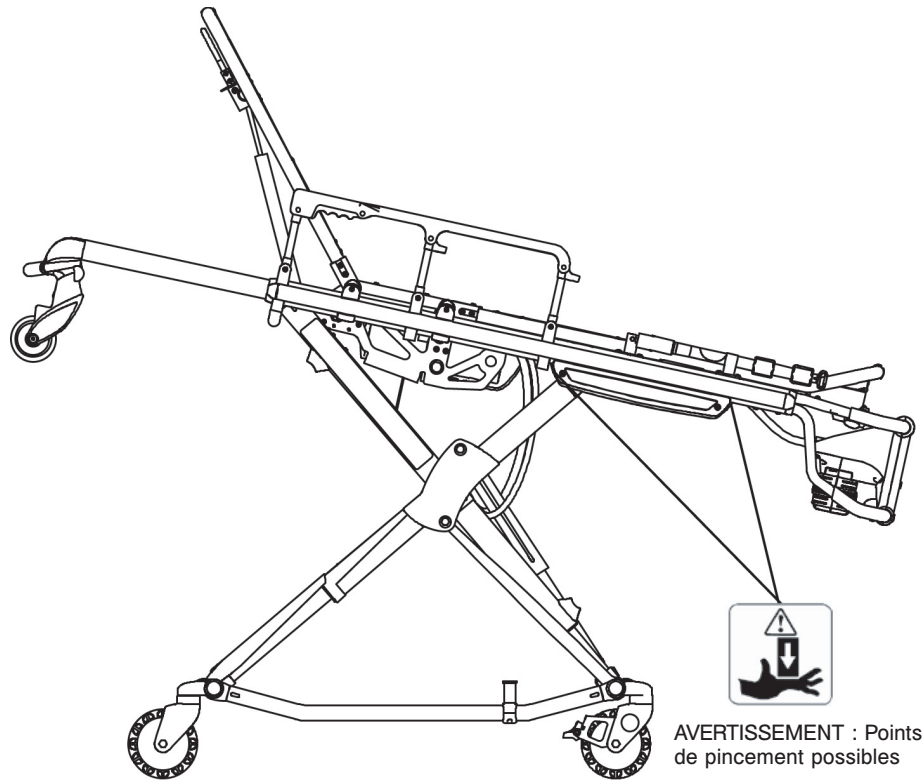


Figure 2 - Points de pincement possibles

Identification des composants

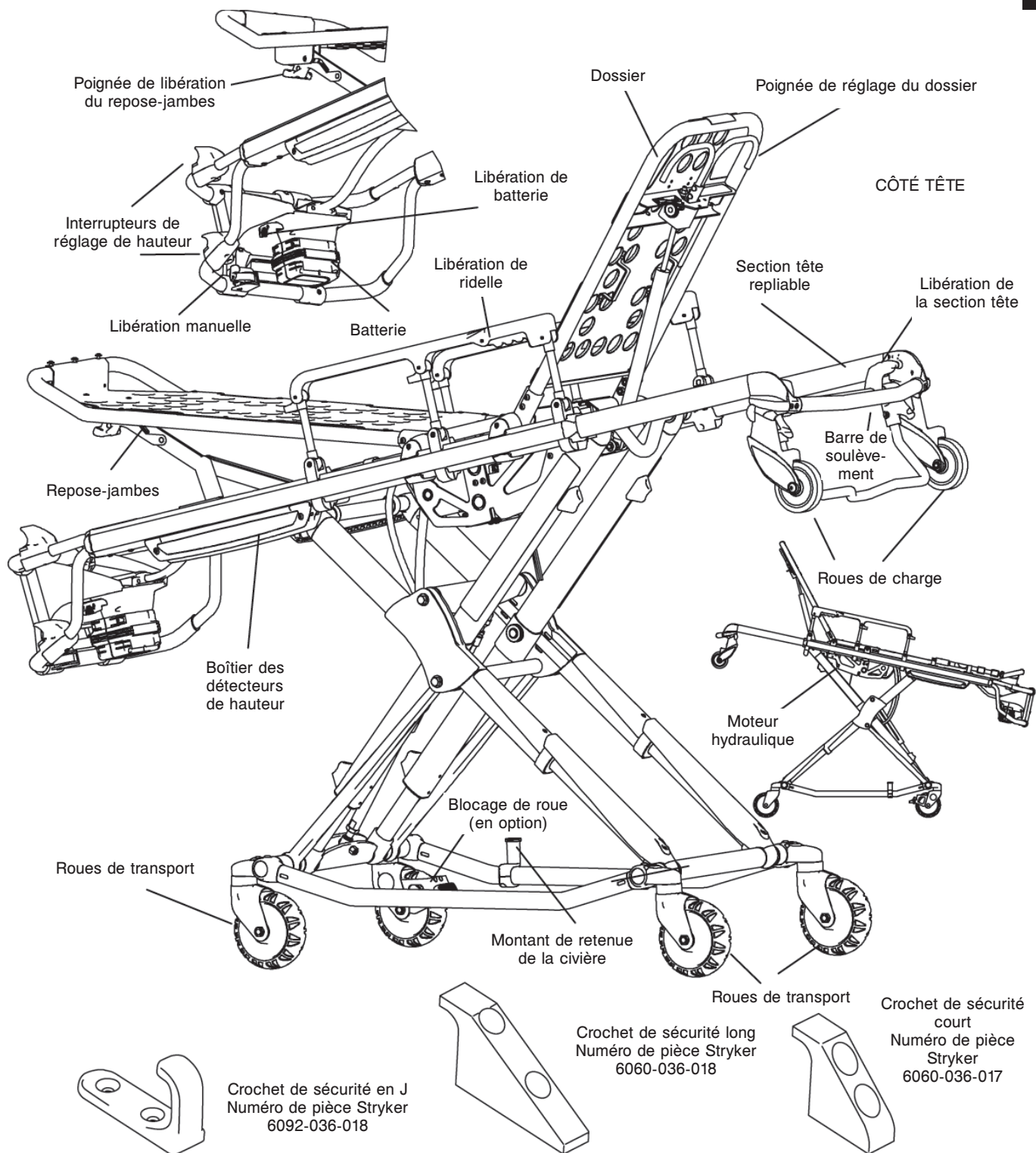


Figure 3 - Composants de la civière

Inspection du produit

Français

Inspection générale

Il appartient au propriétaire de conserver la civière en bon état. Il est important de s'assurer du bon fonctionnement de la civière avant de la mettre en service. Demander à un technicien qualifié d'utiliser la liste suivante et le mode d'emploi pour vérifier la civière d'ambulance avant sa mise en service.

Déballer les cartons et s'assurer que tous les articles fonctionnent correctement.

Article	Routine	Page(s)
Batterie	Déballer les batteries et le chargeur Charger les batteries conformément au mode d'emploi DEWALT®	N° de pièce 6500-700-006

MISE EN GARDE

Lorsque les batteries sont chargées dans une ambulance, placer le chargeur dans la cabine de devant ou dans un compartiment fermé (une armoire, par exemple).

Avant de vérifier les caractéristiques et l'état de la civière, la batterie doit être chargée jusqu'à ce que les DEL rouges soient continuellement allumées pour assurer une charge complète. Consulter le mode d'emploi DEWALT® pour des informations de recharge plus détaillées.

Lorsque la batterie est complètement chargée, procéder aux points suivants sur la civière d'ambulance :

Article	Routine	Page(s)
Batterie	Charger la batterie de secours (si nécessaire) conformément au mode d'emploi DEWALT®	N° de pièce 6500-700-006
	Installer la batterie dans le coffret de commandes du côté pieds et vérifier que son voyant fonctionne	2-35 et 2-55
	S'assurer que la batterie reste bien en place	2-55
	Libérer et retirer la batterie du coffret de commandes du côté pieds	2-55
	Réinstaller la batterie dans le coffret de commandes du côté pieds	2-55
Commandes hydrauliques	Vérifier le montage moteur et que tous les dispositifs de fixation sont bien en place	2-65
	Vérifier que les cylindres sont fixés à leurs deux extrémités et que tous les dispositifs de fixation sont bien en place	2-65
	Inspecter le câble principal et vérifier que toutes les connexions sont solides	2-65
	Vérifier que les tuyaux et les joints des cylindres ne présentent pas de fuite	2-65
Commandes électroniques	Vérifier que le voyant batterie indique que celle-ci est chargée	2-35
	Déployer la civière en position élevée	2-53
	Vérifier le bon fonctionnement de la fonction à-coup	2-53
	Abaisser la civière en position repliée : elle doit s'arrêter à mi-hauteur (le moteur ne fonctionne pas)	2-53
	Déterminer la hauteur à laquelle la civière doit être réglée pour pouvoir la charger dans l'ambulance	2-20
	Vérifier le repliement rapide	2-45
	Déployer la civière à sa hauteur maximale et vérifier qu'elle ne s'affaisse pas	2-53

Inspection du produit

Français

Article	Routine	Page(s)
Libération manuelle	Vérifier le bon fonctionnement de la manette de libération manuelle et la régler en conséquence	2-49
	La civière étant vide, vérifier la fonction d'élévation/abaissement	2-49
	Mettre une charge d'au moins 45 kg dans la civière et vérifier la fonction d'élévation/abaissement	2-49
	Mettre une charge d'au moins 45 kg dans la civière et vérifier la fonction de chargement/déchargement	2-46
Cadre de la civière	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter les vues éclatées)	
	Toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues	
	Aucun composant n'est courbé, cassé ou endommagé	
	Vérifier que les manettes ne sont pas défectueuses ou déchirées	
	Vérifier le bon fonctionnement des ridelles et des verrous	2-34
	Vérifier que le cylindre du dossier fonctionne correctement sur toute sa course	2-34
	Vérifier le bon fonctionnement du repose-jambes	2-33
	Installer les sangles de retenue patient. Vérifier qu'elles sont en bon état et fonctionnent correctement	2-26 et 2-27
Section tête	Vérifier que la housse du matelas n'est pas déchirée	
	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter les vues éclatées)	
	Aucune tubulure ou tôle n'est tordue ou cassée	
	Vérifier que la section tête se déploie et se replie correctement	2-54
	Vérifier que la manette de la barre de soulèvement n'est pas défectueuse ni déchirée	
	Vérifier que les roues de charge sont bien fixées et roulent librement	
Base	Vérifier le bon fonctionnement de la barre de sécurité	2-25
	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter les vues éclatées)	
	Toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues	
Roues et pneus	Aucun composant n'est courbé, cassé ou endommagé	
	Pas de débris dans les roues	
	Vérifier que toutes les roues sont bien fixées, roulent et pivotent correctement	
Dispositif de fixation de civière	Faire fonctionner les blocages de roue (le cas échéant) - vérifier que les roues sont bien fixées lorsqu'elles sont engagées et roulent librement lorsqu'elles sont désengagées	2-31 et 2-32
	Inspecter le montant de retenue de la civière et vérifier que les dispositifs de fixation sont bien en place	2-32
	Installer le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation Déterminer et régler la position de fermeture du dispositif de fixation Vérifier que la civière d'ambulance et le dispositif de fixation de civière sont bien adaptés et fonctionnent correctement	2-23
	Installer le crochet de sécurité du véhicule	2-24 et 2-25
	Vérifier que la barre de sécurité engage correctement le crochet de sécurité du véhicule	2-25

Inspection du produit

Français

Article	Routine	Page(s)
Accessoires	Vérifier que la potence IV (le cas échéant) fonctionne correctement	2-42 et 2-43
	Vérifier que le porte-bouteille d'oxygène du côté pieds (le cas échéant) fonctionne correctement	
	Vérifier que le porte-bouteille d'oxygène amovible (le cas échéant) fonctionne correctement	
	Vérifier que l'ensemble de sangles de retenue Pedi-Mate™ (le cas échéant) fonctionne correctement	2-29 et 2-30
	Vérifier que le crochet pour accessoire (le cas échéant) est correctement installé	2-41
	Vérifier que l'extension de tête garnie d'un coussin (le cas échéant) est correctement installée	
	Vérifier que la poche de rangement du dossier (le cas échéant) est correctement installée	2-40
	Vérifier que le compartiment de rangement côté tête (le cas échéant) est correctement installé	2-39
	Vérifier que le coussin (le cas échéant) est inclus	
	Vérifier que la rallonge de sangle de retenue de 91 cm (le cas échéant) est incluse	2-28
	Vérifier que la planche de transfert bariatrique (le cas échéant) est incluse	2-45

Procédure de mise en service

Le compartiment patient de l'ambulance dans laquelle la civière sera utilisée doit avoir :

- Un bord arrière lisse pour charger la civière.
- Un plancher à niveau de taille suffisante pour la civière pliée.
- Dispositif de fixation de civière résistant aux secousses en cas d'accident Stryker 6370/6374/6377/6378/6379 ou 6371/6375 (non inclus).
- Vérifier que le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation est correctement installé et positionné.
- Vérifier que l'espace est suffisant pour installer le crochet de sécurité.

Au besoin, modifier le véhicule pour y installer la civière. Ne pas modifier la civière.

AVERTISSEMENT

Ne pas modifier la civière d'ambulance POWER PRO XT **▲RUGGED▲**, ni ses composants, y compris le moteur hydraulique. Toute modification risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie de la civière serait en outre invalidée.

Tout véhicule d'urgence utilisé avec cette civière d'ambulance **doit** avoir le système de fermeture du dispositif de fixation installé.

Consulter le manuel DeWALT® (numéro de pièce Stryker 6500-700-006) en ce qui concerne l'utilisation de la batterie et du chargeur.

REMARQUE

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie de la civière de façon permanente et doit l'accompagner même en cas de vente éventuelle de la civière.

Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Il est donc possible qu'il existe des différences mineures entre la civière et ce manuel à sa date de publication, bien que ce dernier contienne les informations produit les plus récentes. Pour toutes questions, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au (800) 327-0770 ou (269) 324-6500.

Hauteur de chargement de la civière et fonction à-coup



Figure 4a - Boîtier des détecteurs



Figure 4b - Desserrage des deux vis



Figure 4c - Réglage de la hauteur



Figure 4d - Fixation des câbles

Figure 4 - Réglage de la hauteur de chargement de la civière

Le mécanisme de contrôle de la civière comprend des détecteurs de hauteur permettant de régler la butée de hauteur de chargement de la civière. Les détecteurs servent à s'assurer que la hauteur des roues de charge correspond à la hauteur de plateforme de l'ambulance concernée.

La hauteur de la civière d'ambulance peut être réglée de 66 cm à 91 cm. Déterminer la hauteur de la civière avant de la mettre en service. Il est toujours possible de modifier la hauteur de chargement de la civière, mais elle doit être déterminée et réglée avant que la civière ne soit mise en service.

1. Repérer le boîtier des détecteurs du côté droit de la civière (Figure 4a), et à l'aide d'une clé T27 Torx, retirer le couvercle du boîtier des détecteurs en desserrant les deux (2) vis (une à chaque extrémité) (Figure 4b).
2. Régler uniquement le détecteur de hauteur gauche (Figure 4c). Déplacer le détecteur vers la **gauche pour augmenter** la hauteur des roues de charge ou vers la **droite pour la diminuer**. Après chaque déplacement du détecteur de hauteur de civière, abaisser la civière à fond, puis l'élever jusqu'à ce qu'elle s'arrête automatiquement. Mesurer la distance sous les roues de charge et ajuster le détecteur de civière jusqu'à ce que celle-ci atteigne la limite de hauteur voulue pour correspondre à la hauteur de plancher de l'ambulance.

REMARQUE

Ajouter un espace de 1,3 cm à la mesure de hauteur de la plateforme pour permettre des variations en fonction du poids des patients et de l'équipement ajouté à la civière.

3. Lorsque la hauteur de roues de charge correcte est réglée, s'assurer que tous les câbles de détecteur de hauteur sont bien en place et reposent à plat dans le boîtier (Figure 4d) entre les détecteurs, puis remettre en place le boîtier des détecteurs à l'aide des deux vis retirées lors de l'étape 1.
4. Lorsque le réglage de hauteur des détecteurs est terminé, vérifier que la civière s'engage correctement dans le crochet de sécurité.

Installation du dispositif de fixation de civière

Les dispositifs de fixation de civière Stryker sont conçus pour n'être compatibles qu'avec les civières conformes aux spécifications d'installation décrites à la page 2-22.

AVERTISSEMENT

Il appartient à l'opérateur de la civière de s'assurer que la civière utilisée dans le dispositif de fixation de civière Stryker répond aux spécifications d'installation décrites à la page 2-22. La sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu si une civière non compatible est utilisée avec le dispositif de fixation Stryker.

REMARQUE

Il peut être nécessaire de régler le clamp de barre afin de compenser un changement éventuel de la position du montant de retenue en fonction du fabricant et du numéro de modèle de la civière d'ambulance.

Pour des instructions plus détaillées sur le fonctionnement du dispositif de fixation de civière Stryker, consulter le Mode d'emploi pour l'installation et l'utilisation du dispositif de fixation de civière **RUGGED** numéro de pièce 6370-090-010.

Installation du dispositif de fixation de civière

Mécanisme de fermeture du dispositif de fixation

AVERTISSEMENT

Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation doit être correctement positionné avant de mettre la civière en service. S'il n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être en jeu et/ou le véhicule endommagé.

La civière d'ambulance et le système de fixation ont une fonction de fermeture du dispositif de fixation intégrée qui désactive le moteur de la civière lorsque celle-ci est en place dans le dispositif de fixation. S'assurer que les boulons du dispositif de fixation sont serrés avant d'installer le support de fermeture. L'aimant de fermeture doit être installé sur le clamp de barre avant de mettre la civière en service.

1. Mettre la civière d'ambulance en position de chargement (toute position où les roues de charge de la section tête touchent le plancher du véhicule). Rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient. Soulever le pare-chocs du véhicule en position élevée (si possible).
2. Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le crochet de sécurité.
3. Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité.
4. Élever la base et pousser la civière dans le compartiment patient en suivant les instructions de chargement.
5. Engager l'**extension** de la section tête de la civière dans le crochet du dispositif de fixation de civière et fixer le montant de la civière dans le clamp de barre du dispositif de fixation.
6. Ajuster la position de l'aimant le long du clamp de barre afin d'aligner la flèche sur le boîtier des détecteurs avec le dispositif de fixation ainsi que l'illustre la Figure 7.
7. À l'aide d'une clé T27 Torx, serrer solidement les boulons fixant l'aimant au clamp de barre.
8. Appuyer sur le bouton de repliement (-) pour s'assurer que le moteur ne tourne pas lorsque la civière se trouve dans le dispositif de fixation. Le voyant batterie continue à s'allumer. Si la civière se déplace, réajuster son dispositif de fixation.

AVERTISSEMENT

Ne pas essayer de faire fonctionner la civière lorsqu'elle est chargée dans un dispositif de fixation. Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation n'est **qu'un** moyen de désactiver la fonction électronique. Il est possible d'endommager la civière ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation doit être installé dans toutes les ambulances dans lesquelles la civière est utilisée.

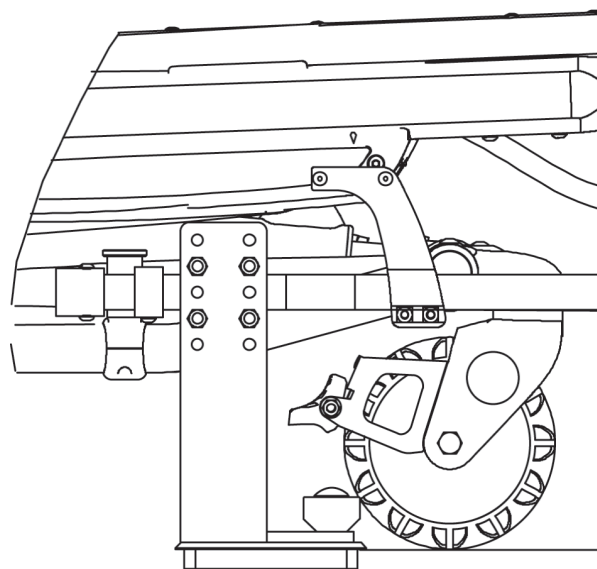


Figure 7 - Civière engageant le dispositif de fixation

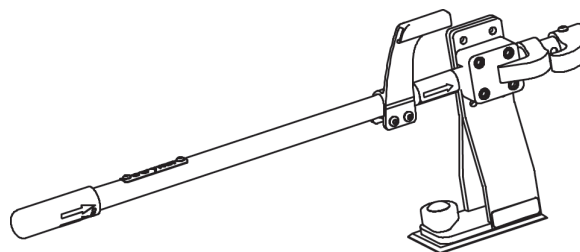


Figure 8 - Mécanisme de fermeture du dispositif de fixation

Installation du crochet de sécurité du véhicule

Français

Le crochet de sécurité du véhicule est un dispositif livré avec la civière. Le crochet de sécurité active la barre de sécurité et empêche le retrait accidentel de la civière hors du véhicule. Le crochet de sécurité du véhicule a été conçu pour assurer la compatibilité et le fonctionnement correct de la civière lors de son déchargement lorsqu'il est utilisé dans une ambulance conforme à la législation fédérale KKK-A-1822.

Selon les réglementations fédérales (norme KKK-A-1822), la hauteur de pare-chocs de l'ambulance doit être installée à un niveau équidistant de ± 5 cm du plancher de l'ambulance au niveau du sol, défini par la hauteur de plateforme de l'ambulance (Figure 9). La marche du pare-chocs doit avoir une profondeur minimum de 13 cm et maximum de 25 cm. Si la profondeur du pare-chocs est supérieure à 18 cm, le pare-chocs doit être repliable. L'installation du crochet de sécurité dans n'importe quelle ambulance conforme à cette spécification fédérale fournit un espace suffisant pour que la base de la civière s'abaisse en position complètement déployée (Figure 10). La civière est compatible avec toutes les hauteurs de plateforme d'ambulance jusqu'à 91 cm pour autant que l'ambulance satisfasse aux spécifications fédérales décrites dans la norme KKK-A-1822.

MISE EN GARDE

Régler la limite de hauteur de la civière à la hauteur de butée correcte (voir la page 2-20) avant son utilisation.

Le crochet de sécurité doit être installé par un mécanicien agréé habitué à l'agencement des ambulances. Consulter le fabricant du véhicule avant d'installer le crochet de sécurité et s'assurer que son installation n'endommage pas ou n'interfère pas avec les conduites de frein, les tubes à oxygène, les conduites de carburant, le réservoir à essence ou les fils électriques du véhicule.

AVERTISSEMENT

Faire installer le crochet de sécurité du véhicule par un mécanicien agréé. L'installation incorrecte du crochet de sécurité peut porter atteinte à la sécurité du patient et/ou de l'opérateur ou endommager la civière.

S'il n'est pas installé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le crochet de sécurité de la manière décrite dans ce manuel.

Pour éviter des risques corporels, vérifier que la barre de sécurité a engagé le crochet de sécurité avant de retirer la civière du compartiment patient.

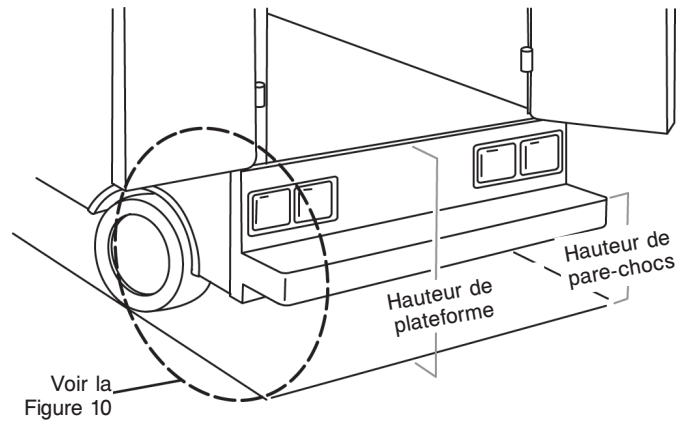


Figure 9 - Configuration de l'ambulance

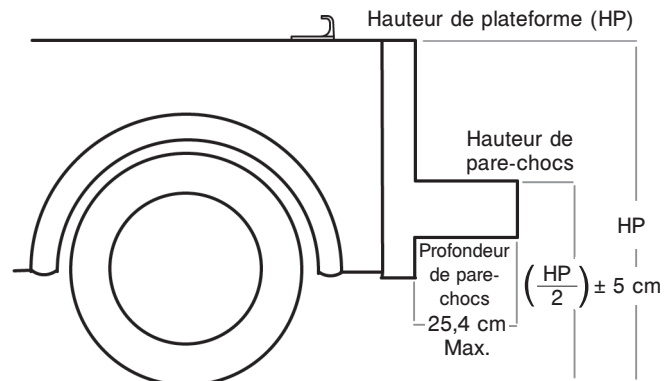


Figure 10 - Configuration de l'ambulance

Installation du crochet de sécurité du véhicule

Matériel nécessaire pour l'installation du crochet de sécurité (non fourni)

- (2) vis à 6 pans creux 1/4"-20 de grade 5
(numéro de pièce
- (2) vis à 6 pans creux tête plate 1/4"-20 de grade 5
(numéro de pièce
- (2) rondelles plates (2) rondelles de blocage
- (2) écrous 1/4"-20

* La longueur des vis à 6 pans creux dépend de l'épaisseur du plancher du véhicule. Utiliser des vis suffisamment longues pour traverser complètement le plancher du compartiment patient, la rondelle et l'écrou d'au moins deux filets.

AVERTISSEMENT

Installer le crochet de sécurité à au moins 3 mm du bord de la porte de derrière de l'ambulance. Après l'installation, vérifier que les pieds de la civière se verrouillent en position de chargement sans toucher le pare-chocs de l'ambulance.

Positionnement et installation du crochet de sécurité

9. Placer la civière dans le dispositif de fixation de civière.
10. Retirer la civière du dispositif de fixation et la décharger hors du véhicule. Lors du retrait de la civière, noter la position des roues de charge et de la barre de sécurité.
11. Centrer le crochet de sécurité (Figures 11 et 12) sur la barre de sécurité de la civière. S'assurer que le crochet fait face au devant du véhicule.
12. Marquer la position du crochet de sécurité sur le plancher du compartiment patient. Le crochet de sécurité doit être installé aussi près que possible de l'arrière du véhicule tout en permettant la fermeture des portes de l'ambulance (Figure 12). S'assurer que le pare-chocs et la marche du pare-chocs n'interfèrent pas avec le fonctionnement de la civière.
13. Perforer les trous pour les vis à 6 pans creux.
14. Fixer le crochet de sécurité au plancher du compartiment patient.
15. Vérifier que le crochet de sécurité engage **toujours** la barre de sécurité de la civière lorsque la civière est déchargée hors du véhicule (Figure 13). Si le plancher de l'ambulance est plus large que normal, il peut être nécessaire d'ajouter un autre crochet de sécurité.

AVERTISSEMENT

Laisser au moins 1,6 cm d'espace entre le pare-chocs de l'ambulance et la civière pour désengager la barre de sécurité lors du déchargement de la civière hors de l'ambulance. Vérifier que la civière se verrouille en position de roulement avant de désengager la barre de sécurité du crochet de sécurité.

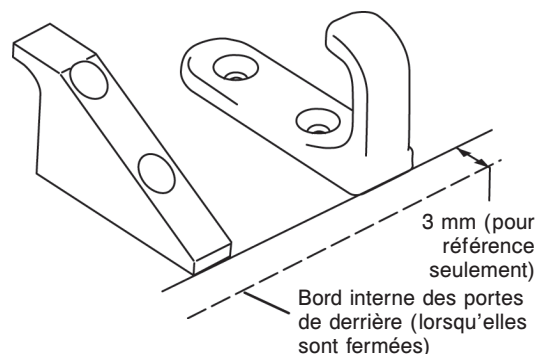


Figure 11 - Mise en place du crochet de sécurité

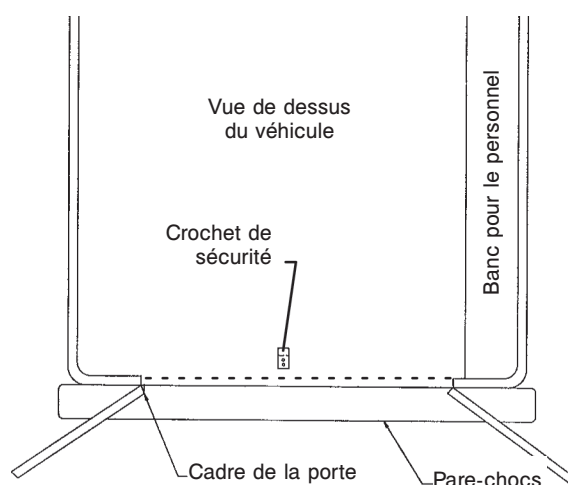


Figure 12 - Mise en place du crochet de sécurité

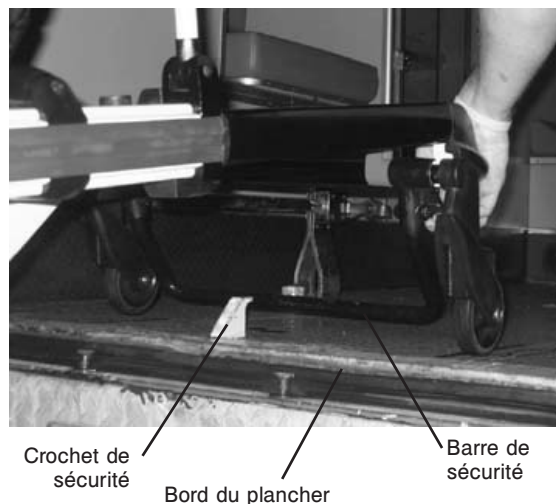


Figure 13 - Barre de sécurité engageant le crochet de sécurité

Caractéristiques de la civière

Français

Utilisation des sangles de retenue

⚠ AVERTISSEMENT

Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière. Un patient non maintenu risque de tomber de la civière et de se blesser.

Toujours maintenir le patient sur la civière avec toutes les sangles de retenue. Boucler les sangles de retenue sur la poitrine, les épaules, la taille et les jambes du patient (Figure 14). Garder les sangles de retenue bouclées lorsque la civière n'est pas utilisée pour un patient afin d'éviter de les endommager.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas attacher les sangles de retenue à la base ou aux tubes transversaux sous risque d'endommager la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

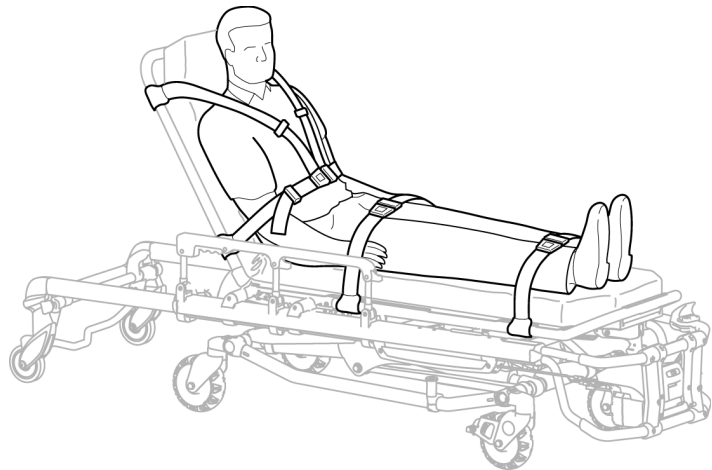


Figure 14 - Sangles de retenue

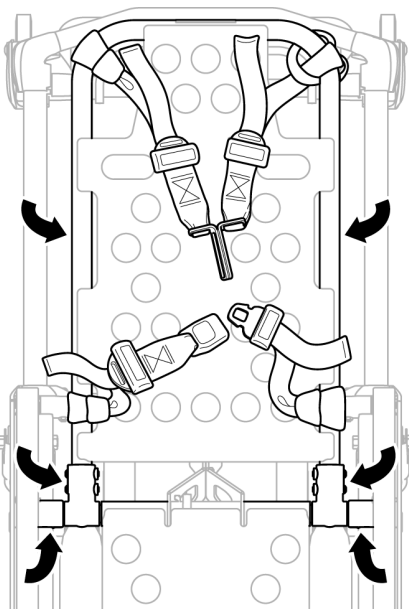


Figure 15 - Sangles de retenue de la section tête

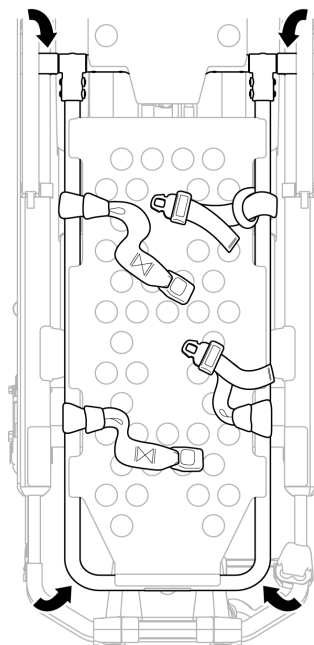


Figure 16 - Sangles de retenue de la section pieds

Envelopper la sangle autour du cadre de la civière et la faire passer par la boucle sur l'extrémité de la sangle ainsi qu'illustré aux Figures 15 et 16. Les flèches indiquent d'autres endroits possibles pour poser les sangles.

En fixant les sangles de retenue à la civière, tenir compte du fait que les points d'attache doivent fournir un ancrage résistant et permettre une position de maintien correcte, sans gêner les équipements et accessoires.

Caractéristiques de la civière

Utilisation des sangles de retenue (suite)

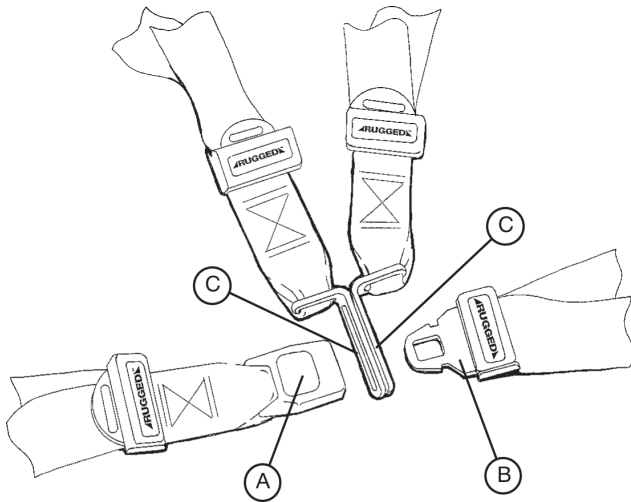


Figure 17 - Bouclage des sangles de retenue

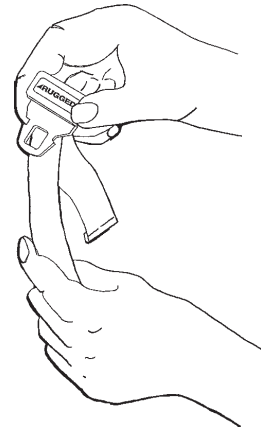


Figure 18 - Rallongement de la sangle de retenue

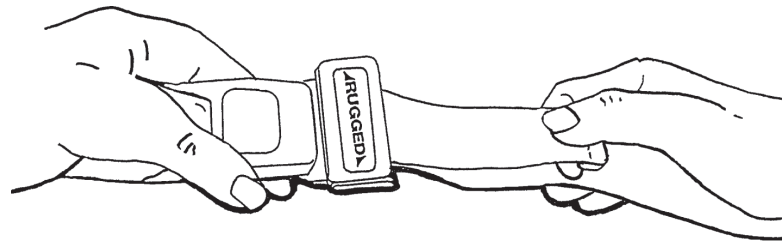


Figure 19 - Raccourcissement de la sangle de retenue

MISE EN GARDE

S'assurer que les sangles de retenue ne sont pas emmêlées dans le cadre de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.

Pour mettre la civière en service, ouvrir les sangles de retenue et les disposer de part et d'autre de la civière jusqu'à ce que le patient soit en place sur le matelas. Rallonger les sangles, les boucler autour du patient et les raccourcir jusqu'à ce qu'elles soient suffisamment serrées.

- Pour ouvrir la sangle, appuyer sur le bouton rouge (A) sur le devant de la boucle femelle. Ceci libère la boucle mâle (B) que l'on peut alors retirer de la boucle femelle (Figure 17).
- Pour fermer la sangle, pousser la partie mâle dans la partie femelle jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. Pour attacher la sangle de poitrine, s'assurer que la partie mâle passe par les deux anneaux (C) sur la sangle d'épaule (Figure 17).
- Pour rallonger la sangle de retenue, saisir la boucle mâle, la tourner à un angle vers l'intérieur de la sangle et la tirer (Figure 18). Un bourrelet cousu à l'extrémité de la sangle empêche le fermoir de se détacher de la sangle.
- Pour raccourcir la sangle, saisir le bourrelet cousu et retirer la sangle à travers le fermoir jusqu'au serrage correct (Figure 19).

Lorsqu'une sangle de retenue est bouclée sur un patient, vérifier que la partie mâle est complètement engagée et que le reste de la sangle n'est pas emmêlé dans la civière ou ne pend pas librement.

Inspecter les sangles de retenue **au moins** une fois par mois (plus souvent en cas d'utilisation fréquente). L'inspection doit vérifier que les parties mâle et femelle des fermoirs ne sont ni tordues ni cassées, que les sangles ne sont pas déchirées ou effilochées, etc. Remplacer **immédiatement** toute sangle de retenue présentant des signes d'usure ou ne fonctionnant pas correctement.

Caractéristiques de la civière

Français

Utilisation de la rallonge de ceinture de retenue (en option)

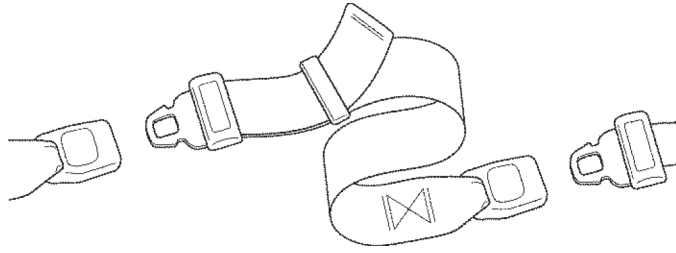


Figure 20 - Fixation de la rallonge de ceinture de retenue

Utiliser la rallonge de ceinture de retenue pour boucler la ceinture abdominale autour de patients corpulents.

Caractéristiques de la civière

Fixation du système de sangles de retenue pour nourrissons Pedi-Mate™ (en option)

Consulter le manuel d'utilisation Pedi-Mate™ pour les recommandations du fabricant sur l'utilisation, le fonctionnement et la maintenance du système de sangles de retenue pour nourrissons Pedi-Mate™.

Fixation du Pedi-Mate™ à la civière :

1. Retirer toutes les sangles de retenue déjà attachées à la civière.
2. Redresser le dossier de la civière en position complètement droite.
3. Positionner le coussin Pedi-Mate™ à plat sur le dossier, les sangles noires du dossier étant dirigées vers l'extérieur (voir la Figure 21).



Figure 21 - Positionnement du Pedi-Mate™

4. Envelopper les sangles autour du dossier et insérer les extrémités des sangles dans les supports. Attacher solidement la boucle (voir la Figure 22).

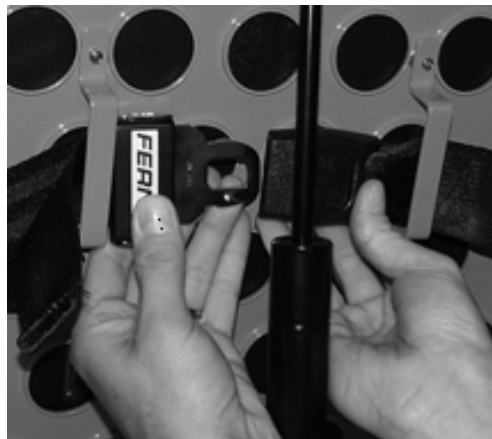


Figure 22 - Bouclage de la boucle Pedi-Mate™

AVERTISSEMENT

Pour éviter la libération accidentelle du Pedi-Mate™ et une atteinte possible à la sécurité du nourrisson, s'assurer que la boucle est située à l'écart d'obstructions sur la civière ou les accessoires.

Caractéristiques de la civière

Français

Fixation du système de sangles de retenue pour nourrissons Pedi-Mate™ (suite)

5. Tirer fermement sur l'extrémité de la sangle de dossier réglable et bien la serrer.
6. Insérer les sangles du cadre principal entre le cadre de la civière et le matelas. Pour s'assurer que le bouton de libération se trouve vers le côté pieds de la civière, insérer la boucle derrière le croisillon du cadre et la ramener devant le croisillon. Fixer la boucle autour du croisillon en laissant un peu de mou dans la sangle pour son ajustement final (voir la Figure 23).



Figure 23 - Fixation des sangles de retenue sur une civière **RUGGED**

AVERTISSEMENT

Pour éviter la libération accidentelle du Pedi-Mate™ et une atteinte possible à la sécurité du nourrisson, s'assurer que la boucle est située à l'écart d'obstructions sur la civière.

7. Vérifier que toutes les sangles sont bien tendues et attachées (voir la Figure 24).



Figure 24 - Sangles Pedi-Mate™ attachées à une civière **RUGGED**

REMARQUE

Les pages suivantes présentent des instructions générales pour l'installation du Pedi-Mate™. Il incombe à l'utilisateur d'utiliser le Pedi-Mate™ correctement et sans danger. Stryker recommande que tous les utilisateurs soient formés à l'utilisation correcte du Pedi-Mate™ avant de l'utiliser dans une situation réelle.

Conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure. L'inclure avec le produit en cas de transfert à de nouveaux utilisateurs.

Pedi-Mate™ est une marque commerciale de Ferno-Washington Inc.

Caractéristiques de la civière

Fonctionnement des blocages de roue (en option)

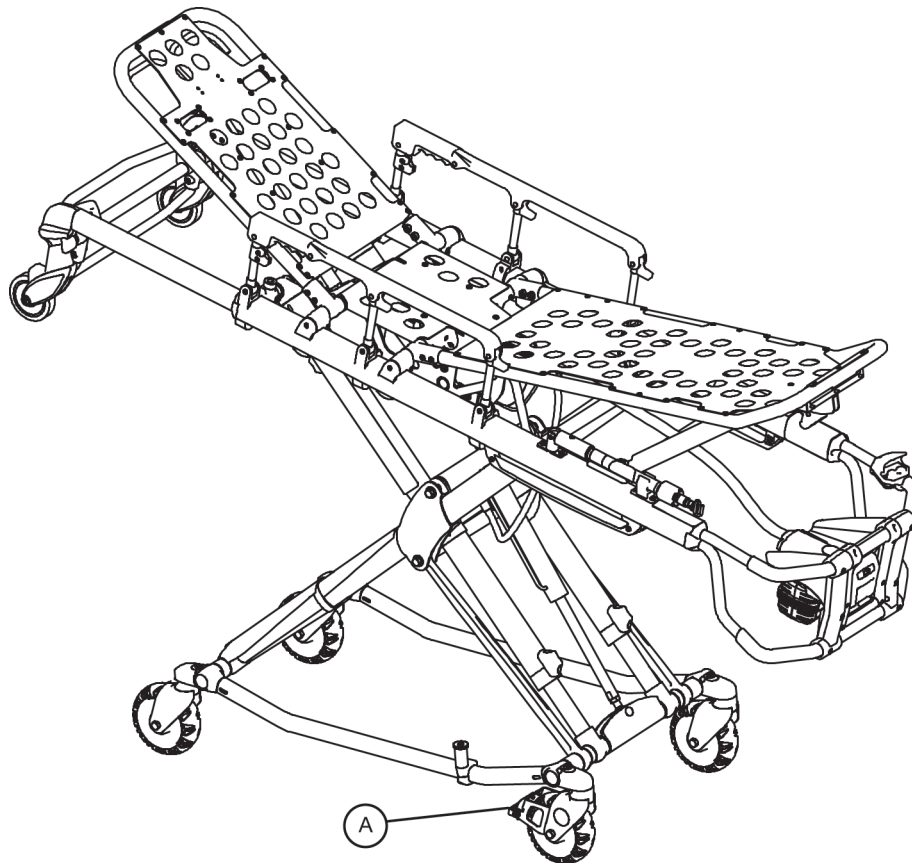


Figure 25 - Blocage de roue **RUGGED**

1. Pour activer les blocages de roue (en option), appuyer fermement sur la pédale (A) jusqu'à ce qu'elle bute et repose fermement contre la surface de la roue.
2. Pour libérer les blocages de roue en option, abaisser du pied la face supérieure des pédales ou les relever du bout du pied sous la pédale. La partie supérieure de la pédale repose contre le cadre de la roulette lorsque le blocage de roue est libéré.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser le blocage de roue (en option) lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.

Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance, sous risque de porter atteinte à sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'elle est occupée par un patient.

Ne jamais installer ni utiliser un blocage de roue sur une civière dont les roues sont trop usagées. L'installation ou l'utilisation d'un blocage de roue sur une roue de moins de 15 cm de diamètre peut compromettre la capacité de maintien du blocage de roue et porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière ou d'autres équipements.

MISE EN GARDE

Les blocages de roue ne servent qu'à éviter qu'une civière sans surveillance ne roule. Le blocage de roue peut ne pas immobiliser suffisamment les roues sur toutes les surfaces ou en charge.

Caractéristiques de la civière

Français

Réglage de la force de blocage des roues



Figure 26 - Réglage de la force de blocage des roues

1. Pour régler la force de blocage des roues, retirer la vis à 6 pans creux du centre de la pédale de blocage. Les blocages de roue sont assemblés en usine avec la pédale réglée à la force de blocage minimum. Le repère de la pédale (A) est aligné sur le repère du manchon octogonal (B).
2. Retirer le manchon (B). Tourner le manchon dans le sens antihoraire pour augmenter la force de blocage de la pédale ou dans l'autre sens pour la diminuer. Insérer le manchon dans la pédale. Réinstaller la vis à 6 pans creux.
3. Tester la force de blocage de la pédale et vérifier qu'elle tient correctement avant de remettre la civière en service.

Réglage du montant de retenue de la civière

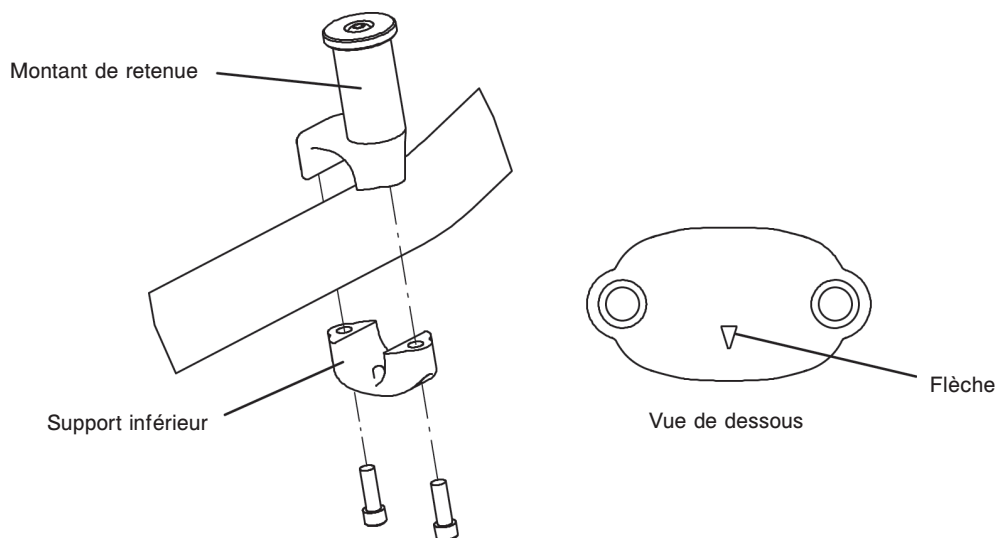


Figure 27 - Montant de retenue de la civière

MISE EN GARDE

Le dispositif de fixation de civière d'ambulance est préconfiguré pour une civière à cadre en X. Si le dispositif de fixation a été configuré pour une civière à cadre en H, le montant de retenue de la civière doit être ajusté pour s'adapter au dispositif de fixation.

1. Retirer les boulons qui tiennent les deux supports de montant de retenue au cadre de la base.
2. Tourner le support inférieur à 180°.
3. Réinstaller les boulons.

REMARQUE

Si la flèche sur le support inférieur du montant de retenue est dirigée vers le côté tête de la civière, le montant de retenue est réglé pour une civière à cadre en X. Si la flèche est dirigée vers le côté pieds de la civière, le montant de retenue est réglé pour une civière à cadre en H.

Réglage du repose-jambes

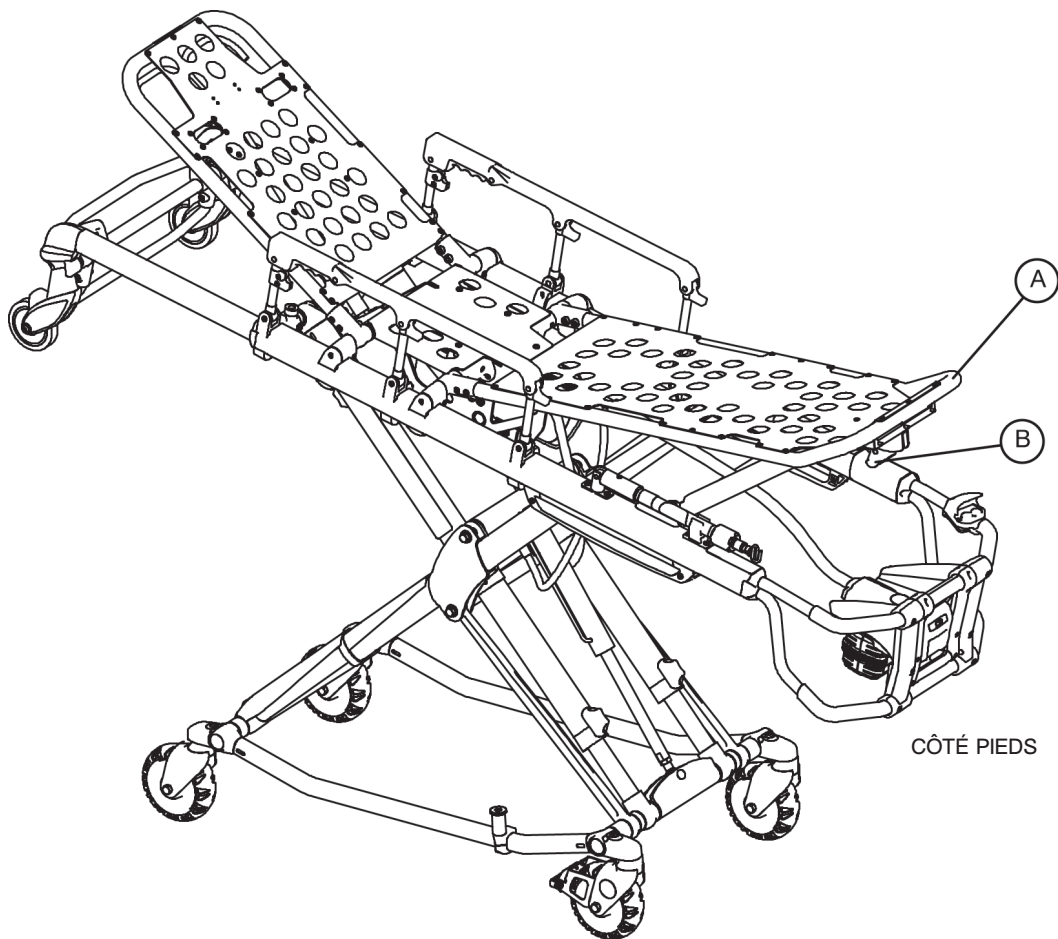


Figure 28 - Repose-jambes élevé

Le repose-jambes est réglable afin de permettre l'élévation des jambes du patient.

Pour **élever le repose-jambes**, soulever son cadre (A) aussi haut que possible. Le support s'engage automatiquement lorsqu'il est libéré.

Pour **abaisser le repose-jambes**, soulever son cadre (A) et tout en maintenant le cadre, soulever la poignée de libération (B) pour désengager le support. Abaisser le repose-jambes en position plate.

Caractéristiques de la civière

Français

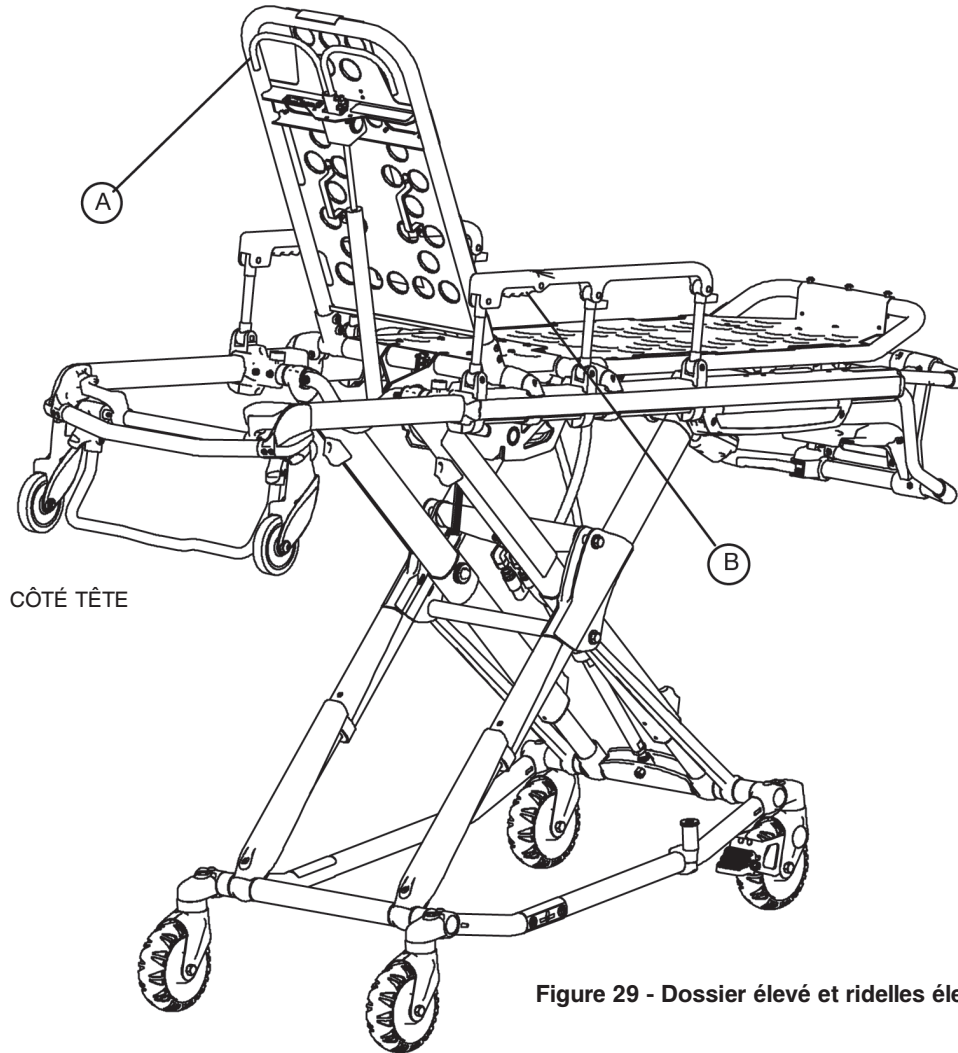


Figure 29 - Dossier élevé et ridelles élevées

Utilisation du dossier

Pour l'élever, appuyer sur la poignée (A) pour une assistance pneumatique à soulever le dossier à la hauteur voulue.

Pour l'abaisser, appuyer sur la poignée (A) et appuyer sur le cadre du dossier jusqu'à ce que celui-ci ait atteint la hauteur voulue.

Utilisation des ridelles

Pour l'élever, le soulever jusqu'à ce que le loquet fasse entendre un déclic et que la ridelle se verrouille en place. Lorsqu'un patient est sur la civière, toujours garder les ridelles en position élevée, sauf lors d'un transfert.

Pour l'abaisser, appuyer sur la poignée (B) pour libérer le loquet des ridelles. Guider la ridelle vers le bas vers le côté pieds jusqu'à ce qu'elle soit à plat.

AVERTISSEMENT

Les ridelles n'ont pas pour but de servir de dispositif de retenue du patient. Consulter les pages 2-26 et 2-27 sur l'utilisation correcte des sangles de retenue. Si les ridelles ne sont pas correctement utilisées, la sécurité du patient peut être mise en jeu.

Caractéristiques de la civière

Voyant batterie

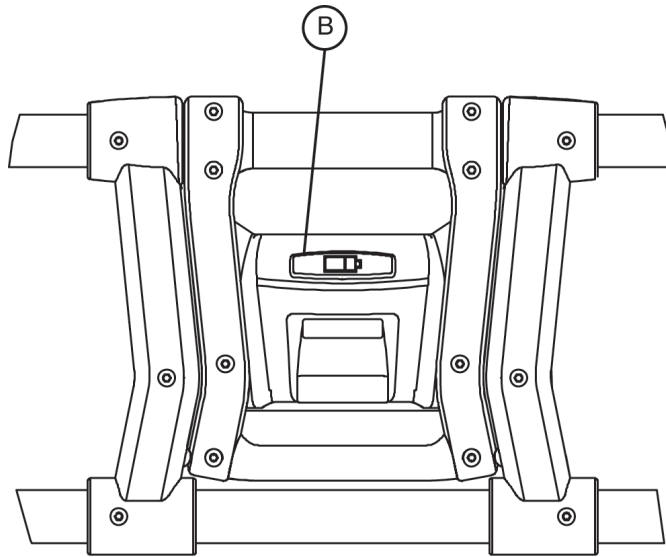


Figure 30a - Voyant batterie

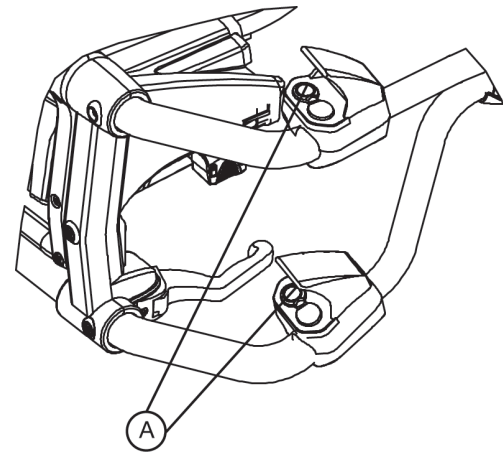


Figure 30b - Interrupteurs de repliement

Pour vérifier le niveau de puissance des batteries, appuyez **légèrement** sur l'interrupteur de repliement (A) (-) pour activer le voyant batterie (B). Le voyant batterie est situé sur le coffret de commandes du côté pieds, représenté par une icône de batterie.

- Le voyant s'allume en VERT lorsque la batterie est complètement ou suffisamment rechargée.
- Le voyant s'allume en ROUGE lorsque la batterie a besoin d'être rechargée ou remplacée.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.

Ne pas retirer la batterie lorsque la civière d'ambulance est activée.

Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

MISE EN GARDE

Utiliser la batterie et le chargeur uniquement selon les spécifications.

Ne pas utiliser la civière d'ambulance POWER PRO XT avec un adaptateur courant alternatif.

Lorsque les batteries sont chargées dans une ambulance, placer le chargeur dans la cabine de devant ou dans un compartiment fermé (une armoire, par exemple).

S'assurer que la batterie est complètement rechargée avant de la mettre en service. Une batterie non chargée ou épuisée peut provoquer un mauvais fonctionnement de la civière d'ambulance.

Consulter le manuel DEWALT® (numéro de pièce Stryker 6500-700-006) pour des informations sur les batteries et le chargeur.

Caractéristiques de la civière

Français

Compteur horaire

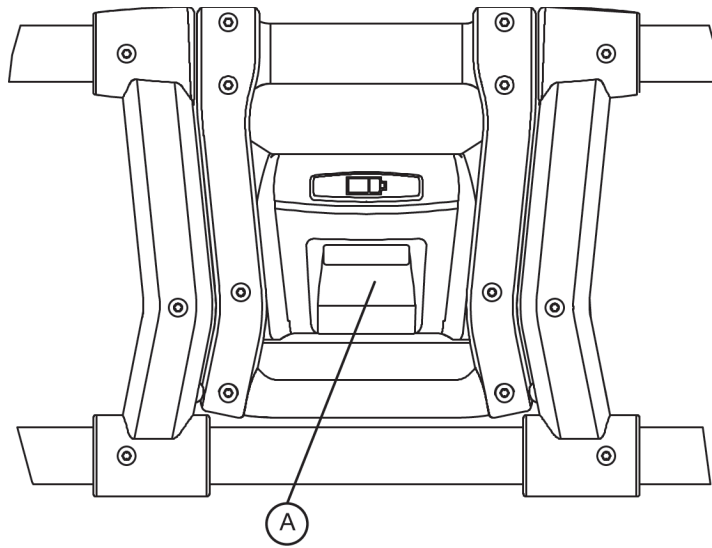


Figure 31 - Compteur d'utilisation

La civière comporte un compteur horaire sur le coffret de commandes du côté pieds qui indique le nombre d'heures (HHH.H heures) d'activation des composants hydrauliques. Le compteur horaire peut être utile pour déterminer la fréquence des procédures de maintenance préventive présentées aux pages 2-60–2-63.

MISE EN GARDE

Il convient d'établir un programme de maintenance préventive pour tous les appareils Stryker EMS. On pourra juger nécessaire d'augmenter la fréquence des maintenances préventives en fonction des conditions d'usage du matériel. On s'attachera particulièrement à la sécurité, notamment, sans s'y limiter, aux points suivants :

Mécanisme hydraulique

Retour de toutes les commandes électriques à l'arrêt ou au point mort lorsqu'elles sont relâchées

Pour des informations de maintenance supplémentaires, consulter la section sur la maintenance préventive (pages 2-60–2-63).

Caractéristiques de la civière

Installation du compartiment de rangement côté tête en option

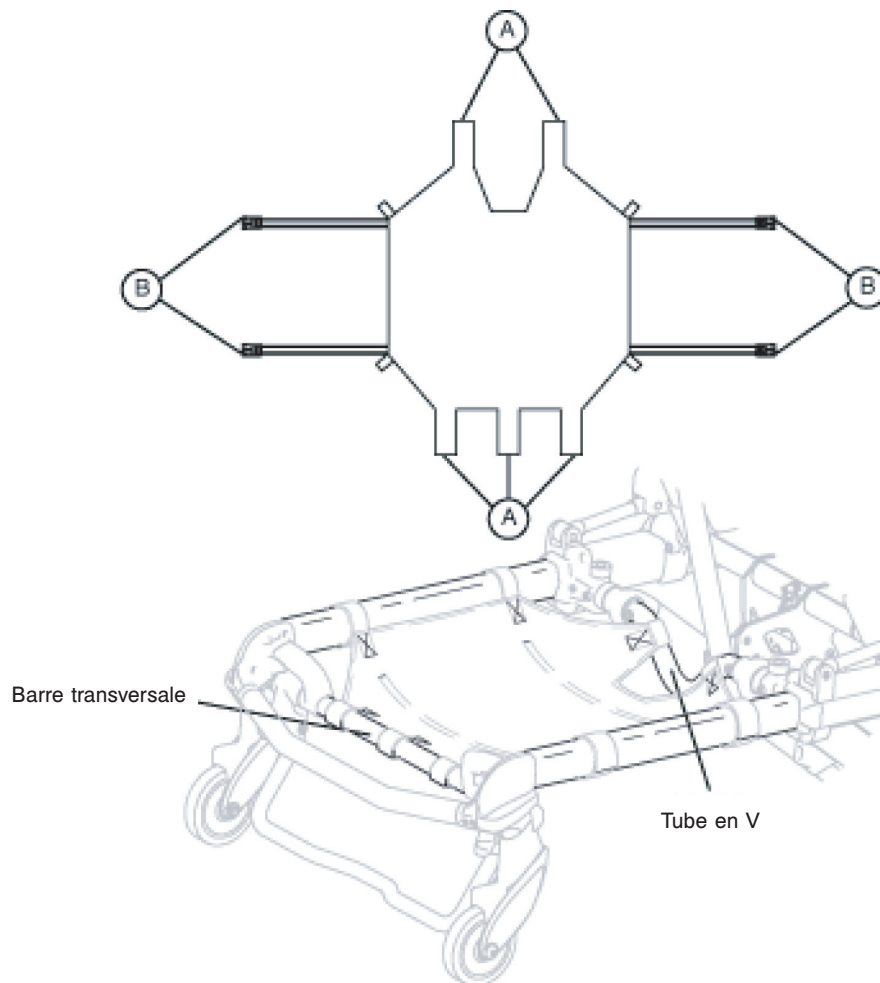


Figure 32 - Compartiment de rangement côté tête

1. Installer les sangles en Velcro® (A) autour du tube en V près du cylindre pneumatique et autour de la barre transversale de la section tête repliable.
2. Boucler les sangles de retenue (B) autour des ridelles externes de la section tête repliable.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque le compartiment de rangement côté tête (en option) est utilisé, s'assurer qu'il n'interfère pas avec le fonctionnement de la section tête repliable, la barre de sécurité ou le crochet de sécurité sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

MISE EN GARDE

Ne pas entreposer d'objets sous le matelas de la civière sous risque d'interférer avec le fonctionnement de cette dernière.

Le poids de l'équipement dans le compartiment de rangement côté tête (le cas échéant) ne doit pas dépasser 18 kilos.

Caractéristiques de la civière

Français

Installation de la poche de rangement du dossier en option

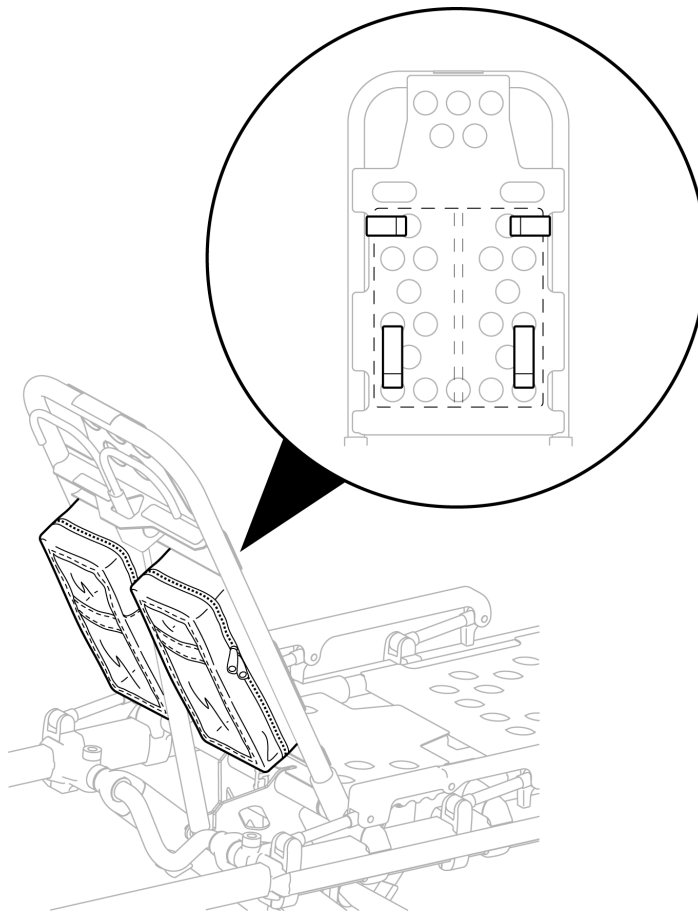


Figure 33 - Poche de rangement du dossier

Installer la poche de rangement du dossier (en option) à l'aide des sangles en Velcro®. Insérer chaque sangle dans un orifice du tissu du dossier et monter la poche à plat contre le dossier.

MISE EN GARDE

Ne pas entreposer d'objets sous le matelas de la civière sous risque d'interférer avec le fonctionnement de cette dernière.

Le poids de l'équipement dans la poche de rangement du dossier (le cas échéant) ne doit pas dépasser 9 kilos.

Utilisation du crochet à équipement en option

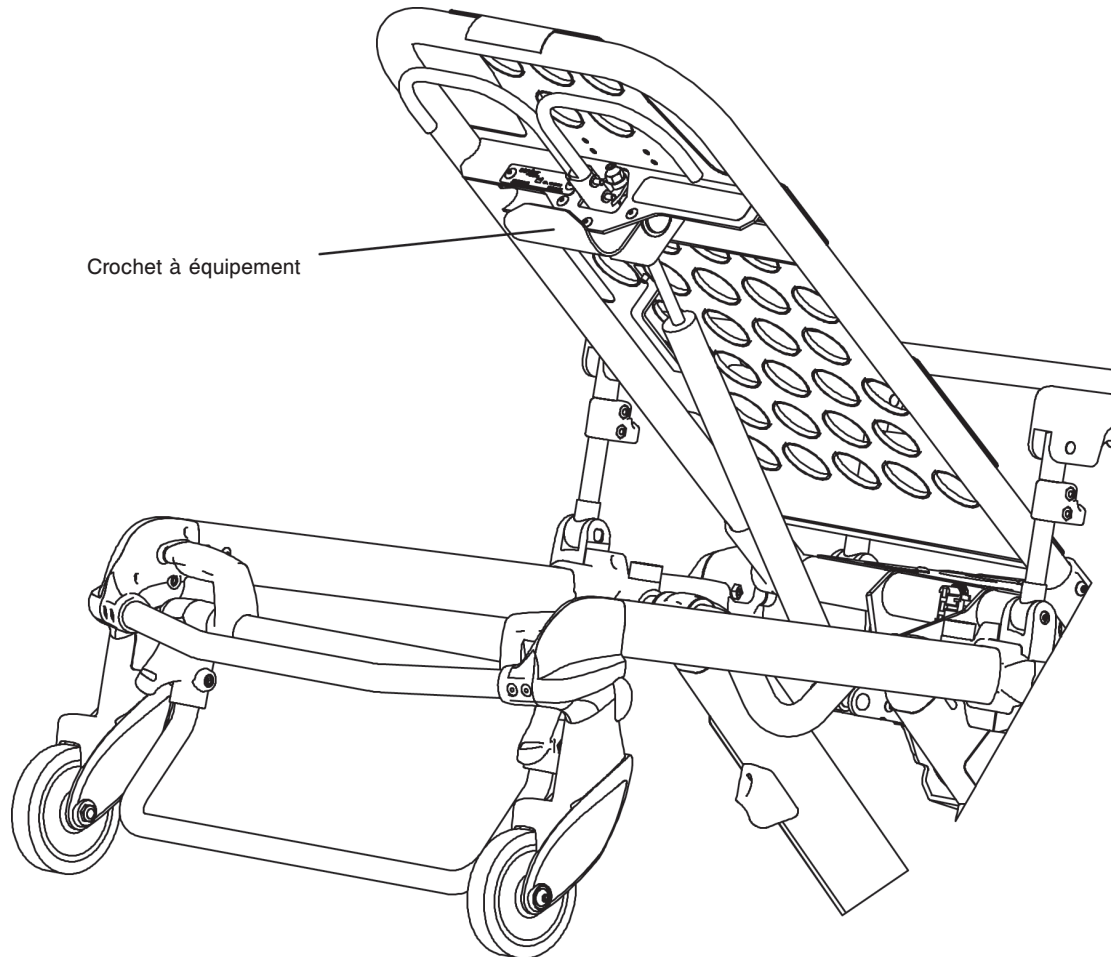


Figure 34 - Crochet à équipement

Le crochet à équipement sert à suspendre des accessoires supplémentaires ou du matériel tel qu'un défibrillateur ou un moniteur.

MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager le crochet à équipement, le poids des accessoires ou du matériel ne doit pas dépasser 9 kilos.

Caractéristiques de la civière

Français

Utilisation de la potence IV en deux sections (matériel en option)

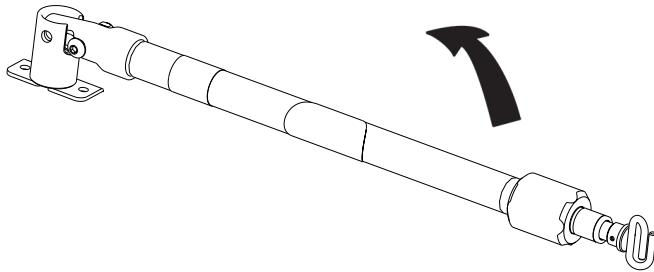


Figure 35 - Position repliée de la potence IV à deux sections

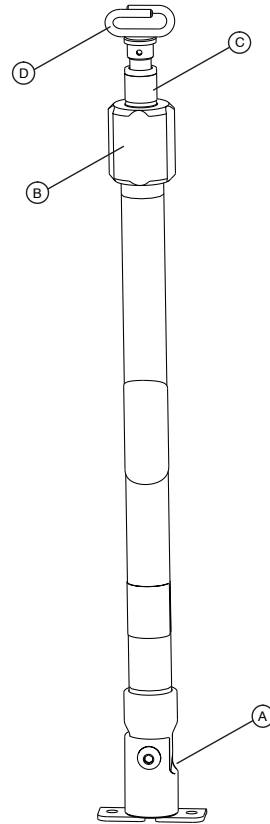


Figure 36 - Potence IV à deux sections

1. Soulever et tourner la potence repliée et l'enclencher à fond dans son logement en appuyant dessus (A).
2. Pour rallonger la hauteur de potence, tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et tirer sur la partie télescopique (C) de la potence pour l'élever à la hauteur voulue.
3. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens horaire pour bloquer la partie télescopique en place.
4. Suspendre les poches de perfusion au crochet prévu à cet effet (D).

MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager la potence IV, le poids des poches de perfusion ou du matériel ne doit pas dépasser 18 kilos.

5. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et glisser la section (C) dans le tube inférieur.
6. Soulever et tourner la potence vers le bas en position repliée.

Utilisation de la potence IV en trois sections (matériel en option)

1. Soulever et tourner la potence repliée et l'enclencher à fond dans son logement en appuyant dessus (A).
2. Pour rallonger la hauteur de la potence, tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et tirer sur la partie inférieure télescopique (C) de la potence pour l'élever à la hauteur voulue.
3. Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens horaire pour bloquer la partie inférieure télescopique en place.
4. Pour rallonger davantage la potence, tirer sur la section (D) jusqu'à ce que le clip à ressort (E) s'engage.
5. Suspendre les poches de perfusion au crochet prévu à cet effet (F).

MISE EN GARDE

Pour éviter d'endommager la potence IV, le poids des poches de perfusion ou du matériel ne doit pas dépasser 18 kilos.

6. Pour abaisser la potence IV, appuyer sur le clip à ressort (E) et glisser la section (D) à l'intérieur de la section (C). Tourner le verrou de blocage (B) dans le sens anti-horaire et glisser la section (C) dans le tube inférieur.
7. Soulever et tourner la potence vers le bas en position repliée.

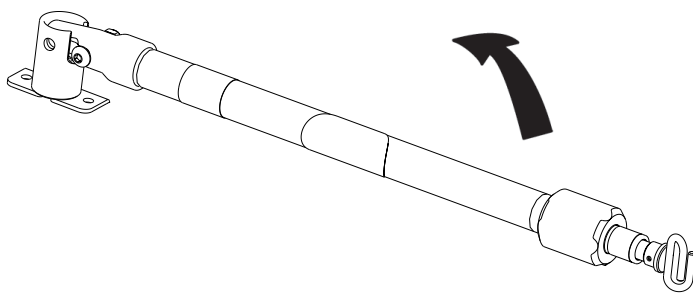


Figure 37 - Position repliée de la potence IV à trois sections

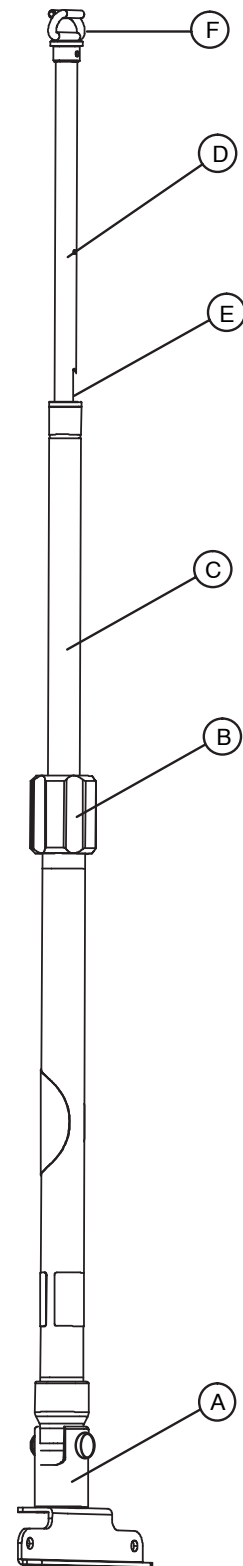


Figure 38 - Potence IV à trois sections

Consignes d'utilisation

- Utiliser la civière uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Lire toutes les étiquettes et instructions apposées sur la civière avant de l'utiliser.
- Au moins deux (2) opérateurs doivent manœuvrer la civière lorsqu'elle est occupée par un patient. Si une aide supplémentaire s'avère nécessaire, consulter la table de référence à la page 2-55.
- Ne pas ajuster, rouler ou charger la civière dans un véhicule sans en avertir le patient. Rester avec le patient et contrôler la civière en permanence.
- La civière d'ambulance peut être transportée dans n'importe quelle position. Stryker recommande de transporter le patient dans une position aussi basse qu'il soit loisible pour les opérateurs de manœuvrer la civière.
- Utiliser les blocages de roue uniquement pendant le transfert du patient ou lorsque la civière n'est pas occupée par un patient.
- Toujours utiliser les sangles de retenue.
- Recourir si nécessaire à des aides correctement formés pour contrôler la civière et le patient.

AVERTISSEMENT

L'utilisation incorrecte de la civière d'ambulance POWER PRO XT **▲RUGGED▲** peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. N'utiliser la civière que de la manière décrite dans ce manuel.

Un enchevêtrement dans les mécanismes de la civière d'ambulance à batterie peut entraîner des lésions graves. N'activer la civière qu'après s'être assuré que personne ne touche aux éléments mécaniques.

S'exercer à modifier la hauteur et à charger la civière d'ambulance jusqu'à ce que son fonctionnement soit complètement maîtrisé. Son utilisation incorrecte peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Ne pas laisser d'aides non formés aider à utiliser la civière d'ambulance. Des techniciens ou aides non formés peuvent porter atteinte à la sécurité du patient ou à la leur.

Ne pas se tenir debout sur la base de la civière d'ambulance POWER PRO XT **▲RUGGED▲** lorsque celle-ci est en mouvement sous risque d'endommager la civière, et de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Le transport latéral de la civière risque de la renverser, ce qui risque de l'endommager et/ou de mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière en position abaissée, le côté tête ou pieds en premier, réduit les risques de la renverser.

Si la civière d'ambulance POWER PRO XT **▲RUGGED▲** n'est pas correctement maintenue, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent exercer une grande prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.

Tout véhicule d'urgence utilisé avec cette civière d'ambulance **doit** avoir le système de fermeture du dispositif de fixation installé.

MISE EN GARDE

Avant d'activer la civière, éliminer tous obstacles susceptibles d'interférer et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Techniques d'élévation correctes

Lors de l'élévation de la civière et du patient, cinq principes de base aident à éviter les risques corporels :

Garder les mains près du corps.

Garder le dos droit.

Coordonner les mouvements des opérateurs et soulever avec les jambes.

Éviter toute torsion.

Toujours utiliser la civière de la manière décrite dans ce manuel.

Transfert du patient à la civière

Rouler la civière jusqu'au patient.

Placer la civière à côté du patient et l'élever ou l'abaisser jusqu'au niveau du patient.

Abaisser les ridelles et ouvrir les sangles de retenue.

Transférer le patient sur la civière en utilisant les techniques employées pour les services médicaux d'urgence courantes.

Utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière (voir leur mode d'emploi aux pages 2-26 et 2-27).

Élever les ridelles et ajuster le dossier et le repose-jambes selon les besoins.

AVERTISSEMENT

Toujours utiliser toutes les sangles de retenue pour maintenir le patient sur la civière. Un patient non maintenu risque de tomber de la civière et de se blesser.


Ne jamais laisser un patient sur la civière sans surveillance sous risque de compromettre sa sécurité. Tenir fermement la civière lorsqu'un patient l'occupe.

Ne jamais utiliser le blocage de roue (en option) lorsqu'un patient se trouve sur la civière. Si la civière est déplacée alors que les blocages de roue sont activés, elle risque de se renverser et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou de s'endommager.

Les ridelles n'ont pas pour but de servir de dispositif de retenue du patient. Consulter les pages 2-26 et 2-27 sur l'utilisation correcte des sangles de retenue. Si les ridelles ne sont pas correctement utilisées, la sécurité du patient peut être mise en jeu.

L'élévation ou l'abaissement hydraulique de la civière peut affecter temporairement l'équipement de monitoring électronique du patient. Pour obtenir les meilleurs résultats, procéder au monitoring du patient lorsque la civière est au repos.

Utilisation de la planche de transfert en option

Pour le transfert de patients corpulents, il est recommandé d'utiliser la planche de transfert  (numéro de pièce Stryker 6083-001-200).

Déplacement de la civière d'ambulance

S'assurer que les sangles de retenue sont bien bouclées autour du patient (consulter les pages 2-26 et 2-27 pour le mode d'emploi des sangles de retenue).

La civière peut être dans n'importe quelle position pour rouler.

Pour rouler une civière occupée par un patient, **toujours** positionner un opérateur du côté pieds et un autre du côté tête.

Pendant le transport, approcher les seuils de porte et autres obstacles bas de front et soulever chaque jeu de roues individuellement au-dessus de l'obstacle.

AVERTISSEMENT

Des obstacles hauts tels que le bord du trottoir, des marches ou un terrain inégal risquent de faire renverser la civière et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. Le transport de la civière dans des positions plus basses peut réduire les risques de la retourner. Si possible, demander une aide supplémentaire (consulter la page 2-55 pour une table de référence) ou utiliser un autre chemin.

MISE EN GARDE

La hauteur de la civière d'ambulance peut être réglée sur n'importe quelle position. Déterminer la hauteur de chargement nécessaire pour la civière avant de mettre celle-ci en service (consulter la page 2-20 pour des directives d'utilisation).

Chargement de la civière dans un véhicule - Méthode automatique

Le chargement d'une civière occupée dans le véhicule nécessite au moins **deux (2) opérateurs formés**.

Lors du chargement de la civière dans un véhicule, les opérateurs doivent tenir compte des points importants suivants :

- Un crochet de sécurité doit être correctement installé dans le véhicule de façon à ce que le pare-chocs n'interfère pas avec les pieds de devant du cadre de base. (Voir la page 2-24 concernant les instructions d'installation du crochet de sécurité.)

AVERTISSEMENT

Si le crochet de sécurité n'est pas installé et utilisé, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Installer et utiliser le crochet de sécurité de la manière décrite dans ce manuel.

- Les opérateurs de la civière doivent pouvoir soulever le poids total du patient, de la civière et de tous les articles posés sur cette dernière. Le plus haut un opérateur doit soulever la civière, le plus difficile il devient de maintenir son poids en l'air. Un opérateur peut avoir besoin d'aide pour charger la civière s'il/elle est de petite taille ou si le patient est trop corpulent pour le soulever sans danger.

MISE EN GARDE

Le chargement, le déchargement ou le changement de position d'une civière occupée nécessite au moins **deux opérateurs formés**. Les opérateurs doivent pouvoir soulever le poids total du patient, de la civière et de tous autres articles sur la civière (si une aide supplémentaire s'avère nécessaire, consulter la page 2-55 pour une table de référence).

Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge touchent le plancher du véhicule). Rouler la civière jusqu'au compartiment patient ouvert. Soulever le pare-chocs du véhicule en position élevée (si possible).

Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le crochet de sécurité (Figure 39).

Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité. Le second opérateur doit vérifier que la barre engage le crochet de sécurité.



Figure 39 - Barre de sécurité engageant le crochet de sécurité



Figure 40 - Deux opérateurs, l'un appuyant sur le bouton de repliement



Figure 41 - Deux opérateurs chargeant la civière

Chargement de la civière dans un véhicule - Méthode automatique (suite)

Opérateur 1 - Saisir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le train roulant de la civière se replie complètement (Figure 40).

Opérateur 2 - Saisir fermement la ridelle externe de la civière pour stabiliser celle-ci lors du repliement.

Les deux opérateurs - Pousser la civière dans le compartiment patient (Figure 41) jusqu'à ce que la civière engage le dispositif de fixation (non inclus).

AVERTISSEMENT

Lorsqu'un dispositif de fixation de civière d'ambulance standard est utilisé, ne pas charger la civière dans le véhicule avec la section tête repliée sous risque de retourner la civière ou de ne pas engager correctement le dispositif de fixation de civière, pouvant ainsi porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.

Repliement/déploiement rapide

- La civière est équipée d'un mode de repliement rapide afin d'accélérer son chargement/déchargement de l'ambulance.
- Le train roulant se replie **rapidement** vers sa position la plus haute lorsque le poids de la civière et du patient n'est plus sur les roues. Appuyer sur le bouton de repliement (-) pour activer l'interrupteur de commande.
- Le train roulant se déploie **rapidement** vers sa position la plus basse lorsque le poids de la civière et du patient n'est plus sur les roues. Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour activer l'interrupteur de commande.

AVERTISSEMENT

Lorsque le poids de la civière et du patient n'est plus sur les roues, la civière se met **automatiquement** en mode de repliement rapide si l'opérateur appuie sur le bouton de repliement (-).

Lorsque la civière ne repose pas sur le sol, les opérateurs doivent soutenir la charge du patient, de la civière et des accessoires. Si cette charge n'est pas correctement soutenue, cela peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Chargement de la civière occupée dans un véhicule avec deux opérateurs du côté pieds

Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge touchent le plancher du véhicule). Rouler la civière jusqu'au compartiment patient ouvert. Soulever le pare-chocs du véhicule en position élevée (si possible).

Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le crochet de sécurité.

Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité. Un opérateur doit rester du côté pieds alors que le second engage le crochet de sécurité ainsi qu'il est décrit ci-dessus.

Le second opérateur doit revenir vers le côté pieds et les deux opérateurs doivent soulever la civière alors qu'un opérateur appuie sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le train roulant de la civière se replie complètement.

Les deux opérateurs doivent pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).

Chargement de la civière dans un véhicule - Méthode automatique

Le chargement d'une civière **inoccupée** dans le véhicule de secours peut être accompli par un seul opérateur.

AVERTISSEMENT

Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le chargement/déchargement d'un patient, toujours utiliser au moins deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Mettre la civière d'ambulance en position de chargement (toute position où les roues de charge de la section tête touchent le plancher du véhicule). Rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient. Soulever le pare-chocs du véhicule en position élevée (si possible).

AVERTISSEMENT

Lorsqu'un dispositif de fixation de civière d'ambulance standard est utilisé, ne pas charger la civière dans le véhicule avec la section tête repliée sous risque de retourner la civière ou de ne pas engager correctement le dispositif de fixation de civière, pouvant ainsi porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.

Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le crochet de sécurité.

Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité (Figure 39). Le second opérateur doit vérifier que la barre engage le crochet de sécurité.

Saisir le cadre de la civière du côté pieds et appuyer sur le bouton de repliement (-) jusqu'à ce que le train roulant de la civière se replie dans sa position la plus haute (Figure 43).

Pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).



Figure 42 - Roues de charge sur le plancher du véhicule



Figure 43 - Appuyer sur le bouton de repliement



Figure 44 - Pousser la civière dans le véhicule

Déchargement de la civière hors d'un véhicule - Méthode automatique

Le déchargement de la civière d'un véhicule lorsqu'elle est occupée par un patient nécessite au moins **deux (2) opérateurs** positionnés à chaque extrémité de la civière. Chaque opérateur doit saisir fermement le cadre de la civière.

Dégager la civière de son dispositif de fixation (pour des directives plus détaillées, consulter le manuel d'installation/utilisation du dispositif de fixation de civière - numéro de pièce Stryker 6370-090-010).

Soulever le pare-chocs du véhicule en position élevée (si possible).

AVERTISSEMENT

Ne pas appuyer sur le bouton de déploiement (+) avant que la barre de sécurité n'engage le crochet de sécurité.

Opérateur 1 - Saisir le cadre de la civière du côté pieds.
Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité.
Le second opérateur doit vérifier que la barre engage le crochet de sécurité.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des risques corporels, vérifier que la barre de sécurité a engagé le crochet de sécurité avant de retirer la civière d'ambulance du compartiment patient.

Opérateur 2 - Stabiliser la civière pendant son déchargement en tenant fermement la ridelle externe.

Opérateur 1 - Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour abaisser le train roulant jusqu'à sa position complètement déployée (Figure 46).

Opérateur 2 - Pousser la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant pour désengager la barre de sécurité du crochet de sécurité dans le compartiment patient (Figure 47).

AVERTISSEMENT

Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière, sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.

MISE EN GARDE

Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roulettes sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.

Ne pas utiliser la fonction à-coup au-delà de la hauteur de chargement de la civière lorsque la barre de sécurité est engagée.



Figure 45 - Deux opérateurs déchargeant la civière



Figure 46 - Deux opérateurs, l'un appuyant sur le bouton de déploiement

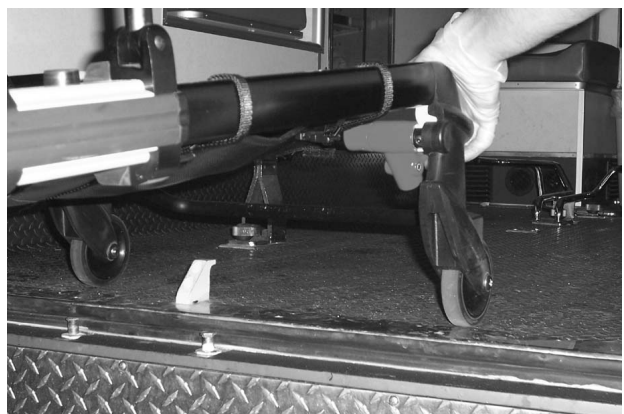


Figure 47 - Désengagement de la barre de sécurité

Déchargement de la civière hors d'un véhicule - Méthode automatique

Le déchargement d'une civière **inoccupée** hors du véhicule peut être accompli par un seul opérateur.

AVERTISSEMENT

Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le déchargement d'un patient, toujours utiliser deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Dégager la civière de son dispositif de fixation (pour des directives plus détaillées, consulter le manuel d'installation/utilisation du dispositif de fixation de civière - numéro de pièce Stryker 6370-090-010).

Soulever le pare-chocs du véhicule en position élevée (si possible).

Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité. Le second opérateur doit vérifier que la barre engage le crochet de sécurité.

AVERTISSEMENT

Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière, sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Appuyer sur le bouton de déploiement (+) pour abaisser le train roulant jusqu'à sa position complètement déployée (Figure 48).

Pousser la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant pour désengager la barre de sécurité du crochet de sécurité dans le compartiment patient.

Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.

MISE EN GARDE

Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roulettes sont bien posées au sol afin d'éviter d'endommager la civière.

Ne pas utiliser la fonction à-coup au-delà de la hauteur de chargement de la civière lorsque la barre de sécurité est engagée.



Figure 48 - Tirer la civière hors du véhicule



Figure 49 - Appuyer sur le bouton de déploiement



Figure 50 - Soulever les roues de charge du plancher du véhicule

Utilisation de l'interruption manuelle

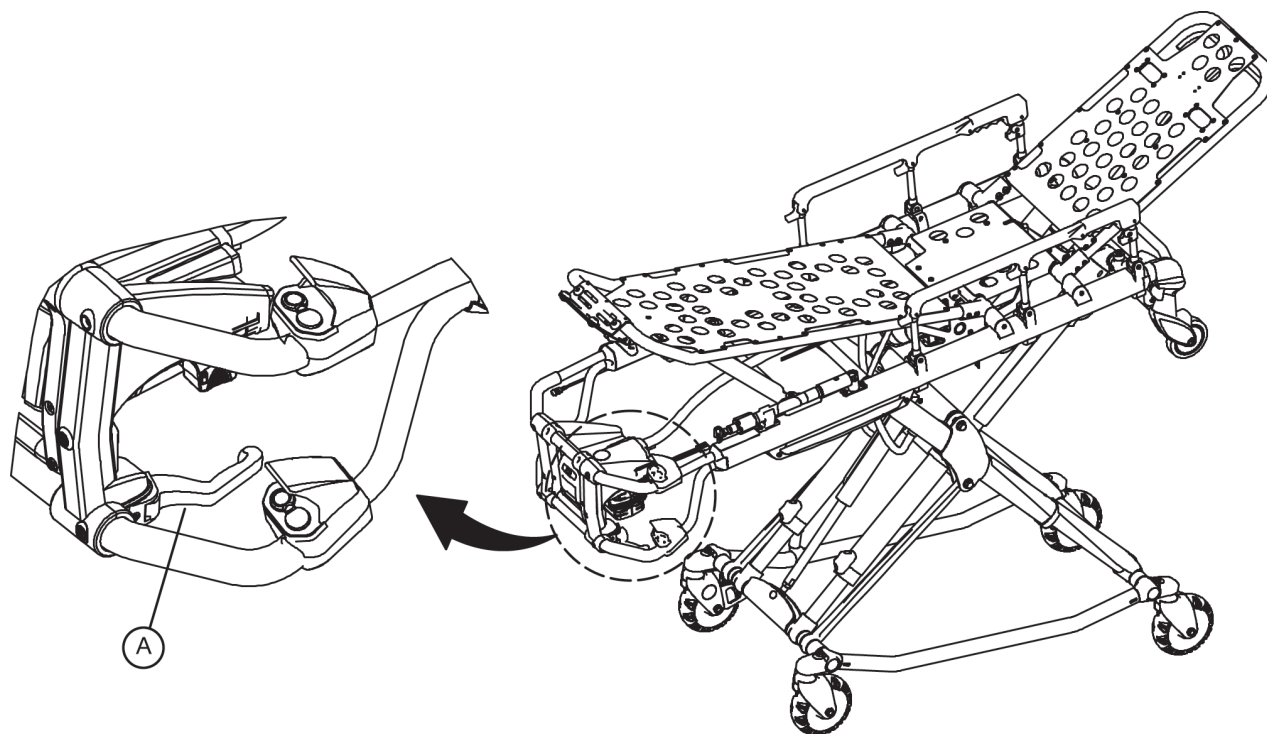


Figure 51 - Poignée de libération manuelle

En cas de panne de la fonction électrique, la civière est équipée d'une interruption manuelle qui permet son utilisation manuelle jusqu'à ce que la fonction électrique soit restaurée.

La manette de libération manuelle **rouge** (A) est située le long du côté gauche de la barre de soulèvement inférieure du côté pieds de la civière.

Pour élever ou abaisser la civière manuellement :

Les deux opérateurs - soulever la civière lors de la manœuvre d'élévation/d'abaissement pour soutenir son poids.

La civière étant soutenue par un opérateur à chaque extrémité, l'opérateur du côté pieds doit tirer la poignée de libération vers la barre de soulèvement. Alors que la poignée de libération est tirée, élever ou abaisser la civière à la position voulue, puis libérer la poignée pour bloquer la civière en position.

REMARQUE

Les opérateurs doivent légèrement libérer les roues du poids de la civière pour utiliser la fonction de déploiement ou de repliement manuelle lorsqu'un patient est sur la civière.

L'activation de la libération manuelle peut causer l'affaissement lent de la civière si elle porte moins de 18 kg, ce qui peut mettre en jeu la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Utilisation de la civière

Français

Chargement de la civière dans un véhicule - Méthode manuelle

Pour charger la civière manuellement :

Mettre la civière en position de chargement (toute position où les roues de charge touchent le plancher du véhicule). Rouler la civière jusqu'à la porte ouverte du compartiment patient. Soulever le pare-chocs du véhicule en position élevée (si possible).

Pousser la civière vers l'avant jusqu'à ce que les roues de charge se trouvent sur le plancher du compartiment patient et que la barre de sécurité passe par le crochet de sécurité.

Pour obtenir un espace maximum pour soulever la base, tirer la civière vers l'arrière jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité.

Opérateur 1 - Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Soulever le côté pieds de la civière jusqu'à ce que son poids ne porte plus sur le mécanisme de verrouillage. Appuyer sur la poignée de libération et maintenir la pression.

Opérateur 2 - Stabiliser la civière en mettant la main sur la ridelle externe. Saisir le cadre de la base. Après que l'opérateur du côté pieds ait soulevé la civière et appuyé sur la poignée de libération, élever le train roulant jusqu'à ce qu'il bute à la position la plus haute et le maintenir ainsi.

Les deux opérateurs - Pousser la civière dans le compartiment patient jusqu'à ce qu'elle engage le dispositif de fixation (non inclus).

REMARQUE

Lors de l'utilisation de la libération manuelle, éviter l'élévation ou l'abaissement rapide de la base, au risque d'entraver son déplacement ; élever la civière d'un mouvement lent et régulier.



Figure 52 - Manette de libération manuelle



Figure 53 - Deux opérateurs, l'un soulevant la base



Figure 54 - Pousser la civière dans le véhicule

Déchargement de la civière hors d'un véhicule - Méthode manuelle

Le déchargement de la civière d'un véhicule lorsqu'elle est occupée par un patient nécessite au moins **deux (2) opérateurs** positionnés à chaque extrémité de la civière. Chaque opérateur doit saisir fermement le cadre de la civière.

Dégager la civière de son dispositif de fixation (pour des directives plus détaillées, consulter le manuel d'installation/utilisation du dispositif de fixation de civière - numéro de pièce Stryker 6370-090-010).

Soulever le pare-chocs du véhicule en position élevée (le cas échéant).

Opérateur 1 - Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Tirer sur la manette de libération manuelle pour abaisser le train roulant jusqu'à sa position complètement déployée (Figure 50). Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité. Le second opérateur doit vérifier que la barre engage le crochet de sécurité.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des risques corporels, vérifier que la barre de sécurité a engagé le crochet de sécurité avant de retirer la civière d'ambulance du compartiment patient.

Opérateur 2 - Stabiliser la civière pendant son déchargement en tenant fermement la ridelle externe.

Opérateur 2 - Pousser la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant pour désengager la barre de sécurité du crochet de sécurité dans le compartiment patient (Figure 57).

AVERTISSEMENT

Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière, sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.

MISE EN GARDE

Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roulettes sont bien au sol, au risque d'endommager la civière.



Figure 55 - Deux opérateurs déchargeant la civière



Figure 56 - Deux opérateurs, l'un appuyant sur le bouton de déploiement

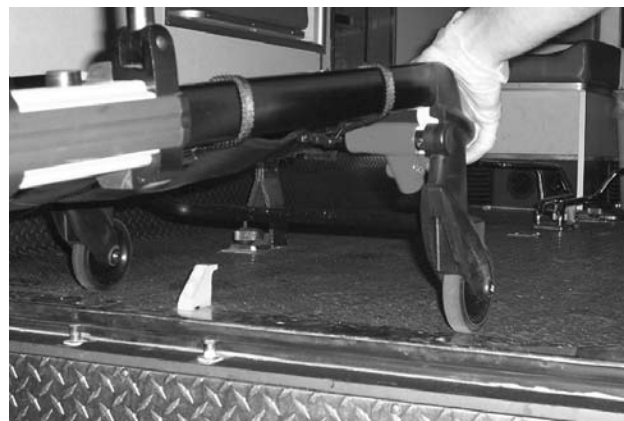


Figure 57 - Désengagement de la barre de sécurité

Déchargement de la civière hors d'un véhicule - Méthode manuelle (suite)

Le déchargement d'une civière **inoccupée** hors du véhicule peut être accompli par un seul opérateur.

AVERTISSEMENT

Les procédures de chargement/déchargement ne doivent être effectuées par une seule personne que lorsque la civière est vide. Pour le déchargement d'un patient, toujours utiliser deux personnes, sous risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Dégager la civière de son dispositif de fixation (pour des directives plus détaillées, consulter le manuel d'installation/utilisation du dispositif de fixation de civière - numéro de pièce Stryker 6370-090-010).

Soulever le pare-chocs du véhicule en position élevée (si possible).

Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Tirer sur la manette de libération manuelle pour abaisser le train roulant jusqu'à sa position complètement déployée (Figure 59). Tirer la civière hors du compartiment patient jusqu'à ce que la barre de sécurité engage le crochet de sécurité. Le second opérateur doit vérifier que la barre engage le crochet de sécurité.

Pousser la manette de libération de la barre de sécurité vers l'avant pour désengager la barre de sécurité du crochet de sécurité dans le compartiment patient.

AVERTISSEMENT

Ne pas tirer ni soulever la barre de sécurité lors du déchargement de la civière, sous risque d'endommager la barre de sécurité et de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Retirer les roues de charge du compartiment patient du véhicule.

MISE EN GARDE

Lors du déchargement de la civière du compartiment patient, s'assurer que les roulettes sont bien posées au sol afin d'éviter d'endommager la civière.

Le liquide hydraulique devient plus visqueux lorsque la POWER PRO est utilisée pendant des périodes prolongées à une température froide. Lors de l'utilisation de la fonction de libération manuelle pour déployer la base pendant le déchargement dans des conditions climatiques froides, tenir la manette de libération engagée pendant environ une seconde après que les roues de la civière aient touché le sol afin de réduire son affaissement lors de son retrait de l'ambulance.



Figure 58 - Tirer la civière hors du véhicule



Figure 59 - Tirer la manette de libération manuelle



Figure 60 - Soulever les roues de charge du plancher du véhicule

Utilisation de la civière

Réglage de la hauteur de la civière

Un changement de hauteur de la civière lorsqu'elle est occupée par un patient nécessite au moins **deux (2) opérateurs** positionnés à chaque extrémité de la civière.

Opérateur 1 - Saisir le cadre de la civière du côté pieds. Activer l'interrupteur de commande, appuyer sur le bouton (+) ou (-) selon la direction de déplacement voulue et laisser la civière s'élever/s'abaisser à la position voulue.

Opérateur 2 - Maintenir une prise ferme sur la ridelle externe jusqu'à ce que la civière soit en position sûre.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la civière d'ambulance **ARUGGED** n'est pas correctement maintenue, la sécurité du patient ou de l'opérateur peut être mise en jeu. Conserver les mains, les doigts et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Pour éviter des blessures, les opérateurs doivent exercer une grande prudence lorsque leurs mains et leurs pieds se trouvent à proximité des tubes de la base lors de l'élévation et de l'abaissement de la civière.

REMARQUE

Si l'opérateur continue à activer le bouton-poussoir, le moteur restera arrêté jusqu'à ce que le bouton soit libéré. Libérer le bouton-poussoir, puis activer à nouveau le bouton de déploiement (+) pour augmenter la hauteur de la civière.

MISE EN GARDE

Ne pas utiliser la fonction à-coup de la civière au-delà de la hauteur de chargement établie lorsque la barre de sécurité engage le crochet de sécurité du véhicule sous risque d'endommager la civière.

Recours à des aides supplémentaires

	Changements de hauteur de la civière	Déplacement sur roues	Chargement/déchargement
<p>Deux opérateurs</p> <p>Deux aides</p>			
<p>Deux opérateurs</p> <p>Quatre aides</p>			

Utilisation de la section tête repliable

La section tête se télescope à partir d'une première position convenant au chargement de la civière dans un véhicule d'urgence à une seconde position repliée dans le cadre de la civière. Lorsque la civière est repliée, elle peut rouler dans n'importe quelle direction sur les roulettes même dans la position la plus basse, ce qui permet une meilleure mobilité et manœuvrabilité.

Pour **déployer** la section tête :

- Saisir la ridelle externe d'une main pour soutenir, et libérer la manette (A), tourner la manette vers la section tête de la civière pour déverrouiller la section tête.
- Tout en maintenant la poignée (A) en position libérée, tirer la section tête en direction opposée au cadre de la civière, rallongeant la section tête jusqu'à ce qu'elle s'engage en position complètement déployée.

Pour **replier** la section tête :

- Saisir la ridelle externe d'une main pour soutenir, et libérer la manette (A), tourner la manette vers la section tête de la civière pour déverrouiller la section tête.
- Tout en maintenant la poignée (A) en position libérée, pousser la section tête vers le cadre de la civière, repliant la section tête jusqu'à ce qu'elle s'engage en position repliée.

AVERTISSEMENT

Pour éviter des risques corporels, toujours vérifier que la section tête est verrouillée en place avant d'utiliser la civière.

Lorsqu'un dispositif de fixation de civière standard est utilisé, ne pas essayer de charger la civière dans le compartiment patient si la section tête est repliée. Ceci risquerait de renverser la civière ou de l'empêcher de s'engager correctement dans le dispositif de fixation, ce qui peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou endommager la civière.

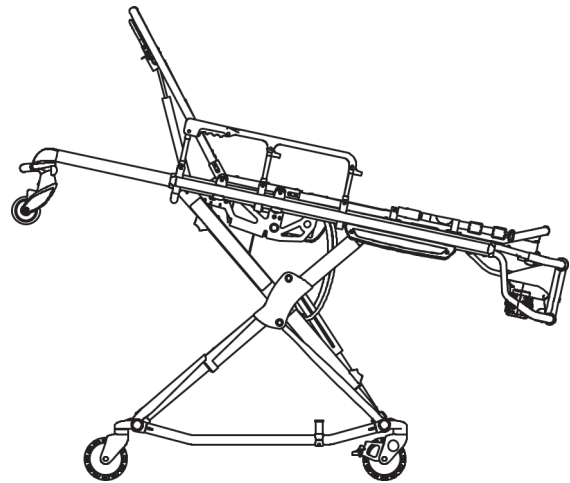


Figure 61 - Section tête déployée

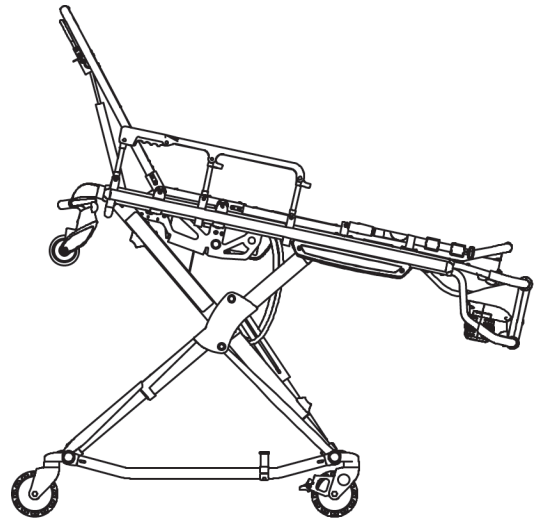


Figure 62 - Section tête repliée

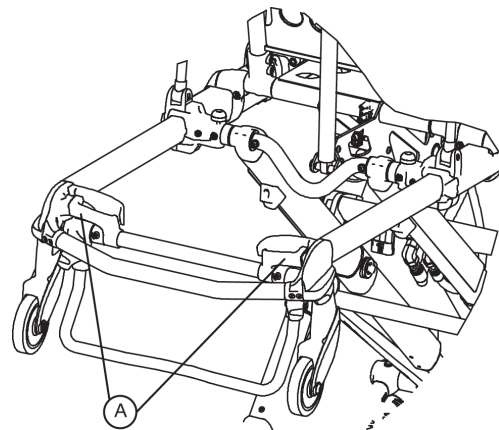


Figure 63 - Poignées de libération de la section tête

Utilisation de la batterie

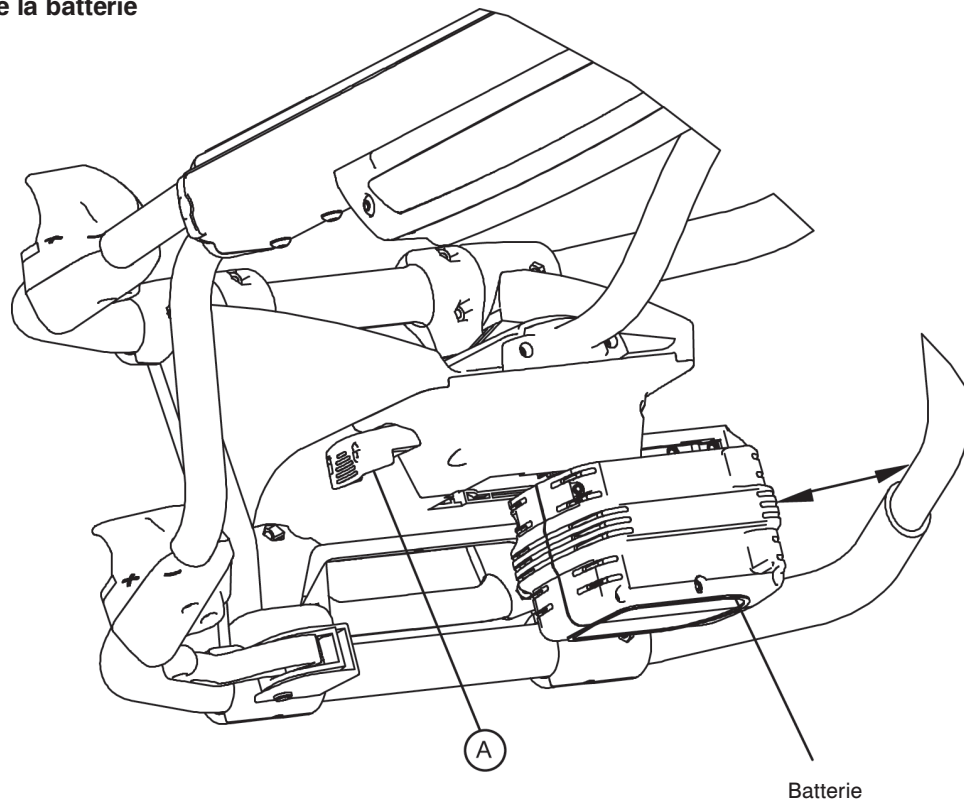


Figure 64 - Retrait et remplacement de la batterie

La civière est fournie avec deux batteries DeWALT® de 24 V amovibles pour l'alimenter. Pour installer la batterie, aligner les ergots dans le boîtier de la batterie et pousser celle-ci dans le boîtier jusqu'à ce qu'un déclic indique que le verrou est en place.

Pour retirer la batterie, repérer le bouton de libération de batterie **rouge (A)** le long du côté gauche du patient du coffret de commandes du côté pieds. Appuyer sur le bouton de libération de batterie pour libérer le verrou. Glisser la batterie hors du boîtier vers la gauche (non illustré).

Pour réinstaller la batterie, aligner les ergots dans le boîtier de la batterie et pousser celle-ci dans le boîtier jusqu'à ce qu'un déclic indique que le verrou est en place. Le voyant s'allume en VERT si la batterie est complètement ou suffisamment chargée. Si le voyant clignote en rouge, la batterie doit être rechargée ou remplacée.

REMARQUE

Toujours garder une batterie de secours dans le chargeur. Les batteries s'affaiblissent lentement lorsqu'elles ne sont pas dans le chargeur.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter des risques de choc électrique, ne jamais essayer d'ouvrir le bloc-batterie. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne pas le mettre dans le chargeur. Renvoyer les blocs-batteries endommagés à un centre de service pour recyclage.

Ne pas retirer la batterie lorsque la civière d'ambulance est activée.

Éviter de toucher une batterie ou un boîtier de batterie mouillé. Un contact peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

MISE EN GARDE

Retirer la batterie s'il est prévu de ne pas utiliser la civière pendant une période de temps prolongée (plus de 24 heures).

Nettoyage

Français

La civière d'ambulance POWER PRO XT **ARUGGED** est conçue pour être lavée sous pression. La civière peut présenter des signes d'oxydation ou de décoloration après des lavages sous pression répétés, sans que cela affecte ses performances ou ses fonctions pour autant que les techniques adéquates soient observées.

Nettoyer la civière à fond une fois par mois. Nettoyer l'attache Velcro **APRÈS CHAQUE USAGE**. Bien imbiber le Velcro de désinfectant et laisser le désinfectant s'évaporer. (L'hôpital doit établir quel type de désinfectant utiliser pour les attaches Velcro en nylon.)

Procédure de lavage :

- **Retirer la batterie !** La batterie et le chargeur **ne** doivent **pas** être immergés ni lavés sous pression.
- Respecter à la lettre les recommandations de dilution du fabricant de la solution de nettoyage.
- Pour le lavage sous pression de la civière d'ambulance POWER PRO XT, Stryker Medical recommande d'utiliser le laveur de chariot chirurgical standard d'hôpital ou un jet à main.

Limitations relatives au lavage :

AVERTISSEMENT

Utiliser l'équipement de protection individuelle adapté (lunettes, respirateur, etc.) pour éviter le risque d'inhalation des micro-organismes contagieux. Il est recommandé d'utiliser un équipement de lavage sous pression pour éliminer les contaminants collectés lors de l'utilisation de la civière.

MISE EN GARDE

NE PAS NETTOYER LA CIVIÈRE À LA VAPEUR OU AUX ULTRASONS.

La température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 82 °C/180 °F.

La température maximum de l'air de séchage (systèmes de lavage de chariots) ne doit pas dépasser 115 °C/240 °F.

La pression maximum de l'eau ne doit pas dépasser 1 500 psi/130,5 bars. Si un jet à main est utilisé pour laver la civière, tenir la buse sous pression à au moins 61 centimètres de la civière.

Sécher les roulettes et les points d'interface avec une serviette.

Le non-respect des directives ci-dessus peut invalider tout ou partie de la garantie.

Retirer la batterie avant de laver la civière.

Nettoyage

Français

On peut en général utiliser des désinfectants de type phénolique ou quaternaire, à condition de respecter les concentrations recommandées par le fabricant. Les désinfectants iodés ne sont pas recommandés car ils risquent de laisser des taches.

Nettoyants recommandés pour les surfaces de la civière POWER PRO XT **RUGGED**:

Ammoniums quaternaires (substance active : chlorure d'ammonium)

Nettoyants phénoliques (substance active : o-phénylphénol)

Solution d'eau de Javel (5,25 % - moins d'une partie d'eau de Javel pour 100 parties d'eau)

Pour une désinfection adéquate, éviter une concentration excessive et un contact d'une durée supérieure à celle recommandée par le fabricant du produit de nettoyage.

AVERTISSEMENT

CERTAINS PRODUITS DE NETTOYAGE SONT CORROSIFS PAR NATURE ET SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LA CIVIÈRE SI LES PRESCRIPTIONS D'EMPLOI NE SONT PAS RESPECTÉES. Si de tels produits sont utilisés pour nettoyer l'équipement Stryker en contact avec le patient, s'assurer que la civière est rincée à l'eau propre et complètement séchée après le nettoyage. Un rinçage et/ou séchage incomplets de la civière laissent sur sa surface un résidu corrosif qui peut entraîner l'usure prématurée de composants critiques.

REMARQUE

Le non-respect des directives ci-dessus lors de l'utilisation de ces types de nettoyants peut annuler la garantie du matériel.

ÉLIMINATION DES TACHES DE PRODUITS IODÉS

Pour nettoyer la zone tachée, utiliser une solution composée de 1 à 2 cuillères à soupe de thiosulfate de sodium diluées dans 0,5 litre d'eau chaude. Nettoyer le plus vite possible lorsque les taches sont encore fraîches. Si cela est impossible, laisser la solution imprégner les taches. Rincer à l'eau claire les surfaces qui ont été en contact avec la solution avant de remettre la civière en service.

AVERTISSEMENT

Ne pas correctement laver ou jeter le matelas ou d'autres composants contaminés de la civière augmente les risques d'exposition à des pathogènes à diffusion hémotogène et peut porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur.

Maintenance préventive

Français

La civière d'ambulance POWER PRO XT **ARUGGED** nécessite une maintenance régulière. Établir et suivre un programme de maintenance et conserver un journal des activités de maintenance (voir le formulaire à la page 2-64).

AVERTISSEMENT

Ne pas modifier la civière d'ambulance POWER PRO XT **ARUGGED**, ni ses composants, y compris le moteur hydraulique. Toute modification risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible susceptible de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur. La garantie de la civière serait en outre invalidée.

Une fuite de liquide sous pression peut pénétrer la peau et entraîner une lésion grave. Éviter ce risque en libérant la pression avant de déconnecter les tubes hydrauliques et autres conduites. Serrer toutes les connexions avant d'appliquer la pression. En cas d'accident, consulter immédiatement un médecin. Un tel liquide injecté dans la peau doit être chirurgicalement éliminé dans les quelques heures qui suivent, au risque d'entraîner une gangrène. Les médecins sans expérience avec ce type de lésion doivent envoyer le patient à un collègue averti.

Lors de l'utilisation des produits de maintenance, suivre les directives du fabricant et toutes les fiches techniques.

MISE EN GARDE

Une maintenance incorrecte risque de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et/ou d'endommager la civière. Maintenir la civière ainsi qu'il est décrit dans ce manuel. N'utiliser que des pièces et les procédures de maintenance agréées par Stryker. L'utilisation de pièces et de procédures non agréées risque de causer un fonctionnement imprévu et/ou de porter atteinte à la sécurité du patient ou de l'opérateur et annule la garantie du produit.

Si des pièces, des lubrifiants, ou autres, non agréés sont utilisés, la civière peut être endommagée et sa garantie annulée.

Les connexions des tuyaux et des conduites hydrauliques peuvent devenir défectueuses ou se desserrer en raison de dommages physiques, de coudures, d'âge et d'exposition. Vérifier régulièrement les tuyaux et les conduites pour éviter d'endommager la civière. Vérifier et serrer les connexions lâches.

Ne pas renverser la civière d'ambulance sur ses roues de charge et activer la civière car cela permet à l'air de pénétrer dans le système hydraulique.

Lubrification du Chassis

- Le POWER PRO XT ne nécessite normalement aucune lubrification.
- Toutefois, le lubrifiant au Téflon® Tri-Flow™ facilite le déploiement des pieds du chariot, et protège de l'usure.
- Il est déconseillé d'utiliser : silicone, WD-40™, graisse au lithium, susceptibles d'endommager les parties mobiles du chariot.

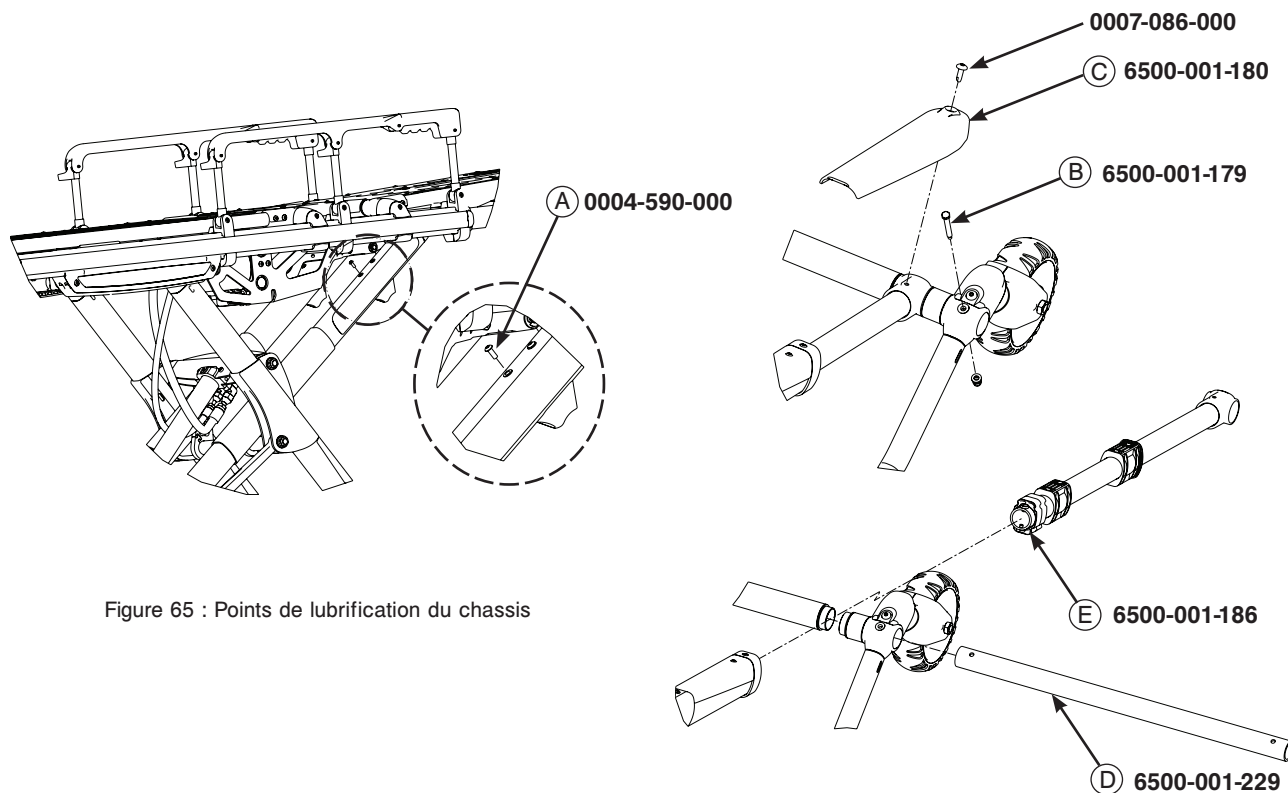


Figure 65 : Points de lubrification du chassis

1. Lever le POWER PRO XT à la hauteur maximale.
2. Retirer l'une des vis à tête ronde (A) des tubes internes de levage du brancard situés à droite et à gauche du patient (Réf. 6500-001-034 et 6500-001-035) : ces vis maintiennent en place le support de la housse en plastique noir.
3. A l'aide du tube applicateur, vaporiser un peu de lubrifiant au Téflon® Tri-Flow™ (Réf. 6082-190-012) dans chaque emplacement de vis.
4. Attendre 2 minutes pour permettre au lubrifiant de se répandre sur les parois intérieures du tube.
5. Tirer la section tête rétractable jusqu'au point de verrouillage (Réf. 6500-001-020).
6. Basculer le chariot vers le bas jusqu'à ce que les barres de portage reposent sur le sol.
7. Retirer les deux entretoises des systèmes de fixation des roulettes (B), en bas du chassis (Réf. 6500-001-054).
8. Retirer des tubulures télescopiques (Réf. 6500-001-021) les protections hautes et basses des cadres en X (C).
9. Déplacer horizontalement à gauche ou à droite le tube du chassis côté pieds (D) (sans le retirer complètement, sinon le chariot s'affaisse). Lubrifier un côté après l'autre.
10. Retirer les tubulures télescopiques (Réf. 6500-001-021) - une seule à la fois - du cadre du chassis (Réf. 6500-001-056).
11. A l'aide du tube applicateur, vaporiser un peu de lubrifiant au Téflon® Tri-Flow™ (Réf. 6082-190-012) directement sur le pallier supérieur (E).
12. Pour remonter le chariot, répéter toutes ces étapes en sens inverse.
13. Essuyer soigneusement toute trace de lubrifiant sur les surfaces extérieures du POWER PRO XT.

Inspection régulière et ajustements

Intervalles de maintenance

Le programme suivant a pour but de servir de guide général de maintenance. Tenir compte du fait que des facteurs tels que le climat, le terrain, l'emplacement géographique et l'utilisation individuelle ont un effet sur le programme de maintenance nécessaire. En cas de doute sur la façon d'effectuer ces vérifications, consulter le guide de dépannage électronique ou contacter un technicien Stryker. En cas de doute sur les intervalles de maintenance à suivre, contacter un technicien Stryker.

Article	Routine	Une fois tous les (selon le premier de ces cas)			
		mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures
Réglages	Vérifier que le mécanisme de fermeture du dispositif de fixation est correctement configuré Vérifier que la civière et le dispositif de fixation sont bien adaptés et fonctionnent correctement Vérifier que la barre de sécurité engage correctement le crochet de sécurité du véhicule	X			
Cylindre	Tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter les vues éclatées) Vérifier que le cylindre est ajusté de manière à ce que le contre-écrou soit serré et que la civière ne se déplace plus lorsqu'elle rencontre la butée Inspecter et vérifier l'absence de fuite de liquide hydraulique (rouge) ; examiner les raccords et les serrer selon les besoins		X		X
Commandes hydrauliques	Inspecter le montage du moteur et vérifier que les dispositifs de fixation sont bien en place Vérifier l'absence de fuite de liquide hydraulique Inspecter le réservoir et vérifier l'absence de fuite Vérifier que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés ou usagés ; les remplacer selon les besoins Vérifier le fusible de vélocité hydraulique - Placer un poids d'environ 22 kg sur la civière, élever celle-ci, la faire soulever par deux opérateurs, tirer sur la libération manuelle, poser rapidement la civière au sol et vérifier qu'elle ne s'affaisse pas		X		
Commandes électroniques	Déployer la civière en position élevée, mesurer et vérifier la hauteur de chargement Vérifier que la fonction à-coup fonctionne Vérifier que le repliement rapide fonctionne			X	
				X	
					X

Maintenance préventive

Français

Article	Routine	Une fois tous les (selon le premier de ces cas)				
		mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures	
Interrupteurs	Vérifier que les deux interrupteurs ne sont ni endommagés ni usagés			X		
	Vérifier que les deux interrupteurs fonctionnent correctement - Les remplacer selon les besoins			X		
Câbles/fils	Vérifier que le faisceau de câbles et les conduites ne sont ni endommagés ni pincés		X			
	Vérifier les cheminements et les connexions ainsi que l'absence de fils suspendus	X				
	Vérifier que les connecteurs ne sont pas endommagés, les remplacer selon les besoins		X			
Libération manuelle	Vérifier que la libération manuelle fonctionne correctement	X				
	Vérifier que la poignée de libération revient à sa position de rangement				X	
	Vérifier que la base se déploie et se replie facilement lorsque la libération manuelle est engagée		X			
	Placer au moins 45 kg sur la civière et vérifier que celle-ci ne s'abaisse pas lorsque l'opérateur tire sur la libération manuelle		X			
Cadre de la civière	Inspecter le cadre de la civière	X				
	Vérifier que toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues				X	
	Vérifier l'absence de composants courbés, cassés ou endommagés			X		
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place (consulter toutes les vues éclatées)		X			
	Vérifier que les étiquettes d'avertissement sont présentes et lisibles (consulter les vues éclatées)				X	
	Vérifier que les poignées de la civière ne sont pas endommagées ni déchirées			X		
	Vérifier que les ridelles fonctionnent et se verrouillent correctement			X		
Matelas	Vérifier que le cylindre du dossier fonctionne correctement		X			
	Au besoin, ajuster le cylindre pneumatique pour obtenir sa course complète		X			
	Vérifier que le repose-jambes fonctionne correctement			X		
	Vérifier que le matelas ne comporte ni fissures ni déchirures			X	X	

Maintenance préventive

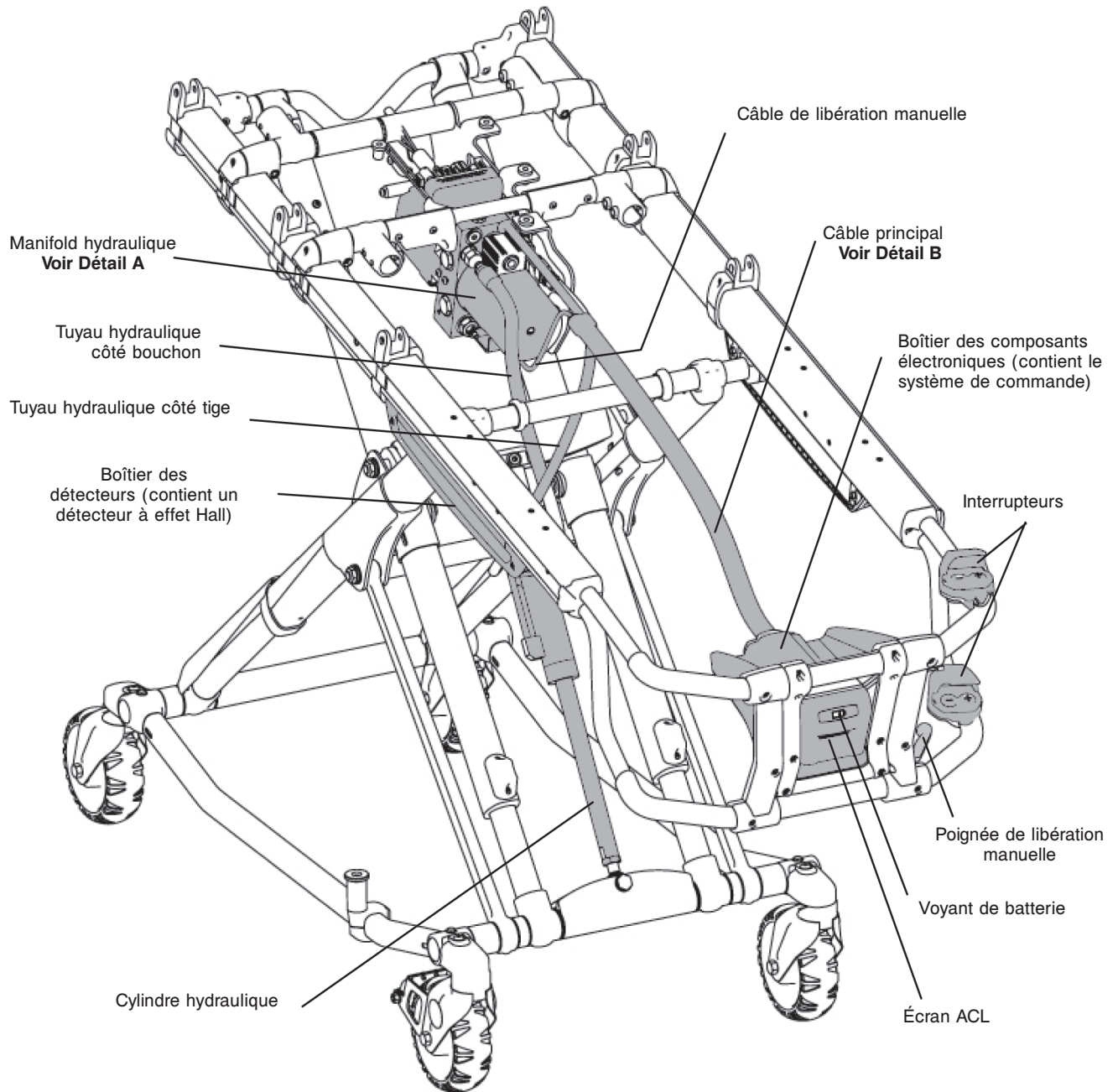
Français

Article	Routine	Une fois tous les (selon le premier de ces cas)			
		mois ou 2 heures	3 mois ou 6 heures	6 mois ou 12 heures	12 mois ou 24 heures
Sangles de retenue	Vérifier que les sangles de retenue patient fonctionnent correctement et ne sont pas trop usagées	X			
	Inspecter le cadre et la base de la civière	X			
	Vérifier que toutes les soudures sont intactes, ni fêlées ni rompues				X
	Vérifier l'absence de composants courbés, cassés ou endommagés		X		
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place		X		
Base	Vérifier que les protections du cadre en X ne sont pas trop usagées, les remplacer selon les besoins			X	
	Vérifier que les roues ne comportent pas de débris			X	
	Vérifier que les pneus sont en bon état				X
	Vérifier que toutes les roues sont bien fixées, roulent et pivotent correctement	X			
	Vérifier et ajuster les blocages de roue (en option) selon les besoins				X
Cadre en X	Vérifier le bon fonctionnement du cadre en X		X		
	Vérifier que tous les dispositifs de fixation sont bien en place		X		
Section tête	Vérifier l'absence de composants courbés, cassés ou endommagés			X	
	Vérifier que la section tête se déploie et se verrouille correctement		X		
	Vérifier que la barre de soutien n'est pas trop usagée ni déchirée			X	
	Vérifier que les roues de charge sont bien fixées et roulent correctement			X	
	Vérifier le bon fonctionnement de la barre de sécurité	X			
Accessoires	Vérifier que la potence IV (en option) fonctionne correctement		X		
	Vérifier que l'extension de tête garnie d'un coussin (en option) fonctionne correctement		X		
	Vérifier que la rallonge de sangle de retenue (en option) fonctionne correctement		X		

Guide de dépannage

Emplacement des composants électroniques et hydrauliques de la POWER PRO

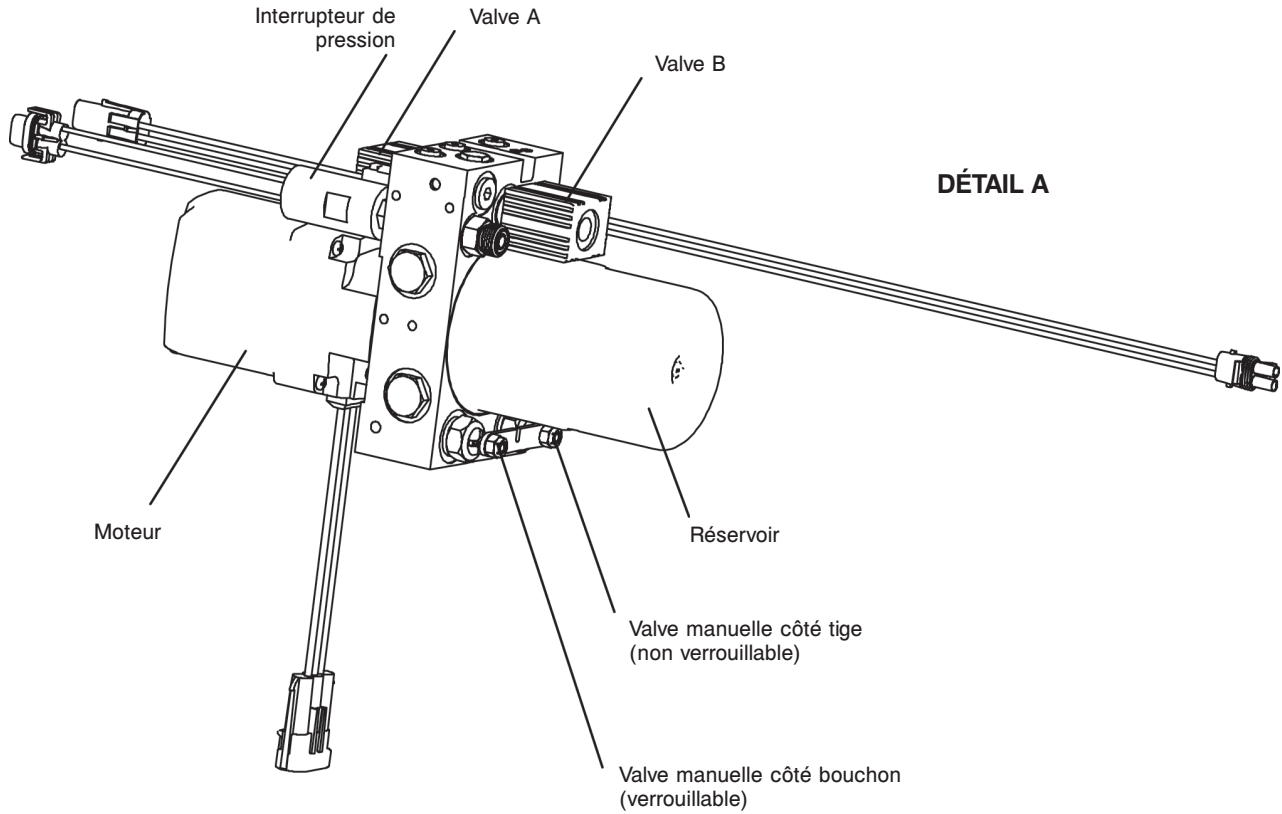
Remarque : Certains composants sont omis pour plus de clarté



Guide de dépannage

Français

Emplacement des composants de manifold hydraulique de la POWER PRO



DÉTAIL B

Schéma de câblage
Connecteur à 8 broches
du câble principal

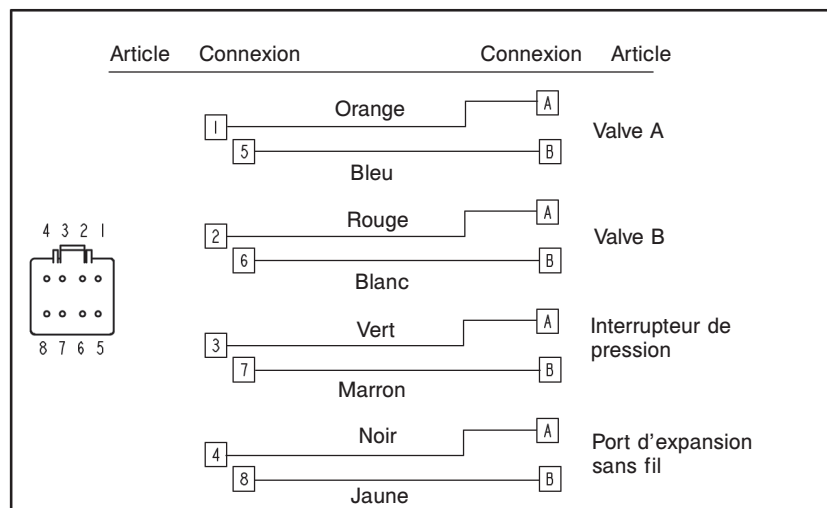


Schéma fonctionnel du système électrique POWER PRO

Fonctions d'élévation et de déploiement (déchargement)

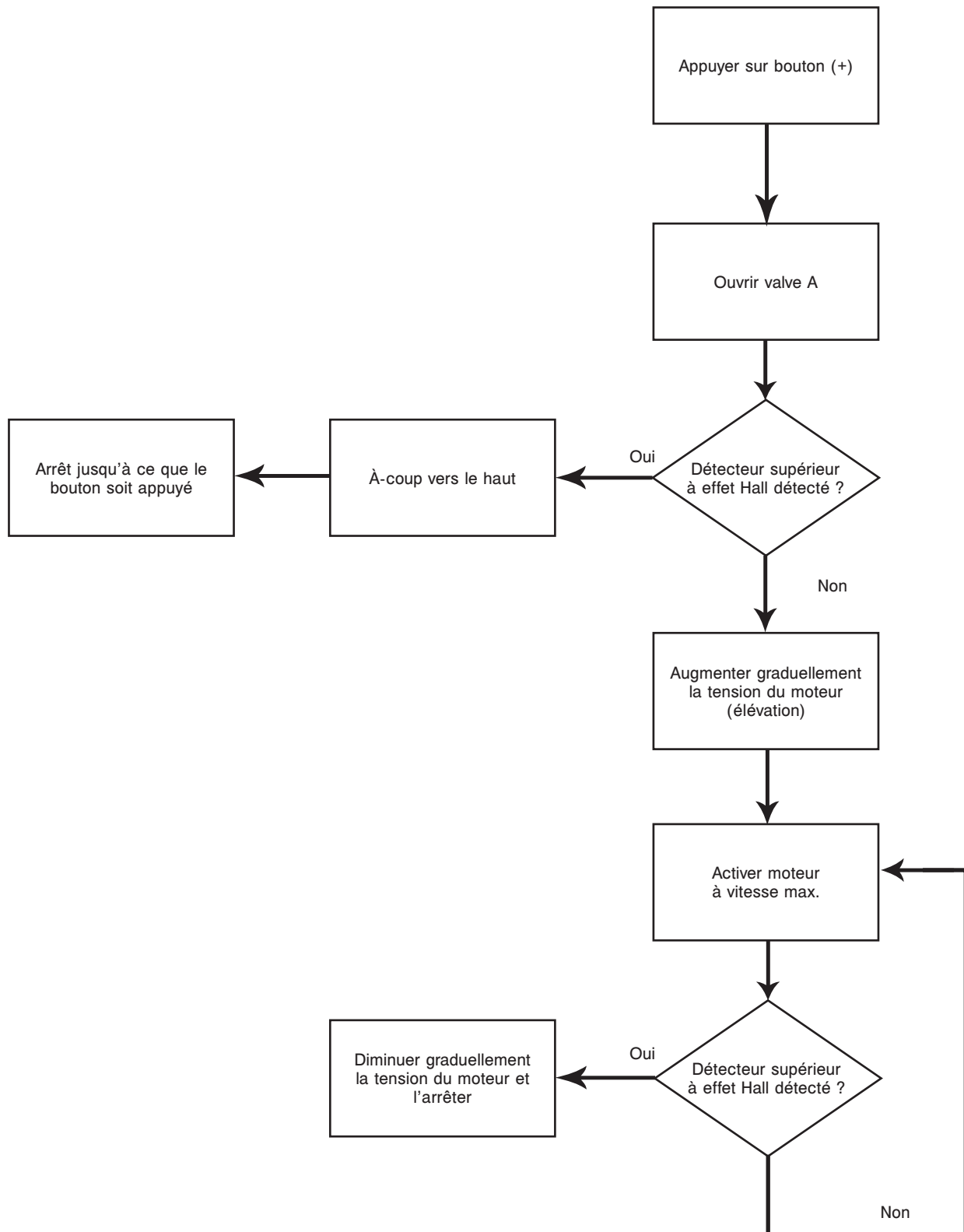
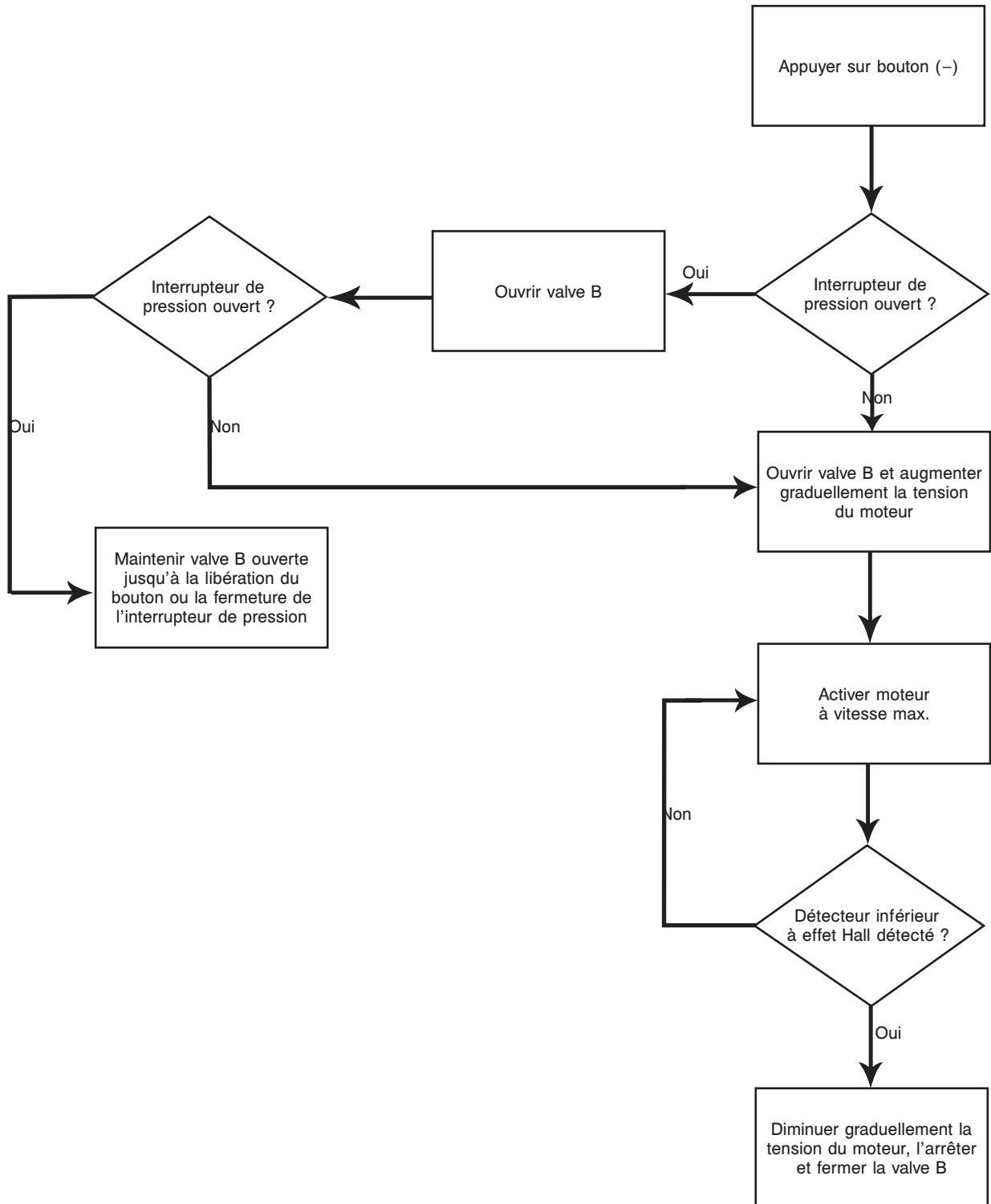


Schéma fonctionnel du système électrique POWER PRO

Fonctions d'abaissement et de repliement (chargement)



Guide de dépannage

Français

Table des matières du guide de dépannage de la POWER PRO

Vérifier le bon fonctionnement après chaque étape. Une fois que le problème est résolu, remettre la civière en service. Pour une assistance de dépannage, contacter un technicien au (800) 327-0770 ou (269) 324-6500.

Fonction prévue	Problème	Voir page, section
Maintenir la position à cette hauteur	La civière s'affaisse	2-69, 3
	Fuite de liquide hydraulique	2-69, 4
Élever la civière (avec ou sans patient)	Ne s'élève pas (patient pesant 220 kg ou moins)	2-69, 1
	S'élève lentement	2-69, 1
	Ne s'élève pas facilement	2-70, 5
	Ne s'élève pas à la hauteur de chargement définie	2-70, 6
	Bruit de moteur excessif	2-70, 7
Abaisser la civière (avec ou sans patient, automatique)	Ne s'abaisse pas	2-70, 8
	S'abaisse trop rapidement	2-70, 9
	Ne s'abaisse pas facilement	2-70, 9
	La civière est bruyante lorsqu'elle s'abaisse	2-70, 5
Déployer la base lors du déchargement (automatique)	La base ne se déploie pas	2-69, 1
	La base se déploie lentement	2-69, 3
	La base se déploie trop	2-70, 10
	La base ne se déploie pas assez	2-70, 10
	La base ne se déploie pas facilement	2-70, 5
	La base se comprime considérablement après le retrait des roues de charge de l'ambulance	2-70, 5 et 2-70, 11
	Bruit de moteur excessif	2-70, 7
La base se replie lorsqu'elle est sous charge (automatique)	La base ne se replie pas	2-71, 12
	La base se replie lentement	2-71, 12
	La base ne se replie pas facilement	2-71, 13
	La base ne reste pas repliée (s'affaisse)	2-71, 11
	Bruit de moteur excessif	2-70, 7
Déployer la base lors du déchargement (manuel)	Ne permet pas le déploiement	2-71, 14
	Se déploie trop lentement	2-71, 14
Replier la base lors du chargement (manuel)	Ne permet pas le repliement	2-71, 15
Abaisser la civière (avec patient, manuel)	Ne s'abaisse pas	2-71, 16
	Ne s'abaisse pas facilement	2-71, 16
Abaisser la civière (sans patient, manuel)	Ne s'abaisse pas	2-71, 17
	Ne s'abaisse pas facilement	2-71, 17

Guide de dépannage

Français

Guide de dépannage POWER PRO

1. Le voyant de batterie s'allume-t-il lorsque l'opérateur appuie sur le bouton ?

a.	NON : Remplacer la batterie par une autre complètement chargée. Si le voyant ne s'allume toujours pas, le problème se rapporte aux bornes de la batterie, au système de commande ou au câble d'un détecteur à effet Hall. Contacter un technicien au (800)-327-0770 ou (269) 324-6500.
b.	OUI , le voyant clignote en rouge à une vitesse constante. Remplacer la batterie par une autre complètement chargée.
c.	OUI , le voyant clignote en rouge avec des clignotements longs et courts. Ceci indique une erreur dans le système électrique. Vérifier toutes les connexions électriques. Si ceci n'élimine pas le code d'erreur, une connexion est rompue à un point quelconque du système électrique. Contacter un technicien au (800)-327-0770 ou (269) 324-6500..
d.	OUI , les voyants s'allument en vert solide. Passer au numéro 2.

2. Le moteur se met-il en marche lorsque l'opérateur appuie sur le bouton (+) et le maintient ?

a.	NON : Essayer les autres interrupteurs. S'ils fonctionnent, remplacer le premier interrupteur. S'ils ne fonctionnent pas, le problème peut être une défectuosité de valve A à solénoïde, de valve A, du système de commande ou du moteur. Remplacer ces composants dans cet ordre et vérifier leur fonctionnement à chaque fois.
b.	OUI : Est-ce que la civière s'élève, puis s'affaisse ? i. NON : Le problème est une défectuosité de valve A à solénoïde, de valve A ou du moteur. Remplacer ces composants dans cet ordre et vérifier leur fonctionnement à chaque fois. ii. OUI : Passer au numéro 3.

3. Le problème est très probablement lié à la valve manuelle côté bouchon ou à la valve B.

a.	Élever et abaisser plusieurs fois la civière à l'aide de la manette de libération manuelle.
b.	Enfoncer la valve manuelle côté bouchon en frappant sur la tige avec un poinçon et un marteau.
c.	Desserrer le câble de libération manuelle jusqu'à ce qu'il ne tire plus sur les valves. Si cela évite l'affaissement, ajuster à nouveau le câble de libération manuelle jusqu'à l'obtention d'un bon fonctionnement (voir page 2-72 sur l'ajustement du câble).
d.	Remplacer la valve B.
e.	Remplacer la valve manuelle côté bouchon.
f.	Si aucune de ces mesures n'empêche l'affaissement, il peut être nécessaire de remplacer le manifold. Contacter un technicien au (800)-327-0770 ou (269) 324-6500.

4. En cas de fuite hydraulique, nettoyer la zone afin de trouver la source de la fuite, puis serrer ou remplacer le composant concerné.

Guide de dépannage

5. Il est fort probable que de l'air se trouve dans les composants hydrauliques.

a.	Élever et abaisser plusieurs fois la civière.
b.	Il est possible que le système ne contienne pas suffisamment de liquide hydraulique. Voir les instructions en page 2-72 sur le remplissage du réservoir.
c.	Si le problème persiste, aller à la section 11 b.

6. Serrer l'écrou au fond du cylindre à environ 80 Nm à l'aide d'une clé de 3/4" pour tenir le cylindre pendant le serrage de l'écrou.

a.	Suivre la procédure décrite à la page 2-20 pour vérifier que le détecteur à effet Hall est bien installé.
b.	Remplacer le détecteur à effet Hall. Note : Il est indispensable de porter un bracelet anti-électrostatique au poignet lors du remplacement du détecteur à effet Hall.
c.	Remplacer le système de commande.

7. Un bruit de moteur excessif provient d'une défectuosité du moteur, d'un mauvais alignement, d'un raccord ou d'une pompe. Les deux derniers cas proviennent du manifold hydraulique. Contacter un technicien au (800)-327-0770 ou (269) 324-6500.

8. Essayer les autres interrupteurs. S'ils fonctionnent, remplacer le premier interrupteur. Si cela ne résout pas le problème, il peut s'agir d'une défectuosité de valve B à solénoïde, de valve B, de cylindre ou du système de commande. Remplacer ces composants dans cet ordre et vérifier leur fonctionnement à chaque fois.

9. S'assurer que toutes les roulettes sont au sol et que les roues de charge et les poignées du côté pieds ne sont pas soutenues. Le moteur se met-il en marche ?

a.	NON : Voir page 2-69, numéro 4 et page 2-70, numéro 5.
b.	OUI : Le problème peut être un court-circuit dans le câble de l'interrupteur de pression, une défectuosité de l'interrupteur de pression ou un cylindre hydraulique qui ne déplace pas librement. Examiner et remplacer ces composants selon les besoins.

10. Si le déchargement a lieu sur une surface irrégulière, telle qu'un bord de trottoir ou une pente, il peut être nécessaire de déployer la base davantage ou pas autant que la hauteur de chargement définie. Si tel n'est pas le cas, passer au numéro 7.

11. Le problème est très probablement lié à la valve manuelle côté tige ou à la valve A.

a.	Élever et abaisser plusieurs fois la civière à l'aide de la manette de libération manuelle.
b.	Enfoncer la valve manuelle côté tige en frappant sur la tige avec un poinçon et un marteau.
c.	Desserrer le câble de libération manuelle jusqu'à ce qu'il ne tire plus sur les valves. Si cela évite l'affaissement, ajuster à nouveau le câble de libération manuelle jusqu'à l'obtention d'un bon fonctionnement (voir page 2-72 sur l'ajustement du câble).
d.	Remplacer la valve A.
e.	Remplacer la valve manuelle côté tige.

Guide de dépannage

Français

12. Appuyer sur le bouton (+) pour déployer brièvement les pieds et essayer à nouveau de replier la base.

a.	Élever et abaisser plusieurs fois la civière à l'aide de la manette de libération manuelle.
b.	Enfoncer la valve manuelle côté tige en frappant sur la tige avec un poinçon et un marteau.
c.	Desserrer le câble de libération manuelle jusqu'à ce qu'il ne tire plus sur les valves. Si cela évite l'affaissement, ajuster à nouveau le câble de libération manuelle jusqu'à l'obtention d'un bon fonctionnement (voir page 2-72 sur l'ajustement du câble).
d.	Remplacer la valve manuelle côté tige.
e.	Remplacer le cylindre.
f.	Le problème peut être lié au manifold. Contacter un technicien au (800)-327-0770 ou (269) 324-6500.

13. Élever et abaisser plusieurs fois la civière pour évacuer tout l'air du système. Si le problème persiste, il peut s'agir d'une défectuosité de l'interrupteur de pression, de câble principal, du système de commande ou de cylindre. Remplacer ces composants dans cet ordre et vérifier leur fonctionnement à chaque fois.
14. Ajuster le câble de libération manuelle jusqu'à l'obtention d'un bon fonctionnement (voir page 2-72 sur l'ajustement du câble). Si cela ne résout pas le problème, remplacer la valve manuelle côté tige.
15. Ajuster le câble de libération manuelle jusqu'à l'obtention d'un bon fonctionnement (voir page 2-72 sur l'ajustement du câble). Si cela ne résout pas le problème, remplacer la valve manuelle côté bouchon.
16. S'assurer que les opérateurs soutiennent le poids du patient lors de l'activation de la manette de libération manuelle.

a.	Élever légèrement le cadre de la civière à la main et essayer de l'abaisser à nouveau.
b.	Ajuster le câble de libération manuelle jusqu'à l'obtention d'un bon fonctionnement (voir page 2-72 sur l'ajustement du câble).
c.	Remplacer la valve manuelle côté bouchon.
d.	Si le problème persiste, remplacer le cylindre.

17. L'opérateur peut devoir soulever légèrement le côté pieds lors de l'abaissement d'une civière vide. Si cela ne résout pas le problème, voir, numéro 16.

Ajustement du câble de libération manuelle

Outils : Clé de 8 mm Clé de 10 mm

1. Soutenir le cadre afin que son poids ne repose pas sur la base.
2. S'assurer que le câble est intact.
3. À l'aide d'une clé de 10 mm, desserrer le contre-écrou du câble.
4. À l'aide d'une clé hexagonale de 8 mm, ajuster la tension du câble de libération manuelle.
5. Serrer le contre-écrou du câble.

Remplissage du réservoir - Utiliser uniquement l'huile Mobil Mercon Synthetic Blend (6500-001-293)

Remarque : On peut anticiper une certaine perte d'huile lorsqu'il s'agit des composants hydrauliques.

Outils : Clé hexagonale de 3/16"

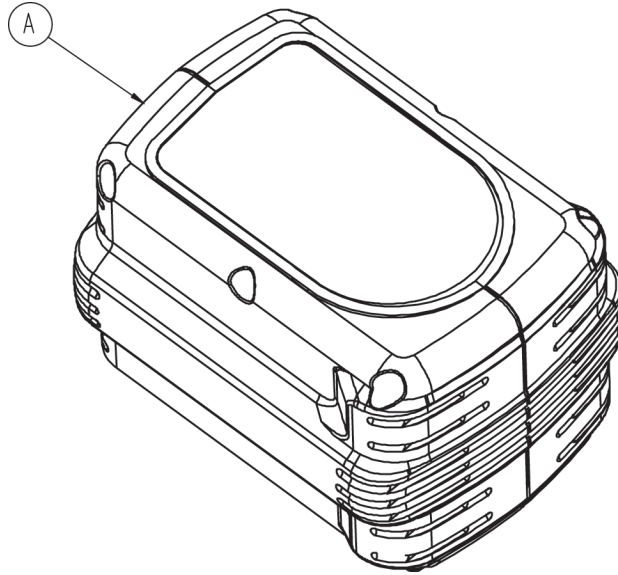
1. Élever la civière à la position maximum.
2. S'assurer que l'orifice de remplissage est horizontal et aligné avec le trou dans le montage moteur.
3. Retirer le bouchon à l'aide d'une clé hexagonale de 3/16".
4. Remplir le réservoir jusqu'au fond de l'orifice de remplissage.
5. Remettre le bouchon en place et élever et abaisser plusieurs fois la civière.

Recyclabilité

Français

Produit : 6500-700-006 (pour référence seulement)

Vue de la batterie



Article	Code de recyclage du matériel	Informations importantes	Qté.
A	Bloc-batterie	NiCd	2

REMARQUE

Consulter le Manuel DEWALT® (numéro de pièce 6500-700-006) pour des informations sur le recyclage des batteries.

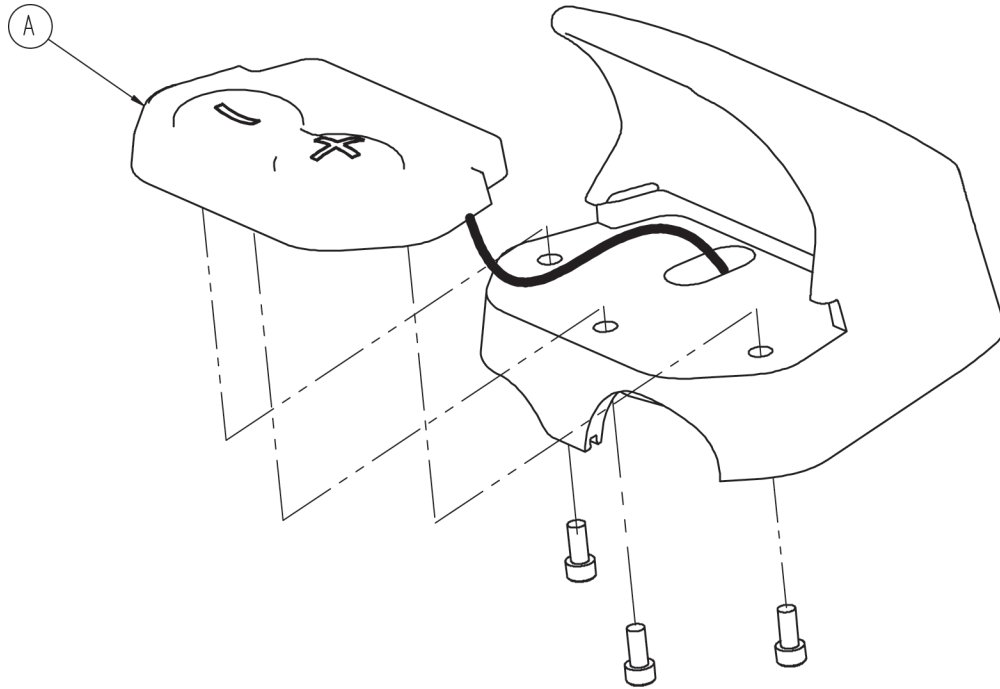
Recyclabilité

Produit : 6500-001-016 (pour référence seulement)

Vue éclatée des interrupteurs



Français



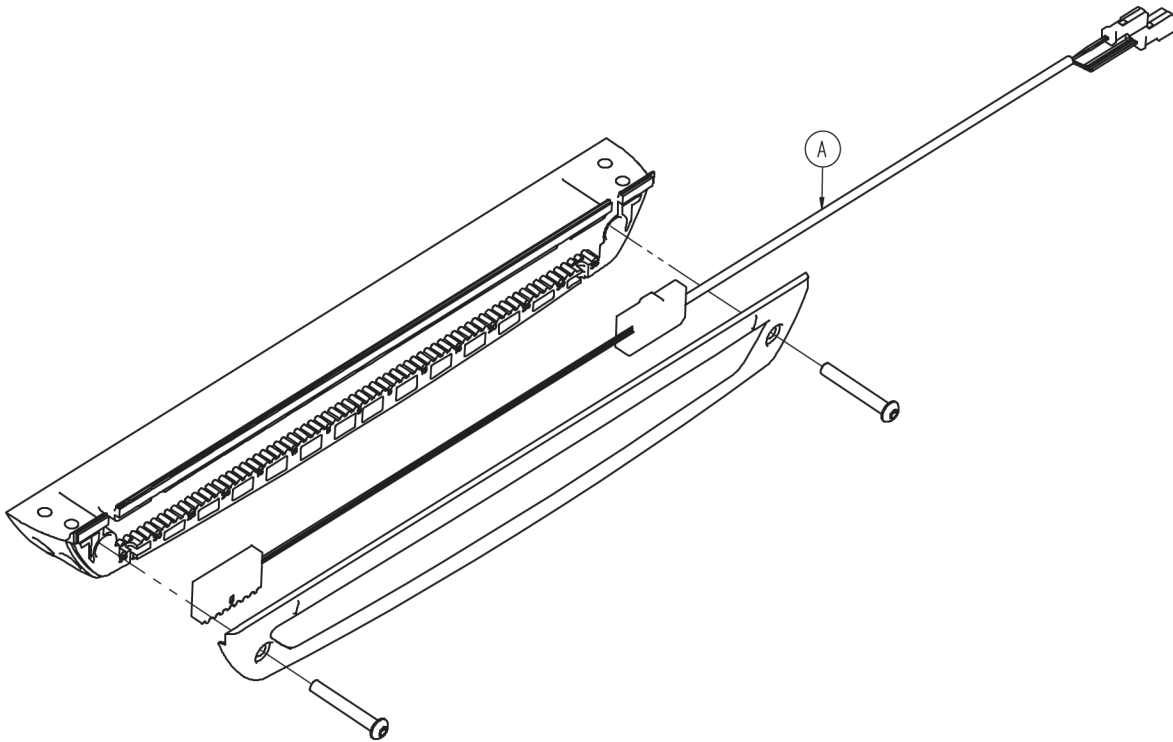
Article	Code de recyclage du matériel	Informations importantes	Qté.
A	Carte de circuit imprimé		2

Recyclabilité

Français

Produit : 6500-001-028 (pour référence seulement)

Vue éclatée des détecteurs à effet Hall



Article	Code de recyclage du matériel	Informations importantes	Qté.
A	Carte de circuit imprimé		1

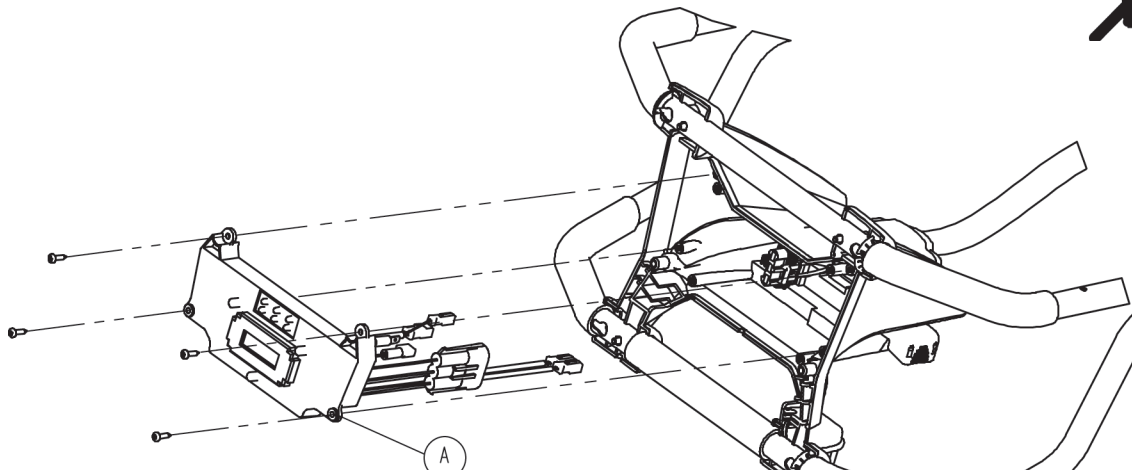
Recyclabilité

Produit : 6500-001-015 (pour référence seulement)

Vue éclatée du côté pieds

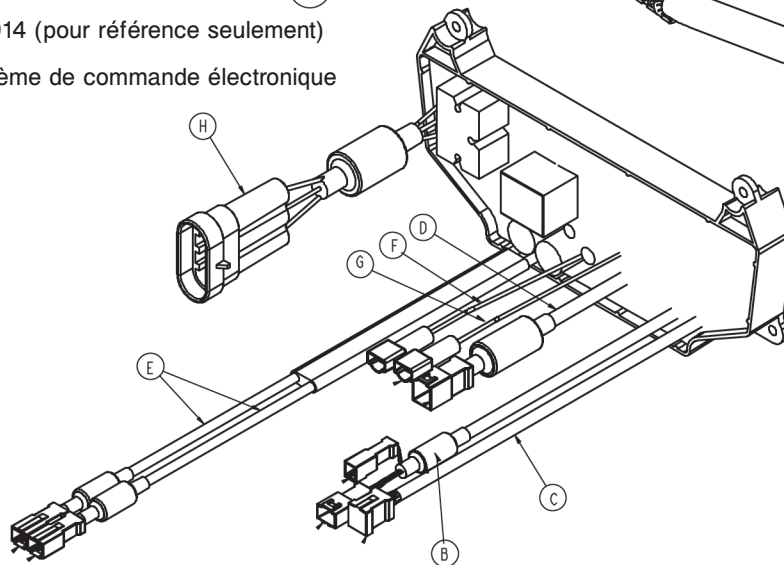


Français



Produit : 6500-001-014 (pour référence seulement)

Vue éclatée du système de commande électronique



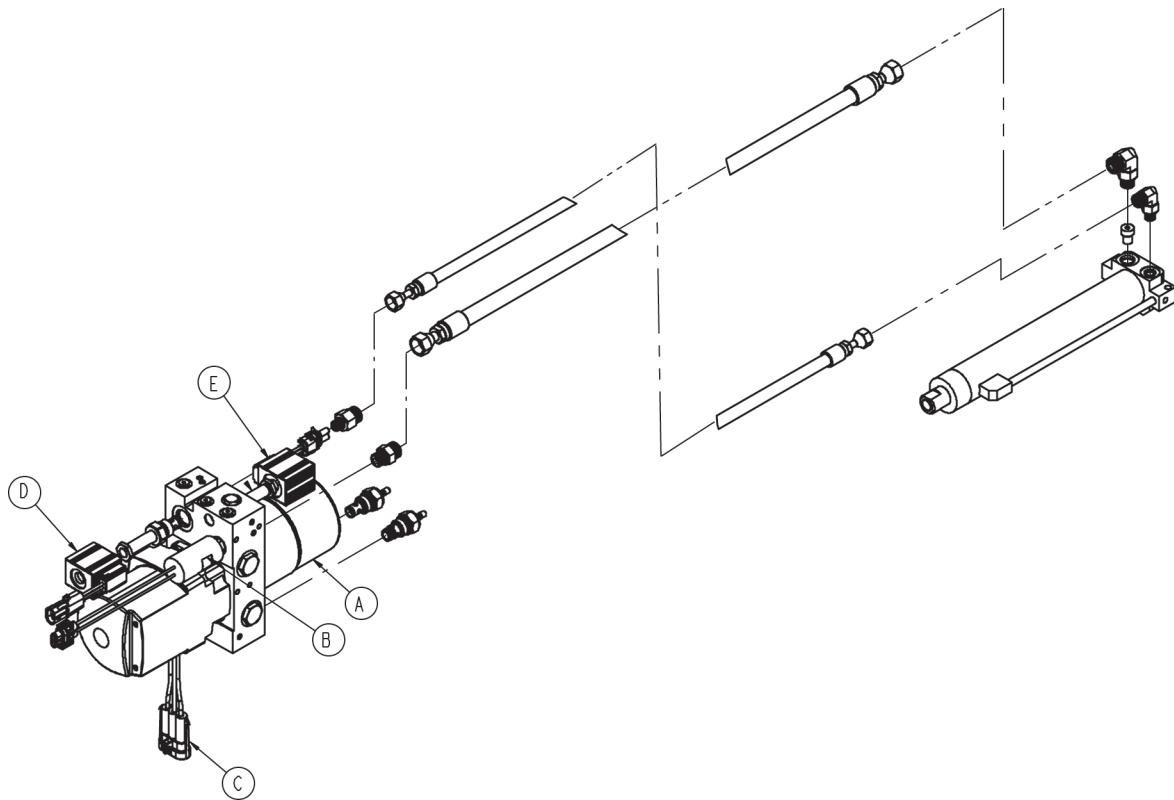
Article	Code de recyclage du matériel	Informations importantes	Qté.
A	Carte de circuit imprimé	Contient un affichage à cristaux liquides	1
B	Câble électrique externe		1
C	Câble électrique externe		1
D	Câble électrique externe		1
E	Câble électrique externe		1
F	Câble électrique externe		1
G	Câble électrique externe		1
H	Câble électrique externe		1

Recyclabilité

Français

Produit : 6500-001-030 (pour référence seulement)

Vue éclatée des composants hydrauliques



Article	Code de recyclage du matériel	Informations importantes	Qté.
A	Moteur	Contient du liquide de transmission automatique*	1
B	Câble électrique externe		1
C	Câble électrique externe		1
D	Câble électrique externe		1
E	Câble électrique externe		1

* Mobil Mercon V Synthetic Blend ou l'équivalent

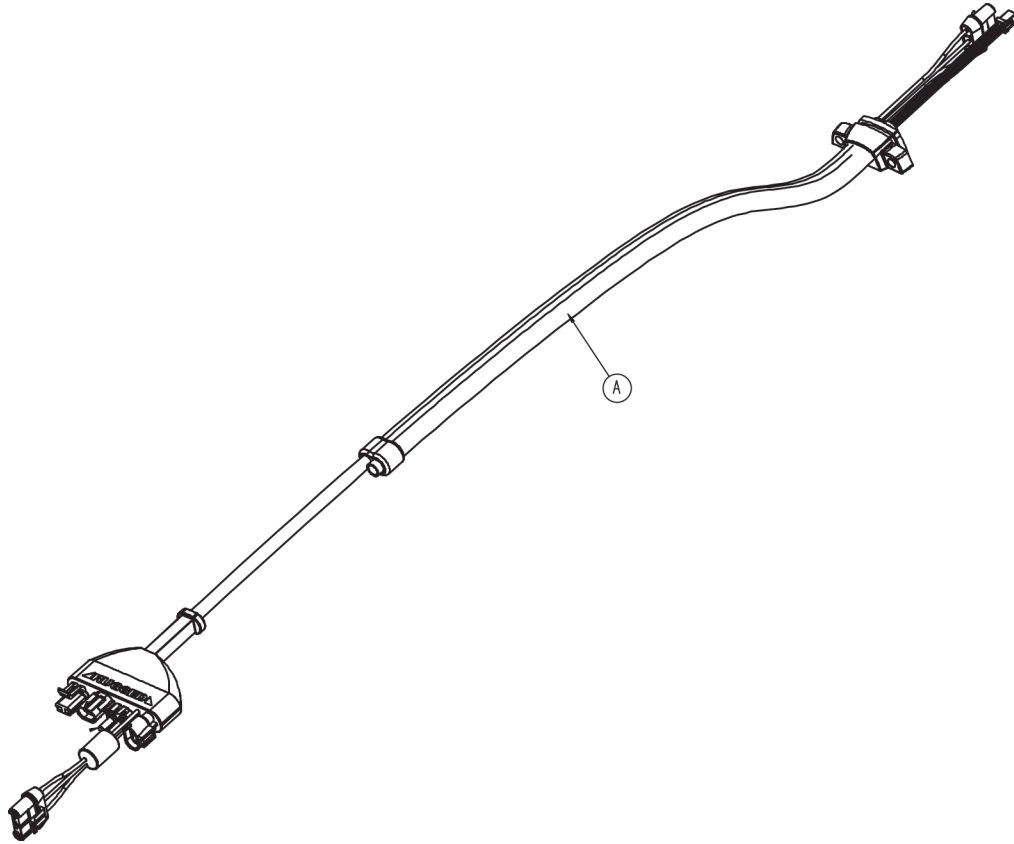
Recyclabilité

Produit : 6500-001-159 (pour référence seulement)

Câble principal



Français



Article	Code de recyclage du matériel	Informations importantes	Qté.
A	Câble électrique externe		1

Liste de référence rapide des pièces de rechange

Français

REMARQUE

Tous les accessoires et les pièces indiqués sur cette page sont actuellement disponibles à la vente. Certaines des pièces indiquées sur les vues éclatées de ce manuel peuvent ne pas être disponibles en vente individuelle. Appeler le service clientèle Stryker au (800)-327-0770 ou (269) 324-6500 en ce qui concerne la disponibilité et les prix.

ARTICLE	NUMÉRO DE PIÈCE
Bande Velcro adhésive de rechange (côté boucle), pour matelas/coussin de la civière	6060-032-046
Blocage de roue	6082-200-010
Bloc-batterie NiCd	6500-700-006
Bouteille de gaz, dossier	1010-031-077
Ceinture abdominale (2 par unité)	6060-160-044
Chargeur de batterie c.c., 12 V/24 V, ambulance	6500-700-009
Chargeur de batterie, 120 VAC, poste d'ambulance	6500-700-007
Compartiment de rangement sur la base	6500-160-000
Compartiment de rangement, en option	6500-128-000
Coussinet de roue	0081-226-000
Crochet à équipement	6500-700-003
Crochet à équipement, en option	6500-147-000
Crochet de sécurité, court	6060-036-017
Crochet de sécurité, en J	6092-036-018
Crochet de sécurité, long	6060-036-018
Dispositif de retenue, harnais de sécurité	6060-260-045
Ensemble de sangles de retenue, poste d'ambulance	6082-260-010
Étiquette d'avertissement de dommage possible	6080-090-009
Étiquette de mise en garde pour potence IV	6070-090-005
Étiquette pour base indiquant où soulever	6080-090-008
Extension de tête à coussin seulement, en option	6100-045-000
Huile hydraulique	6500-001-293
Kit d'extension de tête	6100-700-012
Manuel d'installation/utilisation du dispositif de fixation de civière	6370-090-010
Matelas, avec coussin	6090-041-010
Matelas, plat	6090-042-010
Peinture pour retouche (jaune)	6060-199-010
Peinture pour retouche (noire)	6060-199-011
Plateau pour défibrillateur, en option	6500-170-000
Poche de rangement du dossier, en option	6500-130-000
Porte-bouteille d'oxygène, en option, côté pieds	6500-140-000
Porte-bouteille d'oxygène, en option, côté tête	6500-141-000
Potence IV en deux sections, double	6500-212-000

Liste de référence rapide des pièces de rechange

<u>ARTICLE</u>	<u>NUMÉRO DE PIÈCE</u>
Potence IV en deux sections, droite	6500-210-000
Potence IV en deux sections, gauche	6500-211-000
Potence IV en trois sections, double	6500-217-000
Potence IV en trois sections, droite	6500-215-000
Potence IV en trois sections, gauche	6500-216-000
Protection d'extrémité en plastique de sangle de retenue (courte)	6082-160-051
Protection d'extrémité en plastique de sangle de retenue (longue)	6082-160-055
Rallonge de ceinture de retenue	6082-160-050
Sangle de retenue pour poitrine	6060-260-046

Indice

Italiano

Introduzione	
Caratteristiche tecniche	3-3
Posizione del numero di serie della barella	3-4
Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota	3-5
Simboli	3-6
Garanzia	3-7, 3-8
Precauzioni di sicurezza	3-9–3-14
Identificazione dei componenti	3-15
Esame del prodotto	3-16–3-18
Procedure di installazione	3-19
Regolazione dell'altezza della barella e funzione di variazione dell'altezza in piccoli incrementi	3-20
Installazione del gancio di ancoraggio della barella	3-21–3-22
Dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio	3-23
Installazione del gancio di sicurezza nella vettura	3-24, 3-25
Funzioni della barella	
Uso delle cinture di sicurezza	3-26, 3-27
Uso della prolunga per cintura di sicurezza	3-28
Istruzioni per il fissaggio del Pedi-Mate™	3-29, 3-30
Uso dei fermaruote opzionali	3-31
Regolazione della forza di blocco delle ruote	3-32
Regolazione del perno di fissaggio della barella	3-32
Regolazione del poggiatesta	3-33
Uso dello schienale	3-34
Uso delle sponde laterali	3-34
Indicatore del livello di carica della batteria	3-35
Contatore di utilizzo	3-36
Installazione del ripiano di appoggio opzionale all'estremità testa	3-37
Installazione del sistema a tasche opzionale sullo schienale	3-38
Uso del gancio per apparecchiature opzionale	3-39
Uso dell'asta portaflebo	3-40, 3-41
Uso della barella	
Linee guida operative	3-42
Corrette tecniche di sollevamento	3-42
Trasferimento del paziente sulla barella	3-43
Uso del telo per trasferimento opzionale Rugged®	3-43
Movimentazione della barella autocaricante	3-43
Caricamento della barella nella vettura (Metodo automatico)	3-44–3-46
Scaricamento della barella dalla vettura (Metodo automatico)	3-47, 3-48
Azionamento manuale della barella	3-49
Caricamento della barella nella vettura (Metodo manuale)	3-50
Scaricamento della barella dalla vettura (Metodo manuale)	3-51, 3-52

Indice

Italiano

Uso della barella (continua)	
Regolazione dell'altezza della barella . . . . .	.3-53
Uso di ulteriore assistenza . . . . .	.3-53
Uso della testata retrattile . . . . .	.3-54
Uso della batteria . . . . .	.3-55
Pulizia	3-56, 3-57
Manutenzione preventiva	3-58–3-61
Modulo di manutenzione . . . . .	.3-62
Modulo di addestramento . . . . .	.3-63
Guida alla risoluzione dei problemi	3-64–3-72
Parti riciclabili	3-73–3-78
Elenco delle parti di ricambio per la consultazione rapida	3-79, 3-80

Introduzione

INTRODUZIONE

Il presente manuale ha lo scopo di assistere l'utilizzatore della barella autocaricante **RUGGED** POWER PRO XT nelle operazioni d'uso e di manutenzione. Prima di usare la barella autocaricante o di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione su di essa, leggere attentamente il presente manuale.

Italiano

CARATTERISTICHE TECNICHE

	
Capacità di carico massima della barella	315 kg
Capacità massima di innalzamento non assistito	225 kg
Articolazione dello schienale/posizione per trattamento di shock	Da 2° a 73° / +15°
Lunghezza complessiva/Lunghezza minima/Larghezza	206 cm / 160 cm / 58,5 cm
Altezza ¹	Regolabile da 35,5 cm a 105 cm
Peso ²	55,3 kg
Diametro/Larghezza delle ruote girevoli	15,2 cm / 5,1 cm
Numero minimo di barellieri per il caricamento/scaricamento di una barella carica	2
Numero minimo di barellieri per il caricamento/scaricamento di una barella vuota	1
Sistemi di ancoraggio consigliati	Modello 6370 o 6377 per l'ancoraggio a pavimento Modello 6371 per l'ancoraggio a parete
Altezza di caricamento consigliata ³	Regolabile fino a 91 cm
Stile con caricamento a spinta	Sì
Fermaruota / Fermaruote	Opzionale
Olio idraulico	Numero di parte Stryker 6500-001-293
Unità di alimentazione a batteria	Batteria al NiCd DeWALT® da 24 V
– Batteria	Numero di parte Stryker 6500-700-006
– Caricabatteria	Numero di parte Stryker 6500-070-000 (120 V) Numero di parte 6500-072-000 (12/24 V)

¹ Altezza misurata dal suolo alla base del materasso in corrispondenza della sezione del sedile.

² Peso della barella con 1 batteria, senza materasso né cinture di sicurezza.

³ La barella può essere predisposta per qualsiasi altezza del piano di calpestio del compartimento sanitario dell'ambulanza compresa tra 66 e 91 cm.

Stryker si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche senza preavviso.

La barella POWER PRO XT è progettata ai sensi delle specifiche federali statunitensi relative alle ambulanze "Star-of-Life" (KKK-A-1822E).

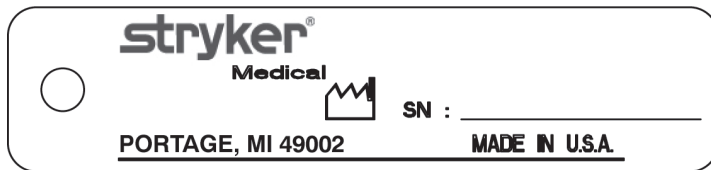
La barella POWER PRO XT è compatibile con i sistemi di ancoraggio di aziende concorrenti.

DeWALT® è un marchio depositato di Black & Decker Inc.

Brevetti in corso di registrazione.

Introduzione

Italiano



Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero telefonico (800) 327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o con (269) 324 6500 o all'indirizzo:

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti o il servizio di assistenza tecnica Stryker, accertarsi di disporre del numero di serie del prodotto Stryker in dotazione. Tale numero di serie del prodotto va inoltre incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

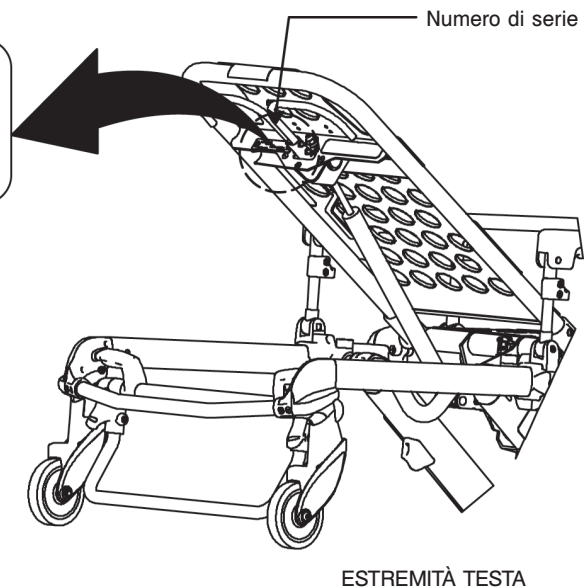


Figura 1 - Posizione del numero di serie della barella

Introduzione

DEFINIZIONE DEI TERMINI AVVERTENZA, ATTENZIONE E NOTA

I termini AVVERTENZA, ATTENZIONE e NOTA indicano condizioni particolari cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate al barelliere o al paziente, oppure danni all'apparecchiatura o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulla cura speciale necessaria per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e per evitare danni causati dall'uso o dall'utilizzo incorretto del dispositivo.

NOTA

Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Simboli e definizioni

Italiano



Avvertenza, consultare il Manuale di manutenzione e assistenza tecnica



Simbolo di tensione pericolosa



Punto che presenta rischio di schiacciamento delle dita dell'utilizzatore



Pulsante di estensione



Pulsante di retrazione



Apparecchiatura di tipo B: apparecchiatura che fornisce un particolare livello di protezione dalle scosse elettriche, in particolar modo per quanto riguarda la corrente di dispersione consentita e l'affidabilità del collegamento di messa a terra.

Apparecchiatura ad alimentazione interna: apparecchiatura in grado di funzionare grazie a una sorgente di alimentazione interna (rimovibile).

Modalità di funzionamento: 10% (1 min. accesa / 5 min. spenta)

IPX6

protezione contro getti potenti.



Apparecchiatura medica classificata da Underwriters Laboratories Inc. esclusivamente per quanto riguarda scosse elettriche, incendio e pericoli meccanici in conformità alle norme UL 60601-1 e CAN/CSA C22.2 No. 601.1



Simbolo del carico di lavoro sicuro



DeWALT® Battery System è un marchio depositato di Black & Decker Inc.



Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti municipali misti ed è soggetto a raccolta separata. Per i sistemi di restituzione e/o i centri di raccolta, rivolgersi al distributore locale.

Stryker EMS, una divisione di Stryker Corporation, offre negli Stati Uniti un'opzione di garanzia.

Garanzia di due (2) anni per parti e manodopera. Stryker EMS garantisce all'acquirente originale che i suoi prodotti non hanno problemi di conformità in grado di influire sulle prestazioni degli stessi; garantisce inoltre la soddisfazione del cliente per un periodo di due (2) anni dalla data di consegna. L'obbligo di Stryker ai sensi di questa garanzia si limita espressamente alla fornitura di parti di ricambio e di manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, dei prodotti che risultino difettosi. I componenti soggetti a usura, come i materassi, le cinture di sicurezza, le aste portaflebo, le reticelle, le tasche, le fascette per il fissaggio delle bombole di ossigeno e altri componenti in materiali morbidi sono coperti da una garanzia limitata di un (1) anno.

Ai sensi della presente garanzia, Stryker EMS garantisce all'acquirente originale che le saldature presenti sui suoi prodotti non hanno problemi di conformità strutturali in grado di influire sulle prestazioni del prodotto stesso per l'intera durata della sua vita utile. Gli acquirenti originali otterranno inoltre una garanzia limitata di tre (3) anni per i componenti del carrello con struttura a X della barella POWER PRO e una garanzia limitata di tre (3) anni per gli organi di trasmissione, che copre il gruppo della pompa del motore e il gruppo del cilindro idraulico. L'obbligo di Stryker ai sensi della presente garanzia limitata di tre (3) anni si limita espressamente alla fornitura di parti di ricambio e di manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, di qualsiasi parte ritenuta difettosa.

Se Stryker ne fa richiesta, l'acquirente deve restituire alla Stryker i prodotti o le parti ritenute difettose, prepagando le spese di trasporto.

La presente garanzia viene invalidata in caso di uso improprio, modifica o riparazione del prodotto da parte di personale di assistenza tecnica non autorizzato eseguiti in un modo che, a parere di Stryker, influenzi sostanzialmente e negativamente il prodotto. La riparazione dei prodotti Stryker effettuata con parti non fornite o non autorizzate da Stryker invalida la presente garanzia. Nessun dipendente o rappresentante di Stryker è autorizzato a modificare in alcun modo questa garanzia.

Questa dichiarazione costituisce l'intera garanzia di Stryker EMS relativamente all'apparecchiatura sopra indicata. STRYKER NON OFFRE ALCUNA ALTRA GARANZIA O DICHIARAZIONE, SIA ESSA ESPLICITA O IMPLICITA, OLTRE A QUANTO DELINEATO IN QUESTA SEDE. NON VIENE FORNITA ALCUNA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. IN NESSUN CASO STRYKER SARÀ RESPONSABILE, IN BASE AL PRESENTE DOCUMENTO, DI DANNI ACCIDENTALI O INDIRETTI DERIVANTI O IN QUALSIASI MODO CORRELATI ALLA VENDITA O ALL'USO DI QUALSIASI APPARECCHIATURA DI QUESTO TIPO.

Garanzia del prodotto DEWALT®

Tutti i prodotti DEWALT® acquistati presso Stryker EMS sono garantiti per un periodo di un (1) anno dalla data di consegna. L'obbligo di Stryker ai sensi di questa garanzia si limita espressamente alla fornitura di parti di ricambio e di manodopera o alla sostituzione, a sua esclusiva discrezione, dei prodotti che risultino difettosi.

Politica di restituzione di Stryker EMS

Le barelle, le sedie portantine, le sedie per evacuazione, i ganci di ancoraggio e gli accessori prodotti da terzi possono essere restituiti entro 180 giorni dal ricevimento se conformi alle seguenti linee guida.

Prima di 30 giorni

- È valida la garanzia di rimborso entro 30 giorni
- Stryker EMS è responsabile di tutte le spese
- Non è consentita la restituzione di prodotti modificati

Prima di 90 giorni

- Il prodotto non deve **essere stato utilizzato o, danneggiato** e deve essere contenuto nella confezione originale
- Il cliente è responsabile dei costi di reimmagazzinaggio pari al 10% del valore dei prodotti

Prima di 180 giorni

- Il prodotto non deve **essere stato utilizzato o, danneggiato** e deve essere contenuto nella confezione originale
- Il cliente è responsabile dei costi di reimmagazzinaggio pari al 25% del valore dei prodotti

Autorizzazione alla restituzione

La merce non può essere restituita senza l'approvazione del servizio di assistenza clienti Stryker. Verrà fornito un numero di autorizzazione che dovrà essere indicato sulla merce restituita. Stryker si riserva il diritto di addebitare le spese di spedizione e di reimmagazzinaggio degli articoli restituiti.

GLI ARTICOLI SPECIALI, MODIFICATI O NON PIÙ IN PRODUZIONE NON POSSONO ESSERE RESTITUITI.

Merce danneggiata

In base alle normative della Interstate Commerce Commission (ICC), i reclami relativi alla merce danneggiata devono essere inoltrati allo spedizioniere entro quindici (15) giorni dal ricevimento della merce. **NON ACCETTARE SPEDIZIONI DANNEGGIATE SE TALI DANNI NON SONO STATI ANNOTATI SULLA RICEVUTA DI CONSEGNA AL MOMENTO DEL RICEVIMENTO.** Se notificata tempestivamente, Stryker invierà allo spedizioniere una richiesta di risarcimento per i danni verificatisi durante il trasporto. L'ammontare del risarcimento sarà limitato al costo corrente di sostituzione. Se queste informazioni non vengono ricevute da Stryker entro quindici (15) giorni dalla consegna della merce o se il danno non è stato annotato sulla ricevuta di consegna al momento del ricevimento, il cliente sarà responsabile del pagamento dell'intero importo della fattura originale.

I reclami per le spedizioni incomplete devono essere inoltrati entro trenta (30) giorni dalla fatturazione.

Clausola di garanzia internazionale

La presente garanzia è quella in vigore negli Stati Uniti. La garanzia al di fuori degli Stati Uniti può variare in base al Paese. Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante Stryker Medical di zona.

Informazioni sui brevetti

I prodotti **ARUGGED** sono coperti da uno o più di seguenti brevetti.

Brevetti USA	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	D527,103

Altri brevetti in corso di registrazione

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Le seguenti precauzioni di sicurezza devono essere osservate durante l'impiego o la manutenzione di questa unità. Se pertinenti, le precauzioni vengono ripetute dove pertinente nel manuale. Prima di usare o riparare l'unità, leggere attentamente questo elenco.

AVVERTENZE

- Non modificare la barella autocaricante **ARUGGED** o alcuno dei suoi componenti, inclusa l'unità idraulica. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o al barelliere. La modifica del prodotto invalida inoltre la garanzia del prodotto stesso.
- Il modulo del dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio deve essere correttamente installato prima di utilizzare la barella autocaricante in un'autoambulanza. La mancata installazione del modulo del dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio può provocare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni all'autoambulanza.
- È responsabilità del barelliere accertarsi che la barella autocaricante utilizzata con il sistema di ancoraggio Stryker sia conforme ai dati tecnici di installazione riportati a pagina 3-22. L'uso con il sistema di ancoraggio Stryker di una barella autocaricante non compatibile può provocare lesioni.
- Il gancio di sicurezza deve essere installato nell'ambulanza da un meccanico abilitato. Un'installazione non corretta del gancio di sicurezza può provocare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.
- La mancata installazione del gancio di sicurezza nell'autoambulanza può provocare lesioni al paziente o al barelliere. Installare e usare il gancio di sicurezza come descritto nel presente manuale. Per evitare lesioni, verificare che la barra di sicurezza sia innestata sul gancio di sicurezza prima di rimuovere la barella autocaricante dal compartimento sanitario.
- Installare il gancio di sicurezza sul pavimento dell'autoambulanza, ad almeno 3 mm dal bordo del portellone posteriore. Dopo l'installazione, verificare che il carrello si blocchi nella posizione di caricamento senza venire a contatto con il paraurti dell'autoambulanza.
- Per consentire il disinnesto della barra di sicurezza durante lo scaricamento della barella dall'autoambulanza, tra la barella autocaricante e il paraurti dell'autoambulanza deve esserci uno spazio libero di almeno 1,6 cm. Prima di disinnestare la barra di sicurezza dal gancio di sicurezza (se presente), accertarsi che la barella sia bloccata in posizione di trasporto.
- Per evitare il rilascio accidentale del Pedi-Mate™, e possibili lesioni al bambino barellato, accertarsi che la fibbia della cintura di sicurezza si trovi lontano da elementi della barella autocaricante o degli accessori che potrebbero provocarne lo sgancio accidentale.
- Non azionare mai i fermaruote opzionali mentre un paziente si trova sulla barella autocaricante. Se la barella autocaricante viene spostata mentre sono azionati i fermaruote, può ribaltarsi e causare lesioni al paziente o al barelliere e/o subire danni.
- Non installare o usare mai fermaruote su una barella autocaricante dotata di ruote eccessivamente usurate. L'installazione o l'uso dei fermaruote su ruote con diametro inferiore a 16 cm può compromettere la funzionalità dei fermaruote e provocare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella o ad altre attrezzature.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a una struttura destinata al riciclaggio.
- Non estrarre la batteria mentre la barella autocaricante è in funzione.
- Evitare il contatto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Quando si usa il ripiano di appoggio opzionale all'estremità testa, accertarsi che la sua presenza non interferisca con il funzionamento della testata retrattile, della barra di sicurezza e del gancio di sicurezza. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o al barelliere.
- L'uso improprio della barella autocaricante **ARUGGED** può provocare lesioni al paziente o al barelliere. Usare la barella autocaricante esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
- I meccanismi elettrici della barella autocaricante possono causare gravi lesioni: è pertanto necessario fare attenzione a non impigliarsi. Azionare la barella autocaricante solo quando tutti gli astanti si trovano a una distanza adeguata da tali meccanismi.
- Cambiare più volte l'altezza della barella autocaricante, e caricarla e scaricarla più volte fino a comprendere a fondo tutti gli aspetti del suo funzionamento, in quanto l'uso improprio della barella può provocare lesioni.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Italiano

AVVERTENZE (continua)

- Non consentire a personale inesperto di prestare aiuto durante l'uso della barella autocaricante. Tecnici/assistenti inesperti possono provocare lesioni al paziente o a sé stessi.
- Non montare sul carrello della barella autocaricante **ARUGGED** durante il trasporto: ciò potrebbe danneggiare il prodotto e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Afferrando in modo improprio la barella autocaricante **ARUGGED** si possono subire lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento.
- Il trasporto della barella a sghebo può provocare il ribaltamento della barella, con possibili danni al prodotto e/o lesioni al paziente o al barelliere. Il trasporto dall'estremità testa o dall'estremità piedi della barella in posizione abbassata riduce al minimo il pericolo di ribaltamento della barella.
- Tutte le autoambulanze che vengono usate con la presente barella autocaricante **devono** essere dotate di un sistema di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio.
- Usare sempre tutte le cinture di sicurezza per immobilizzare il paziente nella barella autocaricante. Un paziente non immobilizzato può cadere dalla barella e subire lesioni.
- Non fissare le cinture di sicurezza al carrello o alle traverse; il fissaggio inadeguato delle cinture di sicurezza può danneggiare la barella e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella autocaricante. Mentre un paziente si trova sulla barella autocaricante, afferrarla saldamente.
- Le sponde laterali non devono essere utilizzate come dispositivo di immobilizzazione del paziente. Per il corretto uso delle cinture di sicurezza, consultare le pagine 3-26 e 3-27. Il mancato utilizzo delle sponde laterali può provocare lesioni al paziente.
- Ostacoli alti come marciapiedi, gradini o asperità del terreno possono causare il ribaltamento della barella autocaricante, provocando possibili lesioni al paziente o al barelliere. Il trasporto della barella in posizione abbassata può ridurre il rischio di ribaltamento. Se possibile, ottenere ulteriore assistenza (vedere la tabella di riferimento a pagina 3-55) o prendere un percorso alternativo.
- Ogni volta che il peso della barella autocaricante e del paziente non poggia sulle ruote, la barella autocaricante entra **automaticamente** nella modalità di retrazione rapida alla pressione del pulsante di retrazione.
- Una volta sollevato il peso da terra, il barelliere deve essere in grado di sostenere il peso del paziente, della barella autocaricante e degli eventuali accessori. Se il peso non viene sostenuto correttamente, il paziente o il barelliere possono subire lesioni.
- Per evitare lesioni, verificare che la barra di sicurezza sia innestata sul gancio di sicurezza prima di rimuovere la barella autocaricante dal compartimento sanitario.
- Non tirare o sollevare la barra di sicurezza durante lo scaricamento della barella autocaricante. Ciò potrebbe danneggiare la barra di sicurezza e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- Non premere il pulsante di estensione (+) prima dell'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
- Per evitare lesioni, verificare sempre che la testata sia bloccata in posizione prima di azionare la barella autocaricante (vedere a pagina 3-56). La testata deve essere estesa e bloccata in posizione prima di caricare/scaricare la barella autocaricante.
- Se si usa un gancio di ancoraggio per barella autocaricante standard, non caricare la barella nell'autoambulanza con la testata retratta. Il caricamento della barella con la testata retratta può provocare il ribaltamento del prodotto o compromettere l'innesto del gancio di ancoraggio, con conseguenti possibili lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.
- Le procedure di caricamento e scaricamento per una persona sola si riferiscono unicamente all'uso della barella autocaricante vuota. Non usare tali procedure per il caricamento o lo scaricamento di un paziente. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o al barelliere.
- Non tentare di azionare la barella autocaricante mentre essa è innestata su un gancio di ancoraggio. Il dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio funge **esclusivamente** da mezzo per la disabilitazione delle funzioni elettroniche. Il prodotto può subire danni o il paziente o il barelliere possono subire lesioni.
- Il modulo del dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio deve essere installato in tutte le autoambulanze nelle quali viene usata la barella autocaricante.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Italiano

AVVERTENZE (continua)

- Utilizzare tutto l'equipaggiamento di protezione personale necessario (occhiali di sicurezza, respiratore, ecc.) per evitare il rischio di contagio per inalazione. L'uso di apparecchiature di lavaggio elettriche può provocare la dispersione nell'aria dei contaminanti accumulatisi durante l'uso della barella autocaricante.
- La mancata pulizia o eliminazione adeguata di un materasso o di altri componenti contaminati della barella aumenta il rischio di dispersione di agenti patogeni a trasmissione ematica e può provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- L'innalzamento o l'abbassamento idraulici della barella possono interferire temporaneamente con il funzionamento delle apparecchiature elettroniche usate per il monitoraggio del paziente. Per ottenere risultati ottimali, il monitoraggio del paziente va eseguito mentre la barella è inattiva.
- **ALCUNI DETERGENTI SONO CORROSIVI E, SE NON USATI CORRETTAMENTE, POSSONO DANNEGGIARE LA BARELLA.** Se, per la pulizia delle apparecchiature Stryker per la cura del paziente, si usano tali prodotti, è necessario accertarsi che le barelle vengano lavate con acqua pulita e asciugate completamente dopo la pulizia. Se non si sciacqua e si asciuga adeguatamente la barella, sulla sua superficie rimangono residui corrosivi in grado di causare la corrosione prematura dei componenti critici.
- Le perdite di fluidi sotto pressione possono provocare la penetrazione del fluido nella pelle causando lesioni gravi. Evitare tale pericolo attenuando la pressione prima di scollegare le linee idrauliche o di altro tipo. Prima di ripristinare la pressione, serrare tutti i collegamenti. In caso di infortunio, rivolgersi immediatamente a un medico. Qualsiasi fluido iniettato nella pelle deve essere asportato chirurgicamente entro poche ore per evitare la possibile formazione di cancrena. I medici inesperti in questo tipo di lesioni devono consultare una fonte esauriente e affidabile di informazioni mediche.

PRECAUZIONI

- Prima dell'uso, impostare il limite di altezza della barella sull'altezza di arresto appropriata.
 - Il gancio di sicurezza deve essere installato nell'autoambulanza da un meccanico abilitato pratico di allestimento di autoambulanze. Prima di installare il gancio di sicurezza, rivolgersi alla casa automobilistica e accertarsi che tale installazione non danneggi o interferisca con le linee dei freni, dell'ossigeno, del carburante, con il serbatoio del carburante o con il cablaggio elettrico della vettura.
 - Durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, accertarsi che le cinture di sicurezza non siano impigliate nella struttura del suo carrello.
 - I fermaruote servono unicamente a impedire il movimento della barella mentre essa è incustodita. I fermaruote possono non fornire una resistenza sufficiente su tutte le superfici o in situazioni di carico.
 - Il gancio di ancoraggio per barella autocaricante viene fornito preconfigurato per una barella con carrello con struttura a X; se il gancio è stato configurato per una barella con carrello con struttura ad H, il perno di fissaggio della barella deve essere regolato compatibilmente a questo gancio.
 - La batteria e il caricabatteria devono essere usati esclusivamente in base alle istruzioni.
 - La barella POWER PRO XT non è prevista per l'uso con un adattatore per corrente alternata.
 - Prima di mettere in servizio la barella, accertarsi che la batteria sia carica. Una batteria non carica o quasi esaurita può compromettere le prestazioni della barella autocaricante.
 - Per tutte le apparecchiature Stryker EMS deve essere stabilito un programma di manutenzione preventiva. Potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione preventiva più di frequente in base al livello d'uso del prodotto. Prestare particolare attenzione alle funzioni di sicurezza comprese, tra le altre, le seguenti:
 - il meccanismo idraulico
 - il ritorno di tutti i comandi alla posizione spenta o neutra quando rilasciati
- Per ulteriori informazioni sulla manutenzione, consultare la sezione relativa alla manutenzione preventiva.
- Non riporre alcun articolo sotto il materasso della barella autocaricante per evitare di interferire con il funzionamento della barella stessa.
 - Il peso delle apparecchiature collocate sul ripiano di appoggio all'estremità testa (se presente) non deve superare i 18 kg.
 - Il peso delle apparecchiature riposte nel sistema a tasche per lo schienale (se presente) non deve superare i 9 kg.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Italiano

PRECAUZIONI (continua)

- Per evitare danni al gancio per apparecchiature, il peso degli accessori o delle apparecchiature ad esso appesi non deve superare i 9 kg.
- Per l'uso sulle aste portaflebo (se presenti), il peso delle sacche o delle apparecchiature per fleboclisi non deve superare i 18 kg.
- Nel caso del portabombola di ossigeno fisso all'estremità piedi (se presente), il peso della bombola di ossigeno e/o di altre apparecchiature non deve superare i 18 kg.
- Prima di azionare la barella, eliminare gli eventuali ostacoli che potrebbero interferire e provocare lesioni al paziente o al barelliere.
- La barella autocaricante può essere impostata su qualsiasi altezza. Stabilire l'altezza di caricamento richiesta per la barella autocaricante prima di metterla in servizio.
- Il caricamento, lo scaricamento o il cambiamento dell'altezza di una barella autocaricante carica richiede l'intervento di almeno **due barellieri debitamente addestrati**. I barellieri devono essere in grado di sostenere il peso complessivo del paziente, della barella e delle altre apparecchiature presenti sulla barella (se è necessaria ulteriore assistenza, consultare la tabella di riferimento a pagina 3-55).
- Per evitare danni alla barella autocaricante durante lo scaricamento dal compartimento sanitario, accertarsi che le sue ruote girevoli vengano poste saldamente sul suolo.
- Per evitare di danneggiare la barella autocaricante quando la barra di sicurezza è innestata sul gancio di sicurezza della vettura, non cercare di variarne l'altezza in piccoli incrementi oltre l'altezza di caricamento stabilita.
- Se si prevede un lungo periodo di inattività della barella (oltre 24 ore), rimuovere la batteria.
- Prima di lavare la barella, rimuovere la batteria.
- La barella autocaricante non deve essere pulita a vapore o mediante ultrasuoni. La temperatura massima dell'acqua non deve superare gli 82 °C (180 °F). La temperatura massima dell'aria per l'asciugatura (lavatrice su carrello) è di 115 °C (240 °F). La pressione massima dell'acqua non deve superare i 1500 psi (130,5 bar). Se per il lavaggio viene usata una lancia, l'ugello di lavaggio a pressione deve essere tenuto ad almeno 61 cm di distanza dalla barella. Asciugare con una salvietta tutte le ruote girevoli e i punti di interfaccia tra i vari componenti. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare le garanzie.
- Una manutenzione non corretta può causare lesioni o danneggiare il prodotto. Eseguire la manutenzione della barella autocaricante come descritto nel presente manuale. Usare esclusivamente parti e procedure di manutenzione approvate da Stryker. L'uso di parti e di procedure di manutenzione non approvate può causare un funzionamento imprevedibile e/o lesioni, e invalida la garanzia.
- Il mancato utilizzo di parti, lubrificanti, ecc. approvati può danneggiare la barella autocaricante e ne invalida la garanzia.
- Le linee e i collegamenti delle tubature idrauliche possono guastarsi a causa di danni fisici, piegature, invecchiamento ed esposizione a fattori esterni. Controllare regolarmente le tubature e le linee per evitare danni alla barella. Controllare e serrare tutti i collegamenti allentati.
- I collegamenti delle tubature dei fluidi idraulici possono allentarsi a causa di danni fisici e di vibrazioni. Controllare e serrare tutti i collegamenti allentati.
- Per il caricamento della batteria a bordo di un'autoambulanza, situare il caricabatteria nella cabina di guida o in uno scomparto separato (come ad esempio un armadietto).

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Italiano

NOTE

- Il presente manuale va considerato come parte integrante permanente della barella autocaricante e deve rimanere con il prodotto anche in caso di vendita futura della barella.
- La regolazione del gruppo del morsetto a guida può essere necessaria allo scopo di compensare le eventuali variazioni della posizione del perno di fissaggio della barella a seconda del fabbricante della barella autocaricante e del numero di modello.
- Le presenti sono istruzioni generali per l'installazione del Pedi-Mate™. L'uso corretto e sicuro del Pedi-Mate™ dipende esclusivamente dal barelliere. Stryker consiglia a tutti i barellieri di seguire l'addestramento sull'uso corretto del Pedi-Mate™ prima di usarlo in una situazione reale.
- Se la freccia sulla staffa inferiore del perno di fissaggio è rivolta verso l'estremità testa della barella, il perno di fissaggio è impostato per una barella con carrello con struttura a X. Se la freccia è rivolta verso l'estremità piedi della barella, il perno è impostato per una barella con carrello con struttura ad H.
- Se il selettore a pulsante rimane premuto, il motore rimane fermo fino a quando il barelliere non lo rilascia. Una volta rilasciato il pulsante, premere il pulsante appropriato per variare l'altezza della barella in piccoli incrementi verso l'alto o verso il basso.
- Aggiungere altri 1,3 cm alla misura dell'altezza del piano di calpestio dell'autoambulanza per compensare le variazioni di peso del paziente e delle apparecchiature aggiunte alla barella.
- Mentre un paziente si trova sulla barella, per poter usare l'estensione o la retrazione manuali, i barellieri devono sollevare leggermente la barella dal suolo.
- Tenere sempre la batteria di ricambio nel caricabatteria. Le batterie conservate, fuori dal caricabatteria, perdono lentamente la propria carica.
- La mancata osservanza delle istruzioni per la pulizia durante l'uso dei tipi di detergenti indicati può invalidare la garanzia del prodotto.
- L'attivazione del rilascio manuale può provocare l'abbassamento spontaneo e lento della barella autocaricante se su di essa vi è un carico inferiore a 18 kg.
- Durante l'azionamento del rilascio manuale, evitare di innalzare o abbassare rapidamente il carrello: in caso contrario, il movimento può apparire lento; eseguire l'innalzamento con un movimento lento e costante.
- Per realizzare le prestazioni ottimali dell'alimentazione pro, concentri il peso paziente all'interno della larghezza del cot.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Italiano

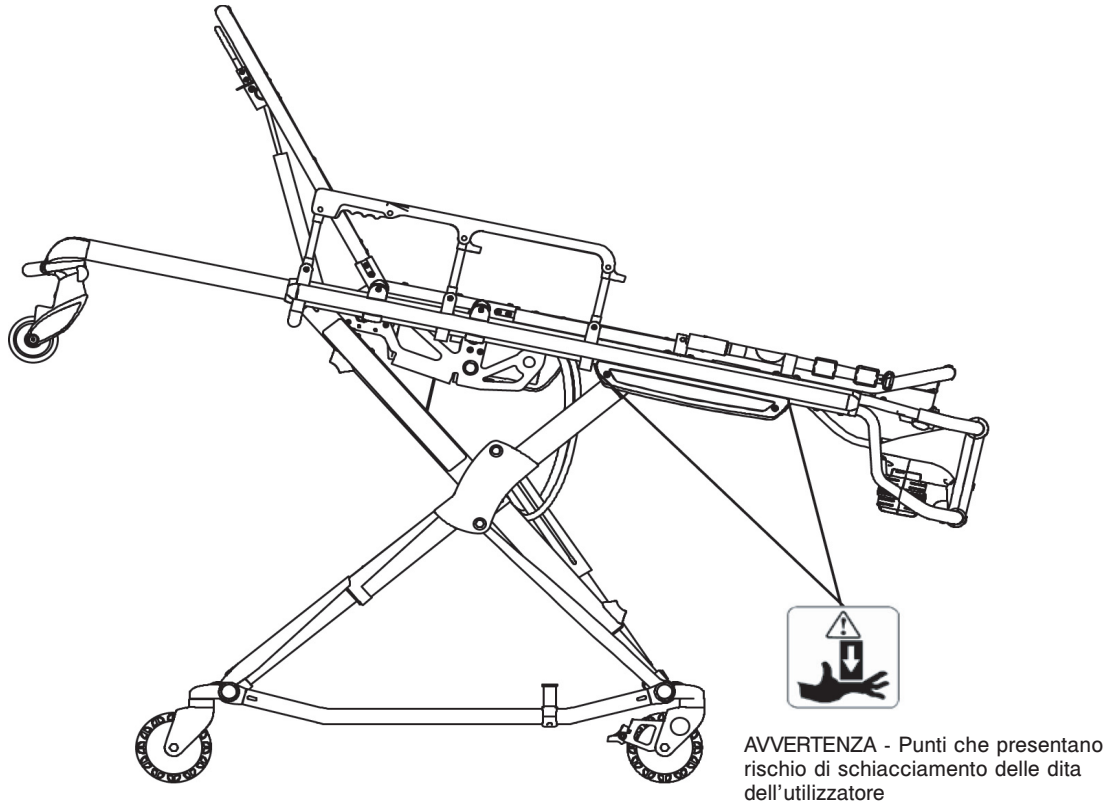


Figura 2 - Potenziali punti di schiacciamento delle dita dell'utilizzatore

Identificazione dei componenti

Italiano

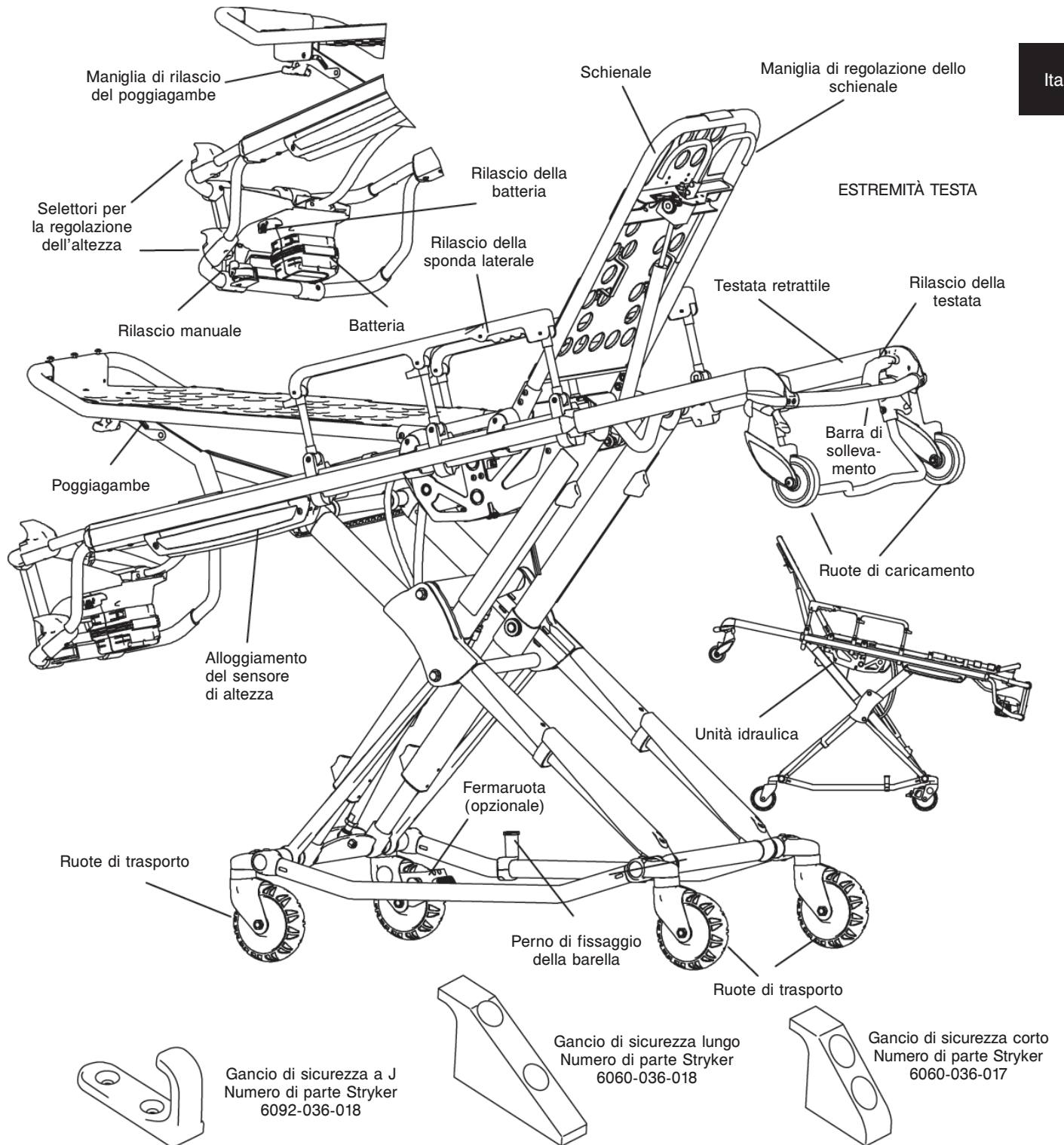


Figura 3 - Componenti della barella

Esame del prodotto

Controllo generale

Il mantenimento delle condizioni ottimali della barella autocaricante è di responsabilità del proprietario della barella. Prima di mettere in servizio la barella autocaricante, è importante che essa funzioni correttamente. A questo scopo, prima di metterla in servizio, farla controllare da personale di assistenza tecnica qualificato in base all'elenco seguente e alle istruzioni per l'uso.

Disimballare le scatole di cartone e controllare che tutti i componenti funzionino correttamente.

Articolo	Procedura	Pagina
Batteria	Disimballare le batterie e il caricabatteria Caricare le batterie in base alle istruzioni fornite da DEWALT®	Numero di parte 6500-700-006

ATTENZIONE

Per il caricamento della batteria a bordo di un'autoambulanza, situare il caricabatteria nella cabina di guida o in uno scomparto separato (come ad esempio un armadietto).

Prima di controllare le funzioni e le condizioni della barella, è necessario caricare completamente la batteria. La carica completa della batteria è segnalata dall'accensione dell'indicatore del livello di carica della batteria con luce rossa. Per ulteriori informazioni sul caricamento della batteria, consultare le istruzioni fornite da DEWALT®.

Una volta caricata completamente la batteria, esaminare quanto segue.

Articolo	Procedura	Pagina
Batteria	Caricare la batteria di riserva (se necessario) in base alle istruzioni fornite da DEWALT®	Numero di parte 6500-700-006
	Installare la batteria nell'alloggiamento portabatteria all'estremità piedi; verificare il funzionamento dell'indicatore del livello di carica della batteria	3-35 e 3-55
	Accertarsi che la batteria sia saldamente fissata nel portabatteria	3-55
	Rilasciare ed estrarre la batteria dal portabatteria all'estremità piedi	3-55
	Reinstallare la batteria nel portabatteria all'estremità piedi	3-55
Sistema idraulico	Esaminare i supporti del motore; verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi	3-64
	Controllare gli attacchi del cilindro a entrambe le estremità; verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi	3-64
	Esaminare il cavo principale; verificare che tutti i collegamenti siano ben saldi	3-64
	Controllare le tubature e la guarnizione del cilindro per escludere la presenza di perdite	3-64
Comandi elettronici	Controllare l'indicatore del livello di carica della batteria; esso deve indicare la presenza di una batteria carica	3-35
	Estendere la barella alla posizione innalzata	3-53
	Verificare che la funzione di variazione dell'altezza della barella in piccoli incrementi funzioni senza impedimenti	3-53
	Abbassare la barella alla posizione retratta; verificare che la barella si blocchi in una posizione a un'altezza media (il motore non si aziona)	3-53
	Determinare e impostare l'altezza di caricamento in base all'altezza del piano di calpestio dell'autoambulanza	3-20
	Verificare la funzione di retrazione rapida	3-45
	Estendere la barella all'altezza massima; verificare che non avvenga l'abbassamento spontaneo	3-53

Esame del prodotto

Articolo	Procedura	Pagina
Rilascio manuale	Verificare che la leva di rilascio manuale funzioni correttamente; regolarla opportunamente	3-49
	Con la barella vuota, verificare la funzione di innalzamento/abbassamento	3-49
	Con la barella con un carico minimo di 45 kg, verificare la funzione di innalzamento/abbassamento	3-49
	Con la barella con un carico minimo di 45 kg, verificare la funzione di caricamento/scaricamento	3-46
Lettino	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento alle schematizzazioni dei gruppi)	
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture	
	Non devono essere presenti componenti piegati, rotti o danneggiati	
	Esaminare i punti di presa per escludere la presenza di difetti o lacerazioni	
	Verificare che le sponde laterali funzionino e si blocchino correttamente	3-34
	Verificare che il cilindro dello schienale funzioni correttamente nell'intero raggio di movimento	3-34
	Verificare che il poggiambracci funzioni correttamente	3-33
	Installare le cinture di sicurezza; verificare che le cinture di sicurezza siano intatte e che funzionino correttamente	3-26 e 3-27
	Escludere la presenza di tagli o lacerazioni a carico della fodera del materasso	
Testata	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento alle schematizzazioni dei gruppi)	
	Escludere eventuali piegature o rotture a carico dei tondini e delle lamiere	
	Verificare che la testata si estenda e si retragga correttamente	3-54
	Esaminare i punti di presa della barra di sollevamento per escludere la presenza di difetti o lacerazioni	
	Verificare che le ruote di caricamento siano ben fissate e che ruotino senza impedimenti	
	Verificare che la barra di sicurezza funzioni correttamente	3-25
Carrello	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento alle schematizzazioni dei gruppi)	
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture	
	Non devono essere presenti componenti piegati, rotti o danneggiati	
Ruote e gomme	Escludere la presenza di detriti sulle ruote	
	Verificare che tutte le ruote siano montate saldamente, e che ruotino e piroettino correttamente	
	Azionare i fermaruote (se presenti); la ruota deve essere bloccata a fermaruota innestato, e deve ruotare liberamente a fermaruota disinnestato	3-31 e 3-32

Italiano

Esame del prodotto

Italiano

Articolo	Procedura	Pagina
Gancio di ancoraggio per barella	Esaminare il perno di fissaggio della barella; verificare che i dispositivi di fissaggio siano ben saldi	3-32
	Installare il modulo del dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio Determinare e impostare la posizione del modulo del dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio Verificare che la barella autocaricante e il gancio di ancoraggio si incastrino bene tra loro e funzionino correttamente	3-23
	Installare il gancio di sicurezza nella vettura	3-24 e 3-25
	Verificare che la barra di sicurezza si innesti correttamente sul gancio di sicurezza installato nella vettura	3-25
Accessori	Verificare che l'asta portaflebo (se presente) funzioni correttamente	3-40 e 3-41
	Verificare che il portabombola di ossigeno situato all'estremità piedi (se presente) funzioni correttamente	
	Verificare che il portabombola di ossigeno rimovibile (se presente) funzioni correttamente	
	Verificare che il sistema di cinture di sicurezza Pedi-Mate™ (se presente) funzioni correttamente	3-29 e 3-30
	Verificare che il gancio per gli accessori (se presente) sia installato correttamente	3-39
	Verificare che l'estensione per lo schienale con cuscino (se presente) sia installata correttamente	
	Verificare che il sistema a tasche per lo schienale (se presente) sia installato correttamente	3-38
	Verificare che il ripiano di appoggio all'estremità testa (se presente) sia installato correttamente	3-37
	Verificare che il cuscino (se presente) sia incluso	
	Verificare che la prolunga di 91 cm per la cintura di sicurezza (se presente) sia inclusa	3-28
	Verificare che il telo per trasferimento bariatrico (se presente) sia incluso	3-43

Procedure di installazione

Italiano

Il compartimento sanitario dell'autoambulanza nella quale si usa la barella autocaricante deve avere le seguenti caratteristiche.

- Un bordo posteriore privo di asperità per il caricamento della barella.
- Un piano di calpestio di dimensioni sufficienti per ospitare la barella piegata.
- Un gancio di ancoraggio per barella Stryker 6370/6374/6377/6378/6379 o 6371/6375 per la stabilizzazione in caso di incidente (non incluso).
- Un modulo del dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio installato e posizionato correttamente.
- Spazio per installare il gancio di sicurezza.

Se necessario, la vettura va modificata compatibilmente alla barella. Non modificare la barella in base alle caratteristiche della vettura.

AVVERTENZA

Non modificare la barella autocaricante **RUGGED** POWER PRO XT o alcuno dei suoi componenti, inclusa l'unità idraulica. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o al barelliere. La modifica del prodotto invalida inoltre la garanzia del prodotto stesso.

Tutte le autoambulanze che vengono usate con la presente barella autocaricante **devono** essere dotate di un sistema di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio.

Per l'uso della batteria e del caricabatteria, consultare il manuale DeWALT® (numero di parte Stryker 6500-700-006).

NOTA

Il presente manuale va considerato come parte integrante permanente della barella autocaricante e deve rimanere con il prodotto anche in caso di vendita futura della barella.

Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Di conseguenza, sebbene il presente manuale contenga le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa, è possibile che sussistano piccole discrepanze tra le caratteristiche della barella autocaricante in dotazione e quanto descritto in questa sede. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero (800) 327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o con (269) 324 6500.

Procedure di installazione

Altezza di caricamento della barella e funzione di variazione dell'altezza in piccoli incrementi

Italiano



Figura 4a - Alloggiamento del sensore



Figura 4b - Allentare le due viti



Figura 4c - Regolare l'altezza



Figura 4d - Fissare i cavi

Figura 4 - Impostazione dell'altezza di caricamento della barella

Il meccanismo di controllo della barella autocaricante si avvale di sensori di altezza per impostare il punto di arresto della barella in corrispondenza della corretta altezza di caricamento. I sensori vengono usati per impostare l'altezza delle ruote di caricamento in base all'altezza del piano di calpestio dell'autoambulanza specifica.

La barella autocaricante può essere impostata su qualsiasi altezza compresa tra 66 cm e 91 cm. Stabilire l'altezza di caricamento richiesta per la barella prima di metterla in servizio. L'altezza di caricamento della barella autocaricante può essere modificata in qualsiasi momento, ma deve essere determinata e impostata prima di mettere in servizio la barella.

1. Individuare l'alloggiamento del sensore situato sul lato destro della barella autocaricante rispetto al paziente (Figura 4a); con una chiave T27 Torx, asportare il pannello di copertura dell'alloggiamento del sensore allentando le due (2) viti (una a ciascuna estremità) (Figura 4b).
2. Regolare solo il sensore di altezza di sinistra (Figura 4c). Spostare il sensore verso **sinistra per aumentare** l'altezza delle ruote di caricamento o verso **destra per ridurre** l'altezza delle ruote di caricamento. Dopo ciascuno spostamento del sensore di altezza della barella, abbassare completamente la barella, quindi innalzarla fino al suo arresto automatico. Misurare la distanza dal fondo delle ruote di caricamento e regolare ulteriormente il sensore della barella fino a raggiungere il limite di altezza desiderato e corrispondente all'altezza del piano di calpestio dell'autoambulanza.

NOTA

Aggiungere altri 1,3 cm alla misura dell'altezza del piano di calpestio dell'autoambulanza per compensare le variazioni ponderali del paziente e delle apparecchiature aggiunte alla barella.

3. Una volta impostata la corretta altezza delle ruote di caricamento, accertarsi che tutti i cavi del sensore di altezza siano fissi e piatti nell'alloggiamento (Figura 4d) tra i sensori e rimettere nella sua sede il pannello di copertura dell'alloggiamento del sensore usando le viti rimosse al passaggio 1.
4. Dopo aver completato la regolazione del sensore di altezza, verificare che la barella si innesti correttamente sul gancio di sicurezza.

Installazione del gancio di ancoraggio della barella

I sistemi di ancoraggio per barella Stryker sono progettati per essere compatibili unicamente con le barelle conformi ai dati tecnici di installazione riportati a pagina 3-22.

AVVERTENZA

È responsabilità del barelliere accertarsi che la barella utilizzata con il sistema di ancoraggio per barella Stryker sia conforme ai dati tecnici di installazione riportati a pagina 3-22. L'uso di una barella non compatibile con il sistema di ancoraggio per barella Stryker può provocare lesioni.

NOTA

La regolazione del gruppo del morsetto a guida può essere necessaria allo scopo di compensare le eventuali variazioni della posizione del perno di fissaggio della barella a seconda del fabbricante della barella autocaricante e del numero di modello.

Per informazioni più dettagliate e istruzioni per l'uso dei sistemi di ancoraggio per barella Stryker, consultare il manuale contenente le istruzioni per l'installazione e l'uso del gancio di ancoraggio per barella **▲RUGGED▲** numero di parte 6370-090-010.

Installazione del gancio di ancoraggio della barella

Italiano

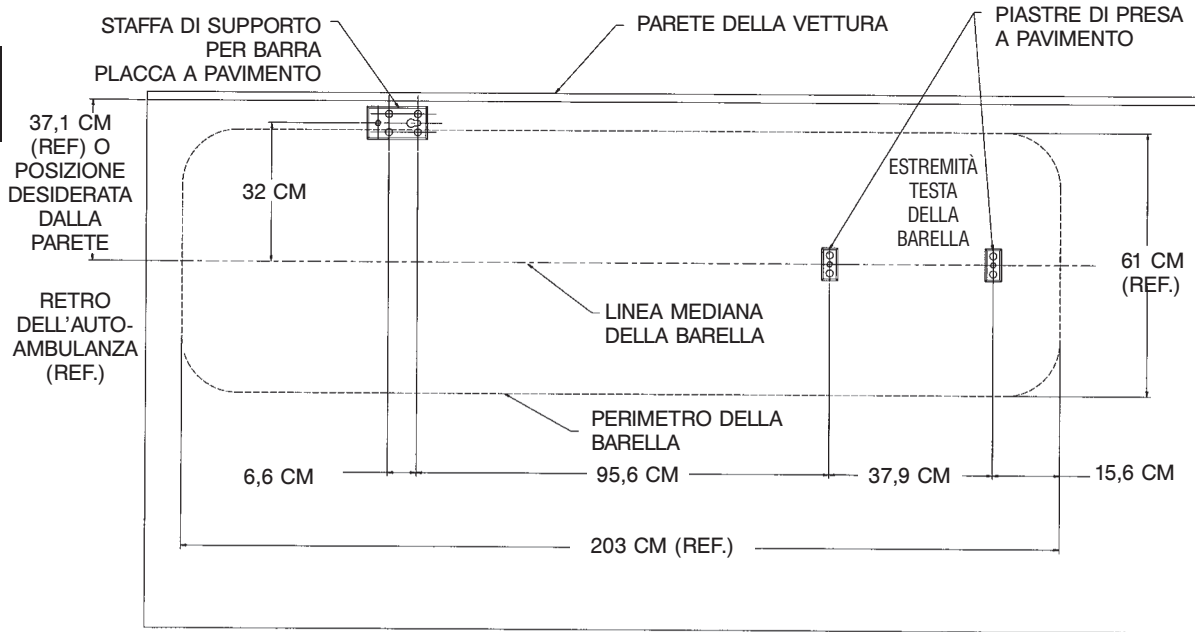


Figura 5 - Dati tecnici di installazione - Sistema di ancoraggio a pavimento

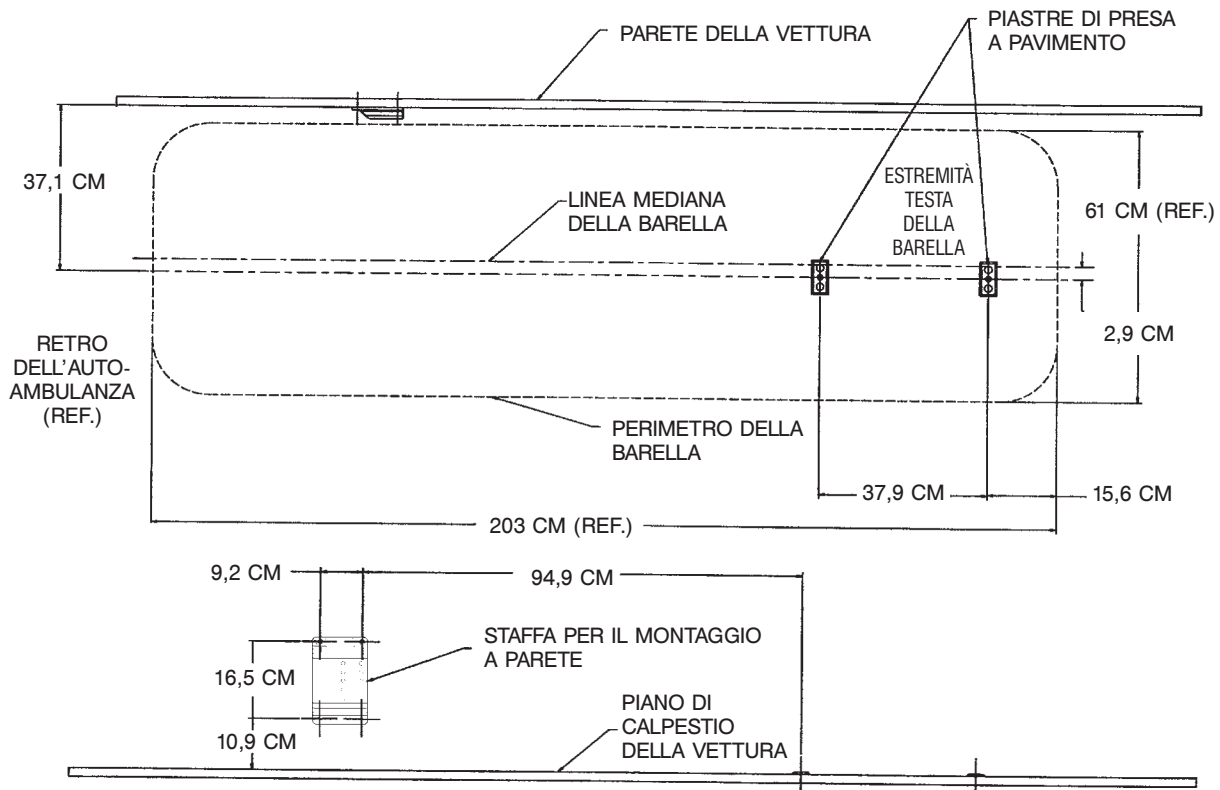


Figura 6 - Dati tecnici di installazione - Sistema di ancoraggio a parete

Installazione del gancio di ancoraggio della barella

Dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio

AVVERTENZA

Il dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio deve essere posizionato correttamente prima di mettere in servizio la barella. La mancata installazione del dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio può provocare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni all'autoambulanza.

La barella autocaricante e il sistema di ancoraggio sono dotati di una funzione di interruzione del funzionamento integrata nel gancio di ancoraggio che disabilita il motore della barella quando la barella si innesta sul gancio di ancoraggio per barella installato nell'autoambulanza. Accertarsi che i bulloni del gancio di attacco vengano serrati prima di installare la staffa di interruzione del funzionamento. Il magnete di interruzione del funzionamento deve essere installato sul gruppo del morsetto a guida prima di mettere in servizio la barella.

1. Mettere la barella autocaricante in posizione di caricamento (qualsiasi posizione in cui le ruote di caricamento della testata si trovano allo stesso livello del piano di calpestio della vettura). Spingere la barella autocaricante verso il portellone aperto del compartimento sanitario. Portare il paraurti della vettura alla posizione sollevata (se possibile).
2. Spingere in avanti la barella autocaricante fino a portare le ruote di caricamento sul pavimento del compartimento sanitario e a oltrepassare il gancio di sicurezza con la barra di sicurezza.
3. Per una maggiore facilità di sollevamento del carrello, tirare ora la barella autocaricante in modo da provocare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.
4. Sollevare il carrello e spingere la barella autocaricante nel compartimento sanitario in base alle istruzioni di caricamento.
5. Innestare la testata **estesa** della barella sull'elemento di presa del gancio di ancoraggio per barella e fissare il perno della barella nel morsetto a guida di fissaggio.
6. Regolare il gruppo del magnete lungo il morsetto a guida fino ad allineare la freccia dell'alloggiamento del sensore al gancio come illustrato nella Figura 7.
7. Usando una chiave T27 Torx, serrare saldamente i bulloni che fissano il gruppo del magnete al gruppo del morsetto a guida.
8. Premere il pulsante di retrazione (-) per accertarsi che il motore non venga azionato mentre la barella è ancorata. L'indicatore del livello di carica della batteria è ancora acceso. Se la barella si sposta, regolare nuovamente il gancio di ancoraggio per barella.

AVVERTENZA

Non tentare di azionare la barella autocaricante mentre essa è innestata su un gancio di ancoraggio. Il dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio funge **esclusivamente** da mezzo per la disabilitazione delle funzioni elettroniche. Il prodotto può subire danni o il paziente o il barelliere possono subire lesioni.

Il modulo del dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio deve essere installato in tutte le autoambulanze nelle quali viene usata la barella autocaricante.

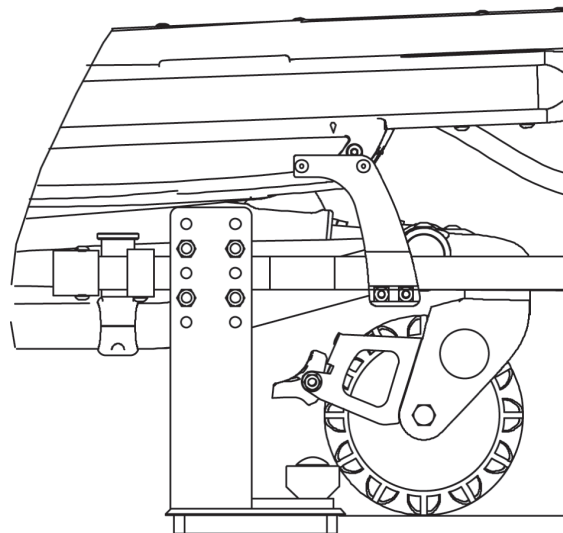


Figura 7 - Innesto della barella sul gancio di ancoraggio

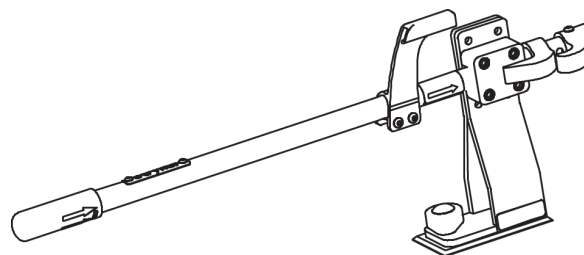


Figura 8 - Modulo del dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio

Installazione del gancio di sicurezza nella vettura

Italiano

Il gancio di sicurezza per la vettura è un dispositivo che viene fornito unitamente alla barella. Il gancio di sicurezza attiva la barra di sicurezza ed evita l'estrazione accidentale della barella dalla vettura. Il gancio di sicurezza per la vettura è stato progettato per garantire la compatibilità e il corretto funzionamento della barella durante lo scaricamento, quando essa viene usata in un'autoambulanza allestita in conformità alla norma federale statunitense KKK-A-1822.

In base alle norme federali statunitensi (KKK-A-1822), il paraurti dell'autoambulanza deve essere installato in posizione equidistante ± 5 cm tra il piano di calpestio del compartimento sanitario dell'autoambulanza e il suolo (questa distanza è nota come altezza del piano di calpestio dell'autoambulanza; Figura 9). Il paraurti deve avere una profondità minima di 13 cm e massima di 25 cm. Se la profondità del paraurti supera i 18 cm, il paraurti deve potere essere retracts. L'installazione del gancio di sicurezza in qualsiasi autoambulanza conforme a questa norma federale statunitense (Figura 10) crea uno spazio libero adeguato per consentire al carrello della barella di abbassarsi raggiungendo la sua posizione di completa estensione. La barella è compatibile con qualsiasi altezza del piano di calpestio dell'autoambulanza fino a 91 cm a condizione che l'autoambulanza sia conforme alle specifiche federali statunitensi delineate dalla norma KKK-A-1822.

ATTENZIONE

Prima dell'uso, impostare il limite di altezza della barella sull'altezza di arresto appropriata (vedere a pagina 3-20).

Il gancio di sicurezza deve essere installato nell'autoambulanza da un meccanico abilitato pratico di allestimento di autoambulanze. Prima di installare il gancio di sicurezza, rivolgersi alla casa automobilistica e accertarsi che tale installazione non danneggi o interferisca con le linee dei freni, dell'ossigeno, del carburante, con il serbatoio del carburante o con il cablaggio elettrico della vettura.

AVVERTENZA

Il gancio di sicurezza deve essere installato nell'ambulanza da un meccanico abilitato. Un'installazione non corretta del gancio di sicurezza può provocare lesioni al paziente o al barelliere e/o danneggiare la barella.

La mancata installazione del gancio di sicurezza nell'autoambulanza può provocare lesioni al paziente o al barelliere. Installare e usare il gancio di sicurezza come descritto nel presente manuale.

Per evitare lesioni, prima di rimuovere la barella autocaricante dal compartimento sanitario verificare che la barra di sicurezza sia innestata sul gancio di sicurezza.

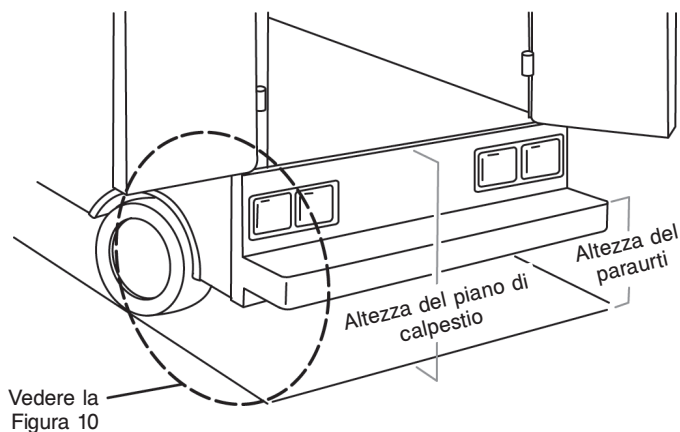


Figura 9 - Configurazione dell'autoambulanza

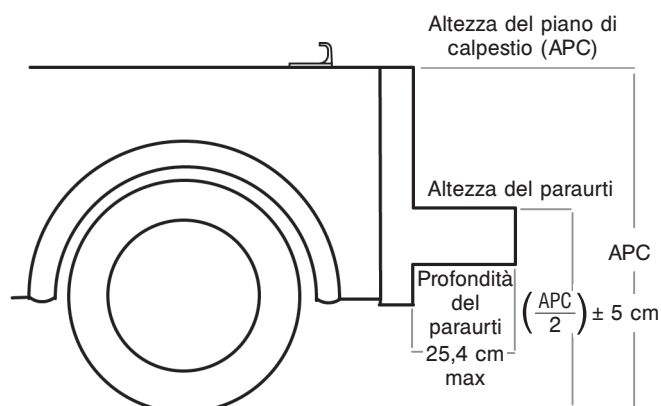


Figura 10 - Configurazione dell'autoambulanza

Installazione del gancio di sicurezza nella vettura

Italiano

Articoli necessari per l'installazione del gancio di sicurezza (non forniti)

- (2) Viti a testa cava esagonale da 1/4"-20, categoria 5*
- (2) Viti a testa cava esagonale piatta da 1/4"-20, categoria 5*
- (2) Rondelle piatte (2) Rondelle di bloccaggio
- (2) Dadi da 1/4"-20

* La lunghezza delle viti a testa cava esagonale dipende dallo spessore del pavimento della vettura. Usare viti di lunghezza sufficiente a penetrare completamente il pavimento del compartimento sanitario, una rondella e un dado di almeno due filetti completi.

AVVERTENZA

Installare il gancio di sicurezza ad almeno 3 mm dal bordo del portellone posteriore dell'autoambulanza. Dopo l'installazione, verificare che il carrello si blocchi nella posizione di caricamento senza venire a contatto con il paraurti dell'autoambulanza.

Posizionamento e installazione del gancio di sicurezza

9. Innestare la barella sul gancio di ancoraggio.
10. Estrarre la barella dal gancio di ancoraggio e scaricarla dalla vettura. Durante la rimozione della barella, notare la posizione delle ruote di caricamento e della barra di sicurezza.
11. Posizionare il gancio di sicurezza (Figure 11 e 12) in posizione centrale rispetto alla barra di sicurezza della barella. Accertarsi che il gancio di sicurezza sia rivolto verso la parte anteriore della vettura.
12. Contrassegnare la posizione del gancio di sicurezza sul pavimento del compartimento sanitario. Il gancio di sicurezza deve essere installato il più vicino possibile al retro della vettura senza comunque impedire la chiusura dei portelloni (Figura 12). Accertarsi che il paraurti e il suo gradino non interferiscano con il funzionamento della barella.
13. Praticare con un trapano i fori per le viti a testa cava esagonale.
14. Fissare il gancio di sicurezza al pavimento del compartimento sanitario.
15. Verificare che il gancio di sicurezza innesti **sempre** la barra di sicurezza della barella quando essa viene scaricata dall'autoambulanza (Figura 13). Se il piano di calpestio dell'autoambulanza è più largo del normale, è possibile che sia necessario installare un ulteriore gancio di sicurezza.

AVVERTENZA

Tra la barella autocaricante e il paraurti dell'autoambulanza deve esserci una distanza di almeno 1,6 cm per consentire il disinnesto della barra di sicurezza durante lo scaricamento della barella dall'autoambulanza. Prima di disinnestare la barra di sicurezza dal gancio di sicurezza, accertarsi che la barella sia bloccata in posizione di trasporto.

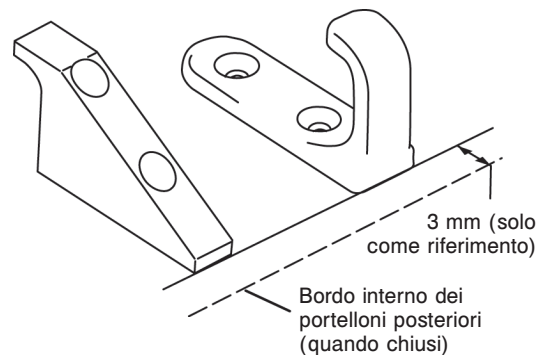


Figura 11 - Posizionamento del gancio di sicurezza

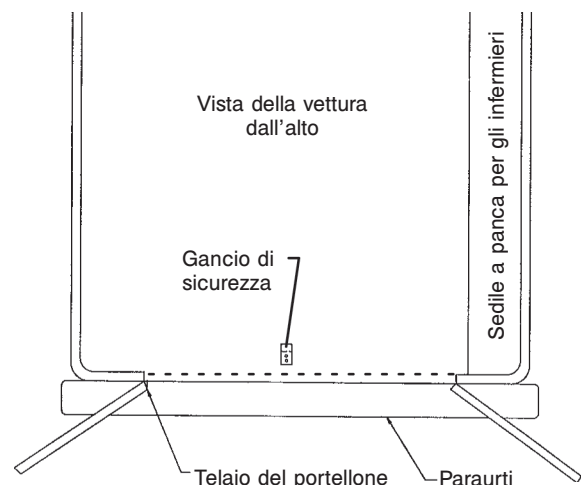


Figura 12 - Posizionamento del gancio di sicurezza

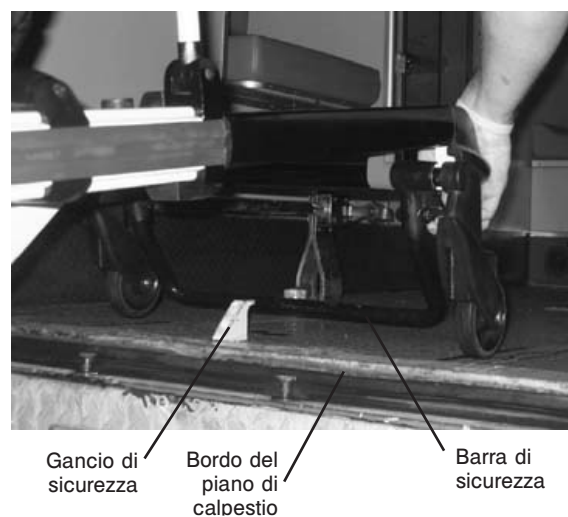


Figura 13 - Barra di sicurezza innestata sul gancio di sicurezza

Funzioni della barella

Uso delle cinture di sicurezza

Italiano

AVVERTENZA

Usare sempre tutte le cinture di sicurezza per immobilizzare il paziente sulla barella. Un paziente non immobilizzato con l'ausilio delle cinture di sicurezza può cadere dalla barella e subire lesioni.

Immobilizzare sempre il paziente sulla barella con le apposite cinture di sicurezza. Allacciare le cinture di sicurezza sulle spalle e sul torace, alla vita e sulle gambe del paziente (Figura 14). Per evitare che le fibbie e le cinture subiscano danni, tenere allacciate le cinture di sicurezza quando la barella non viene usata con un paziente.

AVVERTENZA

Non ancorare le cinture di sicurezza al carrello o alle traverse; l'ancoraggio inadeguato delle cinture di sicurezza può danneggiare la barella e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

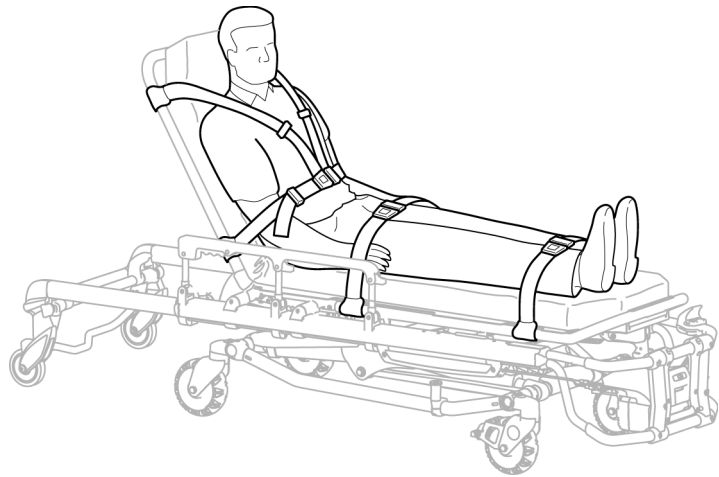


Figura 14 - Cinture di sicurezza

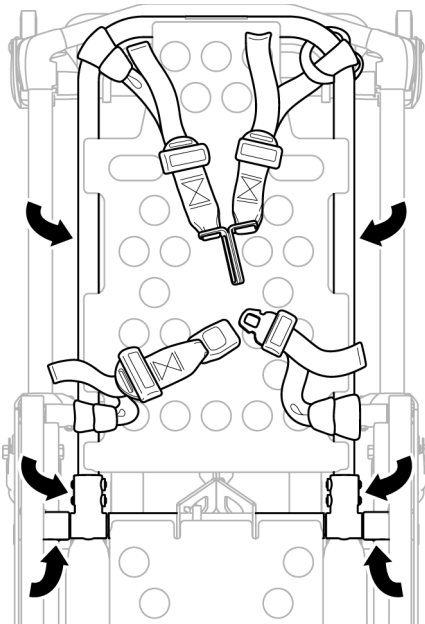


Figura 15 - Cinture di sicurezza sullo schienale

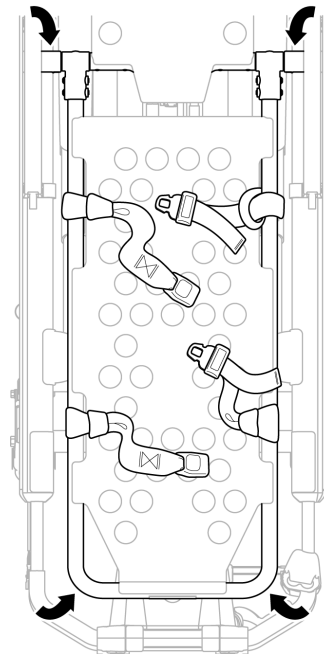


Figura 16 - Cinture di sicurezza sul poggiamambe

Avvolgere le cinture attorno al telaio della barella e infilarne le estremità nei passanti alle estremità opposte come illustrato nelle Figure 15 e 16. Le frecce indicano i punti di ancoraggio alternativi per le cinture di sicurezza.

Durante l'ancoraggio delle cinture di sicurezza alla barella, tenere presente che i punti di ancoraggio devono fornire una salda tenuta e devono essere situati correttamente in relazione al paziente senza comunque interferire con le apparecchiature e gli accessori.

Funzioni della barella

Uso delle cinture di sicurezza (continua)

Italiano

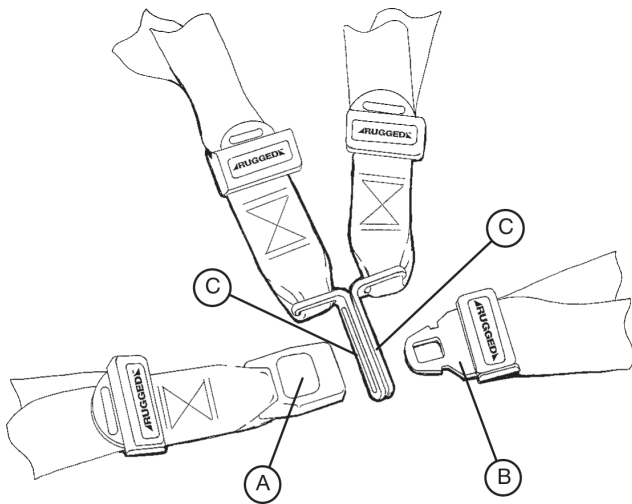


Figura 17 - Allacciamento delle cinture di sicurezza

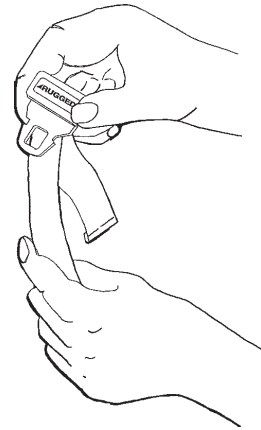


Figura 18 - Allungamento delle cinture di sicurezza

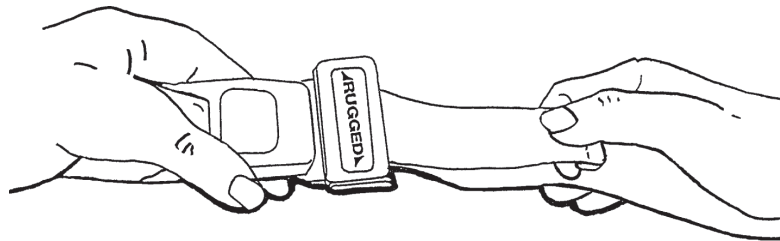


Figura 19 - Accorciamento delle cinture di sicurezza

ATTENZIONE

Durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella, accertarsi che le cinture di sicurezza non siano impigliate nella struttura del suo carrello.

Quando la barella viene messa in servizio, aprire le cinture di sicurezza e disporle lungo i lati della barella fino al posizionamento del paziente su di essa. Allungare le cinture di sicurezza, disporle sul paziente, allacciarle e accorciarle fino a stringerle adeguatamente.

- Per aprire la cintura di sicurezza, premere il pulsante di sgancio rosso (A) situato sulla fibbia di chiusura. Ciò rilascia la linguetta di chiusura (B), che può quindi essere estratta dalla fibbia di chiusura (Figura 17).
- Per chiudere la cintura di sicurezza, inserire la linguetta di chiusura nella fibbia di chiusura fino ad avvertire uno scatto. Per la chiusura della cintura di sicurezza sul torace, accertarsi che la linguetta di chiusura passi attraverso entrambi gli anelli (C) della cintura delle spalle (Figura 17).
- Per allungare la cintura di sicurezza, afferrare la linguetta di chiusura, inclinarla rispetto al nastro da cintura, quindi tirarla (Figura 18). Una spessa orlatura alla fine del nastro da cintura impedisce alla linguetta di chiusura di staccarsi dalla cintura.
- Per accorciare la cintura di sicurezza, afferrare la spessa orlatura e tirare il nastro da cintura attraverso la linguetta di chiusura fino a stringere adeguatamente la cintura (Figura 19).

Ogni volta che si allacciano le cinture di sicurezza su un paziente, verificare che la linguetta di chiusura sia perfettamente innestata e che l'estremità libera del nastro da cintura non si impigli nella barella e non rimanga liberamente sospesa.

Le cinture di sicurezza devono essere controllate **almeno** una volta al mese (più spesso se usate molto). Si deve verificare che la linguetta di chiusura e la fibbia di chiusura non siano piegate o rotte e che il nastro da cintura non sia logorato o sfilacciato, ecc. Le cinture di sicurezza che presentano segni di usura o che non funzionano correttamente **devono** essere immediatamente sostituite.

Funzioni della barella

Uso della prolunga per cintura di sicurezza (opzionale)

Italiano

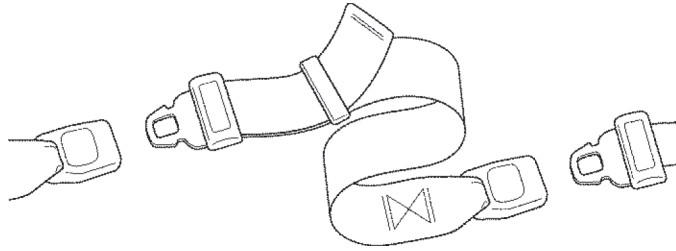


Figura 20 - Allacciamento della prolunga per cintura di sicurezza

Usare la prolunga per cintura di sicurezza per aggiungere ulteriore lunghezza nel caso dell'uso della cintura attorno alla vita di pazienti di corporatura imponente.

Funzioni della barella

Istruzioni per il fissaggio del sistema di cinture di sicurezza per bambini Pedi-Mate™ (opzionale)

Per informazioni sull'uso, il funzionamento e la manutenzione del sistema di cinture di sicurezza per bambini Pedi-Mate™, vedere i consigli riportati nel relativo manuale d'uso.

Fissaggio del Pedi-Mate™ alla barella

1. Rimuovere tutte le altre cinture di sicurezza fissate alla barella.
2. Sollevare lo schienale della barella in posizione completamente verticale.
3. Stendere il cuscinetto imbottito Pedi-Mate™ sullo schienale, con le cinture nere rivolte verso l'esterno (vedere la Figura 21).



Figura 21 - Posizionamento del Pedi-Mate™

4. Avvolgere le cinture attorno allo schienale della barella e infilarne le estremità nelle apposite staffe. Allacciare saldamente le cinture (vedere la Figura 22).

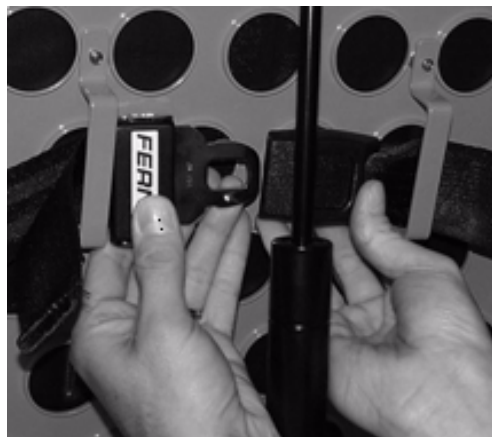


Figura 22 - Allacciamento della cintura del Pedi-Mate™

AVVERTENZA

Per evitare il rilascio accidentale del Pedi-Mate™, e possibili lesioni al bambino, accertarsi che la fibbia si trovi lontano da elementi della barella autocaricante o degli accessori che potrebbero provocarne lo sgancio accidentale.

Funzioni della barella

Italiano

Istruzioni per il fissaggio del sistema di cinture di sicurezza per bambini Pedi-Mate™ (continua)

5. Tirare con decisione l'estremità della cintura regolabile per lo schienale e stringerla saldamente.
6. Inserire le cinture per il telaio tra il telaio della barella e il materasso. Per accertarsi che il pulsante di sgancio sia rivolto verso l'estremità piedi della barella, inserire la fibbia dietro la traversa del lettino e sollevarla davanti ad essa. Ancorare la cintura attorno alla traversa, mantenendola leggermente lasca per consentirne la regolazione finale (vedere la Figura 23).



Figura 23 - Ancoraggio delle cinture di sicurezza alla barella **RUGGED**

AVVERTENZA

Per evitare il rilascio accidentale del Pedi-Mate™, e possibili lesioni al bambino, accertarsi che la fibbia si trovi lontano da elementi della barella autocaricante che potrebbero provocarne lo sgancio accidentale.

7. Verificare che tutte le cinture siano strette e allacciate saldamente (vedere la Figura 24).



Figura 24 - Pedi-Mate™ fissato alla barella **RUGGED**

NOTA

Le presenti sono istruzioni generali per l'installazione del Pedi-Mate™. L'uso corretto e sicuro del Pedi-Mate™ dipende esclusivamente dal barelliere. Stryker consiglia a tutti i barellieri di seguire l'addestramento sull'uso corretto del Pedi-Mate™ prima di usarlo in una situazione reale.

Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura. Esse dovranno inoltre accompagnare il prodotto in occasione della sua cessione a nuovi utilizzatori.

Pedi-Mate™ è un marchio di fabbrica di Ferno-Washington Inc.

Funzioni della barella

Italiano

Uso dei fermaruote opzionali

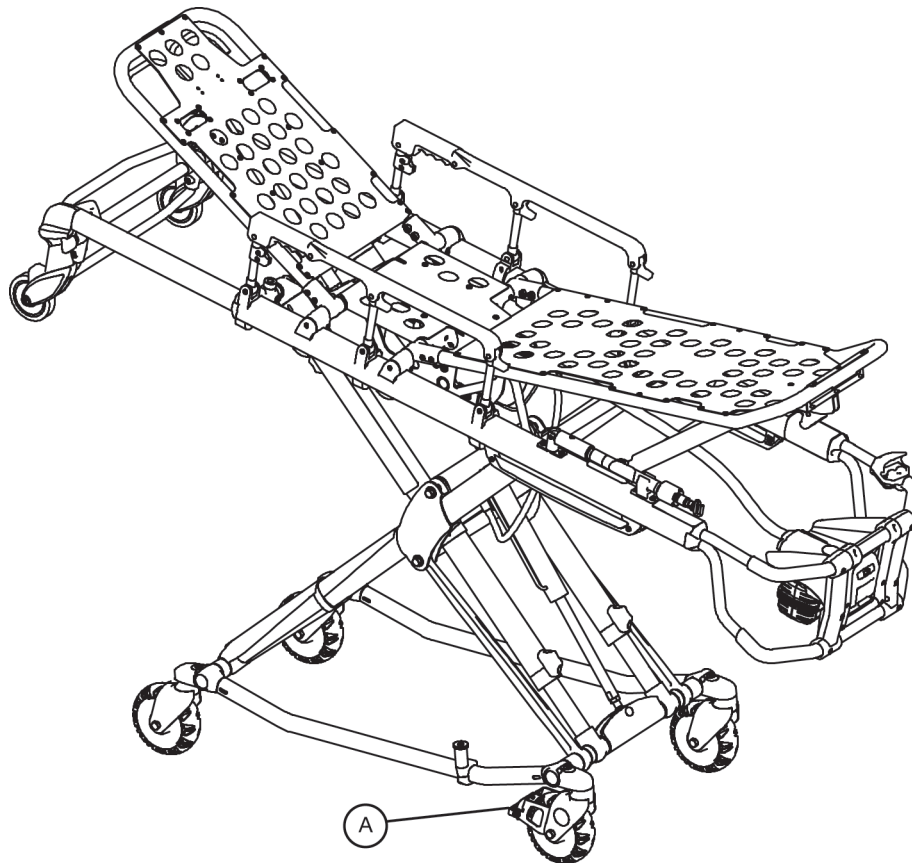


Figura 25 - Fermaruote **RUGGED**

1. Per attivare i fermaruote opzionali, premere completamente il pedale (A) fino ad appoggiarlo saldamente contro la superficie della ruota.
2. Per rilasciare i fermaruote, premere la parte superiore del pedale con il piede o sollevare il pedale infilando la punta del piede sotto di esso. Quando si rilascia il fermaruote, la parte superiore del pedale va ad appoggiarsi contro l'intelaiatura della ruota girevole.

AVVERTENZA

Non azionare mai i fermaruote opzionali mentre un paziente si trova sulla barella. Lo spostamento della barella mentre sono azionati i fermaruote può provocare il ribaltamento della barella, e causare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.

Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella. Mentre un paziente si trova sulla barella, afferrarla saldamente.

Non installare o usare mai un fermaruote su una barella con ruote eccessivamente usurate. L'installazione o l'uso dei fermaruote su ruote con diametro inferiore a 15 cm può compromettere la funzionalità dei fermaruote e provocare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella o ad altre attrezzature.

ATTENZIONE

I fermaruote servono soltanto a impedire che la barella vuota si sposti mentre è incustodita. Il fermaruota può non fornire una resistenza sufficiente su tutte le superfici o sotto tutti i carichi.

Funzioni della barella

Italiano

Regolazione della forza di blocco delle ruote



1. Per regolare la forza di blocco della ruota, rimuovere la vite a testa cava dal centro del pedale di fermo. Il fermaruota viene inizialmente assemblato con il pedale impostato sulla forza di blocco minima. Il contrassegno situato sul pedale (A) è allineato con il contrassegno sul manicotto ottagonale (B).
2. Rimuovere il manicotto (B). Ruotare il manicotto in senso antiorario per aumentare la forza di blocco del pedale e in senso orario per ridurla. Inserire il manicotto nel pedale. Reinstallare la vite a testa cava.
3. Collaudare la forza di blocco del pedale e verificare la corretta tenuta del pedale prima di rimettere in servizio la barella.

Regolazione del perno di fissaggio della barella

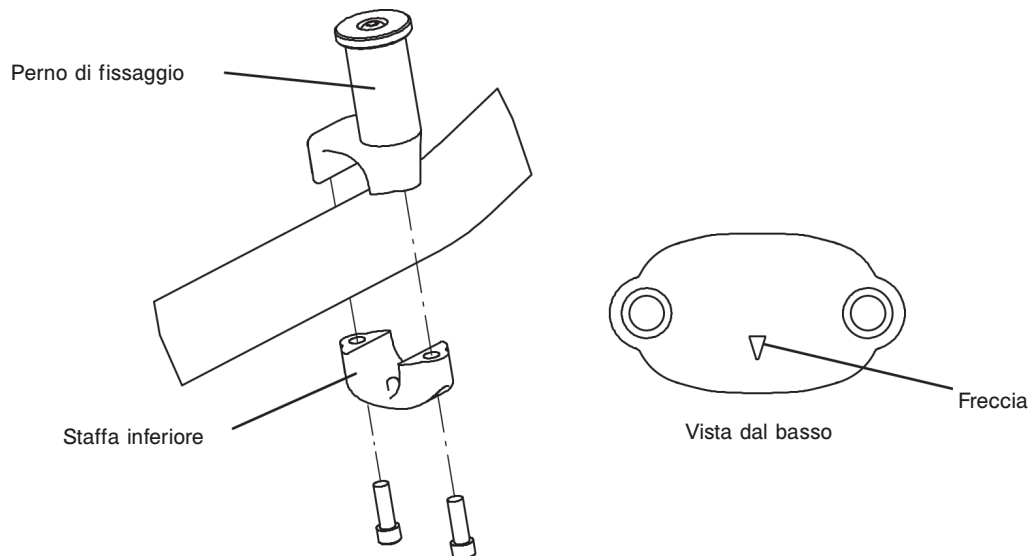


Figura 27 - Perno di fissaggio della barella

ATTENZIONE

Il gancio di ancoraggio per barella autocaricante viene fornito preconfigurato per una barella con carrello con struttura a X; se il gancio è stato configurato per una barella con carrello con struttura ad H, il perno di fissaggio della barella deve essere regolato compatibilmente a questo gancio.

1. Rimuovere i bulloni che fissano le due staffe del perno di fissaggio al telaio del carrello.
2. Ruotare la staffa inferiore di 180°.
3. Reinstallare i bulloni.

NOTA

Se la freccia sulla staffa inferiore del perno di fissaggio è rivolta verso l'estremità testa della barella, il perno di fissaggio è impostato per una barella con carrello con struttura a X. Se la freccia è rivolta verso l'estremità piedi della barella, il perno è impostato per una barella con carrello con struttura ad H.

Funzioni della barella

Regolazione del poggiamambe

Italiano

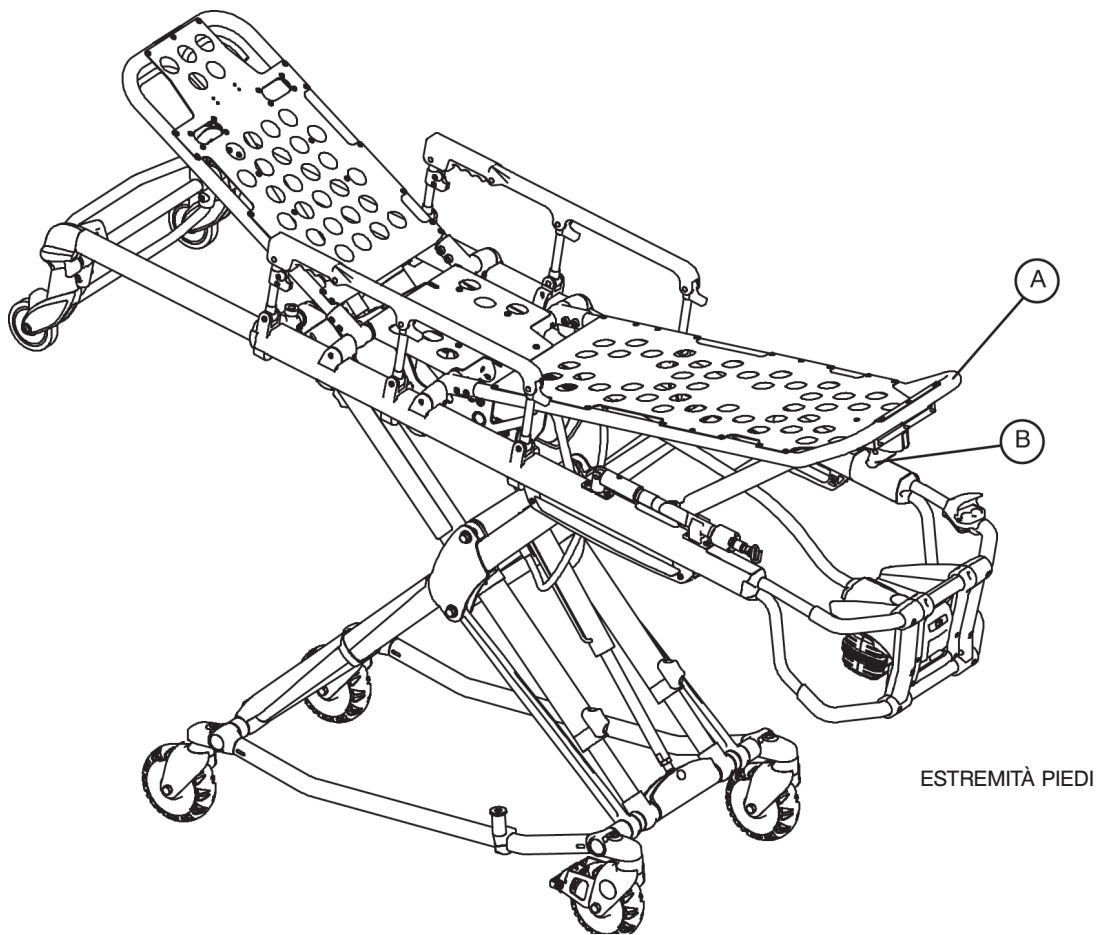


Figura 28 - Poggiamambe sollevato

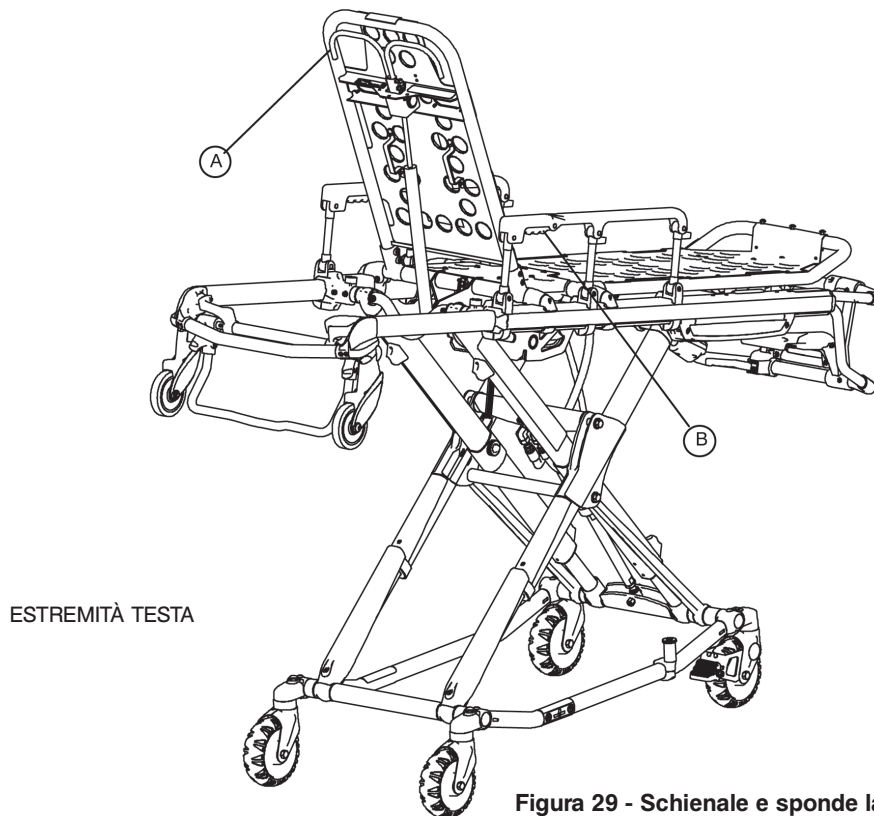
Il poggiamambe è regolabile per consentire l'elevazione delle gambe del paziente.

Per alzare il poggiamambe, sollevare il telaio del poggiamambe (A) il più in alto possibile. La staffa di supporto si innesta automaticamente al rilascio.

Per abbassare il poggiamambe, sollevare il telaio del poggiamambe (A) e, afferrandolo con una mano, sollevare la maniglia di rilascio (B) fino a disinnestare la staffa. Abbassare il poggiamambe fino alla posizione orizzontale.

Funzioni della barella

Italiano



Uso dello schienale

Per alzare lo schienale, comprimere la maniglia (A) per ottenere assistenza pneumatica nel sollevamento dello schienale all'altezza desiderata.

Per abbassare lo schienale, comprimere la maniglia (A) e spingere verso il basso il telaio dello schienale fino a raggiungere l'altezza desiderata.

Uso delle sponde laterali

Per sollevare la sponda laterale, alzarla fino a fare scattare il meccanismo di bloccaggio che blocca la sponda laterale in posizione. Quando un paziente si trova sulla barella, tenere sempre alzate le sponde laterali a meno che il paziente non debba essere trasferito.

Per abbassare la sponda laterale, comprimere la maniglia (B) per rilasciare il meccanismo di bloccaggio della sponda laterale. Guidare la sponda laterale verso l'estremità piedi fino ad appiattirla.

AVVERTENZA

Le sponde laterali non devono essere utilizzate come dispositivo di immobilizzazione del paziente. Per il corretto uso delle cinture di sicurezza, consultare le pagine 3-26 e 3-27. Il mancato utilizzo delle sponde laterali può provocare lesioni al paziente.

Funzioni della barella

Italiano

Indicatore del livello di carica della batteria

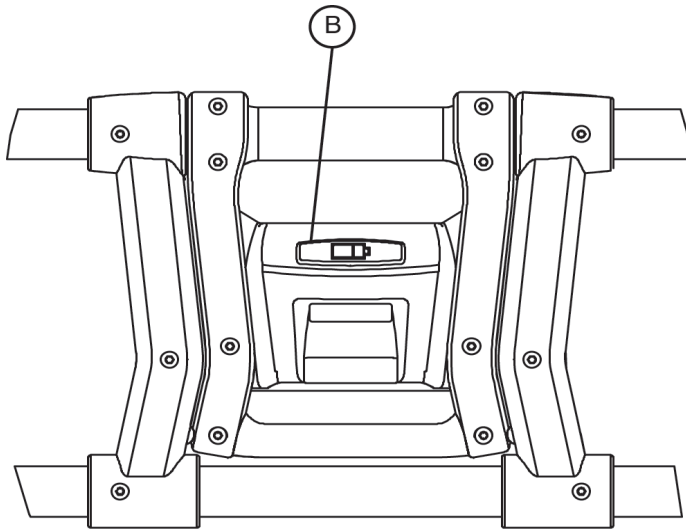


Figura 30a - Indicatore del livello di carica della batteria

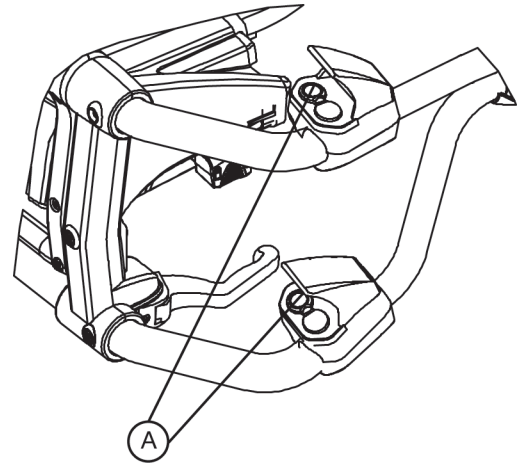


Figura 30b - Pulsanti di retrazione

Per controllare il livello di carica della batteria, premere **leggermente** il pulsante di retrazione (-) (A) per attivare l'indicatore del livello di carica della batteria (B). L'indicatore del livello di carica della batteria è situato sull'unità di controllo all'estremità piedi, ed è contrassegnato da un'icona rappresentante una batteria.

- L'indicatore del livello di carica della batteria si accende con luce VERDE quando la batteria è completamente o sufficientemente carica.
- L'indicatore del livello di carica della batteria lampeggia con luce ROSSA quando la batteria va ricaricata o sostituita.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a una struttura destinata al riciclaggio.

Non estrarre la batteria mentre la barella autocaricante è in funzione.

Evitare il contatto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o al barelliere.

ATTENZIONE

La batteria e il caricabatteria devono essere usati esclusivamente in base alle istruzioni.

La barella autocaricante POWER PRO XT non è prevista per l'uso con un adattatore per corrente alternata.

Per il caricamento della batteria a bordo di un'autoambulanza, situare il caricabatteria nella cabina di guida o in uno scomparto separato (come ad esempio un armadietto).

Prima di mettere in servizio la barella, accertarsi che la batteria sia completamente carica. Una batteria non carica o quasi esaurita può compromettere le prestazioni della barella autocaricante.

Per informazioni sulla batteria e sul caricabatteria, consultare il manuale DEWALT® (numero di parte Stryker 6500-700-006).

Funzioni della barella

Contaore

Italiano

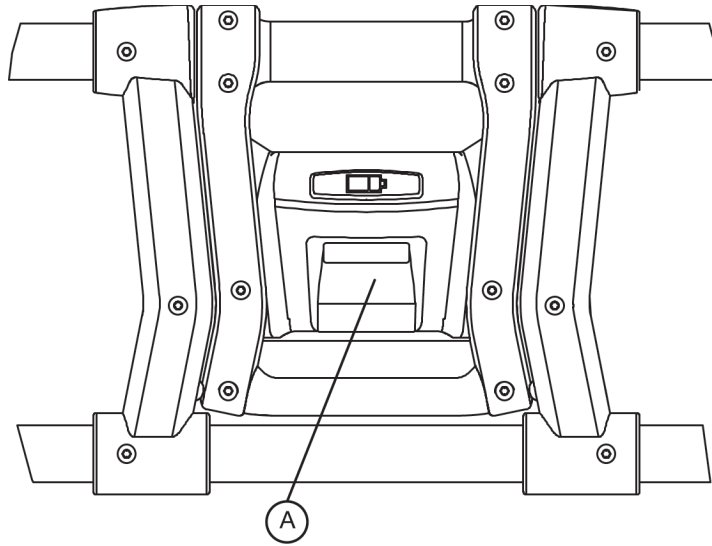


Figura 31 - Contaore di utilizzo

La barella è dotata di un contaore sull'unità di controllo all'estremità piedi che indica il numero di ore (nel formato HHH.H ore) di attivazione dei componenti idraulici. Il contaore può essere usato per aiutare a determinare la frequenza delle operazioni di manutenzione preventiva indicate alle pagine 3-60–3-63.

ATTENZIONE

Per tutte le apparecchiature Stryker EMS deve essere stabilito un programma di manutenzione preventiva. Potrebbe essere necessario effettuare la manutenzione preventiva più di frequente in base al livello d'uso del prodotto. Prestare particolare attenzione alle funzioni di sicurezza comprese, tra le altre, le seguenti:

- il meccanismo idraulico

- il ritorno di tutti i comandi alla posizione spenta o neutra quando rilasciati

Per ulteriori informazioni sulla manutenzione, consultare la sezione relativa alla manutenzione preventiva (pagine 3-60–3-63).

Funzioni della barella

Italiano

Installazione del ripiano di appoggio opzionale all'estremità testa

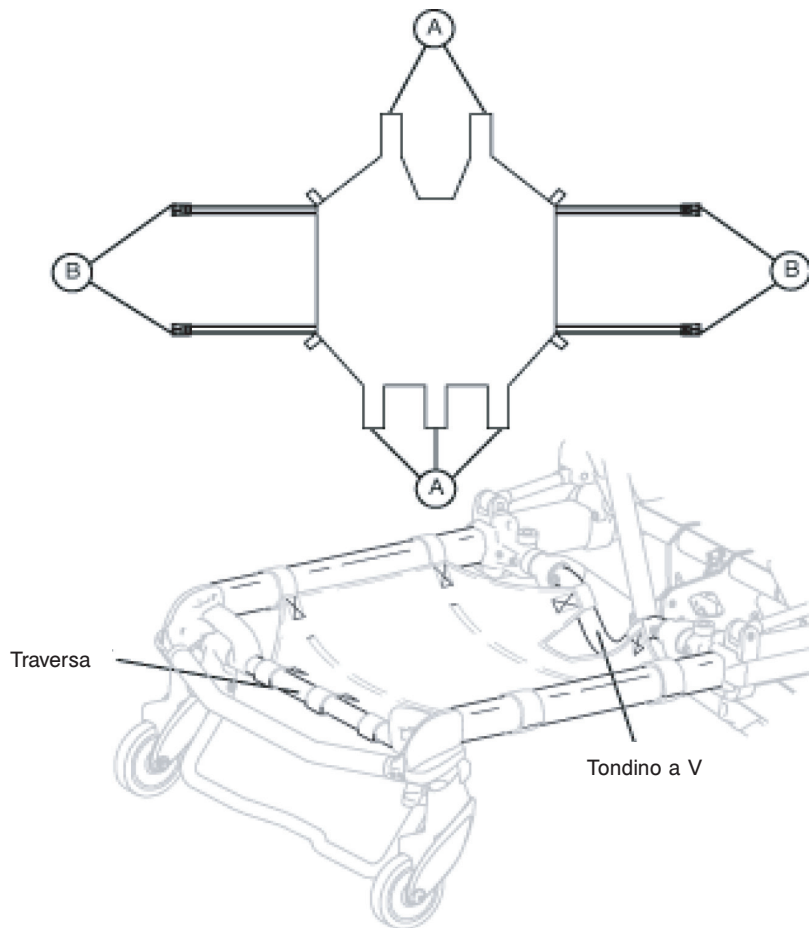


Figura 32 - Ripiano di appoggio all'estremità testa

1. Fissare le fascette in Velcro® (A) attorno al tondino a V presso il cilindro pneumatico e attorno alla traversa della testata retrattile.
2. Agganciare le fascette di sicurezza (B) attorno alle barre esterne della testata retrattile.

⚠ AVVERTENZA

Quando si usa il ripiano di appoggio opzionale all'estremità testa, accertarsi che la sua presenza non interferisca con il funzionamento della testata retrattile, della barra di sicurezza e del gancio di sicurezza. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o al barelliere.

ATTENZIONE

Non riporre alcun articolo sotto il materasso della barella autocaricante per evitare di interferire con il funzionamento della barella stessa.

Il peso delle apparecchiature collocate sul ripiano di appoggio all'estremità testa (se presente) non deve superare i 18 kg.

Funzioni della barella

Installazione del sistema a tasche opzionale sullo schienale

Italiano

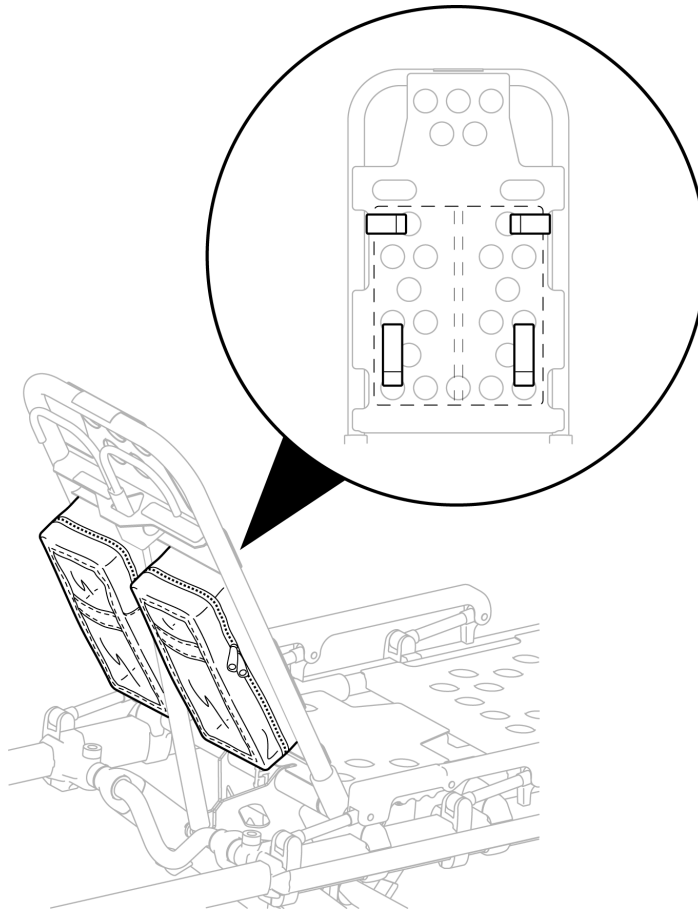


Figura 33 - Sistema a tasche opzionale per lo schienale

Installare il sistema a tasche opzionale per lo schienale mediante le fascette in Velcro®. Inserire ciascuna fascetta attraverso un foro del rivestimento dello schienale e montare il sistema a tasche in modo da distenderlo sul retro dello schienale.

ATTENZIONE

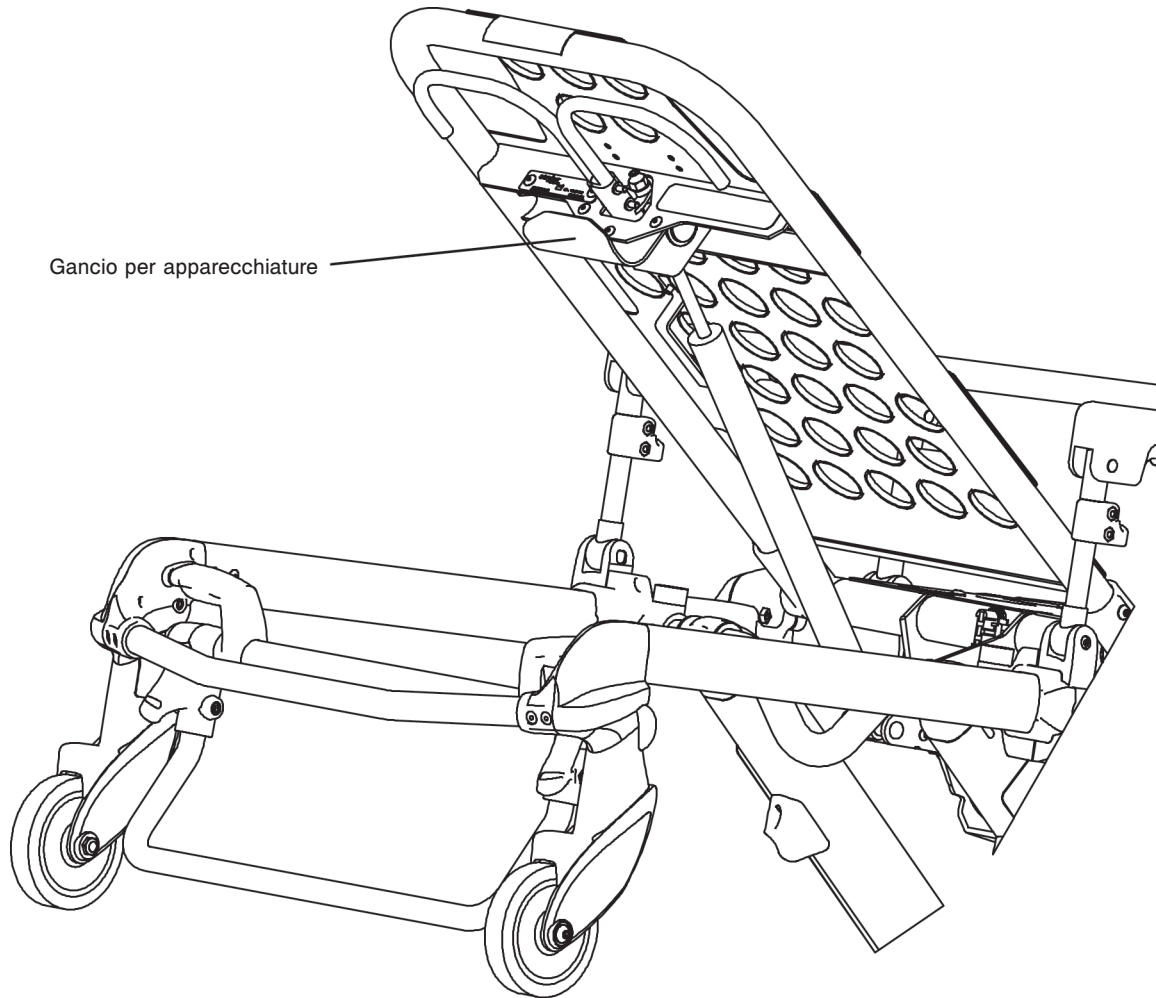
Non riporre alcun articolo sotto il materasso della barella autocaricante per evitare di interferire con il funzionamento della barella stessa.

Il peso delle apparecchiature riposte nel sistema a tasche per lo schienale (se presente) non deve superare i 9 kg.

Funzioni della barella

Uso del gancio per apparecchiature opzionale

Italiano



Gancio per apparecchiature

Figura 34 - Gancio per apparecchiature

Il gancio per apparecchiature viene usato per appendere ulteriori accessori o apparecchiature come defibrillatori o monitor.

ATTENZIONE

Per evitare danni al gancio per apparecchiature, il peso degli accessori o delle apparecchiature ad esso appesi non deve superare i 9 kg.

Funzioni della barella

Uso dell'asta portaflebo a due stadi (apparecchiatura opzionale)

Italiano

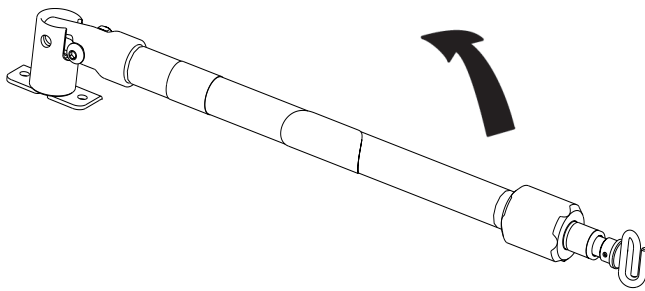


Figura 35 - Posizione di conservazione dell'asta portaflebo a due stadi

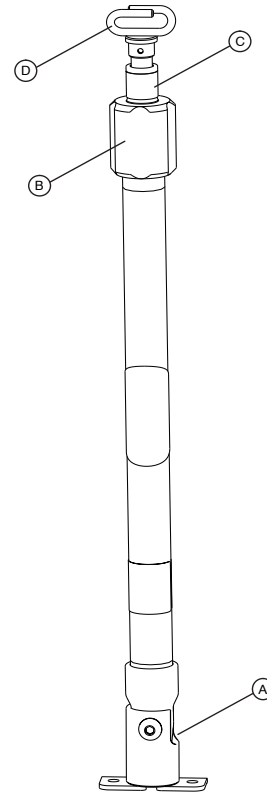


Figura 36 - Asta portaflebo a due stadi

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di conservazione e spingerla verso il basso fino a bloccarla nella sua base (A).
2. Per aumentare l'altezza dell'asta, ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso antiorario e tirare verso l'alto la parte telescopica (C) dell'asta fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso orario per bloccare in posizione la parte telescopica dell'asta.
4. Appendere le sacche per fleboclisi all'apposito gancio (D).

ATTENZIONE

Per evitare danni all'asta portaflebo, il peso delle sacche per fleboclisi o delle apparecchiature appese non deve superare i 18 kg.

5. Ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso antiorario e fare rientrare la parte telescopica (C) nella sezione inferiore.
6. Sollevare e abbassare l'asta alla sua posizione di conservazione.

Funzioni della barella

Italiano

Uso dell'asta portaflebo a tre stadi (apparecchiatura opzionale)

1. Sollevare e ruotare l'asta dalla posizione di conservazione e spingerla verso il basso fino a bloccarla nella sua base (A).
2. Per aumentare l'altezza dell'asta, ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso antiorario e tirare verso l'alto la parte telescopica inferiore (C) dell'asta fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso orario per bloccare in posizione la parte telescopica inferiore dell'asta.
4. Per alzare ulteriormente l'asta portaflebo, tirare verso l'alto la sezione (D) fino all'innesto del fermo a molla (E).
5. Appendere le sacche per fleboclisi all'apposito gancio (F).

ATTENZIONE

Per evitare danni all'asta portaflebo, il peso delle sacche per fleboclisi o delle apparecchiature appese non deve superare i 18 kg.

6. Per abbassare l'asta portaflebo, premere il fermo a molla (E) e abbassare la sezione (D) all'interno della sezione (C). Ruotare la ghiera di bloccaggio (B) in senso antiorario e fare rientrare la parte telescopica (C) nella sezione inferiore.
7. Sollevare e abbassare l'asta alla sua posizione di conservazione.

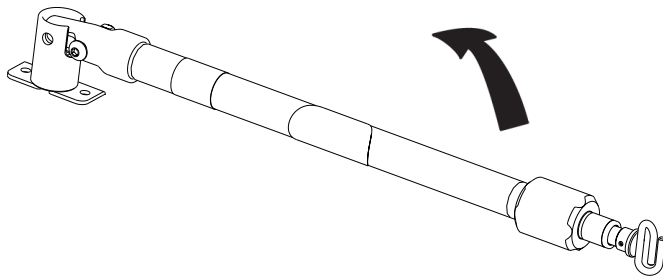


Figura 37 - Posizione di conservazione dell'asta portaflebo a tre stadi

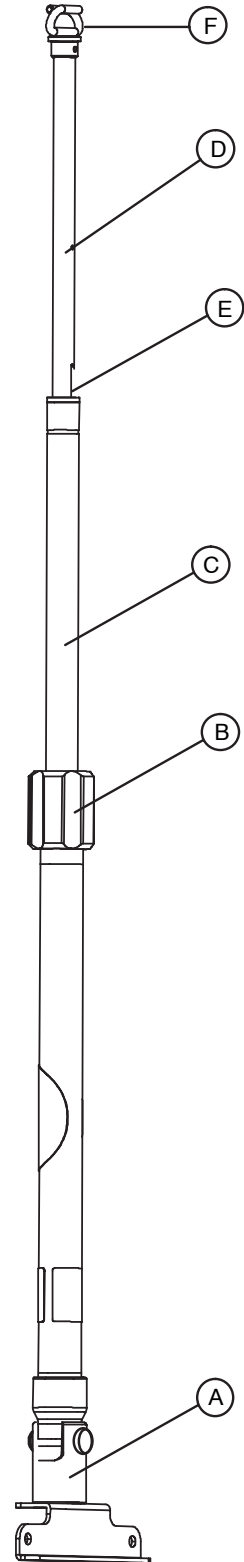


Figura 38 - Asta portaflebo a tre stadi

Uso della barella

Italiano

Linee guida operative

- Usare la barella unicamente secondo quanto descritto nel presente manuale.
- Prima di usarla, leggere tutte le targhette e le istruzioni relative alla barella.
- La gestione della barella con un paziente barellato richiede l'intervento di un minimo di due (2) barellieri. Se è necessaria ulteriore assistenza, consultare la tabella di riferimento a pagina 3-55.
- Non regolare, trasportare o caricare la barella in una vettura senza avvertire il paziente. Rimanere con il paziente e controllare costantemente la barella.
- La barella autocaricante può essere trasportata in qualsiasi posizione. Stryker consiglia di trasportare il paziente nella posizione più bassa possibile che sia comunque comoda per i barellieri ai fini della manovra della barella stessa.
- Azionare i fermaruote unicamente durante il trasferimento del paziente o mentre la barella è vuota.
- Usare sempre le cinture di sicurezza.
- Per controllare la barella e il paziente, avvalersi di personale ausiliario debitamente addestrato.

AVVERTENZA

L'uso improprio della barella autocaricante **▲RUGGED▲** POWER PRO XT può provocare lesioni al paziente o al barelliere. Usare la barella autocaricante esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.

I meccanismi elettrici della barella autocaricante possono causare gravi lesioni: è pertanto necessario fare attenzione a non impigliarvisi. Azionare la barella autocaricante solo quando tutti gli astanti si trovano a una distanza adeguata da tali meccanismi.

Cambiare più volte l'altezza della barella autocaricante e caricarla più volte fino a comprendere a fondo tutti gli aspetti del suo funzionamento, in quanto l'uso improprio della barella può provocare lesioni.

Non consentire a personale inesperto di prestare aiuto durante l'uso della barella autocaricante. Tecnici/assistenti inesperti possono provocare lesioni al paziente o a sé stessi.

Non montare sul carrello della barella autocaricante **▲RUGGED▲** POWER PRO XT durante il trasporto: ciò potrebbe danneggiare il prodotto e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

Il trasporto della barella a sghebo può provocare il ribaltamento della barella, con possibili danni al prodotto e/o lesioni al paziente o al barelliere. Il trasporto dall'estremità testa o dall'estremità piedi della barella in posizione abbassata riduce al minimo il pericolo di ribaltamento della barella.

Afferrando in modo improprio la barella autocaricante **▲RUGGED▲** POWER PRO XT si possono subire lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento. Per evitare lesioni durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella autocaricante, adoperare estrema cautela nell'avvicinamento delle mani e dei piedi ai tondini del carrello.

Tutte le autoambulanze che vengono usate con la presente barella autocaricante **devono** essere dotate di un sistema di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio.

ATTENZIONE

Prima di azionare la barella, eliminare gli eventuali ostacoli che potrebbero interferire e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

Corrette tecniche di sollevamento

Durante l'innalzamento della barella autocaricante e del paziente, il rispetto delle seguenti cinque linee guida principali aiuta ad evitare lesioni.

Tenere le mani vicino al corpo.

Tenere dritta la schiena.

Coordinare i movimenti con il partner e sollevare facendo leva sulle gambe.

Evitare le torsioni.

Usare sempre la barella autocaricante secondo quanto descritto nel presente manuale.

Trasferimento del paziente sulla barella

Trasportare la barella al paziente.

Posizionare la barella accanto al paziente e innalzarla/abbassarla al livello del paziente.

Abbassare le sponde laterali e aprire le cinture di sicurezza.

Barellare il paziente in base alle procedure di soccorso consuete.

Usare sempre tutte le cinture di sicurezza per immobilizzare il paziente sulla barella (per le istruzioni per l'uso, consultare le pagine 3-26 e 3-27).

Solleverare le sponde laterali e regolare lo schienale e il poggiatesta in base alle necessità.

AVVERTENZA

Usare sempre tutte le cinture di sicurezza per immobilizzare il paziente sulla barella. Un paziente non immobilizzato con l'ausilio delle cinture di sicurezza può cadere dalla barella e subire lesioni.


Per evitare lesioni, non lasciare mai incustodito un paziente sulla barella autocaricante. Mentre il paziente si trova sulla barella autocaricante, afferrarla saldamente.

Non azionare mai i fermaruote opzionali mentre un paziente si trova sulla barella. Lo spostamento della barella mentre sono azionati i fermaruote può provocare il ribaltamento della barella, e causare lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.

Le sponde laterali non devono essere utilizzate come dispositivo di immobilizzazione del paziente. Per il corretto uso delle cinture di sicurezza, consultare le pagine 3-26 e 3-27. Il mancato utilizzo delle sponde laterali può provocare lesioni al paziente.

L'innalzamento o l'abbassamento idraulici della barella possono interferire temporaneamente con il funzionamento delle apparecchiature elettroniche usate per il monitoraggio del paziente. Per ottenere risultati ottimali, il monitoraggio del paziente va eseguito mentre la barella è inattiva.

Uso del telo per trasferimento opzionale

Per il trasferimento di pazienti di corporatura imponente, si consiglia di usare il telo per trasferimento  (numero di parte Stryker 6083-001-200).

Movimentazione della barella autocaricante

Accertarsi che tutte le cinture di sicurezza siano saldamente allacciate attorno al paziente (per le istruzioni per l'uso delle cinture di sicurezza, consultare le pagine 3-26 e 3-27).

La barella può essere trasportata in qualsiasi posizione.

Durante la movimentazione di una barella con paziente barellato, i barellieri devono **sempre** trovarsi rispettivamente all'estremità piedi e all'estremità testa della barella.

Durante la movimentazione della barella, avvicinarsi perfettamente alle soglie e/o ad altri ostacoli bassi e sollevare ciascun gruppo di ruote separatamente per superare l'ostacolo.

AVVERTENZA

Ostacoli alti come marciapiedi, gradini o asperità del terreno possono causare il ribaltamento della barella autocaricante, provocando possibili lesioni al paziente o al barelliere. Il trasporto della barella in posizione abbassata può ridurre il rischio di ribaltamento. Se possibile, ottenere ulteriore assistenza (vedere la tabella di riferimento a pagina 3-55) o prendere un percorso alternativo.

ATTENZIONE

La barella autocaricante può essere impostata su qualsiasi altezza. Stabilire l'altezza di caricamento richiesta per la barella autocaricante prima di metterla in servizio (per le istruzioni, consultare la pagina 3-20).

Caricamento della barella nella vettura - Metodo automatico

Il caricamento di una barella carica nella vettura richiede l'intervento di almeno **due (2) barellieri debitamente addestrati**.

Durante il caricamento della barella nella vettura, il barelliere deve tenere presenti i seguenti punti importanti.

- La vettura deve essere dotata di un gancio di sicurezza correttamente installato in modo che il paraurti non interferisca con le gambe anteriori del telaio del carrello (per le istruzioni per l'installazione del gancio di sicurezza, vedere a pagina 3-24).

AVVERTENZA

La mancata installazione e il mancato uso del gancio di sicurezza nella vettura possono provocare lesioni al paziente o al barelliere. Installare e usare il gancio di sicurezza come descritto nel presente manuale.

- I barellieri devono essere in grado di sostenere il peso complessivo del paziente, della barella e delle altre apparecchiature presenti sulla barella. La difficoltà nella gestione di questo peso complessivo aumenta proporzionalmente all'altezza alla quale i barellieri devono sostenere la barella. Se il barelliere è di corporatura piccola o se il paziente è di corporatura troppo imponente per poter essere sostenuto in sicurezza, è possibile che il barelliere necessiti di aiuto per il caricamento della barella.

ATTENZIONE

Il caricamento, lo scaricamento o il cambiamento dell'altezza di una barella autocaricante carica richiede l'intervento di almeno **due barellieri debitamente addestrati**. I barellieri devono essere in grado di sostenere il peso complessivo del paziente, della barella e delle altre apparecchiature presenti sulla barella (se è necessaria ulteriore assistenza, consultare la tabella di riferimento a pagina 3-55).

Mettere la barella in posizione di caricamento (qualsiasi posizione in cui le ruote di caricamento si trovano all'altezza del piano di calpestio della vettura). Spingere la barella al compartimento sanitario aperto. Portare il paraurti della vettura alla posizione sollevata (se possibile).

Spingere la barella fino a portare le ruote di caricamento sul pavimento del compartimento sanitario e a oltrepassare il gancio di sicurezza con la barra di sicurezza (Figura 39).

Per una maggiore facilità di sollevamento del carrello, tirare la barella in modo da provocare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza. Il secondo barelliere deve verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.



Figura 39 - Barra di sicurezza innestata sul gancio di sicurezza



Figura 40 - 2 barellieri - Un barelliere preme il pulsante di retenzione



Figura 41 - 2 barellieri che caricano la barella

Caricamento della barella nella vettura - Metodo automatico (continua)

Barelliere 1 - Afferrare il telaio della barella all'estremità piedi e tenere premuto il pulsante di retrazione (-) fino alla completa retrazione del carrello della barella (Figura 40).

Barelliere 2 - Afferrare saldamente le barre esterne della barella per stabilizzare la barella durante la retrazione del carrello.

Entrambi i barellieri - Spingere la barella nel compartimento sanitario (Figura 41), fino all'innesto della barella stessa sul gancio di ancoraggio (non incluso).

AVVERTENZA

Se si usa un gancio di ancoraggio per barella autocaricante standard, non caricare la barella nell'autoambulanza con la testata retratta. Il caricamento della barella con la testata retratta può provocare il ribaltamento del prodotto o compromettere l'innesto del gancio di ancoraggio, con conseguenti possibili lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.

Retrazione/estensione rapida

- La barella autocaricante è dotata di una modalità di retrazione rapida per rendere più veloci le operazioni di caricamento/scaricamento della barella dalla vettura.
- Il carrello si retrae **rapidamente** alla sua posizione completamente piegata non appena il peso della barella autocaricante e del paziente non poggia sulle ruote. Premere il pulsante di retrazione (-) per attuare l'interruttore di comando.
- Il carrello si estende **rapidamente** alla sua posizione completamente estesa non appena il peso della barella autocaricante e del paziente non grava più sulle ruote. Premere il pulsante di estensione (+) per attuare il selettore di comando.

AVVERTENZA

Ogni volta che il peso della barella autocaricante e del paziente non poggia sulle ruote, la barella autocaricante entra **automaticamente** nella modalità di retrazione rapida alla pressione del pulsante di retrazione (-).

Una volta sollevato il peso da terra, il barelliere deve essere in grado di sostenere il peso del paziente, della barella autocaricante e degli eventuali accessori. Se il peso non viene sostenuto correttamente, il paziente o il barelliere possono subire lesioni.

Caricamento della barella (occupata) nella vettura con due barellieri all'estremità piedi

Mettere la barella in posizione di caricamento (qualsiasi posizione in cui le ruote di caricamento si trovano all'altezza del piano di calpestio della vettura). Spingere la barella al compartimento sanitario aperto. Portare il paraurti della vettura alla posizione sollevata (se possibile).

Spingere la barella fino a portare le ruote di caricamento sul pavimento del compartimento sanitario e a oltrepassare il gancio di sicurezza con la barra di sicurezza.

Per una maggiore facilità di sollevamento del carrello, tirare la barella in modo da provocare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza. Un barelliere deve rimanere all'estremità piedi mentre il secondo barelliere provvede all'innesto del gancio di sicurezza come descritto sopra.

Il secondo barelliere deve tornare quindi all'estremità piedi ed entrambi i barellieri devono sollevare la barella mentre uno di essi tiene premuto il pulsante di retrazione (-) fino alla completa retrazione del carrello della barella.

Entrambi i barellieri devono spingere la barella nel compartimento sanitario fino a provocare l'innesto della barella sul gancio di ancoraggio (non incluso).

Caricamento della barella nella vettura - Metodo automatico

Italiano

Il caricamento di una barella **vuota** nell'autoambulanza può essere eseguito da un solo barelliere.

AVVERTENZA

Le procedure di caricamento e scaricamento per una persona sola si riferiscono unicamente all'uso della barella autocaricante vuota. Non usare tali procedure per il caricamento o lo scaricamento di un paziente. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o al barelliere.

Mettere la barella autocaricante in posizione di caricamento (qualsiasi posizione in cui le ruote di caricamento della testata si trovano allo stesso livello del piano di calpestio della vettura). Spingere la barella autocaricante verso il portellone aperto del compartimento sanitario. Portare il paraurti della vettura alla posizione sollevata (se possibile).

AVVERTENZA

Se si usa un gancio di ancoraggio per barella autocaricante standard, non caricare la barella nell'autoambulanza con la testata retratta. Il caricamento della barella con la testata retratta può provocare il ribaltamento del prodotto o compromettere l'innesto del gancio di ancoraggio, con conseguenti possibili lesioni al paziente o al barelliere e/o danni alla barella.

Spingere in avanti la barella autocaricante fino a portare le ruote di caricamento sul pavimento del compartimento sanitario e a oltrepassare il gancio di sicurezza con la barra di sicurezza.

Per una maggiore facilità di sollevamento del carrello, tirare la barella autocaricante in modo da provocare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza (Figura 39). Il secondo barelliere deve verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.

Afferrare il telaio della barella autocaricante all'estremità piedi e tenere premuto il pulsante di retrazione (-) fino alla completa retrazione del carrello della barella autocaricante (Figura 43).

Spingere la barella autocaricante nel compartimento sanitario, fino all'innesto della barella stessa sul gancio di ancoraggio (non incluso).



Figura 42 - Ruote di caricamento sul pavimento della vettura



Figura 43 - Premere il pulsante di retrazione



Figura 44 - Spingere la barella nella vettura

Scaricamento della barella dalla vettura - Metodo automatico

Lo scaricamento della barella carica dalla vettura richiede l'intervento di un minimo di **due (2) barellieri**, posizionati rispettivamente alle due estremità della barella autocaricante. Ciascun barelliere deve afferrare saldamente il telaio della barella autocaricante.

Disinnestare la barella dal gancio di ancoraggio (per istruzioni più dettagliate, consultare il manuale di installazione ed uso del gancio di ancoraggio, numero di parte Stryker 6370-090-010).

Portare il paraurti della vettura alla posizione sollevata (se possibile).

AVVERTENZA

Non premere il pulsante di estensione (+) prima dell'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.

Barelliere 1 - Afferrare il telaio della barella autocaricante in corrispondenza dell'estremità piedi. Tirare la barella fuori dal compartimento sanitario fino a innestare la barra di sicurezza sul gancio di sicurezza. Il secondo barelliere deve verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.

AVVERTENZA

Per evitare lesioni, verificare che la barra di sicurezza sia innestata sul gancio di sicurezza prima di rimuovere la barella autocaricante dal compartimento sanitario.

Barelliere 2 - Stabilizzare la barella durante le operazioni di scaricamento afferrandone saldamente le barre esterne.

Barelliere 1 - Premere il pulsante di estensione (+) per abbassare il carrello alla sua posizione completamente estesa (Figura 46).

Barelliere 2 - Spingere in avanti la leva di rilascio della barra di sicurezza per disinnestare la barra di sicurezza dal gancio di sicurezza del compartimento sanitario (Figura 47).

AVVERTENZA

Durante lo scaricamento della barella, non tirare o sollevare la barra di sicurezza. Ciò potrebbe danneggiare la barra di sicurezza e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

Allontanare le ruote di carico dal pavimento del compartimento sanitario della vettura.

ATTENZIONE

Per evitare danni alla barella, durante lo scaricamento dal compartimento sanitario accertarsi che le sue ruote girevoli vengano poste saldamente sul suolo.

Mentre la barra di sicurezza è innestata, non variare l'altezza della barella in piccoli incrementi oltre l'altezza di carico.



Figura 45 - 2 barellieri che scaricano la barella



Figura 46 - 2 barellieri - Un barelliere preme il pulsante di estensione

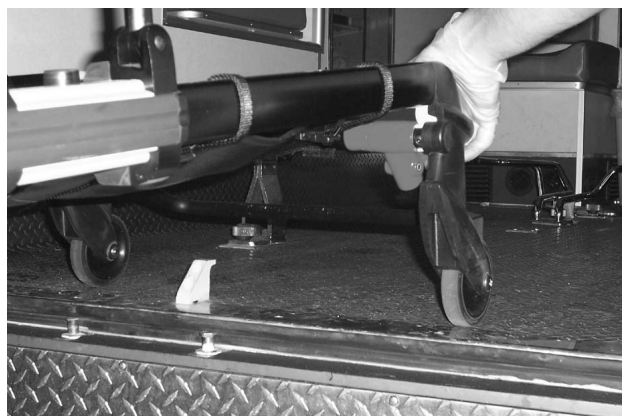


Figura 47 - Disinnesto della barra di sicurezza

Scaricamento della barella dalla vettura - Metodo automatico

Lo scaricamento di una barella autocaricante **vuota** dall'autoambulanza può essere eseguito da un solo barelliere.

AVVERTENZA

Le procedure di caricamento e scaricamento per una persona sola si riferiscono unicamente all'uso della barella autocaricante vuota. Non usare tali procedure per lo scaricamento di un paziente. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o al barelliere.

Disinnestare la barella dal gancio di ancoraggio (per istruzioni più dettagliate, consultare il manuale di installazione ed uso del gancio di ancoraggio, numero di parte Stryker 6370-090-010).

Portare il paraurti della vettura alla posizione sollevata (se possibile).

Afferrare il telaio della barella in corrispondenza dell'estremità piedi. Tirare la barella fuori dal compartimento sanitario fino a innestare la barra di sicurezza sul gancio di sicurezza. Il secondo barelliere deve verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.

AVVERTENZA

Durante lo scaricamento della barella, non tirare o sollevare la barra di sicurezza. Ciò potrebbe danneggiare la barra di sicurezza e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

Premere il pulsante di estensione (+) per abbassare il carrello alla sua posizione completamente estesa (Figura 48).

Spingere in avanti la leva di rilascio della barra di sicurezza per disinnestare la barra di sicurezza dal gancio di sicurezza del compartimento sanitario.

Allontanare le ruote di caricamento dal pavimento del compartimento sanitario della vettura.

ATTENZIONE

Per evitare danni alla barella autocaricante durante lo scaricamento dal compartimento sanitario, accertarsi che le sue ruote girevoli vengano poste saldamente sul suolo.

Mentre la barra di sicurezza è innestata, non variare l'altezza della barella in piccoli incrementi oltre l'altezza di caricamento.



Figura 48 - Tirare la barella fuori dalla vettura



Figura 49 - Premere il pulsante di estensione



Figura 50 - Allontanare le ruote di caricamento dal pavimento della vettura

Azionamento manuale della barella

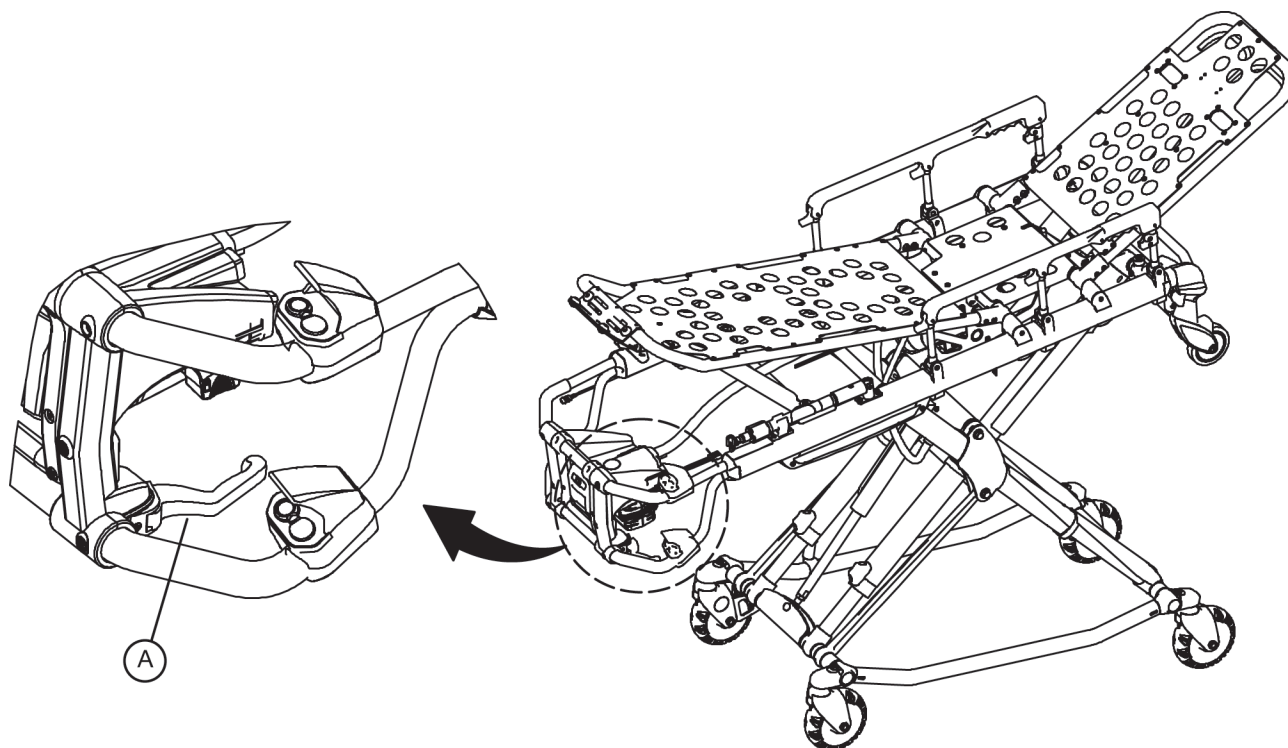


Figura 51 - Maniglia di rilascio manuale

In caso di perdita della funzionalità elettrica, la barella autocaricante è dotata di un dispositivo di comando manuale che consente l'uso manuale del prodotto fino al ripristino della funzionalità elettrica.

La leva di rilascio manuale **rossa** (A) è situata lungo la barra di sollevamento inferiore sul lato sinistro (del paziente) in corrispondenza dell'estremità piedi della barella.

Innalzamento o abbassamento della barella con il rilascio manuale

Entrambi i barellieri - Durante le operazioni di innalzamento/abbassamento, sollevare la barella per sostenerne il peso.

Con la barella autocaricante sostenuta da un barelliere a ciascuna estremità, il barelliere all'estremità piedi deve tirare la maniglia di rilascio verso la barra di sollevamento. A maniglia di rilascio tirata, innalzare o abbassare la barella autocaricante fino a raggiungere l'altezza desiderata, quindi rilasciare la leva per bloccare la barella autocaricante in tale posizione.

NOTA

Mentre un paziente si trova sulla barella, per potere usare la funzione di estensione o retrazione manuale, i barellieri devono alleviare leggermente il peso gravante sulle ruote della barella.

L'attivazione del rilascio manuale può provocare il lento e spontaneo abbassamento della barella autocaricante se su di essa vi è un carico inferiore a 18 kg; ciò può provocare lesioni al paziente o al barelliere.

Caricamento della barella nella vettura - Metodo manuale

Italiano

Caricamento della barella con il rilascio manuale

Mettere la barella in posizione di caricamento (qualsiasi posizione in cui le ruote di caricamento si trovano all'altezza del piano di calpestio della vettura). Spingere la barella verso il portellone aperto del compartimento sanitario. Portare il paraurti della vettura alla posizione sollevata (se possibile).

Spingere la barella fino a portare le ruote di caricamento sul pavimento del compartimento sanitario e a oltrepassare il gancio di sicurezza con la barra di sicurezza.

Per una maggiore facilità di sollevamento del carrello, tirare la barella in modo da provocare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.

Barelliere 1 - Afferrare il telaio della barella in corrispondenza dell'estremità piedi. Sollevare l'estremità piedi della barella fino a quando il suo peso non grava più sul meccanismo di chiusura. Comprimere e mantenere compressa la maniglia di rilascio.

Barelliere 2 - Stabilizzare la barella afferrandone le barre esterne. Afferrare il telaio del carrello. Dopo che il barelliere situato all'estremità piedi ha sollevato la barella e compresso la maniglia di rilascio, sollevare il carrello fino al suo arresto nella posizione retratta e trattenerlo in tale posizione.

Entrambi i barellieri - Spingere la barella nel compartimento sanitario, fino all'innesto della barella stessa sul gancio di ancoraggio (non incluso).

NOTA

Durante l'azionamento del rilascio manuale, evitare di innalzare o abbassare rapidamente il carrello: in caso contrario, il movimento può apparire lento; eseguire l'innalzamento con un movimento lento e costante.



Figura 52 - Leva di rilascio manuale



Figura 53 - 2 barellieri - Un barelliere solleva il carrello



Figura 54 - Spingere la barella nella vettura

Scaricamento della barella dalla vettura - Metodo manuale

Lo scaricamento della barella carica dalla vettura richiede l'intervento di un minimo di **due (2) barellieri**, posizionati rispettivamente alle due estremità della barella autocaricante. Ciascun barelliere deve afferrare saldamente il telaio della barella autocaricante.

Disinnestare la barella dal gancio di ancoraggio (per istruzioni più dettagliate, consultare il manuale di installazione ed uso del gancio di ancoraggio, numero di parte Stryker 6370-090-010).

Portare il paraurti della vettura alla posizione sollevata (se necessario).

Barelliere 1 - Afferrare il telaio della barella autocaricante in corrispondenza dell'estremità piedi. Tirare la leva di rilascio manuale per abbassare il carrello alla sua posizione completamente estesa (Figura 50). Tirare la barella fuori dal compartimento sanitario fino a innestare la barra di sicurezza sul gancio di sicurezza. Il secondo barelliere deve verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.



Figura 55 - 2 barellieri che scaricano la barella



Figura 56 - 2 barellieri - Un barelliere preme il pulsante di estensione

AVVERTENZA

Per evitare lesioni, verificare che la barra di sicurezza sia innestata sul gancio di sicurezza prima di rimuovere la barella autocaricante dal compartimento sanitario.

Barelliere 2 - Stabilizzare la barella durante le operazioni di scaricamento afferrandone saldamente le barre esterne.

Barelliere 2 - Spingere in avanti la leva di rilascio della barra di sicurezza per disinnestare la barra di sicurezza dal gancio di sicurezza del compartimento sanitario (Figura 57).

AVVERTENZA

Durante lo scaricamento della barella, non tirare o sollevare la barra di sicurezza. Ciò potrebbe danneggiare la barra di sicurezza e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

Allontanare le ruote di caricamento dal pavimento del compartimento sanitario della vettura.

ATTENZIONE

Per evitare danni alla barella, durante lo scaricamento dal compartimento sanitario accertarsi che le sue ruote girevoli vengano poste saldamente sul suolo.

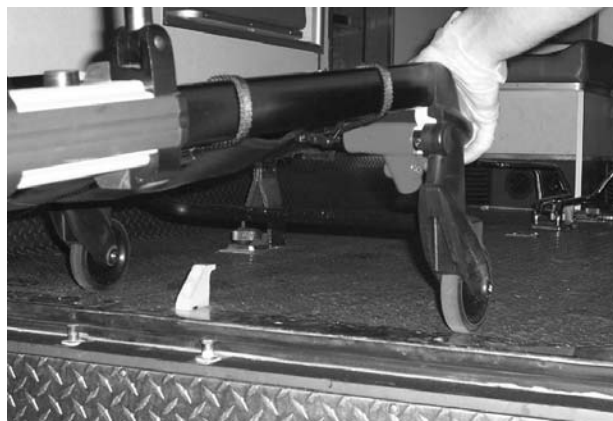


Figura 57 - Disinnesto della barra di sicurezza

Scaricamento della barella dalla vettura - Metodo manuale (continua)

Lo scaricamento di una barella autocaricante **vuota** dall'autoambulanza può essere eseguito da un solo barelliere.

AVVERTENZA

Le procedure di caricamento e scaricamento per una persona sola si riferiscono unicamente all'uso della barella autocaricante vuota. Non usare tali procedure per lo scaricamento di un paziente. In caso contrario, sono possibili lesioni al paziente o al barelliere.

Disinnestare la barella dal gancio di ancoraggio (per istruzioni più dettagliate, consultare il manuale di installazione ed uso del gancio di ancoraggio, numero di parte Stryker 6370-090-010).

Portare il paraurti della vettura alla posizione sollevata (se possibile).

Afferrare il telaio della barella in corrispondenza dell'estremità piedi. Tirare la leva di rilascio manuale per abbassare il carrello alla sua posizione completamente estesa (Figura 59). Tirare la barella fuori dal compartimento sanitario fino a innestare la barra di sicurezza sul gancio di sicurezza. Il secondo barelliere deve verificare l'innesto della barra di sicurezza sul gancio di sicurezza.

Spingere in avanti la leva di rilascio della barra di sicurezza per disinnestare la barra di sicurezza dal gancio di sicurezza del compartimento sanitario.

AVVERTENZA

Durante lo scaricamento della barella, non tirare o sollevare la barra di sicurezza. Ciò potrebbe danneggiare la barra di sicurezza e provocare lesioni al paziente o al barelliere.

Allontanare le ruote di caricamento dal pavimento del compartimento sanitario della vettura.

ATTENZIONE

Per evitare danni alla barella autocaricante durante lo scaricamento dal compartimento sanitario, accertarsi che le sue ruote girevoli vengano poste saldamente sul suolo.

L'uso prolungato della barella POWER PRO al freddo provoca l'aumento della viscosità del fluido idraulico. Quando si usa la funzione di rilascio manuale per estendere il carrello della barella durante le operazioni di scaricamento in condizioni atmosferiche fredde, tenere innestata la leva di rilascio per circa un secondo dopo che le ruote della barella hanno toccato il suolo per ridurre al minimo l'abbassamento del lettino durante la rimozione della barella dall'autoambulanza.



Figura 58 - Tirare la barella fuori dalla vettura



Figura 59 - Tirare la leva di rilascio manuale



Figura 60 - Allontanare le ruote di caricamento dal pavimento della vettura

Uso della barella

Regolazione dell'altezza della barella

Il cambiamento dell'altezza di una barella carica richiede l'intervento di un minimo di **due (2) barellieri**, posizionati rispettivamente alle due estremità della barella autocaricante.

Barelliere 1 - Afferrare il telaio della barella autocaricante in corrispondenza dell'estremità piedi. Attuare il selettore di comando, premendo il pulsante (+) o il pulsante (-) a seconda della direzione di moto desiderata, e consentire al lettino di innalzarsi/abbassarsi fino a raggiungere l'altezza desiderata.

Barelliere 2 - Mantenere una salda presa sulla barra esterna fino a quando la barella autocaricante non è saldamente in posizione.

AVVERTENZA

Afferrando in modo improprio la barella autocaricante **RUGGED** si possono subire lesioni. Tenere le mani, le dita e i piedi lontano dalle parti in movimento. Per evitare lesioni durante l'innalzamento e l'abbassamento della barella autocaricante, adoperare estrema cautela nell'avvicinamento delle mani e dei piedi ai tondini del carrello.

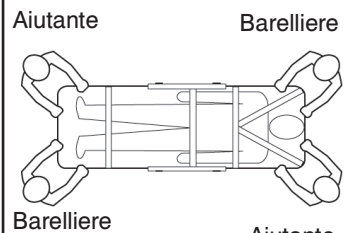
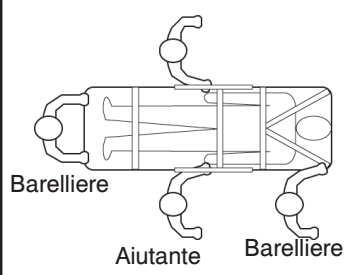
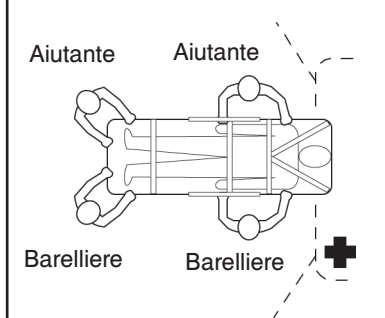
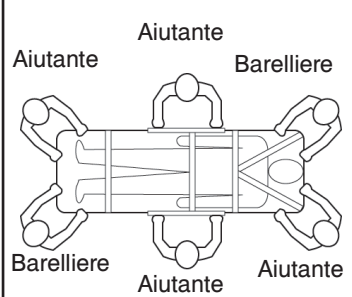
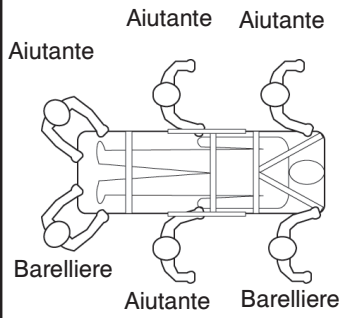
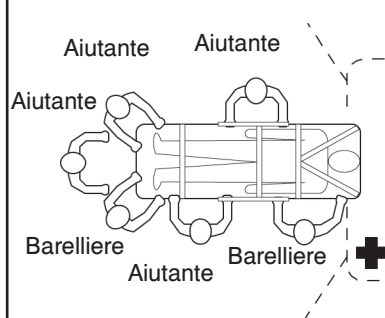
NOTA

Se il selettore a pulsante rimane premuto, il motore rimane fermo fino a quando il barelliere non lo rilascia. Una volta rilasciato il pulsante, premere nuovamente il pulsante di estensione (+) per variare ulteriormente in piccoli incrementi l'altezza della barella.

ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare la barella autocaricante quando la barra di sicurezza è innestata sul gancio di sicurezza della vettura, non cercare di variarne l'altezza in piccoli incrementi oltre l'altezza di caricamento stabilita.

Uso di ulteriore assistenza

	Variazione dell'altezza	Movimentazione	Caricamento/scaricamento
<p>Due barellieri Due aiutanti</p>		<p>Aiutante</p> 	
<p>Due barellieri Quattro aiutanti</p>		<p>Aiutante Aiutante</p> 	

Uso della testata retrattile

La testata è caratterizzata da una parte telescopica che consente di portarla da una prima posizione idonea per il caricamento della barella autocaricante nell'autoambulanza a una seconda posizione retratta nel telaio del lettino. Quando la testata è retratta, la barella autocaricante è in grado di orientarsi in qualsiasi direzione sulle ruote girevoli anche nella posizione più bassa, migliorando la mobilità e la manovrabilità.

Per **estendere** la testata, agire come segue.

- Afferrare la barra esterna con una mano a scopo di sostegno e rilasciare la leva (A), facendola ruotare verso l'estremità testa della barella per sbloccare la testata dalla sua posizione attuale.
- Mantenendo la maniglia (A) nella posizione di rilascio, tirare la testata in direzione opposta rispetto al telaio del lettino, allungandola fino a quando essa non si blocca nella posizione completamente estesa.

Per **retrarre** la testata, agire come segue.

- Afferrare la barra esterna con una mano a scopo di sostegno e rilasciare la leva (A), facendola ruotare verso l'estremità testa della barella per sbloccare la testata dalla sua posizione attuale.
- Mantenendo la maniglia (A) nella posizione di rilascio, spingere la testata verso il telaio del lettino, accorciandola fino a quando essa non si blocca nella posizione completamente retratta.

AVVERTENZA

Per evitare lesioni, verificare sempre che la testata sia bloccata in posizione prima di azionare la barella autocaricante.

Se si usa un gancio di ancoraggio per barella autocaricante standard, non tentare di caricare la barella autocaricante nel compartimento sanitario con la testata retratta. Il caricamento della barella autocaricante con la testata retratta può provocare il ribaltamento del prodotto o compromettere l'innesto del gancio di ancoraggio, con conseguenti possibili lesioni al paziente o all'operatore e/o danni alla barella.

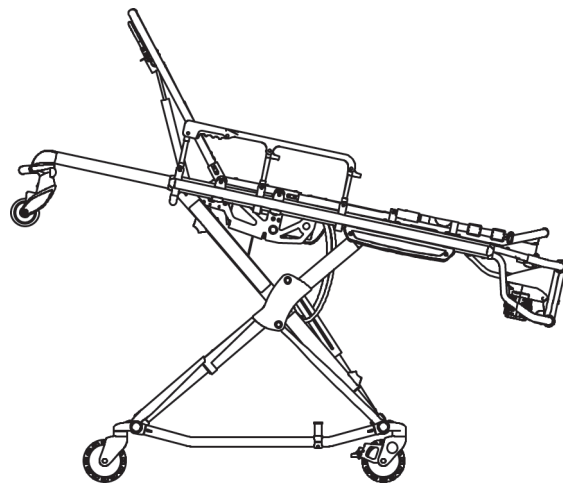


Figura 61 - Testata estesa

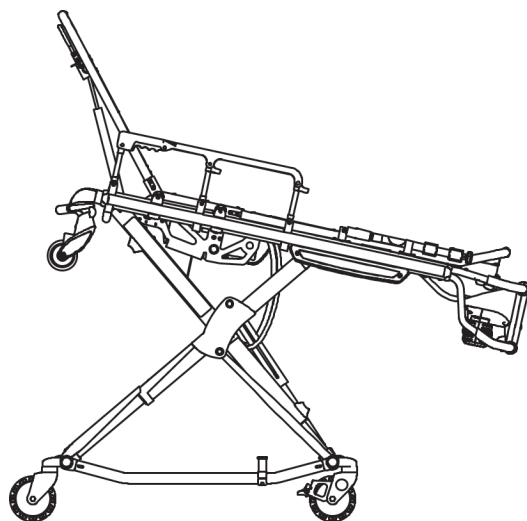


Figura 62 - Testata retratta

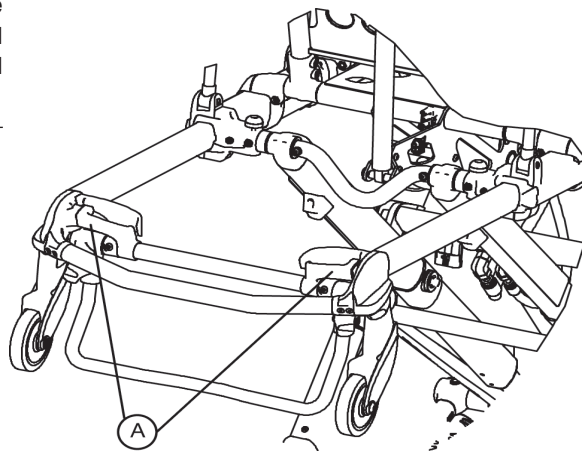


Figura 63 - Maniglie di rilascio della testata

Uso della batteria

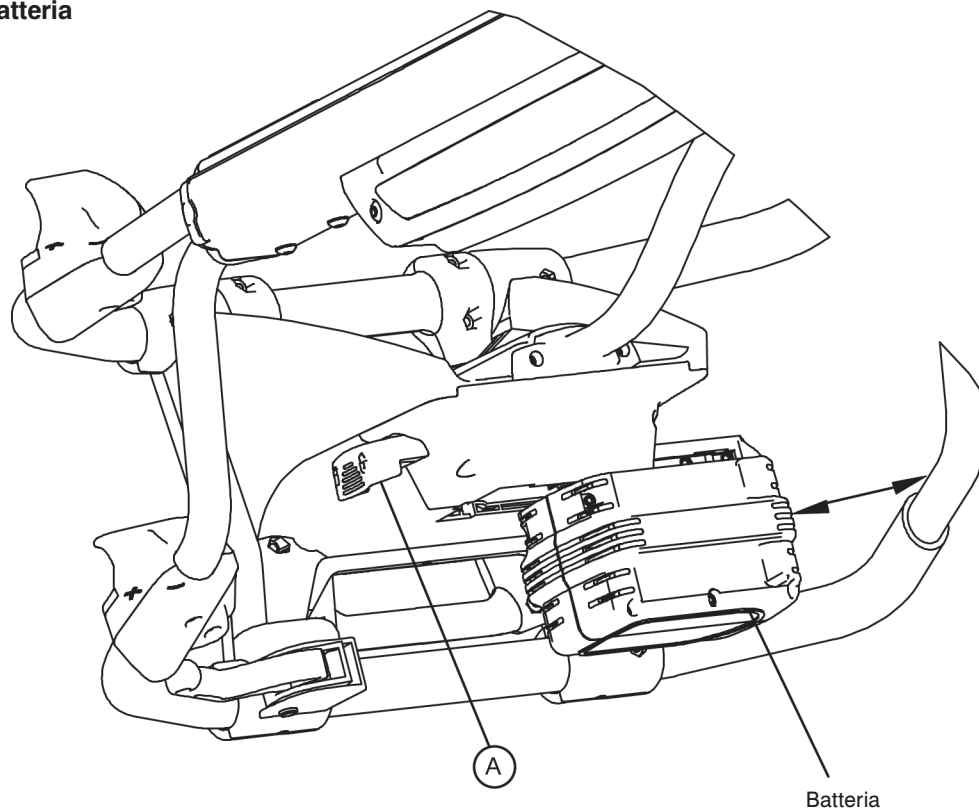


Figura 64 - Rimozione e sostituzione della batteria

La barella autocaricante viene fornita corredata da due batterie rimovibili DEWALT® da 24 V come sorgenti di alimentazione. Per installare la batteria, allineare le tacche del portabatteria e spingere la batteria nel portabatteria fino a fare scattare il meccanismo di chiusura.

Per rimuovere la batteria, individuare il pulsante di rilascio della batteria **rosso** (A) situato lungo il lato sinistro (del paziente) dell'unità di controllo all'estremità piedi. Premere il pulsante di rilascio per sbloccare il meccanismo di chiusura. Estrarre la batteria così rilasciata dal portabatteria verso sinistra (operazione non illustrata).

Per reinstallare la batteria, allineare le tacche del portabatteria e spingere la batteria nel portabatteria fino a fare scattare il meccanismo di chiusura. L'indicatore del livello di carica della batteria si accende con luce VERDE se la batteria è completamente o sufficientemente carica. Se l'indicatore del livello di carica della batteria lampeggia con luce rossa, la batteria va ricaricata o sostituita.

NOTA

Tenere sempre la batteria di ricambio nel caricabatteria. Le batterie conservate, fuori dal caricabatteria, perdono lentamente la propria carica.

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non tentare mai, in nessuna circostanza, di aprire l'unità di alimentazione a batteria. Se l'involucro dell'unità di alimentazione a batteria è incrinato o danneggiato, non inserire tale unità nel caricabatteria. Restituire le unità di alimentazione a batteria a una struttura destinata al riciclaggio.

Non estrarre la batteria mentre la barella autocaricante è in funzione.

Evitare il contatto con una batteria o con un alloggiamento portabatteria bagnati. Tale contatto può provocare lesioni al paziente o al barelliere.

ATTENZIONE

Se si prevede un lungo periodo di inattività della barella (oltre 24 ore), rimuovere la batteria.

Pulizia

Italiano

La barella autocaricante **▲RUGGED▲** POWER PRO XT è progettata per essere compatibile con i sistemi di lavaggio a pressione. L'unità può presentare alcuni segni di ossidazione o scolorimento dovuti al lavaggio continuo; tuttavia, le prestazioni e la funzionalità della barella non saranno compromesse dal lavaggio a pressione a condizione che le corrette procedure vengano rispettate.

Pulire a fondo la barella una volta al mese. Pulire il Velcro DOPO OGNI USO. Impregnare il Velcro con disinfettante e consentire l'evaporazione del disinfettante (il disinfettante adeguato per il Velcro in nylon deve essere stabilito dalla struttura sanitaria di appartenenza).

Procedura di lavaggio

- **Rimuovere la batteria.** La batteria e il caricabatteria **non** sono compatibili con l'immersione in sostanze liquide né sono lavabili a pressione.
- Per la diluizione del detergente utilizzato, attenersi rigorosamente ai consigli del produttore.
- Il metodo preferenziale consigliato da Stryker Medical per il lavaggio a pressione della barella autocaricante POWER PRO XT è con la lavatrice chirurgica ospedaliera su carrello standard o con un'unità portatile con lancia.

Limitazioni relative al lavaggio

AVVERTENZA

Utilizzare tutto l'equipaggiamento di protezione personale necessario (occhiali di sicurezza, respiratore, ecc.) per evitare il rischio di contagio per inalazione. L'uso di apparecchiature di lavaggio a pressione può provocare la dispersione nell'aria dei contaminanti accumulatisi durante l'uso della barella.

ATTENZIONE

NON PULIRE LA BARELLA A VAPORE O MEDIANTE ULTRASUONI.

La temperatura massima dell'acqua non deve superare gli 82 °C (180 °F).

La temperatura massima dell'aria per l'asciugatura (lavatrice su carrello) è di 115 °C (240 °F).

La pressione massima dell'acqua non deve superare i 1500 psi (130,5 bar). Se per il lavaggio viene usata una lancia, l'ugello di lavaggio a pressione deve essere tenuto ad almeno 61 cm di distanza dalla barella.

Asciugare con una salvietta tutte le ruote girevoli e i punti di interfaccia tra i vari componenti.

La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare le garanzie.

Prima di lavare la barella, rimuovere la batteria.

Pulizia

In generale, se si usano le concentrazioni raccomandate dal produttore, si possono usare disinfettanti di tipo fenolico o quaternario. Per evitare la formazione di macchie non si raccomanda l'uso di disinfettanti di tipo iodoforo.

Detergenti consigliati per le superfici della barella **RUGGED POWER PRO XT**

Detergenti quaternari (ingrediente attivo: cloruro di ammonio)

Detergenti fenolici (ingrediente attivo: orto-fenilfenolo)

Soluzione di candeggina (al 5,25%; meno di 1 parte di candeggina in 100 parti d'acqua)

Evitare un'eccessiva saturazione del prodotto e accertarsi che il prodotto non rimanga bagnato per un periodo di tempo superiore a quello indicato dalle istruzioni del produttore per una disinfezione adeguata.

AVVERTENZA

ALCUNI DETERGENTI SONO CORROSIVI E, SE NON USATI CORRETTAMENTE, POSSONO DANNEGGIARE LA BARELLA. Se, per la pulizia delle apparecchiature Stryker per la cura del paziente, si usano tali prodotti, è necessario accertarsi che le barelle vengano lavate con acqua pulita e asciugate completamente dopo la pulizia. Se non si sciacqua e si asciuga adeguatamente la barella, sulla sua superficie rimangono residui corrosivi in grado di causare la corrosione prematura dei componenti critici.

NOTA

La mancata osservanza delle istruzioni indicate sopra durante l'uso di questi tipi di detergenti può invalidare la garanzia di questo prodotto.

RIMOZIONE DI COMPOSTI DI IODIO

Per pulire l'area macchiata, usare una soluzione di 15-30 ml di tiosolfato di sodio in 0,5 litri di acqua calda. Rimuovere le macchie al più presto possibile. Se le macchie non vengono rimosse immediatamente, lasciare che la soluzione impregni la superficie o rimanga su di essa. Prima di mettere nuovamente in servizio la barella, sciacquare con acqua pulita le superfici esposte alla soluzione.

AVVERTENZA

La mancata pulizia o eliminazione adeguata di un materasso o di altri componenti contaminati della barella aumenta il rischio di esposizione ad agenti patogeni a trasmissione ematica e può provocare lesioni al paziente o all'operatore.

Manutenzione preventiva

Italiano

La barella autocaricante **RUGGED** POWER PRO XT richiede interventi di manutenzione a intervalli regolari. Formulare e rispettare un programma di manutenzione e registrare tutti gli interventi di manutenzione (vedere il modulo a pagina 3-64).

AVVERTENZA

Non modificare la barella autocaricante **RUGGED** POWER PRO XT o alcuno dei suoi componenti, inclusa l'unità idraulica. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o al barelliere. La modifica del prodotto invalida inoltre la garanzia del prodotto stesso.

Le perdite di fluidi sotto pressione possono provocare la penetrazione del fluido nella pelle causando lesioni gravi. Evitare tale pericolo attenuando la pressione prima di scollegare le linee idrauliche o di altro tipo. Prima di ripristinare la pressione, serrare tutti i collegamenti. In caso di infortunio, rivolgersi immediatamente a un medico. Qualsiasi fluido iniettato nella pelle deve essere asportato chirurgicamente entro poche ore per evitare la possibile formazione di cancrena. I medici inesperti in questo tipo di lesioni devono consultare una fonte esauriente e affidabile di informazioni mediche.

Per l'uso dei prodotti impiegati nelle operazioni di manutenzione, attenersi alle direttive fornite dai rispettivi produttori e consultare tutte le relative schede sulla sicurezza dei materiali.

ATTENZIONE

Una manutenzione non corretta può causare lesioni o danneggiare il prodotto. Eseguire la manutenzione della barella autocaricante come descritto nel presente manuale. Usare esclusivamente parti e procedure di manutenzione approvate da Stryker. L'uso di parti e di procedure di manutenzione non approvate può causare un funzionamento imprevedibile e/o lesioni, e invalida la garanzia.

Il mancato utilizzo di parti, lubrificanti, ecc. approvati può danneggiare la barella autocaricante e ne invalida la garanzia.

Le linee, le tubature e i collegamenti idraulici possono guastarsi o allentarsi a causa di danni fisici, piegature, invecchiamento ed esposizione a fattori esterni. Controllare regolarmente le tubature e le linee per evitare danni alla barella. Controllare e serrare tutti i collegamenti allentati.

Per evitare l'infiltrazione d'aria nel sistema idraulico, non inclinare la barella autocaricante sulle sue ruote di caricamento e poi attuare il prodotto.

Manutenzione preventiva

Esame periodico e regolazioni

Intervalli di manutenzione

Il seguente programma è previsto come guida generale agli interventi di manutenzione. Tenere presente che fattori come le condizioni atmosferiche, le condizioni del fondo stradale, l'ubicazione geografica e la frequenza d'uso di ogni barella influiscono sul programma di manutenzione richiesto. In caso di dubbi sull'esecuzione delle verifiche qui descritte, consultare la guida alla risoluzione dei problemi dei componenti elettronici o rivolgersi a un tecnico del servizio di assistenza Stryker. In caso di dubbi sugli intervalli di manutenzione da rispettare per il prodotto in dotazione, rivolgersi a un tecnico del servizio di assistenza Stryker.

Articolo	Procedura	Ogni (a seconda di quale delle due situazioni si verifichi per prima)			
		1 mese o 2 ore	3 mesi o 6 ore	6 mesi o 12 ore	12 mesi o 24 ore
Impostazioni	<p>Verificare che il dispositivo di interruzione del funzionamento integrato nel gancio di ancoraggio sia configurato correttamente</p> <p>Verificare che la barella autocaricante e il gancio di attacco si incastrino bene tra loro e funzionino correttamente</p> <p>Verificare che la barra di sicurezza si innesti correttamente sul gancio di sicurezza installato nella vettura</p>	X			X
Cilindro	<p>Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento alle schematizzazioni dei gruppi)</p> <p>Verificare che il cilindro sia regolato in modo che il dado di bloccaggio sia serrato e che la barella si arresti quando raggiunge i fermi</p> <p>Esaminare e verificare l'assenza di perdite di fluido idraulico (rosso); esaminare le guarnizioni e stringerle in base alle necessità</p>		X		X
Sistema idraulico	<p>Esaminare i supporti del motore e verificare che tutti gli elementi di fissaggio siano ben saldi</p> <p>Verificare che non vi siano perdite di fluido idraulico</p> <p>Esaminare il serbatoio e verificare che non perda</p> <p>Esaminare le tubature e le guarnizioni per rilevarne eventuali danni o usura; sostituirli secondo le necessità</p> <p>Verificare il dispositivo di contenimento della velocità idraulica. Collocare un peso di 22 kg circa sulla barella, innalzare la barella, sollevare la barella con l'intervento di due barellieri, tirare la leva di rilascio manuale, mettere giù rapidamente la barella e verificare che la barella non si abbassi</p>		X	X	X

Manutenzione preventiva

Italiano

Articolo	Procedura	Ogni (a seconda di quale delle due situazioni si verifichi per prima)			
		1 mese o 2 ore	3 mesi o 6 ore	6 mesi o 12 ore	12 mesi o 24 ore
Comandi elettronici	Estendere la barella alla posizione innalzata; misurare e controllare l'altezza di caricamento			X	
	Verificare che la funzione di variazione dell'altezza in piccoli incrementi sia operativa			X	
	Verificare che la retrazione rapida funzioni			X	
Selettori	Verificare che nessuno dei due selettori sia danneggiato o usurato			X	
	Verificare il corretto funzionamento di entrambi i selettori. Sostituirli se necessario			X	
Cavi/fili	Verificare che il cablaggio, i cavi o le linee non siano danneggiati o schiacciati		X		
	Controllare la disposizione dei cavi e i collegamenti; verificare che non vi siano cavi sospesi	X			
Rilascio manuale	Verificare che i connettori non siano danneggiati; sostituirli se necessario		X		
	Verificare il corretto funzionamento del rilascio manuale	X			
	Verificare che la maniglia di rilascio torni alla sua posizione riposta				X
	Verificare che il carrello si estenda/retragga senza impedimenti quando viene azionato il rilascio manuale		X		
	Con un peso di 45 kg o più sulla barella, verificare che la barella non si abbassi quando viene tirata la leva di rilascio manuale		X		
Lettino	Esaminare il telaio/lettino della barella autocaricante	X			
	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture				X
	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati			X	
	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi (fare riferimento alle schematizzazioni dei gruppi componenti)		X		
	Verificare che le targhette di avvertenza siano presenti e leggibili (fare riferimento alle schematizzazioni dei gruppi componenti)				X
	Verificare che i punti di presa della barella non siano danneggiati o lacerati			X	
	Verificare che le sponde laterali funzionino e si blocchino correttamente			X	
Verificare che il cilindro dello schienale funzioni correttamente		X			
Materasso	Se necessario, regolare il cilindro pneumatico per consentire un raggio completo di movimento		X		
	Verificare che il poggiatesta funzioni correttamente				X
	Verificare che il materasso non sia incrinato o lacerato				X

Manutenzione preventiva

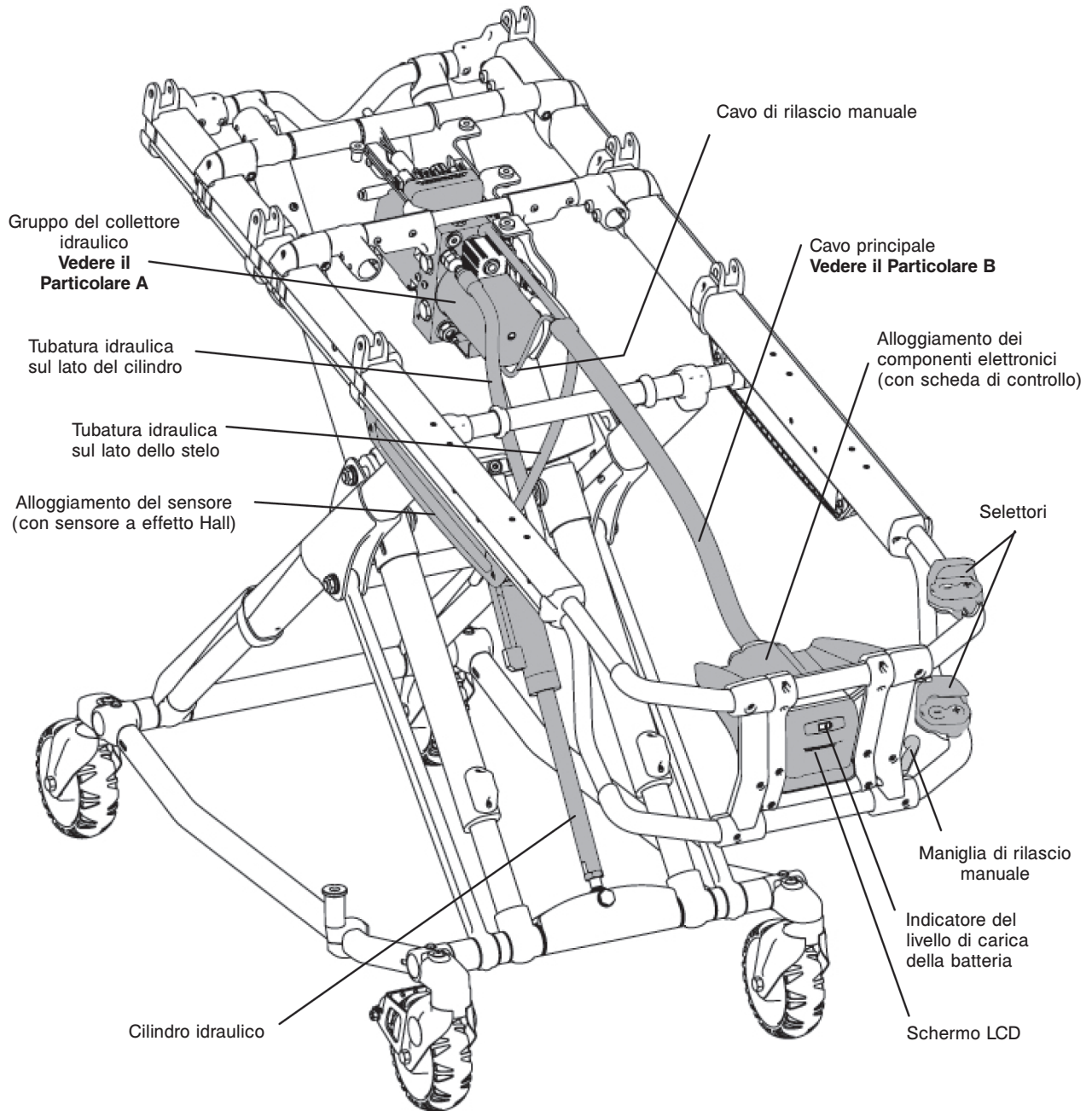
Articolo	Procedura	Ogni (a seconda di quale delle due situazioni si verifichi per prima)			
		1 mese o 2 ore	3 mesi o 6 ore	6 mesi o 12 ore	12 mesi o 24 ore
Cinture di sicurezza	Esaminare le cinture di sicurezza del paziente per determinarne la funzionalità ed escluderne un'usura eccessiva	X			
	Esaminare il telaio/carrello della barella autocaricante	X			
Carrello	Verificare che tutte le saldature siano intatte, senza incrinature o rotture				X
	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati		X		
	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi		X		
	Verificare che i paracolpi del carrello con struttura a X non abbiano subito danni eccessivi; sostituirli se necessario			X	
Ruote	Verificare che le ruote siano prive di residui solidi			X	
	Verificare che le gomme siano in buone condizioni				X
	Verificare che tutte le ruote siano montate saldamente, che ruotino e piroettino correttamente	X			
Carrello con struttura a X	Controllare e regolare i fermaruote opzionali in base alle necessità				X
	Verificare che il carrello con struttura a X funzioni senza impedimenti		X		
Testata	Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben saldi		X		
	Verificare che non siano presenti componenti piegati, rotti o danneggiati			X	
	Verificare che la testata si estenda e si blocchi correttamente		X		
	Verificare che la barra di presa non abbia subito danni eccessivi o lacerazioni			X	
	Verificare che le ruote di caricamento siano saldamente montate e che ruotino correttamente			X	
	Verificare che la barra di sicurezza funzioni correttamente	X			
Accessori	Verificare che l'asta portaflebo (opzionale) funzioni correttamente		X		
	Verificare che l'estensione per la testa con cuscino (opzionale) funzioni correttamente		X		
	Verificare che la prolunga per cintura di sicurezza (opzionale) funzioni correttamente		X		

Guida alla risoluzione dei problemi

Schema grafico per l'individuazione dei componenti elettronici e idraulici della barella POWER PRO

Nota - Alcuni componenti sono stati omissi per chiarezza

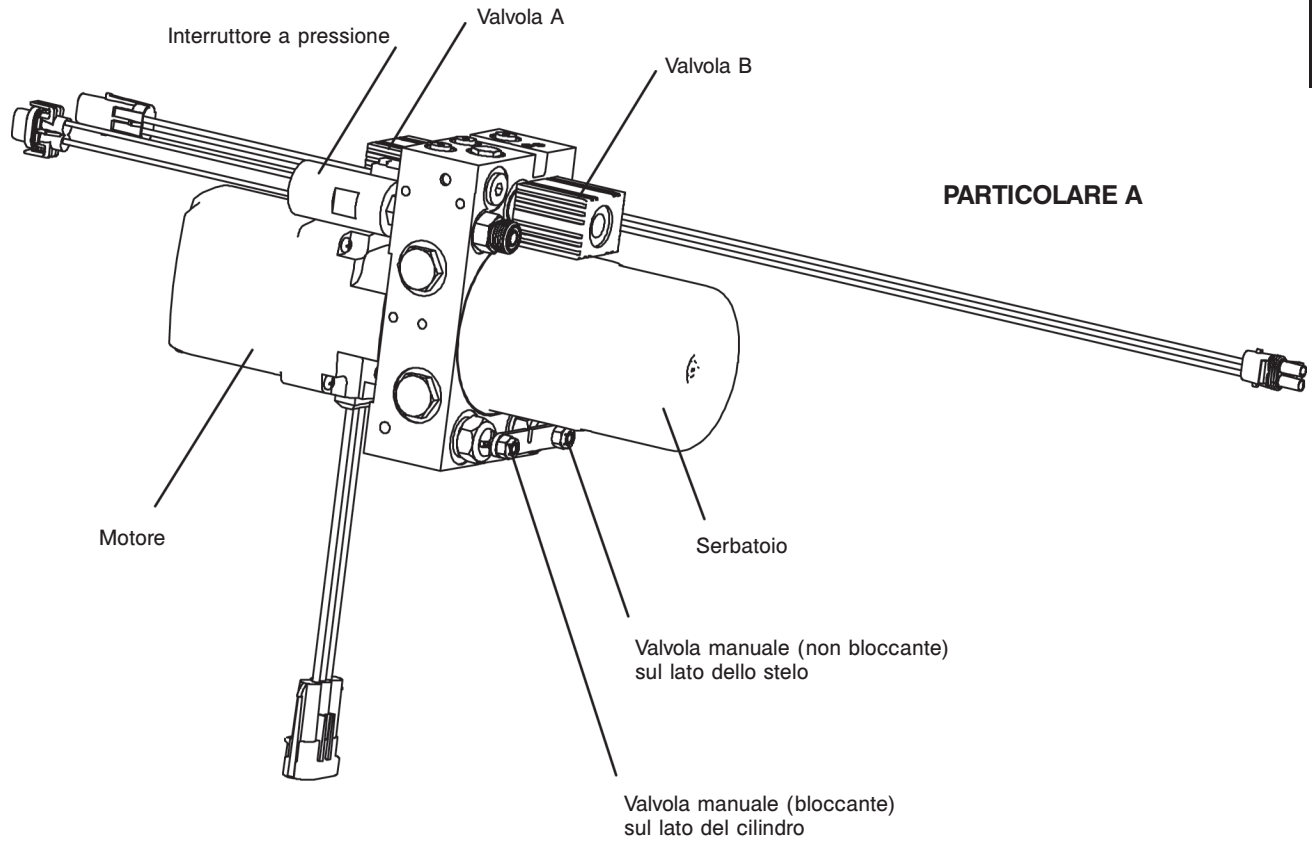
Italiano



Guida alla risoluzione dei problemi

Italiano

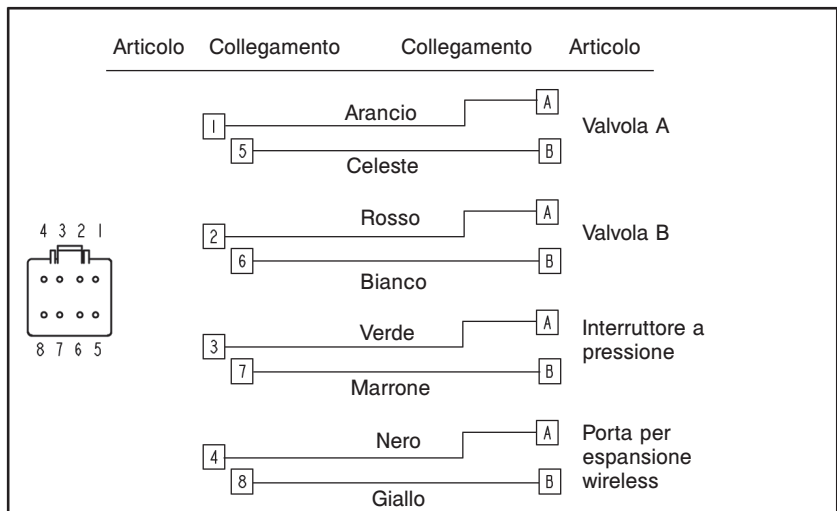
Schema grafico per l'individuazione dei componenti del collettore idraulico della barella POWER PRO



PARTICOLARE B

Schema di cablaggio

Connettore a 8 pin del cavo principale

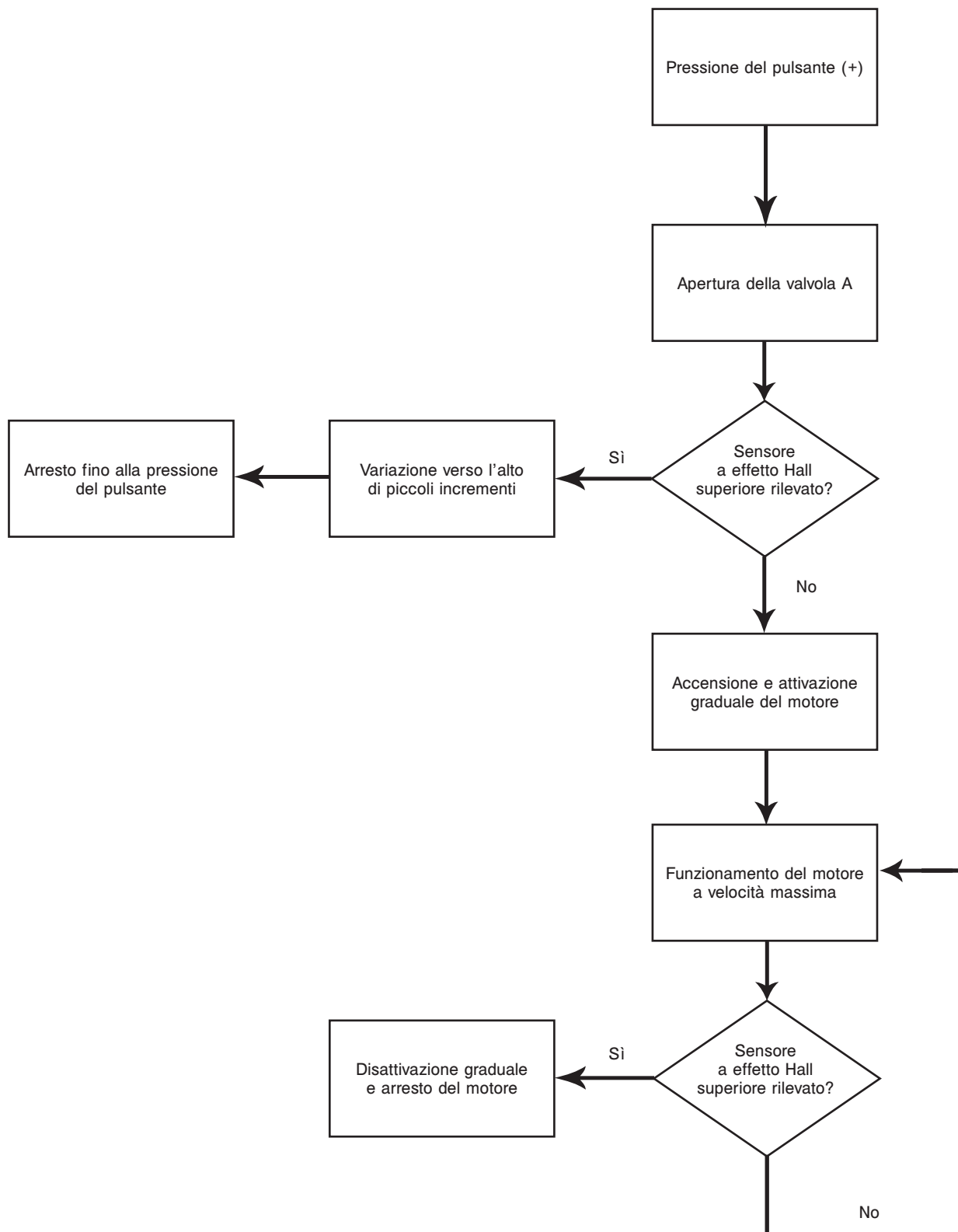


Guida alla risoluzione dei problemi

Schematizzazione grafica delle funzioni elettriche della barella POWER PRO

Italiano

Funzioni di innalzamento ed estensione (scaricamento)

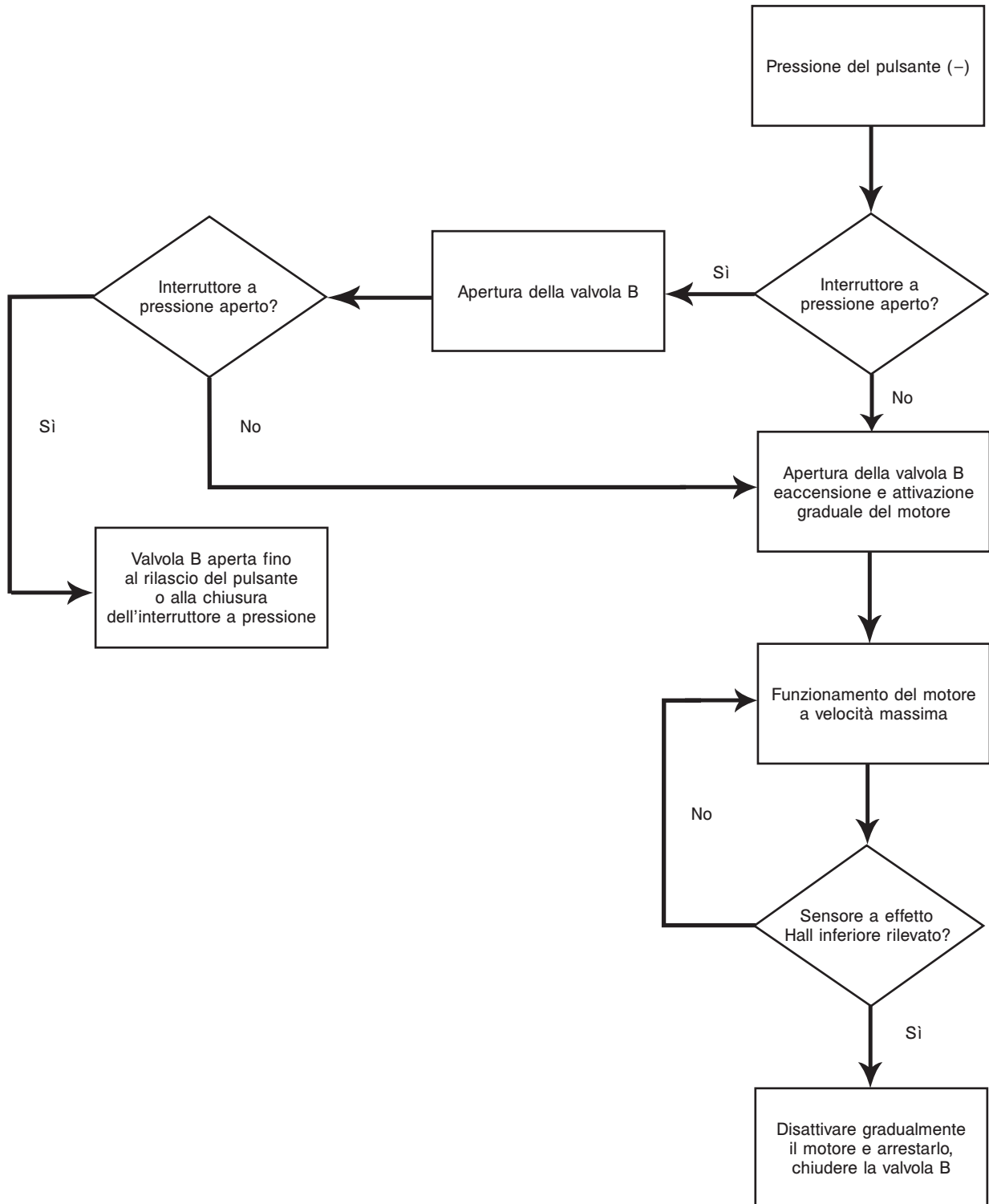


Guida alla risoluzione dei problemi

Schematizzazione grafica delle funzioni elettriche della barella POWER PRO

Funzioni di abbassamento e retrazione (caricamento)

Italiano



Guida alla risoluzione dei problemi

Indice della guida alla risoluzione dei problemi della barella POWER PRO

Dopo ciascun passaggio, verificare il corretto funzionamento. Una volta risolto il problema, rimettere in servizio la barella. Se, in un momento qualsiasi durante le operazioni di risoluzione dei problemi, fosse necessaria assistenza, rivolgersi a un tecnico del servizio di assistenza al numero (800)-327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o con (269) 324 6500.

Italiano

Funzione prevista	Problema	Vedere a pagina, Sezione
Mantenimento dell'altezza impostata	La barella si abbassa lentamente da sola	3-69, 3
	Perdita di fluido idraulico	3-69, 4
Innalzamento del lettino (con o senza paziente barellato)	Non si solleva (paziente di peso pari o inferiore a 220 kg)	3-69, 1
	Si innalza lentamente	3-69, 1
	Non si innalza con moto uniforme	3-70, 5
	Non si innalza all'altezza di caricamento impostata	3-70, 6
Abbassamento del lettino (con o senza paziente barellato, automatico)	Eccessivo rumore proveniente dal motore	3-70, 7
	Non si abbassa	3-70, 8
	Si abbassa troppo rapidamente	3-70, 9
	Non si abbassa con moto uniforme	3-70, 9
Estensione del carrello durante lo scaricamento (automatica)	Fa rumore durante l'abbassamento	3-70, 5
	Il carrello non si estende	3-69, 1
	Il carrello si estende lentamente	3-69, 3
	Il carrello si estende eccessivamente	3-70, 10
	Il carrello non si estende sufficientemente	3-70, 10
	Il carrello non si estende con moto uniforme	3-70, 5
	Il carrello si comprime significativamente dopo la rimozione delle ruote di caricamento dall'autoambulanza	3-70, 5 e 3-70, 11
Eccessivo rumore proveniente dal motore	3-70, 7	
Retrazione del carrello durante il caricamento (automatica)	Il carrello non si retrae	3-71, 12
	Il carrello si retrae lentamente	3-71, 12
	Il carrello non si retrae con moto uniforme	3-71, 13
	Il carrello non resta retratto (si abbassa lentamente da solo)	3-71, 11
	Eccessivo rumore proveniente dal motore	3-71, 7
Estensione del carrello durante lo scaricamento (manuale)	L'estensione del carrello non è consentita	3-71, 14
	Il carrello si estende troppo lentamente	3-71, 14
Retrazione del carrello durante il caricamento (manuale)	La retrazione del carrello non è consentita	3-71, 15
Abbassamento del lettino (con paziente barellato, manuale)	Non si abbassa	3-71, 16
	Non si abbassa con moto uniforme	3-71, 16
Abbassamento del lettino (senza paziente barellato, manuale)	Non si abbassa	3-71, 17
	Non si abbassa con moto uniforme	3-71, 17

Guida alla risoluzione dei problemi

Italiano

Guida alla risoluzione dei problemi della barella POWER PRO

1. L'indicatore del livello di carica della batteria si accende alla pressione del pulsante?

a.	NO. Sostituire la batteria con una batteria completamente carica. Se l'indicatore ancora non si accende, vi è un problema a carico dei terminali della batteria, della scheda di controllo o del cavo del sensore a effetto Hall. Contattare un tecnico del servizio di assistenza al numero (800)-327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o con (269) 324 6500.
b.	Sì. L'indicatore lampeggia con luce rossa in modo costante. Sostituire la batteria con una batteria completamente carica.
c.	Sì. L'indicatore lampeggia con luce rossa alternando periodi di accensione brevi a periodi di accensione lunghi. Ciò indica un errore a livello del sistema elettrico. Controllare tutti i collegamenti elettrici. Se ciò non elimina l'errore, significa che vi è un collegamento aperto all'interno del sistema elettrico. Contattare un tecnico del servizio di assistenza al numero (800)-327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o con (269) 324 6500.
d.	Sì. L'indicatore si accende con luce verde continua. Procedere al passaggio 2.

2. Quando si preme e si tiene premuto il pulsante (+), il motore si accende?

a.	NO. Provare l'altro gruppo di selettori. Se questi funzionano, sostituire il primo gruppo. Se questi non funzionano, il problema può essere rappresentato da un guasto a carico del solenoide nella valvola A, della valvola A, della scheda di controllo o del motore. Sostituire tali componenti in quell'ordine, provando la funzione dopo ciascuna sostituzione.
b.	Sì. La barella si innalza e poi si abbassa lentamente da sola? i. NO. Il problema può essere rappresentato da un guasto a carico del solenoide nella valvola A, della valvola A o del motore. Sostituire tali componenti in quell'ordine, provando la funzione dopo ciascuna sostituzione. ii. Sì. Procedere al passaggio 3.

3. Molto probabilmente, il problema è a carico della valvola manuale sul lato del cilindro o della valvola B.

a.	Usare la leva di rilascio manuale per innalzare e abbassare la barella un paio di volte.
b.	Fare rientrare la valvola manuale sul lato del cilindro picchiettando lo stelo della valvola con un punzone e martello.
c.	Allentare il cavo di rilascio manuale fino a quando non applica più alcuna trazione alle valvole. Se ciò elimina l'abbassamento spontaneo, regolare nuovamente il cavo di rilascio manuale fino a ottenere il corretto funzionamento (vedere le istruzioni per la regolazione del cavo a pagina 3-72).
d.	Sostituire la valvola B.
e.	Sostituire la valvola manuale sul lato del cilindro.
f.	Se nessuna delle precedenti operazioni elimina l'abbassamento spontaneo, è possibile che sia necessario sostituire il collettore. Contattare un tecnico del servizio di assistenza al numero (800)-327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o con (269) 324 6500.

4. In caso di perdita di fluido idraulico, pulire il fluido versato in modo da poter individuare l'origine della perdita, quindi serrare o sostituire il componente che perde.

Guida alla risoluzione dei problemi

Italiano

5. È molto probabile che vi sia aria nel sistema idraulico.

a.	Innalzare e abbassare la barella diverse volte.
b.	È possibile che la quantità di fluido idraulico nel sistema non sia sufficiente. Consultare la pagina 3-72 per istruzioni sul riempimento del serbatoio.
c.	Se il problema persiste, passare alla sezione 11 b.

6. Stringere il dado alla base del cilindro a 80 Nm circa, usando una chiave da 3/4" per immobilizzare il cilindro durante il serraggio del dado.

a.	Attenersi alla procedura descritta a pagina 3-20 per verificare che il sensore a effetto Hall sia correttamente regolato.
b.	Sostituire il sensore a effetto Hall. Nota: Un wristband di ESD (dispositivo elettrostatico) deve essere portato quando sostituisce il sensore di effetto di corridoio.
c.	Sostituire la scheda di controllo.

7. L'eccessivo rumore del motore è causato da un motore, un accoppiamento o una pompa guasti. Gli ultimi due componenti menzionati sono situati all'interno del collettore del sistema idraulico. Contattare un tecnico del servizio di assistenza al numero (800)-327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o con (269) 324 6500.

8. Provare l'altro gruppo di selettori. Se questi funzionano, sostituire il primo gruppo. Se ciò non funziona, il problema può essere rappresentato da un guasto a carico del solenoide nella valvola B, della valvola B, del cilindro o della scheda di controllo. Sostituire tali componenti in quell'ordine, provando la funzione dopo ciascuna sostituzione.

9. Accertarsi che tutte le ruote girevoli siano sul terreno e che le ruote di caricamento e i punti di presa all'estremità piedi non siano supportati. Il motore si accende?

a.	NO. Vedere a pagina 3-69, numero 4 e a pagina 3-70, numero 5.
b.	SÌ. Il problema può essere rappresentato da un cortocircuito nel cavo diretto all'interruttore a pressione, da un interruttore a pressione guasto o da un cilindro idraulico che non si muove liberamente. Esaminare e sostituire questi componenti in base alle necessità.

10. Nel caso di uno scaricamento su una superficie non piana e uniforme, come un marciapiede o una salita, è possibile che il carrello debba estendersi oltre, o di una distanza inferiore, rispetto all'altezza di caricamento impostata. Se non si tratta di questo caso, vedere il numero 7.

11. Molto probabilmente, il problema è a carico della valvola manuale sul lato dello stelo o della valvola A.

a.	Usare la leva di rilascio manuale per innalzare e abbassare la barella un paio di volte.
b.	Fare rientrare la valvola manuale sul lato dello stelo picchiando lo stelo della valvola con un punzone e martello.
c.	Allentare il cavo di rilascio manuale fino a quando non applica più alcuna trazione alle valvole. Se ciò elimina l'abbassamento spontaneo, regolare nuovamente il cavo di rilascio manuale fino a ottenere il corretto funzionamento (vedere le istruzioni per la regolazione del cavo a pagina 3-72).
d.	Sostituire la valvola A.
e.	Sostituire la valvola manuale sul lato dello stelo.

Guida alla risoluzione dei problemi

Italiano

12. Premere il pulsante (+) per estendere brevemente il carrello, quindi ritentare la retrazione.

a.	Usare la leva di rilascio manuale per innalzare e abbassare la barella un paio di volte.
b.	Fare rientrare la valvola manuale sul lato dello stelo picchiando lo stelo della valvola con un punzone e martello.
c.	Allentare il cavo di rilascio manuale fino a quando non applica più alcuna trazione alle valvole. Se ciò elimina l'abbassamento spontaneo, regolare nuovamente il cavo di rilascio manuale fino a ottenere il corretto funzionamento (vedere le istruzioni per la regolazione del cavo a pagina 3-72).
d.	Sostituire la valvola manuale sul lato dello stelo.
e.	Sostituire il cilindro.
f.	È possibile che il problema sia a carico del gruppo del collettore. Contattare un tecnico del servizio di assistenza al numero (800)-327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o con (269) 324 6500.

13. Innalzare e abbassare la barella diverse volte per espellere l'eventuale aria presente nel sistema. Se il problema persiste, il guasto può essere a carico dell'interruttore a pressione, del cavo principale, della scheda o del cilindro. Sostituire tali componenti in quell'ordine, provando la funzione dopo ciascuna sostituzione.
14. Regolare il cavo di rilascio manuale fino a ottenere il corretto funzionamento (vedere le istruzioni per la regolazione del cavo a pagina 3-72). Se ciò non risolve il problema, sostituire la valvola manuale sul lato dello stelo.
15. Regolare il cavo di rilascio manuale fino a ottenere il corretto funzionamento (vedere le istruzioni per la regolazione del cavo a pagina 3-72). Se ciò non risolve il problema, sostituire la valvola manuale sul lato del cilindro.
16. Accertarsi che il peso del paziente sia sostenuto dai barellieri durante l'attuazione della leva di rilascio manuale.

a.	Innalzare leggermente a mano il lettino della barella e provare nuovamente ad abbassarlo.
b.	Regolare il cavo di rilascio manuale fino a ottenere il corretto funzionamento (vedere le istruzioni per la regolazione del cavo a pagina 3-72).
c.	Sostituire la valvola manuale sul lato del cilindro.
d.	Se il problema persiste, sostituire il cilindro.

17. Durante l'abbassamento di una barella vuota, è possibile che il barelliere debba sollevare leggermente l'estremità piedi della barella. Se ciò non risolve il problema, vedere a, numero 16.

Regolazione del cavo di rilascio manuale

Attrezzo necessario: chiave da 8 mm chiave da 10 mm

1. Sostenere il lettino in modo che il suo peso non gravi sul suo carrello.
2. Accertarsi che il cavo sia intatto.
3. Usando una chiave da 10 mm, allentare il dado di bloccaggio del cavo.
4. Usando una chiave esagonale da 8 mm, regolare la tensione del cavo di rilascio manuale.
5. Serrare il dado di bloccaggio del cavo.

Riempimento del serbatoio - Usare solo la miscela di olio sintetico Mobil Mercon Synthetic Blend (6500-001-293)

Nota - Nel corso di ogni intervento sul sistema idraulico è possibile che avvenga la perdita di una certa quantità d'olio.

Attrezzo necessario: chiave Allen da 3/16"

1. Innalzare la barella alla posizione più alta.
2. Accertarsi che la bocchetta di riempimento sia in posizione orizzontale e allineata con il foro dei supporti del motore.
3. Rimuovere il tappo della bocchetta usando una chiave Allen da 3/16".
4. Riempire il serbatoio fino alla base della bocchetta di riempimento.
5. Rimettere il tappo e innalzare e abbassare la barella diverse volte.

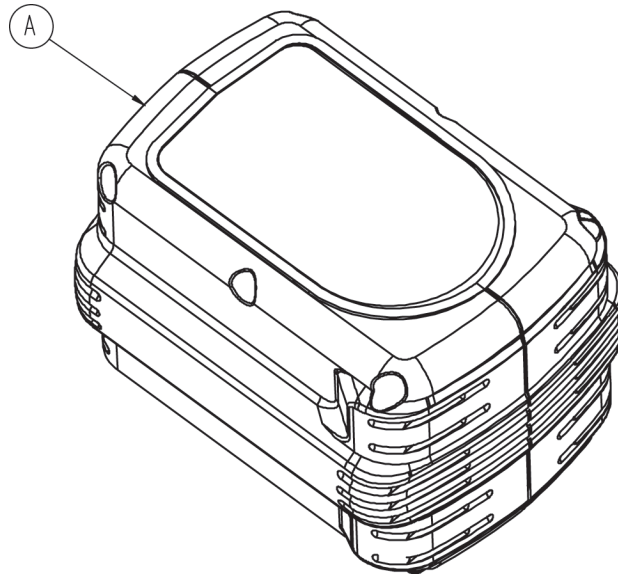
Parti riciclabili

Prodotto: 6500-700-006 (solo come riferimento)

Rappresentazione grafica della batteria



Italiano



Articolo	Codice riciclaggio/materiale	Informazioni importanti	Q.tà
A	Unità di alimentazione a batteria	NiCd	2

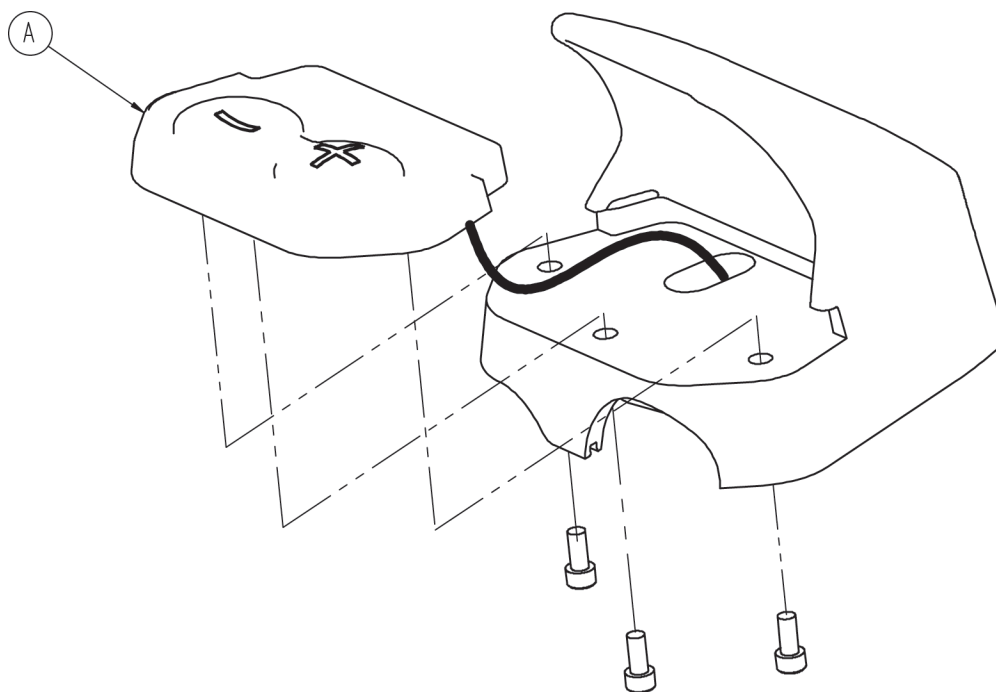
NOTA

Per informazioni sul riciclaggio della batteria, consultare il manuale DEWALT® (numero di parte 6500-700-006).

Parti riciclabili

Prodotto: 6500-001-016 (solo come riferimento)

Vista esplosa del gruppo del selettore



Articolo	Codice riciclaggio/materiale	Informazioni importanti	Q.tà
A	Scheda a circuito stampato		2

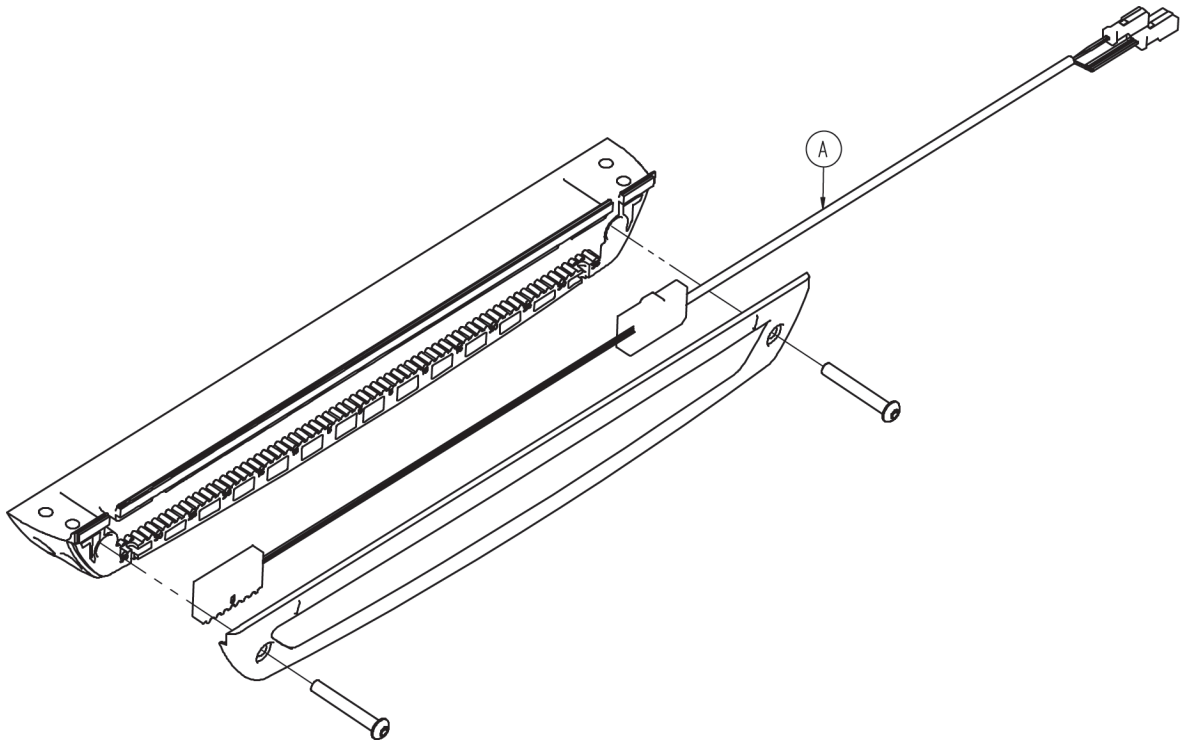
Parti riciclabili

Prodotto: 6500-001-028 (solo come riferimento)

Vista esplosa del gruppo del sensore a effetto Hall



Italiano

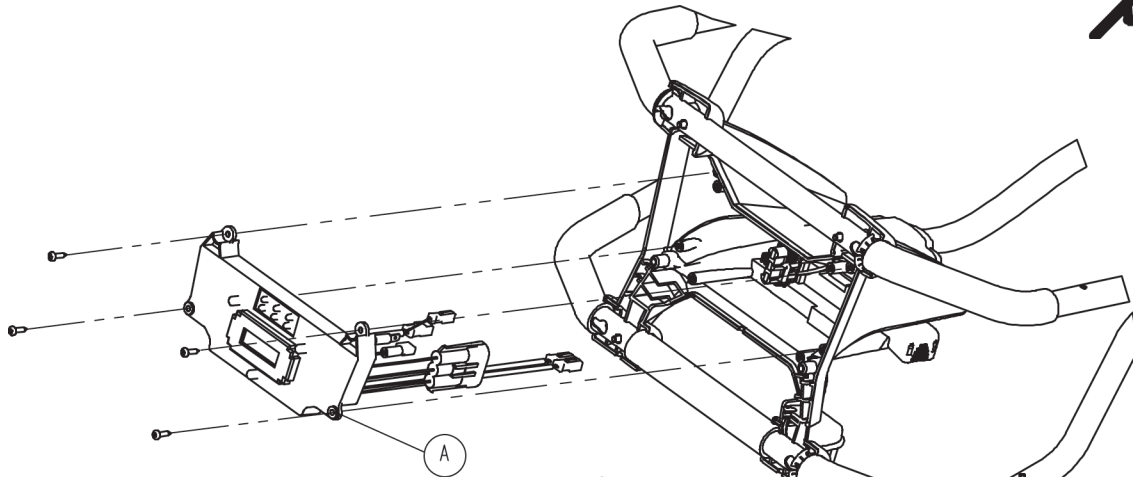


Articolo	Codice riciclaggio/materiale	Informazioni importanti	Q.tà
A	Scheda a circuito stampato		1

Parti riciclabili

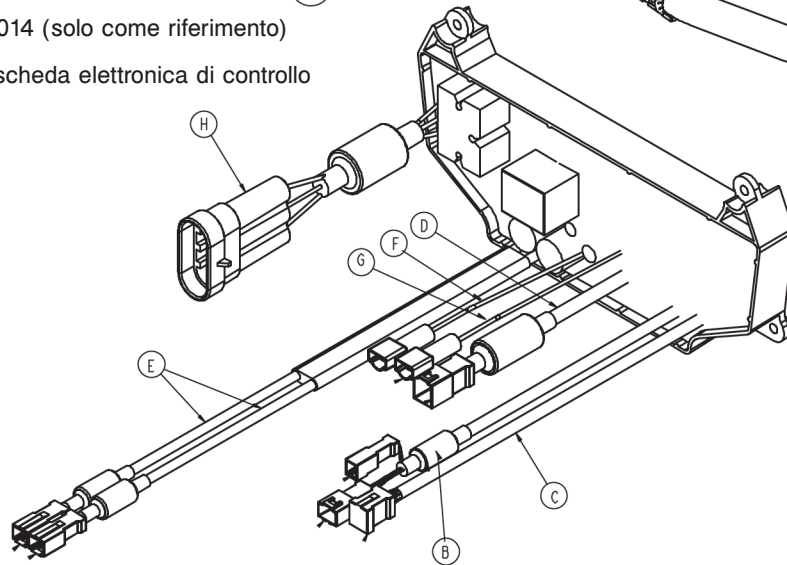
Prodotto: 6500-001-015 (solo come riferimento)

Vista esplosa del gruppo dell'estremità piedi



Prodotto: 6500-001-014 (solo come riferimento)

Vista esplosa della scheda elettronica di controllo



Articolo	Codice riciclaggio/materiale	Informazioni importanti	Q.tà
A	Scheda a circuito stampato	Dotata di display a cristalli liquidi	1
B	Cavo elettrico esterno		1
C	Cavo elettrico esterno		1
D	Cavo elettrico esterno		1
E	Cavo elettrico esterno		1
F	Cavo elettrico esterno		1
G	Cavo elettrico esterno		1
H	Cavo elettrico esterno		1

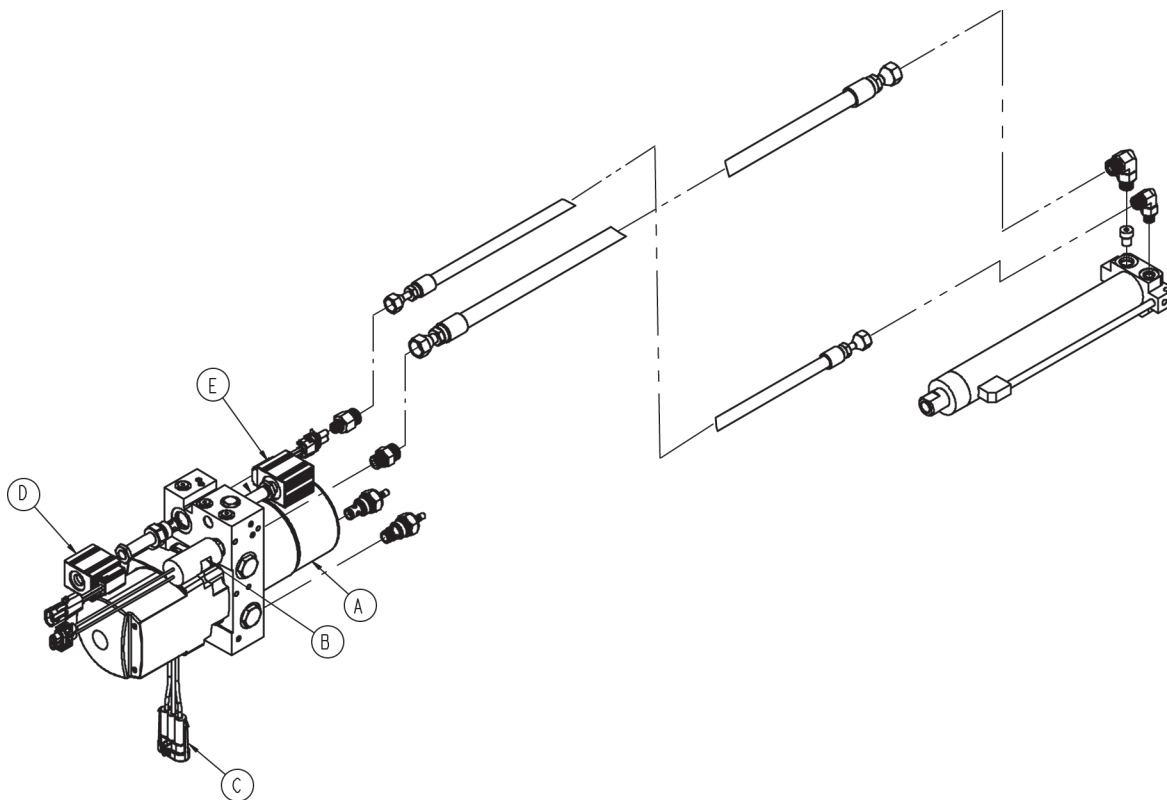
Parti riciclabili

Prodotto: 6500-001-030 (solo come riferimento)

Vista esplosa del gruppo idraulico



Italiano



Articolo	Codice riciclaggio/materiale	Informazioni importanti	Q.tà
A	Motore	Contiene fluido per trasmissione automatica*	1
B	Cavo elettrico esterno		1
C	Cavo elettrico esterno		1
D	Cavo elettrico esterno		1
E	Cavo elettrico esterno		1

* Miscela sintetica Mobil Mercon V Synthetic Blend o equivalente

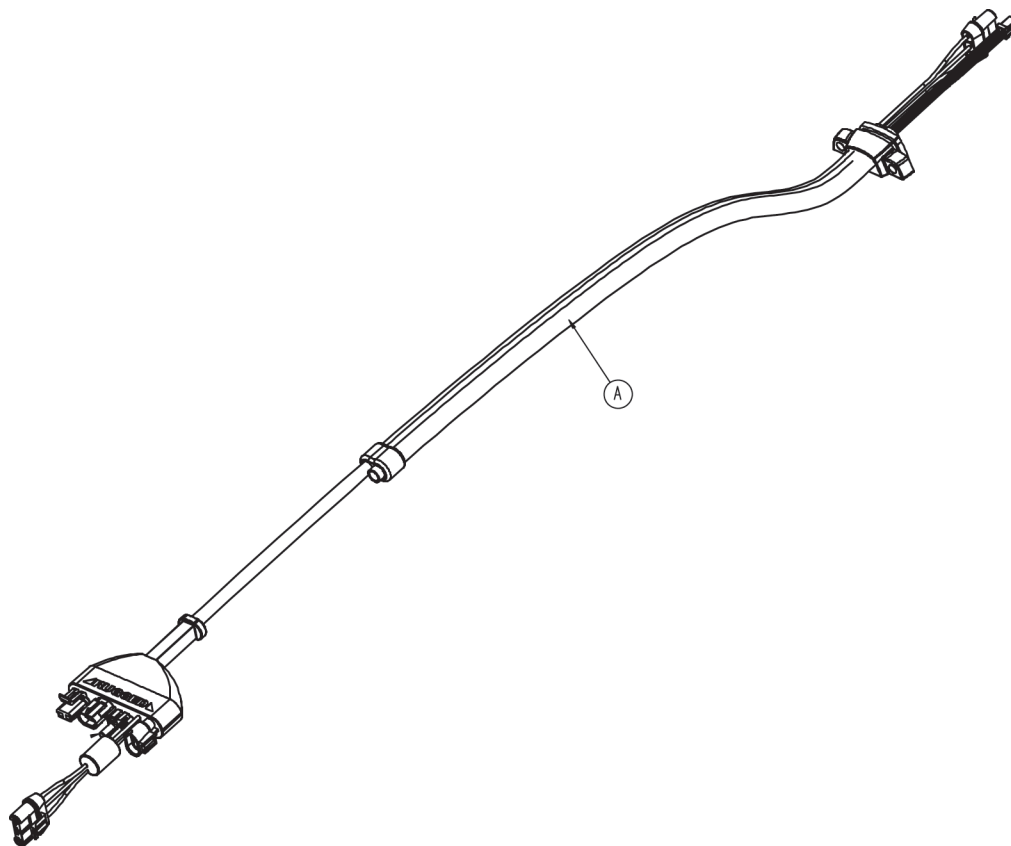
Parti riciclabili

Prodotto: 6500-001-159 (solo come riferimento)

Gruppo del cavo principale



Italiano



Articolo	Codice riciclaggio/materiale	Informazioni importanti	Q.tà
A	Cavo elettrico esterno		1

Elenco delle parti di ricambio per la consultazione rapida

NOTA

Le parti e gli accessori elencati in questa sede sono tutti attualmente disponibili per l'acquisto. Alcune delle parti identificate sulle schematizzazioni dei gruppi componenti contenute in questo manuale possono non essere singolarmente disponibili per l'acquisto. Per la disponibilità e i prezzi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti Stryker al numero (800)-327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) o con (269) 324 6500.

Italiano

ARTICOLO	NUMERO DI PARTE
Asta portaflebo a due stadi, destra	6500-210-000
Asta portaflebo a due stadi, doppia	6500-212-000
Asta portaflebo a due stadi, sinistra	6500-211-000
Asta portaflebo a tre stadi, destra	6500-215-000
Asta portaflebo a tre stadi, doppia	6500-217-000
Asta portaflebo a tre stadi, sinistra	6500-216-000
Cappuccio in plastica per fascetta di sicurezza (corta)	6082-160-051
Cappuccio in plastica per fascetta di sicurezza (lunga)	6082-160-055
Caricabatteria, 120 VAC, per l'uso nella stazione autoambulanze	6500-700-007
Caricabatteria a corrente continua, 12 V/24 V, per l'uso a bordo dell'autoambulanza	6500-700-009
Cilindro a gas per schienale	1010-031-077
Cintura di sicurezza per spalle	6060-260-045
Cintura di sicurezza per torace	6060-260-046
Cintura di sicurezza subaddominale (2 per unità)	6060-160-044
Cuscinetto a sfera per ruota	0081-226-000
Estensione per lo schienale, opzione solo cuscino	6100-045-000
Fermaruote	6082-200-010
Gancio di sicurezza a J	6092-036-018
Gancio di sicurezza corto	6060-036-017
Gancio di sicurezza lungo	6060-036-018
Gancio per apparecchiature	6500-700-003
Gancio per apparecchiature opzionale	6500-147-000
Kit di estensione per lo schienale	6100-700-012
Manuale di installazione e uso del gancio di ancoraggio per barella	6370-090-010
Materasso imbottito	6090-041-010
Materasso piatto	6090-042-010
Olio idraulico	6500-001-293
Portabombola di ossigeno opzionale per estremità piedi	6500-140-000
Portabombola di ossigeno opzionale per estremità testa	6500-141-000
Prolunga per cintura di sicurezza	6082-160-050
Ripiano di appoggio all'estremità testa	6500-160-000
Ripiano di appoggio opzionale	6500-128-000

Elenco delle parti di ricambio per la consultazione rapida

Italiano

<u>ARTICOLO</u>	<u>NUMERO DI PARTE</u>
Ripiano opzionale per defibrillatore	6500-170-000
Set di cinture di sicurezza, omologato	6082-260-010
Sistema a tasche opzionale per lo schienale	6500-130-000
Striscia adesiva in Velcro (lato anelli) per lettino	6060-032-046
Targhetta di attenzione per asta portaflebo	6070-090-005
Targhetta di avviso di possibili danni	6080-090-009
Targhetta per carrello indicante i punti di presa per il sollevamento	6080-090-008
Unità di alimentazione a batteria al NiCd	6500-700-006
Vernice da ritocco (gialla)	6060-199-010
Vernice da ritocco (nera)	6060-199-011

Inhaltsverzeichnis

Einführung	
Technische Daten	4-3
Auffinden der Seriennummer der Trage	4-4
Definitionen von Warnung/Vorsicht/Hinweis	4-5
Symbole	4-6
Herstellergarantie	4-7, 4-8
Sicherheitsvorkehrungen	4-9–4-14
Bestandteile der Fahrtrage	4-15
Überprüfen des Produkts	4-16–4-18
Einrichtung	4-19
Höhenverstellung der Trage und Auf-/Ab-Tippfunktion.	4-20
Installation der Tragenbefestigungselemente	4-21–4-23
Arretierung im Fahrzeug mit Abschaltfunktion.	4-23
Installation des Sicherheitshakens im Fahrzeug	4-24, 4-25
Funktionen der Trage	
Verwendung der Haltegurte	4-26, 4-27
Verwendung der Haltegurtverlängerung	4-28
Pedi-Mate™ Befestigungsanweisungen	4-29, 4-30
Betätigen der optionalen Radsperre	4-31
Einstellen der Radsperrkraft	4-32
Einstellen des Haltepfostens für die Trage	4-32
Einstellen der Fußstütze	4-33
Bedienen der Rückenlehne	4-34
Bedienen der Seitengitter	4-34
Batterieanzeige	4-35
Betriebsstundenzähler	4-36
Installation des optionalen Staufaches am Kopfende	4-37
Installation der optionalen Stautasche an der Rückenlehne	4-38
Verwendung des optionalen Zubehörahakens	4-39
Bedienen des Infusionsständers	4-40, 4-41
Bedienen der Trage	
Bedienungsanleitung	4-42
Richtige Hebetechiken	4-42
Umlagern des Patienten auf die Trage	4-43
Verwendung der optionalen Rugged® Transfermatte	4-43
Bewegen der Fahrtrage	4-43
Einladen der Trage in ein Fahrzeug (mit Antrieb)	4-44–4-46
Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug (mit Antrieb)	4-47, 4-48
Handbetrieb	4-49
Einladen der Trage in ein Fahrzeug (manuell)	4-50
Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug (manuell)	4-51, 4-52

Inhaltsverzeichnis


Bedienen der Trage (Fortsetzung)	
Höhenverstellung der Trage.	4-53
Einsatz zusätzlicher Helfer	4-53
Bedienen des einziehbaren Kopfteils.	4-54
Batteriebetrieb	4-55
Reinigung	4-56, 4-57
Vorbeugende Wartung.	4-58–4-62
Wartungsnachweis	4-63
Schulungsnachweis.	4-64
Fehlersuche	4-65–4-73
Recyclingpass	4-74–4-79
Kurzgefasste Ersatzteilliste	4-80, 4-81

Einführung

EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch enthält Anleitungen zur Bedienung und Wartung der **RUGGED** POWER PRO XT Fahrtrage. Bitte gründlich durchlesen, bevor Sie das Produkt verwenden oder Wartungsmaßnahmen daran durchführen.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Tragkraft	315 kg 
Maximale Hubkraft ohne Unterstützung	225 kg
Rückenlehnenneigung/Schocklagerung	2° bis 73°/+15°
Gesamtlänge/Mindestlänge/Breite	206 cm/160 cm/58,5 cm
Höhe ¹	Einstellbar von 35,5 cm bis 105 cm
Gewicht ²	55,3 kg
Rollendurchmesser/-breite	15,2 cm / 5,1 cm
Zum Ein-/Ausladen der belegten Trage erforderliche Mindestanzahl Bediener	2
Zum Ein-/Ausladen der unbelegten Trage erforderliche Mindestanzahl Bediener	1
Empfohlene Befestigungssysteme	Modell 6370 oder 6377, Bodenbefestigung Modell 6371, Wandbefestigung
Empfohlene Ladehöhe ³	Einstellbar auf bis zu 91 cm
Roll-In-Trage	Ja
Einzelradsperr/Doppelradsperr	Optional
Hydrauliköl	Stryker-Teilenummer 6500-001-293
Batteriesystem	DeWALT® 24-Volt-NiCd-Batterie
- Batterie	Stryker-Teilenummer 6500-700-006
- Ladegerät	Stryker-Teilenummer 6500-070-000 (120 Volt) Teilenummer 6500-072-000 (12/24 Volt)

¹ Höhe von der Unterseite der Matratze am Sitzteil bis zum Boden gemessen.

² Gewichtsangaben der Trage mit 1 Batterie, ohne Matratze und ohne Haltegurte.

³ Die Trage kann auf eine Fahrzeug-Ladedeckhöhe zwischen 66 cm und 91 cm eingestellt werden.

Stryker behält sich das Recht vor, die technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Die POWER PRO XT Trage entspricht den US-amerikanischen Richtlinien für die „Star-of-Life Ambulance“ (KKK-A-1822E).

Die POWER PRO XT Trage ist mit Tragenbefestigungssystemen anderer Hersteller kompatibel.

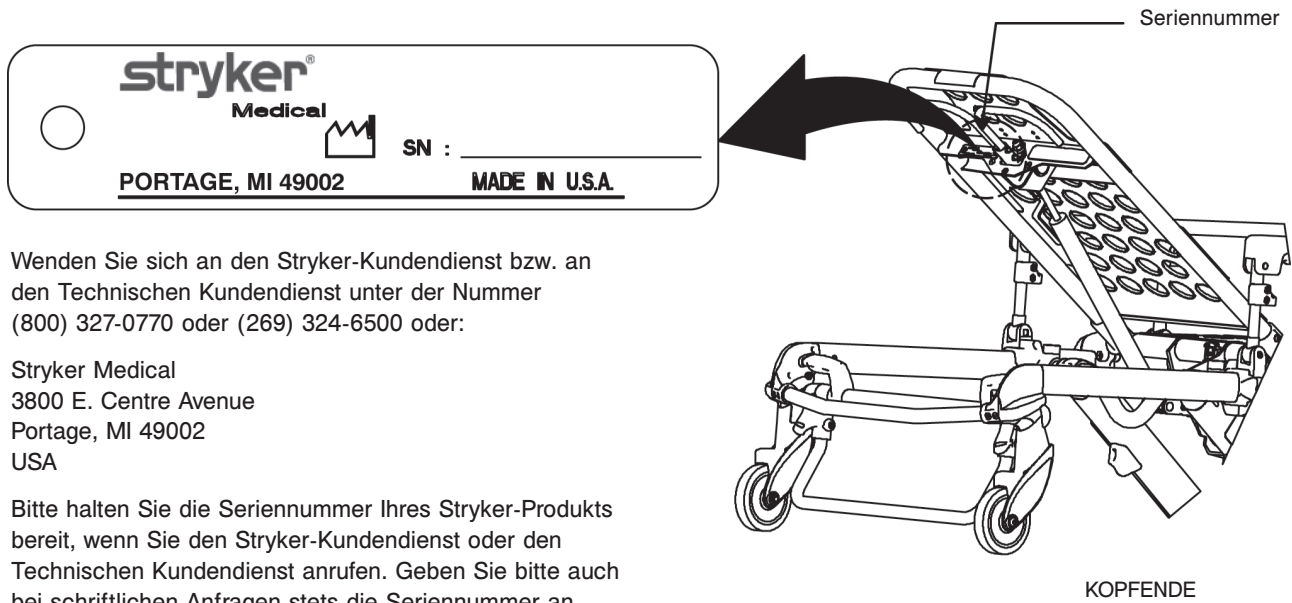
DeWALT® ist eine eingetragene Marke der Black & Decker Inc.

Patente angemeldet.

Deutsch

Einführung

Deutsch



Wenden Sie sich an den Stryker-Kundendienst bzw. an den Technischen Kundendienst unter der Nummer (800) 327-0770 oder (269) 324-6500 oder:

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Bitte halten Sie die Seriennummer Ihres Stryker-Produkts bereit, wenn Sie den Stryker-Kundendienst oder den Technischen Kundendienst anrufen. Geben Sie bitte auch bei schriftlichen Anfragen stets die Seriennummer an.

Abbildung 1 - Auffinden der Seriennummer der Trage

Einführung

DEFINITIONEN VON WARNUNG/VORSICHT/HINWEIS

Die Wörter WARNUNG, VORSICHT und HINWEIS haben besondere Bedeutungen, die genau verstanden werden müssen.

WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nicht-Vermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

Deutsch

VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nicht-Vermeiden zu gering- oder mittelgradiger Verletzung des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung der Ausrüstung oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

HINWEIS

Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Symbole und deren Bedeutungen



Warnung, siehe Service-/Wartungshandbuch



Symbol für gefährliche Spannung



Einklemmgefahr



Aufwärts



Abwärts



Ausrüstung Typ B: Ausrüstung, die einen besonderen Schutzgrad gegen Stromschlag bietet, insbesondere in Bezug auf erlaubten Leckstrom und Zuverlässigkeit der Erdungsverbindung.

Ausrüstung mit Eigenstromversorgung: Ausrüstung kann mit eigener (ausbaubarer) elektrischer Stromversorgung betrieben werden.

Betriebsmodus: 10% (1 Min. Ein/5 Min. Aus)

IPX6

Geschützt gegen starkes Strahlwasser



Medizinische Ausrüstung von Underwriters Laboratories Inc. in Bezug auf Stromschlag, Feuer und mechanische Gefahren nur in Entsprechung mit UL 60601-1 und CAN/CSA C22.2 No. 601.1 klassifiziert.



Symbol für sichere Arbeitslast



DeWALT® Battery System ist eine eingetragene Marke der Black & Decker Inc.



In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte 2002/96/EG bedeutet dieses Symbol, dass dieses Produkt nicht als unsortierter kommunaler Abfall beseitigt werden darf, sondern separat eingesammelt werden muss. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Auskunft über die Rückgabe- und/oder Sammelsysteme für Ihr Land zu erhalten.

Stryker EMS, ein Geschäftszweig der Stryker Corporation, bietet eine Garantieoption in den Vereinigten Staaten:

Zwei (2) Jahre auf Teile und Arbeitszeit. Stryker EMS garantiert dem ursprünglichen Käufer für eine Dauer von zwei (2) Jahren nach Auslieferung, dass seine Produkte frei von Herstellungsfehlern sind, die die Produktleistung und Kundenzufriedenheit beeinträchtigen können. Diese Garantie von Stryker beschränkt sich ausdrücklich auf Ersatzteile und Arbeitszeit für bzw. nach eigenem Ermessen auf den Ersatz des Produkts, das von Stryker unabhängig als defekt befunden wurde. Für Verschleißteile wie z. B. Matratzen, Haltegurte, Infusionsständer, Staunetze, Stautaschen, Befestigungsgurte für Sauerstoffflaschen und andere Verbrauchsgüter ist die Garantie auf die Dauer von einem (1) Jahr begrenzt.

Bei bestimmungsgemäßer Anwendung, unter normalen Bedingungen und bei sachgerechter regelmäßiger Wartung gemäß dem jedem Gerät beiliegenden Handbuch verfügen Stryker Medical EMS-Produkte über eine erwartete Lebensdauer von 7 Jahren. Für die erwartete Lebensdauer von 7 Jahren garantiert Stryker dem Erstkäufer seiner EMS-Produkte, dass die Schweißnähte bei EMS-Produkten frei von Konstruktionsfehlern sind. Diese Garantie gilt nur solange sich das Produkt im Besitz des Erstkäufers befindet. Der ursprüngliche Käufer erhält außerdem eine auf drei (3) Jahre begrenzte Garantie auf die Bauteile des Kreuzrahmens der POWER PRO Trage sowie eine auf drei (3) Jahre begrenzte Garantie auf die Antriebskomponenten Motorpumpen-Baugruppe und Hydraulikzylinder-Baugruppe. Die Verpflichtungen von Stryker im Rahmen dieser auf drei (3) Jahre begrenzten Garantie sind ausdrücklich auf die Bereitstellung von Ersatzteilen und Arbeitszeit oder wahlweise den Austausch von Teilen, die nach alleinigem Ermessen von Stryker als defekt erachtet werden, beschränkt.

Bei Inanspruchnahme der Garantie durch den ursprünglichen Käufer hat dieser das Produkt bzw. das Teil auf Verlangen von Stryker unter Vorauszahlung der Frachtkosten ans Werk von Stryker einzusenden.

Unschlagmäßige Verwendung oder Veränderung oder Reparatur durch unberechtigte Serviceanbieter, die das Produkt nach Einschätzung von Stryker wesentlich beeinträchtigt, lässt diese Garantie erlöschen. Reparaturen von Stryker-Produkten unter Verwendung von Teilen, die nicht von Stryker geliefert oder genehmigt sind, führen zum Verlust der Garantieansprüche. Kein Mitarbeiter oder Vertreter von Stryker ist berechtigt, diese Garantiebestimmungen auf irgendeine Weise zu ändern.

Bei Inanspruchnahme der Garantie durch den ursprünglichen Käufer hat dieser das Produkt bzw. das Teil auf Verlangen von Stryker EMS unter Vorauszahlung der Frachtkosten ans Werk von Stryker EMS einzusenden. STRYKER ÜBERNIMMT KEINERLEI WEITERE, AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG ALS DIE HIER AUFGEFÜHRTE. ES BESTEHT KEINE GEWÄHRLEISTUNG FÜR MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. KEINESFALLS IST STRYKER HAFTBAR FÜR BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN ODER ANDERE SCHÄDEN DURCH DEN VERKAUF ODER DIE VERWENDUNG DIESER PRODUKTE.

DeWALT®-Produktgarantie

Alle von Stryker EMS erworbenen DeWALT®-Produkte unterliegen einer Garantie von einem (1) Jahr ab Auslieferung. Diese Garantie von Stryker beschränkt sich ausdrücklich auf Ersatzteile und Arbeitszeit für bzw. nach eigenem Ermessen auf den Ersatz des Produkts, das von Stryker unabhängig als defekt befunden wurde.

Herstellergarantie

Stryker-EMS-Rückgabegerichtlinien

Tragen, Tragestühle, Evakuierungsstühle, Tragenbefestigungselemente und Nachrüstteile können bis zu 180 Tage nach Erhalt zurückgesandt werden, wenn sie die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

Bis zu 30 Tage nach Erhalt

- 30-tägige Geld-zurück-Garantie
- Stryker EMS trägt alle Kosten
- Veränderte Artikel werden nicht zurückgenommen

Bis zu 90 Tage nach Erhalt

- Das Produkt muss **unbenutzt, unbeschädigt** und originalverpackt sein
- Ein Reininventarisierungsentgelt in Höhe von 10% geht zu Lasten des Kunden

Bis zu 180 Tage nach Erhalt

- Das Produkt muss **unbenutzt, unbeschädigt** und originalverpackt sein
- Ein Reininventarisierungsentgelt in Höhe von 25% geht zu Lasten des Kunden

Rückgabeberechtigung:

Artikel können nur nach Genehmigung durch den Stryker-Kundendienst zurückgegeben werden. Es wird eine RMA-Nummer vergeben, die auf dem zurückgesandten Artikel vermerkt werden muss. Stryker behält sich das Recht vor, ein Versand- und Reininventarisierungsentgelt für zurückgegebene Artikel zu verlangen.

SPEZIELLE, MODIFIZIERTE ODER NICHT MEHR GEFÜHRTE ARTIKEL KÖNNEN NICHT ZURÜCKGEBEN WERDEN.

Beschädigte Artikel:

Die Vorschriften der ICC (Interstate Commerce Commission) verlangen, dass Ansprüche wegen beschädigter Artikel innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Erhalt des Artikels beim Spediteur erhoben werden müssen. KEINE BESCHÄDIGTE LIEFERUNG ENTGEGENNEHMEN, SOFERN DIE BESCHÄDIGUNG NICHT ZUM ZEITPUNKT DES EMPFANGS AUF DER ZUSTELLQUITTUNG VERMERKT WURDE. Nach umgehender Benachrichtigung fordert Stryker vom betreffenden Spediteur Schadensersatz. Der Anspruch beschränkt sich auf die tatsächlichen Ersatzkosten. Falls Stryker diese Angaben nicht innerhalb von fünfzehn (15) Tagen nach Zustellung des Artikels erhält oder die Beschädigung nicht beim Empfang auf der Empfangsquittung vermerkt wurde, ist der Käufer für die vollständige Bezahlung der Originalrechnung verantwortlich. Ansprüche wegen fehlender Teile in der Lieferung müssen innerhalb von dreißig (30) Tagen ab Rechnungsdatum erhoben werden.

Internationale Garantie:

Diese Garantie beruht auf der US-amerikanischen Gesetzgebung. Die Garantieansprüche sind außerhalb der USA je nach Land verschieden. Wenden Sie sich zwecks weiterer Informationen bitte an Ihre örtliche Vertretung von Stryker Medical.

Patentangaben

ARUGGED Produkte werden unter folgenden Patenten gefertigt:

USA	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	D527,103
Weitere Patente angemeldet					

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

Die folgende Liste führt Sicherheitsvorkehrungen auf, die bei Verwendung oder Wartung des Produkts befolgt werden müssen. Die Sicherheitsvorkehrungen werden an entsprechenden Stellen im gesamten Handbuch wiederholt. Die Liste aufmerksam durchlesen, bevor Sie das Produkt verwenden oder warten.

WARNUNGEN

- Keinerlei Modifizierungen an der **ARUGGED** Fahrtrage oder den Bauteilen der Trage und der Hydraulikeinheit vornehmen. Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen von Patient oder Bediener verursachen. Modifizieren des Produkts führt darüber hinaus zum Erlöschen der Garantie.
- Das Arretierungsmodul mit Abschaltfunktion muss im Fahrzeug korrekt positioniert sein, bevor die Fahrtrage vom Rettungsdienst in Betrieb genommen wird. Wird das Arretierungsmodul mit Abschaltfunktion nicht installiert, können Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder Beschädigungen des Fahrzeugs die Folge sein.
- Der Bediener der Trage ist dafür verantwortlich, dass die mit dem Tragenbefestigungssystem von Stryker verwendete Fahrtrage den auf Seite 4-22 aufgelisteten Installationsvorschriften entspricht. Wird eine Fahrtrage verwendet, die mit dem Tragenbefestigungssystem von Stryker nicht kompatibel ist, können Verletzungen die Folge sein.
- Den Sicherheitshaken von einem geprüften Mechaniker im Fahrzeug anbringen lassen. Unsachgemäße Installation des Sicherheitshakens kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder Beschädigungen der Trage führen.
- Bei Fehlen des Sicherheitshakens im Fahrzeug kann es zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen. Den Sicherheitshaken wie in diesem Handbuch beschrieben installieren und verwenden. Zur Vermeidung von Verletzungen sicherstellen, dass der Sicherheitshaken im Sicherheitsbügel eingerastet ist, bevor die Fahrtrage aus dem Patientenabteil gefahren wird.
- Den Sicherheitshaken mindestens 3 mm von der Kante der Fahrzeughecktür entfernt installieren. Nach der Installation sicherstellen, dass das Fahrgestell in der Ladeposition arretiert wird, ohne die Stoßstange des Rettungswagens zu berühren.
- Zum Ausladen der Fahrtrage aus dem Fahrzeug muss zwischen Trage und Stoßstange des Rettungswagens ein Abstand von mindestens 1,6 cm bestehen, damit der Sicherheitsbügel gelöst werden kann. Vor dem Lösen des Sicherheitsbügels vom Sicherheitshaken (falls vorhanden) sicherstellen, dass die Trage in einer Rollposition arretiert ist.
- Damit das Pedi-Mate™-System nicht versehentlich gelöst und das Kind nicht verletzt wird, dafür sorgen, dass das Gurtschloss nicht mit anderen Gegenständen auf der Fahrtrage oder mit Zubehörteilen in Berührung kommt.
- Die optionale(n) Radsperr(e)n niemals betätigen, während sich ein Patient auf der Fahrtrage befindet. Wird die Fahrtrage mit betätigten Radsperr(e)n bewegt, kann sie umkippen. Dadurch kann der Patient oder Bediener verletzt und/oder das Produkt beschädigt werden.
- Die Radsperr(e)n nicht an einer Fahrtrage mit übermäßig verschlissenen Rädern installieren oder verwenden. Werden die Radsperr(e)n an Rädern mit einem Durchmesser von weniger als 16 cm installiert oder verwendet, kann die Sperrkraft der Radsperr(e)n beeinträchtigt werden, was Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder Beschädigungen des Produkts oder anderer Ausrüstungsgegenstände zur Folge haben kann.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, unter keinen Umständen versuchen, das Batterieteil zu öffnen. Ein Batterieteilgehäuse, das Schäden oder Risse aufweist, nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Batterieteile zum Recycling an den Kundendienst senden.
- Die Batterie nicht entfernen, wenn die Fahrtrage aktiviert ist.
- Nasse Batterien oder Batteriegehäuse nicht berühren. Andernfalls können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.
- Bei Verwendung des optionalen Staufaches am Kopfende sicherstellen, dass die Funktionen des einziehbaren Kopfteils, des Sicherheitsbügels und des Sicherheitshakens nicht beeinträchtigt werden. Andernfalls können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.
- Die unsachgemäße Verwendung der **ARUGGED** Fahrtrage kann Verletzungen des Patienten oder Bedieners zur Folge haben. Die Fahrtrage nur wie in diesem Handbuch beschrieben verwenden.
- Ein Verfangen in den Antriebsmechanismen der Fahrtrage kann ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen. Die Fahrtrage nur bedienen, wenn sich keine Personen im Bereich des mechanischen Systems befinden.
- Die Höhenverstellung und das Ein- und Ausladen der Fahrtrage so lange üben, bis die Funktionsweise des Produkts vollständig verstanden wurde. Unsachgemäße Verwendung kann Verletzungen zur Folge haben.
- Die Fahrtrage nicht von ungeschulten Helfern bedienen lassen. Ungeschulte Techniker/Helfer können sich selbst oder den Patienten verletzen.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

WARNUNGEN (Fortsetzung)

- Nicht auf dem Grundgestell der **ARUGGED** Fahrtrage herumfahren. Das Produkt kann beschädigt werden, was zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen kann.
- Unsachgemäßes Greifen der **ARUGGED** Fahrtrage kann Verletzungen zur Folge haben. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fern halten.
- Wird die Trage seitwärts transportiert, kann sie umkippen, was Beschädigungen des Produkts und/oder Verletzungen des Patienten oder Bedieners zur Folge haben kann. Das Risiko des Umkippens wird minimiert, wenn die Trage in abgesenkter Position und mit nach vorn weisendem Kopf- oder Fußende transportiert wird.
- In jedem Rettungswagen, in dem diese Fahrtrage eingesetzt werden soll, **muss** das Arretierungssystem mit Abschaltfunktion installiert sein.
- Stets alle Haltegurte verwenden, um den Patienten auf der Fahrtrage zu sichern. Ein ungesicherter Patient kann von der Fahrtrage fallen und verletzt werden.
- Die Haltegurte nicht am Grundgestell oder den Querrohren befestigen. Eine unsachgemäße Befestigung der Haltegurte kann zu Beschädigungen der Trage und damit zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen.
- Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Fahrtrage belassen, da sonst Verletzungsgefahr besteht. Die Fahrtrage gut festhalten, wenn sich ein Patient darauf befindet.
- Die Seitengitter dienen nicht als Rückhaltesystem für Patienten. Die richtige Verwendung der Haltegurte ist auf den Seiten 4-26 und 4-27 beschrieben. Wenn die Seitengitter nicht sachgemäß verwendet werden, könnte es zur Verletzung des Patienten kommen.
- Hohe Hindernisse wie Bordsteine, Stufen oder starke Unebenheiten können zum Umkippen der Fahrtrage und damit zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Die Gefahr des Umkippens wird verringert, wenn die Trage in abgesenkter Position transportiert wird. Wenn möglich, in solchen Fällen zusätzliche Hilfe in Anspruch nehmen (siehe Hinweistabelle auf Seite 4-55) oder eine andere Transportstrecke wählen.
- Wenn das Gewicht der Fahrtrage und des Patienten nicht mehr auf den Rädern lastet und die Abwärtstaste gedrückt wird, schaltet die Fahrtrage **automatisch** in den schnellen Abwärtsmodus.
- Sobald sich das Gewicht nicht mehr auf dem Boden befindet, muss die Last des Patienten, der Fahrtrage und jeglicher Zubehörteile vom Bediener/von den Bedienern getragen werden. Wird die Last nicht sachgemäß getragen, können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.
- Zur Vermeidung von Verletzungen sicherstellen, dass der Sicherheitshaken im Sicherheitsbügel eingerastet ist, bevor die Fahrtrage aus dem Patientenabteil gefahren wird.
- Beim Ausladen der Fahrtrage nicht am Sicherheitsbügel ziehen oder diesen anheben. Der Sicherheitsbügel kann dabei beschädigt werden, was zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen kann.
- Die Aufwärtstaste (+) darf erst gedrückt werden, wenn der Sicherheitsbügel in den Sicherheitshaken eingerastet ist.
- Zur Vermeidung von Verletzungen stets sicherstellen, dass das Kopfteil in seiner Stellung arretiert ist, bevor die Fahrtrage bedient wird (siehe Seite 4-56). Das Kopfteil muss ausgezogen und in seiner Stellung arretiert sein, bevor die Fahrtrage ein-/ausgeladen wird.
- Bei Verwendung eines Standard-Tragenbefestigungselementes die Trage nicht mit eingezogenem Kopfteil in das Fahrzeug einladen. Einladen der Trage mit eingezogenem Kopfteil kann dazu führen, dass das Produkt umkippt oder nicht richtig im Tragenbefestigungselement arretiert wird, wodurch Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder Beschädigungen der Trage resultieren können.
- Die Verfahren zum Ein- und Ausladen der Trage durch eine Person gelten nur für eine leere Fahrtrage. Diese Verfahren nicht anwenden, wenn ein Patient ein-/ausgeladen wird. Andernfalls können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.
- Nicht versuchen, die Fahrtrage zu betätigen, wenn sie in einem Tragenbefestigungselement geladen ist. Die Arretierung im Fahrzeug mit Abschaltfunktion dient **nur** der Deaktivierung der elektronischen Funktionen. Beschädigungen des Produkts oder Verletzungen des Patienten oder Bedieners können die Folge sein.
- Die Arretierung mit Abschaltfunktion im Fahrzeug muss in allen Rettungswagen installiert sein, in denen die Trage verwendet wird.
- Zum Schutz vor Ansteckungen geeignete persönliche Schutzvorrichtungen verwenden (Schutzbrille, Atemmaske usw.). Bei der Hochdruckwäsche können Verunreinigungen in die Luft gelangen, die sich beim Gebrauch der Fahrtrage angesammelt haben.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

Deutsch

WARNUNGEN (Fortsetzung)

- Werden kontaminierte Matratzen oder andere Bestandteile der Fahrtrage nicht ordnungsgemäß gereinigt oder entsorgt, resultiert eine erhöhte Gefährdung von Patient und Bediener durch hämatogene Pathogene.
- Während des hydraulischen Anhebens und Absenkens der Trage können elektronische Geräte zur Patientenüberwachung vorübergehend beeinträchtigt werden. Es wird empfohlen, die Patientenüberwachung vorzunehmen, wenn die Trage nicht in Betrieb ist.
- EINIGE REINIGUNGSMITTEL SIND KORROSIV UND KÖNNEN BEI UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG ZUR BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS FÜHREN. Sollten die oben beschriebenen Produkte zur Reinigung von Stryker-Ausrüstungen für die Patientenversorgung angewandt werden, ist sicherzustellen, dass die Tragen nach der Reinigung mit sauberem Wasser abgewischt und gründlich getrocknet werden. Werden die Tragen nicht einwandfrei abgespült und abgetrocknet, bleibt ein korrosiver Rückstand auf der Oberfläche der Tragen zurück, der eine vorzeitige Korrosion wichtiger Teile verursachen kann.
- Tritt unter Druck Flüssigkeit aus, kann diese in die Haut eindringen und ernsthafte Verletzungen verursachen. Vor dem Abnehmen von Hydraulik- und anderen Leitungen den Druck ablassen, um diese Gefährdung zu vermeiden. Alle Anschlüsse festziehen, bevor Druck angewandt wird. Bei einem Unfall sofort einen Arzt konsultieren. Damit keine Gangrän entsteht, muss jegliche Flüssigkeit, die in die Haut eingedrungen ist, innerhalb weniger Stunden chirurgisch entfernt werden. Ärzte, die mit der Behandlung dieser Art von Verletzungen nicht vertraut sind, sollten fachlichen medizinischen Rat einholen.

VORSICHT

- Die Höhenbegrenzung der Trage vor der Inbetriebnahme auf die richtige Anschlaghöhe einstellen.
- Die Installation des Sicherheitshakens hat durch einen geprüften Mechaniker zu erfolgen, der mit der Konstruktion von Rettungswagen vertraut ist. Vor der Installation des Sicherheitshakens beim Fahrzeughersteller die erforderlichen Informationen einholen und sicherstellen, dass bei der Installation des Sicherheitshakens die Brems-, Sauerstoff- oder Kraftstoffleitungen, der Kraftstofftank oder die elektrische Verkabelung des Fahrzeugs nicht beschädigt oder beeinträchtigt werden.
- Beim Anheben und Absenken der Trage darauf achten, dass sich die Haltegurte nicht am Rahmen des Grundgestells verfangen haben.
- Die Radsperren dienen nur dazu, die Fahrtrage am Wegrollen zu hindern, wenn diese unbeaufsichtigt ist. Die Radsperren bieten möglicherweise nicht genügend Widerstand auf allen Flächen oder unter Belastung.
- Das Tragenbefestigungselement ist für eine Trage mit Kreuzrahmen ausgelegt. Bei einem Befestigungssystem, das für Tragen mit H-Rahmen ausgelegt ist, muss der Haltepfosten der Trage für die Aufnahme des Befestigungselements angepasst werden.
- Die Batterie und das Ladegerät nur gemäß Vorgabe verwenden.
- Die POWER PRO XT Trage ist nicht für die Verwendung mit einem Wechselstromadapter geeignet.
- Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Batterie geladen ist. Eine nicht geladene oder entladene Batterie kann zu Leistungseinbußen der Fahrtrage führen.
- Für alle medizinischen Ausrüstungsgeräte von Stryker EMS sollte ein Programm zur vorbeugenden Wartung aufgestellt werden. Je nach Einsatzhäufigkeit des Produktes kann es erforderlich sein, die vorbeugende Wartung häufiger durchzuführen. Besondere Aufmerksamkeit sollte unter anderem auf folgende Sicherheitseinrichtungen gerichtet werden:

Hydraulikmechanismus

Alle elektrischen Bedienelemente kehren wieder in die ausgeschaltete oder neutrale Stellung zurück, wenn sie losgelassen werden

Weitere Informationen zur Wartung sind dem Abschnitt „Vorbeugende Wartung“ zu entnehmen.

- Keine Gegenstände unter der Matratze der Fahrtrage verstauen. Die Funktionstüchtigkeit der Fahrtrage kann beeinträchtigt werden, wenn Gegenstände unter der Matratze verstaut werden.
- Das Gewicht der Ausrüstung, die im Staufach am Kopfende (falls vorhanden) verstaut wird, darf 18 kg nicht überschreiten.
- Das Gewicht der Ausrüstung, die in der Stautasche an der Rückenlehne (falls vorhanden) verstaut wird, darf 9 kg nicht überschreiten.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

VORSICHT (Fortsetzung)

- Um den Zubehörhaken nicht zu beschädigen, darf das Gewicht des Zubehörs oder der Ausrüstung 9 kg nicht überschreiten.
- Das Gewicht der am Infusionsständer (falls vorhanden) angebrachten Infusionsbeutel oder Ausrüstungsgegenstände darf 18 kg nicht überschreiten.
- Das Gewicht der Sauerstoffflasche und/oder anderer Ausrüstungsgegenstände im fest installierten Sauerstoffflaschenhalter am Fußende (falls vorhanden) darf 18 kg nicht überschreiten.
- Vor der Betätigung der Trage alle Hindernisse beseitigen, die den Betrieb beeinträchtigen und Verletzungen des Bedieners oder des Patienten verursachen könnten.
- Die Fahrtrage kann auf jede beliebige Höhe eingestellt werden. Vor dem Einsatz der Einheit die erforderliche Ladehöhe für die Fahrtrage bestimmen.
- Für das Ein- und Ausladen und die Positionsveränderung einer eingeladenen Fahrtrage sind mindestens **zwei geschulte Bediener** erforderlich. Die Bediener müssen in der Lage sein, das Gesamtgewicht von Patient, Trage und allen auf der Trage befindlichen Gegenständen anzuheben (siehe Hinweistabelle auf Seite 4-55, falls zusätzliche Unterstützung erforderlich ist).
- Beim Ausladen der Fahrtrage aus dem Patientenabteil sicherstellen, dass die Lenkrollen festen Bodenkontakt haben, damit das Produkt nicht beschädigt wird.
- Die Fahrtrage mit der Auf-/Ab-Tippfunktion nicht über die ermittelte Ladehöhe des Produkts hinaus verstellen, wenn der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken des Fahrzeugs eingerastet ist. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Die Batterie herausnehmen, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum (mehr als 24 Stunden) nicht verwendet wird.
- Vor dem Waschen der Trage die Batterie herausnehmen.
- Diese Fahrtrage nicht mit Dampf oder Ultraschall reinigen. Die maximale Wassertemperatur darf 82 °C/180 °F nicht überschreiten. Die maximale Lufttemperatur zum Trocknen (Waschvorrichtung für OP-Wagen) beträgt 115 °C/240 °F. Der maximale Wasserdruck darf 1500 psi/130,5 bar nicht überschreiten. Bei Verwendung eines Druckstrahl-Handgeräts zum Waschen der Einheit muss die Druckdüse mindestens 61 cm von der Einheit entfernt gehalten werden. Alle Lenkrollen und Verbindungsstellen mit einem Tuch abtrocknen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann bestimmte oder alle Garantieleistungen außer Kraft setzen.
- Unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen führen oder das Produkt beschädigen. Die Fahrtrage wie in diesem Handbuch beschrieben warten. Nur von Stryker zugelassene Teile verwenden. Wartungsmaßnahmen wie von Stryker beschrieben durchführen. Die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen und die Nicht-Einhaltung von Wartungsmaßnahmen können zu unvorhersehbaren Betriebsstörungen oder Verletzungen führen und lassen die Produktgarantie erlöschen.
- Werden andere als die zugelassenen Teile, Schmiermittel usw. verwendet, kann dies zu Beschädigungen der Fahrtrage führen und die Produktgarantie erlischt.
- Die Anschlüsse und Leitungen der Hydraulikschläuche können durch äußere Schäden, Knicke, Alterung und Belastung versagen. Um Beschädigungen der Trage zu vermeiden, die Schläuche und Leitungen regelmäßig überprüfen. Lockere Anschlüsse festziehen.
- Die Anschlüsse der Hydraulikleitungen können sich aufgrund äußerer Schäden und Vibrationen lösen. Lockere Anschlüsse festziehen.
- Wenn die Batterien im Rettungswagen geladen werden, ist das Ladegerät entweder im Führerhaus oder in einem abgeschlossenen Bereich (z. B. Schrank) unterzubringen.

HINWEISE

- Dieses Handbuch ist als dauerhafter Bestandteil der Fahrtrage zu betrachten und sollte auch bei einem späteren Verkauf der Trage dem Käufer übergeben werden.
- Wird abhängig vom Hersteller und von der Modellnummer der Fahrtrage die Position des Haltepfostens der Trage verändert, kann es erforderlich sein, die Schienenklammer-Baugruppe entsprechend einzustellen.
- Bei den Installationsanweisungen für das Pedi-Mate™ handelt es sich um eine allgemeine Anleitung. Die sichere und korrekte Verwendung des Pedi-Mate™ obliegt der alleinigen Verantwortung des Bedieners. Stryker empfiehlt vor dem eigentlichen Einsatz des Systems eine Schulung aller Bediener zur korrekten Verwendung des Pedi-Mate™.

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

HINWEISE (Fortsetzung)

- Weist der Pfeil auf der Bodenhalterung des Haltepfostens in Richtung des Kopfendes der Trage, ist der Haltepfosten für eine Trage mit Kreuzrahmen ausgelegt. Weist der Pfeil in Richtung des Fußendes der Trage, ist der Haltepfosten für eine Trage mit H-Rahmen ausgelegt.
- Bei aktiviertem Drucktastenschalter bleibt der Motor ausgeschaltet, bis der Bediener die Taste freigibt. Nach Freigabe der Drucktaste die entsprechende Taste drücken, um die Höhe der Trage einzustellen.
- Zur Messung der Ladedeckhöhe 1,3 cm hinzufügen, um Spielraum für das Gewicht der Patienten und des Tragenzubehörs zu haben.
- Zur manuellen Höhenverstellung muss die belegte Trage von den Bedienern leicht vom Boden angehoben werden.
- Stets die Ersatzbatterie im Ladegerät zur Verfügung halten. Batterien, die sich nicht im Ladegerät befinden, entladen sich im Laufe der Zeit langsam.
- Nichtbefolgen der Anweisungen beim Gebrauch der vorgeschriebenen Reinigungsmittel kann zum Garantieverlust für dieses Produkt führen.
- Wenn sich weniger als 18 kg Gewicht auf der Trage befinden und die manuelle Entriegelung betätigt wird, kann dies zum langsamen Absenken der Fahrtrage führen.
- Beim Betätigen der manuellen Entriegelung eine schnelle Höhenverstellung des Grundgestells vermeiden, da die Bewegung schwergängig ausfallen kann. Mit einer langsamen, konstanten Bewegung anheben.
- Um die optimale Funktion der Power Pro-Krankentrage zu erreichen, verlagern Sie das Patientengewicht mittig über die Breite der Trage.

Deutsch

Zusammenfassung der Sicherheitsvorkehrungen

Deutsch

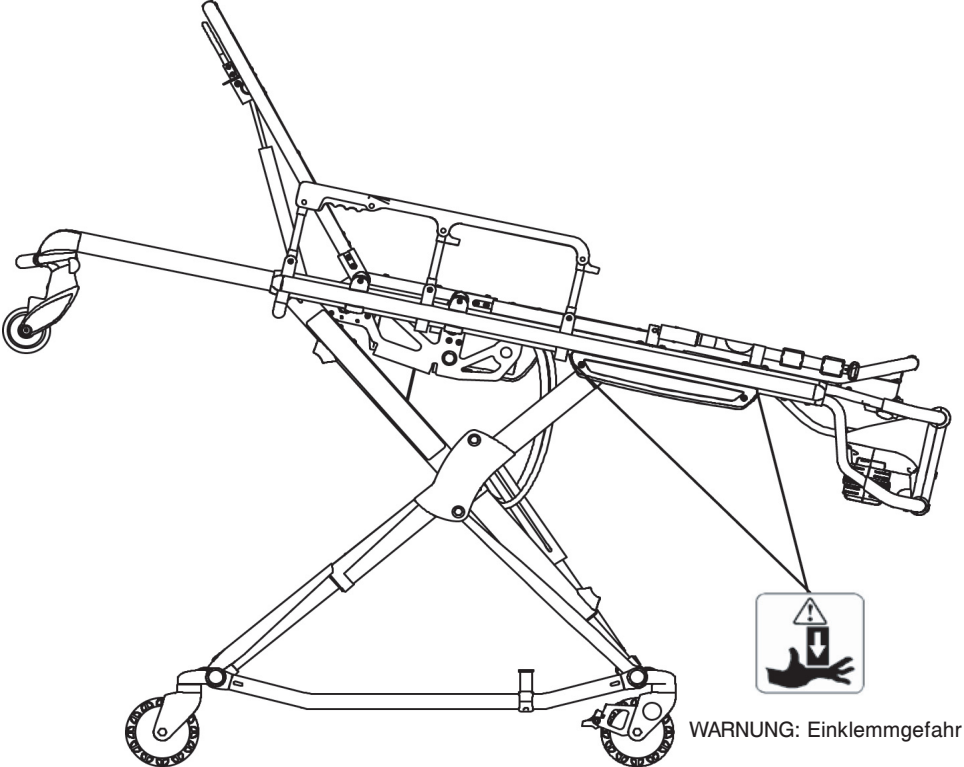


Abbildung 2 - Mögliche Einklemmgefahr

Bestandteile der Fahrtrage

Deutsch

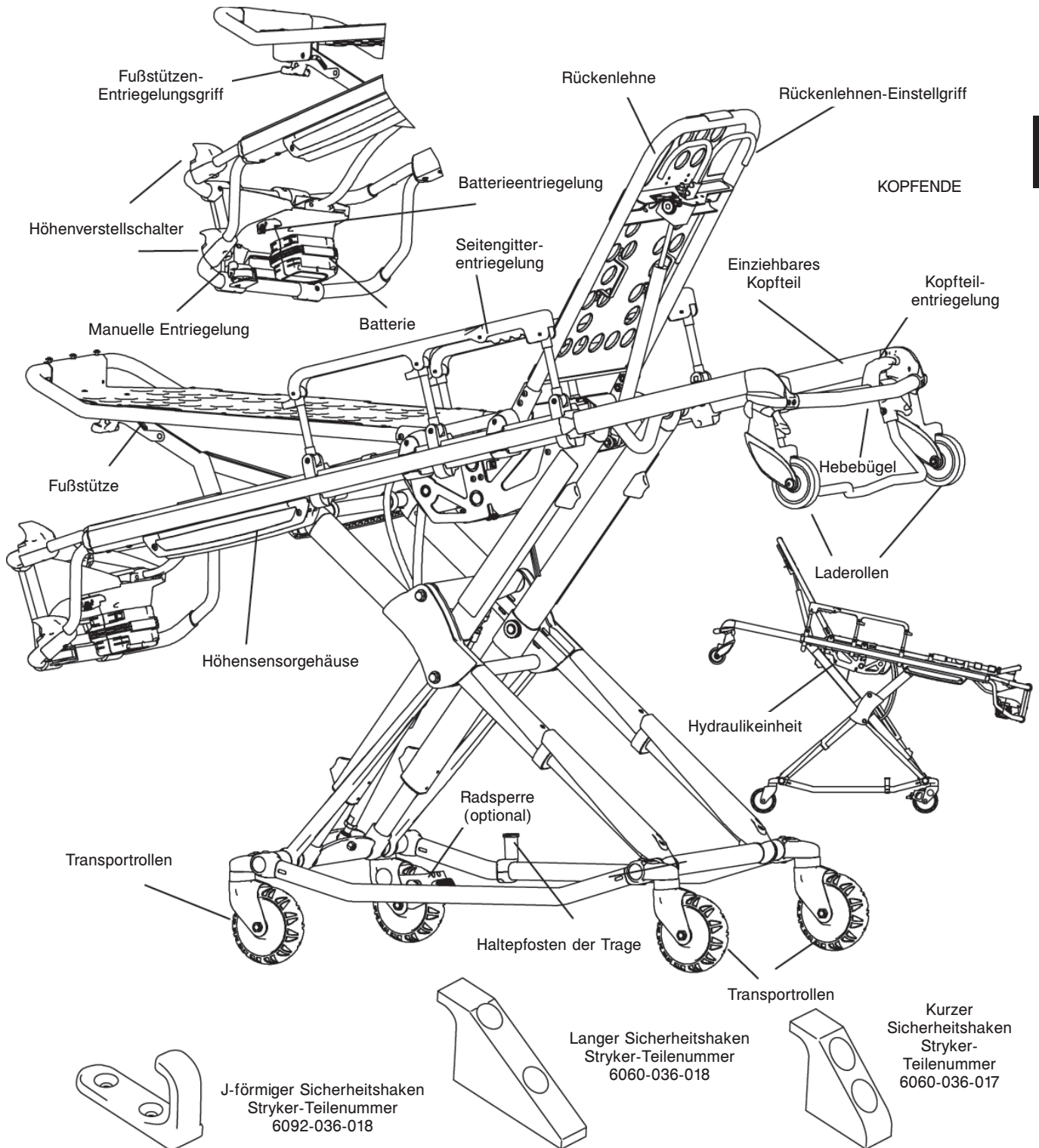


Abbildung 3 - Bauteile der Trage

Überprüfen des Produkts

Allgemeine Überprüfung

Der Besitzer der Fahrtrage ist für deren Zustand verantwortlich. Es ist wichtig, dass die Fahrtrage einwandfrei funktioniert, bevor sie in Betrieb genommen wird. Die Fahrtrage vor der Inbetriebnahme von einem qualifizierten Wartungstechniker anhand der folgenden Liste und Bedienungsanleitung überprüfen lassen.

Die Kartons auspacken und alle Artikel auf einwandfreie Funktion überprüfen.

Deutsch

Artikel	Vorgehen	Seite(n)
Batterie	Batterie und Ladegerät auspacken Batterie gemäß DEWALT®-Anweisungen laden	Teilenr. 6500-700-006

VORSICHT

Wenn die Batterien im Rettungswagen geladen werden, ist das Ladegerät entweder im Führerhaus oder in einem abgeschlossenen Bereich (z. B. Schrank) unterzubringen.

Vor der Überprüfung der Funktionen und des Zustands der Trage muss die Batterie geladen werden, bis die rote LED konstant leuchtet und damit anzeigt, dass die Batterie vollständig geladen ist. Weitere Informationen zum Ladevorgang sind den DEWALT®-Anweisungen zu entnehmen.

Sobald die Batterie vollständig geladen ist, die Fahrtrage auf Folgendes überprüfen:

Artikel	Vorgehen	Seite(n)
Batterie	Ersatzbatterie (falls erforderlich) gemäß DEWALT®-Anweisungen laden	Teilenr. 6500-700-006
	Batterie in das Gehäuse am Fußende einsetzen; Batterieanzeige funktioniert	4-35 und 4-55
	Sicherstellen, dass die Batterie sicher befestigt ist	4-55
	Entriegelung lösen und Batterie aus dem Gehäuse am Fußende nehmen	4-55
	Batterie wieder in das Gehäuse am Fußende einsetzen	4-55
Hydraulik	Motorträger überprüfen; alle Befestigungselemente sind fest angezogen	4-65
	Zylinderhalterungen an beiden Enden überprüfen; alle Befestigungselemente sind fest angezogen	4-65
	Hauptkabel überprüfen; alle Anschlüsse sind fest angezogen	4-65
	Schläuche und Zylinderdichtung auf Undichtigkeiten überprüfen	4-65
Elektronische Steuerungen	Batterieanzeige überprüfen; Batterie ist geladen	4-35
	Trage nach oben ausfahren	4-53
	Auf Leichtgängigkeit der Auf-/Ab-Tippfunktion prüfen	4-53
	Trage absenken; Trage wird auf mittlerer Höhe arretiert (ohne Motorbetrieb)	4-53
	Fahrzeug-Ladehöhe ermitteln und einstellen	4-20
	Schnelle Abwärtsfunktion überprüfen	4-45
	Trage auf volle Höhe ausfahren und sicherstellen, dass sie nicht selbsttätig wieder absinkt	4-53
Manuelle Entriegelung	Manuellen Entriegelungshebel auf einwandfreie Funktion überprüfen und entsprechend einstellen	4-49
	Höhenverstellfunktion bei leerer Trage überprüfen	4-49
	Höhenverstellfunktion bei einer mit mindestens 45 kg belasteten Trage überprüfen	4-49
	Die Ein-/Ausladefunktion bei einer mit mindestens 45 kg belasteten Trage überprüfen	4-46

Überprüfen des Produkts

Artikel	Vorgehen	Seite(n)
Liegefläche	Alle Befestigungselemente (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen	
	Alle Schweißnähte sind intakt, ohne Risse oder Brüche	
	Keine verbogenen, gebrochenen oder beschädigten Bauteile	
	Handgriffe überprüfen; keine Schäden oder Risse	
	Seitengitter auf einwandfreie Funktion und korrektes Einrasten überprüfen	4-34
	Sicherstellen, dass der Rückenlehnenzylinder im gesamten Bewegungsbereich korrekt funktioniert	4-34
	Sicherstellen, dass die Fußstütze einwandfrei funktioniert	4-33
	Haltegurte installieren. Haltegurte sind intakt und funktionieren einwandfrei	4-26 und 4-27
	Matratzenbezug weist keine Risse auf	
Kopfteil	Alle Befestigungselemente (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen	
	Keine verbogenen oder gebrochenen Rohre oder Bleche	
	Sicherstellen, dass sich das Kopfteil problemlos ein- und ausziehen lässt	4-55
	Griff des Hehebügels überprüfen; keine Schäden oder Risse	
	Laderollen sind sicher befestigt und leichtgängig	
	Sicherstellen, dass der Sicherheitsbügel einwandfrei funktioniert	4-25
Grundgestell	Alle Befestigungselemente (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen	
	Alle Schweißnähte sind intakt, ohne Risse oder Brüche	
	Keine verbogenen, gebrochenen oder beschädigten Bauteile	
Räder und Reifen	Keine Rückstände in den Rädern	
	Alle Räder sind sicher befestigt und lassen sich ungehindert rollen und schwenken	
	Radsperrern (falls vorhanden) betätigen; Rad wird bei betätigter Radsperrern sicher gebremst und bei gelöster Radsperrern frei beweglich	4-31 und 4-32
Tragenbefestigungselement	Haltepfosten der Trage überprüfen; Befestigungselemente sind fest angezogen	4-32
	Arretierungsmodul mit Abschaltfunktion im Fahrzeug installieren Position der Arretierung mit Abschaltfunktion im Fahrzeug ermitteln und einstellen Sicherstellen, dass Fahrtrage und Tragenbefestigungselement einwandfrei passen und funktionieren	4-23
	Sicherheitshaken im Fahrzeug installieren	4-24 und 4-25
	Sicherstellen, dass der Sicherheitsbügel einwandfrei im Sicherheitshaken einrastet	4-25

Deutsch

Überprüfen des Produkts

Artikel	Vorgehen	Seite(n)
Zubehör	Sicherstellen, dass der Infusionsständer (falls vorhanden) einwandfrei funktioniert	4-42 und 4-43
	Sicherstellen, dass der Sauerstoffflaschenhalter am Fußende (falls vorhanden) einwandfrei funktioniert	
	Sicherstellen, dass der abnehmbare Sauerstoffflaschenhalter (falls vorhanden) einwandfrei funktioniert	
	Sicherstellen, dass das Pedi-Mate™-Rückhaltesystem (falls vorhanden) einwandfrei funktioniert	4-29 und 4-30
	Sicherstellen, dass der Zubehörhaken (falls vorhanden) ordnungsgemäß installiert ist	4-41
	Sicherstellen, dass die Kopfteilverlängerung mit Kissen (falls vorhanden) ordnungsgemäß installiert ist	
	Sicherstellen, dass die Stautasche an der Rückenlehne (falls vorhanden) ordnungsgemäß installiert ist	4-40
	Sicherstellen, dass das Staufach am Kopfende (falls vorhanden) ordnungsgemäß installiert ist	4-39
	Sicherstellen, dass das Kissen (falls vorhanden) in der Ausrüstung enthalten ist	
	Sicherstellen, dass die 91-cm-Haltegurtverlängerung (falls vorhanden) in der Ausrüstung enthalten ist	4-28
	Sicherstellen, dass die Transfermatte für schwergewichtige Patienten (falls vorhanden) in der Ausrüstung enthalten ist	4-45

Deutsch

Einrichtung

Das Patientenabteil des Fahrzeugs, in dem die Fahrtrage verwendet wird, muss wie folgt ausgestattet sein:

- Glatte Hinterkante zum Einladen der Trage.
- Ebener Boden von ausreichender Größe für die zusammengeklappte Trage.
- Aufprallsicheres Stryker-Tragenbefestigungselement 6370/6374/6377/6378/6379 oder 6371/6375 (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Korrekt im Fahrzeug installiertes und positioniertes Arretierungsmodul mit Abschaltfunktion.
- Platz zur Installation des Sicherheitshakens.

Falls erforderlich, das Fahrzeug entsprechend modifizieren, damit die Trage hineinpasst. Die Trage nicht modifizieren.

WARNUNG

Keinerlei Modifizierungen an der **ARUGGED** POWER PRO XT Fahrtrage oder den Bauteilen der Trage und der Hydraulikeinheit vornehmen. Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen von Patient oder Bediener verursachen. Modifizieren des Produkts führt darüber hinaus zum Erlöschen der Garantie.

In jedem Rettungswagen, in dem diese Fahrtrage eingesetzt werden soll, **muss** das Arretierungssystem mit Abschaltfunktion installiert sein.

Informationen zum Betrieb der Batterie und des Ladegeräts sind dem DEWALT®-Handbuch (Stryker-Teilenummer 6500-700-006) zu entnehmen.

HINWEIS

Dieses Handbuch ist als dauerhafter Bestandteil der Fahrtrage zu betrachten und sollte auch bei einem späteren Verkauf der Trage dem Käufer übergeben werden.

Stryker ist stets um die Verbesserung des Designs und der Qualität seiner Produkte bemüht. Obwohl dieses Handbuch die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen enthält, können deshalb geringfügige Unterschiede zwischen Ihrer Fahrtrage und diesem Handbuch bestehen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Stryker-Kundendienst oder an den Technischen Kundendienst unter der Nummer (800) 327-0770 oder (269) 324-6500.

Deutsch

Ladehöhe der Trage und Auf-/Ab-Tippfunktion

Deutsch



Abbildung 4a - Sensorgehäuse



Abbildung 4b - Lösen der zwei Schrauben



Abbildung 4c - Einstellen der Höhe



Abbildung 4d - Befestigen der Kabel

Abbildung 4 - Einstellen der Ladehöhe der Trage

Der Steuermechanismus der Fahrtrage nutzt Höhensensoren für die Einstellung des Ladehöhenanschlages der Trage. Mithilfe dieser Sensoren wird die Laderollenhöhe an die Ladedeckhöhe des jeweiligen Fahrzeugs angepasst.

Die Fahrtrage kann auf eine Höhe von 66 cm bis 91 cm eingestellt werden. Vor der Inbetriebnahme der Einheit die Höhe für die Trage ermitteln. Die Ladehöhe der Fahrtrage kann jederzeit geändert werden, muss jedoch vor der Inbetriebnahme der Trage ermittelt und eingestellt werden.

1. Am Sensorgehäuse auf der rechten Seite der Fahrtrage (vom Patienten aus gesehen; Abbildung 4a) mit einem T27 Torx-Schraubendreher die zwei (2) Schrauben (jeweils eine an jedem Ende) lösen, um die Abdeckung des Sensorgehäuses zu entfernen (Abbildung 4b).
2. Nur den linken Höhensensor einstellen (Abbildung 4c). Den Sensor **nach links schieben**, um die Laderollenhöhe zu **vergrößern** bzw. **nach rechts schieben**, um die Laderollenhöhe zu **verringern**. Nach jedem Verschieben des Höhensensors die Trage ganz nach unten absenken und dann wieder nach oben bewegen, bis sie automatisch stoppt. Den Abstand unter den Laderollen messen und den Sensor der Trage weiter so einstellen, bis das Produkt die gewünschte Höhebegrenzung erreicht, die der Bodenhöhe des Rettungswagens entspricht.

HINWEIS

Zur Messung der Ladedeckhöhe 1,3 cm hinzufügen, um Spielraum für das Gewicht des Patienten und des Tragenzubehörs zu haben.

3. Nach dem Einstellen der korrekten Laderollenhöhe sicherstellen, dass alle Kabel des Höhensensors befestigt sind und zwischen den Sensoren flach im Gehäuse liegen (Abbildung 4d). Die Abdeckung des Sensorgehäuses wieder einsetzen und mit den in Schritt 1 entfernten Schrauben befestigen.
4. Nach erfolgter Einstellung der Sensorhöhe sicherstellen, dass die Trage ordnungsgemäß im Sicherheitshaken einrastet.

Installation der Tragenbefestigungselemente

Die Tragenbefestigungssysteme von Stryker sind ausschließlich mit Tragen kompatibel, die den auf Seite 4-22 aufgelisteten Installationsvorschriften entsprechen.

WARNUNG

Der Bediener der Trage ist dafür verantwortlich, dass die mit dem Tragenbefestigungssystem von Stryker verwendete Trage den auf Seite 4-22 aufgelisteten Installationsvorschriften entspricht. Wird eine Trage verwendet, die mit dem Befestigungssystem von Stryker nicht kompatibel ist, können Verletzungen die Folge sein.

Deutsch

HINWEIS

Wird abhängig vom Hersteller und von der Modellnummer der Fahrtrage die Position des Haltepfostens der Trage verändert, kann es erforderlich sein, die Schienenklammer-Baugruppe entsprechend einzustellen.

Detaillierte Anweisungen und Bedienungshinweise für die Tragenbefestigungssysteme von Stryker sind den Installations-/Bedienungsanweisungen für das **RUGGED** POWER PRO XT Tragenbefestigungselement (Teilenummer 6370-090-010) zu entnehmen.

Installation der Tragenbefestigungselemente

Deutsch

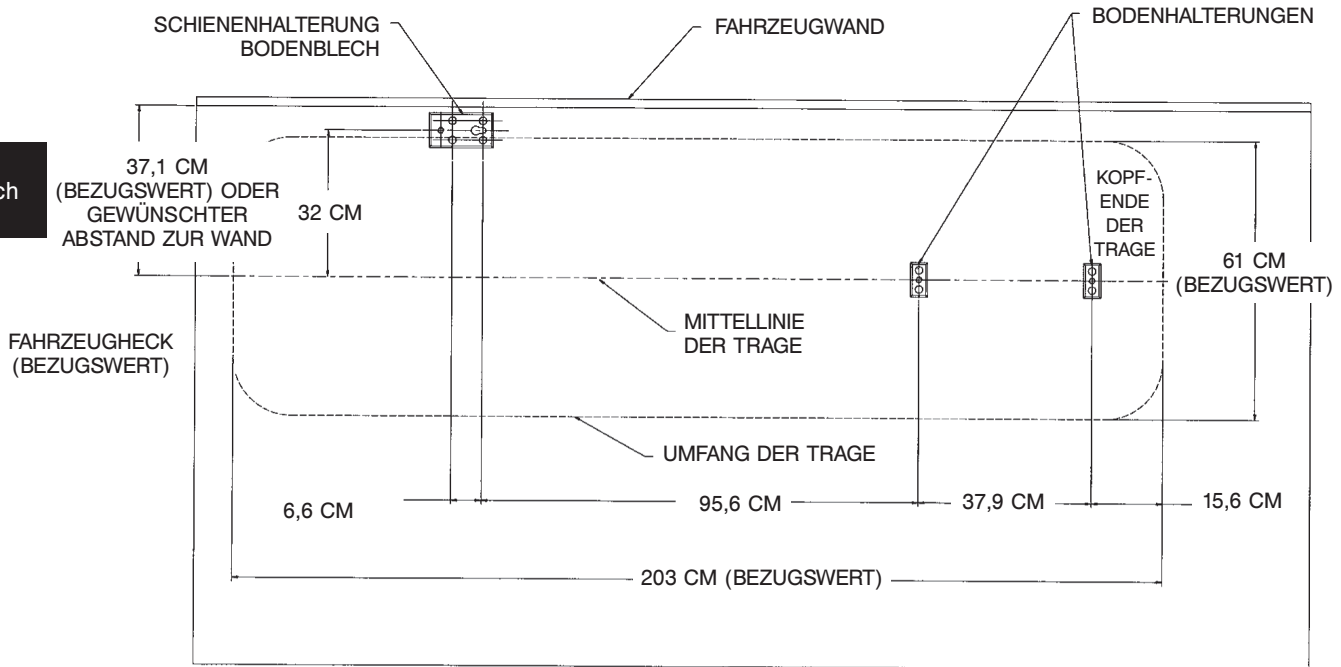


Abbildung 5 - Installationsvorschriften - Bodenbefestigungselement

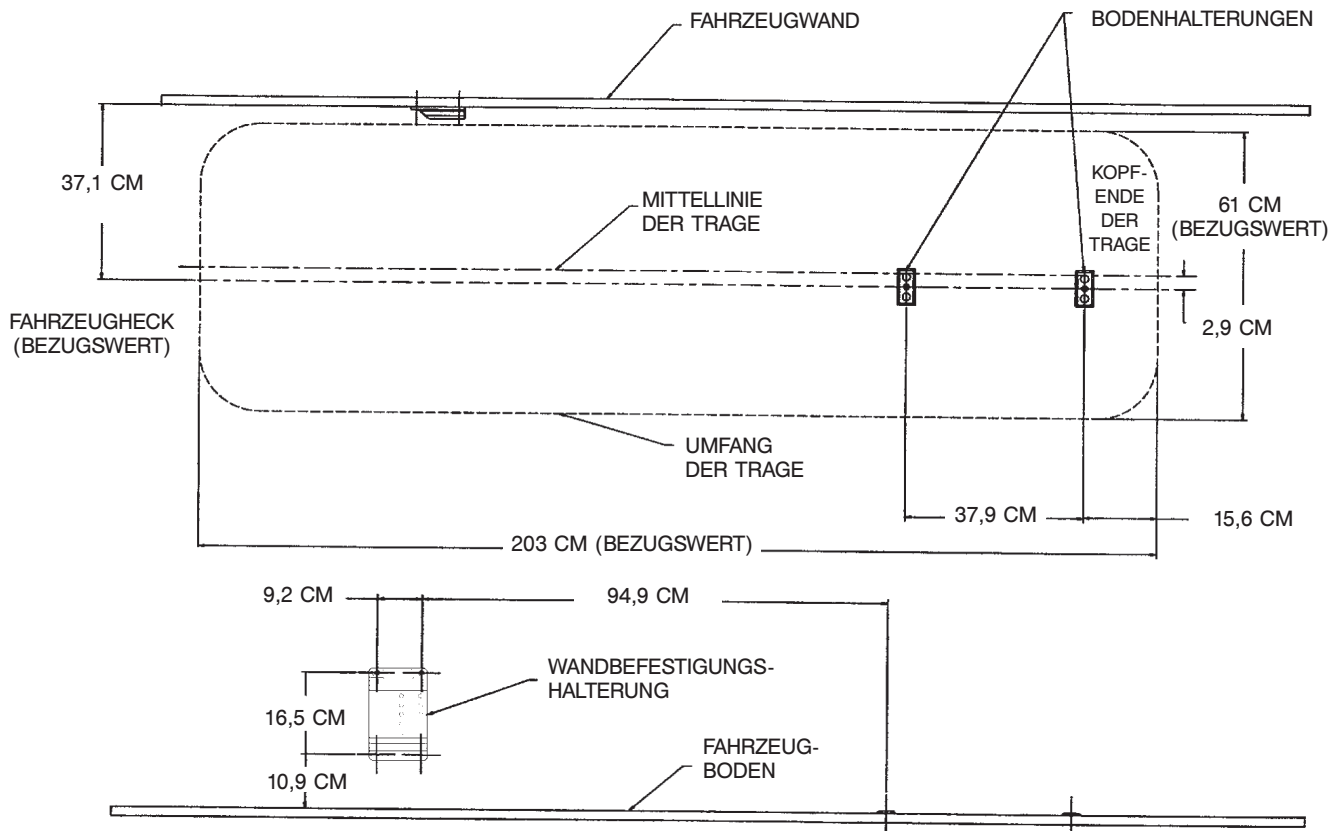


Abbildung 6 - Installationsvorschriften - Wandbefestigungselement

Installation der Tragenbefestigungselemente

Arretierung im Fahrzeug mit Abschaltfunktion

WARNUNG

Die Arretierung mit Abschaltfunktion muss im Fahrzeug korrekt positioniert sein, bevor die Trage in Betrieb genommen wird. Wird die Arretierung mit Abschaltfunktion nicht installiert, können Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder Beschädigungen des Fahrzeugs die Folge sein.

Die Fahrtrage und das Befestigungssystem sind mit einer integrierten Arretierung mit Abschaltfunktion versehen, die bei Befestigung der Trage im Befestigungselement den Tragenmotor deaktiviert. Die Schrauben am Befestigungselement müssen festgezogen sein, bevor die Halterung der Abschaltvorrichtung installiert wird. Der Magnet der Abschaltvorrichtung muss auf der Schienenklammer-Baugruppe installiert werden, bevor die Fahrtrage in Betrieb genommen wird.

1. Die Fahrtrage in eine Ladeposition bringen (eine beliebige Position, in der die Laderollen am Kopfteil auf Höhe des Fahrzeugbodens sind). Die Fahrtrage zur geöffneten Tür des Patientenabteils rollen. Die Stoßstange des Fahrzeugs anheben (falls möglich).
2. Die Fahrtrage nach vorn drücken, bis sich die Laderollen auf dem Boden des Patientenabteils befinden und der Sicherheitsbügel den Sicherheitshaken passiert hat.
3. Für einen maximalen Spielraum zum Anheben des Grundgestells die Fahrtrage ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einrastet.
4. Das Grundgestell anheben und die Fahrtrage entsprechend den Anweisungen für das Einladen in das Patientenabteil drücken.
5. Das **ausgezogene** Kopfteil der Trage in der Halterung des Tragenbefestigungselements einrasten lassen und den Haltepfosten der Trage in der Schienenklammer befestigen.
6. Die Magnet-Baugruppe entlang der Schienenklammer so einstellen, dass der Pfeil auf dem Sensorgehäuse auf das Befestigungselement ausgerichtet ist (siehe Abbildung 7).
7. Die Schrauben zur Befestigung der Magnet-Baugruppe an der Schienenklammer-Baugruppe mit einem T27 Torx-Schraubendreher fest anziehen.
8. Die Abwärtstaste (-) drücken, um sicherzustellen, dass sich der Motor nicht einschaltet, wenn die Trage im Befestigungselement arretiert ist. Die Batterieanzeige leuchtet weiterhin. Falls sich die Trage bewegt, das Tragenbefestigungselement neu einstellen.

WARNUNG

Nicht versuchen, die Fahrtrage zu betätigen, wenn sie in einem Tragenbefestigungselement geladen ist. Die Arretierung im Fahrzeug mit Abschaltfunktion dient **nur** der Deaktivierung der elektronischen Funktionen. Beschädigungen des Produkts oder Verletzungen des Patienten oder Bedieners können die Folge sein.

Die Arretierung mit Abschaltfunktion im Fahrzeug muss in allen Rettungswagen installiert sein, in denen die Trage **verwendet wird**.

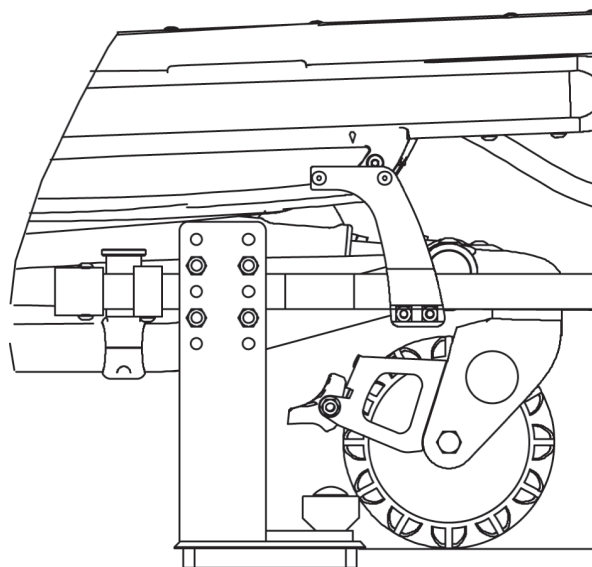


Abbildung 7 - Arretierung der Trage im Tragenbefestigungselement

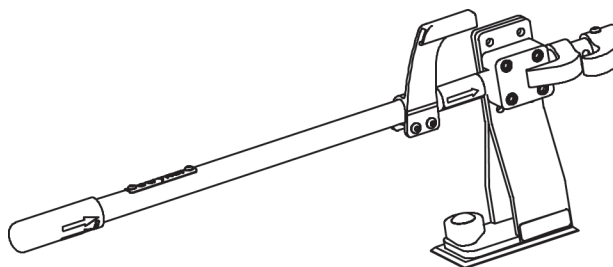


Abbildung 8 - Arretierungsmodul mit Abschaltfunktion im Fahrzeug

Installation des Sicherheitshakens im Fahrzeug

Deutsch

Der Sicherheitshaken für das Fahrzeug ist im Lieferumfang der Trage enthalten. Der Sicherheitshaken aktiviert den Sicherheitsbügel und verhindert ein versehentliches Herausrollen der Trage aus dem Fahrzeug. Der Sicherheitshaken für das Fahrzeug ist so ausgelegt, dass die Kompatibilität und der einwandfreie Betrieb der Trage beim Ausladen gewährleistet sind, wenn der Einsatz in einem Rettungswagen erfolgt, der der US-Bundesvorschrift KKK-A-1822 entspricht.

Gemäß dieser Vorgabe (KKK-A-1822) muss die Stoßstange des Rettungswagens in einer Höhe mit gleich weitem Abstand (± 5 cm) vom Fahrzeugboden zum Bodenniveau installiert sein. Diese Höhe wird als Ladedeckhöhe des Fahrzeugs definiert (Abbildung 9). Die Trittstufe der Stoßstange muss eine Tiefe von mindestens 13 cm und höchstens 25 cm aufweisen. Bei einer Stoßstangentiefe von mehr als 18 cm muss die Stoßstange einklappbar sein. Bei Installation des Sicherheitshakens in einen Rettungswagen, der der genannten Vorschrift entspricht, ist ein ausreichender Spielraum zum Absenken des Tragengrundgestells auf die vollständig ausgezogene Position gewährleistet (Abbildung 10). Die Trage ist mit Ladedeckhöhen bis zu 91 cm aller Fahrzeuge kompatibel, die der US-Bundesvorschrift KKK-A-1822 entsprechen.

VORSICHT

Die Höhenbegrenzung der Trage vor der Inbetriebnahme auf die richtige Anschlaghöhe einstellen (siehe Seite 4-20).

Die Installation des Sicherheitshakens hat durch einen geprüften Mechaniker zu erfolgen, der mit der Konstruktion von Rettungswagen vertraut ist. Vor der Installation des Sicherheitshakens beim Fahrzeughersteller die erforderlichen Informationen einholen und sicherstellen, dass bei der Installation des Sicherheitshakens die Brems-, Sauerstoff- oder Kraftstoffleitungen, der Kraftstofftank oder die elektrische Verkabelung des Fahrzeugs nicht beschädigt oder beeinträchtigt werden.

⚠️ WARNUNG

Den Sicherheitshaken von einem geprüften Mechaniker im Fahrzeug anbringen lassen. Unsachgemäße Installation des Sicherheitshakens kann zu Verletzungen des Patienten und/oder Bedieners oder zu Beschädigungen der Trage führen.

Ein fehlender Sicherheitshaken kann zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Den Sicherheitshaken wie in diesem Handbuch beschrieben installieren und verwenden.

Zur Vermeidung von Verletzungen sicherstellen, dass der Sicherheitshaken im Sicherheitsbügel eingerastet ist, bevor die Trage aus dem Patientenabteil gefahren wird.

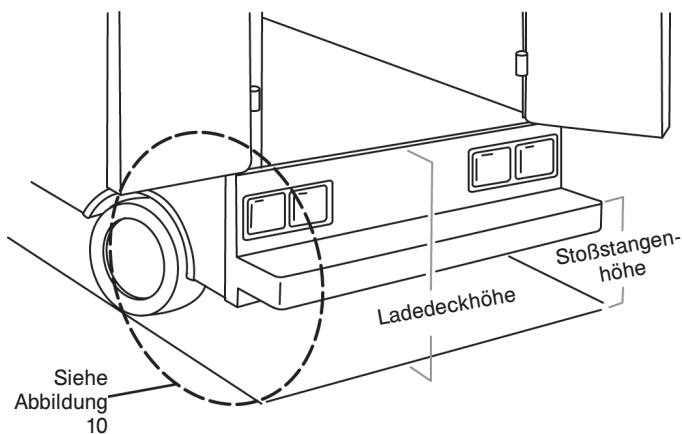


Abbildung 9 - Aufbau des Rettungswagens

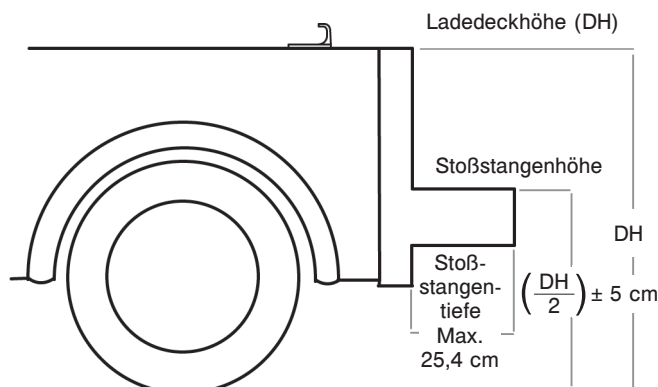


Abbildung 10 - Aufbau des Rettungswagens

Installation des Sicherheitshakens im Fahrzeug

Für die Installation des Sicherheitshakens erforderliche Kleinteile (nicht im Lieferumfang enthalten)

- (2) Grade 5, 1/4"-20-Inbusschrauben*
- (2) Grade 5, 1/4"-20-Inbusschrauben mit Senkkopf*
- (2) Unterlegscheiben
- (2) Federringe
- (2) 1/4"-20-Muttern

* Die Länge der Inbusschrauben hängt von der Bodendicke des Fahrzeugs ab. Die Schrauben müssen lang genug sein, um vollständig durch das Bodenblech des Patientenabteils zu reichen und noch mindestens zwei ganze Gewindedrehungen der Unterlegscheibe und der Mutter zu erlauben.

WARNUNG

Den Sicherheitshaken mindestens 3 mm von der Kante der Fahrzeughecktür entfernt installieren. Nach der Installation sicherstellen, dass die Beine der Trage in der Ladeposition verriegelt sind, ohne die Stoßstange des Rettungswagens zu berühren.

Positionierung und Installation des Sicherheitshakens

9. Die Trage im Tragenbefestigungselement platzieren.
10. Die Trage aus dem Befestigungselement entfernen und aus dem Fahrzeug ausladen. Beim Ausladen der Trage die Position der Laderollen und des Sicherheitsbügels markieren.
11. Den Sicherheitshaken mittig am Sicherheitsbügel der Trage ausrichten (Abbildungen 11 und 12). Darauf achten, dass der Haken zur Fahrzeugfront weist.
12. Die Position des Sicherheitshakens auf dem Boden des Patientenabteils markieren. Den Sicherheitshaken so nah wie möglich am Fahrzeugheck installieren, ohne dass das Schließen der Türen beeinträchtigt wird (Abbildung 12). Darauf achten, dass die Stoßstange und die Trittstufe der Stoßstange nicht den Betrieb der Trage beeinträchtigen.
13. Die Löcher für die Inbusschrauben bohren.
14. Den Sicherheitshaken am Boden des Patientenabteils befestigen.
15. Sicherstellen, dass der Sicherheitshaken beim Ausladen der Trage aus dem Fahrzeug **stets** im Sicherheitsbügel einrastet (Abbildung 13). Ist der Boden des Rettungswagens breiter als üblich, muss eventuell ein weiterer Sicherheitshaken installiert werden.

WARNUNG

Zum Ausladen der Trage aus dem Fahrzeug muss zwischen Trage und Stoßstange des Rettungswagens ein Abstand von mindestens 1,6 cm bestehen, damit der Sicherheitshaken gelöst werden kann. Vor dem Lösen des Sicherheitsbügels vom Sicherheitshaken sicherstellen, dass die Trage in einer Rollposition arretiert ist.

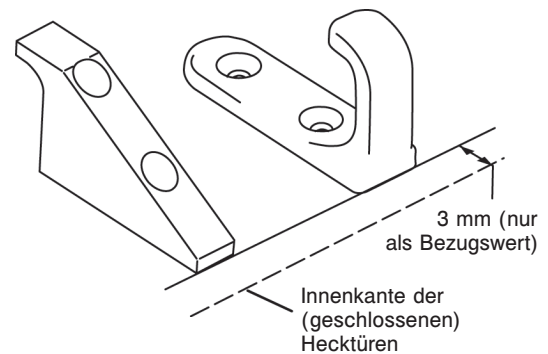


Abbildung 11 - Platzierung des Sicherheitshakens

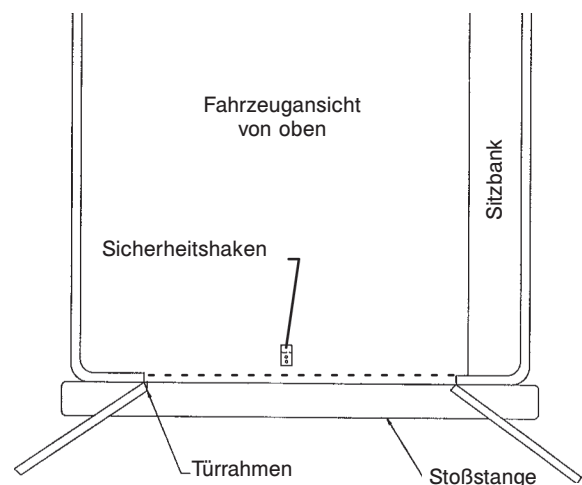


Abbildung 12 - Platzierung des Sicherheitshakens

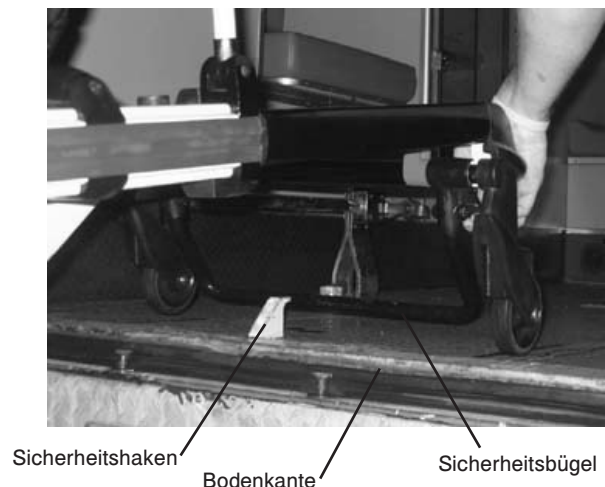


Abbildung 13 - Im Sicherheitsbügel eingerasteter Sicherheitshaken

Deutsch

Funktionen der Trage

Verwendung der Haltegurte

⚠ WARNUNG

Stets alle Haltegurte verwenden, um den Patienten auf der Trage zu sichern. Ein ungesicherter Patient kann von der Trage fallen und verletzt werden.

Den Patienten stets mit allen Haltegurten auf der Trage sichern. Die Haltegurte über Brust/Schultern, Taille und Beinen des Patienten anlegen (Abbildung 14). Die Haltegurte auch geschlossen lassen, wenn die Trage ohne einen Patienten transportiert wird, um Beschädigungen der Gurtbänder und -schlösser zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Die Haltegurte nicht am Grundgestell oder den Querrohren befestigen. Eine unsachgemäße Befestigung der Haltegurte kann zu Beschädigungen der Trage und damit zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen.

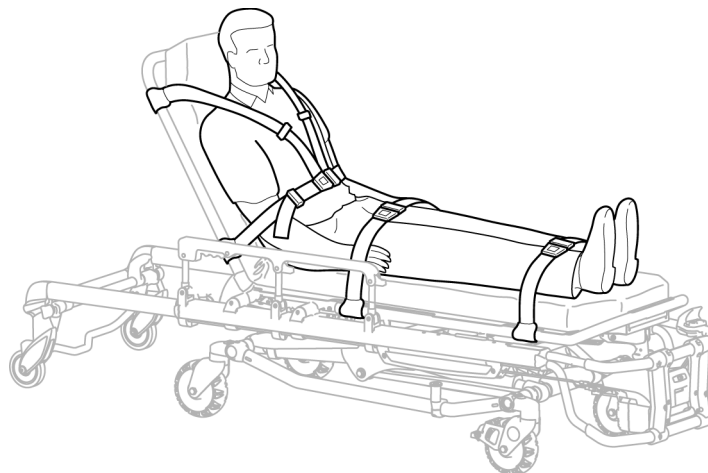


Abbildung 14 - Sicherheitshaltegurte

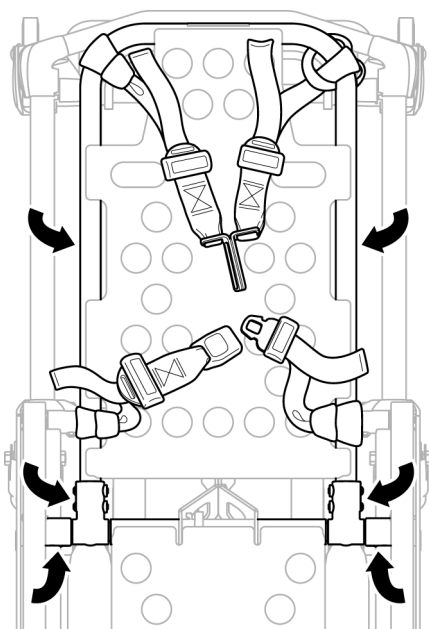


Abbildung 15 - Haltegurte am Kopfteil

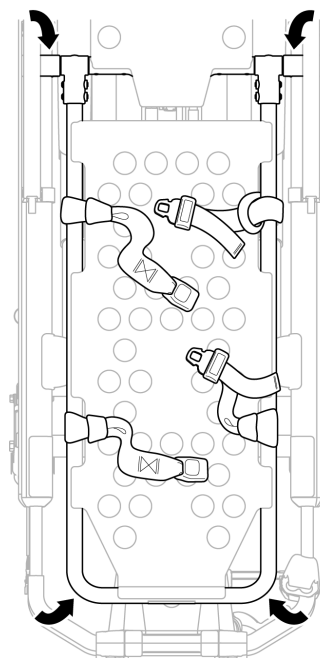


Abbildung 16 - Haltegurte am Fußteil

Den Haltegurt um den Tragenrahmen wickeln und dann durch die Schlaufe am Ende des Gurtes ziehen (siehe Abbildung 15 und 16). Die Pfeile zeigen alternative Befestigungsbereiche an.

Beim Befestigen der Haltegurte an der Trage berücksichtigen, dass die Befestigungspunkte eine kräftige Verankerung und einwandfreie Rückhalteposition bieten müssen, ohne die Ausrüstung und Zubehörteile zu behindern.

Funktionen der Trage

Verwendung der Haltegurte (Fortsetzung)

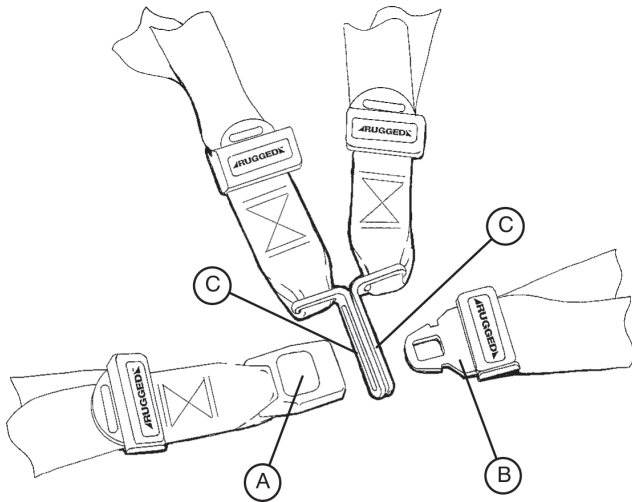


Abbildung 17 - Festschnallen der Sicherheitshaltegurte

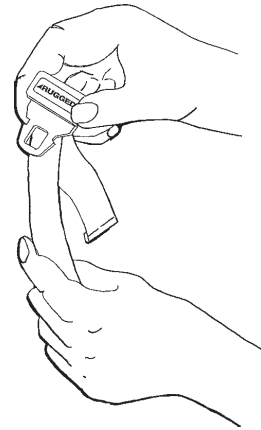


Abbildung 18 - Verlängern der Sicherheitshaltegurte

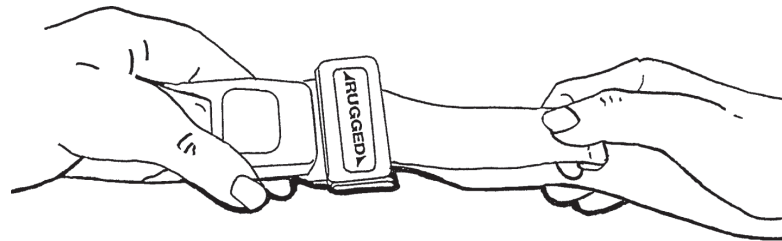


Abbildung 19 - Verkürzen der Sicherheitshaltegurte

VORSICHT

Beim Anheben und Absenken der Trage darauf achten, dass sich die Haltegurte nicht am Rahmen des Grundgestells verfangen haben.

Bei Inbetriebnahme der Trage die Haltegurte öffnen und zu beiden Seiten der Trage auslegen, bis der Patient richtig auf der Matratze der Trage liegt. Die Haltegurte verlängern, den Patienten anschnallen und die Gurte durch Verkürzen straffen.

- Zum Öffnen eines Haltegurts auf den roten Knopf (A) vorn am Gurtschloss drücken. Dadurch wird die Schlosszunge (B) gelöst, die dann aus dem Schloss gezogen werden kann (Abbildung 17).
- Zum Schließen des Haltegurts die Gurtschlosszunge in das Gurtschloss drücken, bis ein Klicken zu hören ist. Beim Anlegen des Brust-Haltegurts sicherstellen, dass die Schlosszunge durch beide Verbindungsglieder (C) des Schultergurts geführt wird (Abbildung 17).
- Zur Verlängerung des Haltegurts die Schlosszunge greifen, zum Gurtschloss drehen und dann herausziehen (Abbildung 18). Ein Saum am Ende des Gurtschlosses verhindert, dass das Schloss vom Haltegurt abfällt.
- Um den Haltegurt zu verkürzen, den Saum greifen und das Gurtschloss zurück durch das Gurtschloss ziehen, bis die erforderliche Spannung erreicht ist (Abbildung 19).

Wenn ein Haltegurt am Patienten angelegt ist, stets sicherstellen, dass das überschüssige Gurtschloss nicht an der Trage verwickelt ist oder lose herabhängt.

Die Haltegurte sollten **mindestens** einmal monatlich überprüft werden (bei starkem Gebrauch häufiger). Dabei ist auf verbogene oder gebrochene Gurtschlösser und Gurtschlosszungen, gerissene oder verschlissene Gurtschlossbänder usw. zu achten. Haltegurte, die verschlissen sind oder nicht einwandfrei funktionieren, sind **sofort** auszutauschen.

Funktionen der Trage

Verwendung der (optionalen) Haltegurtverlängerung

Deutsch

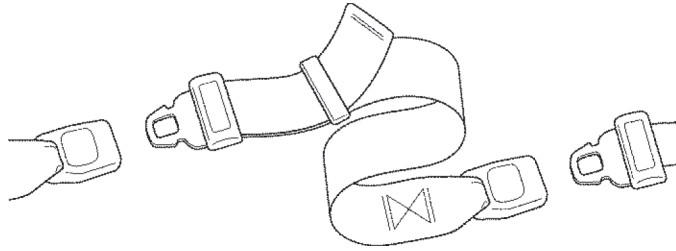


Abbildung 20 - Befestigen der Haltegurtverlängerung

Die Haltegurtverlängerung verwenden, wenn zum Ansnallen von Patienten mit großem Körperumfang ein längerer Beckengurt erforderlich ist.

Funktionen der Trage

Pedi-Mate™-Kinderrückhaltesystem (optional) - Befestigungsanweisungen

Die Herstellerempfehlungen zur Verwendung, den Funktionen und der Pflege des Pedi-Mate™-Kinderrückhaltesystems sind der Pedi-Mate™-Bedienungsanleitung zu entnehmen.

Befestigen des Pedi-Mate™-Systems an der Trage:

1. Alle bereits an der Trage befestigten Haltegurte entfernen.
2. Die Rückenlehne der Trage vollständig in die aufrechte Position bringen.
3. Das Pedi-Mate™-Polster flach an der Rückenlehne platzieren, sodass die schwarzen Rückenlehnengurte außen liegen (siehe Abbildung 21).



Abbildung 21 - Positionieren des Pedi-Mate™-Systems

4. Die Gurte um die Rückenlehne wickeln und die Gurtenden durch die Halterungen führen. Das Gurtschloss sicher festschnallen (siehe Abbildung 22).

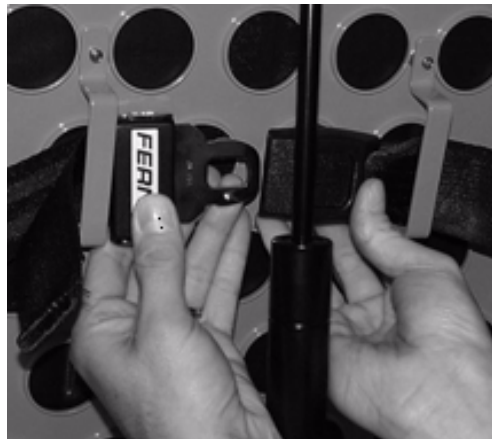


Abbildung 22 - Festschnallen des Pedi-Mate™-Gurtschlusses

WARNUNG

Damit das Pedi-Mate™-System nicht versehentlich gelöst und das Kind nicht verletzt wird, dafür sorgen, dass das Gurtschloss nicht mit anderen Gegenständen auf der Trage oder Zubehörteilen in Berührung kommt.

Funktionen der Trage

Pedi-Mate™-Kinderrückhaltesystem - Befestigungsanweisungen (Fortsetzung)

5. Kräftig am Ende des verstellbaren Rückenlehnengurts ziehen und diesen sicher festziehen.
6. Die Gurte des Hauptrahmens zwischen Tragenrahmen und Matratze durchführen. Um sicherzustellen, dass der Entriegelungsknopf in Richtung Fußende der Trage weist, das Gurtschloss hinter der Querverstrebung der Liegefläche entlangführen und vor der Querverstrebung wieder nach oben ziehen. Das Gurtschloss um die Querverstrebung herum befestigen und etwas Spiel im Haltegurt für die letzte Feineinstellung lassen (siehe Abbildung 23).

Deutsch



Abbildung 23 - Festschnallen der Sicherheits-Haltegurte an einer **RUGGED** Trage

WARNUNG

Damit das Pedi-Mate™-System nicht versehentlich gelöst und das Kind nicht verletzt wird, dafür sorgen, dass das Gurtschloss nicht mit anderen Gegenständen auf der Trage in Berührung kommt.

7. Sicherstellen, dass alle Haltegurte straff und sicher festgeschnallt sind (siehe Abbildung 24).



Abbildung 24 - An einer **RUGGED** Trage festgeschnalltes Pedi-Mate™-System

HINWEIS

Bei den Installationsanweisungen für das Pedi-Mate™ handelt es sich um eine allgemeine Anleitung. Die sichere und korrekte Verwendung des Pedi-Mate™ obliegt der alleinigen Verantwortung des Bedieners. Stryker empfiehlt vor dem eigentlichen Einsatz des Systems eine Schulung aller Bediener zur korrekten Verwendung des Pedi-Mate™.

Diese Anleitungen aufbewahren, um jederzeit darin nachschlagen zu können. Die Anleitungen für den Fall eines Besitzerwechsels zusammen mit dem Produkt aufbewahren.

Pedi-Mate™ ist eine Marke der Ferno-Washington Inc.

Funktionen der Trage

Deutsch

Betätigen der optionalen Radsperre(n)

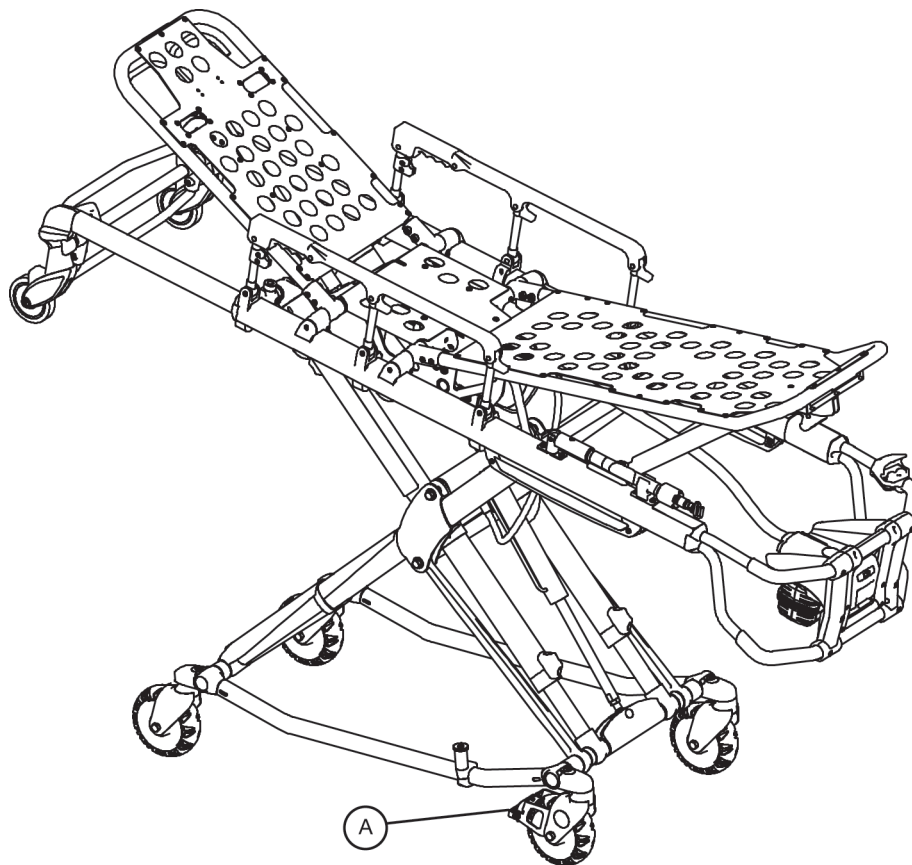


Abbildung 25 - **RUGGED** Radsperre

1. Zur Aktivierung der optionalen Radsperre(n) das Pedal (A) vollständig bis zum Anschlag herunterdrücken, sodass es fest an der Radfläche anliegt.
2. Zum Lösen der Radsperre(n) das Pedal von oben mit dem Fuß niedertreten oder mit der Fußspitze von unten anheben. Wenn die Radsperre gelöst ist, liegt der obere Teil des Pedals am Rahmen der Lenkrolle auf.

WARNUNG

Die optionale(n) Radsperre(n) niemals betätigen, während sich ein Patient auf der Trage befindet. Wird die Trage mit betätigten Radsperren bewegt, kann sie umkippen. Dadurch kann der Patient oder Bediener verletzt und/oder die Trage beschädigt werden.

Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Trage belassen, da sonst Verletzungsgefahr besteht. Die Trage gut festhalten, wenn sich ein Patient darauf befindet.

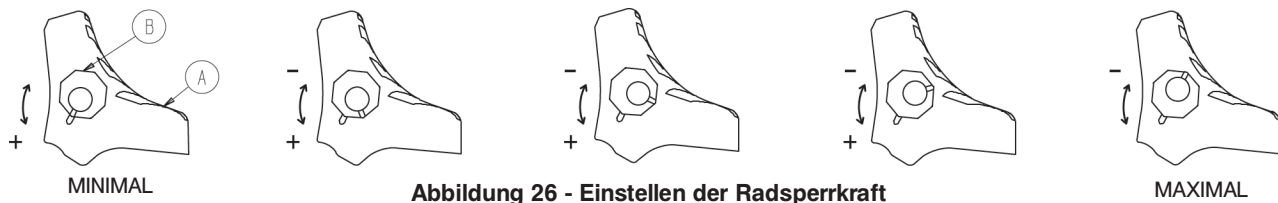
Eine Radsperre niemals an einer Trage mit übermäßig verschlissenen Rädern verwenden. Wird eine Radsperre an einem Rad mit einem Durchmesser von weniger als 15 cm installiert oder verwendet, kann die Sperrkraft der Radsperre beeinträchtigt werden, was Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder Beschädigungen der Trage oder anderer Ausrüstungsgegenstände zur Folge haben kann.

VORSICHT

Die Radsperren dienen nur dazu, das Wegrollen einer unbeaufsichtigten Trage zu verhindern. Die Radsperren bieten eventuell nicht genügend Widerstand auf allen Flächen oder unter Belastung.

Funktionen der Trage

Einstellen der Radsperkraft



1. Zur Einstellung der Radsperkraft die Inbusschraube in der Mitte des Sperrpedals entfernen. Die Radsperrkraft ist vom Hersteller so montiert, dass die Sperrkraft des Pedals minimal ist. Die Markierung am Pedal (A) wird entsprechend der Markierung auf der Achteckmuffe (B) ausgerichtet.
2. Die Muffe (B) entfernen. Die Muffe entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Pedalsperkraft zu erhöhen, oder im Uhrzeigersinn drehen, um die Sperrkraft zu verringern. Die Muffe in das Pedal einführen. Die Inbusschraube wieder einsetzen.
3. Sicherstellen, dass die Sperrkraft des Pedals einwandfrei funktioniert, bevor die Trage wieder in Betrieb genommen wird.

Einstellen des Haltepfostens für die Trage

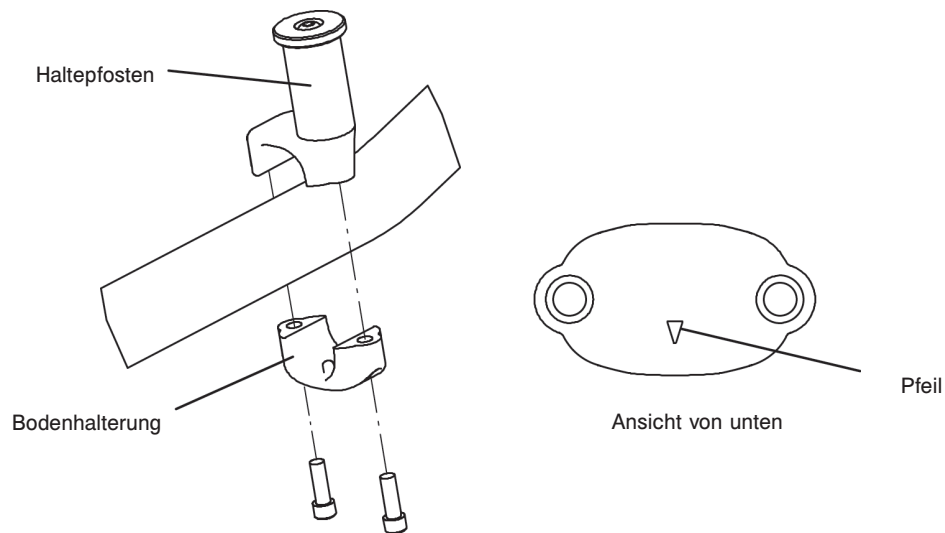


Abbildung 27 - Haltepfosten der Trage

VORSICHT

Das Tragenbefestigungselement ist für eine Trage mit Kreuzrahmen ausgelegt. Bei einem Befestigungssystem, das für Tragen mit H-Rahmen ausgelegt ist, muss der Haltepfosten der Trage für die Aufnahme des Befestigungselements angepasst werden.

1. Die Schrauben entfernen, mit denen die Halterungen des Haltepfostens am Rahmen des Grundgestells befestigt sind.
2. Die Bodenhalterung um 180° drehen.
3. Die Schrauben wieder einsetzen.

HINWEIS

Weist der Pfeil auf der Bodenhalterung des Haltepfostens in Richtung des Kopfendes der Trage, ist der Haltepfosten für eine Trage mit Kreuzrahmen ausgelegt. Weist der Pfeil in Richtung des Fußendes der Trage, ist der Haltepfosten für eine Trage mit H-Rahmen ausgelegt.

Einstellen der Fußstütze

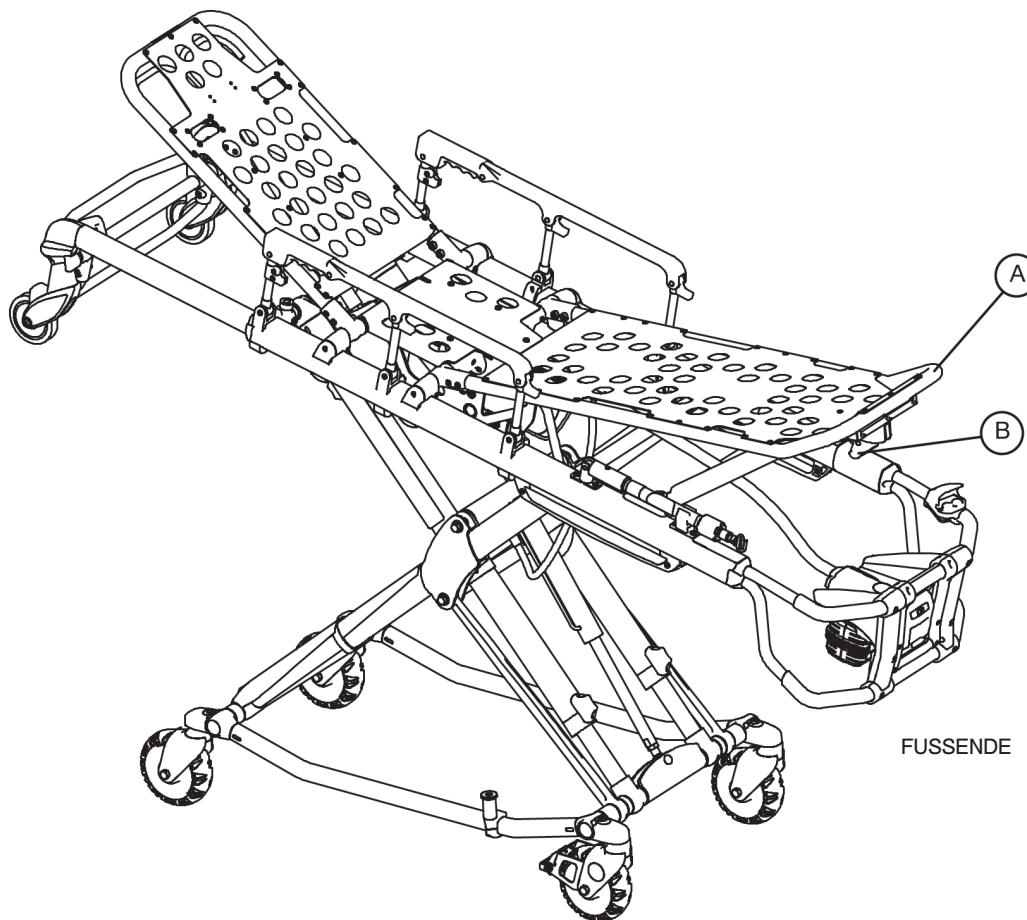


Abbildung 28 - Hochgestellte Fußstütze

Die Fußstütze kann zur höheren Lagerung der Beine des Patienten verstellt werden.

Zum Anheben der Fußstütze den Fußstützenrahmen (A) so weit wie möglich nach oben bewegen. Die Halterung rastet automatisch ein, wenn der Rahmen losgelassen wird.

Zum Absenken der Fußstütze den Fußstützenrahmen (A) anheben und festhalten und den Entriegelungsgriff (B) hochziehen, bis die Halterung gelöst ist. Die Fußstütze vollständig absenken.

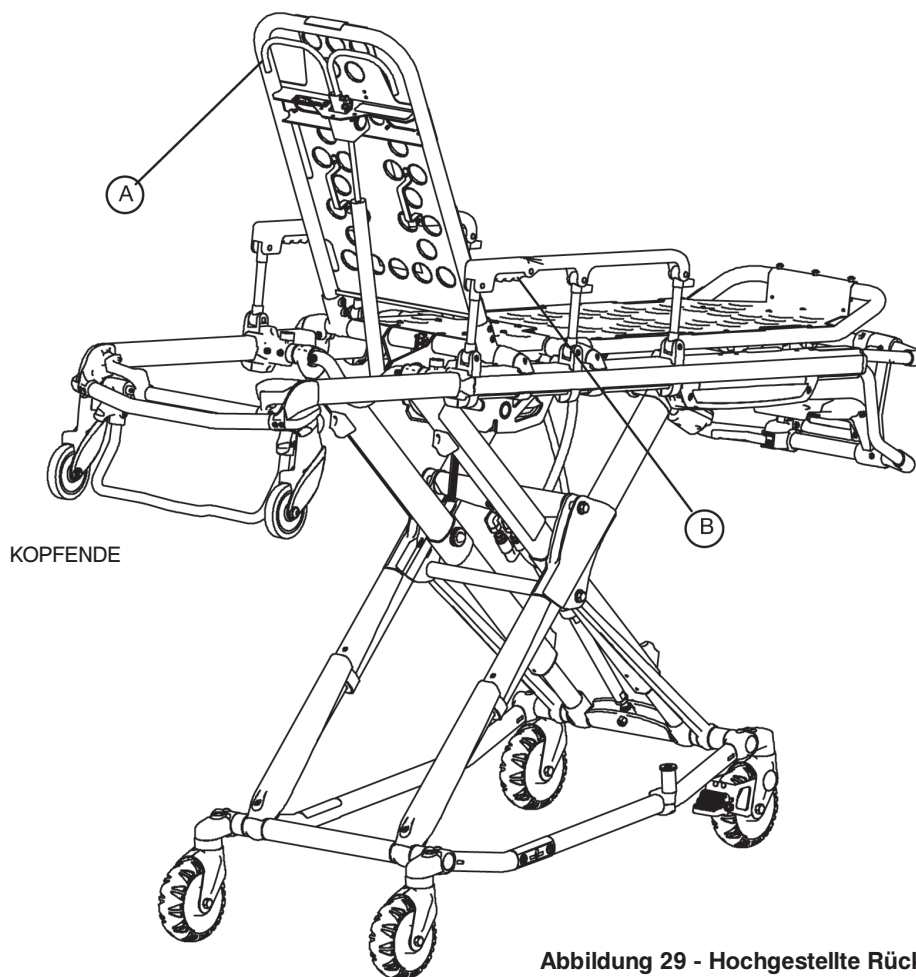


Abbildung 29 - Hochgestellte Rückenlehne und aufgestellte Seitengitter

Bedienen der Rückenlehne

Zum Anheben auf den Griff (A) drücken, um die Rückenlehne mit Druckluftunterstützung auf die gewünschte Höhe zu bringen.

Zum Absenken auf den Griff (A) drücken und den Rückenlehnrahmen nach unten verstellen, bis sich die Rückenlehne auf der gewünschten Höhe befindet.

Bedienen der Seitengitter

Zum Aufstellen anheben, bis die Arretierung mit einem Klicken einrastet und das Seitengitter gesichert ist. Wenn sich ein Patient auf der Trage befindet, die Seitengitter stets in aufrechter Position belassen, es sei denn, der Patient wird umgelagert.

Zum Herunterklappen auf den Griff (B) drücken, um die Seitengitterarretierung zu lösen. Das Seitengitter nach unten in Richtung Fußende schieben, bis es flach anliegt.

WARNUNG

Die Seitengitter dienen nicht als Rückhaltesystem für Patienten. Die richtige Verwendung der Haltegurte ist auf den Seiten 4-26 und 4-27 beschrieben. Wenn die Seitengitter nicht sachgemäß verwendet werden, könnte es zur Verletzung des Patienten kommen.

Funktionen der Trage

Batterieanzeige

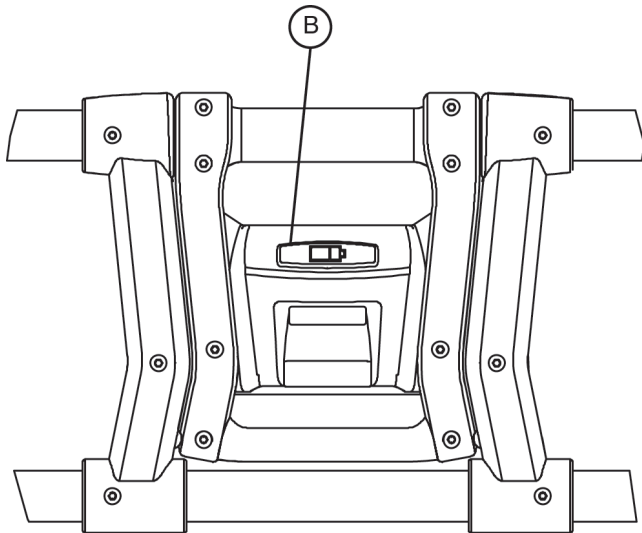


Abbildung 30a - Batterieanzeige

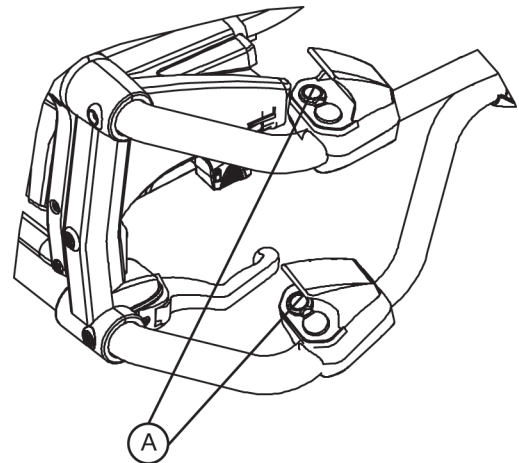


Abbildung 30b - Abwärtstasten

Deutsch

Zur Überprüfung der Batterieladung **leicht** auf die Abwärtstaste (-) (A) drücken, um die Batterieanzeige (B) zu aktivieren. Die Batterieanzeige befindet sich am Steuergehäuse am Fußende und ist durch ein Batteriesymbol gekennzeichnet.

- Die Anzeige leuchtet GRÜN, wenn die Batterie vollständig geladen ist bzw. wenn ausreichend Batteriekapazität vorhanden ist.
- Die Anzeige blinkt ROT, wenn die Batterie aufgeladen oder ausgetauscht werden muss.

WARNUNG

Um einen Stromschlag zu vermeiden, unter keinen Umständen versuchen, das Batterieteil zu öffnen. Ein Batterieteilgehäuse, das Schäden oder Risse aufweist, nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Batterieteile zum Recycling an den Kundendienst senden.

Die Batterie nicht entfernen, wenn die Fahrtrage aktiviert ist.

Nasse Batterien oder Batteriegehäuse nicht berühren. Andernfalls können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.

VORSICHT

Die Batterie und das Ladegerät nur gemäß Vorgabe verwenden.

Die POWER PRO XT Fahrtrage ist nicht für die Verwendung mit einem Wechselstromadapter geeignet.

Wenn die Batterien im Rettungswagen geladen werden, ist das Ladegerät entweder im Führerhaus oder in einem abgeschlossenen Bereich (z. B. Schrank) unterzubringen.

Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Batterie vollständig geladen ist. Eine nicht geladene oder entladene Batterie kann zu Leistungseinbußen der Fahrtrage führen.

Informationen zur Batterie und zum Ladegerät sind dem DeWALT®-Handbuch (Stryker-Teilenummer 6500-700-006) zu entnehmen.

Funktionen der Trage

Stundenzähler

Deutsch

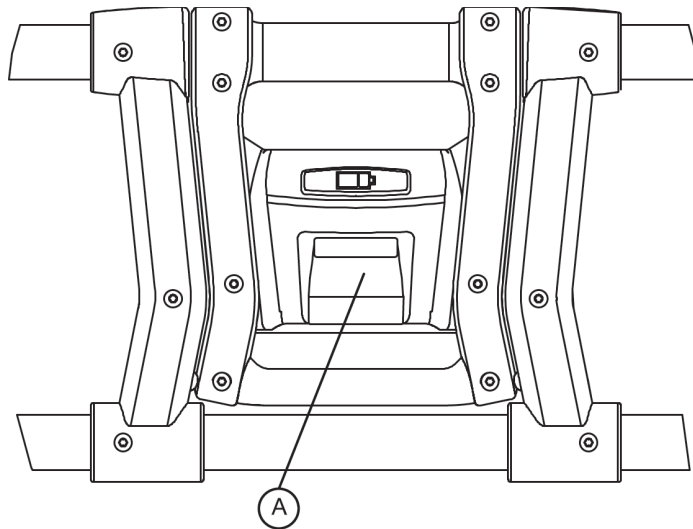


Abbildung 31 - Betriebsstundenzähler

Am Steuergehäuse am Fußende der Trage befindet sich ein Betriebsstundenzähler, der die Betriebszeit der Hydraulik in Stunden (HHH.H) anzeigt. Mithilfe des Betriebsstundenzählers kann ermittelt werden, wie oft die auf Seiten 4-60–4-63 beschriebenen vorbeugenden Wartungsarbeiten durchzuführen sind.

VORSICHT

Für alle medizinischen Ausrüstungsgeräte von Stryker EMS sollte ein Programm zur vorbeugenden Wartung aufgestellt werden. Je nach Einsatzhäufigkeit des Produktes kann es erforderlich sein, die vorbeugende Wartung häufiger durchzuführen. Besondere Aufmerksamkeit sollte unter anderem auf folgende Sicherheitseinrichtungen gerichtet werden:

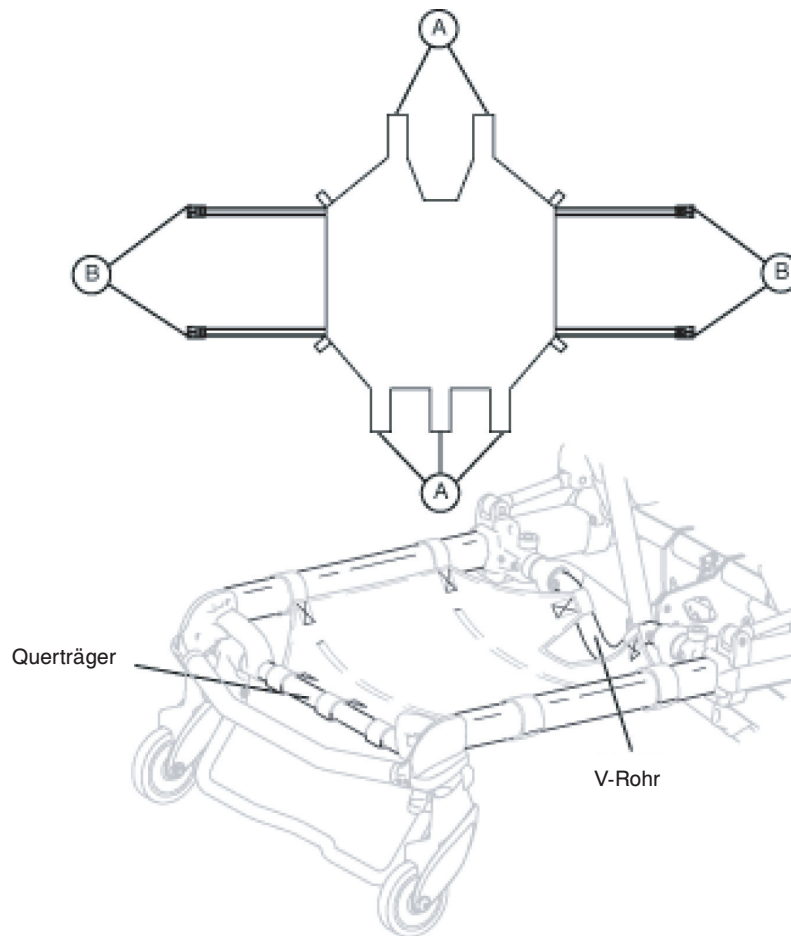
Hydraulikmechanismus

Alle elektrischen Bedienelemente kehren wieder in die ausgeschaltete oder neutrale Stellung zurück, wenn sie losgelassen werden

Weitere Informationen zur Wartung sind dem Abschnitt „Vorbeugende Wartung“ (Seiten 4-60–4-63) zu entnehmen.

Funktionen der Trage

Installation des optionalen Staufaches am Kopfende



Deutsch

Abbildung 32 - Staufach am Kopfende

1. Die Velcro®-Klettbinden (A) über dem V-Rohr nahe dem Druckluftzylinder und um den Querträger des einziehbaren Kopfteils herum anbringen.
2. Die Haltegurte (B) um die Außenschienen des einziehbaren Kopfteils herum festschnallen.

WARNUNG

Bei Verwendung des optionalen Staufaches am Kopfende sicherstellen, dass die Funktionen des einziehbaren Kopfteils, des Sicherheitsbügels und des Sicherheitshakens nicht beeinträchtigt werden. Andernfalls können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.

VORSICHT

Keine Gegenstände unter der Matratze der Fahrtrage verstauen. Die Funktionstüchtigkeit der Fahrtrage kann beeinträchtigt werden, wenn Gegenstände unter der Matratze verstaut werden.

Das Gewicht der Ausrüstung, die im Staufach am Kopfende (falls vorhanden) verstaut wird, darf 18 kg nicht überschreiten.

Funktionen der Trage

Installation der optionalen Stautasche an der Rückenlehne

Deutsch

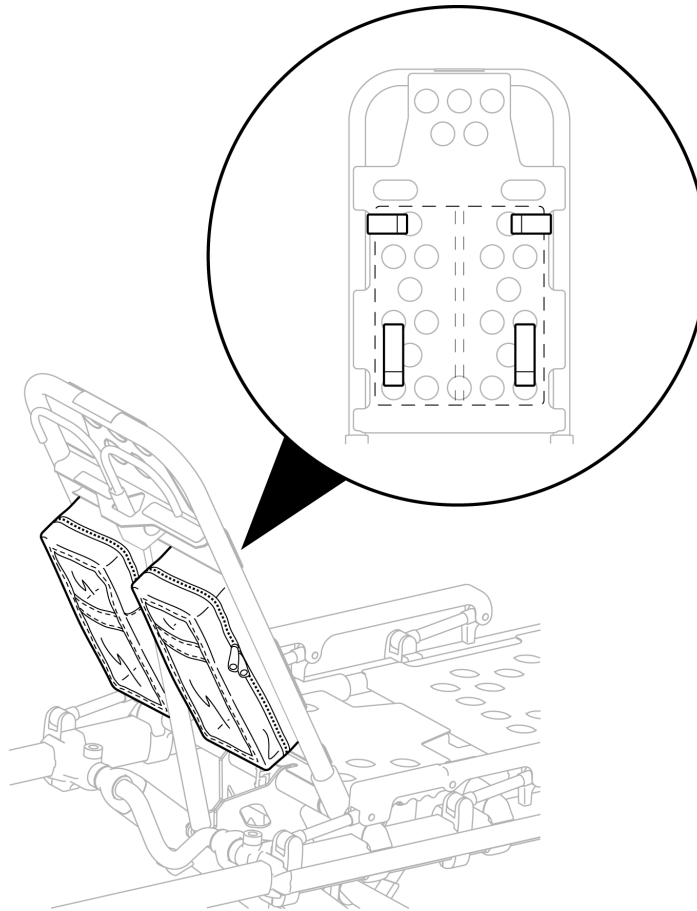


Abbildung 33 - Stautasche an der Rückenlehne

Die optionale Stautasche für die Rückenlehne mit den Velcro®-Klettbindern befestigen. Die Bänder jeweils durch eine Öffnung in der Rückenlehnen-Auflage ziehen und die Stautasche an der Rückenlehne befestigen.

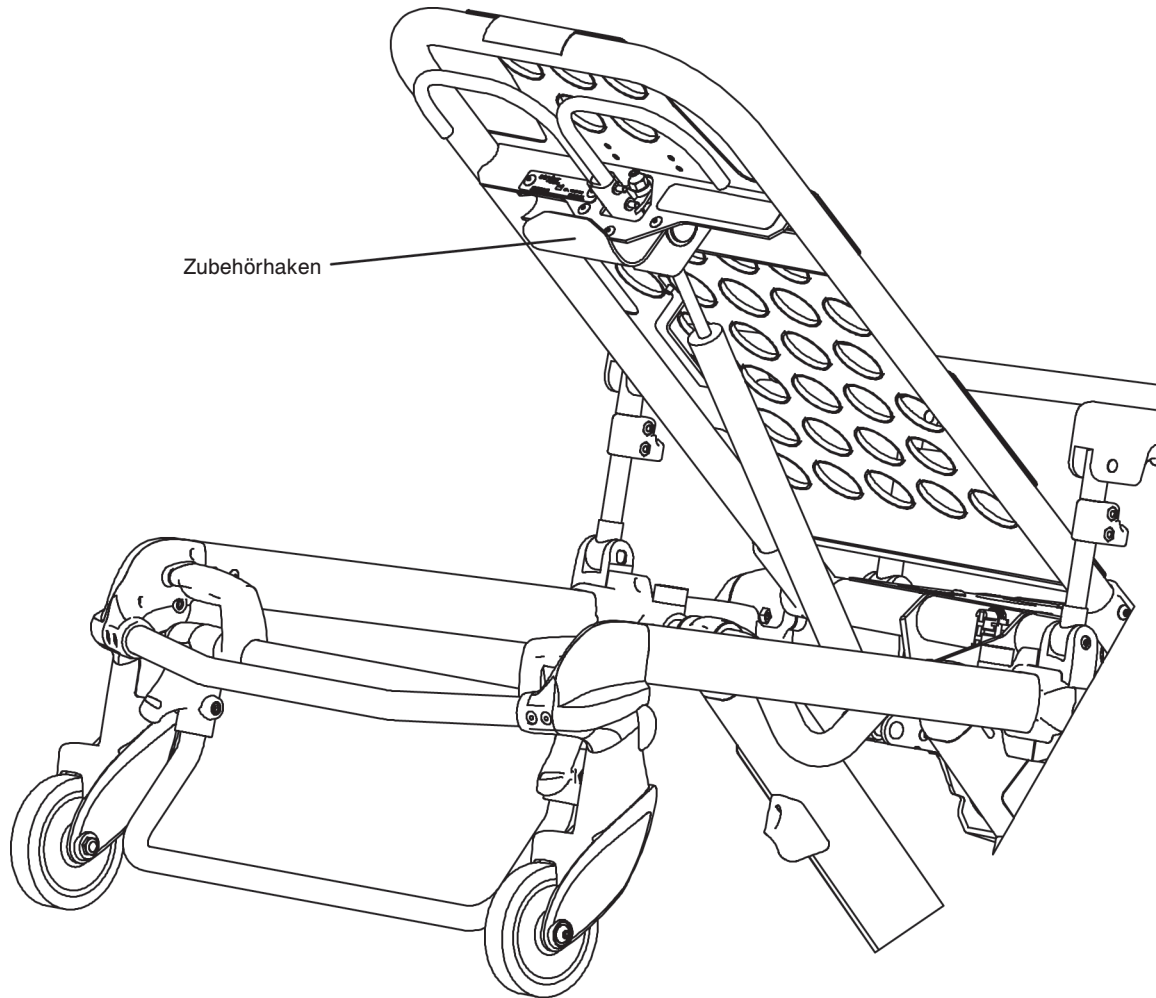
VORSICHT

Keine Gegenstände unter der Matratze der Fahrtrage verstauen. Die Funktionstüchtigkeit der Fahrtrage kann beeinträchtigt werden, wenn Gegenstände unter der Matratze verstaut werden.

Das Gewicht der Ausrüstung, die in der Stautasche an der Rückenlehne (falls vorhanden) verstaut wird, darf 9 kg nicht überschreiten.

Funktionen der Trage

Verwendung des optionalen Zubehörhakens



Deutsch

Abbildung 34 - Zubehörhaken

Am Zubehörhaken können zusätzliche Utensilien oder Ausrüstungsgegenstände wie Defibrillatoren und Überwachungsgeräte angebracht werden.

VORSICHT

Um den Zubehörhaken nicht zu beschädigen, darf das Gewicht des Zubehörs oder der Ausrüstung 9 kg nicht überschreiten.

Funktionen der Trage

Betätigen des 2-Stufen-Infusionsständers (optionales Zubehör)

Deutsch

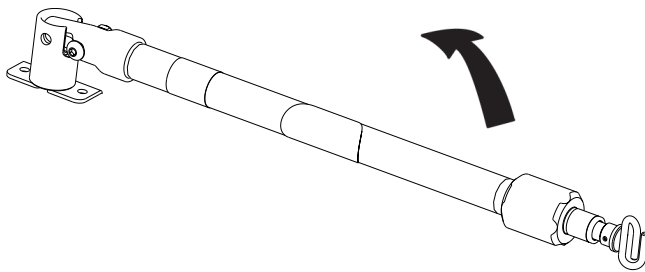


Abbildung 35 - 2-Stufen-Infusionsständer - Lagerungsposition

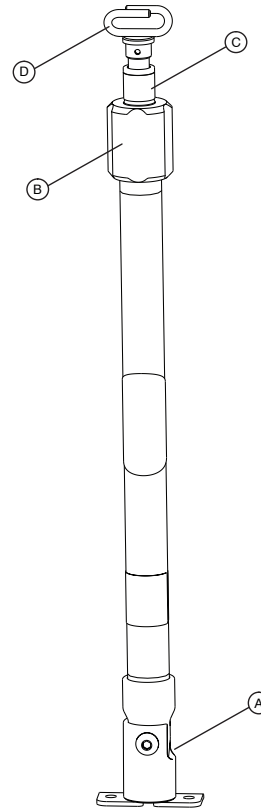


Abbildung 36 - 2-Stufen-Infusionsständer

1. Den Ständer aus der Lagerungsposition mit einer Drehbewegung anheben und herunterdrücken, bis er in der Halterung einrastet (A).
2. Um den Ständer nach oben zu verstellen, das Verriegelungselement (B) gegen den Uhrzeigersinn drehen und den ausziehbaren Teil (C) des Ständers auf die gewünschte Höhe ziehen.
3. Das Verriegelungselement (B) im Uhrzeigersinn drehen, um den ausziehbaren Teil zu arretieren.
4. Die Infusionsbeutel am dafür vorgesehenen Haken (D) aufhängen.

VORSICHT

Um den Infusionsständer nicht zu beschädigen, darf das Gewicht der Infusionsbeutel und der Ausrüstung 18 kg nicht überschreiten.

5. Das Verriegelungselement (B) gegen den Uhrzeigersinn drehen und Teil (C) in das untere Rohr schieben.
6. Den Ständer anheben und mit einer Drehbewegung in die Lagerungsposition absenken.

Funktionen der Trage

Betätigen des 3-Stufen-Infusionsständers (optionales Zubehör)

1. Den Ständer aus der Lagerungsposition mit einer Drehbewegung anheben und herunterdrücken, bis er in der Halterung einrastet (A).
2. Um den Ständer nach oben zu verstellen, das Verriegelungselement (B) gegen den Uhrzeigersinn drehen und den ausziehbaren unteren Teil (C) des Ständers auf die gewünschte Höhe ziehen.
3. Das Verriegelungselement (B) im Uhrzeigersinn drehen, um den ausziehbaren unteren Teil zu arretieren.
4. Um den Infusionsständer noch höher einzustellen, Teil (D) nach oben ziehen, bis der Federbügel (E) einrastet.
5. Die Infusionsbeutel am dafür vorgesehenen Haken (F) aufhängen.

VORSICHT

Um den Infusionsständer nicht zu beschädigen, darf das Gewicht der Infusionsbeutel und der Ausrüstung 18 kg nicht überschreiten.

6. Zum Absenken des Infusionsständers den Federbügel (E) eindrücken und Teil (D) nach unten in Teil (C) schieben. Das Verriegelungselement (B) gegen den Uhrzeigersinn drehen und Teil (C) in das untere Rohr schieben.
7. Den Ständer anheben und mit einer Drehbewegung in die Lagerungsposition absenken.

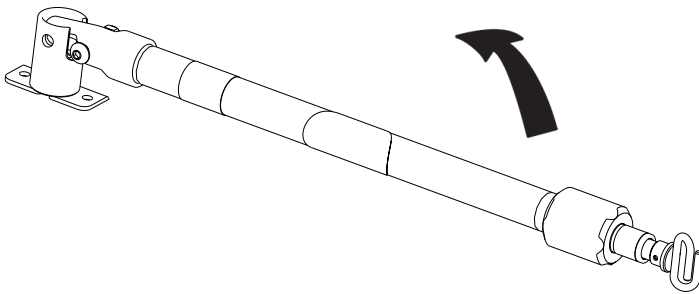


Abbildung 37 - 3-Stufen-Infusionsständer - Lagerungsposition

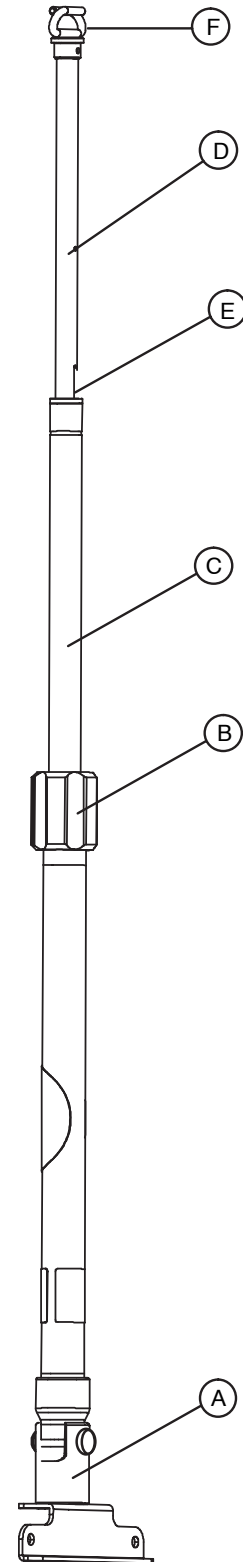


Abbildung 38 - 3-Stufen-Infusionsständer

Bedienungsanleitung

- Die Trage nur wie in diesem Handbuch beschrieben verwenden.
- Vor der Verwendung alle Schilder und Anweisungen an der Trage lesen.
- Für den Betrieb einer belegten Trage sind mindestens zwei (2) Bediener erforderlich. Falls zusätzliche Unterstützung erforderlich ist, siehe die Hinweistabelle auf Seite 4-55.
- Den Patienten stets darauf hinweisen, wenn die Trage verstellt, bewegt oder in ein Fahrzeug eingeladen wird. Beim Patienten bleiben und die Trage stets unter Kontrolle halten.
- Die Fahrtrage kann in allen Positionen transportiert werden. Stryker empfiehlt, die Trage für den Transport des Patienten möglichst niedrig einzustellen, jedoch auch die bequeme Handhabung der Trage durch die Bediener sicherzustellen.
- Die Radsperre(n) nur verwenden, wenn ein Patient auf die Trage umgelagert wird oder wenn sich kein Patient auf der Fahrtrage befindet.
- Stets die Haltegurte anlegen.
- Trage und Patient sollten nach Bedarf von ordnungsgemäß geschulten Helfern überwacht werden.

WARNUNG

Die unsachgemäße Verwendung der **▲RUGGED▲** POWER PRO XT Fahrtrage kann Verletzungen des Patienten oder Bedieners zur Folge haben. Die Fahrtrage nur wie in diesem Handbuch beschrieben verwenden.

Ein Verfangen in den Antriebsmechanismen der Fahrtrage kann ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen. Die Fahrtrage nur bedienen, wenn sich keine Personen im Bereich des mechanischen Systems befinden.

Die Höhenverstellung und das Einladen der Fahrtrage so lange üben, bis die Funktionsweise des Produkts vollständig verstanden wurde. Unsachgemäße Verwendung kann Verletzungen zur Folge haben.

Die Fahrtrage nicht von ungeschulten Helfern bedienen lassen. Ungeschulte Techniker/Helfer können sich selbst oder den Patienten verletzen.

Nicht auf dem Grundgestell der **▲RUGGED▲** POWER PRO XT Fahrtrage herumfahren. Das Produkt kann beschädigt werden, was zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen kann.

Wird die Trage seitwärts transportiert, kann sie umkippen, was Beschädigungen des Produkts und/oder Verletzungen des Patienten oder Bedieners zur Folge haben kann. Das Risiko des Umkippens wird minimiert, wenn die Trage in abgesenkter Position und mit nach vorn weisendem Kopf- oder Fußende transportiert wird.

Unsachgemäßes Greifen der **▲RUGGED▲** POWER PRO XT Fahrtrage kann Verletzungen zur Folge haben. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fern halten. Um Verletzungen zu vermeiden, ist beim Anheben und Absenken der Fahrtrage Vorsicht geboten, wenn sich Hände oder Füße im Bereich der Grundgestellrohre befinden.

In jedem Rettungswagen, in dem diese Fahrtrage eingesetzt werden soll, **muss** das Arretierungssystem mit Abschaltfunktion installiert sein.

VORSICHT

Vor der Betätigung der Trage alle Hindernisse beseitigen, die den Betrieb beeinträchtigen und Verletzungen des Bedieners oder des Patienten verursachen könnten.

Richtige Hebetekniken

Beim Anheben der belegten Fahrtrage sind fünf grundlegende Regeln zu beachten, die das Verletzungsrisiko verringern:

Hände nahe am Körper halten.

Rücken gerade halten.

Bewegungen mit dem Partner abstimmen und mit den Beinen anheben.

Verdrehen vermeiden.

Fahrtrage stets wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.

Bedienen der Trage

Deutsch

Umlagern des Patienten auf die Trage

Die Trage zum Patienten schieben.

Die Trage neben dem Patienten abstellen und auf die Höhe des Patienten hochfahren/absenken.

Die Seitengitter herunterklappen und die Haltegurte öffnen.

Den Patienten gemäß geltenden Rettungsdienstverfahren auf die Trage umlagern.

Den Patienten mit allen Haltegurten auf der Trage anschnallen (Verwendung der Gurte siehe Seite 4-26 und 4-27).

Die Seitengitter hochklappen und die Rückenlehne und Fußstütze wie erforderlich einstellen.

WARNUNG

Stets alle Haltegurte verwenden, um den Patienten auf der Trage zu sichern. Ein ungesicherter Patient kann von der Trage fallen und verletzt werden.


Einen Patienten niemals unbeaufsichtigt auf der Fahrtrage belassen, da sonst Verletzungsgefahr besteht. Die Fahrtrage gut festhalten, wenn sich ein Patient darauf befindet.

Die optionale(n) Radsperre(n) niemals betätigen, während sich ein Patient auf der Trage befindet. Wird die Trage mit betätigten Radsperren bewegt, kann sie umkippen. Dadurch kann der Patient oder Bediener verletzt und/oder die Trage beschädigt werden.

Die Seitengitter dienen nicht als Rückhaltesystem für Patienten. Die richtige Verwendung der Haltegurte ist auf den Seiten 4-26 und 4-27 beschrieben. Wenn die Seitengitter nicht sachgemäß verwendet werden, könnte es zur Verletzung des Patienten kommen.

Während des hydraulischen Anhebens und Absenkens der Trage können elektronische Geräte zur Patientenüberwachung vorübergehend beeinträchtigt werden. Es wird empfohlen, den Patienten zu überwachen, wenn die Trage nicht in Betrieb ist.

Verwendung der optionalen Transfermatte

Für das Umlagern schwergewichtiger Patienten wird die Verwendung der  Transfermatte (Stryker-Teilenummer 6083-001-200) empfohlen.

Bewegen der Fahrtrage

Sicherstellen, dass der Patient mit allen Haltegurten fest angeschnallt ist (zur Verwendung der Haltegurte siehe Seite 4-26 und 4-27).

Die Trage kann in jeder Position geschoben werden.

Beim Schieben der belegten Trage müssen sich **stets** ein Bediener am Fußende und ein Bediener am Kopfende befinden.

Beim Transport gerade auf Türschwellen und/oder andere niedrige Hindernisse zufahren und die Räderpaare einzeln über das Hindernis heben.

WARNUNG

Hohe Hindernisse wie Bordsteine, Stufen oder starke Unebenheiten können zum Umkippen der Fahrtrage und damit zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen. Die Gefahr des Umkippens wird verringert, wenn die Trage in abgesenkter Position transportiert wird. Wenn möglich, in solchen Fällen zusätzliche Hilfe in Anspruch nehmen (siehe Hinweistabelle auf Seite 4-55) oder eine andere Transportstrecke wählen.

VORSICHT

Die Fahrtrage kann auf jede beliebige Höhe eingestellt werden. Vor der Inbetriebnahme der Einheit die erforderliche Ladehöhe für die Fahrtrage bestimmen (siehe Anweisungen auf Seite 4-20).

Bedienen der Trage

Einladen der Trage in ein Fahrzeug - mit Antrieb

Für das Einladen einer belegten Trage in ein Fahrzeug sind mindestens **zwei (2) geschulte Bediener** erforderlich.

Beim Einladen der Trage in ein Fahrzeug hat der Bediener die folgenden, wichtigen Punkte zu beachten:

- Der Sicherheitshaken muss ordnungsgemäß im Fahrzeug installiert sein, damit die Stoßstange die vorderen Beine des Grundgestellrahmens nicht behindert. (Installationsanweisungen für den Sicherheitshaken finden Sie auf Seite 4-24.)

WARNUNG

Wenn der Sicherheitshaken im Fahrzeug nicht installiert ist bzw. nicht verwendet wird, kann es zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners kommen. Den Haken wie in diesem Handbuch beschrieben installieren und verwenden.

- Die Bediener müssen in der Lage sein, das gesamte Gewicht des Patienten, der Trage und des auf der Trage befindlichen Zubehörs anzuheben. Je höher die Trage von einem Bediener angehoben werden muss, umso schwieriger wird es, das Gewicht zu halten. Beim Einladen der Trage kann weitere Hilfe erforderlich sein, wenn der (die) Bediener(in) von kleiner Statur ist oder wenn der Patient zu schwer ist, um ein sicheres Einladen der Trage zu gewährleisten.

VORSICHT

Für das Ein- und Ausladen und die Positionsveränderung einer eingeladenen Fahrtrage sind mindestens **zwei geschulte Bediener** erforderlich. Die Bediener müssen in der Lage sein, das Gesamtgewicht von Patient, Trage und allen auf der Trage befindlichen Gegenständen anzuheben (siehe Hinweistabelle auf Seite 4-55, falls zusätzliche Unterstützung erforderlich ist).

Die Trage in eine Ladeposition bringen (eine beliebige Position, in der sich die Laderollen auf Höhe des Fahrzeugbodens befinden). Die Trage zum geöffneten Patientenabteil schieben. Die Stoßstange des Fahrzeugs anheben (falls möglich).

Die Trage nach vorn drücken, bis sich die Laderollen auf dem Boden des Patientenabteils befinden und der Sicherheitsbügel den Sicherheitshaken passiert hat (Abbildung 39).

Für den maximalen Spielraum zum Anheben des Grundgestells die Trage zurückziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einrastet. Der zweite Bediener hat sicherzustellen, dass der Bügel im Sicherheitshaken einrastet.



Abbildung 39 - Im Sicherheitsbügel eingerasteter Sicherheitshaken



Abbildung 40 - Zwei Bediener, von denen einer die Abwärtstaste drückt



Abbildung 41 - Zwei Bediener laden die Trage ein

Bedienen der Trage

Einladen der Trage in ein Fahrzeug - mit Antrieb (Fortsetzung)

Bediener 1 – Den Tragenrahmen am Fußende greifen und die Abwärtstaste (–) drücken, bis das Fahrgestell der Trage komplett eingefahren ist (Abbildung 40).

Bediener 2 – Die Außenschiene der Trage gut festhalten, um die Trage beim Absenken zu stabilisieren.

Beide Bediener – Die Trage in das Patientenabteil drücken (Abbildung 41), bis sie im Tragenbefestigungselement (nicht im Lieferumfang enthalten) einrastet.

WARNUNG

Bei Verwendung eines Standard-Tragenbefestigungselementes die Trage nicht mit eingezogenem Kopfteil in das Fahrzeug einladen. Einladen der Trage mit eingezogenem Kopfteil kann dazu führen, dass das Produkt umkippt oder nicht richtig im Tragenbefestigungselement arretiert wird, wodurch Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder Beschädigungen der Trage resultieren können.

Schnelle Abwärts-/Aufwärtsfunktion

- Die Fahrtrage verfügt über einen schnellen Abwärtsmodus, der zügiges Ein- und Ausladen der Trage ermöglicht.
 - Das Fahrgestell lässt sich **schnell** komplett einfahren, wenn das Gewicht der Fahrtrage und des Patienten nicht mehr auf den Rädern lastet. Die Abwärtstaste (–) drücken, um den Steuerschalter zu betätigen.
 - Das Fahrgestell lässt sich **schnell** komplett ausfahren, wenn das Gewicht der Fahrtrage und des Patienten nicht mehr auf den Rädern lastet. Die Aufwärtstaste (+) drücken, um den Steuerschalter zu betätigen.
-

WARNUNG

Wenn das Gewicht der Fahrtrage und des Patienten nicht mehr auf den Rädern lastet und die Abwärtstaste (–) gedrückt wird, schaltet die Fahrtrage **automatisch** in den schnellen Abwärtsmodus.

Sobald sich das Gewicht nicht mehr auf dem Boden befindet, muss die Last des Patienten, der Fahrtrage und jeglicher Zubehörteile vom Bediener/von den Bedienern getragen werden. Wird die Last nicht sachgemäß getragen, können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.

Einladen der (belegten) Trage in ein Fahrzeug mit zwei Bedienern am Fußende

Die Trage in eine Ladeposition bringen (eine beliebige Position, in der sich die Laderollen auf Höhe des Fahrzeugbodens befinden). Die Trage zum geöffneten Patientenabteil schieben. Die Stoßstange des Fahrzeugs anheben (falls möglich).

Die Trage nach vorn drücken, bis sich die Laderollen auf dem Boden des Patientenabteils befinden und der Sicherheitsbügel den Sicherheitshaken passiert hat.

Für den maximalen Spielraum zum Anheben des Grundgestells die Trage zurückziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einrastet. Ein Bediener bleibt am Fußende, während der andere Bediener wie oben beschrieben den Sicherheitshaken einrastet.

Der zweite Bediener kehrt zum Fußende zurück und beide Bediener heben die Trage an, während einer die Abwärtstaste (–) drückt, bis das Fahrgestell komplett eingefahren ist.

Beide Bediener drücken die Trage in das Patientenabteil, bis sie im Tragenbefestigungselement (nicht im Lieferumfang enthalten) einrastet.

Bedienen der Trage

Einladen der Trage in ein Fahrzeug - mit Antrieb

Für das Einladen einer **nicht belegten** Trage in den Rettungswagen ist nur ein Bediener erforderlich.

Deutsch

WARNUNG

Die Verfahren zum Ein- und Ausladen der Trage durch eine Person gelten nur für eine leere Fahrtrage. Diese Verfahren nicht anwenden, wenn ein Patient ein-/ausgeladen wird. Andernfalls können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.

Die Fahrtrage in eine Ladeposition bringen (eine beliebige Position, in der die Laderollen am Kopfteil auf Höhe des Fahrzeugbodens sind). Die Fahrtrage zur geöffneten Tür des Patientenabteils rollen. Die Stoßstange des Fahrzeugs anheben (falls möglich).

WARNUNG

Bei Verwendung eines Standard-Tragenbefestigungselementes die Trage nicht mit eingezogenem Kopfteil in das Fahrzeug einladen. Einladen der Trage mit eingezogenem Kopfteil kann dazu führen, dass das Produkt umkippt oder nicht richtig im Tragenbefestigungselement arretiert wird, wodurch Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder Beschädigungen der Trage resultieren können.

Die Fahrtrage nach vorn drücken, bis sich die Laderollen auf dem Boden des Patientenabteils befinden und der Sicherheitsbügel den Sicherheitshaken passiert hat.

Für einen maximalen Spielraum zum Anheben des Grundgestells die Fahrtrage ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einrastet (Abbildung 39). Der zweite Bediener hat sicherzustellen, dass der Bügel im Sicherheitshaken einrastet.

Den Rahmen der Fahrtrage am Fußende greifen und die Abwärtstaste (-) drücken, bis das Fahrgestell der Fahrtrage komplett eingefahren ist (Abbildung 43).

Die Fahrtrage in das Patientenabteil drücken, bis sie im Tragenbefestigungselement (nicht im Lieferumfang enthalten) einrastet.



Abbildung 42 - Laderollen auf dem Fahrzeugboden



Abbildung 43 - Abwärtstaste drücken



Abbildung 44 - Trage in das Fahrzeug drücken

Bedienen der Trage

Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug - mit Antrieb

Für das Ausladen der belegten Trage aus dem Fahrzeug sind mindestens **zwei (2) Bediener** erforderlich, einer am Fuß- und einer am Kopfende. Beide Bediener müssen den Rahmen der Trage gut festhalten.

Die Trage aus dem Tragenbefestigungselement lösen. (Für weitere Informationen siehe das Installations-/Bedienungs-Handbuch für Fahrtragen-Befestigungselemente - Stryker-Teilenummer 6370-090-010.)

Die Stoßstange des Fahrzeugs anheben (falls möglich).

WARNUNG

Die Aufwärtstaste (+) darf erst gedrückt werden, wenn der Sicherheitsbügel in den Sicherheitshaken eingerastet ist.

Bediener 1 – Den Rahmen der Fahrtrage am Fußende greifen. Die Trage aus dem Patientenabteil ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einrastet. Der zweite Bediener hat sicherzustellen, dass der Bügel im Sicherheitshaken einrastet.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Verletzungen sicherstellen, dass der Sicherheitshaken im Sicherheitsbügel eingerastet ist, bevor die Fahrtrage aus dem Patientenabteil gefahren wird.

Bediener 2 – Während des Ausladens die Außenschiene gut festhalten, um die Trage zu stabilisieren.

Bediener 1 – Die Aufwärtstaste (+) drücken, um das Fahrgestell komplett auszufahren (Abbildung 46).

Bediener 2 – Den Entriegelungshebel des Sicherheitshakens nach vorn drücken, um den Sicherheitsbügel aus dem Sicherheitshaken im Patientenabteil zu lösen (Abbildung 47).

WARNUNG

Beim Ausladen der Trage nicht am Sicherheitsbügel ziehen oder diesen anheben. Der Sicherheitsbügel kann dabei beschädigt werden, was zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen kann.

Die Laderollen aus dem Patientenabteil des Fahrzeugs ziehen.

VORSICHT

Beim Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil sicherstellen, dass die Lenkrollen festen Bodenkontakt haben, damit das Produkt nicht beschädigt wird.

Die Trage mit der Auf-/Ab-Tippfunktion nicht über die Ladehöhe hinaus verstellen, wenn der Sicherheitsbügel eingerastet ist.



Abbildung 45 - Zwei Bediener laden die Trage aus



Abbildung 46 - Zwei Bediener, von denen einer die Aufwärtstaste drückt

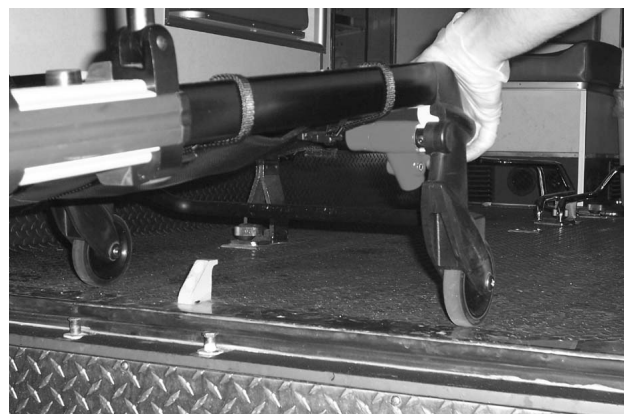


Abbildung 47 - Entriegeln des Sicherheitsbügels

Bedienen der Trage

Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug - mit Antrieb

Für das Ausladen einer **nicht belegten** Fahrtrage aus einem Fahrzeug ist nur ein Bediener erforderlich.

WARNUNG

Die Verfahren zum Ein- und Ausladen der Trage durch eine Person gelten nur für eine leere Fahrtrage. Diese Verfahren nicht anwenden, wenn ein Patient ausgeladen wird. Andernfalls können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.

Die Trage aus dem Tragenbefestigungselement lösen. (Für weitere Informationen siehe das Installations-/Bedienungs-Handbuch für Fahrtragen-Befestigungselemente - Stryker-Teilenummer 6370-090-010.)

Die Stoßstange des Fahrzeugs anheben (falls möglich).

Den Rahmen der Trage am Fußende greifen. Die Trage aus dem Patientenabteil ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einrastet. Der zweite Bediener hat sicherzustellen, dass der Bügel im Sicherheitshaken einrastet.

WARNUNG

Beim Ausladen der Trage nicht am Sicherheitsbügel ziehen oder diesen anheben. Der Sicherheitsbügel kann dabei beschädigt werden, was zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen kann.

Die Aufwärtstaste (+) drücken, um das Fahrgestell komplett auszufahren (Abbildung 48).

Den Entriegelungshebel des Sicherheitshakens nach vorn drücken, um den Sicherheitsbügel aus dem Sicherheitshaken im Patientenabteil zu lösen.

Die Laderollen aus dem Patientenabteil des Fahrzeugs ziehen.

VORSICHT

Beim Ausladen der Fahrtrage aus dem Patientenabteil sicherstellen, dass die Lenkrollen festen Bodenkontakt haben, damit das Produkt nicht beschädigt wird.

Die Trage mit der Auf-/Ab-Tippfunktion nicht über die Ladehöhe hinaus verstellen, wenn der Sicherheitsbügel eingerastet ist.



Abbildung 48 - Trage aus dem Fahrzeug herausziehen



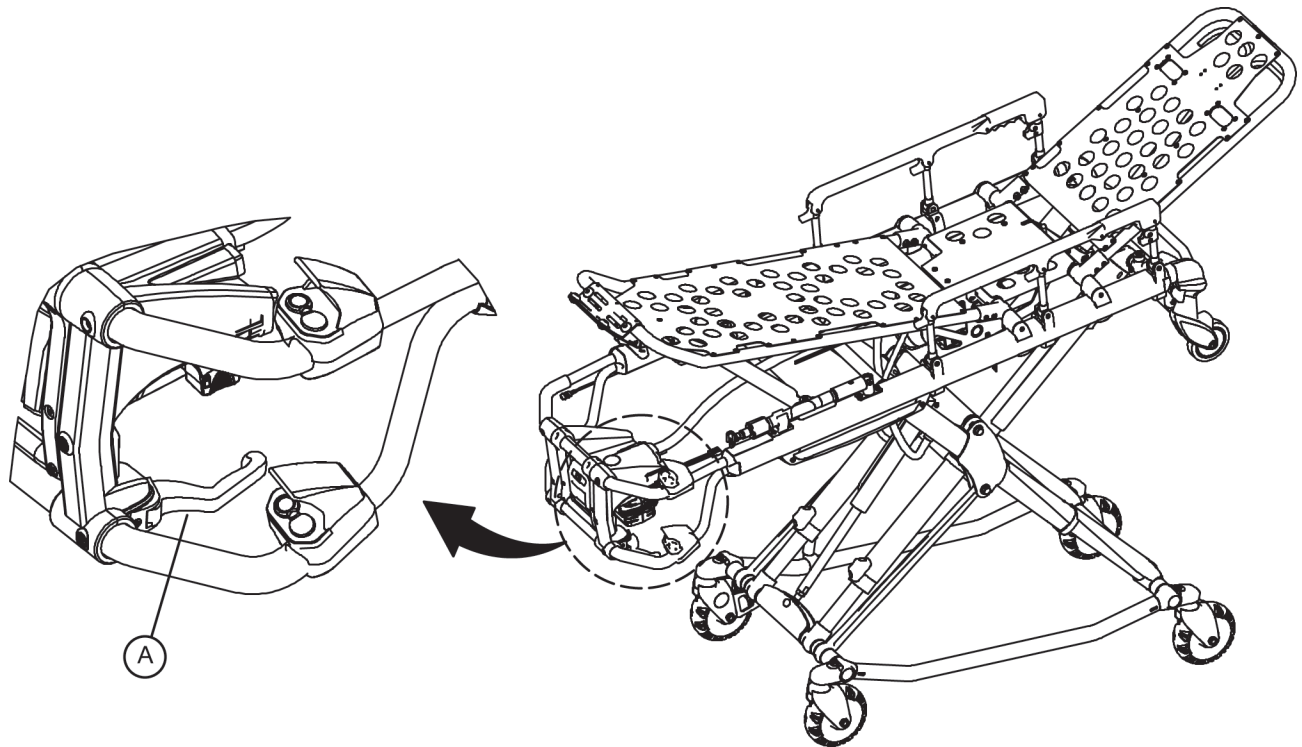
Abbildung 49 - Aufwärtstaste drücken



Abbildung 50 - Laderollen vom Fahrzeugboden wegziehen

Bedienen der Trage

Handbetrieb



Deutsch

Abbildung 51 - Manueller Entriegelungsgriff

Falls die elektrische Steuerung versagt, kann die Fahrtrage per Handbetrieb gesteuert werden, bis die elektrischen Funktionen wieder einwandfrei arbeiten.

Der **rote** manuelle Entriegelungshebel (A) befindet sich (vom Patienten aus gesehen) an der linken Seite des unteren Hebebügels am Fußende der Trage.

Höhenverstellung der Trage mithilfe der manuellen Entriegelung:

Beide Bediener – Die Trage beim Anheben/Absenken abstützen, um das Gewicht zu entlasten.

Während die Fahrtrage von jeweils einem Bediener an jedem Ende gehalten wird, muss der Bediener am Fußende den Entriegelungsgriff in Richtung Haltebügel ziehen. Bei gezogenem Entriegelungshebel die Fahrtrage auf die gewünschte Position anheben oder absenken und dann den Hebel loslassen, damit die Fahrtrage in der jeweiligen Position arretiert wird.

HINWEIS

Zur manuellen Höhenverstellung muss die belegte Trage von den Bedienern leicht vom Boden angehoben werden.

Wenn sich weniger als 18 kg Gewicht auf der Trage befinden und die manuelle Entriegelung betätigt wird, kann dies zum langsamen Absinken der Fahrtrage führen. Dies birgt ein Verletzungsrisiko für Patient oder Bediener.

Bedienen der Trage

Einladen der Trage in ein Fahrzeug - manuell

Einladen der Trage mithilfe der manuellen Entriegelung:

Die Trage in eine Ladeposition bringen (eine beliebige Position, in der sich die Laderollen auf Höhe des Fahrzeugbodens befinden). Die Trage zur geöffneten Tür des Patientenabteils rollen. Die Stoßstange des Fahrzeugs anheben (falls möglich).

Die Trage nach vorn drücken, bis sich die Laderollen auf dem Boden des Patientenabteils befinden und der Sicherheitsbügel den Sicherheitshaken passiert hat.

Für den maximalen Spielraum zum Anheben des Grundgestells die Trage zurückziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einrastet.

Bediener 1 – Den Rahmen der Trage am Fußende greifen. Das Fußende der Trage anheben, bis das Gewicht nicht mehr auf dem Verriegelungsmechanismus lastet. Auf den Entriegelungsgriff drücken und nicht loslassen.

Bediener 2 – Die Trage mit den Händen auf der Außenschiene stabilisieren. Am Rahmen des Grundgestells anfassen. Nachdem der Bediener am Fußende die Trage angehoben und auf den Entriegelungsgriff gedrückt hat, das Fahrgestell komplett ausfahren und in dieser Position halten.

Beide Bediener – Die Trage in das Patientenabteil drücken und im Tragenbefestigungselement (nicht im Lieferumfang enthalten) arretieren.

HINWEIS

Beim Betätigen der manuellen Entriegelung eine schnelle Höhenverstellung des Grundgestells vermeiden, da die Bewegung schwergängig ausfallen kann. Mit einer langsamen, konstanten Bewegung anheben.



Abbildung 52 - Manueller Entriegelungshebel



Abbildung 53 - Zwei Bediener, von denen einer das Grundgestell anhebt



Abbildung 54 - Trage in das Fahrzeug drücken

Bedienen der Trage

Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug - manuell

Für das Ausladen der belegten Trage aus dem Fahrzeug sind mindestens **zwei (2) Bediener** erforderlich, einer am Fuß- und einer am Kopfende. Beide Bediener müssen den Rahmen der Trage gut festhalten.

Die Trage aus dem Tragenbefestigungselement lösen. (Für weitere Informationen siehe das Installations-/Bedienungs-Handbuch für Fahrtragen-Befestigungselemente - Stryker-Teilenummer 6370-090-010.)

Die Stoßstange des Fahrzeugs anheben (falls Funktion vorhanden).

Bediener 1 – Den Rahmen der Fahrtrage am Fußende greifen. Am manuellen Entriegelungshebel ziehen, um das Fahrgestell komplett auszufahren (Abbildung 50). Die Trage aus dem Patientenabteil ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einrastet. Der zweite Bediener hat sicherzustellen, dass der Bügel im Sicherheitshaken einrastet.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Verletzungen sicherstellen, dass der Sicherheitshaken im Sicherheitsbügel eingerastet ist, bevor die Fahrtrage aus dem Patientenabteil gefahren wird.

Bediener 2 – Während des Ausladens die Außenschiene gut festhalten, um die Trage zu stabilisieren.

Bediener 2 – Den Entriegelungshebel des Sicherheitshakens nach vorn drücken, um den Sicherheitsbügel aus dem Sicherheitshaken im Patientenabteil zu lösen (Abbildung 57).

WARNUNG

Beim Ausladen der Trage nicht am Sicherheitsbügel ziehen oder diesen anheben. Der Sicherheitsbügel kann dabei beschädigt werden, was zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen kann.

Die Laderollen aus dem Patientenabteil des Fahrzeugs ziehen.

VORSICHT

Beim Ausladen der Trage aus dem Patientenabteil sicherstellen, dass die Lenkrollen festen Bodenkontakt haben, damit das Produkt nicht beschädigt wird.



Abbildung 55 - Zwei Bediener laden die Trage aus



Abbildung 56 - Zwei Bediener, von denen einer die Aufwärtstaste drückt

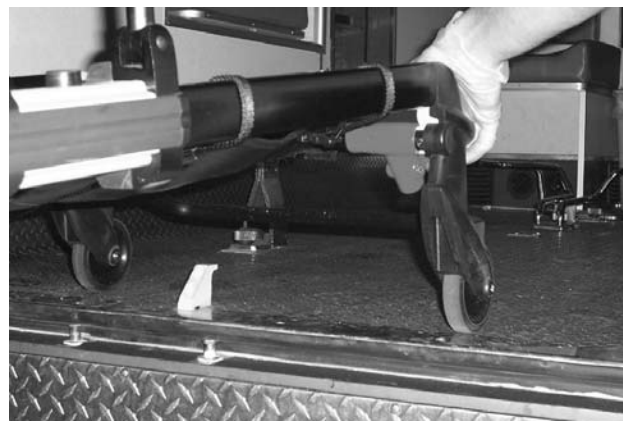


Abbildung 57 - Entriegeln des Sicherheitsbügels

Bedienen der Trage

Ausladen der Trage aus einem Fahrzeug - manuell (Fortsetzung)

Für das Ausladen einer **nicht belegten** Fahrtrage aus einem Fahrzeug ist nur ein Bediener erforderlich.

WARNUNG

Die Verfahren zum Ein- und Ausladen der Trage durch eine Person gelten nur für eine leere Fahrtrage. Diese Verfahren nicht anwenden, wenn ein Patient ausgeladen wird. Andernfalls können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.

Die Trage aus dem Tragenbefestigungselement lösen. (Für weitere Informationen siehe das Installations-/Bedienungs-Handbuch für Fahrtragen-Befestigungselemente - Stryker-Teilenummer 6370-090-010.)

Die Stoßstange des Fahrzeugs anheben (falls möglich).

Den Rahmen der Trage am Fußende greifen. Am manuellen Entriegelungshebel ziehen, um das Fahrgestell komplett auszufahren (Abbildung 59). Die Trage aus dem Patientenabteil ziehen, bis der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken einrastet. Der zweite Bediener hat sicherzustellen, dass der Bügel im Sicherheitshaken einrastet.

Den Entriegelungshebel des Sicherheitshakens nach vorn drücken, um den Sicherheitsbügel aus dem Sicherheitshaken im Patientenabteil zu lösen.

WARNUNG

Beim Ausladen der Trage nicht am Sicherheitsbügel ziehen oder diesen anheben. Der Sicherheitsbügel kann dabei beschädigt werden, was zu Verletzungen des Patienten oder Bedieners führen kann.

Die Laderollen aus dem Patientenabteil des Fahrzeugs ziehen.

VORSICHT

Beim Ausladen der Fahrtrage aus dem Patientenabteil sicherstellen, dass die Lenkrollen festen Bodenkontakt haben, damit das Produkt nicht beschädigt wird.

Die Viskosität der Hydraulikflüssigkeit steigt beim längeren Betrieb der POWER PRO Trage in kalter Umgebung. Wird die manuelle Entriegelungsfunktion zum Ausfahren des Grundgestells bei kalter Witterung verwendet, den Entriegelungshebel noch etwa eine Sekunde eingerastet lassen, nachdem die Räder der Trage den Boden erreicht haben, um das Durchhängen der Liegefläche beim Ausladen der Trage aus dem Rettungswagen zu minimieren.



Abbildung 58 - Trage aus dem Fahrzeug herausziehen



Abbildung 59 - Am manuellen Entriegelungshebel ziehen



Abbildung 60 - Laderollen vom Fahrzeugboden wegziehen

Bedienen der Trage

Höhenverstellung der Trage

Für die Einstellung der belegten Tragenhöhe sind mindestens **zwei (2) Bediener** erforderlich, einer am Fuß- und einer am Kopfende.

Bediener 1 – Den Rahmen der Fahrtrage am Fußende greifen. Zur Betätigung des Steuerschalters je nach gewünschter Verstellrichtung die (+)-Taste oder die (-)-Taste drücken, damit die Liegefläche die gewünschte Position erreicht.

Bediener 2 – Die Außenschiene gut festhalten, bis die Fahrtrage in ihrer Position gesichert ist.

Deutsch

WARNUNG

Unsachgemäßes Greifen der **RUGGED** Fahrtrage kann Verletzungen zur Folge haben. Hände, Finger und Füße von beweglichen Teilen fern halten. Um Verletzungen zu vermeiden, ist beim Anheben und Absenken der Fahrtrage Vorsicht geboten, wenn sich Hände oder Füße im Bereich der Grundgestellrohre befinden.

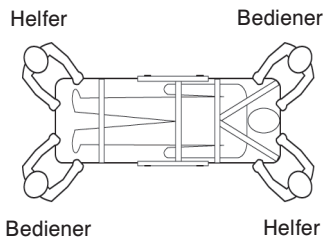
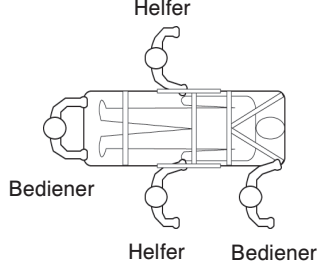
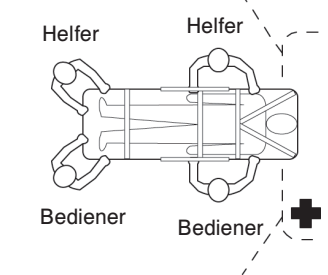
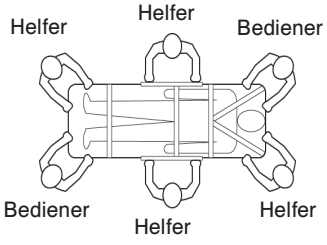
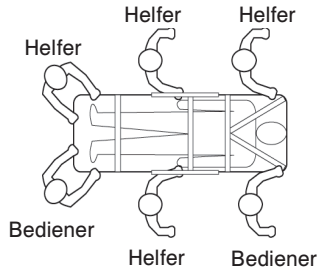
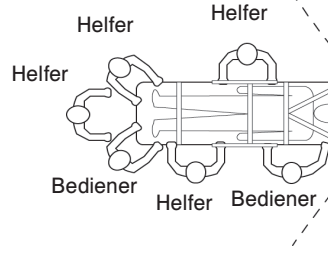
HINWEIS

Bei aktiviertem Drucktastenschalter bleibt der Motor ausgeschaltet, bis der Bediener die Taste freigibt. Nach Freigabe der Drucktaste die Aufwärtstaste (+) erneut drücken, um die Trage weiter nach oben zu verstellen.

VORSICHT

Die Fahrtrage mit der Auf-/Ab-Tippfunktion nicht über die ermittelte Ladehöhe des Produkts hinaus verstellen, wenn der Sicherheitsbügel im Sicherheitshaken des Fahrzeugs eingrastet ist. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.

Einsatz zusätzlicher Helfer

	Verstellen der Höhe	Schieben	Ein-/Ausladen
<p>Zwei Bediener</p> <p>Zwei Helfer</p>			
<p>Zwei Bediener</p> <p>Vier Helfer</p>			

Bedienen des einziehbaren Kopfteils

Das Kopfteil lässt sich aus der Ausgangsposition, die für das Einladen der Fahrtrage in einen Rettungswagen geeignet ist, in eine zweite Position in den Rahmen der Liegefläche hineinschieben. Mit eingeschobenem Kopfteil kann die Fahrtrage sogar in vollständig abgesenkter Position auf den Lenkrollen in jede Richtung geschoben werden, wodurch die Beweglichkeit und Manövrierbarkeit verbessert werden.

Ausziehen des Kopfteils:

- Die Außenschiene mit einer Hand festhalten und den Griff (A) lösen und in Richtung des Kopfteils der Trage drehen, um das Kopfteil zu entriegeln.
- Den Griff (A) gelöst halten, das Kopfteil aus dem Rahmen der Liegefläche herausziehen und auf diese Weise verlängern, bis es in vollständig ausgezogener Position einrastet.

Einziehen des Kopfteils:

- Die Außenschiene mit einer Hand festhalten und den Griff (A) lösen und in Richtung des Kopfteils der Trage drehen, um das Kopfteil zu entriegeln.
- Den Griff (A) gelöst halten und das Kopfteil in den Rahmen der Liegefläche schieben, bis es in vollständig eingezogener Position einrastet.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Verletzungen stets sicherstellen, dass das Kopfteil in seiner Stellung arretiert ist, bevor die Fahrtrage bedient wird.

Bei Verwendung eines Standard-Tragenbefestigungselements nicht versuchen, die Fahrtrage mit eingezogenem Kopfteil in das Patientenabteil einzuladen. Einladen der Fahrtrage mit eingezogenem Kopfteil kann dazu führen, dass die Trage umkippt oder nicht richtig im Tragenbefestigungselement arretiert wird, wodurch Verletzungen des Patienten oder Bedieners und/oder Beschädigungen der Trage resultieren können.

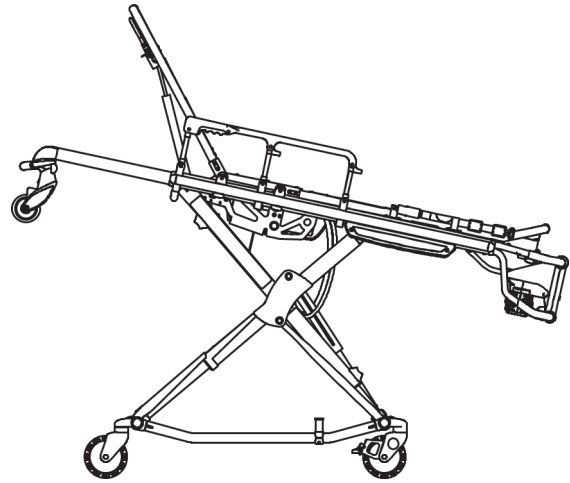


Abbildung 61 - Kopfteil ausgezogen

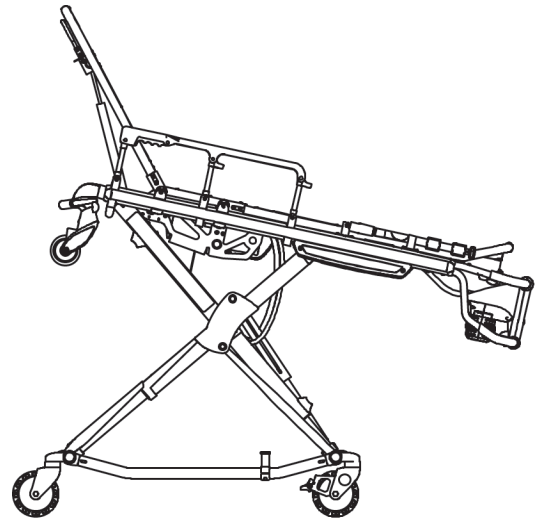


Abbildung 62 - Kopfteil eingezogen

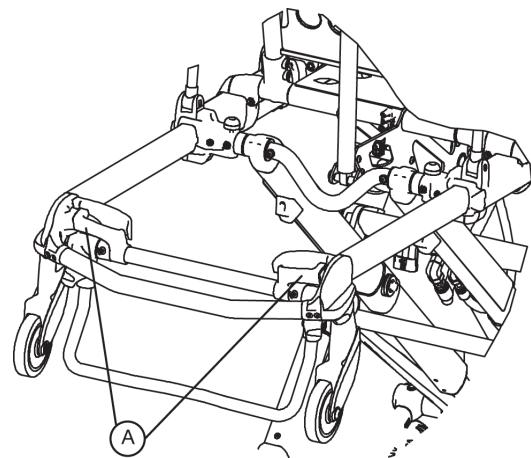


Abbildung 63 - Kopfteil-Entriegelungsgriffe

Bedienen der Trage

Deutsch

Batteriebetrieb

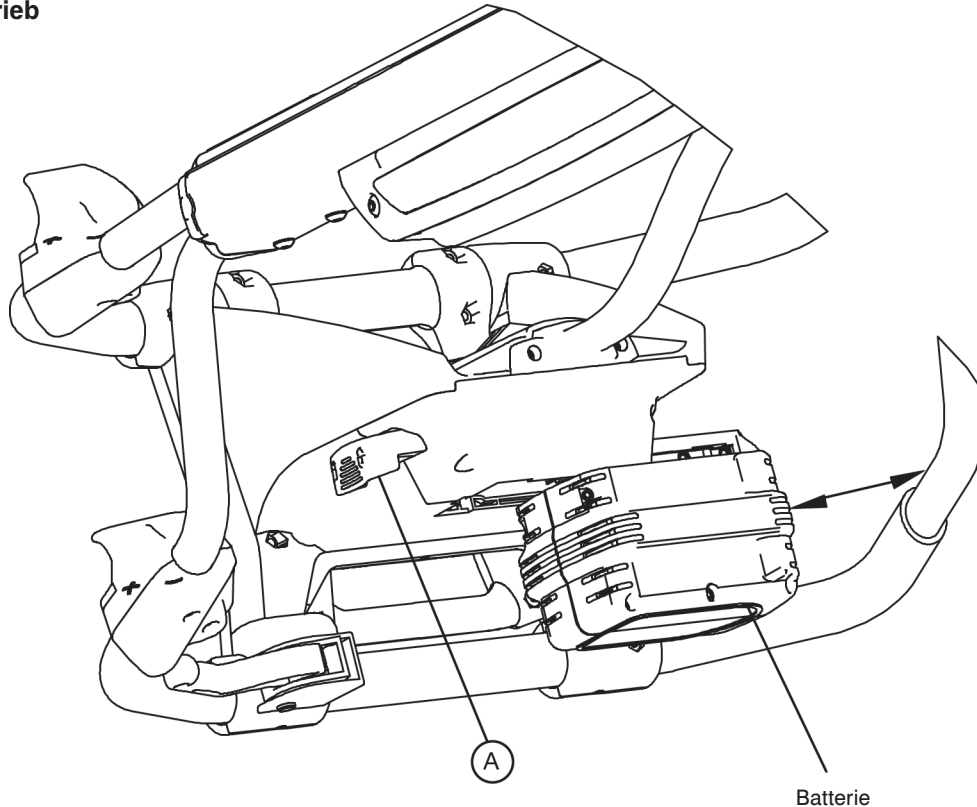


Abbildung 64 - Entfernen und Auswechseln der Batterie

Die Stromversorgung der Fahrtrage erfolgt durch zwei herausnehmbare 24-Volt-Batterien von DeWALT® (im Lieferumfang enthalten). Um die Batterie einzusetzen, die Laschen im Batteriegehäuse ausrichten und die Batterie in das Gehäuse drücken, bis die Verriegelung mit einem Klicken einrastet.

Das Herausnehmen der Batterie erfolgt mithilfe der **roten** Batterieentriegelung (A) an der linken Seite des Steuergehäuses am Fußende (vom Patienten aus gesehen). Den Entriegelungsknopf drücken, um die Verriegelung zu lösen. Die freigegebene Batterie nach links aus dem Gehäuse schieben (ohne Abbildung).

Um die Batterie wieder einzusetzen, die Laschen im Batteriegehäuse ausrichten und die Batterie in das Gehäuse drücken, bis die Verriegelung mit einem Klicken einrastet. Die Anzeige leuchtet GRÜN, wenn die Batterie vollständig geladen ist bzw. wenn ausreichend Batteriekapazität vorhanden ist. Die Anzeige blinkt rot, wenn die Batterie aufgeladen oder ausgetauscht werden muss.

HINWEIS

Stets die Ersatzbatterie im Ladegerät zur Verfügung halten. Batterien, die sich nicht im Ladegerät befinden, entladen sich im Laufe der Zeit langsam.

⚠️ WARNUNG

Um einen Stromschlag zu vermeiden, unter keinen Umständen versuchen, das Batterieteil zu öffnen. Ein Batterieteilgehäuse, das Schäden oder Risse aufweist, nicht in das Ladegerät einsetzen. Beschädigte Batterieteile zum Recycling an den Kundendienst senden.

Die Batterie nicht entfernen, wenn die Fahrtrage aktiviert ist.

Nasse Batterien oder Batteriegehäuse nicht berühren. Andernfalls können Verletzungen des Patienten oder Bedieners die Folge sein.

VORSICHT

Die Batterie herausnehmen, wenn die Trage über einen längeren Zeitraum (mehr als 24 Stunden) nicht verwendet wird.

Reinigung

Die **RUGGED** POWER PRO XT Fahrtrage ist für die Hochdruckwäsche geeignet. Die Einheit kann durch häufiges Waschen Anzeichen von Oxidation oder Verfärbung aufweisen. Durch die Hochdruckwäsche wird die Leistungsfähigkeit der Trage jedoch nicht beeinträchtigt, solange sachgerecht vorgegangen wird.

Die Trage einmal monatlich gründlich reinigen. Klettverschluss NACH JEDEM GEBRAUCH reinigen. Klettverschluss mit Desinfektionsmittel sättigen und das Desinfektionsmittel verdunsten lassen. (Geeignetes Desinfektionsmittel für Nylon-Klettverschluss sollte vom Wartungspersonal Krankenhaus bestimmt werden.)

Deutsch

Waschverfahren:

- **Die Batterie herausnehmen!** Batterie und Ladegerät sind **nicht** für die Hochdruckwäsche oder zum Eintauchen in Flüssigkeit geeignet.
- Die Verdünnungsanweisungen des Herstellers der Reinigungslösung sind genau zu befolgen.
- Stryker Medical empfiehlt für die Hochdruckwäsche der Fahrtrage POWER PRO XT die Verwendung des Standardwaschgeräts für OP-Wagen oder ein Druckstrahl-Handgerät.

Einschränkungen:

WARNUNG

Zum Schutz vor Ansteckungen geeignete persönliche Schutzvorrichtungen verwenden (Schutzbrille, Atemmaske usw.). Bei der Hochdruckwäsche können Verunreinigungen in die Luft gelangen, die sich beim Gebrauch der Trage angesammelt haben.

VORSICHT

DAS PRODUKT NICHT MIT DAMPF ODER ULTRASCHALL REINIGEN.

Die maximale Wassertemperatur darf 82 °C/180 °F nicht überschreiten.

Die maximale Lufttemperatur zum Trocknen (Waschvorrichtung für OP-Wagen) beträgt 115 °C/240 °F.

Der maximale Wasserdruck darf 1500 psi/130,5 bar nicht überschreiten. Bei Verwendung eines Druckstrahl-Handgeräts zum Waschen der Einheit muss die Druckdüse mindestens 61 cm von der Einheit entfernt gehalten werden.

Alle Lenkrollen und Verbindungsstellen mit einem Tuch abtrocknen.

Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann bestimmte oder alle Garantieleistungen außer Kraft setzen.

Vor dem Waschen der Trage die Batterie herausnehmen.

Reinigung

Bei Verwendung in den vom Hersteller empfohlenen Konzentrationen können Desinfektionsmittel auf Phenolbasis oder auf Basis quaternärer Ammoniumverbindungen verwendet werden. Desinfektionsmittel auf Iodophorbasis werden nicht empfohlen, da Verfärbungen auftreten können.

Empfohlene Reinigungsmittel für die Oberflächen der **RUGGED** POWER PRO XT Trage:

Quaternäre Reinigungsmittel (aktiver Bestandteil: Ammoniumchlorid)

Phenol-Reinigungsmittel (aktiver Bestandteil: o-Phenylphenol)

Chlorierte Bleichelösung (5,25% - weniger als ein Teil Bleiche auf 100 Teile Wasser)

Eine Übersättigung vermeiden und sicherstellen, dass das Produkt nicht länger als in den Richtlinien zur sachgemäßen Desinfektion des Herstellers der Chemikalie angegeben, nass bleibt.

WARNUNG

EINIGE REINIGUNGSMITTEL SIND KORROSIV UND KÖNNEN BEI UNSACHGEMÄSSER ANWENDUNG ZUR BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS FÜHREN. Sollten die oben beschriebenen Produkte zur Reinigung von Stryker-Ausrüstungen für die Patientenversorgung angewandt werden, ist sicherzustellen, dass die Tragen nach der Reinigung mit sauberem Wasser abgewischt und gründlich getrocknet werden. Werden die Tragen nicht einwandfrei ab gespült und abgetrocknet, bleibt ein korrosiver Rückstand auf der Oberfläche der Tragen zurück, der eine vorzeitige Korrosion wichtiger Teile verursachen kann.

HINWEIS

Nichtbefolgen der obigen Anweisungen beim Gebrauch dieser Reinigungsmittel kann zum Garantieverlust für dieses Produkt führen.

ENTFERNUNG VON JODVERBINDUNGEN

Zur Reinigung des verfärbten Bereichs eine Lösung aus 1/2 Esslöffel Natrium-Thiosulfat in einem halben Liter warmen Wasser verwenden. Sobald wie möglich nach Auftreten der Verfärbung reinigen. Wenn die Verfärbungen nicht sofort entfernt werden, die Lösung auf der Oberfläche stehen und/oder einweichen lassen. Bevor die Einheit wieder in Betrieb genommen wird, die Oberflächen, die mit der Lösung in Kontakt gekommen sind, mit klarem Wasser abspülen.

WARNUNG

Werden kontaminierte Matratzen oder andere Bestandteile der Fahrtrage nicht ordnungsgemäß gereinigt oder entsorgt, resultiert eine erhöhte Gefährdung von Patient und Bediener durch hämatogene Pathogene.

Vorbeugende Wartung

Die **RUGGED** POWER PRO XT Fahrtrage muss regelmäßig gewartet werden. Einen Wartungsplan aufstellen und befolgen und alle Wartungsarbeiten protokollieren (siehe Formular auf Seite 4-64).

WARNUNG

Keinerlei Modifizierungen an der **RUGGED** POWER PRO XT Fahrtrage oder den Bauteilen der Trage und der Hydraulikeinheit vornehmen. Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen von Patient oder Bediener verursachen. Modifizieren des Produkts führt darüber hinaus zum Erlöschen der Garantie.

Tritt unter Druck Flüssigkeit aus, kann diese in die Haut eindringen und ernsthafte Verletzungen verursachen. Vor dem Abnehmen von Hydraulik- und anderen Leitungen den Druck ablassen, um diese Gefährdung zu vermeiden. Alle Anschlüsse festziehen, bevor Druck angewandt wird. Bei einem Unfall sofort einen Arzt konsultieren. Damit keine Gangrän entsteht, muss jegliche Flüssigkeit, die in die Haut eingedrungen ist, innerhalb weniger Stunden chirurgisch entfernt werden. Ärzte, die mit der Behandlung dieser Art von Verletzungen nicht vertraut sind, sollten fachlichen medizinischen Rat einholen.

Bei der Verwendung von Wartungsmaterialien die Herstelleranweisungen befolgen und alle Material-Sicherheitsdatenblätter beachten.

VORSICHT

Unsachgemäße Wartung kann zu Verletzungen führen oder das Produkt beschädigen. Die Fahrtrage wie in diesem Handbuch beschrieben warten. Nur von Stryker zugelassene Teile verwenden. Wartungsmaßnahmen wie von Stryker beschrieben durchführen. Die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen und die Nicht-Einhaltung von Wartungsmaßnahmen können zu unvorhersehbaren Betriebsstörungen oder Verletzungen führen und lassen die Produktgarantie erlöschen.

Werden andere als die zugelassenen Teile, Schmiermittel usw. verwendet, kann dies zu Beschädigungen der Fahrtrage führen und die Produktgarantie erlischt.

Hydraulikleitungen, -schläuche und -anschlüsse können durch äußere Schäden, Knicke, Alterung und Belastung versagen oder sich lösen. Um Beschädigungen der Trage zu vermeiden, die Schläuche und Leitungen regelmäßig überprüfen. Lockere Anschlüsse festziehen.

Die Fahrtrage nicht auf die Laderollen kippen und betätigen, da auf diese Weise Luft in das Hydrauliksystem gelangt.

SCHMIERUNG DES GESTELLS

- POWER PRO XT wurde so konstruiert, dass der Betrieb möglich ist, ohne dass Teile geschmiert werden müssen.
- Gegebenenfalls kann der Schmierstoff Tri-Flow mit Teflon® angewendet werden, um die zum Hochstellen des Fahrgestells erforderliche Kraft zu reduzieren und den Verschleiß zu verringern.
- Silikon, WD-40™ oder Lithiumfett dürfen nicht verwendet werden, da dies zu Beschädigungen der beweglichen Teile der Trage führen könnte.

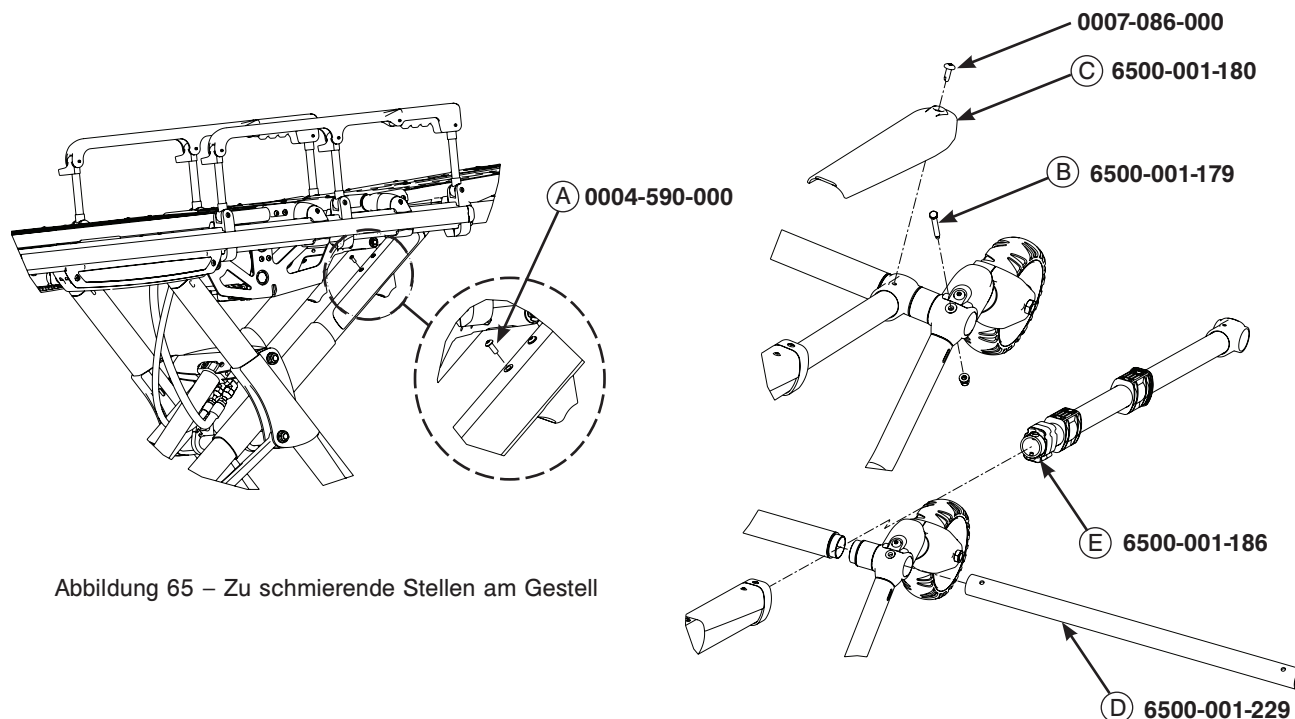


Abbildung 65 – Zu schmierende Stellen am Gestell

1. Stellen Sie die POWER PRO XT-Trage in die oberste Position ein.
2. Entfernen Sie eine der Flachkopfschrauben (Teil A) von den Drehgelenken an den inneren Heberohren auf jeweils der rechten und linken Seite der Patientenliege (Produktnummer 6500-001-034 and 6500-001-035). Es handelt sich um die Schrauben, die die schwarze Kunststoffstütze im oberen Bereich der Liege fixieren.
3. Sprühen Sie den Tri-Flow mit Teflon®-Schmierstoff (Stryker-Produktnummer 6082-190-012) unter Verwendung des Kunststoffapplikators in alle Bohrlöcher, aus denen zuvor die Flachkopfschrauben entfernt wurden.
4. Lassen Sie das Schmiermittel zwei Minuten lang einwirken, damit es die Innenseite des Rohres vollständig benetzt.
5. Ziehen Sie das ausziehbare Kopfteil heraus, bis es einrastet (Produktnummer 6500-001-020).
6. Kippen Sie die Trage in Richtung Fußende, so dass die Bedienhebebügel auf dem Boden aufliegen.
7. Entfernen Sie die beiden Abstandshalter zur Befestigung der Roller (Teil B) von der Rohrvorrichtung des Außengestells (Produktnummer 6500-001-054).
8. Entfernen Sie sowohl die obere als auch die untere Schutzvorrichtung am X-Rahmen (Teil C) der Außenheberrohrvorrichtung (Produktnummer 6500-001-021).
9. Schieben Sie das Rohr am Fußende (Teil D) horizontal in Richtung linke oder rechte Seite der Patientenliege. Dieses Rohr nicht komplett entfernen, da die Trage ansonsten in sich zusammenfällt. Als nächsten Schritt fetten Sie erst die eine dann die andere Seite ein.
10. Entfernen Sie nacheinander beide Außenheberrohrvorrichtungen (Produktnummer 6500-001-021) vom Rohrgestell des Außenrahmens (Produktnummer 6500-001-056).
11. Sprühen Sie das Tri-Flow mit Teflon®-Schmiermittel unter Verwendung der Kunststoffapplikators (Stryker-Produktnummer 6082-199-012) direkt auf das obere Gleitlager (Teil E).
12. Um die Trage zusammenzubauen, führen Sie die o.a. Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.
13. Wischen Sie überschüssiges Tri-Flow von den externen Bauteilen der POWER PRO XT-Trage ab.

Regelmäßige Überprüfungen und Einstellungen

Wartungsintervalle

Der folgende Wartungsplan dient als allgemeine Richtlinie. Faktoren wie Witterung, Bodenbeschaffenheit, geografische Lage und individueller Gebrauch sind bei der Planung der Wartung stets zu berücksichtigen. Bei Fragen zur Durchführung dieser Überprüfungen hilft die elektronische Fehlersuche oder der Stryker-Servicetechniker. Bei Fragen zu den Wartungsintervallen für dieses Produkt wenden Sie sich an Ihren Stryker-Servicetechniker.

Artikel	Vorgehen	Nach (je nachdem, was zuerst eintritt)			
		1 Monat oder 2 Betriebsstunden	3 Monaten oder 6 Betriebsstunden	6 Monaten oder 12 Betriebsstunden	12 Monaten oder 24 Betriebsstunden
Einstellungen	Prüfen, ob die Arretierung mit Abschaltfunktion im Fahrzeug korrekt konfiguriert ist.	X			
	Prüfen, ob die Fahrtrage und das Tragenbefestigungselement einwandfrei ineinander passen und funktionieren.				X
	Sicherstellen, dass der Sicherheitsbügel einwandfrei im Sicherheitsshaken einrastet.				X
Zylinder	Alle Befestigungselemente (siehe alle Montagezeichnungen) sind fest angezogen.		X		
	Prüfen, ob der Zylinder so eingestellt ist, dass die Sicherungsmutter fest angezogen ist und die Trage stoppt, wenn sie die Anschläge erreicht. Die Hydraulikleitungen überprüfen, um sicherzustellen, dass keine (rote) Hydraulikflüssigkeit austritt; die Anschlussstücke überprüfen und bei Bedarf festziehen.		X		
Hydraulik	Den Motorträger überprüfen und sicherstellen, dass alle Befestigungselemente fest angezogen sind.		X		
	Sicherstellen, dass keine Hydraulikflüssigkeit austritt.		X		
	Den Behälter auf Dichtigkeit überprüfen.		X		
	Die Schläuche und Anschlussstücke auf Schäden und Verschleiß überprüfen; bei Bedarf austauschen.			X	
	Die Hydraulik-Aufprallsicherung prüfen - Die Trage mit ca. 22 kg Gewicht belasten, die Trage nach oben ausfahren, mit zwei Bedienern anheben, die manuelle Entriegelung ziehen, die Trage schnell absetzen und sicherstellen, dass sie nicht nach unten sinkt.				X
Elektronische Steuerungen	Die Trage nach oben ausfahren und die Ladehöhe messen und prüfen.			X	
	Prüfen, ob die Auf-/Ab-Tippfunktion einwandfrei funktioniert.			X	
	Prüfen, ob die schnelle Abwärtsfunktion funktioniert.			X	
Schalter	Die Schalter auf Schäden und Verschleiß überprüfen.			X	
	Sicherstellen, dass beide Schalter einwandfrei funktionieren; andernfalls austauschen.			X	

Vorbeugende Wartung

Artikel	Vorgehen	Nach (je nachdem, was zuerst eintritt)			
		1 Monat oder 2 Betriebsstunden	3 Monaten oder 6 Betriebsstunden	6 Monaten oder 12 Betriebsstunden	12 Monaten oder 24 Betriebsstunden
Kabel/Leitungen	Sicherstellen, dass Kabelbaum, Kabel und Leitungen weder beschädigt noch eingeklemmt sind.		X		
	Die Kabelführung(en) und Verbindung(en) überprüfen; sicherstellen, dass keine Leitung durchhängt..	X			
	Die Steckverbinder auf Schäden überprüfen; bei Bedarf austauschen		X		
Manuelle Entriegelung	Prüfen, ob die manuelle Entriegelung einwandfrei funktioniert.	X			
	Sicherstellen, dass der Entriegelungsgriff in die Ausgangsstellung zurückkehrt.				X
	Sicherstellen, dass das Grundgestell bei eingerasteter manueller Entriegelung leichtgängig aus- und einfährt.		X		
Liegefläche	Die Trage mit einem Gewicht von mindestens 45 kg belasten und sicherstellen, dass sie nicht nach unten sinkt, wenn die manuelle Entriegelung gezogen wird.		X		
	Den Rahmen/die Liegefläche der Fahrtrage überprüfen.	X			
	Sicherstellen, dass alle Schweißnähte intakt, ohne Risse oder Brüche sind.				X
Matratze	Sicherstellen, dass keine Bauteile verbogen, gebrochen oder beschädigt sind.		X		
	Sicherstellen, dass alle Befestigungselemente (siehe alle Montagezeichnungen) fest angezogen sind.		X		
	Sicherstellen, dass alle Warnaufkleber vorhanden und lesbar sind (siehe Montagezeichnungen).				X
	Sicherstellen, dass die Traggriffe frei von Schäden und Rissen sind.			X	
	Sicherstellen, dass die Seitengitter einwandfrei funktionieren und einrasten.		X		
	Sicherstellen, dass der Rückenlehnenzylinder einwandfrei funktioniert.		X		
	Den Druckluftzylinder auf den gesamten Bewegungsbereich einstellen, falls erforderlich.		X		
	Sicherstellen, dass die Fußstütze einwandfrei funktioniert.			X	
	Sicherstellen, dass die Matratze frei von Kratzern und Rissen ist.			X	
	Sicherstellen, dass die Patienten-Haltegurte einwandfrei funktionieren und keine übermäßigen Verschleißerscheinungen aufweisen.	X			
Grundgestell	Den Rahmen/das Grundgestell der Fahrtrage überprüfen.	X			
	Sicherstellen, dass alle Schweißnähte intakt, ohne Risse oder Brüche sind.				X
	Sicherstellen, dass keine Bauteile verbogen, gebrochen oder beschädigt sind.			X	
	Sicherstellen, dass alle Befestigungselemente fest angezogen sind.		X		
Sicherstellen, dass die Kreuzrahmen-Schutzelemente keine übermäßigen Schäden aufweisen; bei Bedarf austauschen.			X		

Deutsch

Vorbeugende Wartung

Deutsch

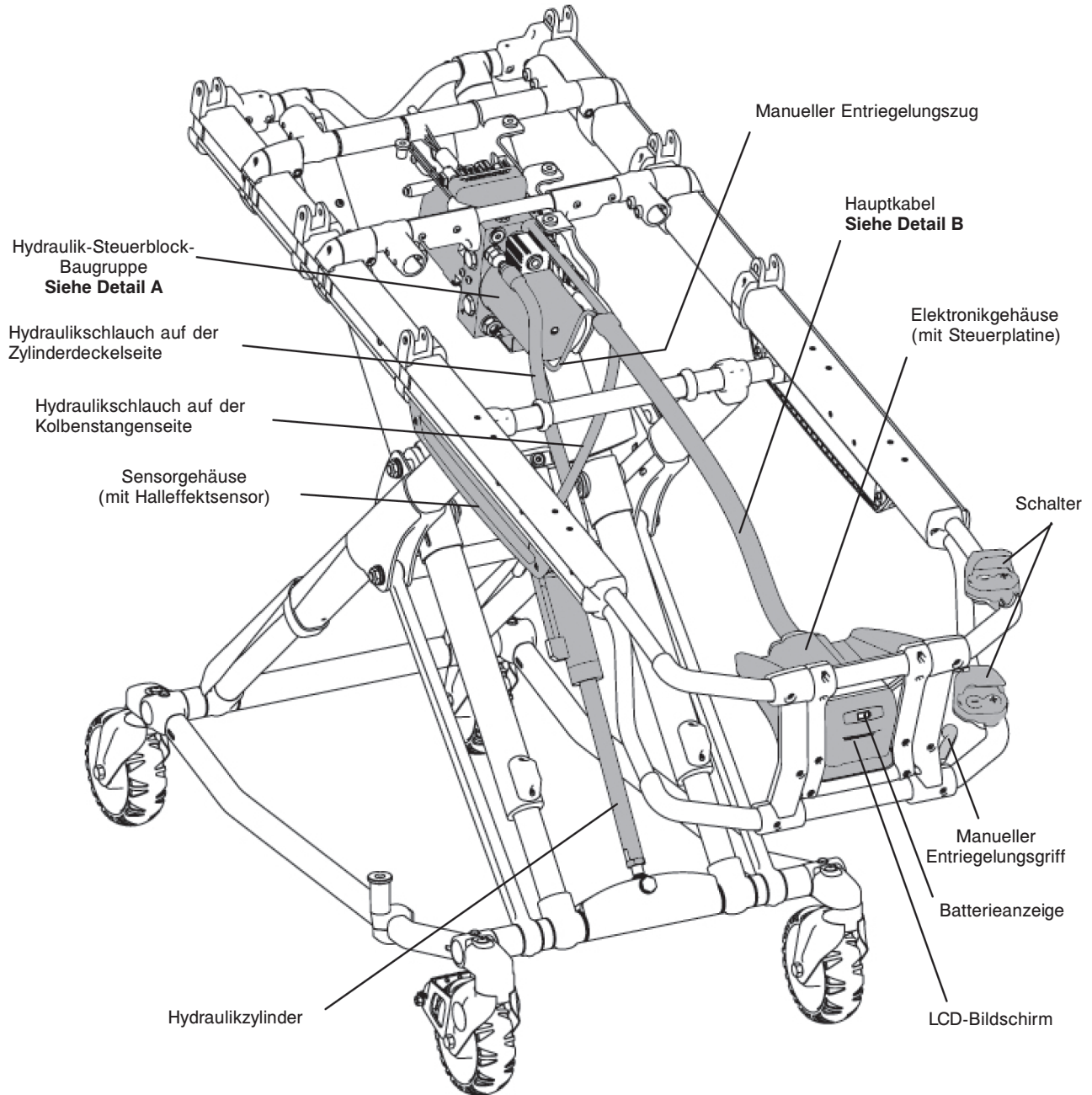
Artikel	Vorgehen	Nach (je nachdem, was zuerst eintritt)			
		1 Monat oder 2 Betriebsstunden	3 Monaten oder 6 Betriebsstunden	6 Monaten oder 12 Betriebsstunden	12 Monaten oder 24 Betriebsstunden
Räder	Sicherstellen, dass die Räder frei von Rückständen sind.			X	
	Sicherstellen, dass alle Reifen in gutem Zustand sind.				X
	Sicherstellen, dass alle Räder sicher befestigt sind und sich ungehindert rollen und schwenken lassen.	X			
Kreuzrahmen	Die optionalen Radsperrn überprüfen und bei Bedarf einstellen.				X
	Sicherstellen, dass der Kreuzrahmen leichtgängig funktioniert.		X		
Kopfteil	Sicherstellen, dass alle Befestigungselemente fest angezogen sind.		X		
	Sicherstellen, dass keine Bauteile verbogen, gebrochen oder beschädigt sind.			X	
	Sicherstellen, dass sich das Kopfteil problemlos ausfahren und arretieren lässt.		X		
	Sicherstellen, dass der Griffbügel keine übermäßigen Schäden oder Risse aufweist.			X	
	Sicherstellen, dass die Laderollen sicher befestigt und leichtgängig sind.			X	
Zubehör	Sicherstellen, dass der Sicherheitsbügel einwandfrei funktioniert	X			
	Sicherstellen, dass der (optionale) Infusionsständer einwandfrei funktioniert.		X		
	Sicherstellen dass die Kopfteilverlängerung und das (optionale) Kissen einwandfrei funktionieren.		X		
	Sicherstellen, dass die (optionale) Haltegurtverlängerung einwandfrei funktioniert.		X		

Fehlersuche

Positionen der POWER PRO Elektronik und Hydraulik

Hinweis: Einige Teile zur Übersichtlichkeit entfernt

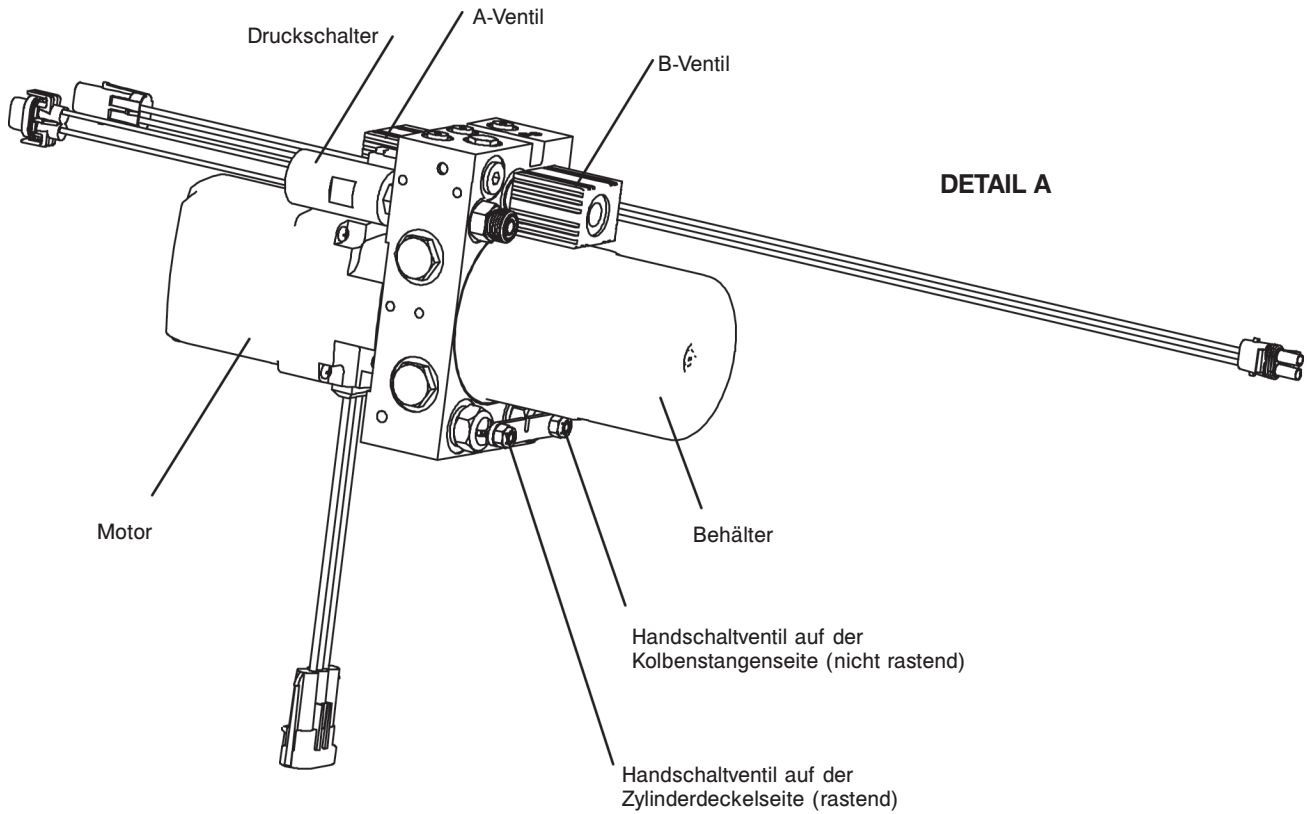
Deutsch



Fehlersuche

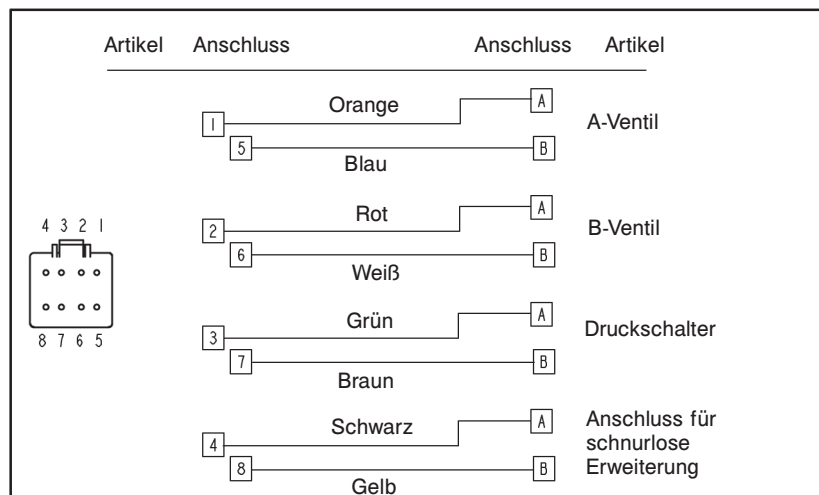
Bauteil-Positionen des POWER PRO Hydraulik-Steuerblocks

Deutsch



DETAIL B

Schaltplan
8-poliger
Hauptkabel-Steckverbinder

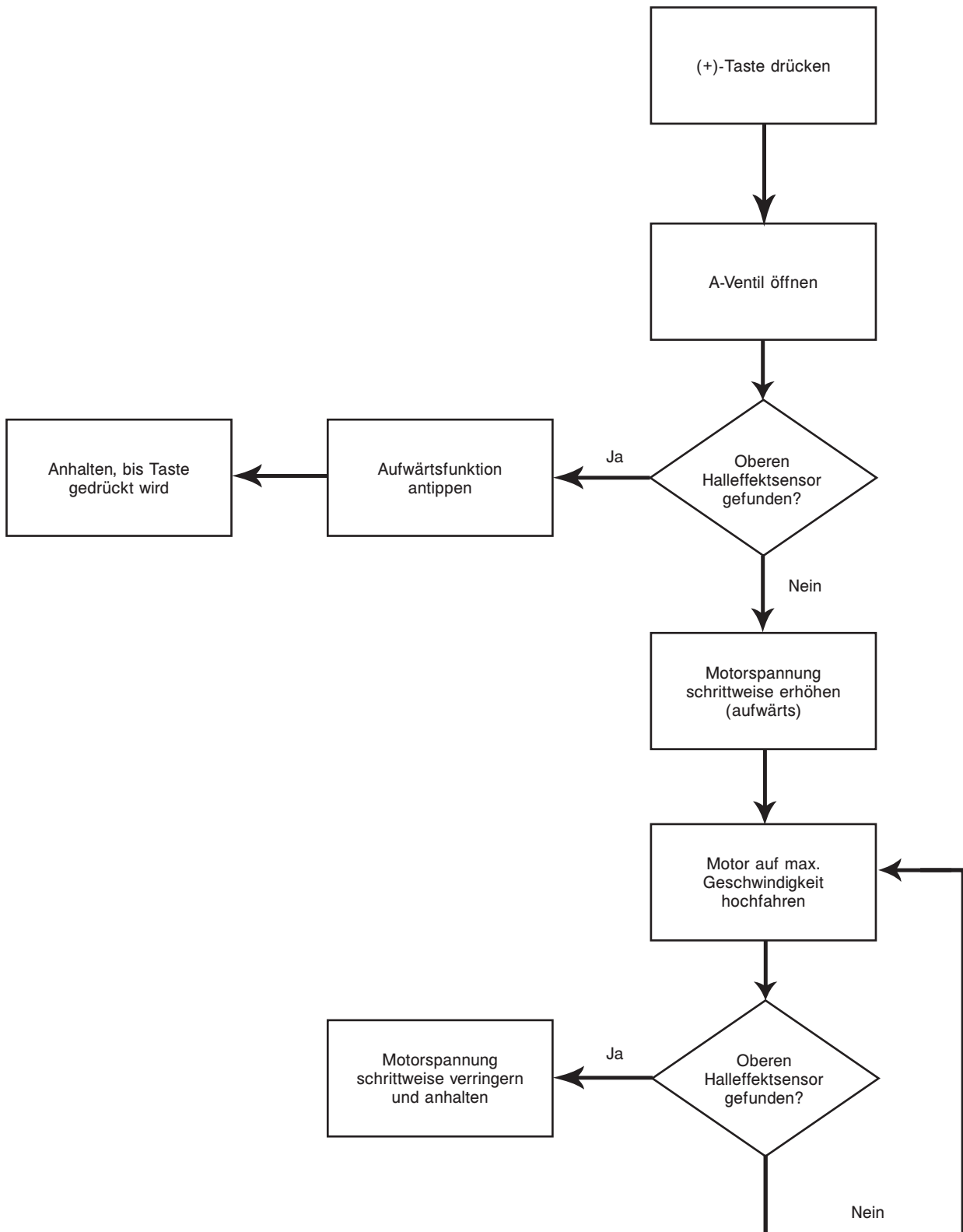


Fehlersuche

Blockdiagramm des elektrischen POWER PRO Systems

Anheben/Ausfahren (Ausladen)

Deutsch

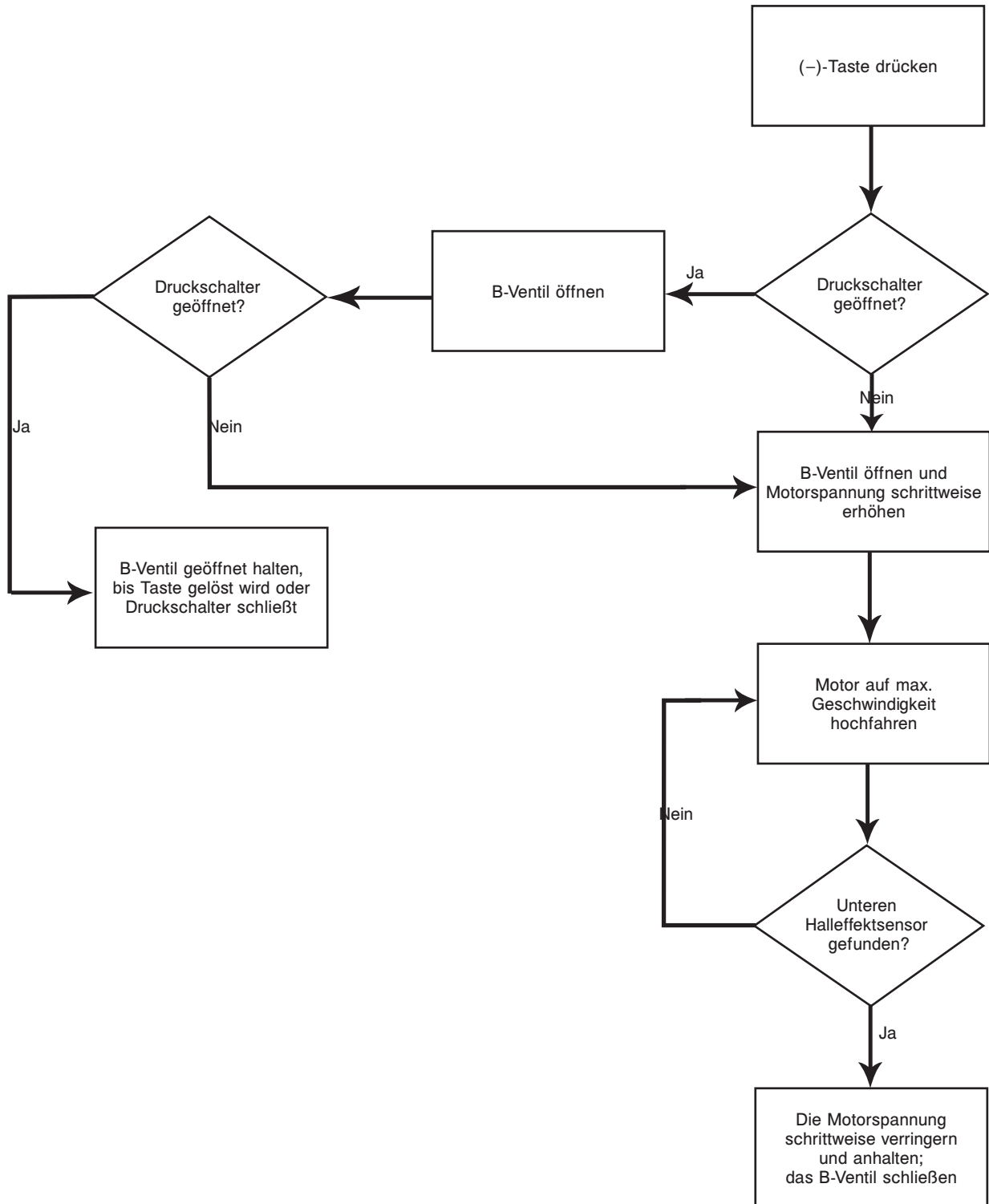


Fehlersuche

Blockdiagramm des elektrischen POWER PRO Systems

Absenken/Einfahren (Einladen)

Deutsch



Fehlersuche

POWER PRO Fehlersuche - Inhaltsverzeichnis

Nach jedem Schritt auf einwandfreie Funktion prüfen. Wenn das Problem behoben ist, die Trage wieder in Betrieb nehmen. Falls Sie Unterstützung bei der Fehlersuche brauchen, wenden Sie sich bitte unter (800) 327-0770 oder (269) 324-6500 an einen Servicetechniker.

Vorgesehene Funktion	Problem	Siehe Seite, Abschnitt
Halten der Höheneinstellung	Trage sinkt nach unten	4-69, 3
	Austritt von Hydraulikflüssigkeit	4-69, 4
Anheben der Liegefläche (mit oder ohne Patienten)	Lässt sich nicht anheben (Patient wiegt 220 kg oder weniger)	4-69, 1
	Langsames Anheben	4-69, 1
	Schwergängiges Anheben	4-70, 5
	Lässt sich nicht auf eingestellte Ladehöhe anheben	4-70, 6
	Motor zu laut	4-70, 7
Absenken der Liegefläche (mit oder ohne Patienten, mit Antrieb)	Lässt sich nicht absenken	4-70, 8
	Zu schnelles Absenken	4-70, 9
	Schwergängiges Absenken	4-70, 9
	Geräusche beim Absenken	4-70, 5
Ausfahren des Grundgestells beim Ausladen (mit Antrieb)	Grundgestell lässt sich nicht ausfahren	4-69, 1
	Grundgestell fährt langsam aus	4-69, 3
	Grundgestell wird zu weit ausgefahren	4-70, 10
	Grundgestell fährt nicht weit genug aus	4-70, 10
	Grundgestell fährt schwergängig aus	4-70, 5
	Grundgestell wird nach dem Herausziehen der Laderollen aus dem Fahrzeug stark komprimiert	4-70, 5 und 4-70, 11
	Motor zu laut	4-70, 7
Einfahren des Grundgestells beim Einladen (mit Antrieb)	Grundgestell lässt sich nicht einfahren	4-70, 12
	Grundgestell fährt langsam ein	4-70, 12
	Grundgestell fährt schwergängig ein	4-70, 13
	Grundgestell bleibt nicht eingefahren (sinkt nach unten)	4-70, 11
	Motor zu laut	4-70, 7
Ausfahren des Grundgestells beim Ausladen (manuell)	Lässt sich nicht ausfahren	4-71, 14
	Fährt zu langsam aus	4-71, 14
Einfahren des Grundgestells beim Einladen (manuell)	Lässt sich nicht einfahren	4-71, 15
Absenken der Liegefläche (mit dem Patienten, manuell)	Lässt sich nicht absenken	4-71, 16
	Schwergängiges Absenken	4-71, 16
Absenken der Liegefläche (ohne den Patienten, manuell)	Lässt sich nicht absenken	4-71, 17
	Schwergängiges Absenken	4-71-, 17

Deutsch

Fehlersuche

POWER PRO Fehlersuche

1. Leuchtet die Batterieanzeige, wenn der Knopf gedrückt wird?

a.	NEIN: Batterie durch eine vollständig geladene Batterie austauschen. Leuchtet die Anzeige noch immer nicht, liegt ein Problem der Batterie-Anschlussklemmen, der Steuerplatine oder des Hallsensorkabels vor. Wenden Sie sich an einen Servicetechniker unter der Nummer (800)-327-0770 oder (269) 324-6500..
b.	JA, die Anzeige blinkt konstant rot. Batterie durch eine vollständig geladene Batterie austauschen.
c.	JA, die Anzeige blinkt in wechselndem Rhythmus rot. Dadurch wird ein Fehler im elektrischen System angezeigt. Alle elektrischen Verbindungen überprüfen. Wenn sich der Fehlercode auf diese Weise nicht löschen lässt, ist eine Verbindung im elektrischen System unterbrochen. Bitte wenden Sie sich an einen Servicetechniker unter der Nummer (800)-327-0770 oder (269) 324-6500.
d.	JA, die Anzeige leuchtet dauerhaft grün. Weiter mit Nummer 2.

2. Springt der Motor an, wenn die (+)-Taste gedrückt und nicht losgelassen wird?

a.	NEIN: Einen anderen Schaltersatz testen. Wenn der andere Schaltersatz funktioniert, den ersten Schalter austauschen. Funktioniert dies nicht, kann die A-Ventil-Magnetspule, das A-Ventil, die Steuerplatine oder der Motor die Störungsursache sein. Diese Bauteile in der genannten Reihenfolge austauschen und nach jedem Austausch die Funktionsfähigkeit prüfen.
b.	JA: Fährt die Trage nach oben und sinkt dann wieder nach unten? i. NEIN: Das Problem besteht in einer Störung der A-Ventil-Magnetspule, des A-Ventils oder des Motors. Diese Bauteile in der genannten Reihenfolge austauschen und nach jedem Austausch die Funktionsfähigkeit prüfen. ii. JA: Weiter mit Nummer 3.

3. Die Störung liegt höchstwahrscheinlich im Handschaltventil auf der Zylinderdeckelseite oder im B-Ventil vor.

a.	Mit dem manuellen Entriegelungshebel die Trage mehrmals anheben und absenken.
b.	Mit einem Treibdorn und einem Hammer auf den Schaft des Handschaltventils auf der Zylinderdeckelseite klopfen, um das Ventil hineinzutreiben.
c.	Den manuellen Entriegelungszug so weit lockern, dass er keinen Zug mehr auf die Ventile ausübt. Wenn das Absinken damit behoben ist, den manuellen Entriegelungszug wieder so weit einstellen, dass eine einwandfreie Funktion gewährleistet ist (Angaben zur Seilzugeinstellung finden Sie auf Seite 4-72).
d.	Das B-Ventil austauschen.
e.	Das Handschaltventil auf der Zylinderdeckelseite austauschen.
f.	Wenn das Absinken durch oben genannte Maßnahmen nicht behoben wird, ist möglicherweise ein Austausch des Steuerblocks erforderlich. Bitte wenden Sie sich an einen Servicetechniker unter der Nummer (800)-327-0770 oder (269) 324-6500.

4. Wenn Hydraulikflüssigkeit austritt, den Bereich abwischen, um die undichte Stelle zu erkennen. Dann das undichte Bauteil festziehen oder austauschen.

Fehlersuche

Deutsch

5. Höchstwahrscheinlich befindet sich Luft in der Hydraulik.

a.	Die Trage mehrmals nach oben und unten fahren.
b.	Möglicherweise befindet sich nicht genügend Hydraulikflüssigkeit im System. Anleitungen zum Auffüllen des Behälters finden Sie auf Seite 4-72.
c.	Besteht das Problem noch immer, weiter mit Abschnitt 11b.

6. Den Zylinder mit einem 3/4"-Schlüssel gehalten und die Mutter am Zylinderboden auf ca. 80 Nm anziehen.

a.	Mithilfe des auf Seite 4-20 beschriebenen Verfahrens sicherstellen, dass der Halleffektsensor korrekt eingestellt ist.
b.	Den Halleffektsensor austauschen. Hinweis: Beim Austausch des Hall-Effektsensors muss ein ESD-Armband (ESD = elektrostatisches Entladungsgerät) getragen werden.
c.	Die Steuerplatine austauschen.

7. Übermäßige Motorgeräusche werden durch Störungen des Motors, der Kupplung oder der Pumpe verursacht. Die beiden zuletzt genannten Komponenten befinden sich innerhalb des Hydraulik-Steuerblocks. Bitte wenden Sie sich an einen Servicetechniker unter der Nummer (800)-327-0770 oder (269) 324-6500.

8. Einen anderen Schaltersatz testen. Wenn der andere Schaltersatz funktioniert, den ersten Schalter austauschen. Funktioniert dies nicht, kann die B-Ventil-Magnetspule, das B-Ventil, der Zylinder oder die Steuerplatine die Störungsursache sein. Diese Bauteile in der genannten Reihenfolge austauschen und nach jedem Austausch die Funktionsfähigkeit prüfen.

9. Darauf achten, dass sich alle Lenkrollen auf dem Boden befinden und dass die Laderollen und die Griffe am Fußende nicht gestützt werden. Springt der Motor an?

a.	NEIN: Siehe Seite 4-69, Nummer 4, und 70, Nummer 5.
b.	JA: Störungsursache ist möglicherweise ein Kurzschluss im Kabel zum Druckschalter, ein schadhafter Druckschalter oder ein klemmender Hydraulikzylinder. Diese Bauteile überprüfen und bei Bedarf austauschen.

10. Findet das Ausladen auf einer unebenen Fläche, wie einem Bordstein oder einem Hügel statt, muss das Grundgestell eventuell weiter oder weniger ausgefahren werden, als die eingestellte Ladehöhe es vorgibt. Wenn dies nicht zutrifft, siehe Nummer 7.

11. Die Störung liegt höchstwahrscheinlich im Handschaltventil auf der Kolbenstangenseite oder im A-Ventil vor.

a.	Mit dem manuellen Entriegelungshebel die Trage mehrmals anheben und absenken.
b.	Mit einem Treibdorn und einem Hammer auf den Schaft des Handschaltventils auf der Kolbenstangenseite klopfen, um das Ventil hineinzutreiben.
c.	Den manuellen Entriegelungszug so weit lockern, dass er keinen Zug mehr auf die Ventile ausübt. Wenn das Absinken damit behoben ist, den manuellen Entriegelungszug wieder so weit einstellen, dass eine einwandfreie Funktion gewährleistet ist (Angaben zur Seilzugeinstellung finden Sie auf Seite 4-72).
d.	Das A-Ventil austauschen.
e.	Das Handschaltventil auf der Kolbenstangenseite austauschen.

Fehlersuche

12. Die (+)-Taste drücken, um die Beine kurz auszufahren, und dann erneut versuchen, das Gestell einzufahren.

a.	Mit dem manuellen Entriegelungshebel die Trage mehrmals anheben und absenken.
b.	Mit einem Treibdorn und einem Hammer auf den Schaft des Handschaltventils auf der Kolbenstangenseite klopfen, um das Ventil hineinzutreiben.
c.	Den manuellen Entriegelungszug so weit lockern, dass er keinen Zug mehr auf die Ventile ausübt. Wenn das Absinken damit behoben ist, den manuellen Entriegelungszug wieder so weit einstellen, dass eine einwandfreie Funktion gewährleistet ist (Angaben zur Seilzugeinstellung finden Sie auf Seite 4-72).
d.	Das Handschaltventil auf der Kolbenstangenseite austauschen.
e.	Den Zylinder austauschen.
f.	Möglicherweise ist die Steuerblock-Baugruppe defekt. Bitte wenden Sie sich an einen Servicetechniker unter der Nummer (800)-327-0770 oder (269) 324-6500..

13. Die Trage mehrmals nach oben und unten fahren, um etwaige Luft aus dem System zu entfernen. Besteht das Problem weiterhin, liegt möglicherweise eine Störung im Druckschalter, im Hauptkabel, in der Platine oder im Zylinder vor. Diese Bauteile in der genannten Reihenfolge austauschen und nach jedem Austausch die Funktionsfähigkeit prüfen.

14. Den manuellen Entriegelungszug so einstellen, dass eine korrekte Funktion gewährleistet ist (Angaben zur Seilzugeinstellung finden Sie auf Seite 4-72). Wenn das Problem damit nicht behoben ist, das Handschaltventil auf der Kolbenstangenseite austauschen.

15. Den manuellen Entriegelungszug so einstellen, dass eine korrekte Funktion gewährleistet ist (Angaben zur Seilzugeinstellung finden Sie auf Seite 4-72). Wenn das Problem damit nicht behoben ist, das Handschaltventil auf der Zylinderdeckelseite austauschen.

16. Bei der Betätigung des manuellen Entriegelungshebels darauf achten, dass das Gewicht des Patienten von den Bedienern gestützt wird.

a.	Die Liegefläche der Trage manuell leicht nach oben fahren und dann versuchen, sie wieder abzusenken.
b.	Den manuellen Entriegelungszug so einstellen, dass eine korrekte Funktion gewährleistet ist (Angaben zur Seilzugeinstellung finden Sie auf Seite 4-72).
c.	Das Handschaltventil auf der Zylinderdeckelseite austauschen.
d.	Wenn das Problem weiterhin besteht, den Zylinder austauschen.

17. Beim Absenken einer leeren Trage muss der Bediener eventuell leicht das Fußende anheben. Wird das Problem damit nicht behoben, siehe, Nummer 16.

Einstellen des manuellen Entriegelungszugs

Werkzeuge: 8-mm-Schlüssel 10-mm-Schlüsse

1. Die Liegefläche abstützen, damit kein Gewicht auf dem Grundgestell lastet.
2. Sicherstellen, dass der Seilzug intakt ist.
3. Die Sicherungsmutter des Seilzugs mit einem 10-mm-Schlüssel lockern.
4. Mit einem 8-mm-Sechskantschlüssel die Spannung des manuellen Entriegelungszugs einstellen.
5. Die Sicherungsmutter des Seilzugs anziehen.

Auffüllen des Behälters -

Ausschließlich Hydrauliköl Mobil Mercon Synthetic Blend verwenden (6500-001-293)

Hinweis: Bei allen Arbeiten an der Hydraulik kann ein leichter Ölverlust auftreten.

Werkzeuge: 3/16"-Inbusschlüssel

1. Die Trage ganz nach oben ausfahren.
2. Sicherstellen, dass der Einfüllstutzen waagrecht und auf die Öffnung im Motorträger ausgerichtet ist.
3. Die Einfüllschraube mit einem 3/16"-Inbusschlüssel herausdrehen.
4. Den Behälter bis zur Unterkante des Einfüllstutzens auffüllen.
5. Die Einfüllschraube wieder einsetzen und die Trage mehrmals nach oben und unten fahren.

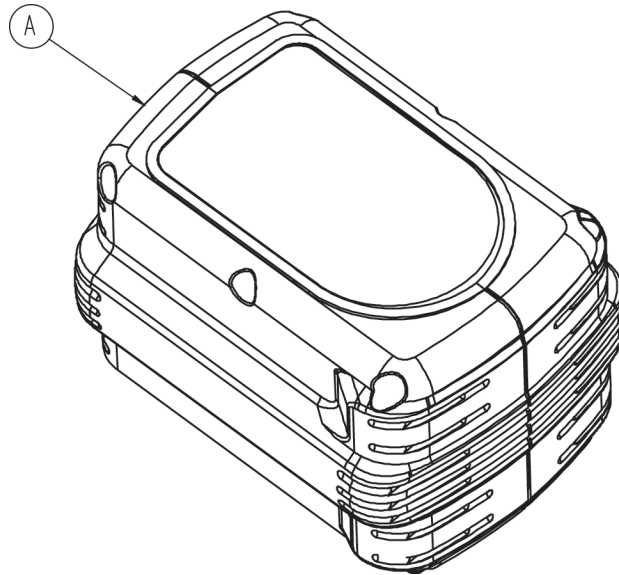
Recyclingpass

Produkt: 6500-060-000 (nur zur Information)

Batterieansicht



Deutsch



Artikel	Recycling-/Materialcode	Wichtige Informationen	Anz.
A	Batterieteil	NiCd	2

HINWEIS

Informationen zum Batterie-Recycling sind dem DeWALT®-Handbuch zu entnehmen (Teilenummer 6500-700-006).

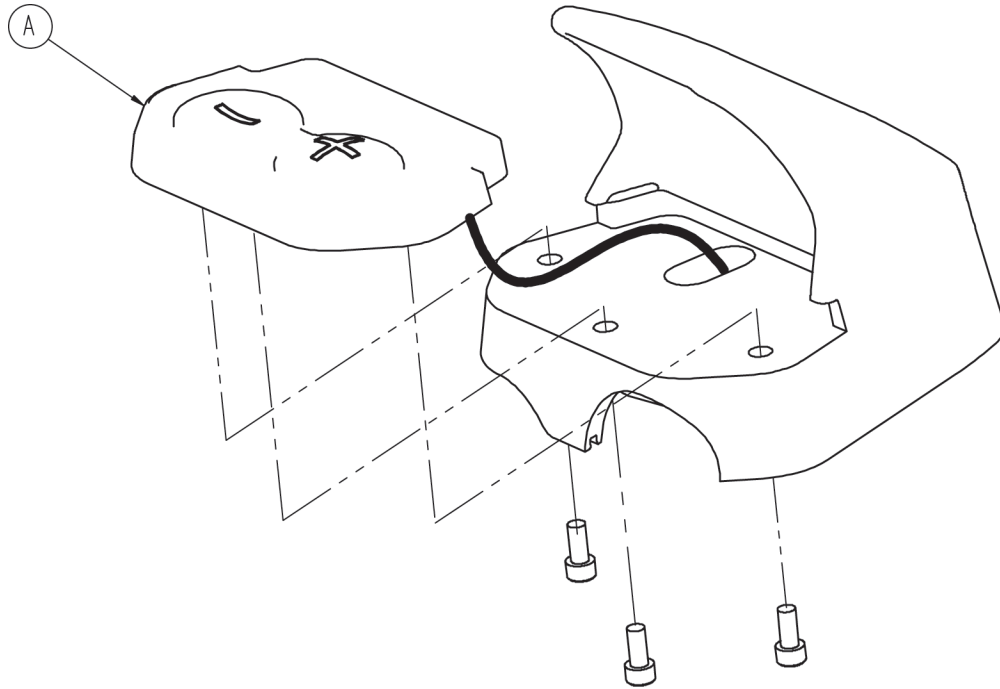
Recyclingpass

Produkt: 6500-001-016 (nur zur Information)

Explosionszeichnung der Schalter-Baugruppe



Deutsch



Artikel	Recycling-/Materialcode	Wichtige Informationen	Anz.
A	Platine		2

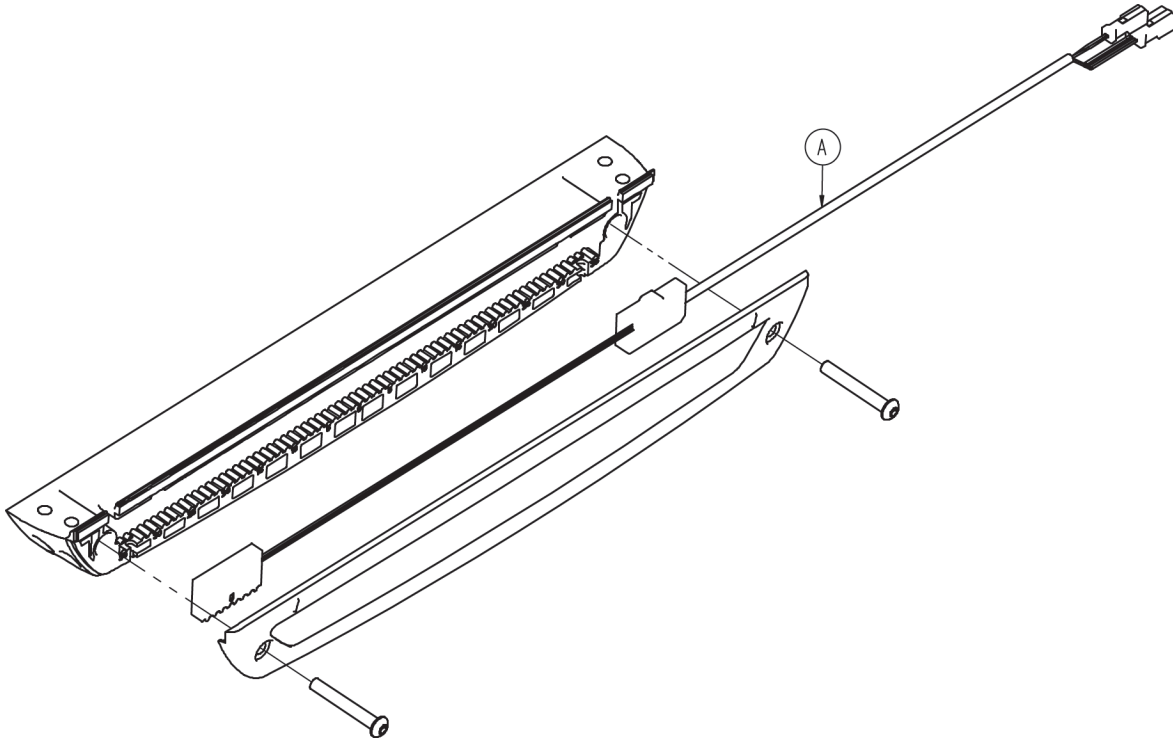
Recyclingpass

Produkt: 6500-001-028 (nur zur Information)

Explosionszeichnung der Hallsensor-Baugruppe



Deutsch



Artikel	Recycling-/Materialcode	Wichtige Informationen	Anz.
A	Platine		1

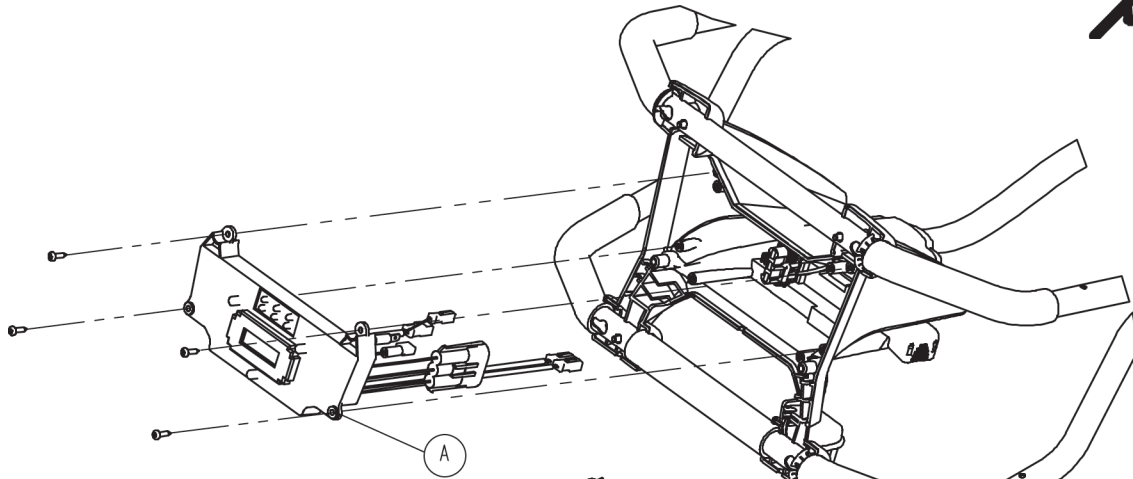
Recyclingpass

Produkt: 6500-001-015 (nur zur Information)

Explosionszeichnung der Fußende-Baugruppe

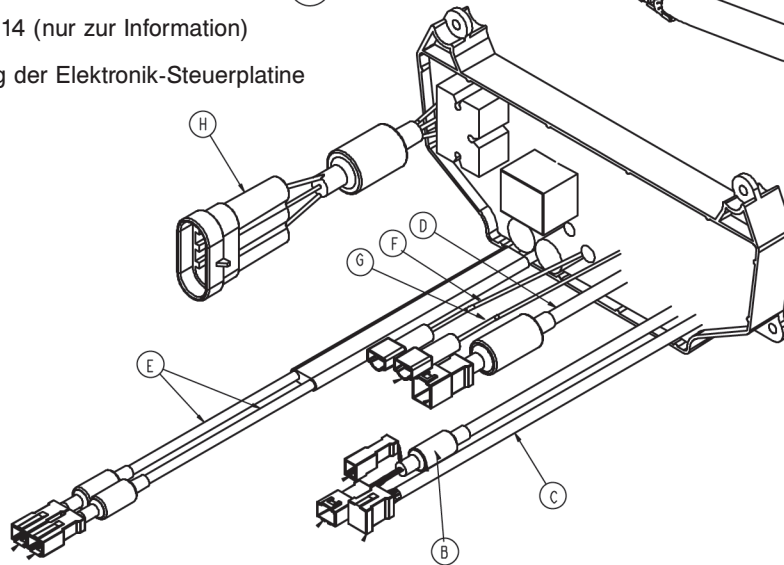


Deutsch



Produkt: 6500-001-014 (nur zur Information)

Explosionszeichnung der Elektronik-Steuerplatine



Artikel	Recycling-/Materialcode	Wichtige Informationen	Anz.
A	Platine	Enthält Flüssigkristallanzeige	1
B	Externes Elektrokabel		1
C	Externes Elektrokabel		1
D	Externes Elektrokabel		1
E	Externes Elektrokabel		1
F	Externes Elektrokabel		1
G	Externes Elektrokabel		1
H	Externes Elektrokabel		1

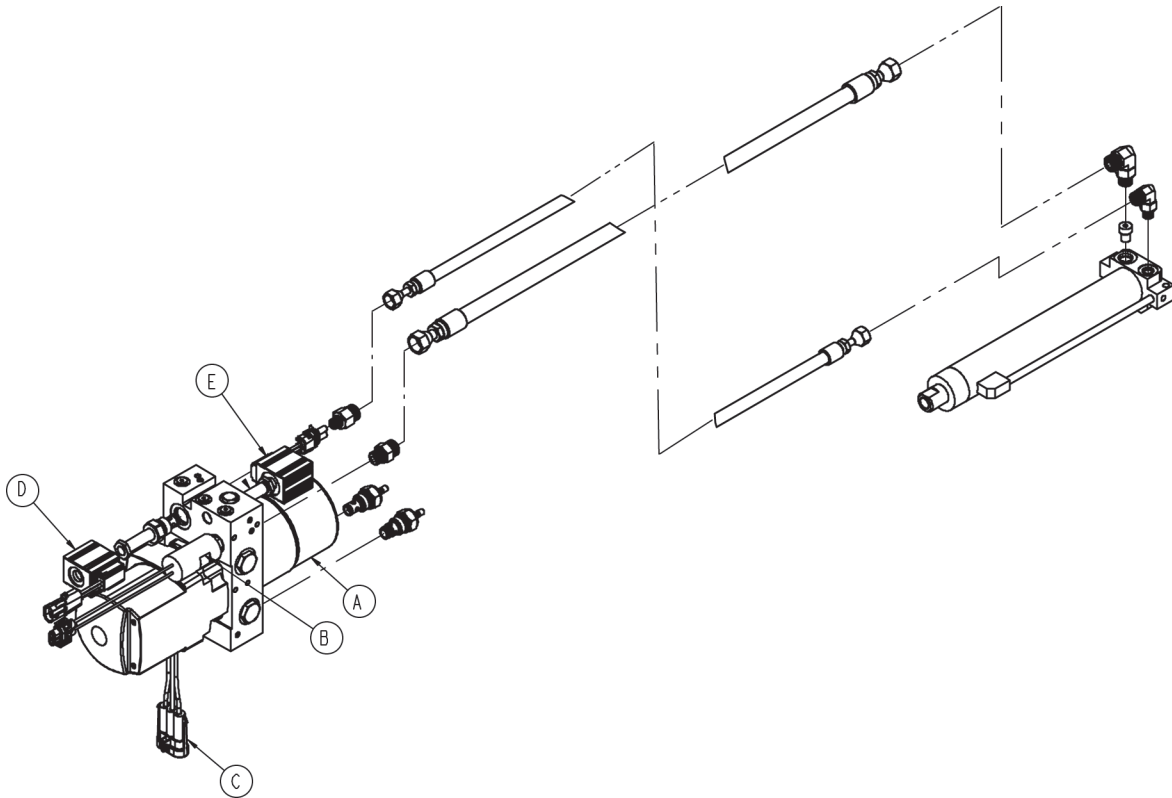
Recyclingpass

Produkt: 6500-001-030 (nur zur Information)

Explosionszeichnung der Hydraulik-Baugruppe



Deutsch



Artikel	Recycling-/Materialcode	Wichtige Informationen	Anz.
A	Motor	Enthält Automatikgetriebeöl*	1
B	Externes Elektrokabel		1
C	Externes Elektrokabel		1
D	Externes Elektrokabel		1
E	Externes Elektrokabel		1

* Mobil Mercon V Synthetic Blend oder gleichwertiges Produkt

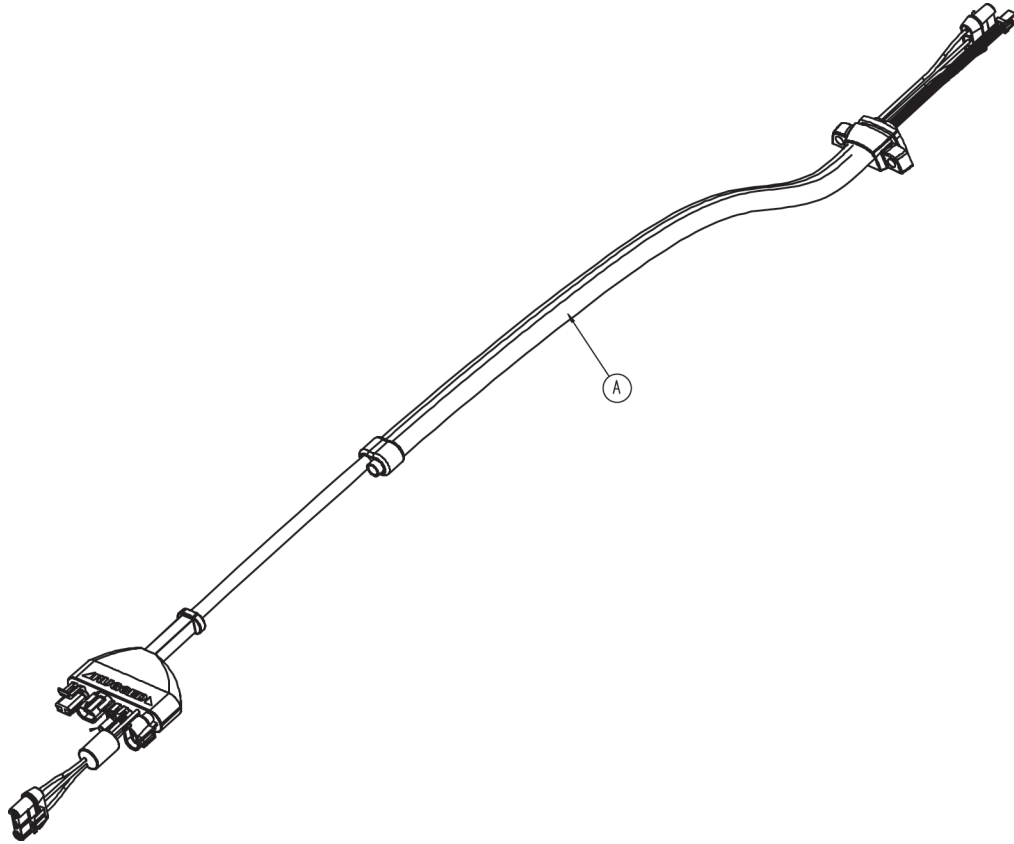
Recyclingpass

Produkt: 6500-001-159 (nur zur Information)

Hauptkabel-Baugruppe



Deutsch



Artikel	Recycling-/Materialcode	Wichtige Informationen	Anz.
A	Externes Elektrokabel		1

Kurzgefasste Ersatzteilliste

HINWEIS

Die auf dieser Seite aufgeführten Teile und Zubehörteile sind derzeit erhältlich. Einige der in den Montagezeichnungen aufgeführten Teile sind möglicherweise nicht einzeln erhältlich. Informationen zur Verfügbarkeit und zu Preisen erhalten Sie beim Stryker-Kundendienst unter der Nummer (800)-327-0770 oder (269) 324-6500.

<u>ART.</u>	<u>TEILENUMMER</u>
2-Stufen-Doppelinfusionsständer	6500-212-000
2-Stufen-Infusionsständer, links	6500-211-000
2-Stufen-Infusionsständer, rechts	6500-210-000
3-Stufen-Doppelinfusionsständer	6500-217-000
3-Stufen-Infusionsständer, rechts	6500-215-000
3-Stufen-Infusionsständer, links	6500-216-000
Aufkleber zur Kennzeichnung des Hebepunkts für das Grundgestell	6080-090-008
Ausbesserungslack (gelb)	6060-199-010
Ausbesserungslack (schwarz)	6060-199-011
Batterieladegerät, (Gleichstrom) 12/24 V, mobil	6500-700-009
Batterieladegerät, 120 VAC, stationär	6500-700-007
Becken-Haltegurt (2 pro Einheit)	6060-160-044
Brust-Haltegurt	6060-260-046
Defibrillator-Tablett (optional)	6500-170-000
Gaszylinder, Fowler-Rückenlehne	1010-031-077
Haltegurt-Kunststoffkappe (kurz)	6082-160-051
Haltegurt-Kunststoffkappe (lang)	6082-160-055
Haltegurtverlängerung	6082-160-050
Hydrauliköl	6500-001-293
Installations-/Bedienungs-Handbuch für Tragenbefestigungselemente	6370-090-010
Kopfteilverlängerungssatz	6100-700-012
Matratze, flach	6090-042-010
Matratzen, gepolstert	6090-041-010
NiCd-Batterieteil	6500-700-006
Nur Kissen für Kopfteilverlängerung (optional)	6100-045-000
Radlager	0081-226-000
Radsperre	6082-200-010
Rückhaltesystem, stationär	6082-260-010
Sauerstoffflaschenhalter, Fußende (optional)	6500-140-000
Sauerstoffflaschenhalter, Kopfende (optional)	6500-141-000
Schulter-Haltegurt	6060-260-045

Kurzgefasste Ersatzteilliste

<u>ART.</u>	<u>TEILENUMMER</u>
Sicherheitshaken, J-förmig	6092-036-018
Sicherheitshaken, kurz	6060-036-017
Sicherheitshaken, lang	6060-036-018
Staufach (optional)	6500-128-000
Staufach für Grundgestell	6500-160-000
Stautasche für Rückenlehne (optional)	6500-130-000
Velcro-Klettband (Schlaufenseite) für Liegefläche	6060-032-046
Warnaufkleber für Infusionsständer	6070-090-005
Warnaufkleber für mögliche Beschädigung	6080-090-009
Zubehörhaken	6500-700-003
Zubehörhaken (optional)	6500-147-000

Deutsch

Inhoudsopgave

Inleiding	
Specificaties	5-3
Brancard, serienummer en locatie van nummer	5-4
Definitie van Waarschuwing / Let op / Opmerking	5-5
Symbolen	5-6
Garantie	5-7, 5-8
Veiligheidsmaatregelen	5-9–5-14
Identificatie van de onderdelen	5-15
Productinspectie	5-16, 5-18
Procedures voor de opstelling	5-19
De brancardhoogte en jog-functie regelen	5-20
De brancardbevestiging installeren	5-21–5-22
De veiligheidshaak voor het voertuig installeren	5-24, 5-25
Uitschakeling in de bevestiging	5-23
Kenmerken van de brancard	
De veiligheidsriemen gebruiken	5-26, 5-27
Het verlengstuk van de veiligheidsriem gebruiken	5-28
Instructies voor het vastmaken van de Pedi-Mate™	5-29, 5-30
De optionele wielvergrendeling gebruiken	5-31
De kracht van de wielvergrendeling regelen	5-32
De opsluitstander van de brancard regelen	5-32
De benen steun regelen	5-33
De rugsteun gebruiken	5-34
De onrusthekken gebruiken	5-34
Batterij-indicator	5-35
Uren-/gebruiksteller	5-36
De optionele opbergzak voor het hoofdeinde installeren	5-37
De optionele opbergzak voor de rugsteun installeren	5-38
De optionele apparatuurhaak gebruiken	5-39
De infuuspaal gebruiken	5-40, 5-41
De brancard gebruiken	
Richtlijnen voor gebruik	5-42
Juiste heftechnieken	5-42
De patiënt naar de brancard overbrengen	5-43
Het optionele Rugged® transferzeil gebruiken	5-43
Beweging van de ambulancebrancard	5-43
De brancard in een voertuig laden (methode met aandrijving)	5-44–5-46
De brancard uit een voertuig lossen (methode met aandrijving)	5-47, 5-48
Bediening met handmatige onderdrukking	5-49
De brancard in een voertuig laden (handmatige methode)	5-50
De brancard uit een voertuig lossen (handmatige methode)	5-51, 5-52

Inhoudsopgave

De brancard gebruiken (vervolg)	
De brancardhoogte regelen . . . . .	.5-53
Bijkomende hulp gebruiken . . . . .	.5-53
De intrekbare hoofdsectie bedienen . . . . .	.5-54
Batterijwerking . . . . .	.5-55
Schoonmaken	5-56, 5-57
Preventief onderhoud	5-58–5-61
Onderhoudsdocument . . . . .	.5-62
Trainingsdocument . . . . .	.5-63
Problemen oplossen	5-64–5-72
Recyclingpas	5-73–5-78
Naslaglijst vervangingsonderdelen	5-79, 5-80

Nederlands

Inleiding

INLEIDING

Deze handleiding heeft tot doel u te helpen bij de bediening en het onderhoud van de **RUGGED** POWER PRO XT ambulancebrancard. Lees de handleiding zorgvuldig voordat u de apparatuur gebruikt of er onderhoud aan uitvoert.

SPECIFICATIES

Maximaal laadvermogen van de brancard	315 kg 
Maximaal automatisch hefvermogen	225 kg
Elevatiehoek rugsteun/shockpositie	2° tot 73° / +15°
Totale lengte/minimumlengte/breedte	206 cm / 160 cm / 58,5 cm
Hoogte ¹	Regelbaar van 35,5 cm tot 105 cm
Gewicht ²	53,5 kg
Diameter/breedte zwenkwielen	15,2 cm / 5,1 cm
Minimumaantal bedieners voor het laden/lossen van een brancard met patiënt	2
Minimumaantal bedieners voor het laden/lossen van een niet-bezette brancard	1
Aanbevolen bevestigingssystemen	Model 6370 of 6377, vloermontage Model 6371, wandmontage
Aanbevolen laadhoogte ³	Regelbaar tot 91 cm
Kan deze brancard in de ambulance worden gerold?	Ja
Enkele wielvergrendeling / Dubbele wielvergrendeling	Optioneel
Hydrauliekolie	Stryker onderdeelnummer 6500-001-293
Batterijsysteem	DeWALT® 24 Volt NiCd batterij
- Batterij	Stryker onderdeelnummer 6500-700-006
- Lader	Stryker onderdeelnummer 6500-070-000 (120 Volt) Onderdeelnummer 6500-072-000 (12/24 Volt)

¹ Hoogte gemeten vanaf onderkant van matras bij de stoelsectie tot de grond.

² De brancard is gewogen met 1 batterij en zonder matras en veiligheidsriemen.

³ De brancard kan worden ingesteld voor ambulances met een dekhoogte van 66 cm tot en met 91 cm.

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

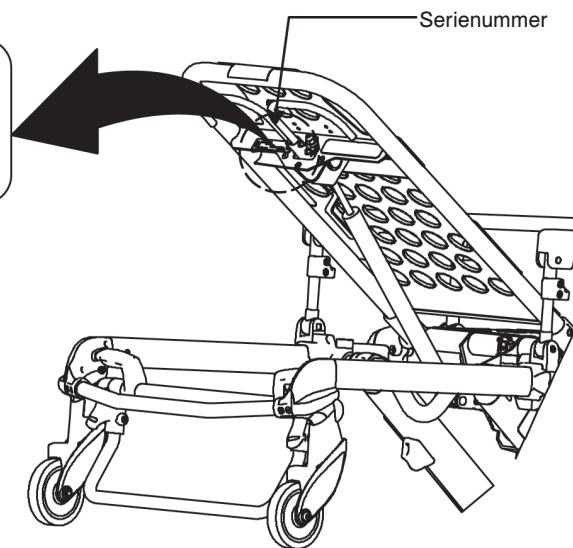
De POWER PRO XT is ontworpen om te voldoen aan de Amerikaanse Federal Specification for the Star-of-Life Ambulance (KKK-A-1822E).

De POWER PRO XT is ontworpen om compatibel te zijn met brancardbevestigingssystemen van concurrenten.

DeWALT® is een gedeponieerd handelsmerk van Black & Decker Inc.

Octrooien aangevraagd.

Inleiding



HOOFDEINDE

Neem contact op met Stryker-klantenservice of technische ondersteuning op:

(800) 327-0770 of (269) 324-6500 of:

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
VS

Zorg dat u het serienummer van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u Stryker-klantenservice of technische ondersteuning belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

Figuur 1 - Brancard, serienummer en locatie van nummer

Nederlands

Inleiding

DEFINITIE VAN WAARSCHUWING / LET OP / OPMERKING

De woorden WAARSCHUWING, LET OP en OPMERKING hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Een waarschuwing of gevaar kan ook betrekking hebben op ernstige bijwerkingen en gevaren voor de veiligheid.

Nederlands

LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel bij de gebruiker of de patiënt of schade aan de apparatuur of andere materiële schade tot gevolg kan hebben. Hierbij inbegrepen is speciale zorg nodig voor het veilige en effectieve gebruik van de apparatuur en de zorg nodig om schade aan de apparatuur te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

OPMERKING

Een opmerking geeft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Symbolen en definities



Waarschuwing, raadpleeg de service-/onderhoudshandleiding



Symbool gevaarlijke spanning



Knelpunt



Uitschuiven



Intrekken



Apparatuur van het type B: apparatuur die een bepaalde mate van bescherming tegen elektrische schok geeft, in het bijzonder met betrekking tot toegestane lekstroom en betrouwbaarheid van de beschermende aardeaansluiting.

Apparatuur met interne aandrijving: Apparatuur die op een interne (verwijderbare) elektrische stroombron kan werken.

Bedrijfswijze: 10% (1 min. aan / 5 min. uit)

IPX6

Bescherming tegen krachtige stralen



Medische apparatuur geclassificeerd door Underwriters Laboratories Inc. uitsluitend met betrekking tot elektrische schok, brand en mechanische gevaren in overeenstemming met UL 60601-1 en CAN/CSA C22.2 No. 601.1



Symbool veilige bedrijfsbelasting



Het DEWALT® batterijsysteem is een gedeponeed handelsmerk van Black & Decker Inc.



In overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur geeft dit symbool aan dat het product niet mag worden weggeworpen als ongesorteerd gemeentelijk afval, maar dat het apart ingezameld moet worden. Informeer bij uw plaatselijke distributeur naar de beschikbare retour- en/of inzamelsystemen in uw land.

Nederlands

Stryker EMS, een afdeling van Stryker Corporation, verleent een garantie-optie in de Verenigde Staten:

Twee (2) jaar op onderdelen en werk. Stryker EMS garandeert ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat de producten vrij zijn van afwijkingen in fabricage die een negatieve invloed hebben op de prestatie van het product en op de tevredenheid van de klant; deze garantie geldt gedurende twee (2) jaar na de leveringsdatum. Onder deze garantie is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk voor het product of - naar de keus van Stryker - tot het vervangen van een product dat volgens Stryker defect is. Op verbruikscomponenten, i.e. matrassen, veiligheidsriemen, infuuspalen, opbergnetten, opbergzakken, O2-riemen en andere soft goods rust een beperkte garantie van één (1) jaar.

Onder deze garantie garandeert Stryker EMS ten overstaan van de oorspronkelijke koper dat lassen op haar producten vrij zijn van structurele afwijkingen die de prestatie van het product aantasten; deze garantie geldt voor de gehele levensduur van het product. Oorspronkelijke kopers krijgen ook een beperkte garantie van drie (3) jaar op de componenten van het X-frame van de POWER PRO brancard en een beperkte garantie van drie (3) jaar op het motorpompsamenstel en het samenstel van de hydraulische cilinders. Onder deze beperkte garantie van drie (3) jaar is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk of tot het vervangen van een onderdeel dat, naar het oordeel van Stryker, defect is.

Indien Stryker om producten of onderdelen verzoekt waarop een oorspronkelijke koper een garantiereclaim doet gelden, dient de koper het product of het onderdeel franco naar de fabriek van Stryker te sturen.

Onjuist gebruik of wijzigingen of reparaties uitgevoerd door niet-erkende dienstverleners op een wijze die volgens Stryker het product wezenlijk en negatief aantast, doen deze garantie teniet. Reparaties van Stryker-producten met onderdelen die niet door Stryker zijn verschaft of geautoriseerd, doen deze garantie teniet. Geen enkele medewerker of vertegenwoordiger van Stryker is bevoegd om deze garantie hoe dan ook te wijzigen.

Deze verklaring vormt de volledige garantie van Stryker EMS in verband met de bovenvermelde apparatuur. STRYKER VERLEENT GEEN ENKELE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIE OF VOORSTELLING DAN WAT HIERIN IS VERMELD. ER IS GEEN GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN ER ZIJN GEEN GARANTIES VAN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. STRYKER IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT OF OP WELKE WIJZE DAN OOK VERBAND HOUDT MET DE VERKOOP OF HET GEBRUIK VAN DERGELIJKE APPARATUUR.

DeWALT® productgarantie

Elk bij Stryker EMS aangekocht DeWALT® product is gedekt gedurende één (1) jaar na de leveringsdatum. Onder deze garantie is de verplichting van Stryker uitdrukkelijk beperkt tot het leveren van vervangingsonderdelen en werk voor het product of - naar de keus van Stryker - tot het vervangen van een product dat volgens Stryker defect is.

Retourbeleid van Stryker EMS

Brancards, trapstoelen, evacuatiestoelen, brancardbevestigingen en nevenaccessoires kunnen tot 180 dagen na ontvangst worden geretourneerd als zij aan de volgende voorwaarden voldoen:

Voor 30 dagen

- De gedurende 30 dagen geldende "geld terug garantie" is van kracht
- Stryker EMS is verantwoordelijk voor alle kosten
- Retours op gemodificeerde items worden niet goedgekeurd

Voor 90 dagen

- Het product moet **ongebruikt**, en **onbeschadigd** zijn en zich in de oorspronkelijke verpakking bevinden
- De klant dient een vergoeding van 10% te betalen voor heropslag

Voor 180 dagen

- Het product moet **ongebruikt**, en **onbeschadigd** zijn en zich in de oorspronkelijke verpakking bevinden
- De klant dient een vergoeding van 25% te betalen voor heropslag

Retourautorisatie:

Zonder goedkeuring van de afdeling klantenservice van Stryker kunnen de goederen niet worden geretourneerd. U krijgt een autorisatienummer dat op de geretourneerde goederen moet worden vermeld. Stryker behoudt zich het recht voor om een vergoeding voor verzending en heropslag van geretourneerde artikelen aan te rekenen.

SPECIALE, GEMODIFICEERDE OF NIET LANGER VERVAARDIGDE ITEMS KUNNEN NIET WORDEN GERETOURNEERD.

Beschadigde goederen:

De ICC (Interstate Commerce Commission) bepalingen vereisen dat claims voor beschadigde goederen binnen vijftien (15) dagen na ontvangst van de goederen bij de expediteur worden ingediend. **AANVAARD GEEN BESCHADIGDE ZENDINGEN, BEHALVE INDIEN DE SCHADE TEN TIJDE VAN DE ONTVANGST OP HET AFGIFTEBEWIJS WORDT GENOTEERD.** Na de prompte kennisgeving zal Stryker bij de expediteur een claim indienen voor de opgelopen schade. De claim wordt ingediend voor de feitelijke vervangingskosten. Indien deze informatie niet door Stryker wordt ontvangen binnen vijftien (15) dagen na ontvangst van de goederen of indien de schade ten tijde van de ontvangst van de goederen niet op het afgiftebewijs werd genoteerd, is de klant verantwoordelijk voor de volledige betaling van de oorspronkelijke factuur. Claims voor onvolledige verzendingen moeten binnen dertig (30) dagen na factuurdatum worden ingediend.

Internationale garantieclausule:

Deze garantie weerspiegelt het Amerikaanse interne beleid. De garantie buiten de Verenigde Staten kan van land tot land verschillen. Neem voor nadere informatie contact op met uw plaatselijke vertegenwoordiger van Stryker Medical.

Informatie over octrooien

ARUGGED® producte werden durch eins oder mehr der folgenden Patente bedeckt:

Verenigde Staten	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	D527,103

Andere octrooien aangevraagd

Samenvatting van veiligheidsmaatregelen

Deze veiligheidsmaatregelen moeten in acht worden genomen bij het bedienen en onderhouden van dit apparaat. De voorzorgen worden, waar van toepassing, in de handleiding herhaald. Lees deze lijst aandachtig voordat u het apparaat gebruikt of er onderhoud aan uitvoert.

WAARSCHUWINGEN

- Breng geen wijzigingen aan de **ARUGGED** ambulancebrancard of aan componenten van de brancard aan, ook niet aan de hydraulische eenheid. Het wijzigen van het product kan een onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet ook de garantie teniet.
- De module met uitschakeling in de bevestiging moet in de juiste stand staan voordat de brancard in de ambulance wordt geplaatst. Als de module met uitschakeling in de bevestiging niet wordt geïnstalleerd, kan dit leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of beschadiging van het voertuig.
- Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de brancardbediener om na te gaan of de ambulancebrancard die in het Stryker brancardbevestigingssysteem wordt gebruikt voldoet aan de op pagina 5-22 vermelde installatiespecificaties. Als een niet-compatibele ambulancebrancard in het Stryker brancardbevestigingssysteem wordt gebruikt, kan dit letsels veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de veiligheidshaak van het voertuig door een bevoegde monteur wordt geïnstalleerd. Een onjuiste installatie van de veiligheidshaak kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener en/of beschadiging van de brancard.
- Het niet installeren van de veiligheidshaak in het voertuig kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Installeer en gebruik de veiligheidshaak zoals beschreven in deze handleiding. Om letsel te vermijden dient u zich ervan te vergewissen dat de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt alvorens de ambulancebrancard uit het patiëntcompartiment te verwijderen.
- Installeer de veiligheidshaak van het voertuig op minstens 3 mm van de rand van de achterdeur van de ambulance. Controleer na installatie of het onderstel in de laadpositie vergrendelt zonder in contact te komen met het stootkussen van de ambulance.
- Er moet minstens 1,6 cm vrije ruimte zijn tussen de ambulancebrancard en het stootkussen van de ambulance om de veiligheidsstang vrij te zetten wanneer de brancard uit de ambulance wordt gelost. Controleer of de brancard in de rolstand is vergrendeld voordat u de veiligheidsstang uit de veiligheidshaak vrijmaakt (indien ermee uitgerust).
- Om accidenteel vrijzetten van de Pedi-Mate™ en mogelijk letsel bij het kind te vermijden, moet u ervoor zorgen dat de veiligheidsgesp zich uit de buurt bevindt van belemmeringen op de ambulancebrancard of accessoires.
- Schakel nooit de optionele wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de ambulancebrancard is. Als de ambulancebrancard wordt verplaatst terwijl de wielvergrendeling is ingeschakeld, kan hij kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden.
- Installeer of gebruik nooit wielvergrendelingen op een ambulancebrancard met overmatig versleten wielen. Het installeren of gebruiken van wielvergrendelingen op wielen met een diameter van minder dan 16 cm kan het arrêteervermogen van de wielvergrendeling in gevaar brengen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard of andere apparatuur beschadigd kan worden.
- Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, mag u nooit proberen om de batterij te openen. Als de batterijkast gebarsten of beschadigd is, mag u hem niet in de lader steken. Breng beschadigde batterijen terug naar een servicecentrum voor recycling.
- Verwijder een batterij niet terwijl de ambulancebrancard is geactiveerd.
- Vermijd contact met een natte batterij of batterijbehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.
- Wanneer de optionele opbergzak voor het hoofdeinde wordt gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het de werking van de intrekbare hoofdsectie, veiligheidsstang en veiligheidshaak niet belemmert. Dit zou tot letsel bij de patiënt of de bediener kunnen leiden.
- Onjuist gebruik van de **ARUGGED** ambulancebrancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bedien de ambulancebrancard enkel en alleen zoals in deze handleiding is beschreven.
- Verstrikt raken in onder spanning staande mechanismen van de ambulancebrancard kan ernstig letsel veroorzaken. Bedien de ambulancebrancard slechts wanneer alle personen zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.
- Oefen het wijzigen van de hoogtestanden en het laden en lossen van de ambulancebrancard tot u de bediening van het product volledig begrijpt. Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken.

Nederlands

Samenvatting van veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWINGEN (vervolg)

- Sta niet toe dat niet-getrainde assistenten helpen bij de bediening van de ambulancebrancard. Niet-getrainde technici/assistenten kunnen de patiënt of zichzelf verwonden.
- Ga niet rijden op de basis van de **RUGGED** ambulancebrancard. Dit kan het product beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.
- Het niet juist vastgrijpen van de **RUGGED** ambulancebrancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen.
- Zijdelings transporteren van de brancard kan de brancard doen kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden. Transporteren van de brancard in een lagere stand, hoofd- of voeteneinde eerst, beperkt de kans op kantelen tot een minimum.
- Alle ambulances waarin deze ambulancebrancard wordt gebruikt **moeten** met een uitschakelsysteem in de bevestiging zijn uitgerust.
- Gebruik altijd alle veiligheidsriemen om de patiënt op de ambulancebrancard vast te zetten. Een onbeveiligde patiënt kan van de brancard vallen en letsel oplopen.
- Bevestig de veiligheidsriemen niet aan de basis of kruisstangen; onjuist vastmaken van de veiligheidsriemen kan de brancard beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.
- Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard van de ambulance achter, dit kan tot verwondingen leiden. Houd de ambulancebrancard goed vast terwijl de patiënt zich op de brancard bevindt.
- Onrusthekkers zijn niet bedoeld om er patiënten mee vast te zetten. Zie pagina's 5-26 en 5-27 voor informatie over het juiste gebruik van veiligheidsriemen. Het nalaten de onrusthekkers op de geschikte wijze te gebruiken kan leiden tot letsel bij de patiënt.
- Hoge hindernissen zoals stoepranden, treden of ruw terrein kunnen de brancard doen kantelen en de patiënt of de bediener verwonden. Door de brancard in een lagere stand te transporteren, kan de kans op kantelen van de brancard worden beperkt. Vraag zo mogelijk om bijkomende hulp (zie pagina 5-55 voor een referentietabel) of gebruik een andere route.
- Wanneer het gewicht van de ambulancebrancard en de patiënt niet op de wielen rust, schakelt de brancard **automatisch** over naar de snelle intrekmodus als de intrekknop wordt ingedrukt.
- Wanneer het gewicht niet langer op de grond rust, moet(en) de bediener(s) de last van de patiënt, de ambulancebrancard en eventuele accessoires ondersteunen. Het niet juist ondersteunen van de last kan leiden tot verwonding van de patiënt of de bediener.
- Om letsel te vermijden dient u zich ervan te vergewissen dat de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt alvorens de ambulancebrancard uit het patiëntcompartiment te verwijderen.
- Trek niet aan de veiligheidsstang en til hem niet op bij het lossen van de ambulancebrancard. Dit kan de veiligheidsstang beschadigen en de patiënt of de bediener verwonden.
- Druk niet op de uitschuif (+) knop totdat de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt.
- Om verwonding te vermijden dient u voordat u de ambulancebrancard bedient altijd te controleren of de hoofdsectie vergrendeld is (zie pagina 5-56). De hoofdsectie moet uitgeschoven en vergrendeld zijn voordat de ambulancebrancard wordt geladen/gelost.
- Wanneer een standaardbevestiging voor de ambulancebrancard wordt gebruikt, mag de brancard niet in het voertuig worden geladen met de hoofdsectie ingetrokken. Als de brancard wordt geladen met de hoofdsectie ingetrokken, is het mogelijk dat de brancard gaat kantelen of dat hij niet naar behoren in de brancardbevestiging grijpt, waardoor de patiënt of de bediener letsel kan oplopen en/of de brancard beschadigd kan worden.
- De procedures voor het laden en lossen door één persoon zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met een onbelaste ambulancebrancard. Gebruik de procedures niet bij het laden/lossen van een patiënt. Dit zou tot letsel bij de patiënt of de bediener kunnen leiden.
- Probeer niet om de ambulancebrancard te bedienen wanneer hij in een brancardbevestiging is geladen. De uitschakeling in de bevestiging is **enkel** een middel om de elektronische functies te deactiveren. Het product kan beschadigd worden of de patiënt of bediener kan verwondingen oplopen.
- De uitschakeling in de bevestiging moet worden geïnstalleerd in alle ambulances waarin de brancard wordt gebruikt.

Samenvatting van veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWINGEN (vervolg)

- Gebruik alle geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting (veiligheidsbril, ademhalingstoestel enz.) om het gevaar van besmetting door inademing te vermijden. Door het gebruik van hogedrukreinigers kan de contaminatie die tijdens het gebruik van de ambulancebrancard werd opgevangen in de lucht worden verspreid.
 - Het niet naar behoren reinigen of afvoeren van verontreinigde matrassen of andere onderdelen van de ambulancebrancard zal de kans op door het bloed verspreide pathogenen verhogen en kan letsel toebrengen aan de patiënt of de bediener.
 - Het hydraulisch omhoog of omlaag brengen van de brancard kan de elektronische bewakingsapparatuur van de patiënt tijdelijk beïnvloeden. Om de beste resultaten te bereiken moet de patiëntbewaking gebeuren wanneer de brancard niet is geactiveerd.
 - **SOMMIGE REINIGINGSPRODUCTEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN ALS ZE NIET OP DE JUISTE WIJZE WORDEN GEBRUIKT.** Indien de hierboven beschreven producten worden gebruikt om Stryker-apparatuur voor patiëntenzorg te reinigen, dan moeten er maatregelen worden getroffen om ervoor te zorgen dat de brancards met schoon water worden afgenomen en dat ze na reiniging grondig worden afgedroogd. Als de brancards niet goed worden afgespoeld en afgedroogd, blijft een corrosief residu op het oppervlak achter waardoor cruciale componenten voortijdig kunnen corroderen.
 - Onder druk staande vloeistof die ontsnapt kan de huid doordringen en ernstig letsel veroorzaken. Vermijd dit gevaar door de druk weg te nemen voordat hydraulische of andere leidingen worden losgekoppeld. Span alle verbindingen goed aan alvorens het systeem onder druk te zetten. Bij ongeval onmiddellijk een arts raadplegen. Alle vloeistoffen die in de huid worden geïnjecteerd moeten binnen enkele uren operatief worden verwijderd, zo niet kan dit leiden tot gangreen. Artsen die niet vertrouwd zijn met dit soort letsel dienen een medische bron met kennis over dit onderwerp te raadplegen.
-

Nederlands

LET OP

- Stel de hoogtelimiet van de brancard op de juiste stophoogte in voordat u de brancard bedient.
 - De veiligheidshaak moet worden geïnstalleerd door een bevoegde monteur die vertrouwd is met de constructie van ambulances. Raadpleeg de voertuigfabrikant alvorens de veiligheidshaak te installeren en zorg ervoor dat de installatie van de veiligheidshaak de remleidingen, zuurstofleidingen, brandstofleidingen, brandstoftank of elektrische bedrading niet beschadigt of belemmert.
 - Zorg dat de veiligheidsriemen niet in het basisframe verstrikt zijn wanneer de brancard hoger of lager wordt gezet.
 - De wielvergrendelingen dienen uitsluitend om te voorkomen dat de ambulancebrancard weggrolt terwijl hij onbeheerd is. Het is mogelijk dat de wielvergrendelingen niet voldoende weerstand verschaffen op alle oppervlakken of onder last.
 - De bevestiging voor de ambulancebrancard is geconfigureerd voor een brancard met X-frame. Als de bevestiging voor een brancard met H-frame is geconfigureerd, moet de opsluitstander van de brancard worden bijgesteld om op de bevestiging te passen.
 - Gebruik de batterij en lader uitsluitend zoals aangegeven.
 - De POWER PRO XT is niet geschikt voor gebruik met een AC-adapter.
 - Zorg dat de batterij opgeladen is voordat u ze in gebruik neemt. Als de batterij niet opgeladen of leeg is, zal de ambulancebrancard mogelijk niet goed werken.
 - Er dient een preventief onderhoudsprogramma te worden opgesteld voor alle apparatuur van Stryker EMS. Mogelijk moet het preventief onderhoud vaker worden uitgevoerd gebaseerd op de gebruiksbelasting van het product. Er dient speciale aandacht te worden besteed aan de veiligheidsfuncties zoals o.a.:
 - Hydraulisch aandrijfmechanisme
 - Alle elektrische bedieningsknoppen keren terug naar de stand 'uit' of 'neutraal' wanneer deze losgelaten worden
- Raadpleeg voor nadere informatie het hoofdstuk over preventief onderhoud.
- Sla geen items onder de matras van de ambulancebrancard op. Het opslaan van items onder de matras kan de werking van de ambulancebrancard belemmeren.
-

Samenvatting van veiligheidsmaatregelen

LET OP (vervolg)

- Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor het hoofdeinde (indien ermee uitgerust) mag niet meer dan 18 kg bedragen.
- Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor de rugsteun (indien ermee uitgerust) mag niet meer dan 9 kg bedragen.
- Om beschadiging van de apparatuurhaak te vermijden, mag het gewicht van de accessoires of apparatuur niet meer dan 9 kg bedragen.
- Het gewicht van de infuuszakken of apparatuur voor gebruik op de infuuspalen (indien ermee uitgerust) mag niet meer dan 18 kg bedragen.
- Het gewicht van de zuurstofcilinder en/of andere apparatuur mag niet meer dan 18 kg bedragen met de permanente zuurstoffleshouder (indien ermee uitgerust) op het voeteneinde.
- Verwijder, voordat u de brancard bedient, alle mogelijke obstakels die de bediener of de patiënt kunnen verwonden.
- De ambulancebrancard kan in gelijk welke hoogtestand worden gezet. Bepaal de vereiste laadhoogte voor de ambulancebrancard voordat u de eenheid gaat gebruiken.
- Het laden, lossen of wijzigen van de stand van een geladen ambulancebrancard vereist minimaal **twee getrainde bedieners**. De bediener(s) moet(en) in staat zijn om het totale gewicht van patiënt plus brancard en andere apparatuur op de brancard op te heffen (als bijkomende hulp vereist is, zie pagina 5-55 voor een referentietabel).
- Wanneer de ambulancebrancard uit het patiëntcompartiment wordt gelost, dient u zich ervan te vergewissen dat de zwenkwielen veilig op de grond staan, anders kan het product worden beschadigd.
- Jog de ambulancebrancard niet hoger dan de vastgestelde laadhoogte van het product wanneer de veiligheidsstaaf in de veiligheidshaak van het voertuig grijpt, anders kan het product worden beschadigd.
- Verwijder de batterij als de brancard gedurende een lange periode (meer dan 24 uur) niet zal worden gebruikt.
- Verwijder de batterij alvorens de brancard te wassen.
- Deze ambulancebrancard niet met stoom reinigen of ultrasoon reinigen. De maximale watertemperatuur mag niet meer dan 82 °C/180 °F bedragen. De maximumtemperatuur voor het aan de lucht drogen (wasapparaat kar) is 115 °C/240 °F. De maximale waterdruk mag niet meer dan 1500 psi/130,5 bar bedragen. Indien een handsproeier wordt gebruikt om het apparaat te wassen, moet er een afstand zijn van minstens 61 centimeter tussen de neus en het apparaat. Droog alle zwenkwielen en contactpunten met een handdoek af. Het niet naleven van deze instructies kan alle garanties tenietdoen.
- Onjuist onderhoud kan tot verwondingen leiden of het product beschadigen. Onderhoud de ambulancebrancard zoals in deze handleiding is beschreven. Gebruik uitsluitend door Stryker goedgekeurde onderdelen en onderhoudsprocedures. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen en procedures kan een onvoorspelbare werking tot gevolg hebben en/of verwondingen veroorzaken en doet de productgarantie teniet.
- Het niet gebruiken van erkende onderdelen, smeermiddelen enz. kan de ambulancebrancard beschadigen en doet de productgarantie teniet.
- Hydraulische slangverbindingen en lijnen kunnen defect raken tengevolge van materiële schade, knikken, ouderdom en blootstelling aan de elementen. Controleer slangen en lijnen regelmatig om beschadiging van de brancard te vermijden. Controleer verbindingen en span losse verbindingen aan.
- Hydraulische vloeistofverbindingen kunnen losraken tengevolge van materiële schade en vibratie. Controleer verbindingen en span losse verbindingen aan.
- Wanneer batterijen in een ambulance worden opgeladen, dient u de lader in de voorste cabine of in een afgesloten compartiment (bijv. kast) te plaatsen.

Samenvatting van veiligheidsmaatregelen

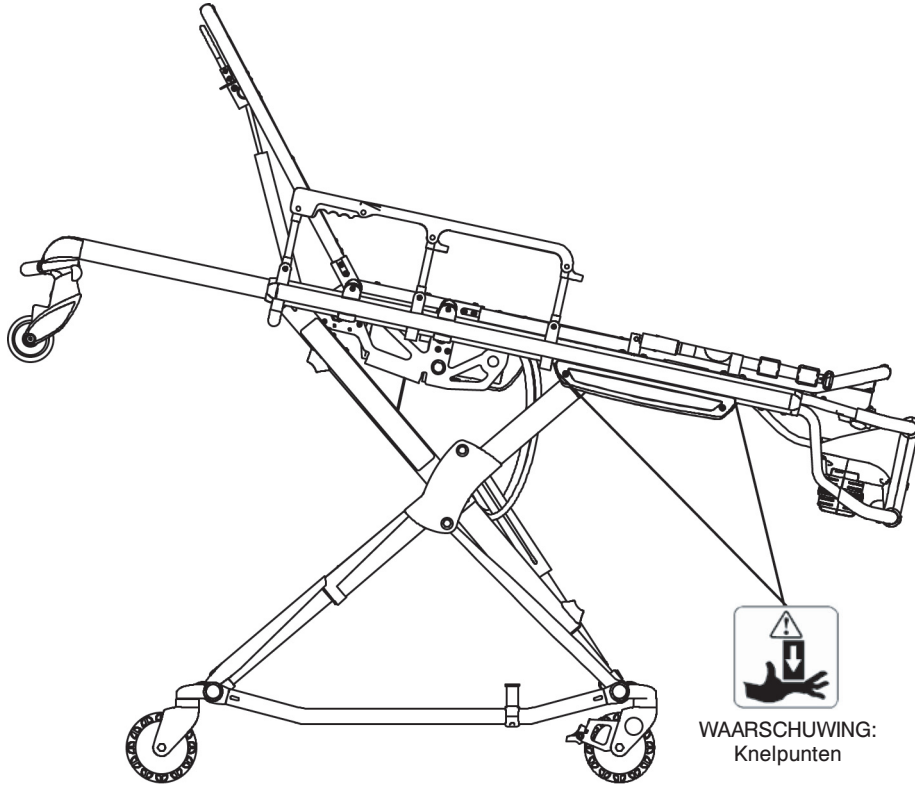
OPMERKINGEN

- Deze handleiding dient als een permanent onderdeel van de ambulancebrancard te worden beschouwd en dient bij het product te blijven, ook wanneer de brancard later wordt verkocht.
- Mogelijk moet het railklemsamenstel worden bijgesteld om te compenseren voor variaties in de stand van de opsluitstander van de brancard, afhankelijk van de fabrikant van de ambulancebrancard en het modelnummer.
- Dit zijn algemene instructies voor de installatie van de Pedi-Mate™. Veilig en juist gebruik van de Pedi-Mate™ zijn volledig ter discretie van de gebruiker. Stryker beveelt aan dat alle gebruikers worden opgeleid in het juiste gebruik van de Pedi-Mate™ voordat zij het in de praktijk gaan gebruiken.
- Als het pijltje onderaan de beugel van de opsluitstander naar het hoofdeinde van de brancard wijst, is de opsluitstander ingesteld voor een brancard met X-frame. Als het pijltje naar het voeteneinde van de brancard wijst, is de opsluitstander ingesteld voor een brancard met H-frame.
- Als de drukknopschakelaar geactiveerd blijft, zal de motor blijven stilstaan totdat de bediener de knop loslaat. Nadat de drukknop is losgelaten, druk de gepaste knop in om de brancardhoogte in een van beide richtingen te wijzigen (joggen).
- Voeg een extra 1,3 cm aan uw dekhoogte toe om rekening te houden met variaties in patiëntgewicht en apparatuur die aan de brancard is toegevoegd.
- De bedieners moeten de brancard wat van de grond optillen om de handmatige uitschuif- of intrekfunctie te gebruiken terwijl er een patiënt op de brancard is.
- Bewaar uw reservebatterij te allen tijde op de lader. Batterijen verliezen langzaam vermogen wanneer zij niet op de lader staan.
- Het niet naleven van bovenstaande reinigingsrichtlijnen bij gebruik van de opgegeven reinigingsmiddelen kan de garantie die op dit product rust tenietdoen.
- Activering van de handmatige vrijgave kan leiden tot langzaam zakken van de ambulancebrancard als er minder dan 18 kg op de brancard ligt.
- Bij het bedienen van de handmatige vrijgave dient u snel verhogen of verlagen van de basis te vermijden, anders kan de beweging lui lijken; breng de basis omhoog in een langzame, constante beweging.
- om de optimale prestaties van de Macht te bereiken Pro, centreer het geduldige gewicht binnen de breedte van de wieg.

Nederlands

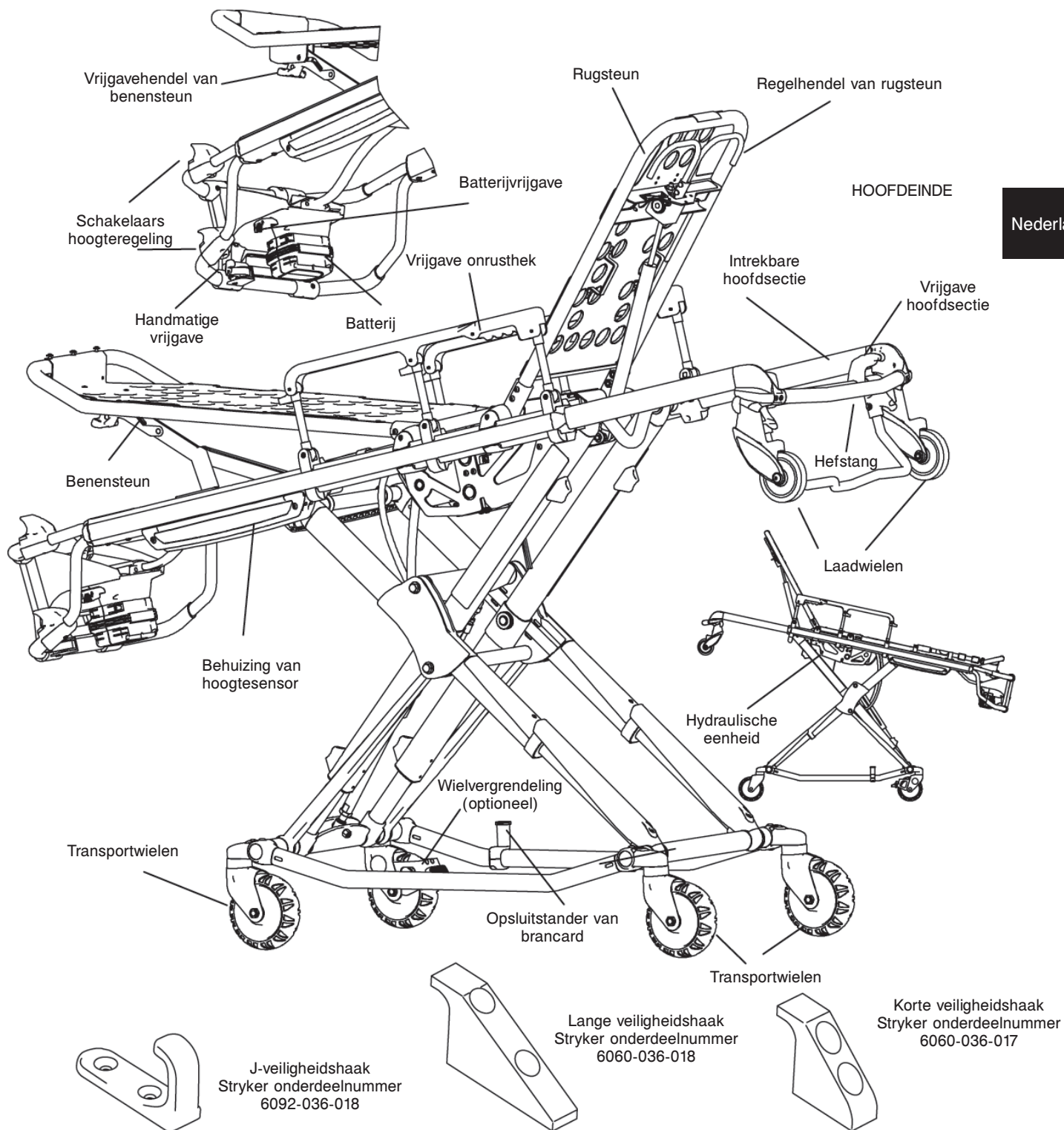
Samenvatting van veiligheidsmaatregelen

Nederlands



Figuur 2 - Mogelijke knelpunten

Identificatie van de onderdelen



Nederlands

Figuur 3 - Brancardcomponenten

Productinspectie

Algemene inspectie

De conditie van de ambulancebrancard valt onder de verantwoordelijkheid van de eigenaar. Het is van belang dat de ambulancebrancard naar behoren werkt voordat het product in gebruik wordt genomen. Geef deze lijst en de gebruiksaanwijzing aan een bevoegde onderhoudspersoon om de ambulancebrancard na te kijken voordat hij in gebruik wordt genomen.

Haal alles uit de kartonverpakking en kijk of alles naar behoren werkt.

Nederlands

Item	Routine	Pagina('s)
Batterij	Pak de batterijen en de lader uit. Laad de batterij overeenkomstig de instructies van DeWALT®	Onderdeelnummer 6500-700-006

LET OP

Wanneer batterijen in een ambulance worden opgeladen, dient u de lader in de voorste cabine of in een afgesloten compartiment (bijv. kast) te plaatsen.

Voordat de functies en de conditie van de brancard worden gecontroleerd, moet de batterij worden opgeladen totdat het rode LED-lampje continu brandt zodat u zeker weet dat de batterij volledig is opgeladen. Raadpleeg de instructies van DeWALT® voor nadere informatie over het opladen.

Nadat de batterij volledig is opgeladen, controleer de ambulancebrancard op de volgende punten:

Item	Routine	Pagina('s)
Batterij	Laad (indien nodig) de reservebatterij op conform de instructies van DeWALT®	Onderdeelnummer 6500-700-006
	Installatie van de batterij in de behuizing op het voeteneinde, de batterij-indicator treedt in werking	5-35 en 5-55
	Zorg ervoor dat de batterij goed vast zit	5-55
	Maak de batterij los en verwijder ze uit de behuizing op het voeteneinde	5-55
	Installeer de batterij opnieuw in de behuizing op het voeteneinde	5-55
Hydraulica	Inspecteer de motormontage, alle bevestigingen zitten goed vast	5-64
	Controleer de cilinderverbindingen aan beide uiteinden, alle bevestigingen zitten goed vast	5-64
	Inspecteer de hoofdkabel, alle verbindingen zitten goed vast	5-64
	Inspecteer slangen en cilinderafdichting op lekken	5-64
Elektronische bedieningen	Controleer de batterij-indicator, opgeladen	5-35
	Schuif de brancard uit tot de omhoog-stand	5-53
	Controleer of de jog-functie vlot werkt	5-53
	Breng de brancard omlaag naar de ingetrokken stand, de brancard wordt beveiligd op halve hoogte (de motor wordt niet in werking gesteld)	5-53
	Bepaal de laadhoogte en stel de brancard dienovereenkomstig in	5-20
	Controleer de snelle intrekmodus	5-45
	Schuif de brancard uit tot op volle hoogte, de brancard zakt niet	5-53

Productinspectie

Item	Routine	Pagina('s)
Handmatige vrijgave	Controleer of de handmatige vrijgavehendel werkt zoals het hoort, regel hem zo nodig bij	5-49
	Controleer de functie verhogen/verlagen van de lege brancard	5-49
	Controleer de functie verhogen/verlagen van de brancard met een lading van minimaal 45 kg	5-49
	Controleer de functie laden/lossen van de brancard met een lading van minimaal 45 kg	5-46
Bed	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)	
	Alle lassen zijn intact, niet gebarsten of gebroken	
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde componenten	
	Inspecteer de handvatten, geen defecten of scheuren	
	Kijk na of de onrusthekkers naar behoren werken en vergrendelen	5-34
	Controleer of de rugsteuncilinder naar behoren en over het gehele bewegingstraject werkt	5-34
	Controleer of de benensteun naar behoren werkt	5-33
	Installatie van veiligheidsriemen voor het lichaam. De veiligheidsriemen zijn intact en werken naar behoren	5-26 en 5-27
	Geen sneden of scheuren in de matrasbedekking	
Hoofdsectie	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)	
	Geen gebogen of gebroken buizen of bladmetaal	
	Controleer of de hoofdsectie naar behoren intrekt en uitschuift	5-54
	Inspecteer het handvat op de hefstang, geen defecten of scheuren	
	De laadwielen zitten goed vast en rollen onbelemmerd	
	Controleer of de veiligheidsstang naar behoren werkt	5-25
Basis	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)	
	Alle lassen zijn intact, niet gebarsten of gebroken	
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde componenten	
Wielen en banden	Geen afval in de wielen	
	Alle wielen zitten goed vast, rollen en zwenken zoals het hoort	
	Gebruik de wielvergrendelingen (indien ermee uitgerust) - wielen bewegen niet wanneer de vergrendeling is ingeschakeld, rollen onbelemmerd wanneer niet ingeschakeld	5-31 en 5-32
Brancardbevestiging	Inspecteer de opsluitstander van de brancard, de bevestigingen zitten goed vast	5-32
	Installeer de module met uitschakeling in de bevestiging Bepaal de positie van de uitschakeling en zet de uitschakeling in de bevestiging in die positie Controleer of de ambulancebrancard en de brancardbevestiging in elkaar passen en werken zoals het hoort	5-23
	Installeer de veiligheidshaak van het voertuig	5-24 en 5-25
	Controleer of de veiligheidsstang goed in de veiligheidshaak van het voertuig grijpt	5-25

Nederlands

Productinspectie

Item	Routine	Pagina('s)
Accessoires	Controleer of de infuuspaal (indien ermee uitgerust) naar behoren werkt	5-42 en 5-43
	Controleer of de zuurstoffleshouder (indien ermee uitgerust) aan het voeteneinde naar behoren werkt	
	Controleer of de uitneembare zuurstoffleshouder (indien ermee uitgerust) naar behoren werkt	
	Controleer of het Pedi-Mate™ veiligheidsriemenpakket (indien ermee uitgerust) naar behoren werkt	5-29 en 5-30
	Controleer of de accessoirehaak (indien ermee uitgerust) juist is geïnstalleerd	5-41
	Controleer of het hoofdverlengstuk met kussen (indien ermee uitgerust) juist is geïnstalleerd	
	Controleer of de opbergzak voor de rugsteun (indien ermee uitgerust) juist is geïnstalleerd	5-40
	Opbergzak voor het hoofdeinde (indien ermee uitgerust) is juist geïnstalleerd	5-39
	Controleer of het kussen (indien ermee uitgerust) inbegrepen is	
	Controleer of het 91 cm lange verlengstuk van de veiligheidsriem (indien ermee uitgerust) inbegrepen is	5-28
	Controleer of het bariatrische transferzeil (indien ermee uitgerust) inbegrepen is	5-45

Nederlands

Procedures voor de opstelling

Het patiëntcompartiment van het voertuig waarin de ambulancebrancard zal worden gebruikt, moet over het volgende beschikken:

- Een gladde achterrand voor het laden van de brancard.
- Een effen vloer groot genoeg voor de opgevouwen brancard.
- Stryker 6370/6374/6377/6378/6379 of 6371/6375 crash-stabiele brancardbevestiging (niet inbegrepen).
- De module met uitschakeling in de bevestiging is geïnstalleerd en naar behoren geplaatst.
- Ruimte voor het installeren van de veiligheidshaak.

Wijzig, wanneer nodig, het voertuig zodat het geschikt is voor de brancard. Wijzig de brancard niet.

WAARSCHUWING

Breng geen wijzigingen aan de **ARUGGED** POWER PRO XT ambulancebrancard of aan componenten van de brancard aan, ook niet aan de hydraulische eenheid. Het wijzigen van het product kan een onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet ook de garantie teniet.

Alle ambulances waarin deze ambulancebrancard wordt gebruikt **moeten** met een uitschakelsysteem in de bevestiging zijn uitgerust.

Raadpleeg de DeWALT® handleiding (Stryker onderdeelnummer 6500-700-006) voor informatie over de werking van de batterij en de lader.

OPMERKING

Deze handleiding dient als een permanent onderdeel van de ambulancebrancard te worden beschouwd en dient bij het product te blijven, ook wanneer de brancard later wordt verkocht.

Stryker streeft continu verbetering in productdesign en kwaliteit na. Alhoewel de meest actuele productinformatie die ten tijde van het drukken beschikbaar was in deze handleiding is opgenomen, is het dus mogelijk dat er kleine verschillen zijn tussen uw ambulancebrancard en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met Stryker-klantenservice of technische ondersteuning op (800) 327-0770 of (269) 324-6500.

Procedures voor de opstelling

Laadhoogte van de brancard en jog-functie

Nederlands



Figuur 4a - Sensorbehuizing



Figuur 4b - De twee schroeven losdraaien



Figuur 4c - De hoogte regelen



Figuur 4d - De kabels beveiligen

Figuur 4 - De laadhoogte van de brancard instellen

Het controlemechanisme van de ambulancebrancard gebruikt hoogtesensors om de laadhoogtelimiet van de brancard in te stellen. De sensors worden gebruikt om de laadwielhoogte te doen passen op een specifieke dekhogte van een ambulance.

De ambulancebrancard kan op een hoogte van 66 cm tot 91 cm worden gezet. Bepaal de hoogte van de brancard voordat de eenheid in gebruik wordt genomen. De laadhoogte van de ambulancebrancard kan om het even wanneer worden gewijzigd, maar moet worden bepaald en ingesteld voordat de brancard in gebruik wordt genomen.

1. Zoek het deksel van de sensorbehuizing aan de rechterkant (van de patiënt) van de ambulancebrancard (figuur 4a). Schroef met een T27 Torx moersleutel de twee (2) schroeven (één op ieder uiteinde) los en verwijder de sensorbehuizing (figuur 4b).
2. Stel enkel de linker hoogtesensor bij (figuur 4c). Beweeg de sensor naar **links** om de laadwielhoogte **te verhogen** of naar **rechts** om de laadwielhoogte **te verlagen**. Breng de brancard na iedere verplaatsing van de hoogtesensor omlaag tot de brancard in de laagste stand staat en breng hem vervolgens omhoog tot hij automatisch stopt. Meet de afstand onder de laadwielen en regel de brancardsensor verder tot het product de gewenste hoogtelimiet bereikt die overeenkomt met de hoogte van de ambulancevloer.

OPMERKING

Voeg een extra 1,3 cm aan uw dekhogte toe om rekening te houden met variaties in patiëntgewicht en andere apparatuur die aan de brancard is toegevoegd.

3. Nadat de juiste laadwielhoogte is ingesteld, dient u zich ervan te vergewissen dat al de hoogtesensorkabels goed vast zitten en plat in de behuizing (figuur 4d) liggen tussen de sensors; vervolgens brengt u het deksel van de sensorbehuizing opnieuw aan met de schroeven die in stap 1 werden verwijderd.
4. Nadat de hoogteregeling met de sensors is voltooid, controleer of de brancard in de veiligheidshaak grijpt zoals het hoort.

De brancardbevestiging installeren

De Stryker bevestigingssystemen voor brancards zijn ontworpen om uitsluitend compatibel te zijn met brancards die voldoen aan de op pagina 5-22 vermelde installatiespecificaties.

WAARSCHUWING

Het behoort tot de verantwoordelijkheid van de brancardbediener om na te gaan of de brancard die in het Stryker brancardbevestigingssysteem wordt gebruikt voldoet aan de op pagina 5-22 vermelde installatiespecificaties. Als een niet-compatibele brancard in het Stryker brancardbevestigingssysteem wordt gebruikt, kan dit letsels veroorzaken.

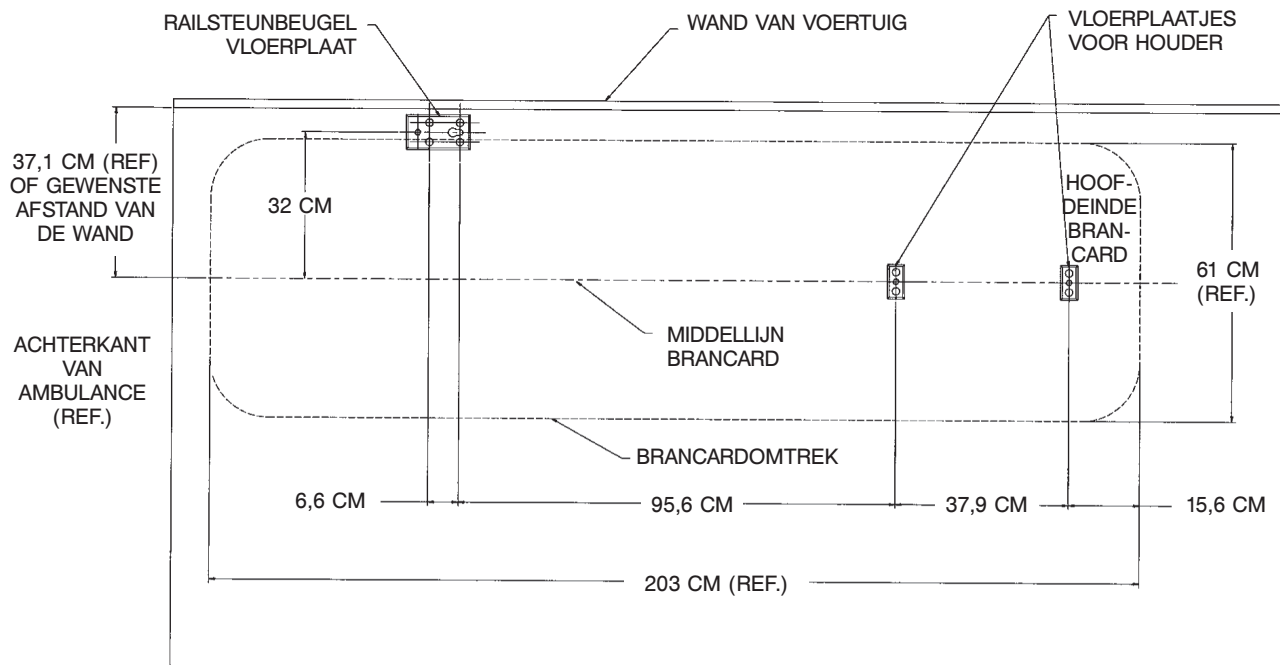
OPMERKING

Mogelijk moet het railklemsamenstel worden bijgesteld om te compenseren voor variaties in de stand van de opsluitstander van de brancard, afhankelijk van de fabrikant van de ambulancebrancard en het modelnummer.

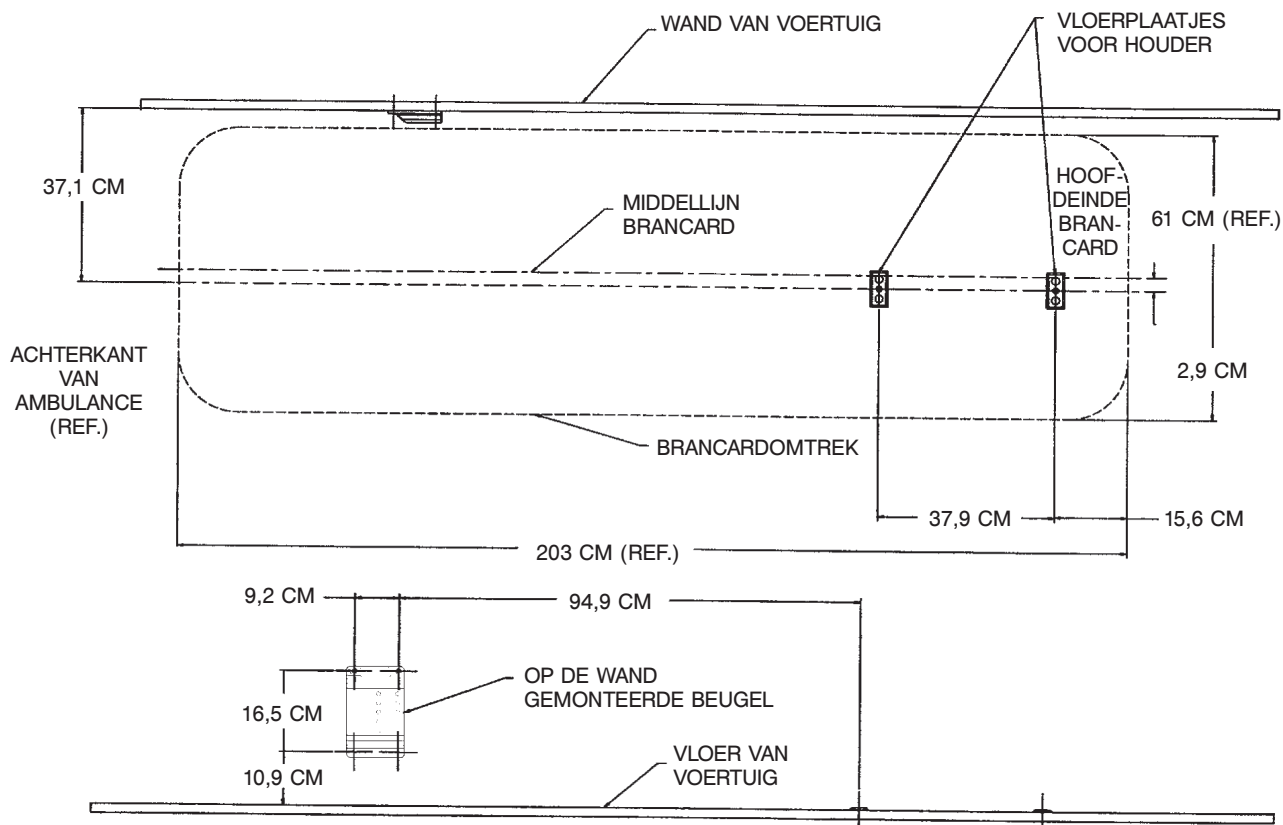
Voor meer gedetailleerde instructies en bedieningsaanwijzingen voor de Stryker brancardbevestigingssystemen, raadpleeg onderdeelnummer 6370-090-010, installatie-/bedieningsaanwijzingen voor de **RUGGED** brancardbevestiging.

Nederlands

De brancardbevestiging installeren



Figuur 5 - Installatiespecificaties - op de vloer gemonteerde bevestiging



Figuur 6 - Installatiespecificaties - op de wand gemonteerde bevestiging

Nederlands

De brancardbevestiging installeren

Uitschakeling in de bevestiging

WAARSCHUWING

De uitschakeling in de bevestiging moet zijn geplaatst zoals het hoort voordat de brancard in gebruik wordt genomen. Het niet installeren van de uitschakeling in de bevestiging kan letsel veroorzaken bij de patiënt en/of de bediener en kan het voertuig beschadigen.

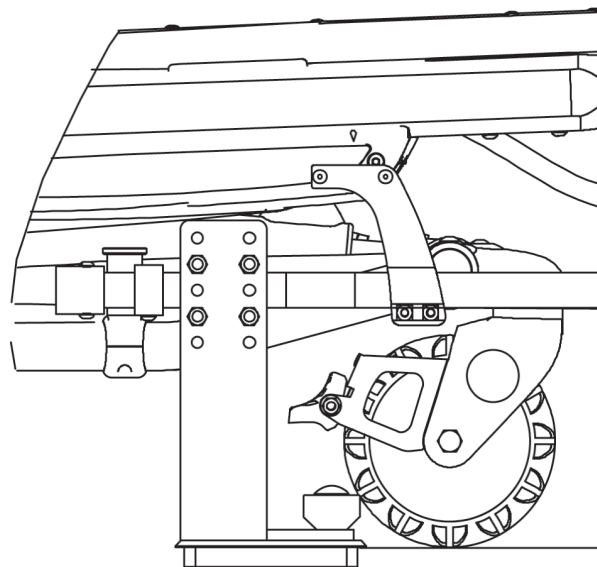
De ambulancebrancard en het bevestigingssysteem zijn uitgerust met een uitschakelfunctie in de bevestiging die de motor uitschakelt wanneer de brancard in de bevestiging van de ambulancebrancard is beveiligd. Zorg ervoor dat de bouten op de bevestiging aangespannen zijn alvorens de uitschakelbeugel te installeren. De uitschakelmagneet moet op het railklemsamenstel worden geïnstalleerd voordat de ambulancebrancard in gebruik wordt genomen.

1. Plaats de ambulancebrancard in een laadstand (om het even welke stand waarbij de laadwielen van de hoofdsectie op dezelfde hoogte zijn als de vloerhoogte van het voertuig). Rol de ambulancebrancard naar de open deur van het patiëntcompartiment. Zet het stootkussen van het voertuig in de geheven stand (indien mogelijk).
2. Duw de ambulancebrancard vooruit tot de laadwielen op de vloer van het patiëntcompartiment staan en de veiligheidsstang voorbij de veiligheidshaak is.
3. Voor een maximale vrije ruimte om de basis op te heffen, trek aan de ambulancebrancard tot de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt.
4. Breng de basis omhoog en duw de ambulancebrancard in het patiëntcompartiment, waarbij u de laad instructies volgt.
5. Doe de **uitgeschoven** hoofdsectie van de brancard in de houder van de brancardbevestiging grijpen en zet de brancardstander vast in de railklem van de bevestiging.
6. Regel het magneetsamenstel langs de railklem tot de pijl op de sensorbehuizing op één lijn staat met de bevestiging, zoals afgebeeld in figuur 7.
7. Zet met een T27 Torx moersleutel de bouten, waarmee het magneetsamenstel op het railklemsamenstel is bevestigd, goed vast.
8. Druk op de (-) intrekknop zodat u zeker weet dat de motor niet zal beginnen draaien terwijl de brancard in de bevestiging zit. De batterij-indicator zal toch branden. Als de brancard beweegt, regel dan de brancardbevestiging opnieuw bij.

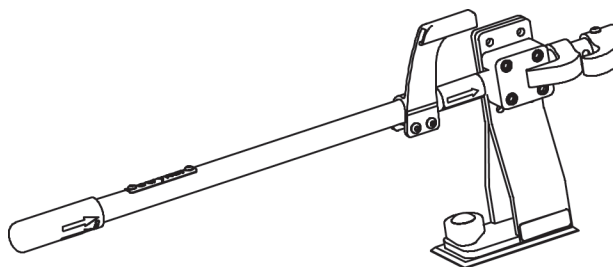
WAARSCHUWING

Probeer niet om de ambulancebrancard te bedienen wanneer hij in een brancardbevestiging is geladen. De uitschakeling in de bevestiging is **enkel** een middel om de elektronische functies te deactiveren. Het product kan beschadigd worden of de patiënt of bediener kan verwondingen oplopen.

De uitschakeling in de bevestiging moet worden geïnstalleerd in alle ambulances waarin de brancard wordt gebruikt.



Figuur 7 - Brancardbevestiging



Figuur 8 - Uitschakelmodule in de bevestiging

De veiligheidshaak voor het voertuig installeren

De veiligheidshaak voor het voertuig is een item dat samen met de brancard wordt verzonden. De veiligheidshaak activeert de veiligheidsstang en voorkomt dat de brancard accidenteel uit het voertuig wordt verwijderd. De veiligheidshaak van het voertuig werd ontworpen om de compatibiliteit en een juiste werking van de brancard te verzekeren tijdens het lossen bij gebruik in een voertuig dat voldoet aan de Amerikaanse Federal Regulation KKK-A-1822.

Volgens de Amerikaanse nationale voorschriften (ref. KKK-A-1822) moet de bovenkant van het stootkussen op halve hoogte ± 5 cm tussen de ambulancevloer en de grond worden geïnstalleerd; deze hoogte is de dekhoogte van de ambulance (figuur 9). De stootkussentrede moet minstens 13 cm diep en maximaal 25 cm diep zijn. Als de bumperdiepte meer dan 18 cm bedraagt, moet het mogelijk zijn om het stootkussen te vouwen. Installatie van de veiligheidshaak in ambulances die aan deze Amerikaanse nationale specificatie voldoen, zorgt voor voldoende vrije ruimte zodat de brancardbasis tot volledig uitgeschoven stand omlaag kan worden gebracht (figuur 10). De brancard is compatibel met alle ambulancedekhoogten tot 91 cm, zolang de ambulance voldoet aan de Amerikaanse nationale specificaties in KKK-A-1822.

LET OP

Stel de hoogtelimiet van de brancard op de gepaste stophoogte in (zie pagina 5-20) voordat u hem gebruikt.

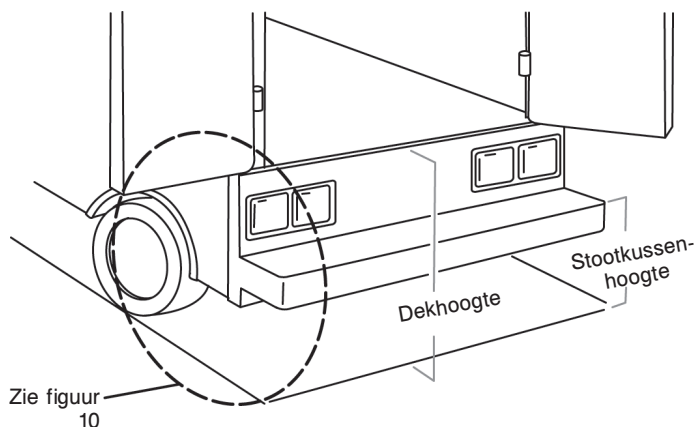
De veiligheidshaak moet worden geïnstalleerd door een bevoegde monteur die vertrouwd is met de constructie van ambulances. Raadpleeg de voertuigfabrikant alvorens de veiligheidshaak te installeren en zorg ervoor dat de installatie van de veiligheidshaak de remleidingen, zuurstofleidingen, brandstofleidingen, brandstoftank of elektrische bedrading niet beschadigt of belemmert.

⚠ WAARSCHUWING

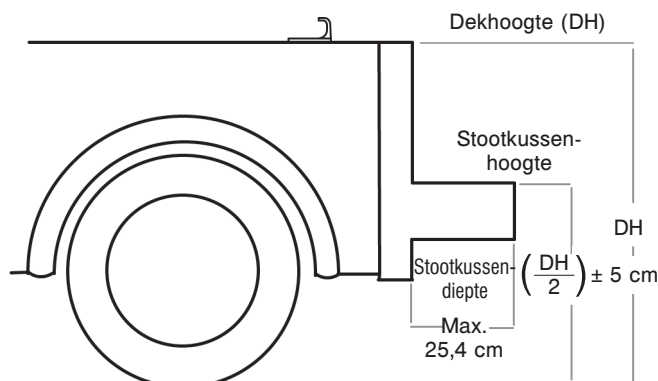
Zorg ervoor dat de veiligheidshaak van het voertuig door een bevoegde monteur wordt geïnstalleerd. Onjuiste installatie van de veiligheidshaak kan letsel bij de patiënt en/of bediener veroorzaken of de brancard beschadigen.

Het niet installeren van de veiligheidshaak kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken. Installeer en gebruik de veiligheidshaak zoals beschreven in deze handleiding.

Om letsels te vermijden, controleer of de veiligheidsstang in de veiligheidshaak zit voordat u de brancard uit het patiëntcompartiment verwijdert.



Figuur 9 - Configuratie van de ambulance



De veiligheidshaak voor het voertuig installeren

Vereist gereedschap voor het installeren van de veiligheidshaak (niet meegeleverd)

- (2) graad 5, 1/4"-20 inbusbouten*
- (2) graad 5, 1/4"-20 inbusbouten met platte kop*
- (2) platte ringen
- (2) borgringen
- (2) 1/4"-20 moeren

* De lengte van de inbusbouten hangt af van de dikte van de vloer van het voertuig. Gebruik schroeven die lang genoeg zijn om met een lengte van minstens twee schroefdraden helemaal door de vloer van het patiëntcompartiment, de ring en de moer te gaan.

⚠ WAARSCHUWING

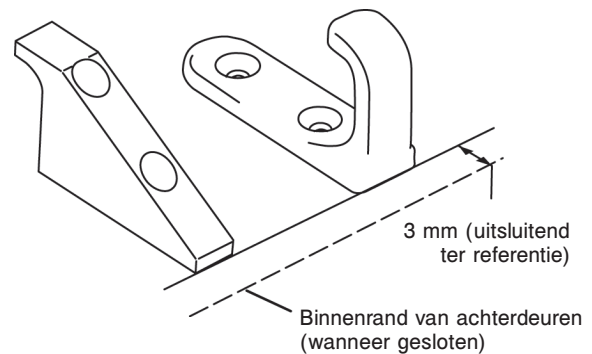
Installeer de veiligheidshaak minstens 3 mm van de rand van de achterste ambulancedeur. Controleer na installatie of de brancardpoten in de laadpositie worden vergrendeld zonder met het stootkussen van de ambulance in aanraking te komen.

De veiligheidshaak installeren

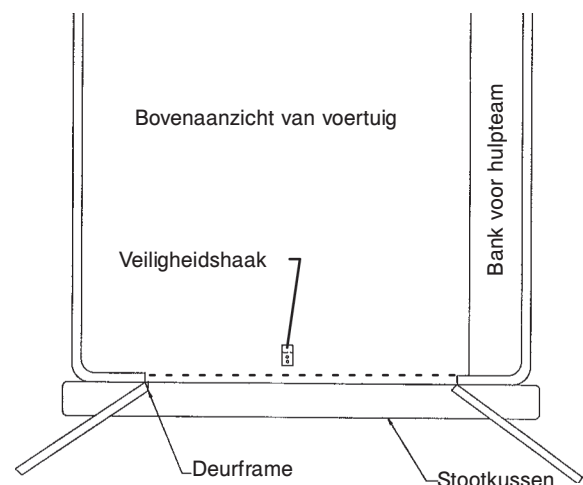
9. Plaats de brancard in de brancardbevestiging.
10. Verwijder de brancard uit de bevestiging en laad hem uit het voertuig. Let tijdens het verwijderen van de brancard op de stand van de laadwielen en de veiligheidsstang.
11. Centreer de veiligheidshaak (figuren 11 en 12) op de veiligheidsstang van de brancard. Vergewis u ervan dat de haak naar de voorkant van het voertuig is gericht.
12. Markeer de stand van de veiligheidshaak op de vloer van het patiëntcompartiment. De veiligheidshaak moet zo dicht mogelijk bij de achterkant van het voertuig worden geïnstalleerd maar mag het sluiten van de voertuigdeuren niet verhinderen (figuur 12). Zorg ervoor dat het stootkussen en de stootkussentrede de bediening van de brancard niet verhinderen.
13. Boor de gaten voor de inbusbouten.
14. Bevestig de veiligheidshaak op de vloer van het patiëntcompartiment.
15. Controleer of de veiligheidshaak **altijd** de veiligheidsstang van de brancard grijpt wanneer de brancard uit het voertuig wordt gelost (figuur 13). Als de vloer van de ambulance breder dan normaal is, moet mogelijk een bijkomende veiligheidshaak worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

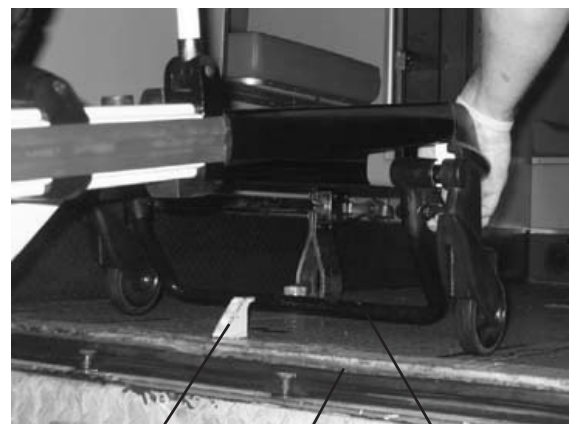
Er moet minstens 1,6 cm vrije ruimte zijn tussen het stootkussen van de ambulance en de brancard voor het vrijzetten van de veiligheidsstang wanneer de brancard uit de ambulance wordt gelost. Controleer of de brancard in een rolstand is vergrendeld alvorens de veiligheidsstang uit de veiligheidshaak vrij te maken.



Figuur 11 - Plaatsing van de veiligheidshaak



Figuur 12 - Plaatsing van de veiligheidshaak



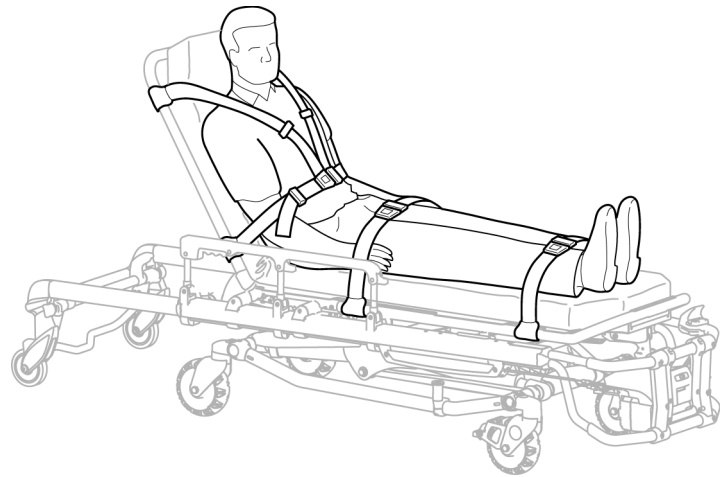
Figuur 13 - Veiligheidsstang grijpt in veiligheidshaak

Kenmerken van de brancard

De veiligheidsriemen gebruiken

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik altijd alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard vast te zetten. Een niet-beveiligde patiënt kan van de brancard vallen en gewond raken.

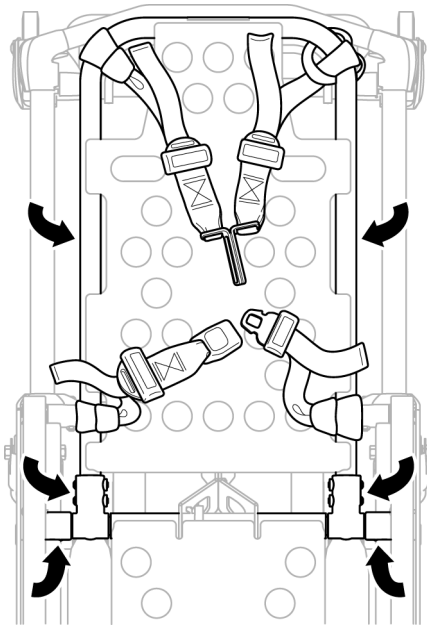


Figuur 14 - Veiligheidsriemen

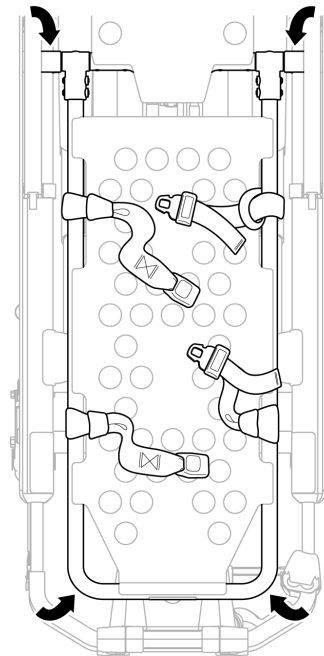
Gebruik altijd alle veiligheidsriemen op de brancard om de patiënt te beveiligen. Maak de veiligheidsriemen over de borst/schouders, lenden en benen van de patiënt vast (figuur 14). Laat de riemen vastgespeld wanneer de brancard niet met een patiënt wordt gebruikt om schade aan gespen en riemen te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING

Bevestig de veiligheidsriemen niet aan de basis of kruisstangen; onjuist vastmaken van de veiligheidsriemen kan de brancard beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.



Figuur 15 - Veiligheidsriemen hoofdsectie



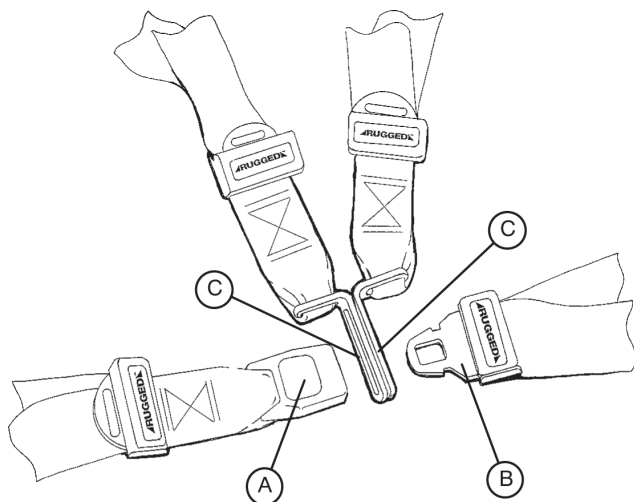
Figuur 16 - Veiligheidsriemen voetsectie

Wikkel de riem rond het brancardframe en terug door de lus op het uiteinde van de riem, zoals afgebeeld in figuren 15 en 16. De pijlen geven andere hechtplaatsen aan.

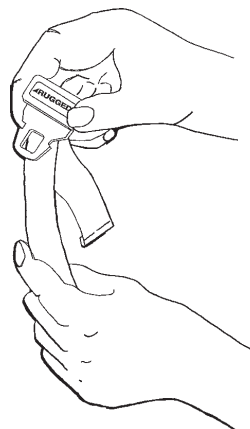
Bij het vastmaken van de veiligheidsriemen aan de brancard dient u er rekening mee te houden dat de hechtpunten voor een goede verankering moeten zorgen en de patiënt in de juiste positie moeten beveiligen en dat zij geen belemmering mogen vormen voor de apparatuur en accessoires.

Kenmerken van de brancard

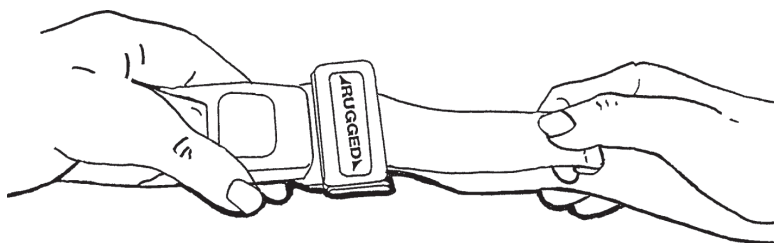
De veiligheidsriemen gebruiken (vervolg)



Figuur 17 - De veiligheidsriemen vastgespen



Figuur 18 - De veiligheidsriem verlengen



Figuur 19 - De veiligheidsriem verkorten

LET OP

Zorg dat de veiligheidsriemen niet in het basisframe verstrikt zijn wanneer de brancard hoger of lager wordt gezet.

Open, wanneer de brancard in gebruik wordt genomen, de veiligheidsriemen en plaats ze aan weerszijden van de brancard totdat de passagier op de matras van de brancard is geplaatst. Maak de veiligheidsriemen langer, maak ze om de patiënt vast en maak ze korter totdat de riem zo strak is als gewenst.

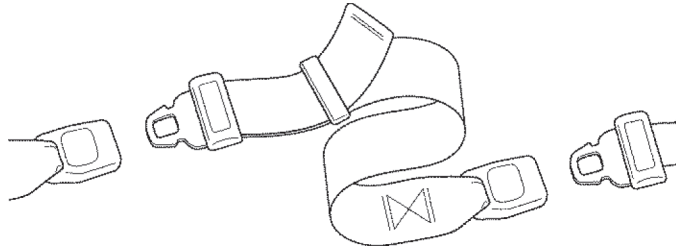
- Om de veiligheidsriem te openen: druk op de rode knop (A) vooraan op het slot van de gesp. Daardoor komt de gesptong (B) vrij die dan uit de gesp kan worden verwijderd (figuur 17).
- Om de veiligheidsriem te sluiten: druk de tong in het slot totdat u een klik hoort. Bij het vastmaken van de veiligheidsriem voor de borst dient u ervoor te zorgen dat de tong door beide schakels (C) op de schouderriem loopt (figuur 17).
- Om de veiligheidsriem langer te maken: grijp de gesptong vast, houd hem in een hoek ten overstaan van het riemweefsel, en trek eraan (figuur 18). Een omzoomd lipje aan het uiteinde van het weefsel voorkomt dat de tong van de riem komt.
- Om de veiligheidsriem te verkorten: grijp het omzoomde lipje en trek het weefsel terug door de tong totdat de riem zo strak is als gewenst (figuur 19).

Wanneer een veiligheidsriem om een patiënt is vastgemaakt, dient te controleren of dat de tong helemaal in de gesp grijpt en dat er geen extra riemstof loshangt of in de brancard verstrikt is.

De inspectie van de veiligheidsriemen **moet minstens** een keer per maand (of vaker bij zwaar gebruik van de brancard) worden uitgevoerd. De inspectie omvat een controle op gebogen of gebroken sloten en tongen, gescheurd of gerafeld riemweefsel enz. Een veiligheidsriem die tekenen van slijtage vertoont of die niet naar behoren werkt **moet** onmiddellijk worden vervangen.

Kenmerken van de brancard

Het verlengstuk voor de veiligheidsriem gebruiken (optioneel)



Figuur 20 - Het verlengstuk voor de veiligheidsriem bevestigen

Gebruik zo nodig het verlengstuk voor de veiligheidsriem wanneer u de riem bij omvangrijke patiënten omdoet.

Nederlands

Kenmerken van de brancard

Instructies voor het vastmaken van het Pedi-Mate™ veiligheidsriemsysteem voor kinderen (optioneel)

Raadpleeg de Pedi-Mate™ handleiding voor aanbevelingen van de fabrikant in verband met het gebruik, de bediening en het onderhoud van het Pedi-Mate™ veiligheidsriemsysteem voor kinderen.

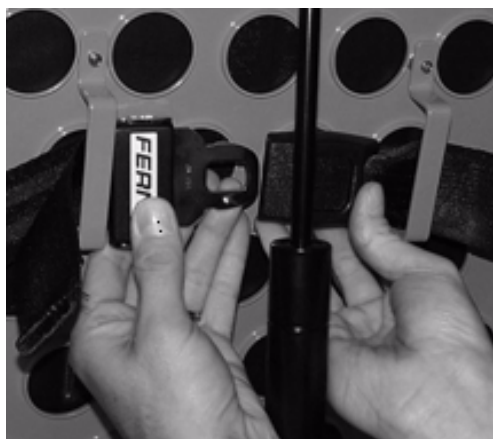
De Pedi-Mate™ aan de brancard vastmaken:

1. Verwijder de veiligheidsriemen die op de brancard bevestigd zijn.
2. Zet de rugsteun van de brancard helemaal rechtop.
3. Plaats het Pedi-Mate™ kussen plat op de rugsteun met de zwarte rugsteunriemen naar buiten toe (zie figuur 21).



Figuur 21 - De Pedi-Mate™ plaatsen

4. Wikkel de riemen om de rugsteun en steek de uiteinden van de riemen door de beugels. Maak de gesp goed vast (zie figuur 22).



Figuur 22 - De Pedi-Mate™ vastgespen

WAARSCHUWING

Om accidenteel vrijzetten van de Pedi-Mate™ en mogelijk letsel bij het kind te vermijden, moet u ervoor zorgen dat de gesp zich uit de buurt bevindt van belemmeringen op de brancard of accessoires.

Kenmerken van de brancard

Instructies voor het vastmaken van het Pedi-Mate™ veiligheidsriemsysteem voor kinderen (vervolg)

5. Trek stevig aan het uiteinde van de regelbare rugsteunriem en maak hem goed vast.
6. Steek de riemen van het hoofdframe tussen het brancardframe en de matras. Om ervoor te zorgen dat de vrijgaveknop naar het voeteneinde van de brancard is gericht, steek de gesp achter de kruissteun van het bed en brengt u hem vóór de kruissteun omhoog. Maak de gesp rond de kruissteun vast; laat wat speling in de riem voor definitieve regeling (zie figuur 23).



Figuur 23 - De veiligheidsriemen op een **RUGGED** brancard beveiligen

WAARSCHUWING

Om accidenteel vrijzetten van de Pedi-Mate™ en mogelijk letsel bij het kind te vermijden, moet u ervoor zorgen dat de gesp zich uit de buurt bevindt van belemmeringen op de brancard.

7. Controleer of alle riemen goed om de patiënt zitten en goed dichtgemaakt zijn (zie figuur 24).



Figuur 24 - Pedi-Mate™ vastgespeld aan een **RUGGED** brancard

OPMERKING

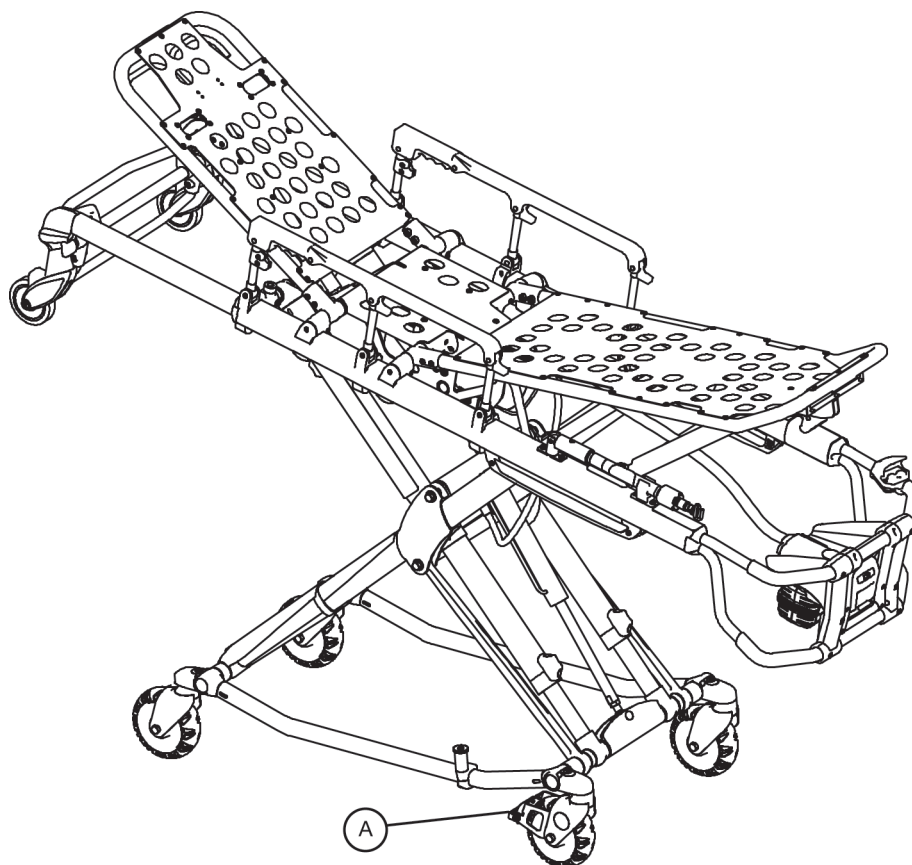
Dit zijn algemene instructies voor de installatie van de Pedi-Mate™. Veilig en juist gebruik van de Pedi-Mate™ zijn volledig ter discretie van de gebruiker. Stryker beveelt aan dat alle gebruikers worden opgeleid in het juiste gebruik van de Pedi-Mate™ voordat zij het in de praktijk gaan gebruiken.

Bewaar deze instructies om ze later te kunnen raadplegen. Bewaar ze bij het product zodat nieuwe gebruikers ze ook kunnen raadplegen ingeval het product aan anderen wordt overgedragen.

Pedi-Mate™ is een handelsmerk van Ferno-Washington Inc.

Kenmerken van de brancard

De optionele wielvergrendeling(en) gebruiken



Nederlands

Figuur 25 - **RUGGED** wielvergrendeling

1. Om de optionele wielvergrendeling(en) in werking te stellen, druk stevig op het pedaal (A) totdat het stopt en stevig tegen het wieloppervlak rust.
2. Om de optionele wielvergrendeling(en) uit te schakelen, druk met de voet op de bovenkant van het pedaal of til het pedaal met uw tenen op. Het bovenste deel van het pedaal rust tegen het zwenkwielframe wanneer de wielvergrendeling is uitgeschakeld.

WAARSCHUWING

Schakel nooit de optionele wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de brancard is. Als de ambulancebrancard wordt verplaatst terwijl de wielvergrendeling is ingeschakeld, kan hij kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden.

Laat nooit een passagier zonder toezicht op de brancard achter, dit kan tot verwondingen leiden. Houd de brancard goed vast terwijl de patiënt zich op de brancard bevindt.

Installeer of gebruik nooit een wielvergrendeling op een brancard met zeer versleten wielen. Het installeren of gebruiken van een wielvergrendeling op wielen met een diameter van minder dan 15 cm kan het arrêteervermogen van de wielvergrendeling in gevaar brengen, waardoor de patiënt of de bediener mogelijk verwond kan raken en/of de brancard of andere apparatuur beschadigd kan worden.

LET OP

De wielvergrendeling(en) dient/dienen uitsluitend om te voorkomen dat de lege brancard weggrolt. Het is mogelijk dat een wielvergrendeling niet voldoende weerstand verschaft op alle oppervlakken of onder lasten.

Kenmerken van de brancard

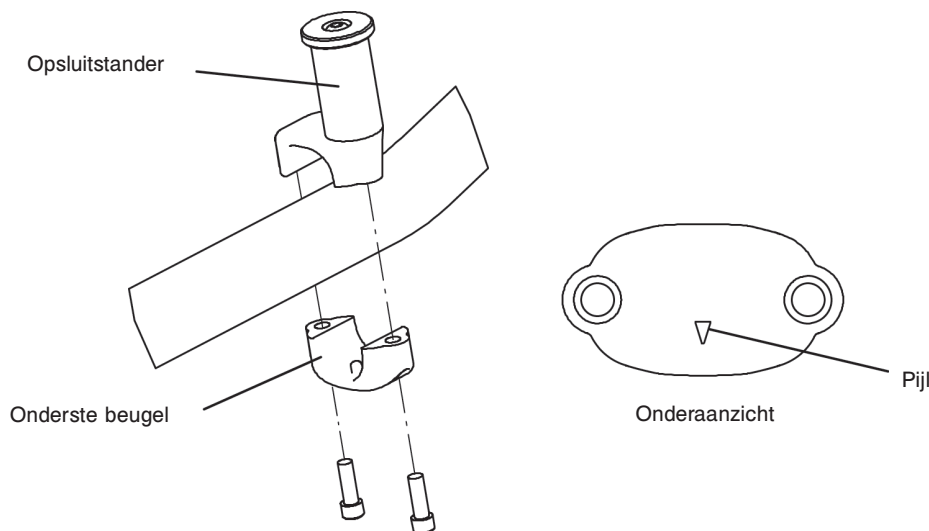
De kracht van de wielvergrendeling regelen



Figuur 26 - Regeling van de kracht van de wielvergrendeling

1. Om de kracht van de wielvergrendeling te regelen, verwijder de inbusbout van het midden van het vergrendelingspedaal. Bij de montage van de wielvergrendeling is de vergrendelingskracht van het pedaal op het minimum ingesteld. Het merkteken op het pedaal (item A) staat op een lijn met het merkteken op de achthoekige huls (item B).
2. Verwijder de huls (B). Draai de huls tegen de wijzers van de klok in om de vergrendelingskracht te verhogen, en met de wijzers van de klok mee om de vergrendelingskracht te verminderen. Steek de huls in het pedaal. Breng de inbusbout opnieuw aan.
3. Test de vergrendelingskracht van het pedaal en controleer of het pedaal werkt zoals het hoort voordat u de brancard opnieuw in gebruik neemt.

De opsluitstander van de brancard regelen



Figuur 27 - Opsluitstander van brancard

LET OP

De bevestiging voor de ambulancebrancard is geconfigureerd voor een brancard met X-frame. Als de bevestiging voor een brancard met H-frame is geconfigureerd, moet de opsluitstander van de brancard worden bijgesteld om op de bevestiging te passen.

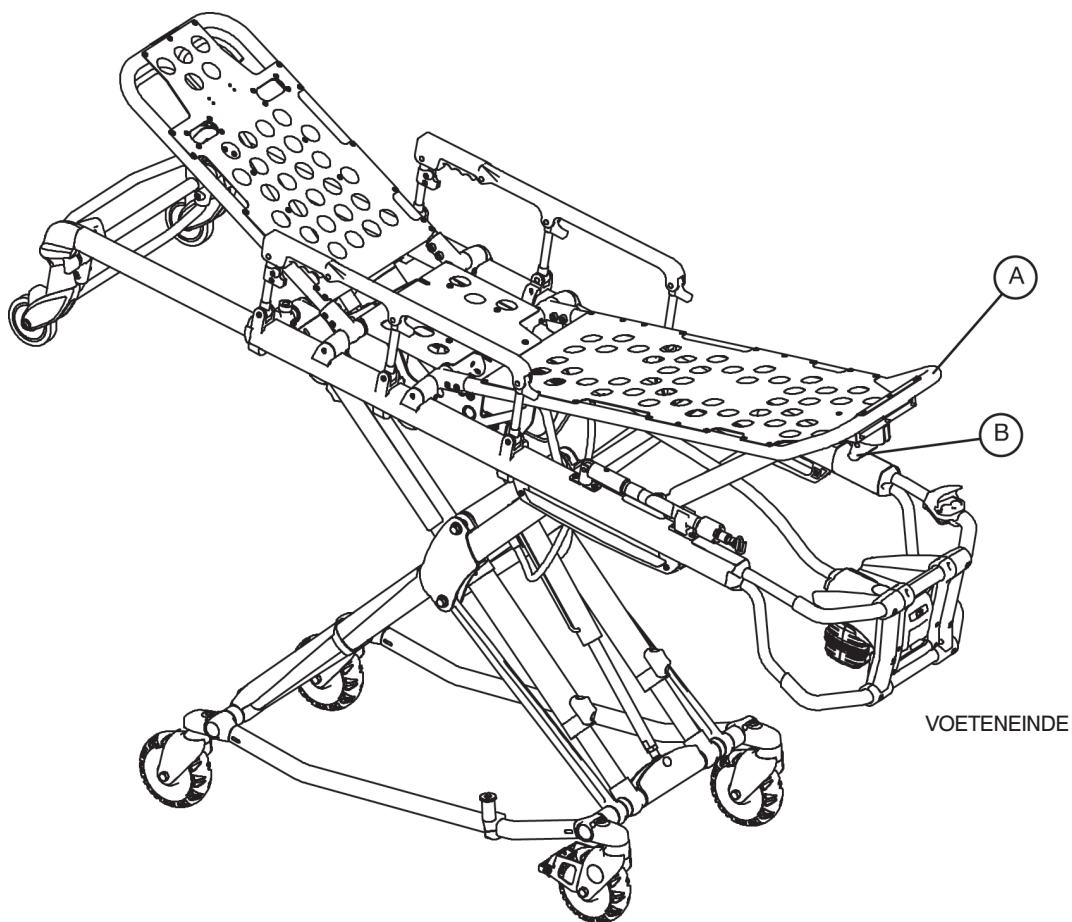
1. Verwijder de bouten waarmee de twee beugels van de opsluitstander aan het basisframe bevestigd zijn.
2. Draai de onderste beugel 180 graden.
3. Breng de bouten opnieuw aan.

OPMERKING

Als het pijltje onderaan de beugel van de opsluitstander naar het hoofdeinde van de brancard wijst, is de opsluitstander ingesteld voor een brancard met X-frame. Als het pijltje naar het voeteneinde van de brancard wijst, is de opsluitstander ingesteld voor een brancard met H-frame.

Kenmerken van de brancard

De benensteun regelen



Figuur 28 - Benensteun omhoog

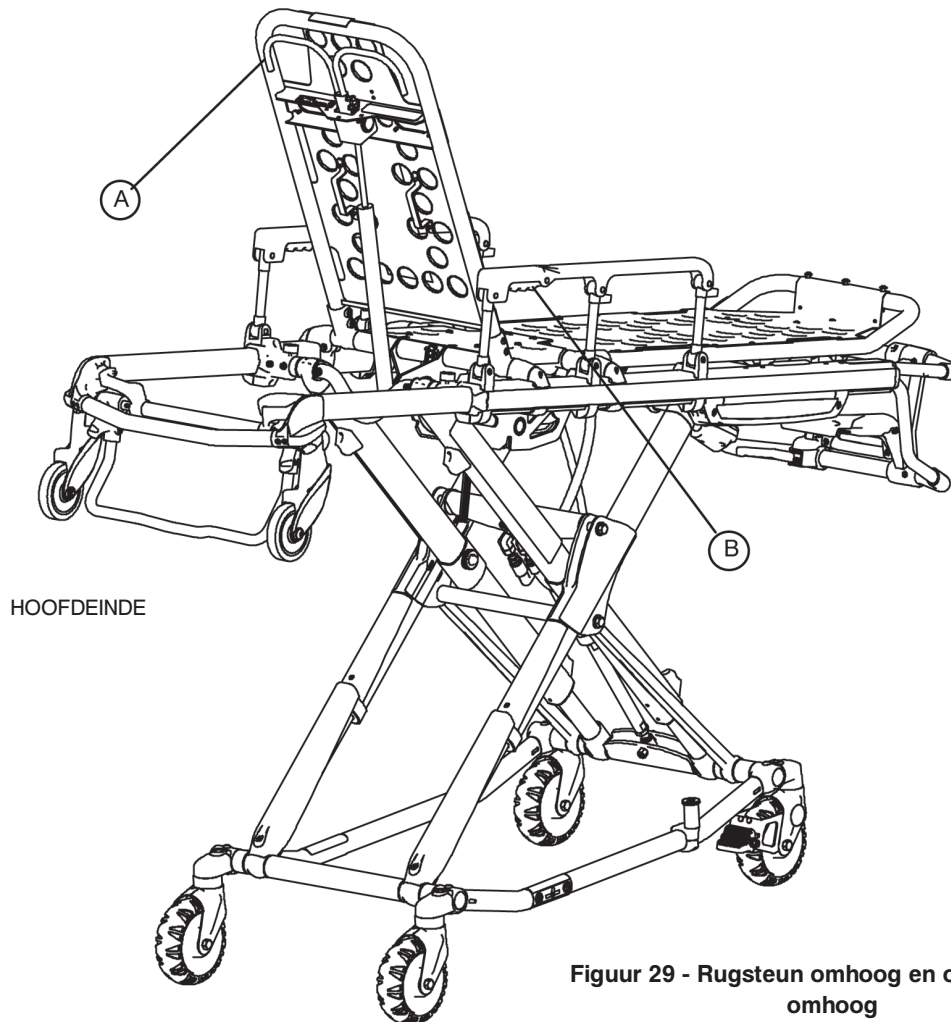
De hoogte van de benensteun is verstelbaar om de benen van de patiënt hoger of lager te laten rusten.

Om de benensteun omhoog te brengen, til het frame van de benensteun (A) zo hoog mogelijk op. De steunbeugel wordt automatisch ingeschakeld wanneer het frame wordt losgelaten.

Om de benensteun omlaag te brengen, til het frame van de benensteun (A) op en breng, terwijl u het frame vasthoudt, de vrijgavehendel (B) omhoog tot de beugel wordt uitgeschakeld. Breng de benensteun omlaag tot hij horizontaal staat.

Kenmerken van de brancard

Nederlands



Figuur 29 - Rugsteun omhoog en onrusthekken omhoog

De rugsteun gebruiken

Om hoger te zetten, knijp het handvat (A) samen om de rugsteun pneumatisch tot de gewenste hoogte omhoog te brengen.

Om lager te zetten, knijp het handvat (A) samen en druk het frame van de rugsteun omlaag tot de rugsteun op de gewenste hoogte staat.

De onrusthekken gebruiken

Om hoger te zetten, til op tot de grendel klikt en het onrusthek op zijn plaats wordt vergrendeld. Wanneer er zich een patiënt op de brancard bevindt, dienen de onrusthekken altijd omhoog te staan, behalve tijdens het overbrengen van de patiënt van en naar de brancard.

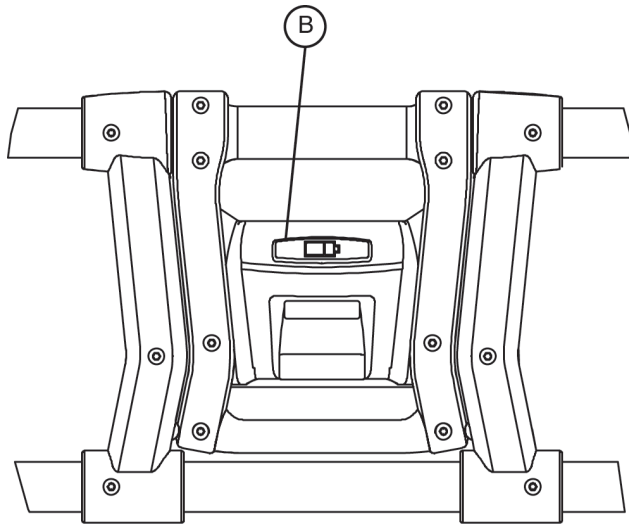
Om lager te zetten, knijp in het handvat (B) om de vergrendeling van het onrusthek uit te schakelen. Schuif het onrusthek omlaag naar het voeteneinde tot het plat ligt.

⚠ WAARSCHUWING

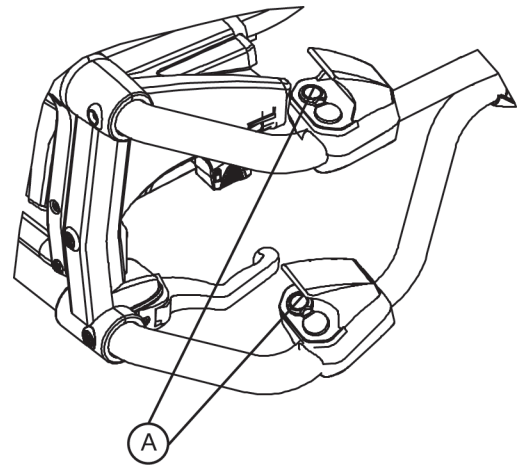
Onrusthekken zijn niet bedoeld om er patiënten mee vast te zetten. Zie pagina's 5-26 en 5-27 voor informatie over het juiste gebruik van veiligheidsriemen. Het nalaten de onrusthekken op de geschikte wijze te gebruiken kan leiden tot letsel bij de patiënt.

Kenmerken van de brancard

Batterij-indicator



Figuur 30a - Batterij-indicator



Figuur 30b - Intrekschakelaars

Nederlands

Om het vermogensniveau van de batterij te controleren, druk **licht** op de (-) intrekschakelaar (A) om het indicatorlampje van de batterij (B) te activeren. Het indicatorlampje van de batterij bevindt zich in de behuizing van de bedieningen aan het voeteneinde, en is aangeduid met een batterijpictogram.

- Het indicatorlampje is GROEN wanneer de batterij volledig opgeladen is of voldoende vermogen heeft.
- Het indicatorlampje knippert ROOD als de batterij opgeladen of vervangen moet worden.

⚠ WAARSCHUWING

Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, mag u nooit proberen om de batterij te openen. Als de batterijkast gebarsten of beschadigd is, mag u hem niet in de lader steken. Breng beschadigde batterijen terug naar een servicecentrum voor recycling.

Verwijder een batterij niet terwijl de ambulancebrancard is geactiveerd.

Vermijd contact met een natte batterij of batterijbehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.

LET OP

Gebruik de batterij en lader uitsluitend zoals aangegeven.

De POWER PRO XT ambulancebrancard mag niet worden gebruikt met een AC-adapter.

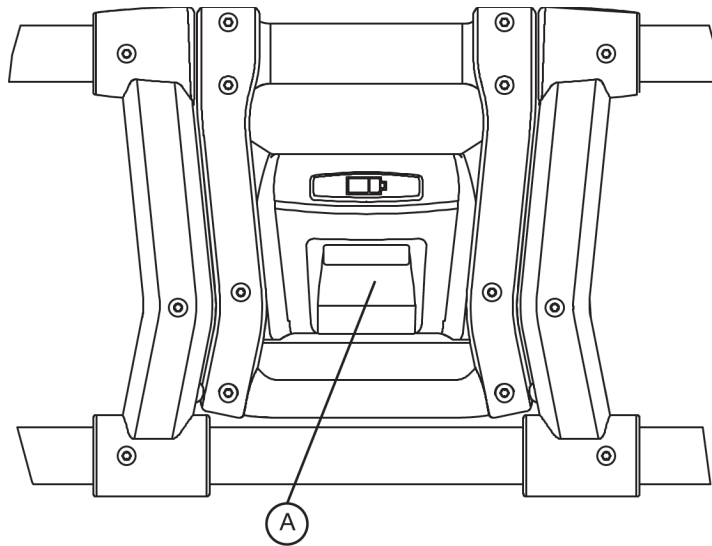
Wanneer batterijen in een ambulance worden opgeladen, dient u de lader in de voorste cabine of in een afgesloten compartiment (bijv. kast) te plaatsen.

Zorg dat de batterij volledig is opgeladen voordat u ze in gebruik neemt. Als de batterij niet opgeladen of leeg is, zal de ambulancebrancard mogelijk niet goed werken.

Raadpleeg de DeWALT® handleiding (Stryker onderdeelnummer 6500-700-006) voor nadere informatie over batterij en lader.

Kenmerken van de brancard

Urenteller



Figuur 31 - Gebruiksteller

De brancard heeft een urenteller op de behuizing van de bedieningen aan het voeteneinde die weergeeft gedurende hoeveel tijd (HHH.H uren) de hydraulica werden geactiveerd. De urenteller kan worden gebruikt om de frequentie van de op pagina's 5-60–5-63 vermelde preventieve onderhoudsprocedures te helpen bepalen.

LET OP

Er dient een preventief onderhoudsprogramma te worden opgesteld voor alle apparatuur van Stryker EMS. Mogelijk moet het preventief onderhoud vaker worden uitgevoerd gebaseerd op de gebruiksbelasting van het product. Er dient speciale aandacht te worden besteed aan de veiligheidsfuncties zoals o.a.:

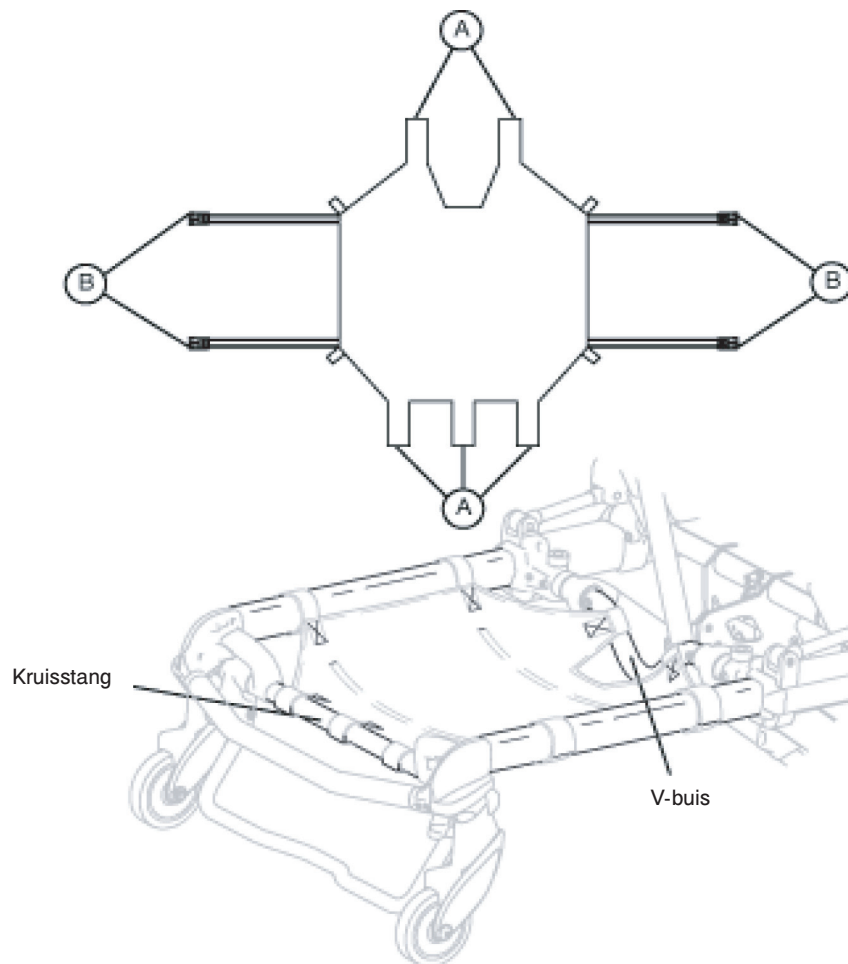
- Hydraulisch aandrijfmechanisme

- Alle elektrische bedieningsknoppen keren terug naar de stand 'uit' of 'neutraal' wanneer deze losgelaten worden

Voor nadere onderhoudsinformatie, raadpleeg het hoofdstuk preventief onderhoud (pagina's 5-60–5-59).

Kenmerken van de brancard

De optionele opbergzak voor het hoofdeinde installeren



Nederlands

Figuur 32 - Opbergzak voor het hoofdeinde

1. Installeer de Velcro® riemen (A) over de V-buis bij de pneumatische cilinder en rond de kruisstang van de intrekbare hoofdsectie.
2. Gesp de veiligheidsriemen (B) om de buitenste rails van de intrekbare hoofdsectie vast.

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer de optionele opbergzak voor het hoofdeinde wordt gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het de werking van de intrekbare hoofdsectie, veiligheidsstang en veiligheidshaak niet belemmert. Dit zou tot letsel bij de patiënt of de bediener kunnen leiden.

LET OP

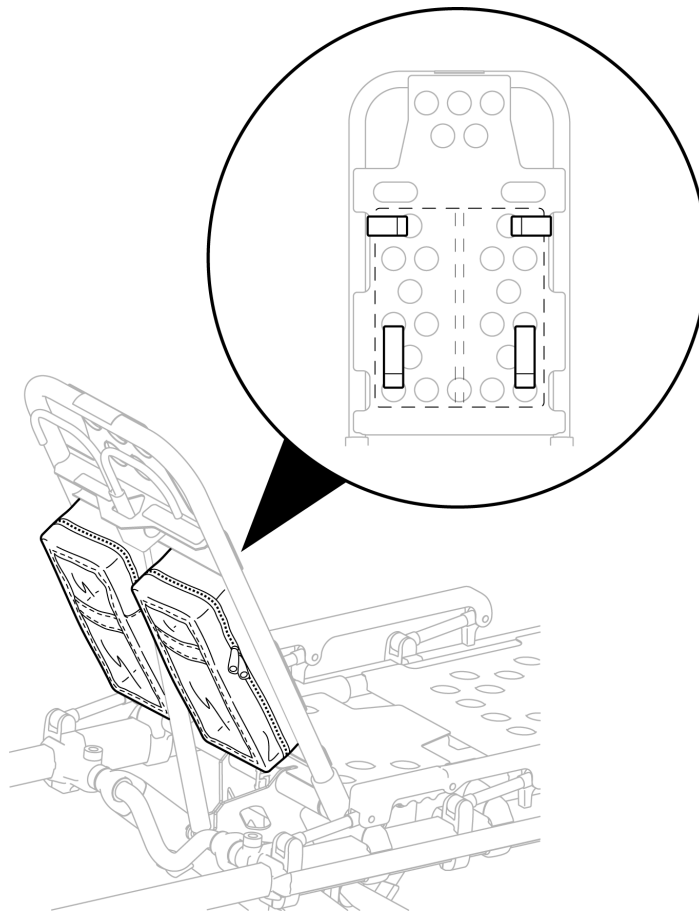
Sla geen items onder de matras van de ambulancebrancard op. Het opslaan van items onder de matras kan de werking van de ambulancebrancard belemmeren.

Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor het hoofdeinde (indien ermee uitgerust) mag niet meer dan 18 kg bedragen.

Kenmerken van de brancard

De optionele opbergzak voor de rugsteun installeren

Nederlands



Figuur 33 - Opbergzak voor de rugsteun

Installeer de optionele opbergzak voor de rugsteun met de Velcro® riemen. Steek iedere riem door een opening in het oppervlak van de rugsteun en monteer de zak plat tegen de rugsteun.

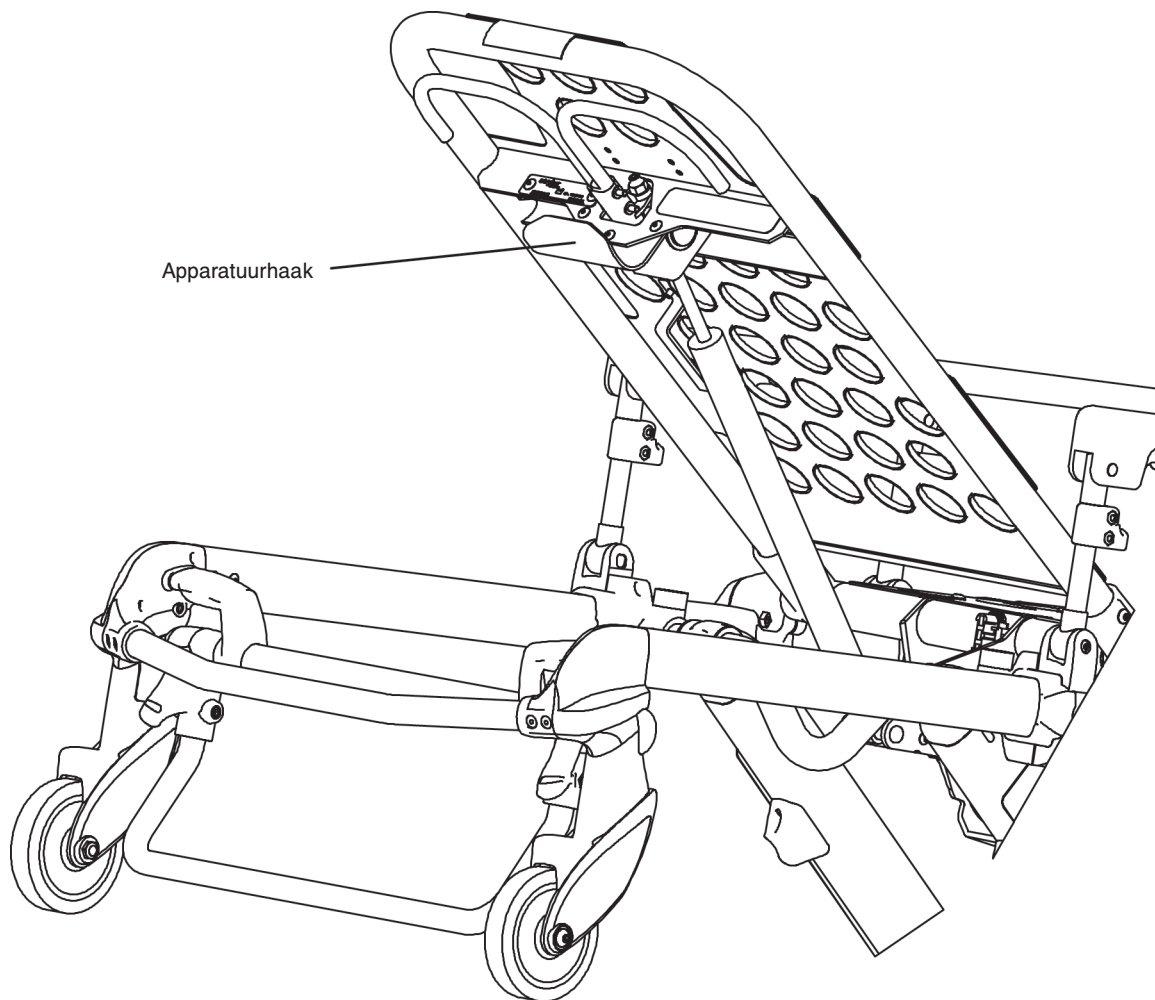
LET OP

Sla geen items onder de matras van de ambulancebrancard op. Het opslaan van items onder de matras kan de werking van de ambulancebrancard belemmeren.

Het gewicht van de apparatuur in de opbergzak voor de rugsteun (indien ermee uitgerust) mag niet meer dan 9 kg bedragen.

Kenmerken van de brancard

De optionele apparatuurhaak gebruiken



Nederlands

Figuur 34 - Apparatuurhaak

De apparatuurhaak wordt gebruikt om bijkomende accessoires of apparatuur zoals defibrillators of monitors op te hangen.

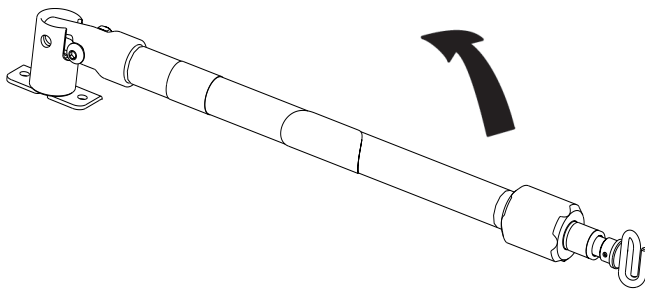
LET OP

Om beschadiging van de apparatuurhaak te vermijden, mag het gewicht van de accessoires of apparatuur niet meer dan 9 kg bedragen.

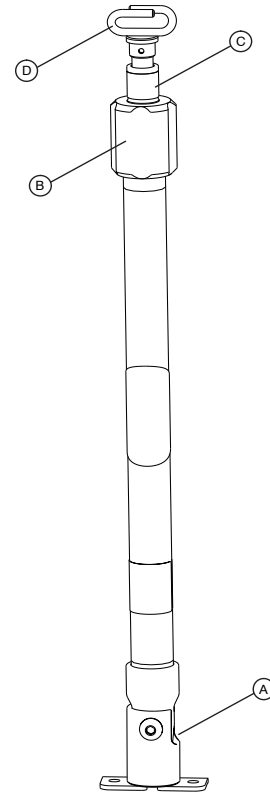
Kenmerken van de brancard

De 2-ledige infuuspaal gebruiken (optionele apparatuur)

Nederlands



Figuur 35 - Opbergstand 2-ledige infuuspaal



Figuur 36 - 2-ledige infuuspaal

1. Til de paal omhoog, draai hem uit de opbergstand en duw neer totdat de paal vergrendeld is in de insteekvoet (A).
2. Om de paalhoogte hoger te zetten, draai de vergrendelingsaandrijver (B) tegen de wijzers van de klok in en trek het telescoperende deel (C) van de paal omhoog om de paal op de gewenste hoogte in te stellen.
3. Draai de vergrendelingsaandrijver (B) met de wijzers van de klok mee om het telescoperende deel op zijn plaats te vergrendelen.
4. Hang de infuuszakken aan de infuushaak (D).

LET OP

Om beschadiging van de infuuspaal te vermijden, mag het gewicht van de infuuszakken of apparatuur niet meer dan 18 kg bedragen.

5. Draai de vergrendelingsaandrijving (B) tegen de wijzers van de klok in en schuif sectie (C) in de onderste buis.
6. Til de paal op en draai hem in de opbergstand.

Kenmerken van de brancard

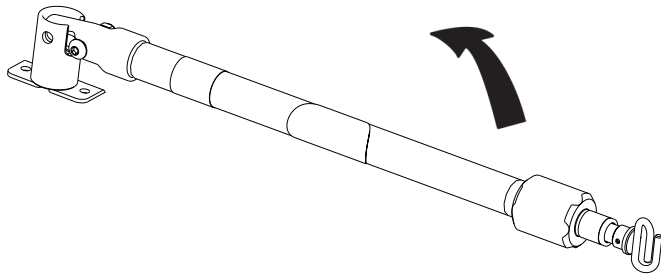
De 3-ledige infuuspaal gebruiken (optionele apparatuur)

1. Til de paal omhoog, draai hem uit de opbergstand en duw naar totdat de paal vergrendeld is in de insteekvoet (A).
2. Om de paalhoogte hoger te zetten, draai de vergrendelingsaandrijver (B) tegen de wijzers van de klok in en trek het onderste telescoperende deel (C) van de paal omhoog om de paal op de gewenste hoogte in te stellen.
3. Draai de vergrendelingsaandrijver (B) met de wijzers van de klok mee om het onderste telescoperende deel op zijn plaats te vergrendelen.
4. Voor een grotere infuuspaal, trek aan sectie (D) totdat de veerclip (E) grijpt.
5. Hang de infuuszakken aan de infuushaak (F).

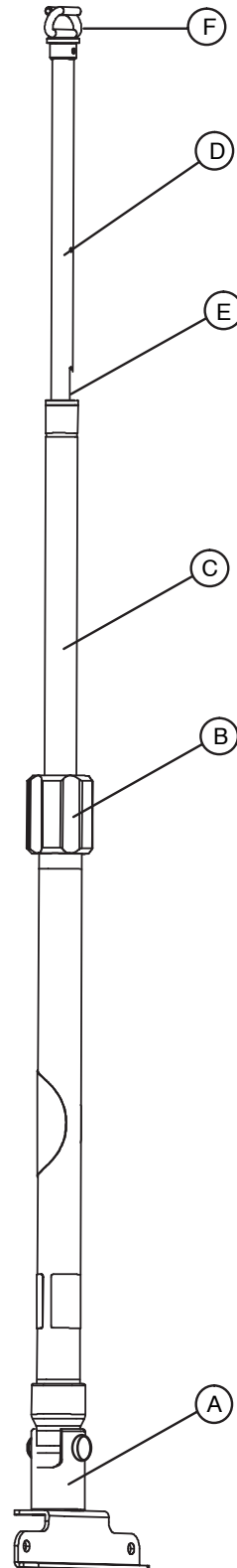
LET OP

Om beschadiging van de infuuspaal te vermijden, mag het gewicht van de infuuszakken of apparatuur niet meer dan 18 kg bedragen.

6. Om de infuuspaal lager te zetten, druk de veerclip (E) in en schuif sectie (D) in sectie (C). Draai de vergrendelingsaandrijving (B) tegen de wijzers van de klok in en schuif sectie (C) in de onderste buis.
7. Til de paal op en draai hem in de opbergstand.



Figuur 37 - Opbergstand 3-ledige infuuspaal



Figuur 38 - 3-ledige infuuspaal

Nederlands

De brancard gebruiken

Richtlijnen voor gebruik

- Gebruik de brancard uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
- Lees alle labels en instructies op de brancard voordat u de brancard gaat gebruiken.
- Gebruik minstens twee (2) bedieners om de brancard te bedienen terwijl er een patiënt op de brancard is. Als bijkomende hulp vereist is, zie de referentietabel op pagina 5-55.
- De brancard niet bijregelen, verrollen of in een voertuig laden zonder de patiënt daarover te informeren. Altijd bij de patiënt blijven en de brancard onder controle houden.
- De ambulancebrancard kan in om het even welke stand worden vervoerd. Stryker beveelt aan om de patiënt in een zo laag mogelijke stand te vervoeren die comfortabel is voor de bedieners om de brancard te besturen.
- Gebruik de wielvergrendeling(en) enkel tijdens het overbrengen van de patiënt van en naar de brancard of wanneer er geen patiënt op de ambulance is.
- Altijd de veiligheidsriemen gebruiken.
- Gebruik goed getrainde helpers wanneer nodig om de brancard en de passagier onder controle te houden.

WAARSCHUWING

Onjuist gebruik van de **▲RUGGED▲** POWER PRO XT ambulancebrancard kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Bedien de ambulancebrancard enkel en alleen zoals in deze handleiding is beschreven.

Verstrik raken in onder spanning staande mechanismen van de ambulancebrancard kan ernstig letsel veroorzaken. Bedien de ambulancebrancard slechts wanneer alle personen zich uit de buurt van de mechanismen bevinden.

Oefen het wijzigen van de hoogtestanden en het laden van de ambulancebrancard tot u de bediening van het product volledig begrijpt. Onjuist gebruik kan letsel veroorzaken.

Sta niet toe dat niet-getrainde assistenten helpen bij de bediening van de ambulancebrancard. Niet-getrainde technici/assistenten kunnen de patiënt of zichzelf verwonden.

Ga niet rijden op de basis van de **▲RUGGED▲** POWER PRO XT ambulancebrancard. Dit kan het product beschadigen en tot verwonding van de patiënt of de bediener leiden.

Zijdelings transporteren van de brancard kan de brancard doen kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden. Transporteren van de brancard in een lagere stand, hoofd- of voeteneinde eerst, beperkt de kans op kantelen tot een minimum.

Het niet juist vastgrijpen van de **▲RUGGED▲** POWER PRO XT ambulancebrancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen. Om letsel te vermijden, wees uiterst voorzichtig wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van de basis plaatst terwijl u de ambulancebrancard hoger en lager zet.

Alle ambulances waarin deze ambulancebrancard wordt gebruikt **moeten** met een uitschakelsysteem in de bevestiging zijn uitgerust.

LET OP

Verwijder, voordat u de brancard bedient, alle mogelijke obstakels die de bediener of de patiënt kunnen verwonden.

Juiste heftechnieken

Bij het opheffen van de ambulancebrancard en de patiënt zijn er vijf fundamentele richtlijnen om letsel te helpen vermijden:

Houd de handen dicht bij het lichaam.

Houd uw rug recht.

Coördineer uw bewegingen met die van uw partner en hef met de benen.

Vermijd draaibewegingen.

Gebruik de ambulancebrancard altijd zoals in deze handleiding is beschreven.

De brancard gebruiken

De patiënt naar de brancard overbrengen

Rol de brancard naar de patiënt.

Plaats de brancard naast de patiënt en verhoog/verlaag de brancard tot op het niveau van de patiënt.

Breng de onrusthekken omlaag en open de veiligheidsriemen.

Breng de patiënt over naar de brancard en gebruik de algemeen aanvaarde procedures voor medische hulpdiensten.

Gebruik alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard te beveiligen (zie pagina's 5-26 en 5-27 voor gebruiks-aanwijzingen).

Breng de onrusthekken omhoog en regel de rugsteun en benensteun zoals nodig.

WAARSCHUWING

Gebruik altijd alle veiligheidsriemen om de patiënt op de brancard vast te zetten. Een niet-beveiligde patiënt kan van de brancard vallen en gewond raken.

Laat nooit een patiënt zonder toezicht op de brancard van de ambulance achter, dit kan tot verwondingen leiden. Houd de ambulancebrancard goed vast terwijl de patiënt zich op de brancard bevindt.

Schakel nooit de optionele wielvergrendeling(en) in terwijl er een patiënt op de brancard is. Als de ambulancebrancard wordt verplaatst terwijl de wielvergrendeling is ingeschakeld, kan hij kantelen, waardoor de patiënt of de bediener verwond kan raken en/of de brancard beschadigd kan worden.

Onrusthekken zijn niet bedoeld om er patiënten mee vast te zetten. Zie pagina's 5-26 en 5-27 voor informatie over het juiste gebruik van veiligheidsriemen. Het nalaten de onrusthekken op de geschikte wijze te gebruiken kan leiden tot letsel bij de patiënt.

Het hydraulisch omhoog of omlaag brengen van de brancard kan de elektronische bewakingsapparatuur van de patiënt tijdelijk beïnvloeden. Om de beste resultaten te bereiken moet de patiëntbewaking gebeuren wanneer de brancard niet is geactiveerd.

Het optionele transferzeil gebruiken

Bij het overbrengen van omvangrijke patiënten wordt het gebruik van het  transferzeil (Stryker onderdeelnummer 6083-001-200) aanbevolen.

Beweging van de ambulancebrancard

Zorg dat alle veiligheidsriemen goed om de patiënt zijn vastgegespt (zie pagina's 5-26 en 5-27 voor aanwijzingen over het gebruik van de veiligheidsriemen).

De brancard kan in om het even welke stand worden verrold.

Wanneer de brancard met een patiënt erop wordt verrold, plaats dan **altijd** een bediener aan het voeteneinde en een aan het hoofdeinde van de brancard.

Tijdens het transport dient u deurstoeppen en/of andere lage hindernissen rechtaan te benaderen en elke set wielen afzonderlijk over de hindernis te tillen.

WAARSCHUWING

Hoge hindernissen zoals stoepranden, treden of ruw terrein kunnen de brancard doen kantelen en de patiënt of de bediener verwonden. Door de brancard in een lagere stand te transporteren, kan de kans op kantelen van de brancard worden beperkt. Vraag zo mogelijk om bijkomende hulp (zie pagina 5-55 voor een referentietabel) of gebruik een andere route.

LET OP

De ambulancebrancard kan in gelijk welke hoogtestand worden gezet. Bepaal de vereiste laadhoogte voor de ambulancebrancard voordat u de eenheid gaat gebruiken (zie pagina 5-20 voor instructies).

De brancard gebruiken

De brancard in een voertuig laden - methode met aandrijving

Om een brancard met patiënt in een voertuig te laden zijn minimaal **twee (2) getrainde bedieners** nodig.

Bij het laden van een brancard in een voertuig moet de bediener het volgende onthouden:

- Er moet een veiligheidshaak in het voertuig aanwezig zijn die naar behoren is geïnstalleerd zodat het stootkussen de voorpoten van het basisframe niet belemmert. (Zie pagina 5-24 voor aanwijzingen voor de installatie van de veiligheidshaak.)

WAARSCHUWING

Het niet installeren en niet gebruiken van de veiligheidshaak van het voertuig kan tot letsel bij de patiënt of bediener leiden. Installeer en gebruik de haak zoals beschreven in deze handleiding.

- De brancardbedieners moeten in staat zijn om het totale gewicht van patiënt plus brancard en andere apparatuur op de brancard op te heffen. Hoe hoger een bediener de brancard moet opheffen, des te moeilijker het wordt om het gewicht te houden. Het is mogelijk dat een bediener hulp nodig heeft bij het laden van de brancard als hij/zij klein is of als de patiënt te omvangrijk is om hem op veilige wijze op te tillen.

LET OP

Het laden, lossen of wijzigen van de stand van een geladen ambulancebrancard vereist minimaal **twee getrainde bedieners**. De bediener(s) moet(en) in staat zijn om het totale gewicht van patiënt plus brancard en andere apparatuur op de brancard op te heffen (als bijkomende hulp vereist is, zie pagina 5-55 voor een referentietabel).

Plaats de brancard in een laadstand (om het even welke stand waarbij de laadwielen op dezelfde hoogte staan als de vloer van het voertuig). Rol de brancard naar het open patiëntcompartiment. Zet het stootkussen van het voertuig in de geheven stand (indien mogelijk).

Duw de brancard vooruit tot de laadwielen op de vloer van het patiëntcompartiment staan en de veiligheidsstang voorbij de veiligheidshaak is (figuur 39).

Om over maximale vrije ruimte te beschikken voor het opheffen van de basis, trek de brancard terug tot de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt. De tweede bediener dient zich ervan te vergewissen dat de stang in de veiligheidshaak grijpt.



Figuur 39 - Veiligheidsstang grijpt in veiligheidshaak



Figuur 40 - 2 bedieners - een bediener duwt op de intrekknop



Figuur 41 - 2 bedieners laden de brancard

De brancard gebruiken

De brancard in een voertuig laden - methode met aandrijving (vervolg)

Eerste bediener - Grijp het frame van de brancard bij het voeteneinde vast en duw op de intrekknop (–) tot het onderstel van de brancard volledig ingetrokken is (figuur 40).

Tweede bediener - Houd de buitenste rail van de brancard goed vast om de brancard tijdens het intrekken te stabiliseren.

Beide bedieners - Duw de brancard in het patiëntcompartiment (figuur 41) tot de brancard in de brancardbevestiging (niet inbegrepen) grijpt.

WAARSCHUWING

Wanneer een standaardbevestiging voor de ambulancebrancard wordt gebruikt, mag de brancard niet in het voertuig worden geladen met de hoofdsectie ingetrokken. Als de brancard wordt geladen met de hoofdsectie ingetrokken, is het mogelijk dat de brancard gaat kantelen of dat hij niet naar behoren in de brancardbevestiging grijpt, waardoor de patiënt of de bediener letsel kan oplopen en/of de brancard beschadigd kan worden.

Snel intrekken/uitschuiven

- De ambulancebrancard beschikt over een snelle intrekmodus om het laden en lossen van de brancard te versnellen.
 - Het onderstel wordt **snel** ingetrokken naar de hoogste stand nadat het gewicht van ambulancebrancard en patiënt niet langer op de wielen rust. Druk op de intrekknop (–) om deze bedieningsschakelaar in werking te stellen.
 - Het onderstel wordt **snel** uitgeschoven naar de laagste stand nadat het gewicht van ambulancebrancard en patiënt niet langer op de wielen rust. Druk op de uitschuifknop (+) om deze bedieningsschakelaar in werking te stellen.
-

WAARSCHUWING

Wanneer het gewicht van de ambulancebrancard en de patiënt niet op de wielen rust, schakelt de brancard **automatisch** over naar de snelle intrekmodus als de intrekknop (–) wordt ingedrukt.

Wanneer het gewicht niet langer op de grond rust, moet(en) de bediener(s) de last van de patiënt, de ambulancebrancard en eventuele accessoires ondersteunen. Het niet juist ondersteunen van de last kan leiden tot verwonding van de patiënt of de bediener.

De brancard (met patiënt) in een voertuig laden met twee bedieners aan het voeteneinde

Plaats de brancard in een laadstand (om het even welke stand waarbij de laadwielen op dezelfde hoogte staan als de vloer van het voertuig). Rol de brancard naar het open patiëntcompartiment. Zet het stootkussen van het voertuig in de geheven stand (indien mogelijk).

Duw de brancard vooruit tot de laadwielen op de vloer van het patiëntcompartiment staan en de veiligheidsstang voorbij de veiligheidshaak is.

Om over maximale vrije ruimte te beschikken voor het opheffen van de basis, trek de brancard terug tot de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt. De eerste bediener moet bij het hoofdeinde blijven terwijl de tweede bediener de veiligheidshaak inschakelt zoals hierboven beschreven.

De tweede bediener dient naar het voeteneinde terug te keren en beide bedieners moeten de brancard opheffen terwijl één bediener op de intrekknop (–) drukt totdat het onderstel van de brancard volledig is ingetrokken.

Beide bedieners moeten de brancard in het patiëntcompartiment duwen tot de brancard in de brancardbevestiging (niet inbegrepen) grijpt.

De brancard gebruiken

De brancard in een voertuig laden - methode met aandrijving

Het laden van een lege brancard in de ambulance kan door één enkele bediener gebeuren.

WAARSCHUWING

De procedures voor het laden en lossen door één persoon zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met een onbelaste ambulancebrancard. Gebruik de procedures niet bij het laden/lossen van een patiënt. Dit zou tot letsel bij de patiënt of de bediener kunnen leiden.

Plaats de ambulancebrancard in een laadstand (om het even welke stand waarbij de laadwielen van de hoofdsectie op dezelfde hoogte zijn als de vloerhoogte van het voertuig). Rol de ambulancebrancard naar de open deur van het patiëntcompartiment. Zet het stootkussen van het voertuig in de geheven stand (indien mogelijk).

WAARSCHUWING

Wanneer een standaardbevestiging voor de ambulancebrancard wordt gebruikt, mag de brancard niet in het voertuig worden geladen met de hoofdsectie ingetrokken. Als de brancard wordt geladen met de hoofdsectie ingetrokken, is het mogelijk dat de brancard gaat kantelen of dat hij niet naar behoren in de brancardbevestiging grijpt, waardoor de patiënt of de bediener letsel kan oplopen en/of de brancard beschadigd kan worden.

Duw de ambulancebrancard vooruit tot de laadwielen op de vloer van het patiëntcompartiment staan en de veiligheidsstang voorbij de veiligheidshaak is.

Om over maximale vrije ruimte te beschikken voor het opheffen van de basis, trek de brancard terug tot de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt (figuur 39). De tweede bediener dient na te kijken of de stang in de veiligheidshaak grijpt.

Grijp het frame van de ambulancebrancard bij het voeteneinde vast en duw op de intrekknop (-) tot het onderstel van de ambulancebrancard in de hoogste stand staat (figuur 43).

Duw de ambulancebrancard in het patiëntcompartiment tot de ambulancebrancard in de brancardbevestiging (niet inbegrepen) grijpt.



Figuur 42 - Laadwielen op de vloer van het voertuig



Figuur 43 - Druk op de intrekknop



Figuur 44 - Duw de brancard in het voertuig

De brancard gebruiken

De brancard uit een voertuig lossen - methode met aandrijving

Het lossen van de brancard uit het voertuig terwijl er een patiënt op de brancard is, vereist minimaal **twee (2) bedieners**, één aan ieder uiteinde van de ambulancebrancard. Elke bediener moet de ambulancebrancard goed vastgrijpen.

Maak de brancard uit de brancardbevestiging los (voor nadere instructies, raadpleeg de handleiding voor installatie/gebruik van de brancardbevestiging - Stryker onderdeelnummer 6370-090-010).

Zet het stootkussen van het voertuig in de geheven stand (indien mogelijk).

WAARSCHUWING

Druk niet op de uitschuif (+) knop totdat de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt.

Eerste bediener - Grijp het frame van de ambulancebrancard bij het voeteneinde vast. Trek de brancard uit het patiëntcompartiment tot de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt. De tweede bediener dient zich ervan te vergewissen dat de stang in de veiligheidshaak grijpt.

WAARSCHUWING

Om letsel te vermijden dient u zich ervan te vergewissen dat de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt alvorens de ambulancebrancard uit het patiëntcompartiment te verwijderen.

Tweede bediener - Stabiliseer de brancard tijdens het lossen door de buitenste rail goed vast te houden.

Eerste bediener - Druk op de uitschuifknop (+) om het onderstel in de volledig uitgeschoven stand omlaag te zetten (figuur 46).

Tweede bediener - Duw de vrijgavehendel van de veiligheidsstang vooruit om de veiligheidsstang uit de veiligheidshaak in het patiëntcompartiment te halen (figuur 47).

WAARSCHUWING

Trek niet aan de veiligheidsstang en til hem niet op bij het lossen van de brancard. Dit kan de veiligheidsstang beschadigen en de patiënt of de bediener verwonden.

Verwijder de laadwielen van het patiëntcompartiment van het voertuig.

LET OP

Wanneer de brancard uit het patiëntcompartiment wordt gelost, dient u zich ervan te vergewissen dat de zwenkwielen veilig op de grond staan, anders kan het product worden beschadigd.

Jog de brancard niet hoger dan de laadhoogte terwijl de veiligheidsstang is ingeschakeld.



Figuur 45 - 2 bedieners lossen de brancard



Figuur 46 - 2 bedieners - een bediener duwt op de uitschuifknop



Figuur 47 - De veiligheidsstang vrijzetten

De brancard gebruiken

De brancard uit een voertuig lossen - methode met aandrijving

Het lossen van een lege ambulancebrancard uit de ambulance kan door één enkele bediener gebeuren.

⚠ WAARSCHUWING

De procedures voor het laden en lossen door één persoon zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met een onbelaste ambulancebrancard. Gebruik de procedures niet bij het uitladen van een patiënt. Dit zou tot letsel bij de patiënt of de bediener kunnen leiden.

Maak de brancard uit de brancardbevestiging los (voor nadere instructies, raadpleeg de handleiding voor installatie/gebruik van de brancardbevestiging - Stryker onderdeelnummer 6370-090-010).

Zet het stootkussen van het voertuig in de geheven stand (indien mogelijk).

Grijp het brancardframe bij het voeteneinde vast. Trek de brancard uit het patiëntcompartiment tot de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt. De tweede bediener dient zich ervan te vergewissen dat de stang in de veiligheidshaak grijpt.

⚠ WAARSCHUWING

Trek niet aan de veiligheidsstang en til hem niet op bij het lossen van de brancard. Dit kan de veiligheidsstang beschadigen en de patiënt of de bediener verwonden.

Druk op de uitschuifknop (+) om het onderstel in de volledig uitgeschoven stand omlaag te zetten (figuur 48).

Duw de vrijgavehendel van de veiligheidsstang vooruit om de veiligheidsstang uit de veiligheidshaak in het patiëntcompartiment te halen.

Verwijder de laadwielen van het patiëntcompartiment van het voertuig.

LET OP

Wanneer de ambulancebrancard uit het patiëntcompartiment wordt gelost, dient u zich ervan te vergewissen dat de zwenkwielen veilig op de grond staan, anders kan het product worden beschadigd.

Jog de brancard niet hoger dan de laadhoogte terwijl de veiligheidsstang is ingeschakeld.



Figuur 48 - Trek de brancard uit het voertuig



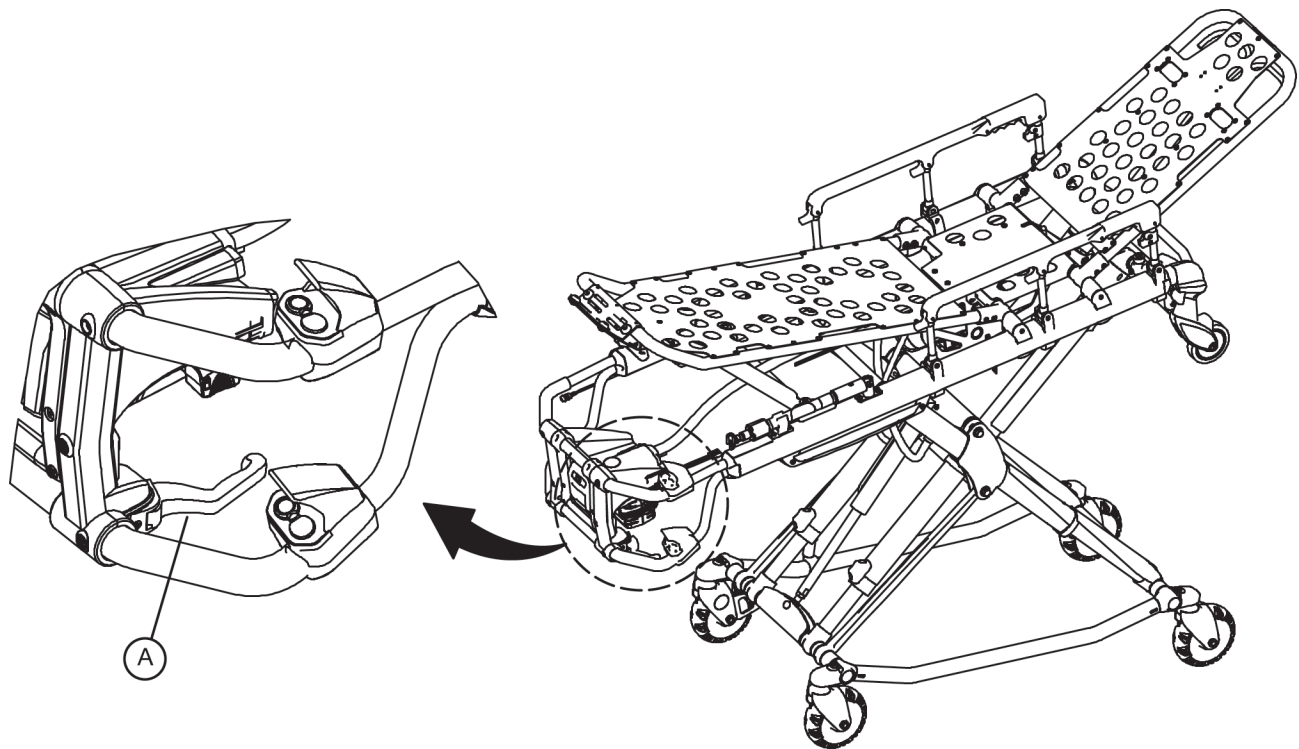
Figuur 49 - Druk op de uitschuifknop



Figuur 50 - Verwijder de laadwielen van de vloer van het voertuig

De brancard gebruiken

Bediening met handmatige onderdrukking



Nederlands

Figuur 51 - Handmatige vrijgavehendel

De ambulancebrancard is uitgerust met een handmatige onderdrukfunctie, zodat het product in geval van elektrisch defect handmatig kan worden bediend totdat het elektrische defect is gerepareerd.

De **rode** handmatige vrijgavehendel (A) bevindt zich aan de linkerkant van de patiënt, aan de onderste hefboom aan het voeteneinde van de brancard.

De brancard met de handmatige vrijgave hoger of lager zetten:

Beide bedieners - Hef de brancard op tijdens het verhogen/verlagen om het gewicht van de brancard te ondersteunen.

Terwijl de ambulancebrancard aan ieder uiteinde door een bediener wordt ondersteund, moet de bediener aan het voeteneinde de vrijgavehendel naar de hefboom toe trekken. Terwijl aan de vrijgavehendel wordt getrokken, breng de ambulancebrancard omhoog of omlaag naar de gewenste stand en laat vervolgens de hendel los om de ambulancebrancard in die stand te vergrendelen.

OPMERKING

De bedieners moeten het gewicht van de brancard lichtjes van de wielen tillen om de handmatige uitschuif- of intrekfunctie te kunnen gebruiken terwijl er zich een patiënt op de brancard bevindt.

Activering van de handmatige vrijgave kan de ambulancebrancard langzaam doen zakken als de last op de brancard minder dan 18 kg weegt, waardoor letsel bij de patiënt of de bediener kan worden veroorzaakt.

De brancard gebruiken

De brancard in een voertuig laden - handmatige methode

De brancard met de handmatige vrijgave laden:

Plaats de brancard in een laadstand (om het even welke stand waarbij de laadwielen op dezelfde hoogte staan als de vloer van het voertuig). Rol de brancard naar de open deur van het patiëntcompartiment. Zet het stootkussen van het voertuig in de geheven stand (indien mogelijk).

Duw de brancard vooruit tot de laadwielen op de vloer van het patiëntcompartiment staan en de veiligheidsstang voorbij de veiligheidshaak is.

Om over maximale vrije ruimte te beschikken voor het opheffen van de basis, trek de brancard terug tot de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt.

Eerste bediener - Grijp het brancardframe bij het voeteneinde vast. Hef het voeteneinde van de brancard op tot het gewicht niet langer op het vergrendelmechanisme rust. Knijp de vrijgavehendel in.

Tweede bediener - Stabiliseer de brancard door uw hand op de buitenrail te plaatsen. Grijp het basisframe vast. Nadat de bediener aan het voeteneinde de brancard heeft opgetild en de vrijgavehendel heeft samengeknepen, breng het onderstel omhoog tot het in de hoogste stand stopt en houd het in die stand.

Beide bedieners - Duw de brancard in het patiëntcompartiment; de brancardbevestiging (niet inbegrepen) wordt ingeschakeld.

OPMERKING

Bij het bedienen van de handmatige vrijgave dient u snel verhogen of verlagen van de basis te vermijden, anders kan de beweging lui lijken; breng de basis omhoog in een langzame, constante beweging.



Figuur 52 - Handmatige vrijgavehendel



Figuur 53 - 2 bedieners - een bediener tilt de basis op



Figuur 54 - Duw de brancard in het voertuig

De brancard gebruiken

De brancard uit een voertuig lossen - handmatige methode

Het lossen van de brancard uit het voertuig terwijl er een patiënt op de brancard is, vereist minimaal **twee (2) bedieners**, één aan ieder uiteinde van de ambulancebrancard. Elke bediener moet de ambulancebrancard goed vastgrijpen.

Maak de brancard uit de brancardbevestiging los (voor nadere instructies, raadpleeg de handleiding voor installatie/gebruik van de brancardbevestiging - Stryker onderdeelnummer 6370-090-010).

Breng het stootkussen van het voertuig (indien ermee uitgerust) in de hoogste stand.

Eerste bediener - Grijp het frame van de ambulancebrancard bij het voeteneinde vast. Trek aan de handmatige vrijgavehendel om het onderstel in de volledig uitgeschoven stand te plaatsen (figuur 50). Trek de brancard uit het patiëntcompartiment tot de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt. De tweede bediener dient zich ervan te vergewissen dat de stang in de veiligheidshaak grijpt.

⚠ WAARSCHUWING

Om letsel te vermijden dient u zich ervan te vergewissen dat de veiligheidsstang in de veiligheidshaak grijpt alvorens de ambulancebrancard uit het patiëntcompartiment te verwijderen.

Tweede bediener - Stabiliseer de brancard tijdens het lossen door de buitenste rail goed vast te houden.

Tweede bediener - Duw de vrijgavehendel van de veiligheidsstang vooruit om de veiligheidsstang uit de veiligheidshaak in het patiëntcompartiment te halen (figuur 57).

⚠ WAARSCHUWING

Trek niet aan de veiligheidsstang en til hem niet op bij het lossen van de brancard. Dit kan de veiligheidsstang beschadigen en de patiënt of de bediener verwonden.

Verwijder de laadwielen van het patiëntcompartiment van het voertuig.

LET OP

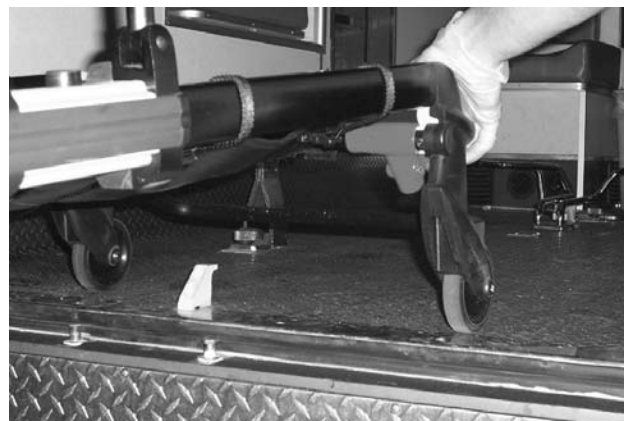
Wanneer de brancard uit het patiëntcompartiment wordt gelost, dient u zich ervan te vergewissen dat de zwenkwielen veilig op de grond staan, anders kan het product worden beschadigd.



Figuur 55 - 2 bedieners lossen de brancard



Figuur 56 - 2 bedieners - een bediener duwt op de uitschuifknop



Figuur 57 - De veiligheidsstang vrijzetten

De brancard gebruiken

De brancard uit een voertuig lossen - handmatige methode (vervolg)

Het lossen van een **lege** ambulancebrancard uit de ambulance kan door één enkele bediener gebeuren.

WAARSCHUWING

De procedures voor het laden en lossen door één persoon zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met een onbelaste ambulancebrancard. Gebruik de procedures niet bij het uitladen van een patiënt. Dit zou tot letsel bij de patiënt of de bediener kunnen leiden.

Maak de brancard uit de brancardbevestiging los (voor nadere instructies, raadpleeg de handleiding voor installatie/gebruik van de brancardbevestiging - Stryker onderdeelnummer 6370-090-010).

Zet het stootkussen van het voertuig in de geheven stand (indien mogelijk).

Grijp het brancardframe bij het voeteneinde vast. Trek aan de handmatige vrijgavehendel om het onderstel in de volledig uitgeschoven stand te plaatsen (figuur 59). Trek de brancard uit het patiëntcompartiment tot de veiligheidshaak de veiligheidsstang grijpt. De tweede bediener dient zich ervan te vergewissen dat de stang in de veiligheidshaak grijpt.

Duw de vrijgavehendel van de veiligheidsstang vooruit om de veiligheidsstang uit de veiligheidshaak in het patiëntcompartiment te halen.

WAARSCHUWING

Trek niet aan de veiligheidsstang en til hem niet op bij het lossen van de brancard. Dit kan de veiligheidsstang beschadigen en de patiënt of de bediener verwonden.

Verwijder de laadwielen van het patiëntcompartiment van het voertuig.

LET OP

Wanneer de ambulancebrancard uit het patiëntcompartiment wordt gelost, dient u zich ervan te vergewissen dat de zwenkwielen veilig op de grond staan, anders kan het product worden beschadigd.

Hydraulische vloeistof wordt viskeuzer wanneer de POWER PRO gedurende lange perioden in koude temperaturen wordt gebruikt. Wanneer de handmatige vrijgavefunctie wordt gebruikt om de basis uit te schuiven tijdens het lossen in koud weer, houd de vrijgavehendel gedurende ongeveer één seconde ingeschakeld nadat de brancardwielen op de grond staan, om te voorkomen dat het bed gaat zakken tijdens het verwijderen van de brancard uit de ambulance.



Figuur 58 - Trek de brancard uit het voertuig



Figuur 59 - Trek aan de handmatige vrijgavehendel



Figuur 60 - Verwijder de laadwielen van de vloer van het voertuig

De brancard gebruiken

De brancardhoogte regelen

Om de brancardhoogte te wijzigen terwijl er een patiënt op de brancard is, zijn er minimaal **twee (2) bedieners** vereist, één aan ieder uiteinde van de ambulancebrancard.

Eerste bediener - Grijp het frame van de ambulancebrancard bij het voeteneinde vast. Stel de bedieningsschakelaar in werking, druk op de (+) of (-) toets om de brancard in de gewenste richting te bewegen en breng het bed omhoog/omlaag zoals gewenst.

Tweede bediener - Blijf de buitenste rail goed vasthouden tot de ambulancebrancard goed vaststaat in de gewenste stand.

Nederlands

⚠ WAARSCHUWING

Het niet juist vastgrijpen van de **RUGGED** ambulancebrancard kan letsel veroorzaken. Houd handen, vingers en voeten uit de buurt van bewegende delen. Om letsel te vermijden, wees uiterst voorzichtig wanneer u uw handen en voeten dicht bij de buizen van de basis plaatst terwijl u de ambulancebrancard hoger en lager zet.

OPMERKING

Als de drukknopschakelaar geactiveerd blijft, zal de motor blijven stilstaan totdat de bediener de knop loslaat. Stel de uitschuifknop (+) opnieuw in werking na het loslaten van de drukknop om de brancard omhoog te jогgen.

LET OP

Jог de ambulancebrancard niet hoger dan de vastgestelde laadhoogte van het product wanneer de veiligheidsstaaf in de veiligheidshaak van het voertuig grijpt, anders kan het product worden beschadigd.

Bijkomende hulp gebruiken

	De hoogte wijzigen	Rollen	Laden/lossen
Twee bedieners Twee helpers			
Twee bedieners Vier helpers			

De brancard gebruiken

De intrekbare hoofdsectie bedienen

De hoofdsectie telescopeert vanuit een eerste stand, die geschikt is voor het laden van de ambulancebrancard in een ambulance, naar een tweede stand, ingetrokken in het frame van het bed. Wanneer de hoofdsectie is ingetrokken, kan de ambulancebrancard in om het even welke richting rollen op de zwenkwielen, zelfs in de laagste stand. Dit zorgt voor een betere mobiliteit en manoeuvreerbaarheid.

Om de hoofdsectie **uit te schuiven**:

- Grijp de buitenste rail met één hand vast ter ondersteuning en zet de hendel (A) vrij, draai de hendel naar het hoofdeinde van de brancard om de hoofdsectie uit de vergrendelde stand te halen.
- Terwijl u de hendel (A) in de vrijgegeven stand houdt, trek de hoofdsectie weg van het bedframe, zodat de hoofdsectie wordt verlengd tot zij in de volledig uitgeschoven stand wordt gezet.

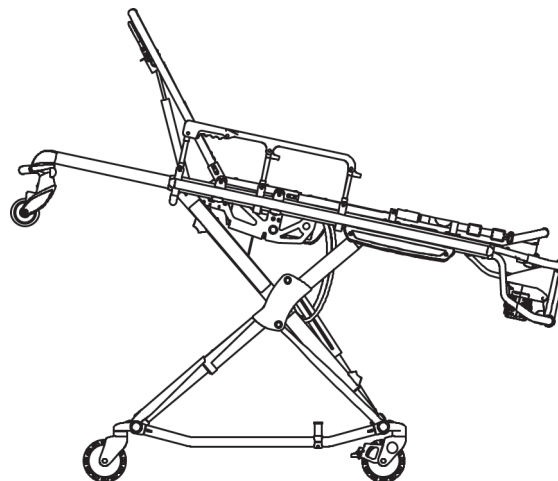
Om de hoofdsectie **in te trekken**:

- Grijp de buitenste rail met één hand vast ter ondersteuning en zet de hendel (A) vrij, draai de hendel naar het hoofdeinde van de brancard om de hoofdsectie uit de vergrendelde stand te halen.
- Terwijl u de hendel (A) in de vrijgegeven stand houdt, duw de hoofdsectie naar het bedframe, zodat de hoofdsectie wordt ingetrokken tot zij in de ingetrokken stand wordt gezet.

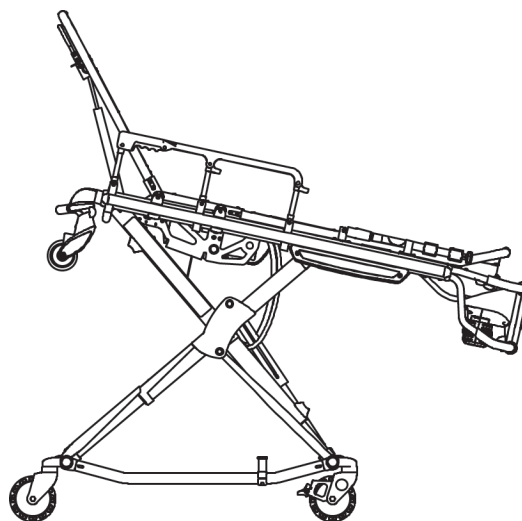
WAARSCHUWING

Om verwonding te vermijden dient u voordat u de ambulancebrancard bedient altijd te controleren of de hoofdsectie vergrendeld is.

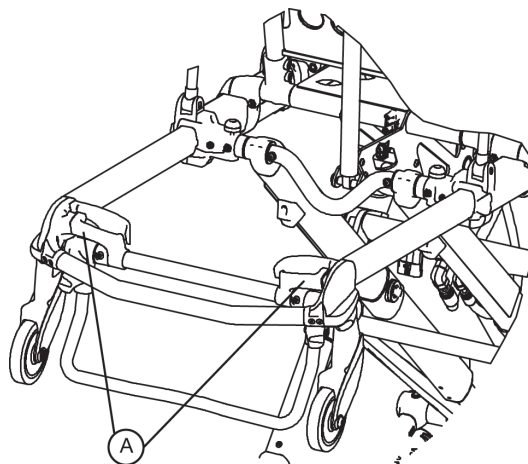
Wanneer een standaardbevestiging voor de ambulancebrancard wordt gebruikt, mag de brancard niet in het patiëntcompartiment worden geladen met de hoofdsectie ingetrokken. Als de brancard wordt geladen met de hoofdsectie ingetrokken, is het mogelijk dat de brancard gaat kantelen of dat hij niet naar behoren in de brancardbevestiging grijpt, waardoor de patiënt of de bediener letsel kan oplopen en/of de brancard beschadigd kan worden.



Figuur 61 - Hoofdsectie uitgeschoven



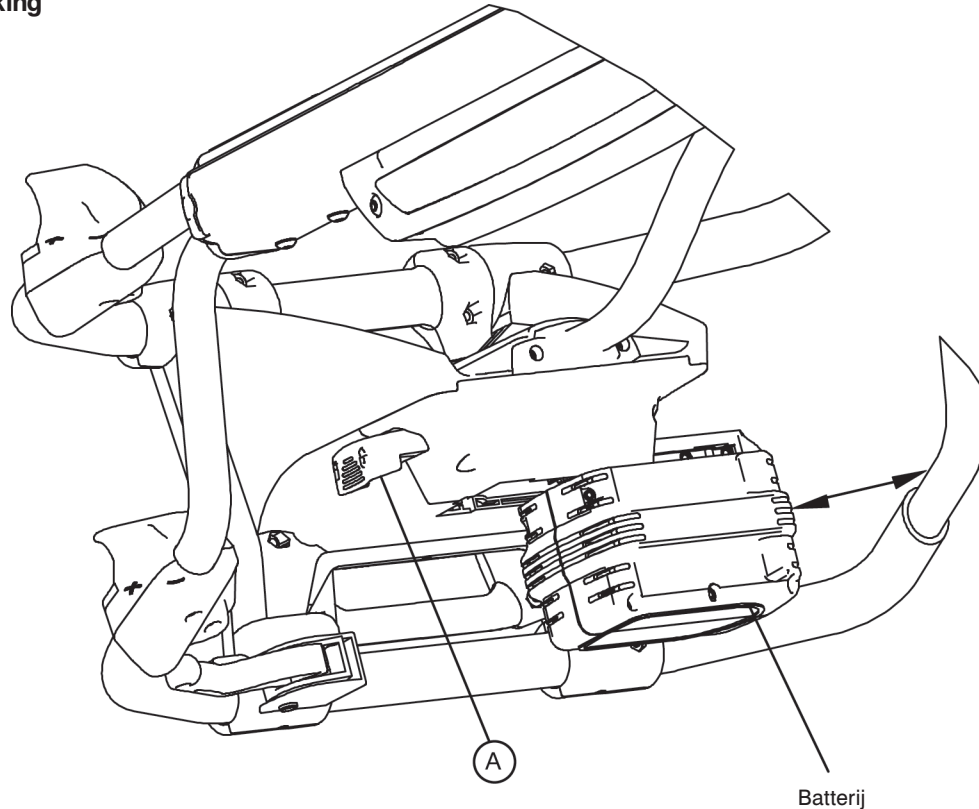
Figuur 62 - Hoofdsectie ingetrokken



Figuur 63 - Vrijgavehendels hoofdsectie

De brancard gebruiken

Batterijwerking



Figuur 64 - Verwijderen en aanbrengen van batterijen

Bij de ambulancebrancard worden twee verwijderbare 24 Volt DEWALT® batterijen geleverd als voeding. Om de batterij te installeren, breng de lipjes in de batterijbehuizing op één lijn en duw de batterij in de behuizing tot u een klik hoort.

Om de batterij te verwijderen, gebruik de **rode** vrijgavehendel (A) aan de linkerkant van de patiënt, aan de behuizing van de bediening aan het voeteneinde. Druk op de batterijvrijgaveknop om het slot te ontgrendelen. Schuif de batterij uit de behuizing naar links (niet afgebeeld).

Om de batterij opnieuw te installeren, zet de lipjes in de batterijbehuizing op één lijn en duw de batterij in de behuizing tot u een klik hoort. Het indicatorlampje gaat GROEN branden als de batterij volledig opgeladen is of voldoende batterijvermogen heeft. Als het indicatorlampje rood knippert, moet de batterij opnieuw worden opgeladen of vervangen.

OPMERKING

Bewaar uw reservebatterij te allen tijde op de lader. Batterijen verliezen langzaam vermogen wanneer zij niet op de lader staan.

⚠ WAARSCHUWING

Om het gevaar van elektrische schokken te vermijden, mag u nooit proberen om de batterij te openen. Als de batterijkast gebarsten of beschadigd is, mag u hem niet in de lader steken. Breng beschadigde batterijen terug naar een servicecentrum voor recycling.

Verwijder een batterij niet terwijl de ambulancebrancard is geactiveerd.

Vermijd contact met een natte batterij of batterijbehuizing. Contact kan letsel bij de patiënt of de bediener veroorzaken.

LET OP

Verwijder de batterij als de brancard gedurende een lange periode (meer dan 24 uur) niet zal worden gebruikt.

Schoonmaken

De **IRUGGED** POWER PRO XT ambulancebrancard is ontworpen om met hogedrukreinigers te worden gewassen. De eenheid kan als gevolg van herhaaldelijk wassen enkele tekenen van oxidatie of verkleuring vertonen, dit tast echter de prestaties of de functionaliteit van de brancard niet aan zolang bij het hogedrukreinigen de juiste procedures worden gevolgd.

Reinig de brancard één keer per maand grondig. Reinig het Velcro NA IEDER GEBRUIK. Doordrenk het Velcro met een ontsmettingsmiddel en laat dit evaporeren. (Wat het geschikte ontsmettingsmiddel is voor nylon Velcro dient door de dienst te worden bepaald.)

Wasprocedure:

- **Verwijder de batterij!** De batterij en lader mogen **niet** worden ondergedompeld en mogen **niet** met een hogedrukreiniger worden gereinigd.
- Volg de aanbevelingen van de fabrikant van de reinigingsvloeistof betreffende verdunning precies op.
- De methode die de voorkeur wegdraagt en die door Stryker Medical wordt aanbevolen voor het hogedrukreinigen van de POWER PRO XT is de sproeier die in ziekenhuizen wordt gebruikt voor het wassen van chirurgische wagentjes of de handsproeier.

Wasbeperkingen:

WAARSCHUWING

Gebruik alle geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting (veiligheidsbril, ademhalingstoestel enz.) om het gevaar van besmetting door inademing te vermijden. Door het gebruik van hogedrukreinigers kan de contaminatie die tijdens het gebruik van de brancard werd opgevangen in de lucht worden verspreid.

LET OP

HET APPARAAT NIET MET STOOM OF ULTRASOON REINIGEN.

De maximale watertemperatuur mag niet meer dan 82 °C/180 °F bedragen.

De maximumtemperatuur voor het aan de lucht drogen (wasapparaat kar) is 115 °C/240 °F.

De maximale waterdruk mag niet meer dan 1500 psi/130,5 bar bedragen. Indien een handsproeier wordt gebruikt om het apparaat te wassen, moet er een afstand zijn van minstens 61 centimeter tussen de neus en het apparaat.

Droog alle zwenkwielen en contactpunten met een handdoek af.

Het niet naleven van deze instructies kan alle garanties tenietdoen.

Verwijder de batterij alvorens de brancard te wassen.

Schoonmaken

Wanneer gebruikt in de door de fabrikant aanbevolen concentraties, kunnen ontsmettingsmiddelen van het fenol- of quaternaire type worden gebruikt. Ontsmettingsmiddelen van het lodophor-type worden niet aanbevolen omdat zij vlekken kunnen veroorzaken.

Aanbevolen reinigingsmiddelen voor de oppervlakken van de **RUGGED** POWER PRO XT brancard:

- Quaternaire reinigingsmiddelen (werkzame stof - ammoniumchloride)
- Op fenol gebaseerde reinigingsmiddelen (werkzame stof - o-fenylfenol)
- Oplossing van chloorhoudend bleekmiddel (5,25% - minder dan 1 deel bleek op 100 delen water)

Vermijd oververzadiging en zorg ervoor dat het product niet langer nat blijft dan de richtlijnen van de fabrikant betreffende het juist ontsmetten voorschrijven.

Nederlands

WAARSCHUWING

SOMMIGE REINIGINGSPRODUCTEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN ALS ZE NIET OP DE JUISTE WIJZE WORDEN GEBRUIKT. Indien de hierboven beschreven producten worden gebruikt om Stryker-apparatuur voor patiëntenzorg te reinigen, dan moeten er maatregelen worden getroffen om ervoor te zorgen dat de brancards met schoon water worden afgenomen en dat ze na reiniging grondig worden afgedroogd. Als de brancards niet goed worden afgespoeld en afgedroogd, blijft een corrosief residu op het oppervlak achter waardoor cruciale componenten voortijdig kunnen corroderen.

OPMERKING

Het niet naleven van bovenstaande richtlijnen bij gebruik van dit soort reinigingsmiddelen kan de garantie die op dit product rust tenietdoen.

VERWIJDERING VAN JODIUMPRODUCTEN

Gebruik een oplossing van 1/2 eetlepel natriumthiosulfaat in 0,5 l warm water om de vlek te behandelen. Zo snel mogelijk reinigen nadat de vlek is gemaakt. Als vlekken niet onmiddellijk worden verwijderd, de vloeistof laten inweken of op het oppervlak laten. De aan de oplossing blootgestelde oppervlakken met schoon water spoelen alvorens de eenheid weer in gebruik te nemen.

WAARSCHUWING

Het niet naar behoren reinigen of afvoeren van verontreinigde matrassen of andere onderdelen van de brancard zal de kans op blootstelling aan door het bloed verspreide pathogenen verhogen en kan letsel toebrengen aan de patiënt of de bediener.

Preventief onderhoud

De **▲RUGGED▲** POWER PRO XT ambulancebrancard vereist regelmatig onderhoud. Stel een schema voor onderhoud op en voer het uit, en bewaar kopieën van de onderhoudsactiviteiten (zie pagina 5-64 voor een formulier).

WAARSCHUWING

Breng geen wijzigingen aan de **▲RUGGED▲** POWER PRO XT ambulancebrancard of aan componenten van de brancard aan, ook niet aan de hydraulische eenheid. Het wijzigen van het product kan een onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Het wijzigen van het product doet ook de garantie teniet.

Onder druk staande vloeistof die ontsnapt kan de huid doordringen en ernstig letsel veroorzaken. Vermijd dit gevaar door de druk weg te nemen voordat hydraulische of andere leidingen worden losgekoppeld. Span alle verbindingen goed aan alvorens het systeem onder druk te zetten. Bij ongeval onmiddellijk een arts raadplegen. Alle vloeistoffen die in de huid worden geïnjecteerd moeten binnen enkele uren operatief worden verwijderd, zo niet kan dit leiden tot gangreen. Artsen die niet vertrouwd zijn met dit soort letsel dienen een medische bron met kennis over dit onderwerp te raadplegen.

Bij gebruik van onderhoudsproducten dient u de aanwijzingen van de fabrikant te volgen en alle veiligheidsinformatiebladen te raadplegen.

LET OP

Onjuist onderhoud kan tot verwondingen leiden of het product beschadigen. Onderhoud de ambulancebrancard zoals in deze handleiding is beschreven. Gebruik uitsluitend door Stryker goedgekeurde onderdelen en onderhoudsprocedures. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen en procedures kan een onvoorspelbare werking tot gevolg hebben en/of verwondingen veroorzaken en doet de productgarantie teniet.

Het niet gebruiken van erkende onderdelen, smeermiddelen enz. kan de ambulancebrancard beschadigen en doet de productgarantie teniet.

Hydraulische leidingen, slangen en verbindingen kunnen defect raken of loskomen als gevolg van beschadiging, knikken, ouderdom en blootstelling. Controleer slangen en lijnen regelmatig om beschadiging van de brancard te vermijden. Controleer verbindingen en span losse verbindingen aan.

De ambulancebrancard niet op de laadwielen kantelen en inschakelen, want daardoor komt er lucht in het hydraulische systeem.

Regelmatische inspectie en bijstellingen

Onderhoudsinterval

Het volgende schema is bedoeld als algemene onderhoudsrichtlijn. Vergeet niet dat factoren zoals weer, terrein, geografische locatie en individueel gebruik het vereiste onderhoudsschema zullen veranderen. Als u niet zeker weet hoe u deze controles moet uitvoeren, raadpleeg de elektronische foutopsporingsgids of neem contact op met uw Stryker technicus. Als u niet goed weet welk onderhoudsinterval u moet volgen voor uw product, raadpleeg uw Stryker technicus.

Item	Routine	Elke (wat het eerst komt)			
		1 maand of 2 uren	3 maanden of 6 uren	6 maanden of 12 uren	12 maanden of 24 uren
Instellingen	Controleer of de uitschakeling in de bevestiging naar behoren is geconfigureerd	X			
	Controleer of de ambulancebrancard en de bevestiging passen en werken zoals het hoort				X
	Controleer of de veiligheidsstang goed in de veiligheidsnaak van het voertuig grijpt				X
Cilinder	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)		X		
	Controleer of de cilinder zodanig is geregeld dat de borgmoer goed vast zit en de beweging van de brancard wordt gestopt				X
	Controleer op lekken van (rode) hydraulische vloeistof; inspecteer de aansluitingen en span zo nodig aan		X		
Hydraulica	Inspecteer de motormontage en controleer of alle bevestigingen goed vast zitten		X		
	Geen hydraulische vloeistoflekken		X		
	Inspecteer het reservoir en controleer op lekken		X		
	Inspecteer slangen en aansluitingen op beschadiging of slijtage; vervang zoals nodig		X	X	
	Controleer de hydraulische snelheidszekering - Plaats een gewicht van ongeveer 22 kg op de brancard, ontvouw de brancard naar de omhoog-stand, hef de brancard met 2 bedieners op, trek aan de handmatige vrijgave, zet de brancard snel neer, controleer of de brancard niet zakt				X
Elektronische bedieningen	Schuif de brancard uit tot de omhoog-stand, meet en controleer de laadhoogte			X	
	De jog-functie werkt			X	
	De snelle intrekmodus werkt			X	
Schakelaars	Geen schade of slijtage aan de schakelaars			X	
	Beide schakelaars werken zoals het hoort - Vervang indien nodig			X	

Preventief onderhoud

Nederlands

Item	Routine	Elke (wat het eerst komt)				
		1 maand of 2 uren	3 maanden of 6 uren	6 maanden of 12 uren	12 maanden of 24 uren	
Kabels/draden	Geen schade of knelling van kabelboom, kabels of leidingen		X			
	Controleer de gevolgdde weg en aansluiting(en), vergewis u ervan dat er geen hangende draden zijn	X				
	Geen beschadigde connectors, vervang indien nodig		X			
Handmatige vrijgave	De handmatige vrijgavefuncties werken zoals het hoort	X				
	De vrijgavehendel keert terug naar de opbergstand				X	
	Controleer of de basis vlot wordt uitgeschoven/ingetrokken wanneer de handmatige vrijgave wordt ingeschakeld		X			
	Plaats 45 kg of meer op de brancard en vergewis u ervan dat de brancard niet zakt wanneer aan de handmatige vrijgave wordt getrokken		X			
Bed	Inspecteer het frame/bed van de ambulancebrancard	X				
	Alle lassen zijn intact, niet gebarsten of gebroken				X	
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde componenten			X		
	Alle bevestigingen zitten goed vast (raadpleeg alle montagetekeningen)		X			
	Alle waarschuwingslabels zijn aanwezig en leesbaar (raadpleeg montagetekeningen)				X	
	Geen beschadiging of scheuren in handvatten van brancard			X		
	De onrusthekken werken en vergrendelen zoals het hoort			X		
	De cilinder van de rugsteun werkt zoals het hoort		X			
	Stel de pneumatische cilinder bij voor een volledig bewegingstraject, indien vereist		X			
	De benenstun werkt zoals het hoort			X		
Matras	Geen barsten of scheuren op matras van brancard			X		
	Inspecteer de veiligheidsriemen van de patiënt op goede werking en overmatige slijtage	X				
Basis	Inspecteer het frame/de basis van de ambulancebrancard	X				
	Alle lassen zijn intact, niet gebarsten of gebroken				X	
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde componenten			X		
	Alle bevestigingen zitten goed vast		X			
	Geen overmatige schade aan beschermingen van X-frame, vervang indien nodig			X		

Preventief onderhoud

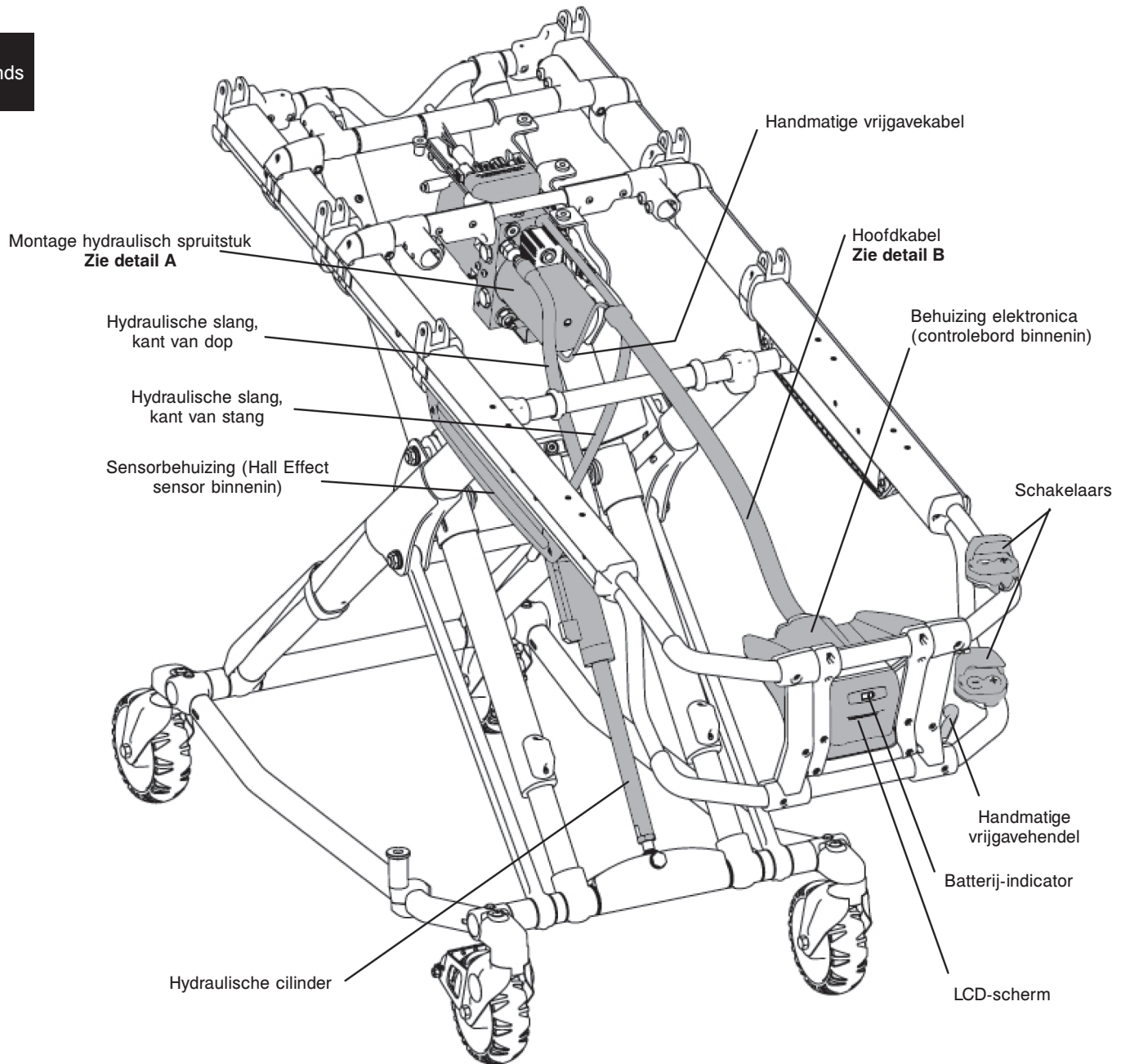
Item	Routine	Elke (wat het eerst komt)				
		1 maand of 2 uren	3 maanden of 6 uren	6 maanden of 12 uren	12 maanden of 24 uren	
Wielen	Wielen zijn vrij van vuil			X		
	Banden in goede toestand				X	
	Alle wielen beveiligd, rollen en zwenken zoals het hoort	X				
	Controleer optionele wielvergrendeling en stel zo nodig bij				X	
X-frame	X-frame werkt vlot		X			
Hoofdsectie	Alle bevestigingen zitten goed vast		X			
	Geen gebogen, gebroken of beschadigde componenten			X		
	De hoofdsectie schuift uit en wordt vergrendeld zoals het hoort		X			
	Geen overmatige beschadiging of scheuren in handvatstang			X		
	Laadwielen zitten goed vast en rollen zoals het hoort			X		
	Controleer of de veiligheidsstang naar behoren werkt	X				
Accessoires	De infuuspaal (optioneel) werkt zoals het hoort		X			
	Het hoofdverlengstuk en kussen (optioneel) werken zoals het hoort		X			
	Het verlengstuk van de veiligheidsriem (optioneel) werkt zoals het hoort		X			

Problemen oplossen

Locatie POWER PRO elektronica en hydraulica

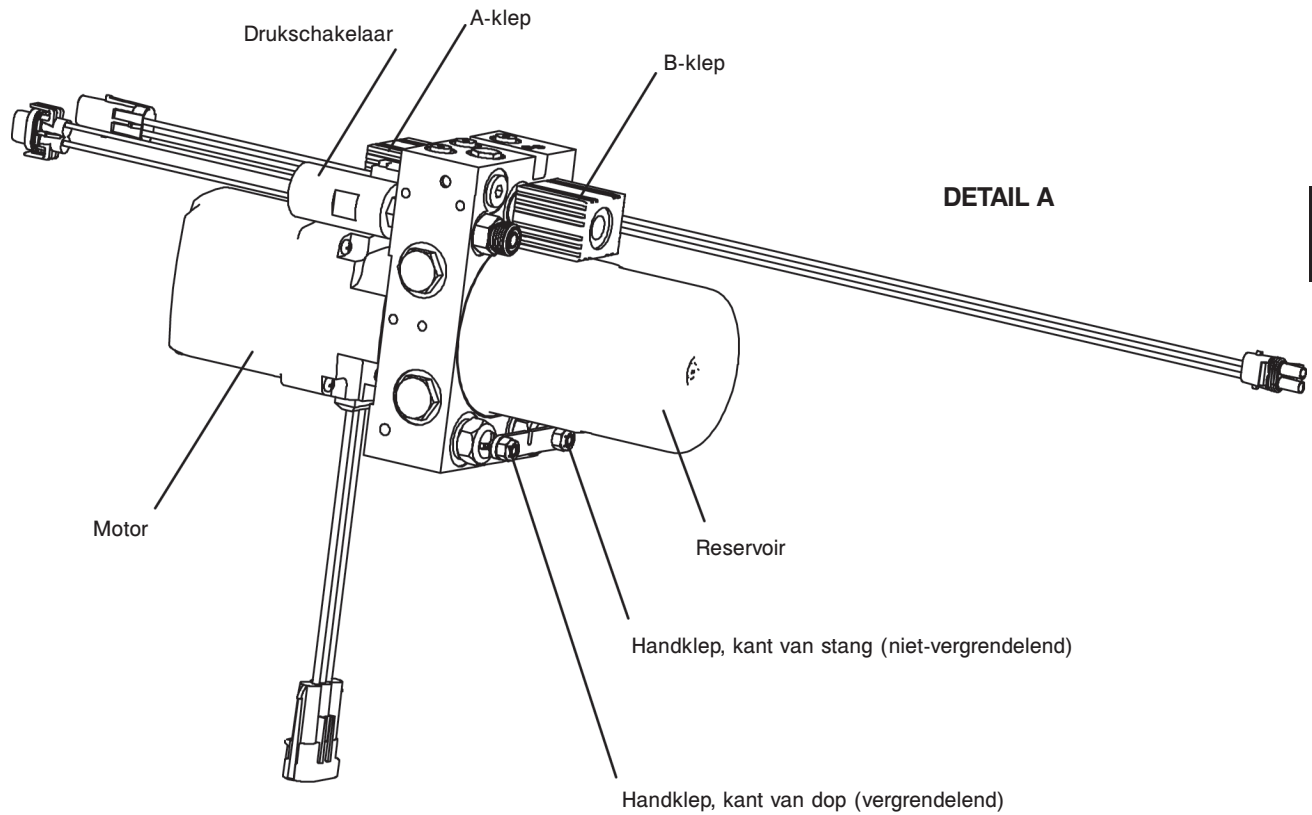
Opmerking: Sommige onderdelen zijn voor de duidelijkheid verwijderd

Nederlands



Problemen oplossen

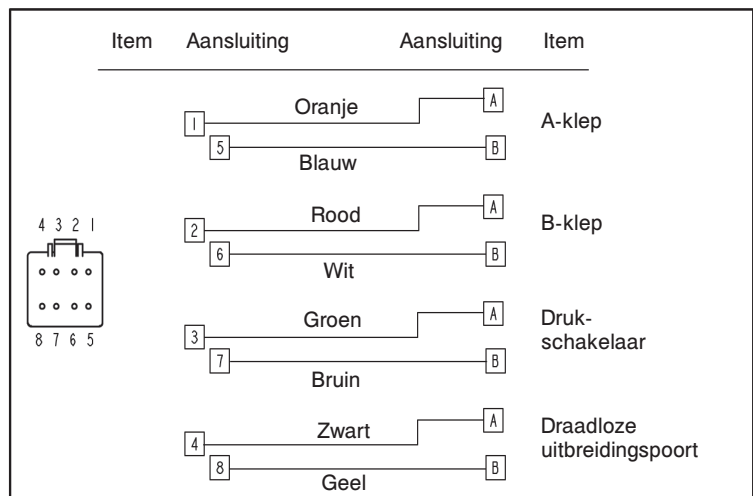
Locatie POWER PRO hydraulische spuitstukcomponenten



Nederlands

DETAIL B

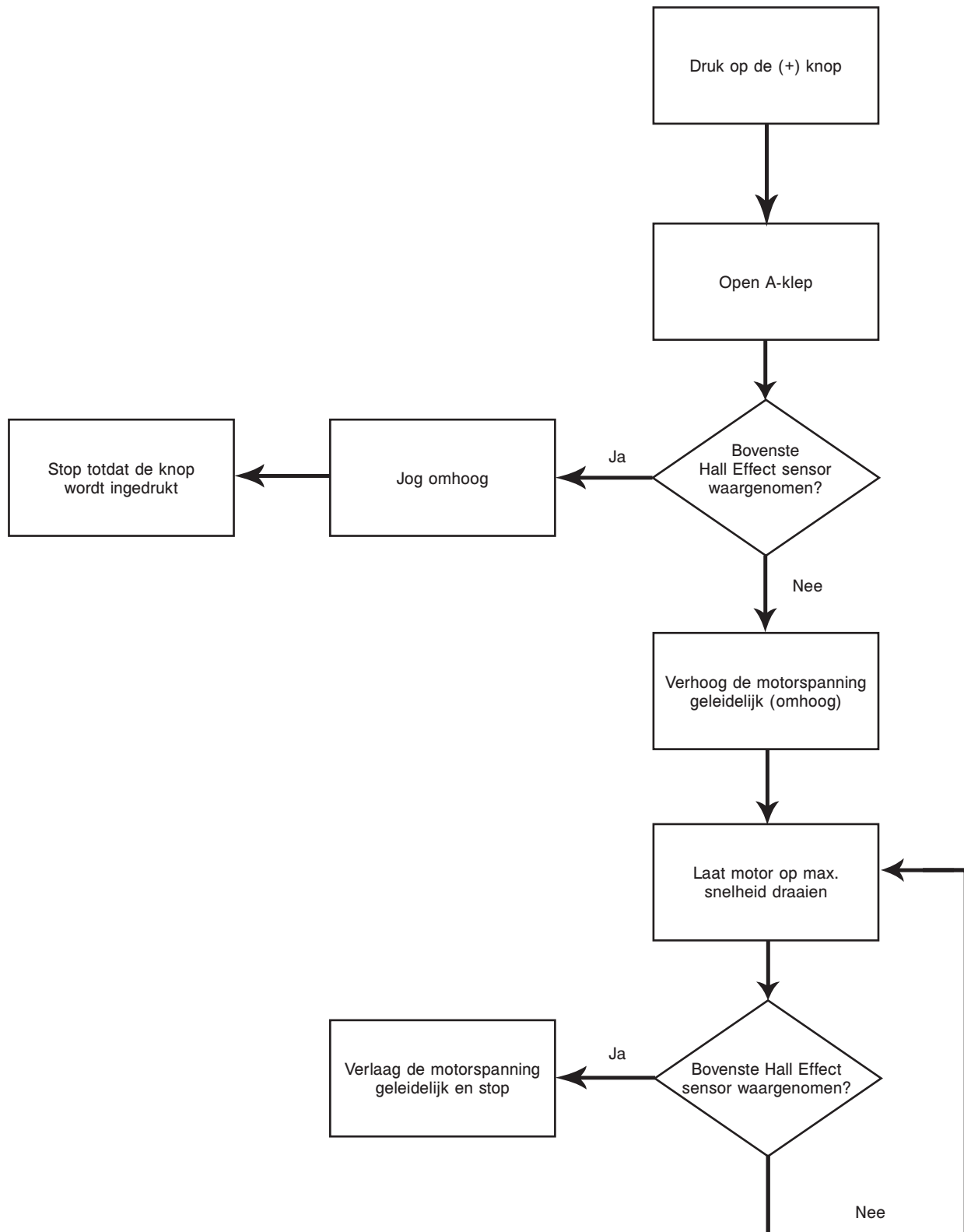
Bedradingsschema
8-pins connector hoofdkabel



Problemen oplossen

Diagram POWER PRO elektrisch systeem

Omhoog- en uitschuiffuncties (lossen)

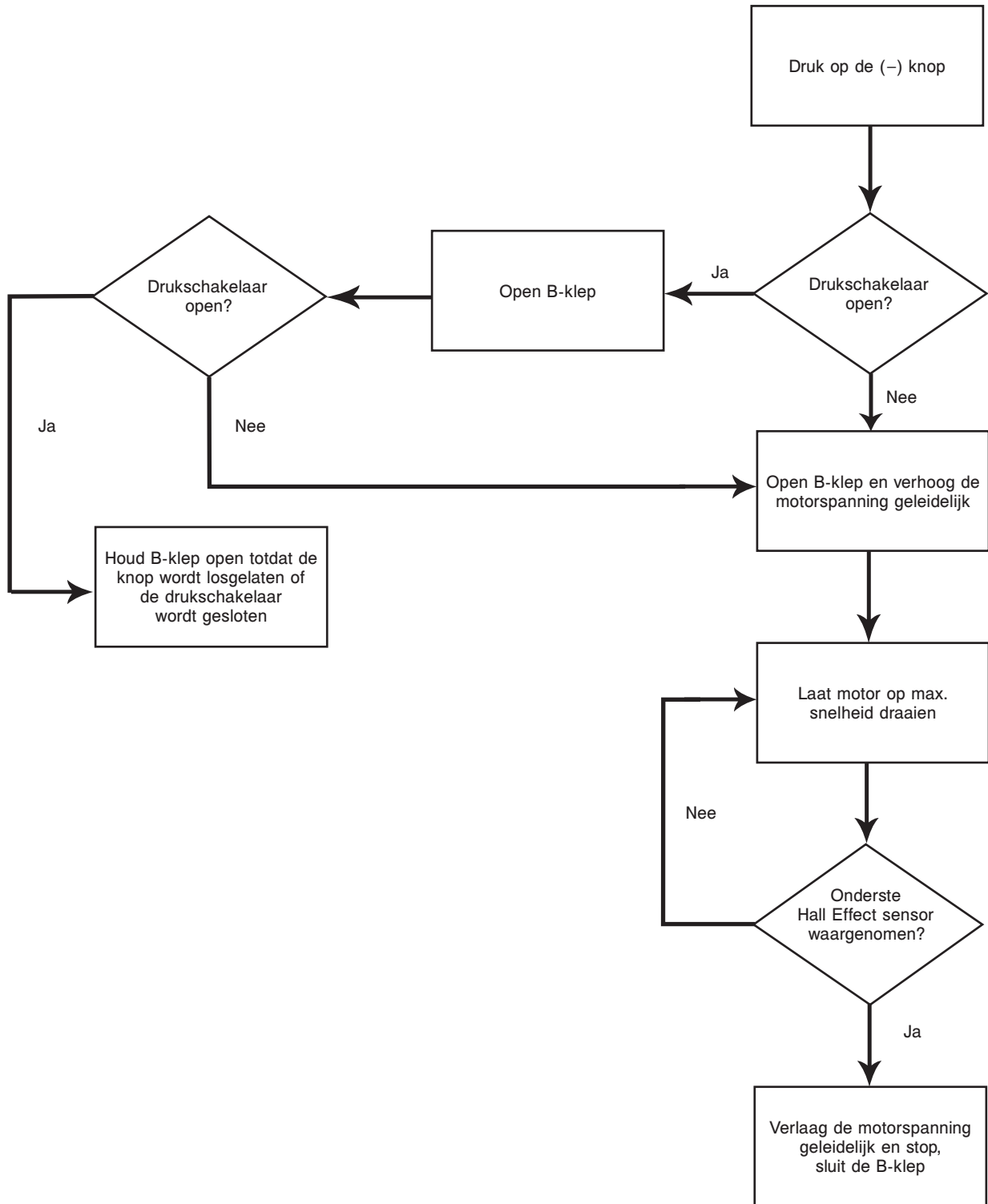


Nederlands

Problemen oplossen

Diagram POWER PRO elektrisch systeem

Omlaag- en intrekfuncties (laden)



Nederlands

Problemen oplossen

POWER PRO gids voor foutopsporing, inhoudsopgave

Controleer na iedere stap op juiste werking. Wanneer het probleem is opgelost, neem de brancard opnieuw in dienst. Als u hulp nodig hebt bij de foutopsporing, neem dan contact op met een servicetechnicus op (800) 327-0770 of (269) 324-6500.

Bedoelde functie	Probleem	Zie pagina, hoofdstuk
Hoogtepositie behouden	Brancard zakt	5-69, 3
	Lek hydraulische vloeistof	5-69, 4
Bed opheffen (met of zonder patiënt)	Geen hefvermogen (gewicht van patiënt is 220 kg of minder)	5-69, 1
	Komt langzaam omhoog	5-69, 1
	Komt niet in een vloeiende beweging omhoog	5-70, 5
	Komt niet tot op de ingestelde hoogte omhoog	5-70, 6
Bed omlaag brengen (met of zonder patiënt, met aandrijving)	Overmatig motorgeluid	5-70, 7
	Komt niet omlaag	5-70, 8
	Komt te snel omlaag	5-70, 9
	Komt niet in een vloeiende beweging omlaag	5-70, 9
Basis uitschuiven tijdens het uitladen (met aandrijving)	Brancard maakt veel geluid terwijl hij omlaag komt	5-70, 5
	Basis wordt niet uitgeschoven	5-69, 1
	Basis wordt langzaam uitgeschoven	5-69, 3
	Basis wordt te ver uitgeschoven	5-70, 10
	Basis wordt niet ver genoeg uitgeschoven	5-70, 10
	Basis wordt niet in een vloeiende beweging uitgeschoven	5-70, 5
Basis intrekken tijdens het laden (met aandrijving)	Basis wordt aanzienlijk samengedrukt nadat de laadwielen uit de ambulance worden verwijderd	5-70, 5 en 5-70, 11
	Overmatig motorgeluid	5-70, 7
	Basis wordt niet ingetrokken	5-71, 12
	Basis wordt langzaam ingetrokken	5-71, 12
	Basis wordt niet in een vloeiende beweging ingetrokken	5-71, 13
Basis uitschuiven tijdens het lossen (handmatig)	Basis blijft niet in de ingetrokken stand (zakt)	5-71, 11
	Overmatig motorgeluid	5-70, 7
Basis intrekken tijdens het laden (handmatig)	Laat geen uitschuiven toe	5-71, 14
	Wordt te langzaam uitgeschoven	5-71, 14
Bed omlaag brengen (met patiënt, handmatig)	Laat geen intrekken toe	5-71, 15
	Komt niet omlaag	5-71, 16
Bed omlaag brengen (zonder patiënt, handmatig)	Komt niet in een vloeiende beweging omlaag	5-71, 16
	Komt niet omlaag	5-71, 17
	Komt niet in een vloeiende beweging omlaag	5-71, 17

Problemen oplossen

POWER PRO gids voor foutopsporing

1. Gaat het lampje van de batterij-indicator branden wanneer de knop wordt ingedrukt?

a.	NEE: Vervang de batterij door een volledig opgeladen batterij. Als het indicatorlampje nog steeds niet brandt, ligt het probleem bij de batterijpolen, het controlebord of de Hall sensor kabel. Neem contact op met een servicetechnicus op (800) 327-0770 of (269) 324-6500.
b.	JA, het rode indicatorlampje knippert met een constante snelheid rood. Vervang de batterij door een volledig opgeladen batterij.
c.	JA, het rode indicatorlampje knippert rood met lange en korte flitsen. Dit wijst op een fout in het elektrische systeem. Controleer alle elektrische verbindingen. Als dit de foutcode niet oplost, is er een verbroken verbinding ergens in het elektrische systeem. Neem contact op met een servicetechnicus op (800) 327-0770 of (269) 324-6500.
d.	JA, het indicatorlampje brandt constant groen. Ga door naar nummer 2.

2. Draait de motor als de (+) knop ingedrukt wordt gehouden?

a.	NEE: Probeer de andere set schakelaars. Als dit werkt, vervang dan de eerste schakelaar. Als dit niet werkt, kan het probleem een defecte solenoïde van de A-klep zijn, een defecte A-klep, controlebord of motor. Vervang deze componenten in die volgorde en test de functie na elke vervanging.
b.	JA: Komt de brancard omhoog en zakt hij daarna? i. NEE: Het probleem is een defecte solenoïde van de A-klep, een defecte A-klep of motor. Vervang deze componenten in die volgorde en test de functie na elke vervanging. ii. JA: Ga door naar nummer 3.

3. Het probleem is wellicht de handklep aan de kant van de dop of de B-klep.

a.	Gebruik de handmatige vrijgavehendel om de brancard een paar keer hoger of lager te zetten.
b.	Druk de handklep aan de kant van de dop in door met een pons en hamer op de steel te tikken.
c.	Zet de handmatige vrijgavekabel los totdat hij niet langer aan de kleppen trekt. Als dit het probleem van het zakken oplost, regel de handmatige vrijgavekabel totdat een goede werking wordt verkregen (zie pagina 5-72 voor informatie over het regelen van de kabel).
d.	Vervang de B-klep.
e.	Vervang de handklep aan de kant van de dop.
f.	Als geen van de bovenstaande maatregelen het probleem van het zakken oplost, is het mogelijk dat het spuitstuk vervangen moet worden. Neem contact op met een servicetechnicus op (800) 327-0770 of (269) 324-6500.

4. Maak bij lekken van hydraulische vloeistof het gebied schoon zodat het lek kan worden gevonden en draai vervolgens de lekkende component aan of vervang hem.

Problemen oplossen

5. Er zit hoogstwaarschijnlijk lucht in het hydraulische systeem.

a.	Zet de brancard enkele keren hoger en lager.
b.	Mogelijk is er niet voldoende hydraulische vloeistof in het systeem. Zie pagina 5-72 voor aanwijzingen over het vullen van het reservoir.
c.	Als het probleem aanhoudt, ga dan naar hoofdstuk 11 b.

6. Draai de moer onderaan de cilinder tot ongeveer 80 Nm aan en gebruik een 3/4" sleutel om de cilinder tijdens het aandraaien van de moer vast te houden.

a.	Volg de procedure op pagina 5-20 om na te kijken of de Hall Effect sensor juist is ingesteld.
b.	Vervang de Hall Effect sensor. Nota: ESD (Elektrostatisch apparaat) wristband moet worden gedragen wanneer het vervangen van de Sensor van het Effect van de Zaal.
c.	Vervang het controlebord.

7. Overmatig motorgeluid wordt veroorzaakt door een defecte motor, incorrecte uitlijning van de koppeling of pomp. De laatste twee zijn interne delen in het hydrauliekspruitstuk. Neem contact op met een servicetechnicus op (800) 327-0770 of (269) 324-6500.

8. Probeer de andere set schakelaars. Als dit werkt, vervang dan de eerste schakelaar. Als dit niet werkt, kan het probleem een defecte solenoïde van de B-klep zijn, een defecte B-klep, cilinder of controlebord. Vervang deze componenten in die volgorde en test de functie na elke vervanging.

9. Zorg dat alle zwenkwielen op de grond staan en dat de laadwielen en de handvatten van het voeteneinde niet worden ondersteund. Slaat de motor aan?

a.	NEE: Zie pagina 5-69, nummer 4 en pagina 5-70, nummer 5.
b.	JA: Het probleem kan een kortsluiting zijn in de kabel naar de drukschakelaar, een slechte drukschakelaar of een hydraulische cilinder die blijft hangen. Inspecteer en vervang deze componenten zoals nodig.

10. Bij het uitladen op een oneffen oppervlak zoals een stoep of heuvel is het mogelijk dat de basis verder dan of minder ver dan de ingestelde laadhoogte moet worden uitgeschoven. Als dit niet het geval is, zie nummer 7.

11. Het probleem is hoogstwaarschijnlijk de handklep aan de kant van de stang of de A-klep.

a.	Gebruik de handmatige vrijgavehendel om de brancard een paar keer hoger of lager te zetten.
b.	Druk de handklep aan de kant van de stang in door met een pons en hamer op de steel te tikken.
c.	Zet de handmatige vrijgavekabel los totdat hij niet langer aan de kleppen trekt. Als dit het probleem van het zakken oplost, regel de handmatige vrijgavekabel totdat een goede werking wordt verkregen (zie pagina 5-72 voor informatie over het regelen van de kabel).
d.	Vervang de A-klep.
e.	Vervang de handklep aan de kant van de stang.

Problemen oplossen

12. Druk op de (+) knop om de poten kort uit te schuiven en probeer opnieuw om de intrekbeweging uit te voeren.

a.	Gebruik de handmatige vrijgavehendel om de brancard een paar keer hoger of lager te zetten.
b.	Druk de handklep aan de kant van de stang in door met een pons en hamer op de steel te tikken.
c.	Zet de handmatige vrijgavekabel los totdat hij niet langer aan de kleppen trekt. Als dit het probleem van het zakken oplost, regel de handmatige vrijgavekabel totdat een goede werking wordt verkregen (zie pagina 5-72 voor informatie over het regelen van de kabel).
d.	Vervang de handklep aan de kant van de stang.
e.	Vervang de cilinder.
f.	Het probleem is mogelijk de spuitstukmontage. Neem contact op met een servicetechnicus op (800) 327-0770 of (269) 324-6500.

Nederlands

13. Zet de brancard enkele keren hoger en lager om alle lucht uit het systeem te verwijderen. Als het probleem aanhoudt, is het probleem mogelijk te wijten aan de drukschakelaar, de hoofdkabel, het bord of de cilinder. Vervang deze componenten in die volgorde en test de functie na elke vervanging.
14. Regel de handmatige vrijgavekabel totdat een goede werking wordt verkregen (zie pagina 5-72 voor info over het regelen van de kabel). Als dit het probleem niet oplost, vervang dan de handklep aan de kant van de stang.
15. Regel de handmatige vrijgavekabel totdat een goede werking wordt verkregen (zie pagina 5-72 voor info over het regelen van de kabel). Als dit het probleem niet oplost, vervang dan de handklep aan de kant van de dop.
16. Zorg ervoor dat de bedieners het gewicht van de patiënt ondersteunen tijdens het inschakelen van de handmatige vrijgavehendel.

a.	Breng de brancard handmatig een beetje omhoog en probeer om hem weer lager te zetten.
b.	Regel de handmatige vrijgavekabel totdat een goede werking wordt verkregen (zie pagina 5-72 voor info over het regelen van de kabel).
c.	Vervang de handklep aan de kant van de dop.
d.	Als het probleem aanhoudt, vervang dan de cilinder.

17. Het is mogelijk dat de bediener het voeteneinde wat moet opheffen tijdens het omlaag brengen van een lege brancard. Als dit het probleem niet oplost, zie, nummer 16.

Problemen oplossen

De handmatige vrijgavekabel regelen

Gereedschap: 8 mm sleutel 10 mm sleutel

1. Ondersteun het bed zodat er geen gewicht op de basis rust.
2. Controleer of de kabel intact is.
3. Zet de borgmoer van de kabel los met behulp van een 10 mm sleutel.
4. Regel de spanning van de handmatige vrijgavekabel met behulp van een 8 mm zesantsleutel.
5. Draai de borgmoer van de kabel aan.

Het reservoir vullen - Gebruik uitsluitend Mobil Mercon Synthetic Blend olie (6500-001-293)

Opmerking: Wanneer u aan het hydraulische systeem werkt, kunt u altijd wat olie verliezen.

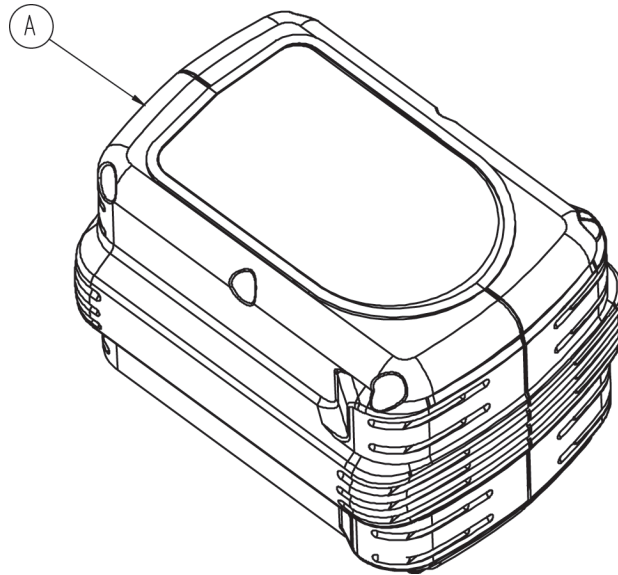
Gereedschap: 3/16" inbussleutel

1. Breng de brancard tot de hoogste stand omhoog.
2. Zorg dat de vulpoort horizontaal staat en op één lijn staat met de opening in de motormontage.
3. Verwijder de dop van de poort met een 3/16" inbussleutel.
4. Vul het reservoir tot onderaan de vulpoort.
5. Plaats de dop terug en zet de brancard enkele keren hoger en lager.

Recyclingpas

Product: 6500-700-006 (uitsluitend ter referentie)

Batterij-aanzicht



Nederlands

Item	Recycling-/materiaalcode	Belangrijke informatie	Aantal
A	Batterijpack	NiCd	2

OPMERKING

Raadpleeg de DeWALT® handleiding (onderdeelnummer 6500-700-006) voor informatie over het recyclen van de batterij.

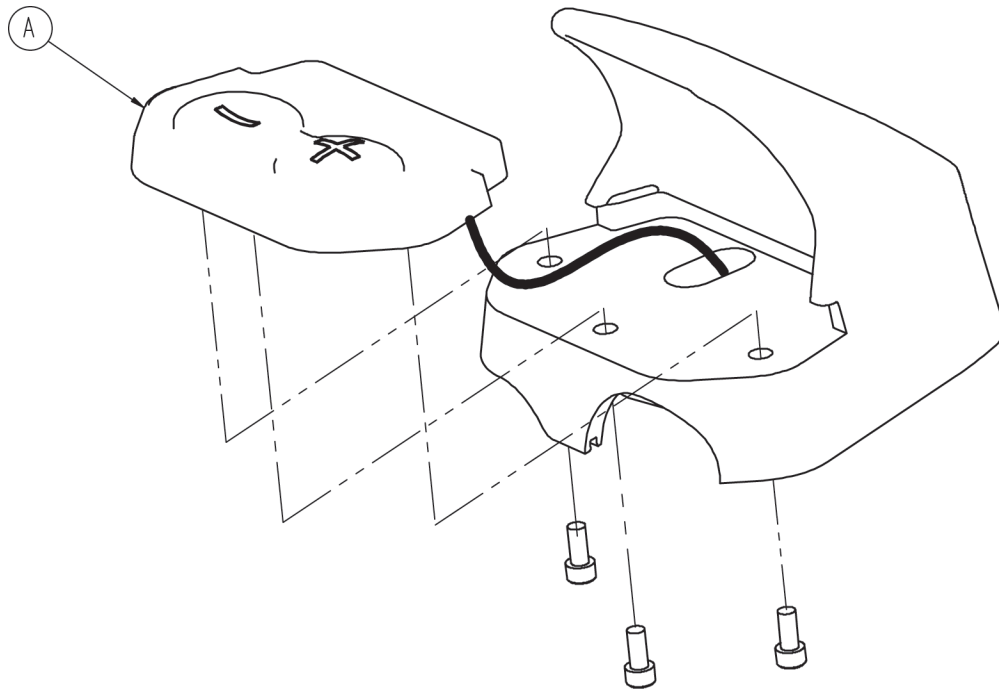
Recyclingpas

Product: 6500-001-016 (uitsluitend ter referentie)

Explosietekening van schakelaarmontage



Nederlands

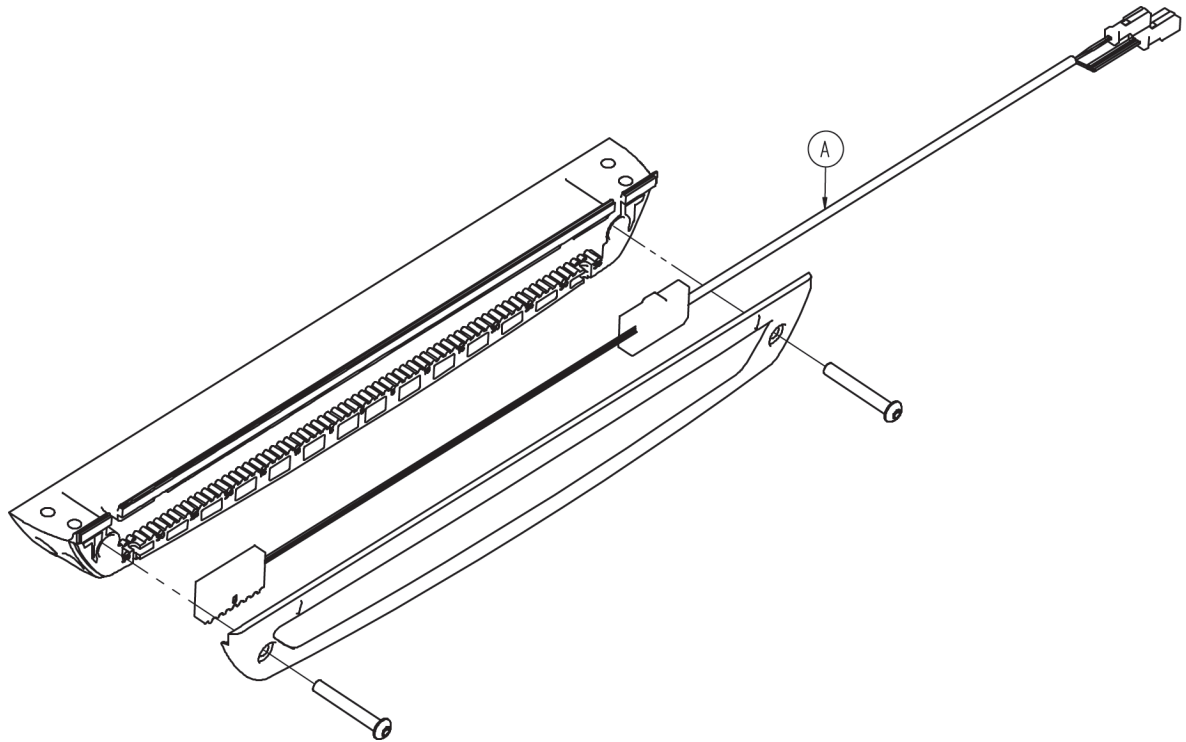


Item	Recycling-/materiaalcode	Belangrijke informatie	Aantal
A	Bedradingsplaat		2

Recyclingpas

Product: 6500-001-028 (uitsluitend ter referentie)

Explosietekening van Hall-sensormontage



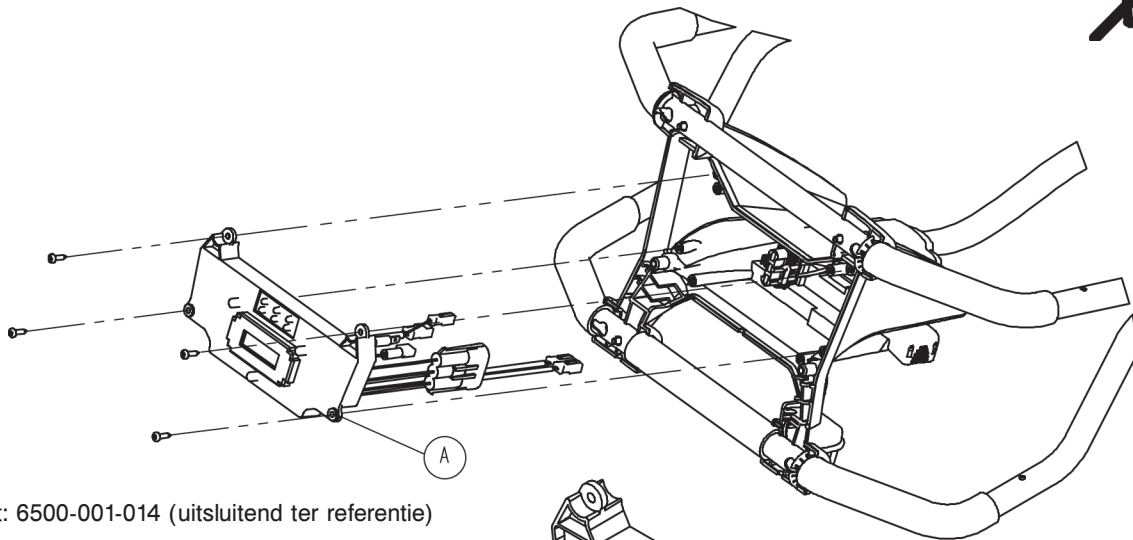
Nederlands

Item	Recycling-/materiaalcode	Belangrijke informatie	Aantal
A	Bedradingsplaat		1

Recyclingpas

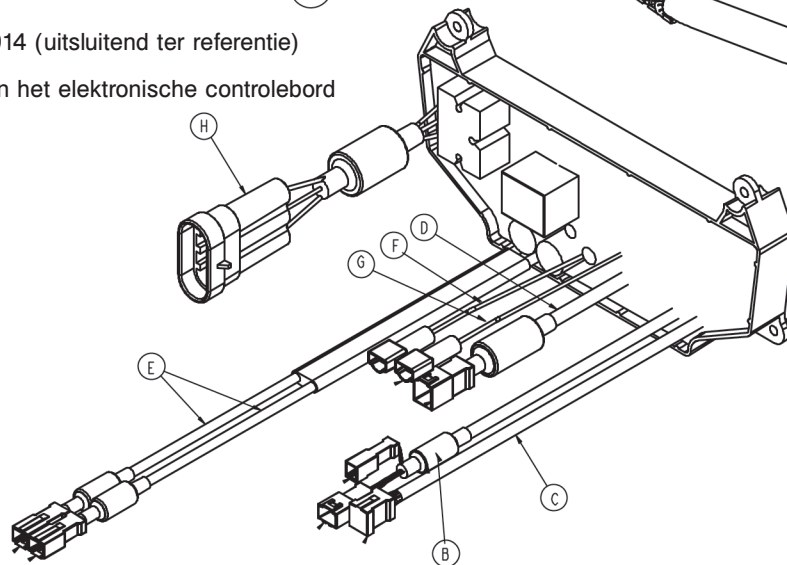
Product: 6500-001-015 (uitsluitend ter referentie)

Explosietekening van montage van voeteneinde



Product: 6500-001-014 (uitsluitend ter referentie)

Explosietekening van het elektronische controlebord



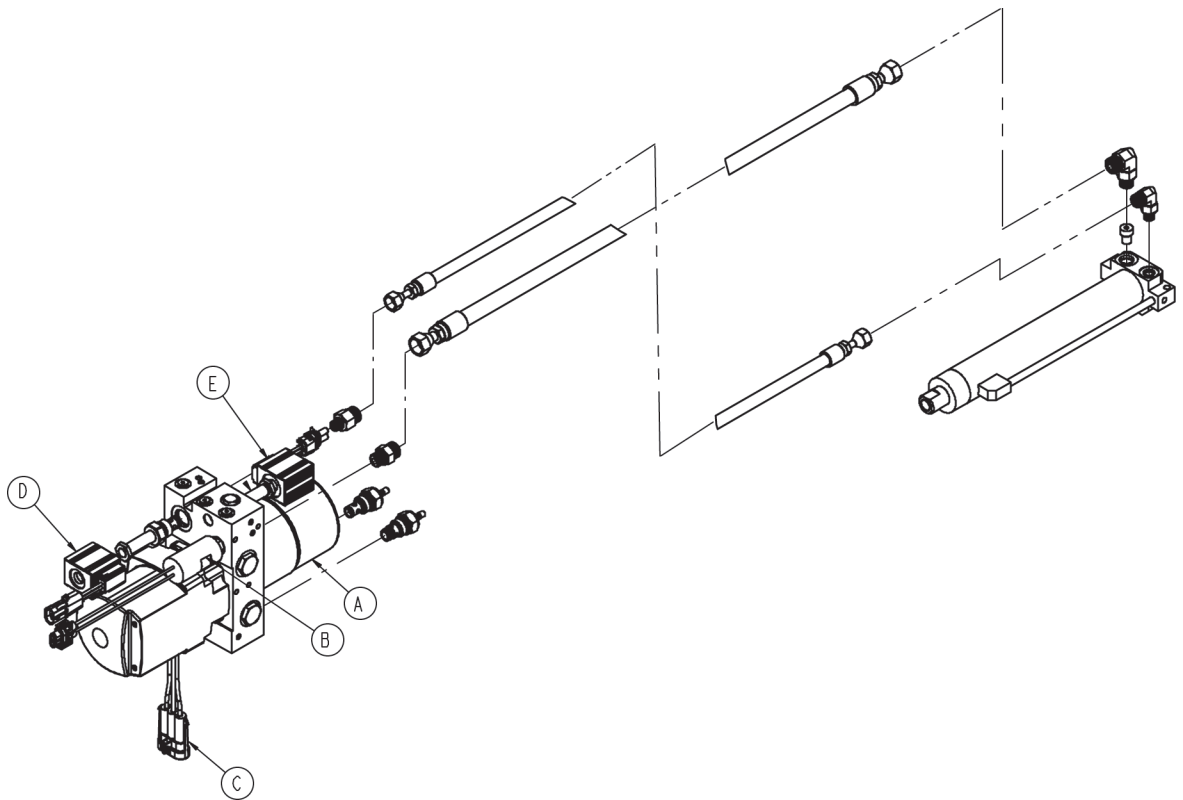
Item	Recycling-/materiaalcode	Belangrijke informatie	Aantal
A	Bedradingsplaat	Bevat LCD-scherm	1
B	Externe elektrische kabel		1
C	Externe elektrische kabel		1
D	Externe elektrische kabel		1
E	Externe elektrische kabel		1
F	Externe elektrische kabel		1
G	Externe elektrische kabel		1
H	Externe elektrische kabel		1

Nederlands

Recyclingpas

Product: 6500-001-030 (uitsluitend ter referentie)

Explosietekening van hydraulica



Nederlands

Item	Recycling-/materiaalcode	Belangrijke informatie	Aantal
A	Motor	Bevat vloeistof voor automatische transmissie*	1
B	Externe elektrische kabel		1
C	Externe elektrische kabel		1
D	Externe elektrische kabel		1
E	Externe elektrische kabel		1

* Mobil Mercon V Synthetic Blend of equivalent

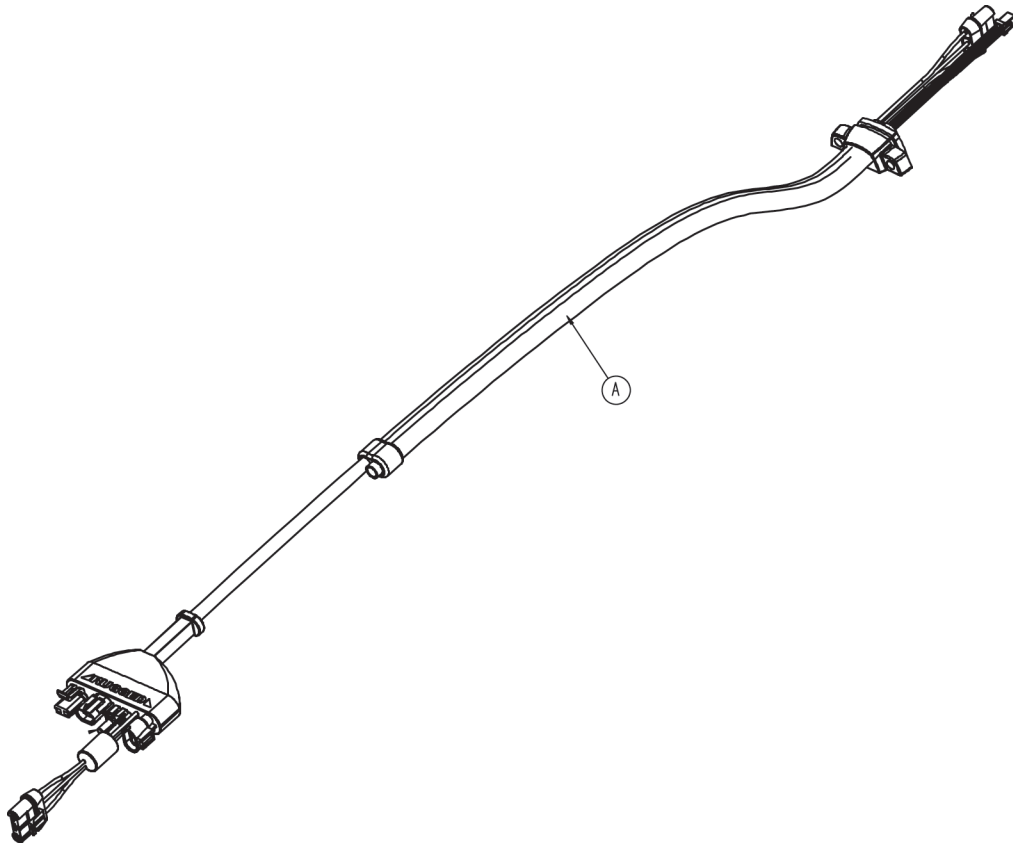
Recyclingpas

Product: 6500-001-159 (uitsluitend ter referentie)

Montage van de hoofdkabel



Nederlands



Item	Recycling-/materiaalcode	Belangrijke informatie	Aantal
A	Externe elektrische kabel		1

Naslaglijst vervangingsonderdelen

OPMERKING

Alle onderdelen en accessoires die op deze pagina zijn vermeld, zijn momenteel te koop. Het is mogelijk dat sommige onderdelen op de pagina's van deze handleiding met montagetekeningen niet afzonderlijk kunnen worden gekocht. Bel Stryker-klantenservice op (800) 327-0770 of (269) 324-6500 voor informatie over beschikbaarheid en prijs.

<u>ITEM</u>	<u>ONDERDEELNUMMER</u>
Apparatuurhaak	6500-700-003
Apparatuurhaak, optie	6500-147-000
Attentielabel voor infuuspaal	6070-090-005
Batterijlader, 120 VAC, in de eerstehulpkast	6500-700-007
DC batterijlader 12 V/24 V, in de ambulance	6500-700-009
Dienblad defibrillator, optie	6500-170-000
Gascilinder, Fowler	1010-031-077
Hoofdverlengstuk, alleen kussen, optie	6100-045-000
Houder zuurstoffles hoofdeinde, optie	6500-141-000
Houder zuurstoffles voeteneinde, optie	6500-140-000
Hydrauliekolie	6500-001-293
Infuuspaal, 2-ledig, rechts	6500-210-000
Infuuspaal, 2-ledig, links	6500-211-000
Infuuspaal, 2-ledig, dubbel	6500-212-000
Infuuspaal, 3-ledig, rechts	6500-215-000
Infuuspaal, 3-ledig, links	6500-216-000
Infuuspaal, 3-ledig, dubbel	6500-217-000
Installatie-/gebruikshandleiding, brancardbevestiging	6370-090-010
Kit met hoofdverlengstuk	6100-700-012
Label dat voor mogelijke schade waarschuwt	6080-090-009
Label voor basis, geeft aan waar u moet optillen	6080-090-008
Matras, bolster	6090-041-010
Matras, plat	6090-042-010
NiCd batterijpack	6500-700-006
Opbergzak voor basis	6500-160-000
Opbergzak voor rugsteun, optie	6500-130-000
Opbergzak, optie	6500-128-000
Retoucheerverf (geel)	6060-199-010
Retoucheerverf (zwart)	6060-199-011
Veiligheidshaak, J-haak	6092-036-018
Veiligheidshaak, kort	6060-036-017
Veiligheidshaak, lang	6060-036-018
Veiligheidsriem, borst	6060-260-046

Nederlands

Naslaglijst vervangingsonderdelen

ITEM	ONDERDEELNUMMER
Veiligheidsriem, heupgordel (2 gebruikt per eenheid) .....	.6060-160-044
Veiligheidsriem, plastic dop (kort) .....	.6082-160-051
Veiligheidsriem, plastic dop (lang) .....	.6082-160-055
Veiligheidsriem, schouderharnas .....	.6060-260-045
Veiligheidsriemenpakket, in de eerstepost .....	.6082-260-010
Velcro (luskant), klevende rugzijde, voor het bed .....	.6060-032-046
Verlengstuk veiligheidsriem .....	.6082-160-050
Wielager .....	.0081-226-000
Wielvergrendeling .....	.6082-200-010

Nederlands

Innehållsförteckning

Inledning	
Specifikationer	6-3
Bårvagnens serienummer och dess placering	6-4
Definition av Varning/Var försiktig/OBS!	6-5
Symboler	6-6
Garanti	6-7, 6-8
Försiktighetsåtgärder	6-9–6-13
Identifiering av komponenter	6-14
Produktinspektion	6-15–6-17
Ordningställande	6-18
Justering av bårvagnens höjd och höj-/sänkfunktionen	6-19
Installation av bårvagnens fästnanordning	6-20–6-22
Avstängningsmekanism för infästning	6-22
Installation av fordonssäkerhetshaken	6-23, 6-24
Bårvagnsfunktioner	
Användning av festsättningsbältena	6-25, 6-26
Användning av festsättningsbältesförlängningen	6-27
Installationsinstruktioner för Pedi-Mate™	6-28, 6-29
Användning av hjullås (extrautr.)	6-30
Justering av hjullåsens kraft	6-31
Justering av bårvagnens hållstolpe	6-31
Justering av fotstödet	6-32
Användning av ryggstödet	6-33
Användning av sidoskydd	6-33
Batteriindikator	6-34
Mätare för timme/användning	6-35
Installation av förvaringsduk i huvudänden (extrautr.)	6-36
Installation av förvaringsficka i ryggstödet (extrautr.)	6-37
Användning av utrustningshake (extrautr.)	6-38
Användning av infusionsstativ	6-39, 6-40
Användning av bårvagnen	
Anvisningar för användning	6-41
Rätt lyfteknik	6-41
Överflyttning av patienten till bårvagnen	6-42
Användning av Rugged® överflyttningsdyna (extrautr.)	6-42
Rullning av ambulansbårvagnen	6-42
Inflyttning av bårvagnen i ett fordon (batteridrivnen metod)	6-43–6-45
Urflyttning av bårvagnen från ett fordon (batteridrivnen metod)	6-46, 6-47
Användning av manuell aktiveringsfunktion	6-48
Inflyttning av bårvagnen i ett fordon (manuell metod)	6-49
Urflyttning av bårvagnen från ett fordon (manuell metod)	6-50, 6-51

Innehållsförteckning


Användning av bårvagnen (forts.)	
Justering av bårvagnshöjden	6-52
Användning av ytterligare hjälp	6-52
Användning av den infällbara huvuddelen	6-53
Batteridrift	6-54
Rengöring	6-55, 6-56
Förebyggande underhåll	6-57–6-60
Underhållsrapport	6-61
Träningsrapport	6-62
Felsökningsguide	6-63–6-71
Återvinningsguide	6-72–6-77
Reservdelslista för snabbpreferens	6-78, 6-79

Inledning

INLEDNING

Denna handbok är avsedd att hjälpa dig med användningen och underhållet av **RUGGED** POWER PRO XT ambulansbårvagn. Läs den noggrant innan du använder utrustningen eller påbörjar underhåll på den.

SPECIFIKATIONER

Max. bårvagnsbelastningskapacitet	315 kg 
Max. lyftkapacitet utan hjälp	225 kg
Ryggstödet vinkel/vinkel vid chockläge	2° till 73° / +15°
Total längd/min. längd/bredd	206 cm / 160 cm / 58,5 cm
Höjd ¹	Justerbar från 35,5 cm till 105 cm
Vikt ²	53,5 kg
Styrhjulens diameter/bredd	15,2 cm / 5,1 cm
Min. antal användare som krävs för inflyttning/urflyttning av en nedtyngd bårvagn	2
Min. antal användare som krävs för inflyttning/urflyttning av en tom bårvagn	1
Rekommenderade fästeanordningssystem	Modell 6370 eller 6377, golvmonteringstyp Modell 6371, väggmonteringstyp
Rekommenderad höjd vid överflyttning ³	Justerbar upp till 91 cm
Inrullningsmodell	Ja
Enkelhjulås/dubbelhjulås	Extrautr.
Hydraulolja	Stryker artikelnummer 6500-001-293
Batterisystem	DeWALT® 24 V nicad-batteri
- Batteri	Stryker artikelnummer 6500-700-006
- Laddare	Stryker artikelnummer 6500-070-000 (120 V) Artikelnummer 6500-072-000 (12/24 V)

¹ Höjden har mätts från madrassens botten vid sätesdelen till marknivå.

² Bårvagnen har vägts med ett batteri men utan madrass och bälten.

³ Bårvagnen kan ställas in på vilken ambulansplanhöjd som helst mellan 66 och 91 cm.

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan förvarning.

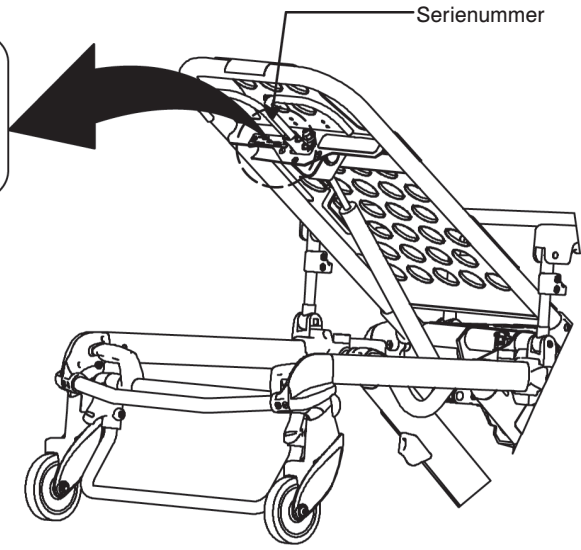
POWER PRO XT har utformats till att överensstämma med amerikanska federala specifikationer för Star-of-Life-ambulanser (KKK-A-1822E).

POWER PRO XT har utformats till att vara kompatibel med bårvagnsfästeanordningssystem från andra tillverkare.

DeWALT® är ett registrerat varumärke som tillhör Black & Decker Inc.

Patent har sökts.

Inledning



Kontakta Strykers kundtjänst eller tekniska supportavdelning på (800) 327-0770 eller (269) 324-6500 eller:

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Var god ha serienumret för Stryker-produkten tillgängligt när du ringer Strykers kundtjänst eller tekniska supportavdelning. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

Figur 1 - Bårvagnens serienummer och dess placering

Svenska

Inledning

DEFINITION AV VARNING/VAR FÖRSIKTIG/OBS!

Orden VARNING, VAR FÖRSIKTIG och OBS! betonar viktig information som ska läsas med eftertanke.

VARNING

Varnar läsaren om en situation som måste undvikas för att förhindra dödsfall eller allvarlig skada. Detta meddelande kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

VAR FÖRSIKTIG

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som måste undvikas för att förhindra mindre eller måttliga skador på användaren eller patienten, eller skador på utrustningen eller annan egendom. Detta omfattar särskild hantering för säker och effektiv användning av utrustningen, samt den hantering som krävs för att undvika skador på utrustningen som kan uppstå vid normal användning eller felanvändning.

OBS!

Detta ger dig specialinformation för att underlätta underhåll eller för att klargöra viktiga instruktioner.

Symboler och definitioner



Varning; se service-/underhållshandboken



Symbol för farlig spänning



Klämpunkt



Sträck ut



Fäll in



Utrustning av typ B: Utrustningen ger en viss grad av skydd mot elektriska stötar, särskilt avseende tillåten läckström och tillförlitligheten hos skyddsjordningsanslutningen.

Internt driven utrustning: Utrustning som kan drivas med en intern (demonterbar) elektrisk kraftkälla.

Driftssätt: 10 % (1 min på/5 min av)

IPX6

Skydd mot kraftig strålning



Medicinsk utrustning som klassificerats av Underwriters Laboratories Inc. endast med avseende på elektriska stötar, brandrisk samt mekaniska risker i enlighet med UL 60601-1 och CAN/CSA C22.2 No. 601.1



Symbol för säker belastning vid användning



DeWALT® Battery System är ett registrerat varumärke som tillhör Black & Decker Inc.



I enlighet med Europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) anger denna symbol att produkten inte får kasseras som osorterat hushållsavfall, utan måste samlas in separat. Rådfråga din lokala distributör om retur och/eller tillgängliga lokala insamlingssystem.

Stryker EMS, en avdelning av Stryker Corporation, erbjuder ett garantialternativ i USA:

Två (2) år, delar och arbete. Stryker EMS garanterar den ursprungliga köparen att dess produkter är fria från avvikelser i utförande som påverkar produktens användning och kundens tillfredsställelse under två (2) år från leveransdatum. Strykers skyldigheter under denna garanti begränsas uttryckligen till tillhandahållande av utbytes-/reservdelar och arbete, eller utbyte, efter eget gottfinnande, av varje produkt som Stryker bedömer vara felaktig. Förbrukningskomponenter, dvs. madrasser, bälten, infusionsstativ, förvaringsnät, förvaringsfickor, syrgasremmar och andra mjuka komponenter har en begränsad garanti på ett (1) år.

Enligt denna garanti garanterar Stryker EMS den ursprungliga köparen att svetsarna på dess produkter är fria från strukturella avvikelser som påverkar produktens användbarhet under produktens hela livslängd. Ursprungliga köpare erhåller även en begränsad komponentgaranti på tre (3) år för POWER PRO-bårvagnens X-ramkomponenter samt en begränsad kraftöverföringsgaranti på tre (3) år som täcker motorpumps- och hydraulcylindermonteringarna. Strykers åtagande under denna begränsande garanti på tre (3) år är uttryckligen begränsad till att leverera reservdelar samt reparation eller utbyte, efter egen bedömning, av alla komponenter, som enligt beslut som ensamt fattas av Stryker, konstateras vara defekta.

Om Stryker ber om det, skall produkter och delar som en ursprunglig köpare kräver garanti för, returneras med förutbetalad frakt till Strykers fabrik.

Varje felaktig användning, förändring eller reparation utförd av icke-auktoriserad servicepersonal på ett sådant sätt att det enligt Strykers bedömning påverkar produkten påtagligt och negativt, upphäver denna garanti. Varje reparation av Stryker produkter med användning av delar/komponenter som inte tillhandahållits eller auktoriserats av Stryker upphäver denna garanti. Ingen anställd av eller representant för Stryker är auktoriserad att ändra denna garanti på något sätt.

Detta uttalande utgör Stryker EMS:s hela garanti för ovan nämnda utrustning. STRYKER GER INGEN ANNAN GARANTI ELLER FÖRSÄKRAN VARE SIG UTTRYCKLIGEN ELLER UNDERFÖRSTÅTT, FÖRUTOM DET SOM ANGES HÄR. INGEN GARANTI FÖRELIGGER FÖR SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT VISST ÄNDAMÅL. STRYKER ANSVARAR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER FÖR INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, SOM UPPKOMMER GENOM ELLER PÅ NÅGOT SÄTT HAR SAMBAND MED FÖRSÄLJNING ELLER ANVÄNDNING AV NÅGON SÅDAN UTRUSTNING.

DeWALT®-produktgaranti

Alla DeWALT®-produkter som köps från Stryker EMS täcks under en period på ett (1) år efter leveransdatum. Strykers skyldigheter under denna garanti begränsas uttryckligen till tillhandahållande av utbytes-/reservdelar och arbete, eller utbyte, efter eget gottfinnande, av varje produkt som Stryker bedömer vara felaktig.

Stryker EMS policy för retur av produkter

Bårvagnar, trappstolar, evakueringsstolar, bårvagnsfästanordningar och extratillbehör kan returneras upp till 180 dagar efter leverans, om de möter följande riktlinjer:

Inom 30 dagar

- 30 dagars återbetalningsgaranti gäller
- Stryker EMS svarar för alla avgifter
- Återsändning godkänns inte för ändrade produkter

Inom 90 dagar

- Produkterna måste vara **oanvända, oskadade** och i originalförpackning
- Kunden står för en 10-procentig avgift för påfyllnad av lagret

Inom 180 dagar

- Produkterna måste vara **oanvända, oskadade** och i originalförpackning
- Kunden står för en 25-procentig avgift för påfyllnad av lagret

Returgodkännande:

Varor kan inte returneras utan godkännande av Strykers kundtjänstavdelning. Vi tillhandahåller ett returnummer som måste skrivas på varan som returneras. Stryker förbehåller sig rätten att debitera avgifter för transport och lagerpåfyllning för returnerade produkter.

SPECIELLA, MODIFIERADE, ELLER UTGÅNGNA PRODUKTER KAN INTE RETURNERAS.

Skadad vara:

Interstate Commerce Commissions regler kräver att krav för skadade varor måste ställas till transportföretaget inom femton (15) dagar från mottagandet av varan. **ACCEPTERA INTE SKADADE LEVERANSER OM INTE SKADAN ÄR NOTERAD PÅ FRAKTSEDELN VID MOTTAGANDET.** Vid omedelbar anmälan inlämnar Stryker ett krav på ersättning för uppkommen skada till det aktuella transportföretaget. Ersättningsanspråket begränsas till beloppet till den verkliga kostnaden för utbyte. I den händelse att denna information inte når Stryker inom femton (15) dagar från leveransen av varan eller att skadan inte var antecknad på fraktsedeln vid mottagandet, blir kunden ansvarig för betalning av den ursprungliga fakturan i sin helhet. Ersättningsanspråk för varje ofullständig leverans måste ställas inom trettio (30) dagar efter utställd faktura.

Internationell garantiklausul:

Denna garanti återspeglar USA:s inrikes policy. Garanti utanför USA kan variera från land till land. Kontakta din lokala representant för Stryker Medical för ytterligare information.

Information om patent

▲RUGGED▲-produkter tillverkas under följande patent:

USA	5,575,026	6,276,010	6,648,343	6,908,133	6,796,757
	5,537,700	6,125,485	6,735,794	7,100,224	D527,103

Andra patent har sökts

Sammanfattning av säkerhetsåtgärder

Följande är en lista över säkerhetsåtgärder som måste iaktas när denna enhet används eller service utförs på den. Säkerhetsföreskrifterna upprepas på flera ställen i handboken, där de är tillämpliga. Läs noggrant igenom listan innan du använder eller utför service på enheten.

VARNINGAR

- Modifiera inte **RUGGED** ambulansbårvagn eller någon bårvagnskomponent, inklusive hydraulenheten. Om produkten modifieras kan det leda till oförsäglig funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig.
- Modulen för avstängningsmekanismen för infästningen måste placeras korrekt innan bårvagnen används i en ambulans. Om modulen för avstängningsmekanismen för infästning inte installeras kan det orsaka skador på patienten eller användaren och/eller fordonet.
- Det är bårvagnsanvändarens ansvar att säkerställa att ambulansbårvagnen som används med Strykers bårvagnsfästningsordningssystem uppfyller de installationsspecifikationer som anges på sid. 6-21. Skador kan uppstå om en inkompatibel ambulansbårvagn används med Strykers bårvagnsfästningsordningssystem.
- Låt en auktoriserad montör installera fordonssäkerhetshaken. Felaktig installation av säkerhetshaken kan resultera i skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Om fordonssäkerhetshaken inte installeras kan det resultera i skador på patienten eller användaren. Installera och använd säkerhetshaken enligt anvisningarna i denna handbok. Undvik skador genom att bekräfta att säkerhetsstången sitter fast i säkerhetshaken innan ambulansbårvagnen avlägsnas från patientområdet.
- Installera fordonssäkerhetshaken åtminstone 3 mm från kanten på den bakre ambulansdörren. Efter installationen måste det bekräftas att underredet låser fast i inflyttningsläge utan att vidröra ambulansens kofångare.
- Det måste finnas åtminstone 1,6 cm spelrum mellan ambulansens kofångare och ambulansbårvagnen så att säkerhetsstången kan hakas loss när produkten flyttas ut ur ambulansen. Bekräfta att produkten har låsts fast i rullningsläge innan säkerhetsstången hakas loss från säkerhetshaken (extrautr.).
- Undvik att Pedi-Mate™ oavsiktligt släpps upp och eventuell spädbarnsskada genom att säkerställa att spännet på bältet placeras på avstånd från hinder på ambulansbårvagnen eller eventuella tillbehör.
- Använd aldrig hjullås (extrautr.) medan en patient befinner sig i ambulansbårvagnen. Ambulansbårvagnen kan stjälpas om den flyttas medan hjullåsen används, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller produkten.
- Installera eller använd aldrig hjullås på en ambulansbårvagn med kraftigt slitna hjul. Installation eller användning av hjullås på hjul med mindre diameter än 16 cm kan äventyra hjullåsens motståndskraft, vilket kan resultera i skada på patienten eller användaren och/eller produkten eller annan utrustning.
- Undvik risk för elchock genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.
- Avlägsna inte batteriet när ambulansbårvagnen används.
- Undvik kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Sådan kontakt kan medföra skador på patienten eller användaren.
- När förvaringsduken i huvudänden (extrautr.) används ska du säkerställa att det inte stör användningen av den infällbara huvuddelen, säkerhetsstången och säkerhetshaken. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.
- Felaktig användning av **RUGGED** ambulansbårvagn kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd ambulansbårvagnen endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Intrassling i batteridrivna ambulansbårvagnsmekanismer kan orsaka allvarliga skador. Använd endast ambulansbårvagnen när alla närvarande personer står på avstånd från mekaniska system.
- Öva på att ändra höjdlägen samt inflyttning och urflyttning av ambulansbårvagnen tills du har en fullständig förståelse för hur produkten fungerar. Felaktig användning kan orsaka skador.
- Låt inga medhjälpare som inte är tränade hjälpa till vid användning av ambulansbårvagnen. Ej tränade tekniker/medhjälpare kan orsaka skador på patienten eller sig själva.
- Sitt inte på basen på **RUGGED** ambulansbårvagn. Det kan orsaka skador på produkten, patienten eller användaren.
- Felaktigt grepp om **RUGGED** ambulansbårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar.

Svenska

Sammanfattning av säkerhetsåtgärder

VARNINGAR (forts.)

- Sidledes transport av bårvagnen kan orsaka att bårvagnen vickar omkull, resultera i eventuella skador på produkten och/eller patienten eller användaren. Transport av bårvagnen i nedsänkt läge, med huvud- eller fotändan först, minimerar risken för att bårvagnen vickar omkull.
- Avstängningsmekanismen för infästning **måste** vara installerad i alla ambulanser i vilka denna ambulansbårvagn ska användas.
- Använd alltid samtliga fastsättningsbälten för att sätta fast patienten i ambulansbårvagnen. Patienter som inte sätts fast kan ramla ner från ambulansbårvagnen och skadas.
- Sätt inte fast bältena vid bas- eller korsrören, eftersom felaktig fastsättning av bältena kan resultera i skador på bårvagnen, vilket i sin tur kan orsaka skador på patienten eller användaren.
- Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt på ambulansbårvagnen. Håll säkert fast ambulansbårvagnen när en patient befinner sig i den.
- Sidoskydden är inte avsedda att tjäna som patientfastsättningsanordningar. Se sid. 6-25 och 6-26 för lämplig användning av fastsättningsbältena. Om sidoskydden inte används på rätt sätt kan det resultera i patientskador.
- Höga hinder som t.ex. trottoarkanter, trappsteg eller gropig terräng kan orsaka att ambulansbårvagnen vickar omkull, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren. Transport av bårvagnen i nedsänkt läge kan reducera risken för att bårvagnen vickar omkull. Om möjligt ska du be om extra hjälp (se sid. 6-54 för en referenstabell) eller välja en annan väg.
- Närhelst vikten från ambulansbårvagnen och patienten inte vilar mot hjulen aktiverar ambulansbårvagnen **automatiskt** snabbinfällningsläget om infällningsknappen trycks ned.
- När vikten inte vilar mot marken måste användaren/användarna stödja belastningen från patienten, ambulansbårvagnen och eventuella tillbehör. Om belastningen inte stöds på lämpligt sätt kan det orsaka skador på patienten eller användaren.
- Undvik skador genom att bekräfta att säkerhetsstången sitter fast i säkerhetskaken innan ambulansbårvagnen avlägsnas från patientområdet.
- Säkerhetsstången får inte dras i eller lyftas upp vid urflyttning av ambulansbårvagnen. Det kan medföra skador på säkerhetsstången och patienten eller användaren.
- Tryck inte på utsträckningsknappen (+) förrän säkerhetsstången hakats fast i säkerhetskaken.
- Undvik skador genom att alltid bekräfta att huvuddelen låsts på plats innan ambulansbårvagnen används (se sid. 6-55). Huvuddelen måste sträckas ut och låsas på plats före inflyttning/urflyttning av ambulansbårvagnen.
- Vid användning av en ambulansbårvagnsfästeanordning av standardtyp får bårvagnen inte flyttas in i fordonet med huvuddelen infälld. Vid inflyttning av bårvagnen med infälld huvuddel kan produkten välta omkull eller inte hakas fast ordentligt i bårvagnsfästeanordningen, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.
- Procedurer för inflyttning och urflyttning av bårvagnen av en person är endast avsedda för en tom ambulansbårvagn. Använd inte dessa procedurer vid inflyttning/urflyttning av en patient. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.
- Försök inte aktivera ambulansbårvagnen när den kopplas in i en bårvagnsfästeanordning. Avstängningsmekanismen för infästning är **endast** en metod för att avaktivera elektronisk funktion. Skador på produkten, patienten eller användaren kan uppstå.
- Avstängningsmekanismen för infästning måste installeras i alla ambulanser där bårvagnen kommer att användas.
- Använd eventuellt lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, andningsskydd, etc.) för att undvika risken för inandning av smittsamma sjukdomar. Användning av högtryckstvätt kan ventilera bort kontamination som ackumulerats vid användning av ambulansbårvagnen.
- Om madrasser eller övriga ambulansbårvagnskomponenter som är kontaminerade inte rengörs eller avyttras på lämpligt sätt ökar det risken för blodburna patogener, vilket kan skada patienten eller användaren.
- Hydraulisk höjning eller sänkning av bårvagnen kan tillfälligt påverka den elektroniska patientövervakningsutrustningen. För bästa resultat bör bårvagnen stå stilla vid patientövervakning.
- **VISSA RENGÖRINGSPRODUKTER HAR NATURLIGT FRÄTANDE EGENSKAPER OCH KAN ORSAKA SKADOR PÅ PRODUKTEN OM DE ANVÄNDS PÅ FEL SÄTT.** Om de produkter som beskrivs ovan används för att rengöra Strykers utrustning för patientvård måste det säkerställas att bårvagnarna torkas av med rent vatten samt får torka ordentligt efter rengöring. Om bårvagnarna inte sköljs och torkas ordentligt blir frätande rester kvar på bårvagnsytan, vilket kan orsaka för tidig korrosion av viktiga komponenter.

Sammanfattning av säkerhetsåtgärder

VARNINGAR (forts.)

- Vätskor som läcker under tryck kan penetrera huden och orsaka allvarliga skador. Undvik sådan risk genom att låta på trycket innan hydrauliska och övriga ledningar kopplas isär. Skruva åt alla anslutningar innan trycket appliceras. Om en olyckshändelse sker ska en läkare omedelbart konsulteras. Eventuell vätska som trängt in i huden måste avlägsnas på kirurgisk väg inom några timmar för att undvika gangrän. Läkare som inte är förtrodda med den här typen av skador bör vända sig till en kunskapsrik medicinsk källa.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ställ in bårvagnens gränshöjd på lämpligt stopp före användning.
- Installation av säkerhetshaken bör utföras av en auktoriserad montör som är förtrogen med ambulanskonstruktion. Konsultera fordonstillverkaren före installation av säkerhetshaken och säkerställ att installationen inte skadar eller stör fordonets broms-, syre-, el- och bränsleledningar eller bränsletanken.
- Säkerställ att bältena inte trasslas in i basramen när bårvagnen höjs och sänks.
- Hjullåsen är endast avsedd att hjälpa till att förhindra att ambulansbårvagnen rullar iväg när den lämnas utan uppsikt. Hjullåsen kanske inte ger tillräckligt motstånd på alla ytor eller vid belastning.
- Ambulansbårvagnens fästnanordning har förkonfigurerats för en bårvagn med X-ram vid leverans; om fästnanordningen konfigureras för bårvagn med H-ram måste bårvagnens hållstolpe justeras för att passa med fästnanordningen.
- Använd endast batteriet och laddaren enligt anvisningarna.
- POWER PRO XT är inte avsedd för användning med en växelströmsadapter.
- Kontrollera att batteriet har laddats innan det ska användas. Ett oladdat eller förbrukat batteri kan orsaka bristfällig ambulansbårvagnsprestanda.
- Ett program för förebyggande underhåll bör fastställas för all utrustning från Stryker EMS. Förebyggande underhåll kanske måste utföras oftare, baserat på hur ofta produkten används. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsfunktioner som bl.a.:

Hydrauliska servomekanismer

Samtliga reglage återgår till avaktiverat eller neutralt läge när de släpps

För ytterligare information om underhåll ska du läsa avsnittet om förebyggande underhåll.

- Förvara inga artiklar under ambulansbårvagnens madrass. Artiklar som förvaras under madrassen kan störa ambulansbårvagnens drift.
- Utrustningen som förvaras i förvaringsduken i huvudänden (extrautr.) får inte väga mer än 18 kg.
- Utrustningen i förvaringsfickan i ryggstödet (extrautr.) får inte väga mer än 9 kg.
- Undvik skador på utrustningshaken genom att säkerställa att tillbehör och utrustning inte väger mer än 9 kg.
- Infusionspåsar eller utrustning får inte väga mer än 18 kg om de ska hängas på infusionsstativet (extrautr.).
- Syrgastuben och/eller övrig utrustning får inte väga mer än 18 kg om de förvaras i den permanenta syrgastubhållaren (extrautr.).
- Före användning av bårvagnen ska alla hinder som kan störa och orsaka skador på användaren eller patienten avlägsnas.
- Ambulansbårvagnen kan ställas in på olika höjder. Etablera lämplig flyttningshöjd för ambulansbårvagnen innan den ska användas.
- Vid in- och utflyttning eller förflyttning av en belastad ambulansbårvagn krävs minst **två utbildade användare**. Användaren/användarna måste kunna lyfta patientens fulla vikt, bårvagnen och eventuella övriga artiklar i bårvagnen (om ytterligare hjälp krävs, se sid. 6-54 för referenstabell).
- För att undvika skador på ambulansbårvagnen när den flyttas ut ur patientområdet ska det säkerställas att styrhjulen står säkert på marken.
- För att undvika skador på ambulansbårvagnen får dess höjd inte överstiga produktens etablerade flyttningshöjd när säkerhetsstången hakats fast i fordonets säkerhetshake.
- Avlägsna batteriet om bårvagnen inte ska användas under en längre tidsperiod (över 24 timmar).
- Avlägsna batteriet innan bårvagnen tvättas.

Sammanfattning av säkerhetsåtgärder

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER (forts.)

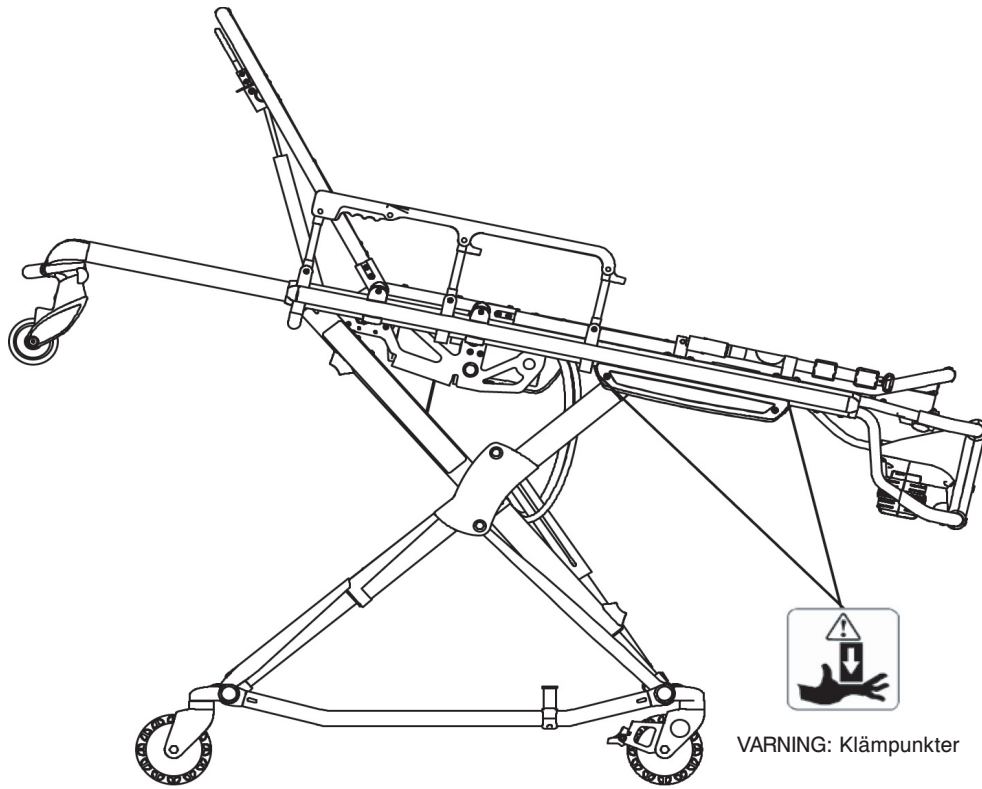
- Denna ambulansbårvagn får inte ångtvättas eller rengöras med ultraljud. Max. vattentemperatur får inte överstiga 82 °C/180 °F. Max. lufttemperatur vid torkning (vagntvättar) är 115 °C/240 °F. Max. vattentryck får inte överstiga 1 500 psi/130,5 bar. Om ett pistolhandtag används för att tvätta enheten måste tryckmunstycket hållas minst 61 cm från enheten. Torka alla styrhjul och förbindelse-länkar med handduk. Om anvisningarna inte följs kan någon eller alla garantier upphävas.
- Felaktigt underhåll kan orsaka personskada eller skada på produkten. Utför endast underhåll på ambulansbårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok. Använd endast komponenter och underhållsmetoder godkända av Stryker. Användning av icke-godkända delar och metoder kan orsaka oförutsägbar funktion och/eller personskador och upphäver produktgarantin.
- Användning av icke-godkända delar, smörjmedel, etc. kan orsaka skador på ambulansbårvagnen och upphäver produktgarantin.
- Det kan uppstå funktionsfel på hydrauliska slanganslutningar och ledningar pga. fysiska skador, veck, långtidsanvändning och exponering. Undvik skador på bårvagnen genom att regelbundet kontrollera slangarna och ledningarna. Kontrollera och dra åt lösa kopplingar.
- Fysiska skador och vibrationer kan orsaka lossning av hydraulvätskekopplingar. Kontrollera och dra åt lösa kopplingar.
- Vid laddning av batterierna i en ambulans ska laddaren placeras antingen i förarhytten eller i ett avskilt område (t.ex. ett skåp).

OBS!

- Denna handbok bör behandlas som en permanent del av ambulansbårvagnen och medfölja den, även om den sedan säljs.
- Justering av stångklämmonteringen kan krävas för att kompensera för eventuella omplaceringar av bårvagnens hållstolpe, beroende på ambulansbårvagnens tillverkare och modellnummer.
- Dessa anvisningar gäller allmänt för installation av Pedi-Mate™. Det faller på användaren att säkerställa att Pedi-Mate™ används på säkert och lämpligt sätt. Stryker rekommenderar att alla användare utbildas i lämplig användning av Pedi-Mate™ innan denna produkt används i en faktisk situation.
- Om pilen på hållstolpens lägre fäste pekar mot huvudändan på bårvagnen är hållstolpen inställd för en bårvagn med X-ram. Om pilen pekar mot fotändan på bårvagnen är stolpen inställd för en bårvagn med H-ram.
- Om omkopplaren med tryckknapp förblir nedtryckt stannar motorn tills användaren släpper upp knappen. När tryckknappen har släppts kan lämplig knapp tryckas ned för att höja eller sänka bårvagnens höjd.
- Lägg till ytterligare 1,3 cm till mätningen av planhöjden för att tillåta variationer i patientvikt samt i den utrustning som förvaras i bårvagnen.
- Användare måste lyfta upp bårvagnen något från marken för att använda den manuella utsträcknings- eller infällningsfunktionen när en patient ligger i bårvagnen.
- Förvara alltid reservbatteriet i laddaren. Batteriet laddas långsamt ur när det inte sitter i laddaren.
- Om rengöringsanvisningarna ovan inte följs när specificerade typer av rengöringsmedel används kan produktens garanti bli ogiltig.
- Aktivering av den manuella frigöringsmekanismen kan orsaka att ambulansbårvagnen långsamt sjunker om belastningen i bårvagnen understiger 18 kg.
- Vid användning av den manuella frigöringsfunktionen ska snabb upplyftning eller sänkning av basen undvikas eftersom rörelsen kan verka trög; lyft med en långsam, stadig rörelse.
- Centrera den tålmodig väger inom bredden av kåtan för att uppnå den optimala kapaciteten av den Pro drivna.

Sammanfattning av säkerhetsåtgärder

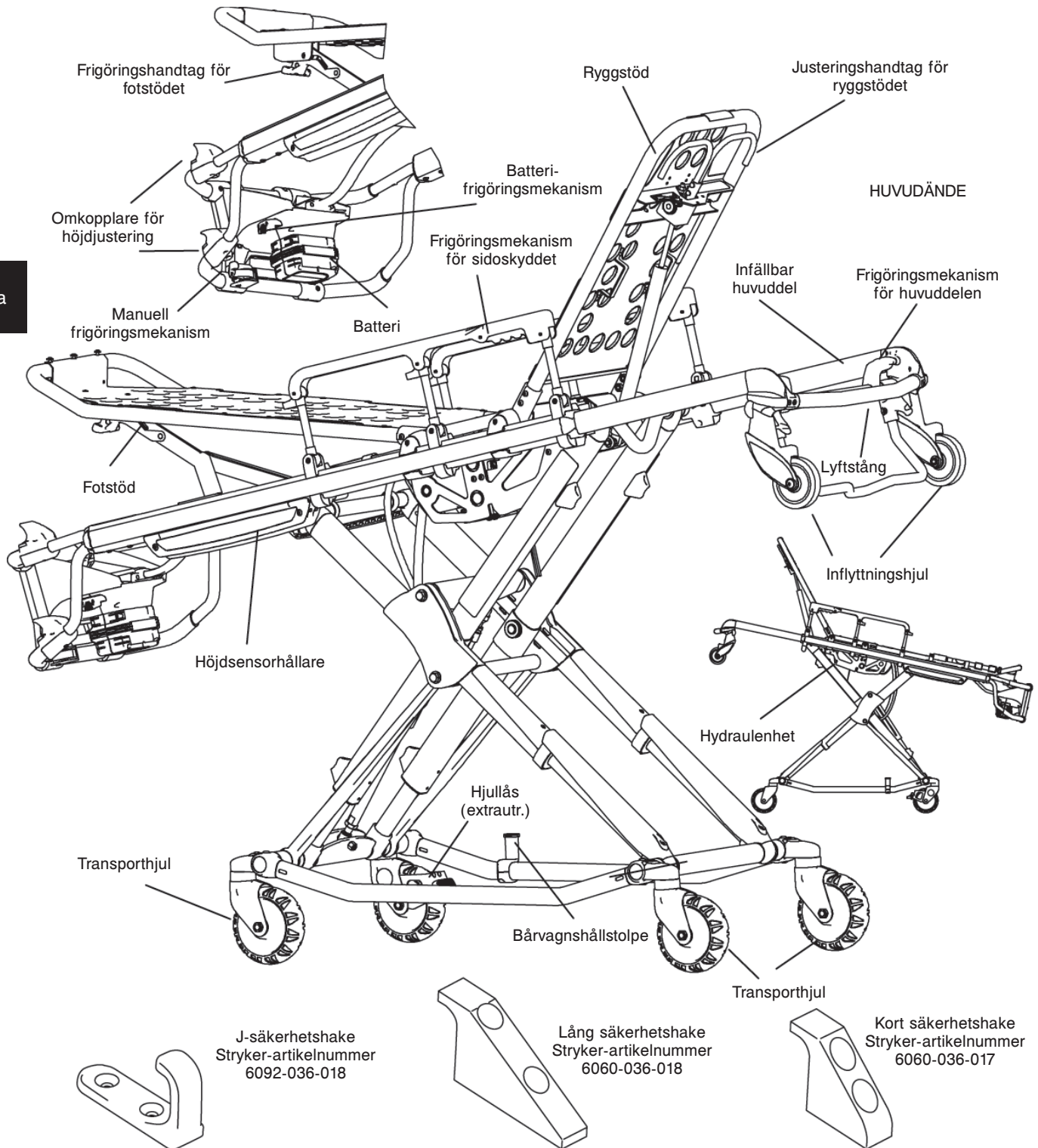
Svenska



Figur 2 - Eventuella klämpunkter

Identifiering av komponenter

Svenska



Figur 3 - Bårvagnskomponenter

Produktinspektion

Allmän inspektion

Det åligger ägaren att säkerställa att ambulansbårvagnen är i lämpligt skick. Det är viktigt att ambulansbårvagnen fungerar som den ska innan den används. Be kvalificerad servicepersonal använda nedanstående lista och bruksanvisningen för att kontrollera ambulansbårvagnen innan den tas i bruk.

Packa upp kartongerna och kontrollera att alla artiklar fungerar på rätt sätt.

Artikel	Arbetsrutin	Sid.
Batteri	Packa upp batterierna och laddaren Ladda batteriet enligt DeWALT®-instruktionerna	Art.nr. 6500-700-006

Svenska

VAR FÖRSIKTIG

Vid laddning av batterierna i en ambulans ska laddaren placeras antingen i förarhytten eller i ett avskilt område (t.ex. ett skåp).

Före kontroll av bårvagnens funktioner och skick måste batteriet laddas så att den röda lysdioden lyser stadigt för att säkerställa fullständig laddning. Se DeWALT®-instruktionerna för ytterligare laddningsinformation.

När batteriet är fulladdat ska ambulansbårvagnen inspekteras med avseende på följande:

Artikel	Arbetsrutin	Sid.
Batteri	Ladda reservbatteriet (om så behövs) enligt DeWALT®-instruktionerna	Art.nr. 6500-700-006
	Installera batteriet i fotändens hållare, kontrollera att batteriindikatorn fungerar	6-34 och 6-54
	Se till att batteriet sitter säkert på plats	6-54
	Frigör och avlägsna batteriet från fotändens hållare	6-54
	Installera batteriet igen i fotändens hållare	6-54
Hydraulik	Inspektera motormonteringen och att alla fästansordningar sitter säkert	6-64
	Kontrollera cylinderfästena i båda ändar och att alla fästansordningar sitter säkert	6-64
	Inspektera huvudkabeln och att alla anslutningar sitter säkert	6-64
	Inspektera slangarna och cylinderpackningen avseende läckor	6-64
Reglage	Kontrollera batteriindikatorn för laddning	6-35
	Sträck ut bårvagnen i upphöjt läge	6-52
	Bekräfta att höj-/sänkfunktionen är jämn	6-52
	Sänk bårvagnen till infällt läge och säkra den i mellanhögt läge (motorn är inte aktiverad)	6-52
	Bestäm och ställ in bårvagnens flyttningshöjd för ambulansen	6-19
	Kontrollera snabbinfällningsfunktionen	6-44
	Sträck ut bårvagnen till högsta nivå och kontrollera att den inte glider	6-52
Manuell frigöringsmekanism	Bekräfta att den manuella frigöringsspaken fungerar som den ska och utför lämpliga justeringar	6-48
	Kontrollera höj-/sänkfunktionen när bårvagnen är tom	6-48
	Kontrollera höj-/sänkfunktionen när bårvagnen är belastad med åtminstone 45 kg	6-48
	Kontrollera in-/urflyttningsfunktionen när bårvagnen är belastad med åtminstone 45 kg	6-45

Produktinspektion

Artikel	Arbetsrutin	Sid.
Bår	Alla fästanordningar säkra (se alla monteringsritningar)	
	Alla svetsar intakta, inga sprickor eller bristningar	
	Inga böjda, spruckna eller trasiga komponenter	
	Kontrollera om handgreppen är trasiga eller slitna	
	Bekräfta att sidoskydden fungerar och kan hakas fast ordentligt	6-33
	Bekräfta att ryggstödet cylinder fungerar som den ska genom hela spännvidden	6-33
	Bekräfta att fotstödet fungerar som det ska	6-32
	Installera kroppsbältena; kontrollera att bältena är hela och fungerar som de ska	6-25 och 6-26
	Inga revor eller hål i madrassöverdraget	
Huvuddel	Alla fästanordningar säkra (se alla monteringsritningar)	
	Inga böjda eller brutna rör eller plåtar	
	Bekräfta att huvuddelen kan sträckas ut och fällas in på lämpligt sätt	6-53
	Inspektera lyftstångens grepp med avseende på defekter och slitage	
	Flyttningshjulen sitter säkert och rullar fritt	
	Bekräfta att säkerhetsstången fungerar som den ska	6-24
Bas	Alla fästanordningar säkra (se alla monteringsritningar)	
	Alla svetsar intakta, inga sprickor eller bristningar	
	Inga böjda, spruckna eller trasiga komponenter	
Hjul	Inget skräp i hjulen	
	Alla hjul sitter säkert, rullar och svänger som de ska	
	Använd hjullåsen (om sådana finns) - kontrollera att hjulen sitter säkert när låsen aktiveras och rullar fritt när de avaktiveras	6-30 och 6-31
Bårvagns-fästanordning	Inspektera bårvagnens hållstolpe och att fästanordningarna sitter säkert	6-31
	Installera modulen för avstängningsmekanismen för infästning Faställ och ställ in läget för avstängning för infästning Bekräfta att ambulansbårvagnen och bårvagnsfästanordningen passar ihop och fungerar på lämpligt sätt	6-22
	Installera fordonssäkerhetshaken	6-23 och 6-24
	Bekräfta att säkerhetsstången hakar fast i fordonssäkerhetshaken på lämpligt sätt	6-24

Svenska

Produktinspektion

Artikel	Arbetsrutin	Sid.
Tillbehör	Bekräfta att infusionsstativet (om sådant finns) fungerar på lämpligt sätt	6-39 och 6-40
	Bekräfta att syrgastubhållaren i fotänden (extrautr.) fungerar på lämpligt sätt	
	Bekräfta att den avtagbara syrgastubhållaren (extrautr.) fungerar på lämpligt sätt	
	Bekräfta att Pedi-Mate™ bältessystemet (om sådant finns) fungerar som det ska	6-28 och 6-29
	Bekräfta att tillbehörskroken (extrautr.) har installerats på lämpligt sätt	6-38
	Bekräfta att huvuddelsförlängningen med kudde (extrautr.) har installerats på lämpligt sätt	
	Bekräfta att förvaringsfickan i ryggstödet (extrautr.) har installerats på lämpligt sätt	6-37
	Bekräfta att förvaringsduken i huvudänden (extrautr.) har installerats på lämpligt sätt	6-36
	Bekräfta att kudden (extrautr.) ingår	
	Bekräfta att 91 cm bältesförlängningen (extrautr.) ingår	6-27
	Bekräfta att överflyttningsdynan för överviktiga personer (extrautr.) ingår	6-41

Svenska

lordningställande

Patientområdet i fordonet där ambulansbårvagnen kommer att användas måste ha:

- En jämn bakre kant för inflyttning av bårvagnen.
- Ett plant golv som är tillräckligt stort för en ihopfäld bårvagn.
- Stryker 6370/6374/6377/6378/6379 eller 6371/6375 bårvagnsfästansordning för kollisionsstabilitet (extrautr.).
- Modulen för avstängningsmekanismen för infästning är installerad och placerad på lämpligt sätt.
- Utrymme för att installera säkerhetshaken.

Vid behov, modifiera fordonet så att bårvagnen passar in. Modifiera inte bårvagnen.

VARNING

Modifiera inte **RUGGED** POWER PRO XT ambulansbårvagn eller någon bårvagnskomponent, inklusive hydraulenheten. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig.

Avstängningsmekanismen för infästning **måste** vara installerad i alla ambulanser i vilka denna ambulansbårvagn ska användas.

Se handboken för DEWALT® (Stryker-artikelnnummer 6500-700-006) för batteri- och laddningsanvändning.

OBS!

Denna handbok bör behandlas som en permanent del av ambulansbårvagnen och medfölja den, även om den sedan säljs.

Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och kvalitet. Därför kan det uppstå mindre avvikelser mellan din ambulansbårvagn och denna handbok, även om handboken innehåller den mest aktuella produktinformationen som fanns tillgänglig vid dess publicering. Om du har frågor ska du kontakta Strykers kundtjänst eller tekniska supportavdelning på (800) 327-0770 eller (269) 324-6500.

lordningställande

Bårvagnens flyttningshöjd och höj-/sänkfunktionen



Figur 4a - Sensorhållare



Figur 4b - Lossa de två skruvarna



Figur 4c - Justera höjden



Figur 4d - Sätt fast kablarna

Figur 4 - Inställning av bårvagnens flyttningshöjd

Ambulansbårvagnens kontrollmekanism använder höjdsensorer för att ställa in bårvagnens flyttningshöjdstopp. Sensorerna används för att matcha flyttningshjulhöjden för en specifik ambulansplanhöjd.

Ambulansbårvagnen kan ställas in på höjden 66 cm till 91 cm. Fastställ bårvagnens höjd innan enheten ska användas. Ambulansbårvagnens flyttningshöjd kan modifieras när som helst, men måste fastställas och ställas in innan bårvagnen ska användas.

1. Lokalisera sensorhållaren på patientens högra sida av ambulansbårvagnen (figur 4a). Använd en T27 Torx-skruvnyckel och avlägsna sensorhållarhöljet genom att lossa på de två (2) skruvarna (en i vardera ände) (figur 4b).
2. Justera endast den vänstra höjdsensorn (figur 4c). Flytta sensorn åt **vänster för att öka** flyttningshjulhöjden eller åt **höger för att sänka** flyttningshjulhöjden. För varje gång bårvagnshöjdsensorn flyttas ska bårvagnen sänkas till helt nedsänkt läge och sedan höjas tills den stannar automatiskt. Mät avståndet under flyttningshjulen och justera bårvagnssensorn vidare tills produkten når önskad gränshöjd för att matcha ambulansgolvet höjd.

OBS!

Lägg till ytterligare 1,3 cm till mätningen av planhöjden för att tillåta variationer i patientvikt samt i den utrustning som förvaras i bårvagnen.

3. Sedan lämplig flyttningshjulhöjd har ställts in ska du säkerställa att alla höjdsensorkablar sitter fast och ligger plant i sensorn (figur 4d) mellan sensorerna och sätta tillbaka sensorhållarhöljet med de skruvar som avlägsnades i steg 1.
4. Sedan sensorns höjd har justerats klart ska du bekräfta att bårvagnen hakas fast ordentligt i säkerhetshaken.

Installation av bårvagnens fästeanordning

Strykers bårvagnsfästeanordningssystem har utformats till att endast vara kompatibla med bårvagnar som överensstämmer med installationsspecifikationerna på sid. 6-21.

VARNING

Det faller på bårvagnsanvändaren att bekräfta att bårvagnen som används med Strykers bårvagnsfästeanordningssystem uppfyller installationsspecifikationerna som anges på sid. 6-21. Skador kan uppstå om en inkompatibel bårvagn används med Strykers fästeanordningssystem.

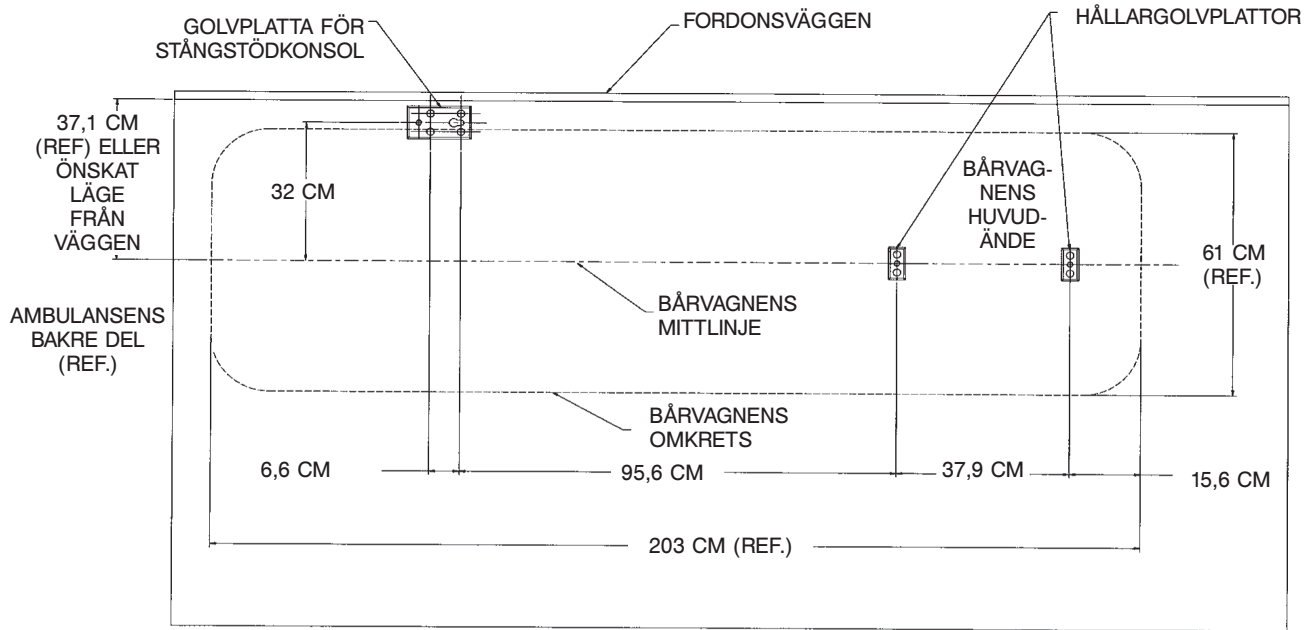
OBS!

Justering av stångklämmonteringen kan krävas för att kompensera för eventuella omplaceringar av bårvagnens hållstolpe, beroende på ambulansbårvagnens tillverkare och modellnummer.

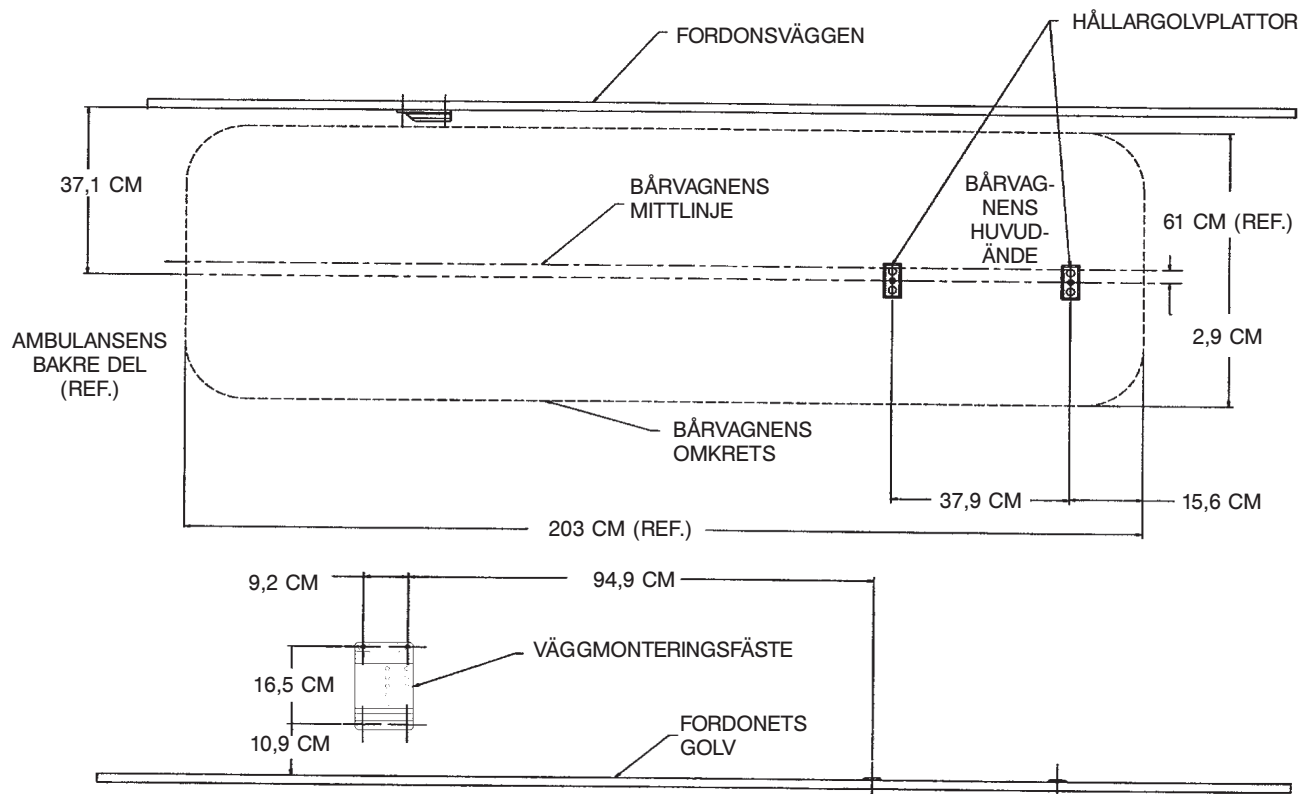
För mer detaljerade användningsinstruktioner för Strykers bårvagnsfästeanordningssystem, se installations-/ användningsinstruktionerna för  bårvagn, artikelnummer 6370-090-010.

Svenska

Installation av bårvagnens fästning



Figur 5 - Installationsspecifikationer - golvmonterad fästning



Figur 6 - Installationsspecifikationer - väggmonterad fästning

Svenska

Installation av bårvagnens fästordning

Avstängningsmekanism för infästning

VARNING

Avstängningsmekanismen för infästning måste installeras på lämpligt sätt innan bårvagnen ska användas. Om avstängningsmekanismen för infästning inte installeras kan det orsaka skador på patienten eller användaren och/eller fordonet.

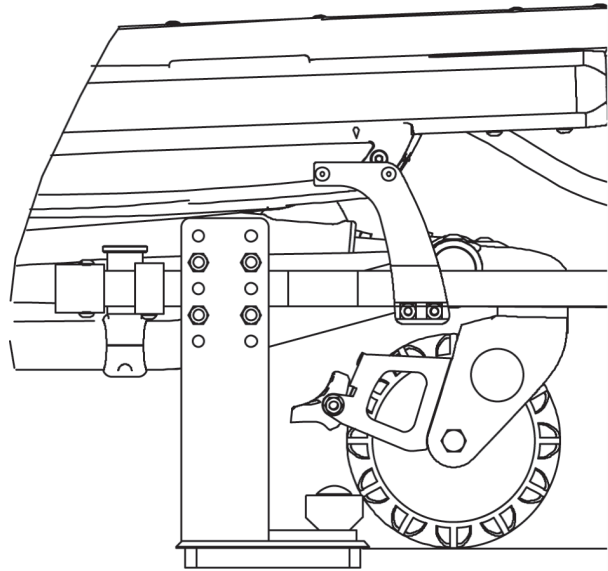
Ambulansbårvagnen och fästordningssystemet har en integrerad avstängningsfunktion för infästning som avaktiverar bårvagnens motor när ambulansbårvagnen sitter fast i dess fästordning. Säkerställ att fästordningens skruvar dras åt innan avstängningsfästet installeras. Avstängningsmagneten måste installeras på stångklämmonteringen innan ambulansbårvagnen ska användas.

1. Placera ambulansbårvagnen i flyttningsläge (vilket läge som helst där flyttningshjulen i huvuddelen möter fordonets golvhöjd). Rulla ambulansbårvagnen mot patientområdets öppna dörr. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om möjligt).
2. Tryck ambulansbårvagnen framåt tills flyttningshjulen står på patientområdesgolvet och säkerhetsstången passerar säkerhetshaken.
3. För maximalt spelrum för att lyfta basen ska ambulansbårvagnen dras tillbaka tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken.
4. Lyft upp basen och tryck in ambulansbårvagnen i patientområdet enligt inflyttningsinstruktionerna.
5. Haka fast den **utsträckta** huvuddelen av bårvagnen i bårvagnsfästordningens hållare och sätt fast bårvagnsstolpen i fästordningens stångklämma.
6. Justera magnetmonteringen längs stångklämman tills pilen på sensorhållaren riktas in mot fästordningen enligt figur 7.
7. Använd en T27 Torx-skruvnyckel och skruva fast skruvarna som fäster magnetmonteringen vid stångklämmonteringen ordentligt.
8. Tryck på infällningsknappen (-) för att säkerställa att motorn inte slås på när bårvagnen sitter i fästordningen. Batteriindikatorn förblir tänd. Om bårvagnen rubbas ska bårvagnsfästordningen omjusteras.

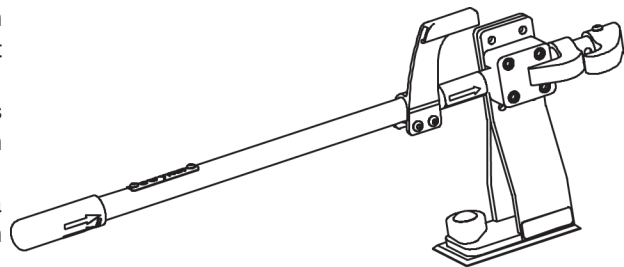
VARNING

Försök inte aktivera ambulansbårvagnen när den kopplas in i en bårvagnsfästordning. Avstängningsmekanismen för infästning är **endast** en metod för att avaktivera elektronisk funktion. Skador på produkten, patienten eller användaren kan uppstå.

Avstängningsmekanismen för infästning måste installeras i alla ambulanser där bårvagnen kommer att användas.



Figur 7 - Bårvagnen fasthakad i bårvagnsfästordningen



Figur 8 - Modul för avstängningsmekanism för infästning

Installation av fordonssäkerhetshaken

Fordonssäkerhetshaken är en anordning som medföljer bårvagnen. Säkerhetshaken hakar fast säkerhetsstången och förhindrar att bårvagnen oavsiktligen rubbas från fordonet. Fordonssäkerhetshaken har utformats för att säkerställa kompatibilitet och lämplig användning av bårvagnen vid urflyttning när den används i en ambulans som överensstämmer med federal bestämmelse KKK-A-1822.

Enligt federal bestämmelse (se KKK-A-1822) bör ambulansens kofångare vara installerad med samma ± 5 cm avstånd från ambulansgolvet och marken, vilket tillsammans definieras som ambulansplanhöjden (figur 9). Kofångarsteget bör ha ett minsta djup på 13 cm och som mest ett djup på 25 cm. Om kofångarens djup överstiger 18 cm måste man kunna vika den. Installation av säkerhetshaken i en ambulans som överensstämmer med denna federala bestämmelse säkerställer tillräckligt spelrum för bårvagnsbasen att sänkas till fullt utsträckt läge (figur 10). Bårvagnen är kompatibel med alla ambulansplanhöjder upp till 91 cm, så länge ambulansen uppfyller de federala specifikationerna som anges i KKK-A-1822.

VAR FÖRSIKTIG

Ställ in bårvagnens gränshöjd på lämpligt stopp (se sid. 6-19) innan den används.

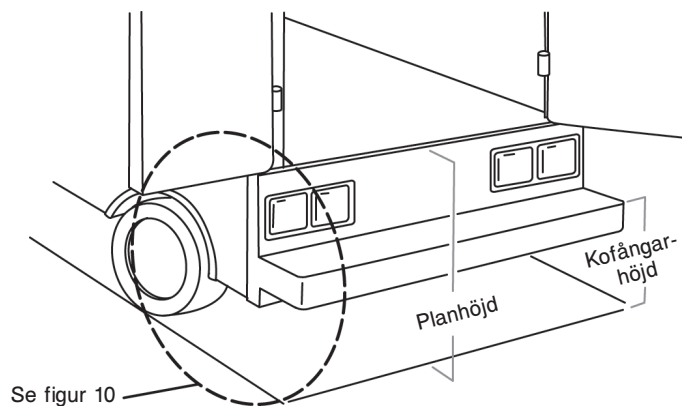
Installation av säkerhetshaken bör utföras av en auktoriserad montör som är förtrogen med ambulanskonstruktion. Konsultera fordonstillverkaren före installation av säkerhetshaken och säkerställ att installationen inte skadar eller stör fordonets broms-, syre-, el- och bränsleledningar eller bränsletanken.

⚠ VARNING

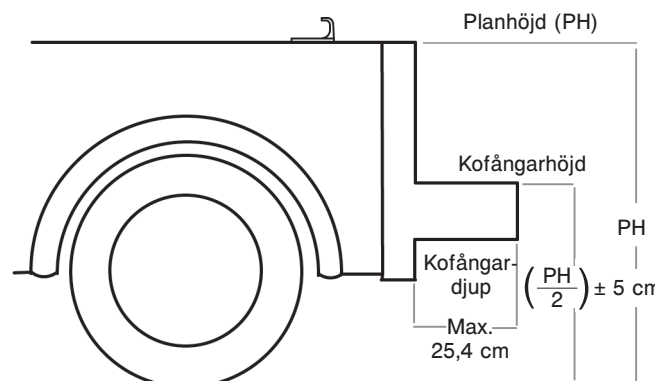
Låt en auktoriserad montör installera fordonssäkerhetshaken. Felaktig installation av säkerhetshaken kan orsaka skador på patienten och/eller användaren eller bårvagnen.

Om säkerhetshaken inte installeras kan det orsaka skador på patienten eller användaren. Installera och använd säkerhetshaken enligt anvisningarna i denna handbok.

Undvik skador genom att bekräfta att säkerhetsstången har hakats fast i säkerhetshaken innan bårvagnen avlägsnas från patientområdet.



Figur 9 - Ambulanskonfiguration



Figur 10 - Ambulanskonfiguration

Installation av fordonssäkerhetshaken

Metallbeslag som krävs för installation av säkerhetshaken (bifogas ej)

- (2) insexskruvar*, klass 5, 1/4"-20
- (2) platta insexskruvar*, klass 5, 1/4"-20
- (2) mutterbrickor
- (2) spärrbrickor
- (2) 1/4"-20 muttrar

* Insexskruvarnas längd beror på hur tjockt fordonsgolvet är. Använd skruvar som är tillräckligt långa för att sträcka helt förbi patientområdets golv, mutterbrickan och muttern med åtminstone två fulla gängor.

⚠ VARNING

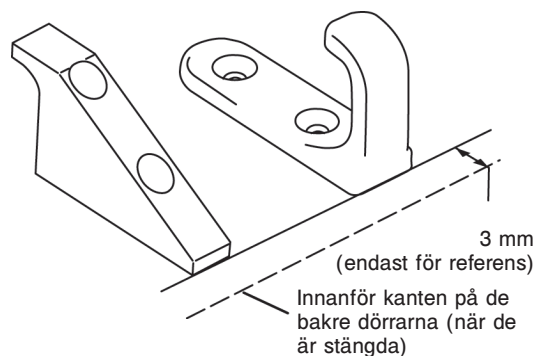
Installera säkerhetshaken åtminstone 3 mm från kanten på den bakre ambulansdörren. Efter installation ska det bekräftas att bårvagnsbenen låser fast i inflytningsläget utan att de får kontakt med ambulanskofångaren.

Placering och installation av säkerhetshaken

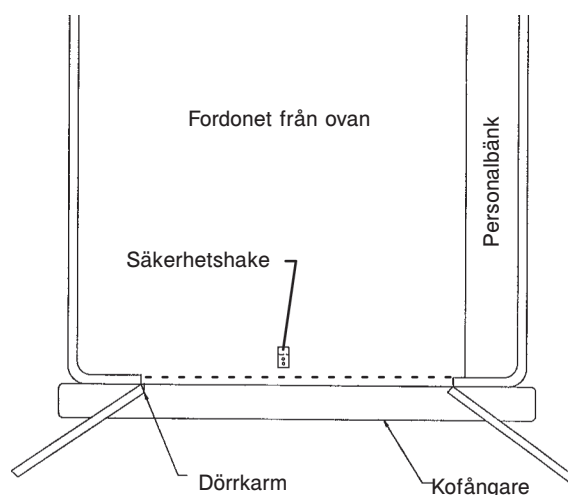
9. Placera bårvagnen i bårvagnsfästanordningen.
10. Avlägsna bårvagnen från bårvagnsfästanordningen och flytta ut den ur fordonet. Medan bårvagnen avlägsnas ska du observera läget på flyttningshjulen och säkerhetsstången.
11. Centrera säkerhetshaken (figur 11 och 12) mot bårvagnens säkerhetsstång. Kontrollera att haken riktas mot fordonets framsida.
12. Markera läget för säkerhetshaken på patientområdets golv. Säkerhetshaken bör installeras så nära fordonets bakre del som möjligt samtidigt som fordonsdörrarna kan stängas (figur 12). Kontrollera att kofångaren och kofångarsteget inte stör användningen av bårvagnen.
13. Borra hål för insexskruvarna.
14. Fäst säkerhetshaken vid patientområdets golv.
15. Bekräfta **alltid** att säkerhetshaken hakar fast i bårvagnens säkerhetsstång när bårvagnen flyttas ut ur fordonet (figur 13). Om ambulansgolvet är bredare än normalt kan det krävas en extra säkerhetshake.

⚠ VARNING

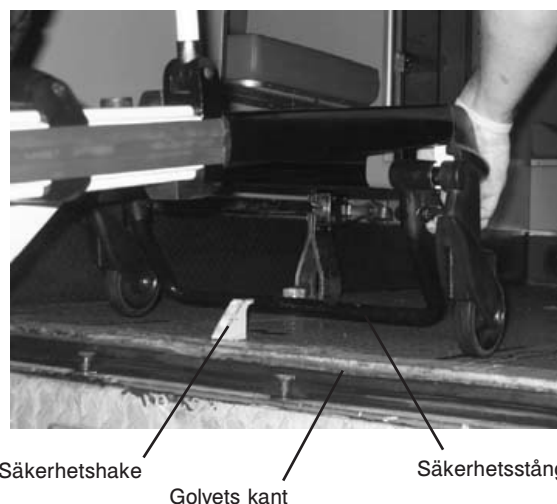
Ambulansbårvagnen måste ha åtminstone 1,6 cm spelrum mellan ambulanskofångaren och bårvagnen för att haka loss säkerhetsstången när bårvagnen flyttas ut ur ambulansen. Bekräfta att bårvagnen låser fast i rullningsläge innan säkerhetsstången hakas loss från säkerhetshaken.



Figur 11 - Placering av säkerhetshaken



Figur 12 - Placering av säkerhetshaken



Figur 13 - Säkerhetsstången fasthakad i säkerhetshaken

Bårvagnsfunktioner

Användning av fastsättningsbältena

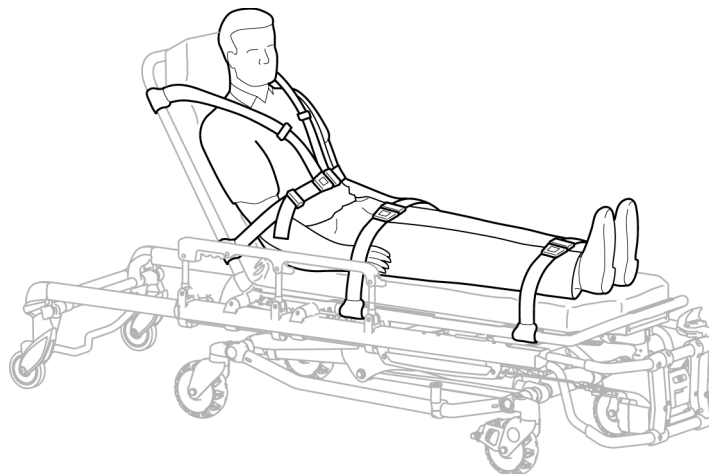
⚠ VARNING

Använd alltid alla fastsättningsbälten för att säkra patienten i bårvagnen. En icke fastspänd patient kan falla från bårvagnen och skadas.

Använd alltid alla fastsättningsbälten för att säkra patienten i bårvagnen. Spänn fast bältena tvärsöver patientens bröst/axlar, midja och ben (figur 14). Låt fastsättningsbältena vara ihopspända när bårvagnen inte används med en patient för att undvika skador på spännena och remmarna.

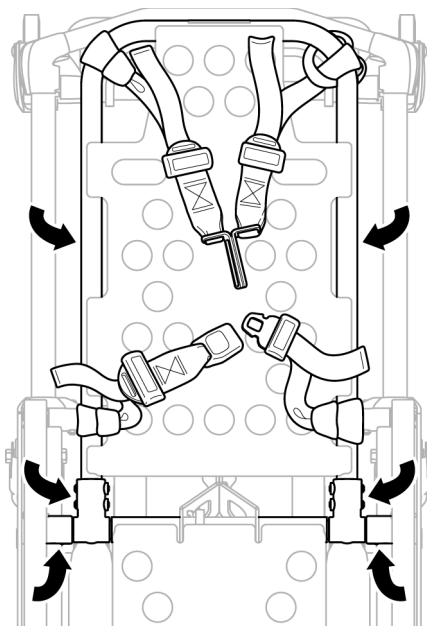
⚠ VARNING

Sätt inte fast bältena vid bas- eller korsrören, eftersom felaktig fastsättning av bältena kan resultera i skador på bårvagnen, vilket i sin tur kan orsaka skador på patienten eller användaren.

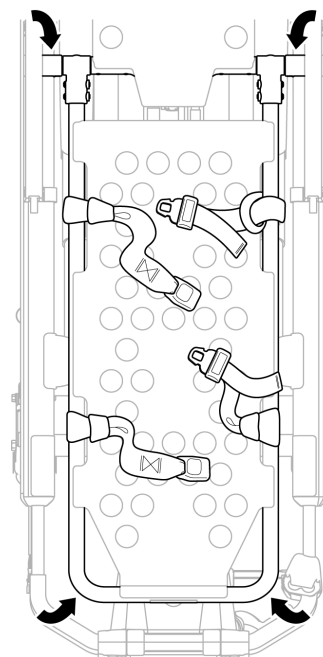


Figur 14 - Fastsättningsbälten

Svenska



Figur 15 - Bälten i huvuddelen



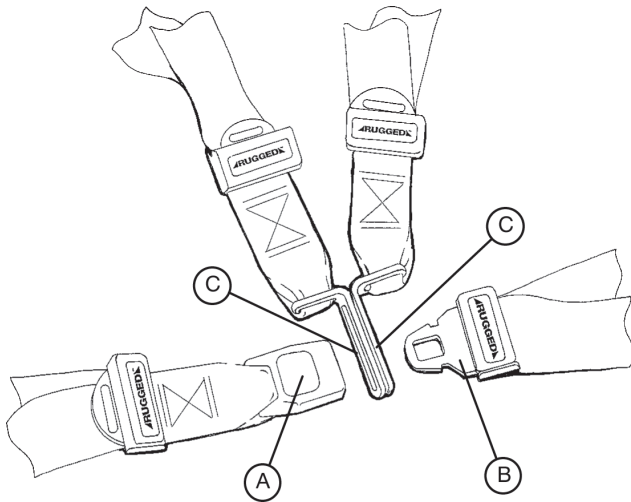
Figur 16 - Bälten i fotdelen

Vira remmen runt bårvagnsramen och tillbaka genom öglan i remmens ände enligt figur 15 och 16. Pilarna indikerar extra fästområden.

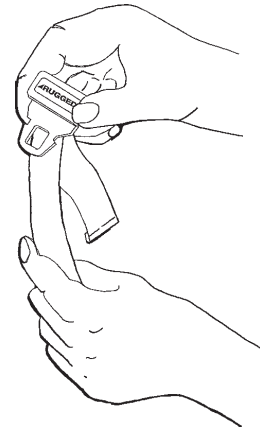
När fastsättningsbältena fästs vid bårvagnen skall man komma ihåg att fästpunkterna måste både ge en stark förankring och rätt läge för fastspänning utan att vara i vägen för utrustning och tillbehör.

Bårvagnsfunktioner

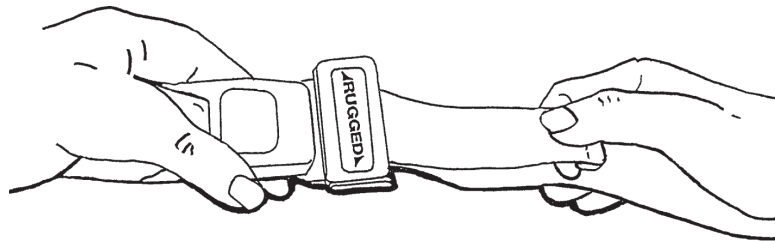
Användning av fastsättningsbältena (forts.)



Figur 17 - Spänn fast fastsättningsbältena



Figur 18 - Förläng fastsättningsbältet



Figur 19 - Förkorta fastsättningsbältet

VAR FÖRSIKTIG

Säkerställ att bältena inte trasslas in i basramen när bårvagnen höjs och sänks.

När bårvagnen tas i bruk öppnar du bältena och för dem till endera sidan av bårvagnen tills patienten har tagit plats på bårvagnsmadrassen. Förläng bältena, spänn fast dem runt patienten och förkorta dem tills de är lagom spända.

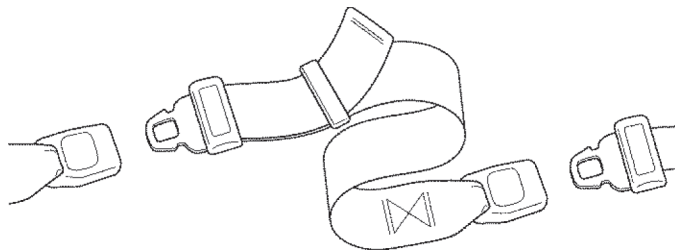
- Släpp upp bältet genom att trycka på den röda knappen (A) på framsidan av spännets lås. På så sätt frigörs spännets ögla (B) som då kan dras ut ur låset (figur 17).
- För att stänga bältet trycks öglan in i låset tills ett klick hörs. När bröstbältet sätts fast ska det säkerställas att öglan träs igenom båda öglorna (C) på axelremmen (figur 17).
- Förläng bältet genom att fatta tag i spännets ögla och vända den i vinkel mot bältesbandet och sedan dra den utåt (figur 18). En fällad flik i bältesbandets ände förhindrar att spännets ögla dras av bältet.
- För att förkorta bältet greppar du den fällade fliken och drar bältesbandet tillbaka genom spännets ögla tills det är lagom spänt (figur 19).

Närhelst ett bälte sätts fast på en patient ska det bekräftas att spännets ögla sitter fast ordentligt och att eventuellt extra bältesband inte trasslats in i bårvagnen eller hänger löst.

Inspektion av bältena skall göras **minst** en gång i månaden (oftare om bårvagnen används mycket). Inspektionen skall inkludera kontroll av trasiga spännen, sönderrivna eller fransiga bältesband, etc. Varje bälte som ser slitet ut eller inte fungerar på rätt sätt **måste** bytas omedelbart.

Bårvagnsfunktioner

Användning av fastsättningsbältesförlängningen (extrautr.)



Figur 20 - Installation av fastsättningsbältesförlängningen

Använd fastsättningsbältesförlängningen för extra längd när bältet om låren ska sättas fast på större patienter.

Svenska

Bårvagnsfunktioner

Installationsinstruktioner för Pedi-Mate™ spädbarnsfastsättningssystem (extrautr.)

Se användarhandboken för Pedi-Mate™ för tillverkarens rekommendationer för användning, funktion och skötsel av Pedi-Mate™ spädbarnsfastsättningssystem.

Installation av Pedi-Mate™ i bårvagnen:

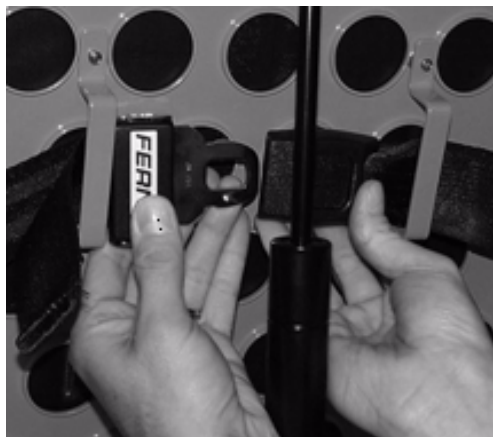
1. Avlägsna alla bälten som redan sitter fast i bårvagnen.
2. Lyft upp bårvagnens ryggstöd till helt upprätt läge.
3. Placera Pedi-Mate™-dynan platt mot ryggstödet med de svarta ryggstödsbältena utåt (se figur 21).

Svenska



Figur 21 - Placering av Pedi-Mate™

4. Vira bältena runt ryggstödet och för in bältändarna genom fästena. Sätt fast spännet ordentligt (se figur 22).



Figur 22 - Fastsättning av Pedi-Mate™-spännet

VARNING

Undvik att Pedi-Mate™ oavsiktligen släpps upp och eventuell spädbarnsskada genom att säkerställa att spännet placeras på avstånd från hinder på ambulansbårvagnen eller eventuella tillbehör.

Bårvagnsfunktioner

Installationsinstruktioner för Pedi-Mate™ spädbarnsfastsättningsystem (forts.)

5. Dra stadigt i änden på det justerbara ryggstödsbältet och spänn säkert fast det.
6. För in huvudramsbältena mellan bårvagnsramen och madrassen. För att säkerställa att frigöringsknappen ligger mot bårvagnens fotände ska spännet föras in bakom bårens tvärförbindning och föras upp framför tvärförbindningen. Sätt fast spännet runt tvärförbindningen och låt bältet sitta ganska löst inför slutlig justering (se figur 23).



Figur 23 - Fastsättning av fastsättningsbältena på en **RUGGED** bårvagn

VARNING

Undvik att Pedi-Mate™ oavsiktligen släpps upp och eventuell spädbarnsskada genom att säkerställa att spännet placeras på avstånd från hinder på bårvagnen.

7. Bekräfta att alla bälten är tättsittande och säkert fastspända (se figur 24).



Figur 24 - Pedi-Mate™ fastspänd i en **RUGGED** bårvagn

OBS!

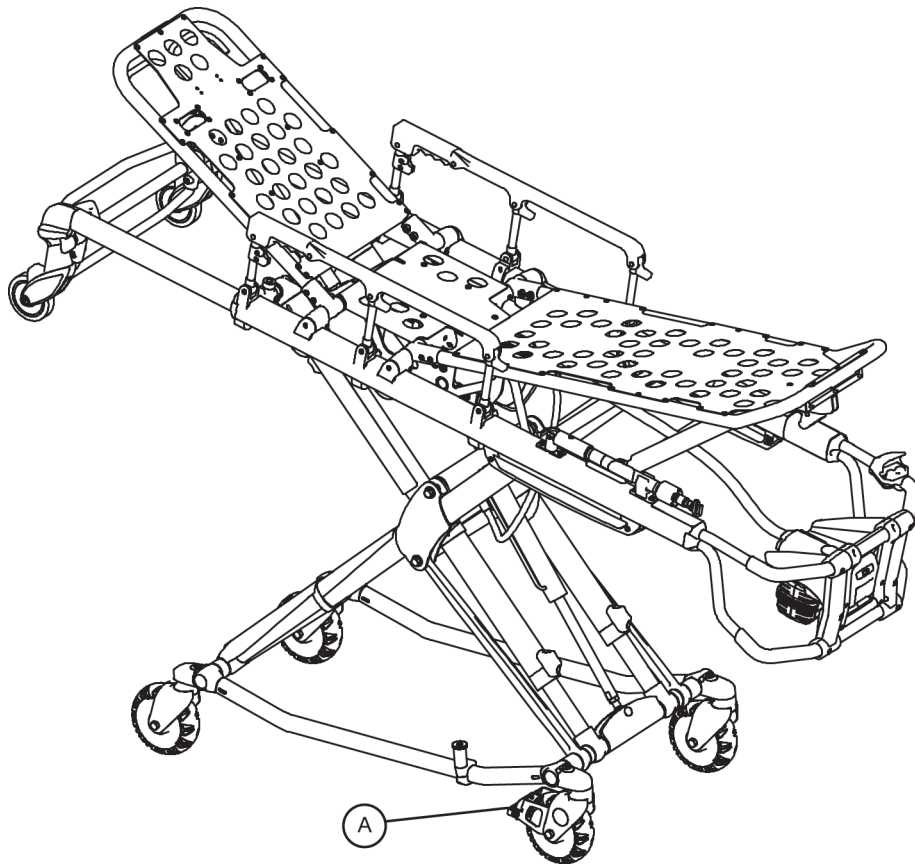
Dessa anvisningar gäller allmänt för installation av Pedi-Mate™. Det faller på användaren att säkerställa att Pedi-Mate™ används på säkert och lämpligt sätt. Stryker rekommenderar att alla användare utbildas i lämplig användning av Pedi-Mate™ innan denna produkt används i en faktisk situation.

Bevara dessa instruktioner för framtida referens. Inkludera dem med produkten i den händelse att produkten får nya användare.

Pedi-Mate™ är ett varumärke som tillhör Ferno-Washington Inc.

Bårvagnsfunktioner

Användning av hjullås (extrautr.)



Figur 25 - **RUGGED** hjullås

1. Aktivera hjullåsen (extrautr.) genom att trycka ned pedalen (A) fullständigt tills den stannar och vilar stadigt mot hjulets yta.
2. För att frigöra hjullåset/-låsen trycker du på ovansidan av pedalen med foten eller lyfter upp den med tån under pedalen. Den övre delen av pedalen vilar mot styrramen när hjullåset är frigjort.

VARNING

Aktivera aldrig hjullåset/-låsen (extrautr.) när en patient ligger i bårvagnen. Bårvagnen kan välta omkull om bårvagnen flyttas medan hjullåset är på, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller bårvagnen.

Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt i bårvagnen. Håll säkert fast bårvagnen när en patient befinner sig i den.

Installera eller använd aldrig hjullås på en bårvagn med kraftigt slitna hjul. Installation eller användning av hjullås på hjul med mindre diameter än 15 cm kan äventyra hjullåsens motståndskraft, vilket kan resultera i skada på patienten eller användaren och/eller bårvagnen eller annan utrustning.

VAR FÖRSIKTIG

Hjullåset/-låsen är endast avsedda att underlätta att förhindra att bårvagnen rullar iväg när den lämnas utan uppsikt. Ett hjullås kanske inte ger tillräckligt motstånd på alla ytor eller vid last.

Bårvagnsfunktioner

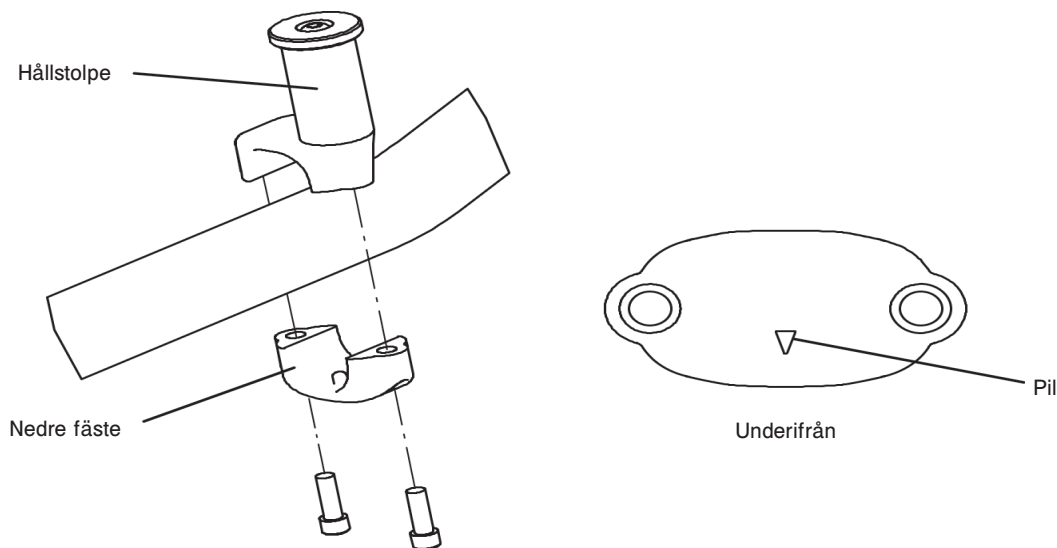
Justering av hjullåsens kraft



1. För att justera hjullåsens kraft avlägsnar du skruven i mitten av låsets pedal. Hjullåset är från början monterat med pedalen inställd på minsta låskraft. Markeringen på pedalen (A) är inriktad mot markeringen på den åttkantiga hylsan (B).
2. Avlägsna hylsan (B). Vrid hylsan moturs för att öka pedalens låskraft och medurs för att minska låskraften. För in hylsan i pedalen. Sätt tillbaka skruven.
3. Testa pedalens låskraft och bekräfta att pedalen håller fast ordentligt innan bårvagnen ska användas.

Svenska

Justering av bårvagnens hållstolpe



Figur 27 - Bårvagnshållstolpe

VAR FÖRSIKTIG

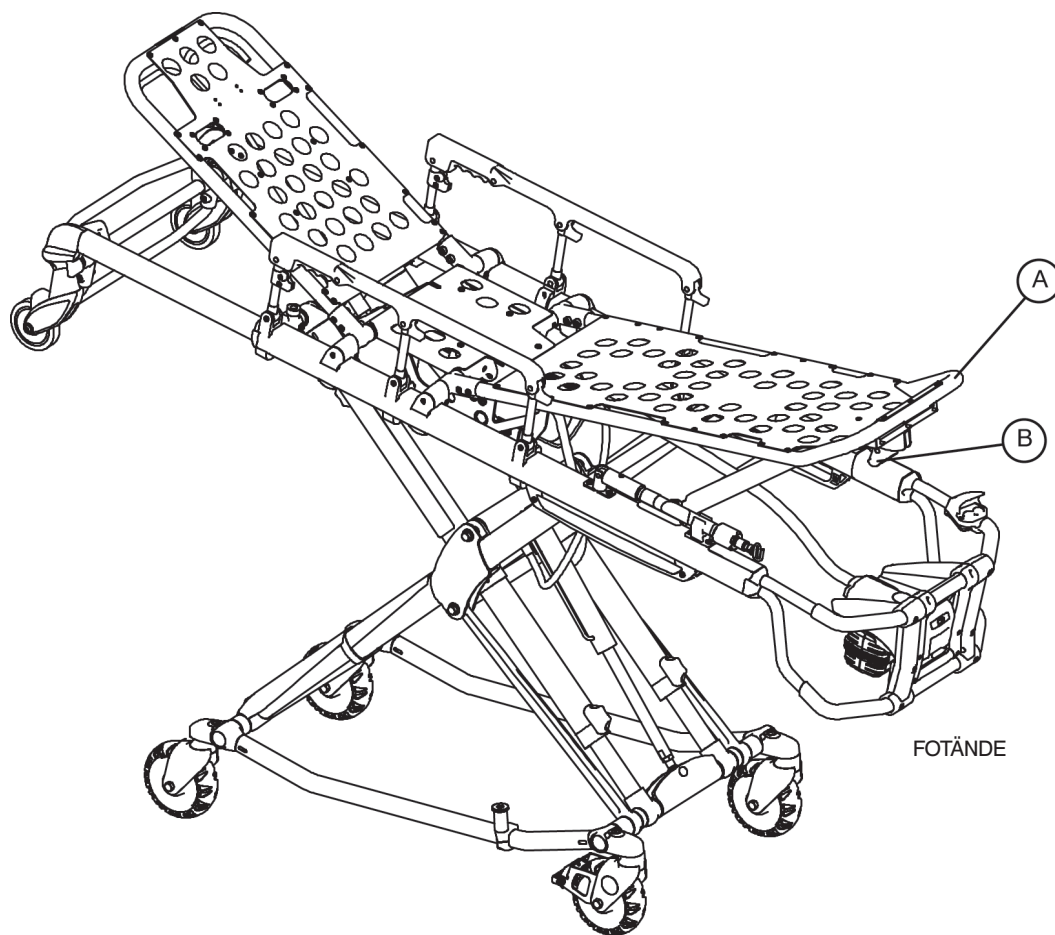
Ambulansbårvagnens fästanordning har förkonfigurerats för en bårvagn med X-ram vid leverans; om fästanordningen konfigureras för bårvagn med H-ram måste bårvagnens hållstolpe justeras för att passa med fästanordningen.

1. Avlägsna skruvarna som håller fast hållstolpens två fästen mot basramen.
2. Vrid det nedre fästet 180°.
3. Sätt tillbaka skruvarna.

OBS!

Om pilen på hållstolpens lägre fäste pekar mot huvudänden på bårvagnen är hållstolpen inställd för en bårvagn med X-ram. Om pilen pekar mot fotänden på bårvagnen är stolpen inställd för en bårvagn med H-ram.

Justering av fotstödet

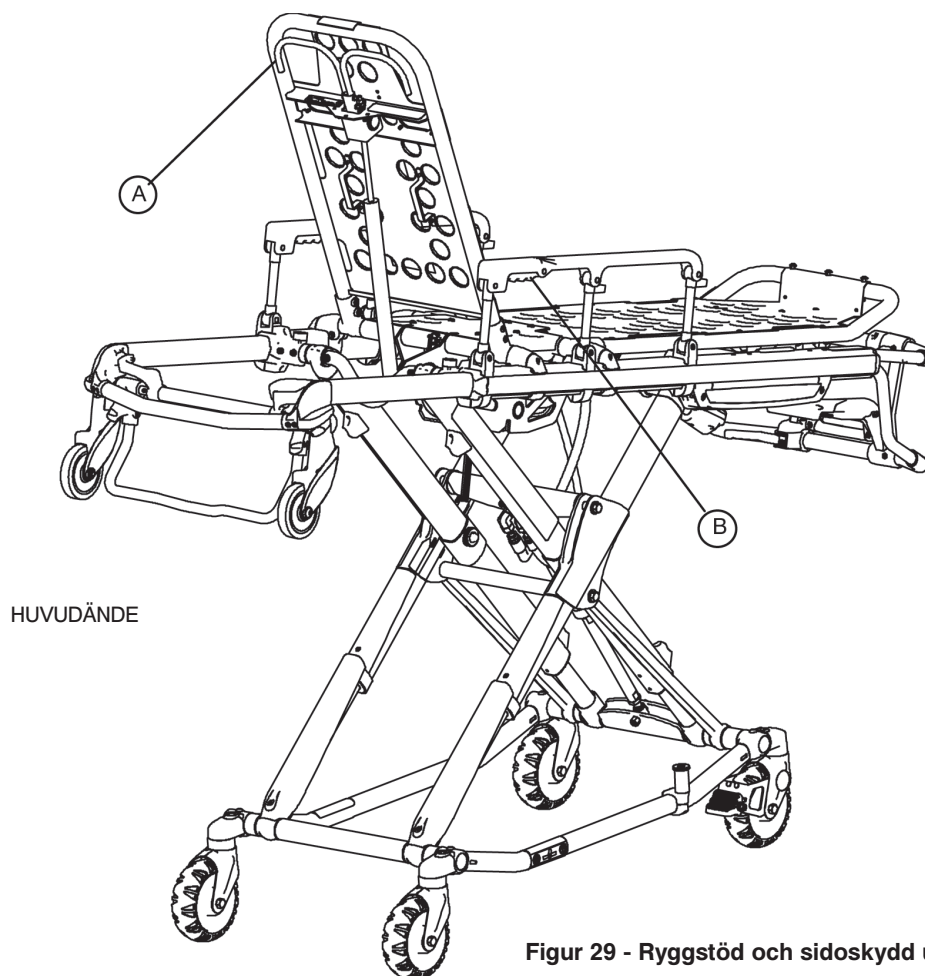


Figur 28 - Upphöjt fotstöd

Fotstödet kan justeras för att möjliggöra upphöjning av patientens ben.

Höj fotstödet genom att lyfta fotstödsramen (A) så högt som möjligt. Stödfästet aktiveras automatiskt när det frigörs.

Sänk fotstödet genom att lyfta fotstödsramen (A) och lyfta frigöringshandtaget (B) medan ramen hålls fast tills fästet kopplas loss. Sänk fotstödet tills det ligger plant.



Användning av ryggstödet

Höj ryggstödet genom att trycka på handtaget (A) för tryckluftsbistånd med att lyfta ryggstödet till önskad höjd.

Sänk ryggstödet genom att trycka på handtaget (A) och trycka ned ryggstödsramen tills ryggstödet har nått önskad höjd.

Användning av sidoskydd

Höj sidoskyddet genom att lyfta upp det tills spärren klickar och sidoskyddet låses fast på plats. När en patient ligger i bårvagnen ska sidoskydden alltid vara upphöjda, såvida patienten inte förflyttas.

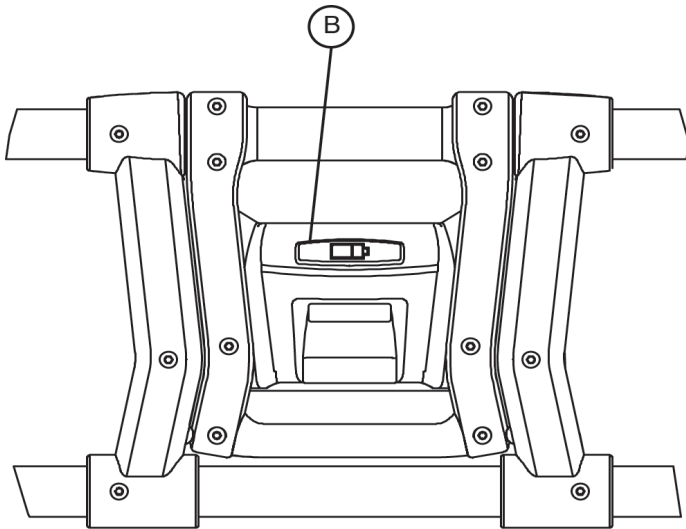
Sänk sidoskyddet genom att trycka på handtaget (B) för att frigöra sidoskyddsspärren. Tryck ned sidoskyddet mot fotändan tills det ligger plant.

VARNING

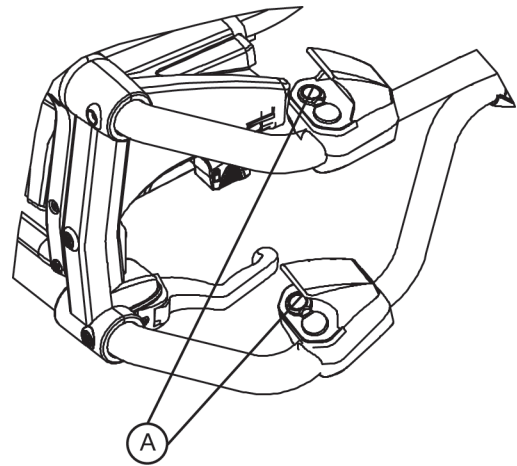
Sidoskydden är inte avsedda att tjäna som patientfastsättningsanordningar. Se sid. 6-25 och 6-26 för lämplig användning av fastsättningsbältena. Om sidoskydden inte används på rätt sätt kan det resultera i patientskador.

Bårvagnsfunktioner

Batteriindikator



Figur 30a - Batteriindikator



Figur 30b - Infällningsomkopplare

Kontrollera batterinivån genom att trycka **lätt** på infällningsomkopplaren (-) (A) för att aktivera batteriindikatorlampan (B). Batteriindikatorlampan sitter i fotändens styrhölje och representeras av en batterisymbol.

- Indikatorn lyser GRÖNT när batteriet är fulladdat eller har tillräckligt med laddad batterieffekt.
- Indikatorn blinkar RÖTT när batteriet behöver laddas eller bytas ut.

VARNING

Undvik risk för elchock genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.

Avlägsna inte batteriet när ambulansbårvagnen används.

Undvik kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Sådan kontakt kan medföra skador på patienten eller användaren.

VAR FÖRSIKTIG

Använd endast batteriet och laddaren enligt anvisningarna.

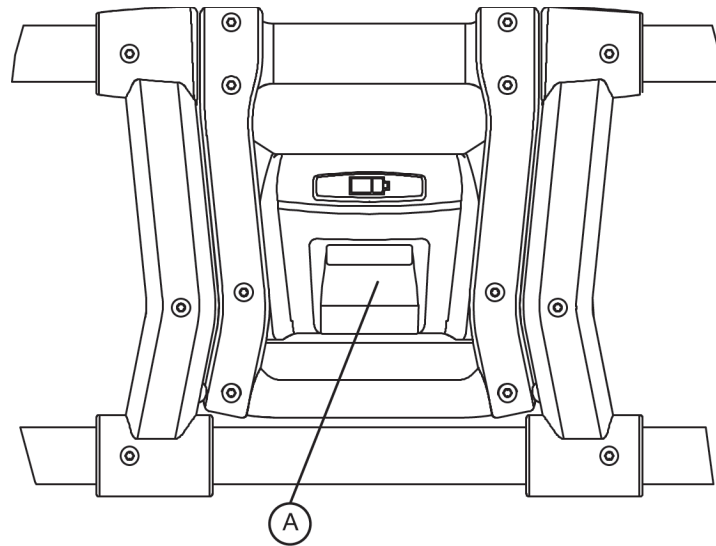
POWER PRO XT ambulansbårvagn är inte avsedd för användning med en växelströmsadapter.

Vid laddning av batterierna i en ambulans ska laddaren placeras antingen i förarhytten eller i ett avskilt område (t.ex. ett skåp).

Kontrollera att batteriet är fulladdat innan det ska användas. Ett oladdat eller förbrukat batteri kan orsaka bristfällig ambulansbårvagnsprestanda.

Se handboken för DEWALT® (Stryker-artikelnummer 6500-700-006) för information om batteriet och laddaren.

Timmätare



Figur 31 - Användningsmätare

Bårvagnen har en timmätare i fotändens styrhölje som indikerar den tidsperiod (TTTT timmar) som hydrauliken har varit aktiverad. Timmätaren kan användas för att hjälpa till med att fastställa tätheten för förebyggande underhållsprocedurer som beskrivs på sid. 6-59–6-62.

VAR FÖRSIKTIG

Ett program för förebyggande underhåll bör fastställas för all utrustning från Stryker EMS. Förebyggande underhåll kanske måste utföras oftare, baserat på hur ofta produkten används. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsfunktioner som bl.a.:

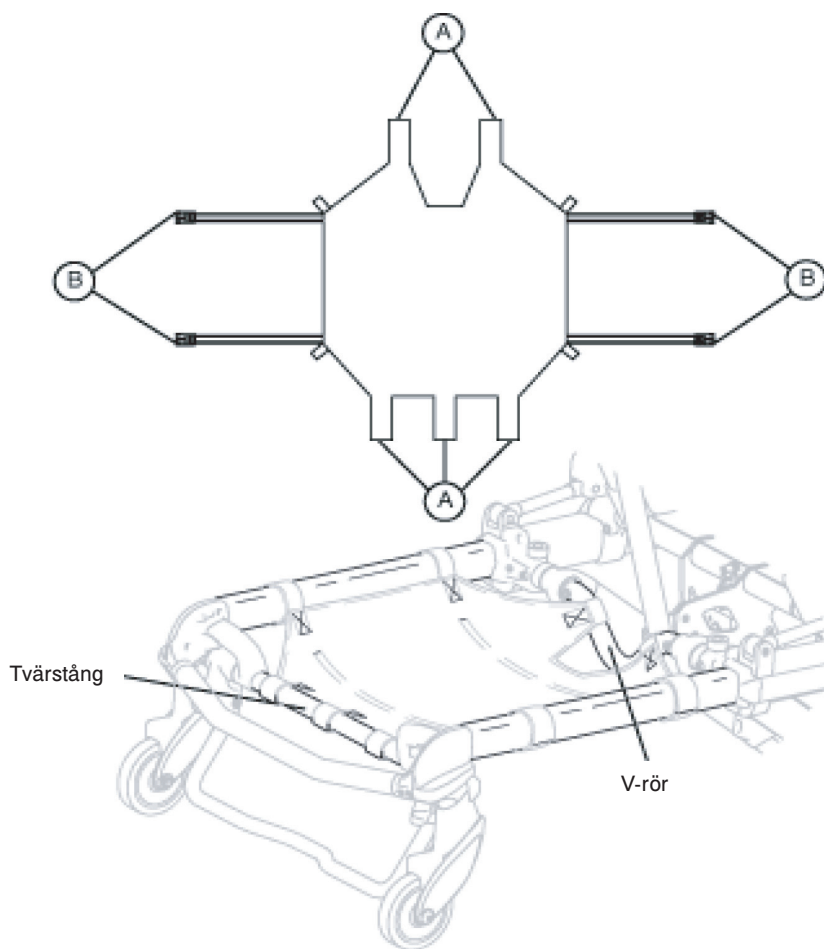
- Hydrauliska servomekanismer

- Samtliga reglage återgår till avaktiverat eller neutralt läge när de släpps

För ytterligare underhållsinformation, se avsnittet om förebyggande underhåll (sid. 6-59–6-62).

Bårvagnsfunktioner

Installation av förvaringsduk i huvuddäcken (extrautr.)



Figur 32 - Förvaringsduk i huvuddäcken

1. Installera karborreremman (A) runt V-röret i närheten av tryckluftscylindern samt runt tvärstången i den infällbara huvuddelen.
2. Spänn fast fastsättningsremman (B) runt de yttre stängerna i den infällbara huvuddelen.

VARNING

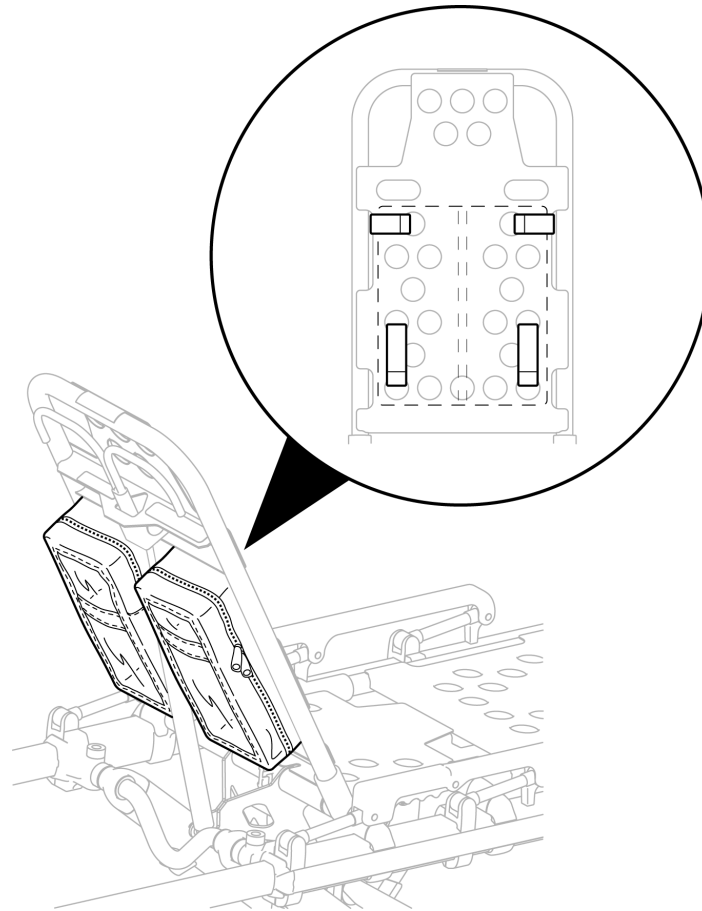
När förvaringsduken i huvuddäcken (extrautr.) används ska du säkerställa att det inte stör användningen av den infällbara huvuddelen, säkerhetsstången och säkerhetskaken. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.

VAR FÖRSIKTIG

Förvara inga artiklar under ambulansbårvagnens madrass. Artiklar som förvaras under madrassen kan störa ambulansbårvagnens drift.

Utrustningen som förvaras i förvaringsduken i huvuddäcken (extrautr.) får inte väga mer än 18 kg.

Installation av förvaringsficka i ryggstödet (extrautr.)



Svenska

Figur 33 - Förvaringsficka i ryggstödet

Installera ryggstödet förvaringsficka (extrautr.) med kardborreremmar. För in varje rem genom ett hål i ryggstödet yta och montera fickan platt mot ryggstödet.

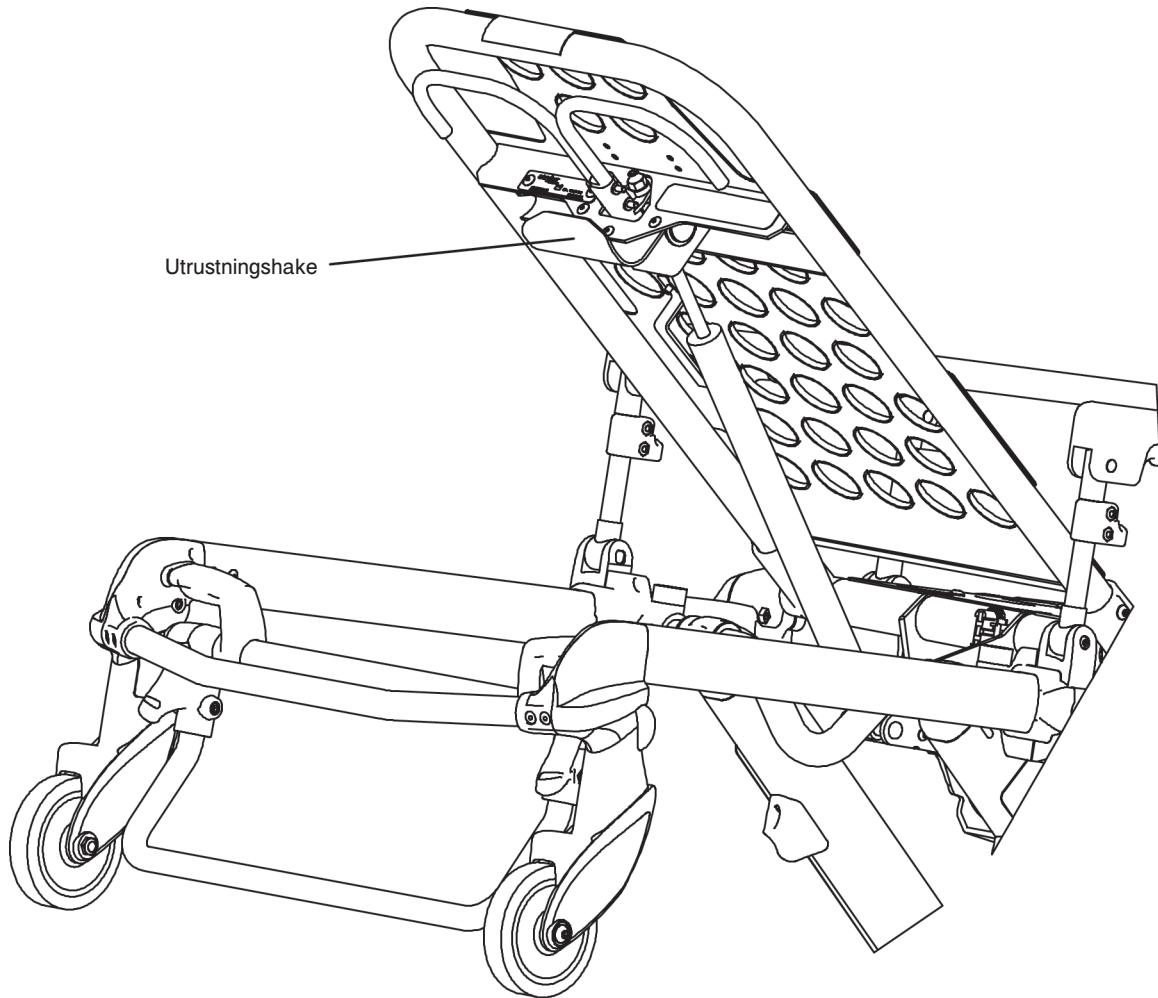
VAR FÖRSIKTIG

Förvara inga artiklar under ambulansbårvagnens madrass. Artiklar som förvaras under madrassen kan störa ambulansbårvagnens drift.

Utrustningen i förvaringsfickan i ryggstödet (extrautr.) får inte väga mer än 9 kg.

Bårvagnsfunktioner

Användning av utrustningshake (extrautr.)



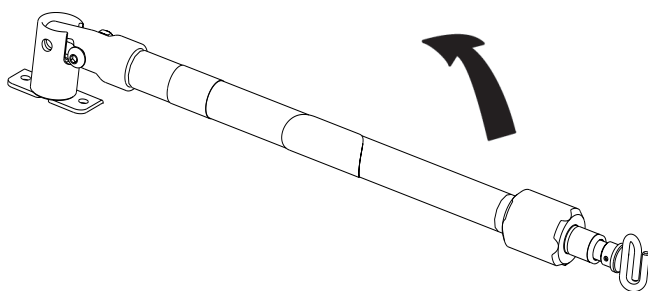
Figur 34 - Utrustningshake

Utrustningshaken används för att hänga upp ytterligare tillbehör eller utrustning som t.ex. defibrillatorer eller monitorer.

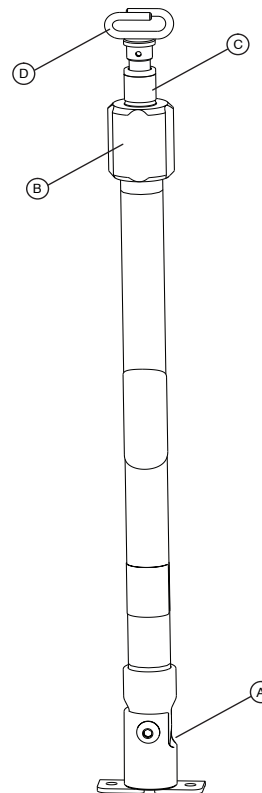
VAR FÖRSIKTIG

Undvik skador på utrustningshaken genom att säkerställa att tillbehör och utrustning inte väger mer än 9 kg.

Användning av infusionsstativ med två lägen (extrautr.)



Figur 35 - Infusionsstativ med två lägen, förvaringsposition



Figur 36 - Infusionsstativ med två lägen

1. Lyft och sväng stativet från förvaringsläget, och tryck ned den tills den låses fast i fästet (A).
2. Höj stativet genom att vrida låsmanövreringsdelen (B) moturs och dra i stativets teleskopdel (C) och därmed dra upp det till önskad höjd.
3. Vrid låsmanövreringsdelen (B) medurs för att låsa fast teleskopdelen på plats.
4. Häng upp infusionspåsarna på infusionshaken (D).

VAR FÖRSIKTIG

För att undvika skador på infusionsstativet får vikten på infusionspåsarna eller utrustningen inte överstiga 18 kg.

5. Vrid låsmanövreringsdelen (B) moturs och låt teleskopdelen (C) glida ned till det nedre röret.
6. Lyft och sväng ned stativet till förvaringsläge.

Bårvagnsfunktioner

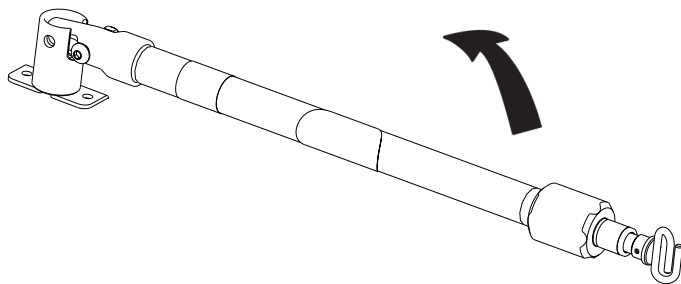
Användning av infusionsstativ med tre lägen (extrautr.)

1. Lyft och sväng stativet från förvaringsläget, och tryck ned den tills den låses fast i fästet (A).
2. Höj stativet genom att vrida låsmanövreringsdelen (B) moturs och dra i den nedre teleskopdelen (C) på stativet för att höja den till önskad höjd.
3. Vrid låsmanövreringsdelen (B) medurs för att låsa fast den nedre teleskopdelen på plats.
4. För ett högre infusionsstativ ska du dra i den övre delen (D) tills fjäderklämman (E) sticker ut.
5. Häng infusionspåsar på infusionshaken (F).

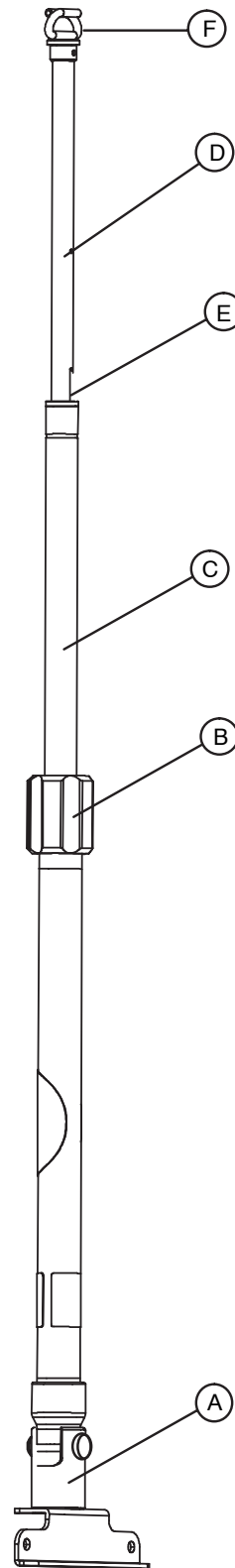
VAR FÖRSIKTIG

För att undvika skador på infusionsstativet får vikten på infusionspåsar eller utrustningen inte överstiga 18 kg.

6. Sänk infusionsstativet genom att trycka in fjäderklämman (E) och sänka den övre delen (D) till den nedre delen (C). Vrid låsmanövreringsdelen (B) moturs och låt teleskopdelen (C) glida ned till det nedre röret.
7. Lyft och sväng ned stativet till förvaringsläge.



Figur 37 - Infusionsstativ med tre lägen, förvaringsposition



Figur 38 - Infusionsstativ med tre lägen

Användning av bårvagnen

Anvisningar för användning

- Använd bårvagnen endast enligt anvisningarna i denna handbok.
- Läs alla etiketter och anvisningar på bårvagnen innan du använder den.
- Minst två (2) användare ska hantera bårvagnen när en patient befinner sig i den. Om ytterligare hjälp behövs, se referenstabellen på sid. 6-54.
- Bårvagnen får inte justeras, rullas eller flyttas in i ett fordon utan att patienten informeras. Stanna kvar hos patienten med bårvagnen under kontroll hela tiden.
- Ambulansbårvagnen kan transporteras i vilket läge som helst. Stryker rekommenderar transport av patienten i ett så lågt läge som möjligt medan det fortfarande är bekvämt för användarna att hantera bårvagnen.
- Använd endast hjullås vid patientöverflyttning eller när ingen patient befinner sig i ambulansbårvagnen.
- Använd alltid fastsättningsbältena.
- Använd lämpligt tränade medhjälpare när det behövs för att hålla bårvagn och patient under kontroll.

VARNING

Felaktig användning av **RUGGED** POWER PRO XT ambulansbårvagn kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd ambulansbårvagnen endast enligt beskrivningen i denna handbok.

Intrassling i batteridrivna ambulansbårvagnsmekanismer kan orsaka allvarliga skador. Använd endast ambulansbårvagnen när alla närvarande personer står på avstånd från mekaniska system.

Öva på att ändra höjdläget samt att flytta in ambulansbårvagnen tills du förstår produktens funktioner. Felaktig användning kan orsaka skador.

Låt inga medhjälpare som inte är tränade hjälpa till vid användning av ambulansbårvagnen. Ej tränade tekniker/medhjälpare kan orsaka skador på patienten eller sig själva.

Sitt inte på basen på **RUGGED** POWER PRO XT ambulansbårvagn. Det kan orsaka skador på produkten, patienten eller användaren.

Sidledes transport av bårvagnen kan orsaka att bårvagnen vickar omkull, resultera i eventuella skador på produkten och/eller patienten eller användaren. Transport av bårvagnen i nedsänkt läge, med huvud- eller fotänden först, minimerar risken för att bårvagnen vickar omkull.

Felaktigt grepp om **RUGGED** POWER PRO XT ambulansbårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar. Undvik skador genom att vara väldigt försiktig när dina händer och fötter placeras i närheten av basens rör samtidigt som ambulansbårvagnen höjs och sänks.

Avstängningsmekanismen för infästning **måste** vara installerad i alla ambulanser i vilka denna ambulansbårvagn ska användas.

VAR FÖRSIKTIG

Före användning av bårvagnen ska alla hinder som kan störa och orsaka skador på användaren eller patienten avlägsnas.

Rätt lyfteknik

Vid upplyftning av ambulansbårvagnen och patienten finns det fem grundläggande principer som ser till att du undviker skador:

Håll händerna nära kroppen.

Håll ryggen rak.

Koordinera dina rörelser med din medhjälpare och lyft med benen.

Undvik vridrörelser.

Använd alltid ambulansbårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok.

Användning av bårvagnen

Överflyttning av patienten till bårvagnen

Rulla bårvagnen till patienten.

Placera bårvagnen bredvid patienten och höj/sänk bårvagnen till patientens nivå.

Sänk sidoskydden och öppna fastsättningsbältena.

Flytta över patienten till bårvagnen med godkända ambulanstjänstprocedurer.

Använd samtliga fastsättningsbälten för att sätta fast patienten i bårvagnen (se sid. 6-25 och 6-26 för användningsinstruktioner).

Höj sidoskydden och justera ryggstödet och fotstödet enligt behov.

VARNING

Använd alltid alla fastsättningsbälten för att säkra patienten i bårvagnen. En icke fastspänd patient kan falla från bårvagnen och skadas.


Undvik skador genom att aldrig lämna en patient utan uppsikt på ambulansbårvagnen. Håll säkert fast ambulansbårvagnen när en patient befinner sig i den.

Aktivera aldrig hjullåset/-låsen (extrautr.) när en patient ligger i bårvagnen. Bårvagnen kan välta omkull om bårvagnen flyttas medan hjullåset är på, vilket kan skada patienten eller användaren och/eller bårvagnen.

Sidoskydden är inte avsedda att tjäna som patientfastsättningsanordningar. Se sid. 6-25 och 6-26 för lämplig användning av fastsättningsbältena. Om sidoskydden inte används på rätt sätt kan det resultera i patientskador.

Hydraulisk höjning eller sänkning av bårvagnen kan tillfälligt påverka den elektroniska patientövervakningsutrustningen. För bästa resultat ska patientövervakning ske när bårvagnen står stilla.

Användning av överflyttningsdyna (extrautr.)

Vid överflyttning av stora patienter rekommenderas användning av  överflyttningsdyna (Stryker-artikelnnummer 6083-001-200).

Rullning av ambulansbårvagnen

Kontrollera att alla fastsättningsbälten har spänts fast säkert runt patienten (se sid. 6-25 och 6-26 för användningsinstruktioner för fastsättningsbälten).

Bårvagnen kan vara i vilket läge som helst för att kunna rulla.

När bårvagnen rullas med en patient ska **alltid** en användare placeras i fotänden och en i huvudänden.

Vid transport ska dörrrösklar och/eller andra låga hinder mötas rakt på och varje hjuluppsättning lyftas separat över hindret.

VARNING

Höga hinder som t.ex. trottoarkanter, trappsteg eller gropig terräng kan orsaka att ambulansbårvagnen vickar omkull, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren. Transport av bårvagnen i nedsänkt läge kan reducera risken för att bårvagnen vickar omkull. Om möjligt ska du be om extra hjälp (se sid. 6-54 för en referenstabell) eller välja en annan väg.

VAR FÖRSIKTIG

Ambulansbårvagnen kan ställas in på olika höjder. Etablera lämplig flyttningshöjd för ambulansbårvagnen innan den ska användas (se sid. 6-19 för instruktioner).

Användning av bårvagnen

Inflyttning av bårvagnen i ett fordon - batteridrivna metod

Vid inflyttning av en belastad ambulansbårvagn i ett fordon krävs minst **två (2) utbildade användare**.

Vid inflyttning av bårvagnen i ett fordon bör användaren komma ihåg följande viktiga principer:

- Fordonet måste ha en lämpligt installerad säkerhetshake så att kofångaren inte stör basramens främre ben. (Se sid. 6-23 för installationsinstruktioner för säkerhets-haken.)

VARNING

Om fordonssäkerhetshakerna inte installeras och används kan det resultera i skador på patienten eller användaren. Installera och använd hakerna enligt beskrivning i denna handbok.

- Bårvagnens användare måste kunna lyfta patientens fulla vikt, bårvagnen och eventuella övriga artiklar i bårvagnen. Ju högre användaren måste lyfta bårvagnen, desto svårare blir det att hålla upp vikten. En användare kan behöva hjälp med att flytta in bårvagnen om han/hon är liten eller om patienten är för stor för säker lyftning.

VAR FÖRSIKTIG

Vid in- och utflyttning eller förflyttning av en belastad ambulansbårvagn krävs minst **två utbildade användare**. Användaren/användarna måste kunna lyfta patientens fulla vikt, bårvagnen och eventuella övriga artiklar i bårvagnen (om ytterligare hjälp krävs, se sid. 6-54 för referenstabell).

Placera bårvagnen i inflyttningläge (alla lägen då inflyttningshjulen möter fordonets golvhöjd). Rulla bårvagnen mot det öppna patientområdet. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om möjligt).

Tryck bårvagnen framåt tills flyttningshjulen står på patientområdets golv och säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken (figur 39).

För maximalt spelrum för att lyfta basen ska bårvagnen dras tillbaka tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken. Användare två bör kunna bekräfta att stången sitter fast i säkerhetshaken.

Användare ett - Fattar tag i bårvagnsramen i fotänden och trycker på infällningsknappen (-) tills bårvagnens underrede fälls in helt (figur 40).

Användare två - Greppa bårvagnens ytterstång ordentligt för att stabilisera bårvagnen vid infällning.

Båda användarna - Tryck in bårvagnen i patientområdet (figur 41) tills bårvagnen kopplas in i bårvagnsfäst-anordningen (extrautr.).



Figur 39 - Säkerhetsstången fasthakad i säkerhetshaken



Figur 40 - 2 användare - en trycker på infällningsknappen



Figur 41 - 2 användare flyttar in bårvagnen

Användning av bårvagnen

Inflyttning av bårvagnen i ett fordon - batteridrivna metod (forts.)

VARNING

Vid användning av en ambulansbårvagnsfästning av standardtyp får bårvagnen inte flyttas in i fordonet med huvuddelen infälld. Vid inflyttning av bårvagnen med infälld huvuddel kan produkten välta omkull eller inte hakas fast ordentligt i bårvagnsfästningen, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.

Snabbinfällning/-utsträckning

- Ambulansbårvagnen har utrustats med en snabbinfällningsfunktion som påskyndar inflyttning/urflyttning av bårvagnen i och från ett fordon.
 - Underredet fälls **snabbt** in mot det högsta läget så fort vikten från ambulansbårvagnen och patienten inte vilar mot hjulen. Tryck på infällningsknappen (-) för att aktivera styromkopplaren.
 - Underredet fälls **snabbt** in mot det lägsta läget så fort vikten från ambulansbårvagnen och patienten inte vilar mot hjulen. Tryck på utsträckningsknappen (+) för att aktivera styromkopplaren.
-

VARNING

Närhelst vikten från ambulansbårvagnen och patienten inte vilar mot hjulen aktiverar ambulansbårvagnen **automatiskt** snabbinfällningsläget om infällningsknappen (-) trycks ned.

När vikten inte vilar mot marken måste användaren/användarna stödja belastningen från patienten, ambulansbårvagnen och eventuella tillbehör. Om belastningen inte stöds på lämpligt sätt kan det orsaka skador på patienten eller användaren.

Inflyttning av (belastad) bårvagn i ett fordon med två användare i fotänden

Placera bårvagnen i inflyttningläge (alla lägen då inflyttningshjulen möter fordonets golvhöjd). Rulla bårvagnen mot det öppna patientområdet. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om möjligt).

Tryck bårvagnen framåt tills flyttningshjulen står på patientområdesgolvet och säkerhetsstängens passerar säkerhetshaken.

För maximalt spelrum för att lyfta basen ska bårvagnen dras tillbaka tills säkerhetsstängens hakas fast i säkerhetshaken. En användare bör förbli i fotänden medan den andra användaren aktiverar säkerhetshaken enligt beskrivningen ovan.

Den andra användaren bör återvända till fotänden; båda användarna bör lyfta upp bårvagnen medan en användare trycker på infällningsknappen (-) tills bårvagnens underrede fälls in helt.

Båda användarna bör trycka in bårvagnen i patientområdet tills bårvagnen kopplas in i bårvagnsfästningen (extrautr.).

Användning av bårvagnen

Inflyttning av bårvagnen i ett fordon - batteridrivna metod

Inflyttning av en ej **nedtyngd** bårvagn i ambulansen kan utföras av en användare.

VARNING

Procedurer för inflyttning och urflyttning av bårvagnen av en person är endast avsedda för en tom ambulansbårvagn. Använd inte dessa procedurer vid inflyttning/urflyttning av en patient. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.

Placera ambulansbårvagnen i flyttningsläge (vilket läge som helst där flyttningshjulen i huvuddelen möter fordonets golvhöjd). Rulla ambulansbårvagnen mot patientområdets öppna dörr. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om möjligt).

VARNING

Vid användning av en ambulansbårvagnsfästordning av standardtyp får bårvagnen inte flyttas in i fordonet med huvuddelen infälld. Vid inflyttning av bårvagnen med infälld huvuddel kan produkten välta omkull eller inte hakas fast ordentligt i bårvagnsfästordningen, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller bårvagnen.

Tryck ambulansbårvagnen framåt tills flyttningshjulen står på patientområdesgolvet och säkerhetsstängens säkerhetsstängarna passerar säkerhetsstängarna.

För maximalt spelrum för att lyfta basen ska ambulansbårvagnen dras tillbaka tills säkerhetsstängarna hakas fast i säkerhetsstängarna (figur 39). Användare två bör bekräfta att stängarna hakas fast i säkerhetsstängarna.

Fatta tag i ambulansbårvagnsramen i fotändan och tryck på infällningsknappen (–) tills ambulansbårvagnens underrede fälls in till högsta läget (figur 43).

Tryck in ambulansbårvagnen i patientområdet tills ambulansbårvagnen kopplas in i bårvagnsfästordningen (extrautr.).



Figur 42 - Flyttningshjul på fordonets golv



Figur 43 - Tryck på infällningsknappen



Figur 44 - Tryck in bårvagnen i fordonet

Användning av bårvagnen

Urflyttning av bårvagnen från ett fordon - batteridriven metod

För urflyttning av bårvagnen från fordonet medan en patient befinner sig i den krävs minst **två (2) användare**, en på vardera ände av ambulansbårvagnen. Varje användare måste säkert greppa ambulansbårvagnens ram.

Koppla ur bårvagnen från bårvagnsfästningen för detaljerade användningsinstruktioner, se installations-/användningshandboken för ambulansbårvagnsfästningen, artikelnummer 6370-090-010).

Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om möjligt).

VARNING

Tryck inte på utsträckningsknappen (+) förrän säkerhetsstången hakats fast i säkerhetskaken.

Användare ett - Fatta tag i ambulansbårvagnsramen i fotänden. Dra ut bårvagnen ur patientområdet tills säkerhetsstången hakats fast i säkerhetskaken. Användare två bör kunna bekräfta att stången sitter fast i säkerhetskaken.

VARNING

Undvik skador genom att bekräfta att säkerhetsstången sitter fast i säkerhetskaken innan ambulansbårvagnen avlägsnas från patientområdet.

Användare två - Stabilisera bårvagnen vid urflyttningsförfarandet genom att fatta ett säkert tag om den yttre stången.

Användare ett - Tryck på utsträckningsknappen (+) för att sänka underredet till fullt utsträckt läge (figur 46).

Användare två - Tryck säkerhetsstångens frigöringspak framåt för att haka loss säkerhetsstången från säkerhetskaken i patientområdet (figur 47).

VARNING

Vid urflyttning av bårvagnen får man inte dra eller lyfta i säkerhetsstången. Det kan medföra skador på säkerhetsstången och patienten eller användaren.

Avlägsna flyttningshjulen från fordonets patientområde.

VAR FÖRSIKTIG

Vid urflyttning av bårvagnen från patientområdet ska det säkerställas att styrhjulen står säkert på marken för att undvika skador på produkten.

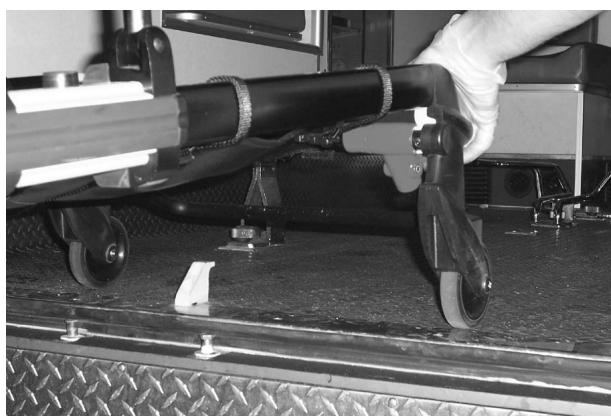
Bårvagnen får inte höjas eller sänkas bortom flyttningshöjden när säkerhetsstången hakats fast.



Figur 45 - 2 användare flyttar ur bårvagnen



Figur 46 - 2 användare - en trycker på utsträckningsknappen



Figur 47 - Haka loss säkerhetsstången

Användning av bårvagnen

Urflyttning av bårvagnen från ett fordon - batteridriven metod

Urflyttning av en ej **nedtyngd** ambulansbårvagn från ambulansen kan utföras av en användare.

VARNING

Procedurer för inflyttning och urflyttning av bårvagnen av en person är endast avsedda för en tom ambulansbårvagn. Använd inte dessa procedurer vid urflyttning av en patient. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.

Koppla ur bårvagnen från bårvagnsfäst-anordningen (för detaljerade användningsinstruktioner, se installations-/användningshandboken för ambulansbårvagnsfäst-anordningen, artikelnummer 6370-090-010).

Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om möjligt).

Fatta tag i bårvagnsramen i fotänden. Dra ut bårvagnen ur patientområdet tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken. Användare två bör kunna bekräfta att stången sitter fast i säkerhetshaken.

VARNING

Vid urflyttning av bårvagnen får man inte dra eller lyfta i säkerhetsstången. Det kan medföra skador på säkerhetsstången och patienten eller användaren.

Tryck på utsträckningsknappen (+) för att sänka underredet till fullt utsträckt läge (figur 48).

Tryck säkerhetsstångens frigöringsspak framåt för att haka loss säkerhetsstången från säkerhetshaken i patientområdet.

Avlägsna flyttningshjulen från fordonets patientområde.

VAR FÖRSIKTIG

För att undvika skador på ambulansbårvagnen när den flyttas ut ur patientområdet ska det säkerställas att styrhjulen står säkert på marken.

Bårvagnen får inte höjas eller sänkas bortom flyttningshöjden när säkerhetsstången hakats fast.



Figur 48 - Dra ut bårvagnen ur fordonet



Figur 49 - Tryck på utsträckningsknappen

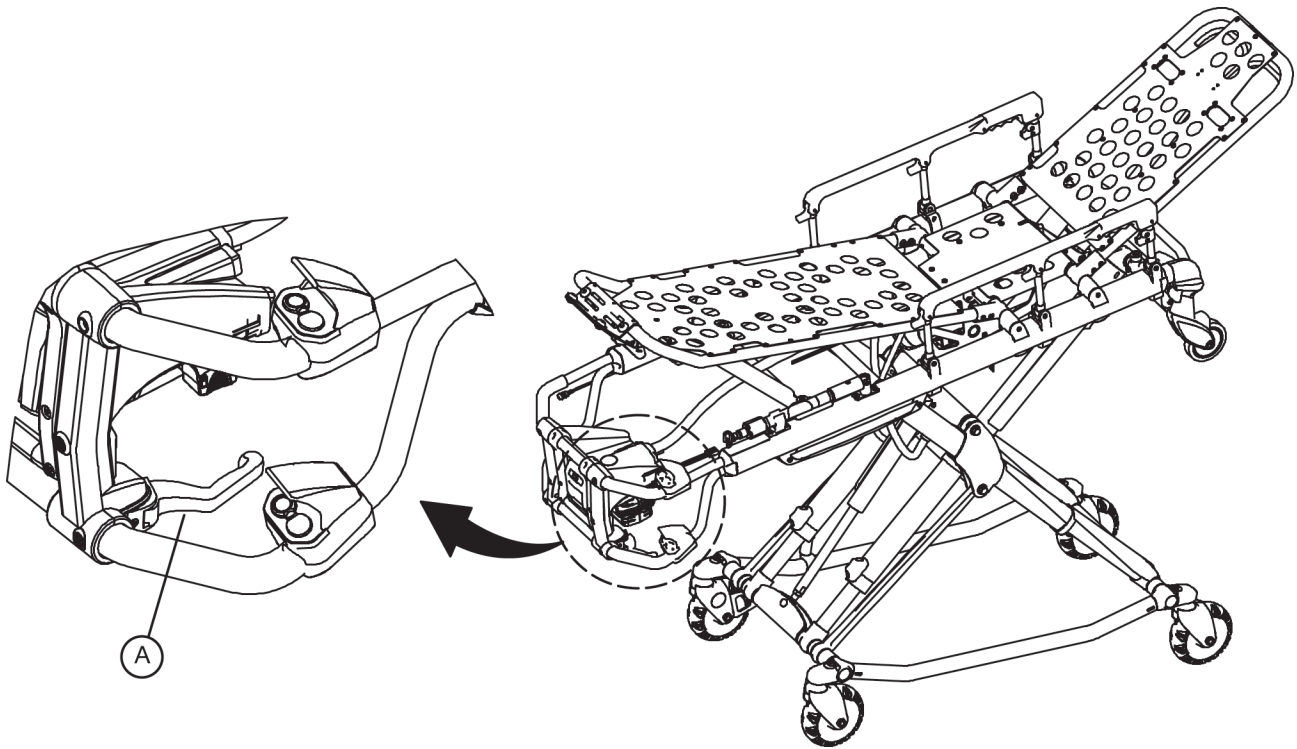


Figur 50 - Avlägsna flyttningshjulen från fordonets golv

Användning av bårvagnen

Användning av manuell aktiveringsfunktion

Svenska



Figur 51 - Manuellt frigöringshandtag

I händelse av ett elektriskt funktionsfel har ambulansbårvagnen utrustats med en manuell aktiveringsfunktion för att möjliggöra manuell drift av produkten tills den elektriska funktionen har återställts.

Den **röda** manuella frigöringsspaken (A) sitter längs patientens vänstra sida om den lägre lyftstängens fotände.

För höjning eller sänkning av bårvagnen med den manuella frigöringsspaken:

Båda användarna - lyft bårvagnen under höj-/sänkförfarandet för att stödja bårvagnens vikt.

Ambulansbårvagnen ska stödjas av en användare i vardera ände, och användaren i fotänden måste dra frigöringshandtaget mot lyftstängens fotände. Samtidigt som det dras i frigöringshandtaget ska ambulansbårvagnen höjas eller sänkas till önskat läge, och handtaget sedan släppas för att låsa ambulansbårvagnen på plats.

OBS!

Användarna måste lyfta bårvagnens vikt något från hjulen för att använda den manuella utsträcknings- eller infällningsfunktionen medan patienten befinner sig i bårvagnen.

Aktivering av den manuella frigöringsfunktionen kan orsaka att ambulansbårvagnen sänks långsamt om bårvagnen belastas med mindre än 18 kg, vilket kan orsaka skador på patienten eller användaren.

Användning av bårvagnen

Inflyttning av bårvagnen i ett fordon - manuell metod

För inflyttning av bårvagnen med manuell frigöringsfunktion:

Placera bårvagnen i inflyttningssläge (alla lägen då inflyttningshjulen möter fordonets golvhöjd). Rulla bårvagnen mot patientområdets öppna dörr. Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om möjligt).

Tryck bårvagnen framåt tills flyttningshjulen står på patientområdesgolvet och säkerhetsstången passerar säkerhetskaken.

För maximalt spelrum för att lyfta basen ska bårvagnen dras tillbaka tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetskaken.

Användare ett - Fatta tag i bårvagnsramen i fotänden. Lyft bårvagnens fotände tills vikten inte ligger mot låsmekanismen. Tryck och håll ned frigöringshandtaget.

Användare två - Stabilisera bårvagnen genom att placera handen på den yttre stången. Fatta tag i basens ram. Sedan användaren i fotänden har lyft bårvagnen och tryckt ned frigöringshandtaget ska underredet höjas tills det stannar i högsta läget och hållas kvar där.

Båda användarna - Tryck in bårvagnen i patientområdet och koppla in den i bårvagnsfästansordningen (extrautr.).

OBS!

Vid användning av den manuella frigöringsfunktionen ska snabb upplyftning eller sänkning av basen undvikas eftersom rörelsen kan verka trög; lyft med en långsam, stadig rörelse.



Figur 52 - Manuell frigöringsspak



Figur 53 - 2 användare - en lyfter basen



Figur 54 - Tryck in bårvagnen i fordonet

Användning av bårvagnen

Urflyttning av bårvagnen från ett fordon - manuell metod

För urflyttning av bårvagnen från fordonet medan en patient befinner sig i den krävs minst **två (2) användare**, en på vardera ände av ambulansbårvagnen. Varje användare måste säkert greppa ambulansbårvagnens ram.

Koppla ur bårvagnen från bårvagnsfästansordningen (för detaljerade användningsinstruktioner, se installations-/användningshandboken för ambulansbårvagnsfästansordningen, artikelnummer 6370-090-010).

Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (extrautr.).

Användare ett - Fatta tag i ambulansbårvagnsramen i fotänden. Dra i den manuella frigöringsspaken för att sänka underredet till fullt utsträckt läge (figur 50). Dra ut bårvagnen ur patientområdet tills säkerhetsstången hakas fast i säkerhetshaken. Användare två bör kunna bekräfta att stängens sitter fast i säkerhetshaken.

VARNING

Undvik skador genom att bekräfta att säkerhetsstången sitter fast i säkerhetshaken innan ambulansbårvagnen avlägsnas från patientområdet.

Användare två - Stabilisera bårvagnen vid urflyttningsförfarandet genom att fatta ett säkert tag om den yttre stängens.

Användare två - Tryck säkerhetsstångens frigöringsspak framåt för att haka loss säkerhetsstången från säkerhetshaken i patientområdet (figur 57).

VARNING

Vid urflyttning av bårvagnen får man inte dra eller lyfta i säkerhetsstången. Det kan medföra skador på säkerhetsstången och patienten eller användaren.

Avlägsna flyttningshjulen från fordonets patientområde.

VAR FÖRSIKTIG

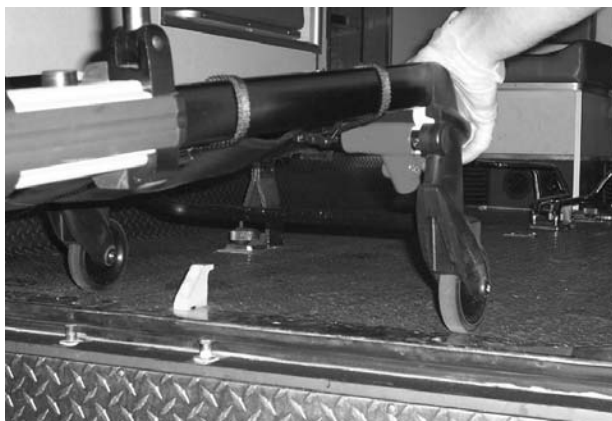
Vid urflyttning av bårvagnen från patientområdet ska det säkerställas att styrhjulen står säkert på marken för att undvika skador på produkten.



Figur 55 - 2 användare flyttar ur bårvagnen



Figur 56 - 2 användare - en trycker på utsträckningsknappen



Figur 57 - Haka loss säkerhetsstången

Användning av bårvagnen

Urflyttning av bårvagnen från ett fordon - manuell metod (forts.)

Urflyttning av en ej **nedtyngd** ambulansbårvagn från ambulansen kan utföras av en användare.

VARNING

Procedurer för inflyttning och urflyttning av bårvagnen av en person är endast avsedda för en tom ambulansbårvagn. Använd inte dessa procedurer vid urflyttning av en patient. Det kan medföra skador på patienten eller användaren.

Koppla ur bårvagnen från bårvagnsfäst-anordningen (för detaljerade användningsinstruktioner, se installations-/användningshandboken för ambulansbårvagnsfäst-anordningen, artikelnummer 6370-090-010).

Lyft fordonets kofångare till upphöjt läge (om möjligt).

Fatta tag i bårvagnsramen i fotänden. Dra i den manuella frigöringsspaken för att sänka underredet till fullt utsträckt läge (figur 59). Dra ut bårvagnen ur patientområdet tills säkerhetsstängens hakas fast i säkerhetshaken. Användare två bör kunna bekräfta att stängens sitter fast i säkerhetshaken.

Tryck säkerhetsstängens frigöringsspak framåt för att haka loss säkerhetsstängens från säkerhetshaken i patientområdet.

VARNING

Vid urflyttning av bårvagnen får man inte dra eller lyfta i säkerhetsstängens. Det kan medföra skador på säkerhetsstängens och patienten eller användaren.

Avlägsna flyttningshjulen från fordonets patientområde.

VAR FÖRSIKTIG

För att undvika skador på ambulansbårvagnen när den flyttas ut ur patientområdet ska det säkerställas att styrhjulen står säkert på marken.

Hydraulvätskan blir mer trögflytande när POWER PRO används under längre tidsperioder i kalla temperaturer. Vid användning av den manuella frigöringsfunktionen för att sträcka ut basen vid urflyttning i kalla väderförhållanden ska frigöringsspaken hållas intryckt i ungefär en sekund efter det att bårvagnshjulen vidrör marken, för att minimera bårsviktning när bårvagnen avlägsnas från ambulansen.



Figur 58 - Dra ut bårvagnen ur fordonet



Figur 59 - Dra i den manuella frigöringsspaken



Figur 60 - Avlägsna flyttningshjulen från fordonets golv

Användning av bårvagnen

Justering av bårvagnshöjden

Vid ändring av bårvagnens höjd medan en patient befinner sig i bårvagnen krävs minst **två (2) användare** som ska stå på vardera ände av ambulansbårvagnen.

Användare ett - Fatta tag i ambulansbårvagnens ram i fotändan. Aktivera styromkopplaren, tryck antingen på knappen (+) eller (-) beroende på önskad rörelseriktning och låt bårn höjas/sänkas till önskat läge.

Användare två - Håll kvar ett ordentligt grepp om den yttre stången tills ambulansbårvagnen sitter säkert på plats.

⚠ VARNING

Felaktigt grepp om **ARUGGED** ambulansbårvagn kan orsaka skador. Håll händer, fingrar och fötter på avstånd från rörliga delar. Undvik skador genom att vara väldigt försiktig när dina händer och fötter placeras i närheten av basens rör samtidigt som ambulansbårvagnen höjs och sänks.

OBS!

Om omkopplaren med tryckknapp förblir nedtryckt stannar motorn tills användaren släpper upp knappen. När tryckknappen släpps ska utsträckningsknappen (+) aktiveras igen för att höja bårvagnens höjd något mer.

VAR FÖRSIKTIG

För att undvika skador på ambulansbårvagnen får dess höjd inte överstiga produktens etablerade flyttningshöjd när säkerhetsstången hakats fast i fordonets säkerhetshake.

Användning av ytterligare hjälp

	Ändra höjd	Rulla	Flytta in/flytta ut
<p>Två användare</p> <p>Två medhjälpare</p>	<p>Medhjälpare Användare</p> <p>Användare Medhjälpare</p>	<p>Medhjälpare</p> <p>Användare</p> <p>Medhjälpare Användare</p>	<p>Medhjälpare Medhjälpare</p> <p>Användare Användare</p>
<p>Två användare</p> <p>Fyra medhjälpare</p>	<p>Medhjälpare Medhjälpare Användare</p> <p>Användare Medhjälpare</p> <p>Medhjälpare</p>	<p>Medhjälpare Medhjälpare</p> <p>Medhjälpare</p> <p>Användare</p> <p>Medhjälpare Användare</p>	<p>Medhjälpare Medhjälpare</p> <p>Medhjälpare</p> <p>Användare Med- Användare</p> <p> hjälpare</p>

Användning av bårvagnen

Användning av den infällbara huvuddelen

Huvuddelen fälls in från ett första läge som passar för att flytta in ambulansbårvagnen i en ambulans till ett andra infällt läge inuti bårramen. När den är infälld kan ambulansbårvagnen rulla i vilken riktning som helst på styrhjulen, t.o.m. i lägsta läget, vilket möjliggör förbättrad rörlighet och styrförmåga.

För **utsträckning** av huvuddelen:

- Fatta tag i den yttre stången med en hand som stöd och frigör spaken (A); vrid spaken mot bårvagnens huvudände för att frigöra huvuddelen från låst läge.
- Håll handtaget (A) i olåst läge och dra huvuddelen bort från bårramen så att huvuddelen sträcks ut tills den fastnar i fullt utsträckt läge.

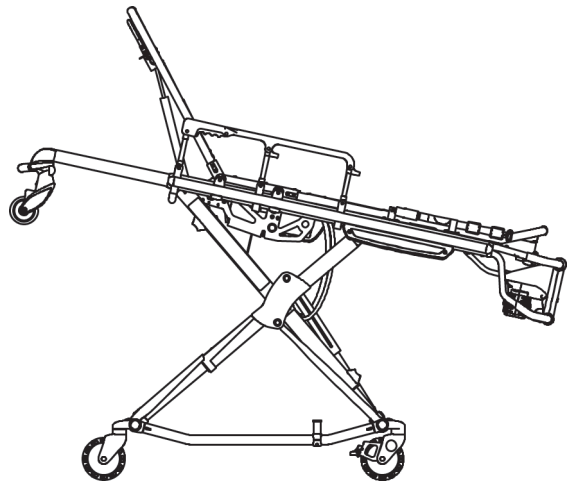
För **infällning** av huvuddelen:

- Fatta tag i den yttre stången med en hand som stöd och frigör spaken (A); vrid spaken mot bårvagnens huvudände för att frigöra huvuddelen från låst läge.
- Håll handtaget (A) i olåst läge och tryck huvuddelen mot bårramen så att huvuddelen fälls in tills den fastnar i infällt läge.

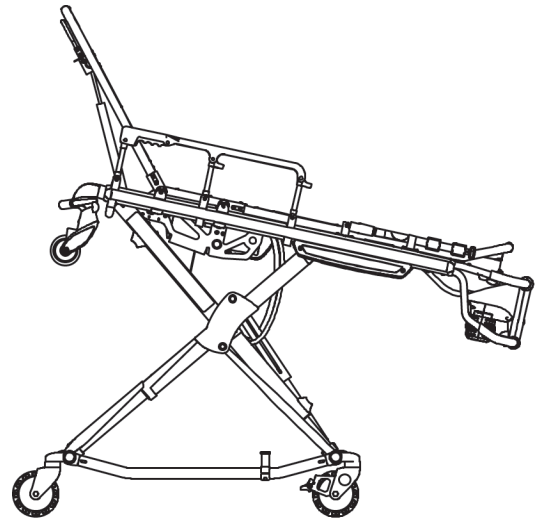
VARNING

Undvik skador genom att alltid bekräfta att huvuddelen låser fast på plats innan ambulansbårvagnen används.

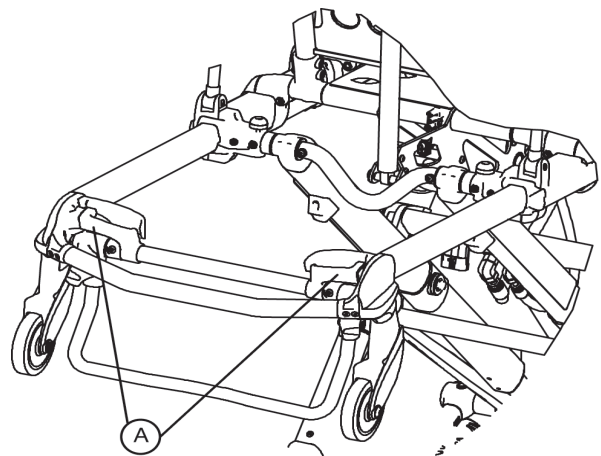
Vid användning av en ambulansbårvagnsfästare av standardtyp får man inte försöka flytta in ambulansbårvagnen i patientområdet med infälld huvuddel. Inflyttning av ambulansbårvagnen med infälld huvuddel kan orsaka att produkten välter omkull eller att den inte kopplas in ordentligt i bårvagnsfästarens ordning, vilket eventuellt kan orsaka skador på patienten eller användaren och/eller produkten.



Figur 61 - Huvuddelen utsträckt



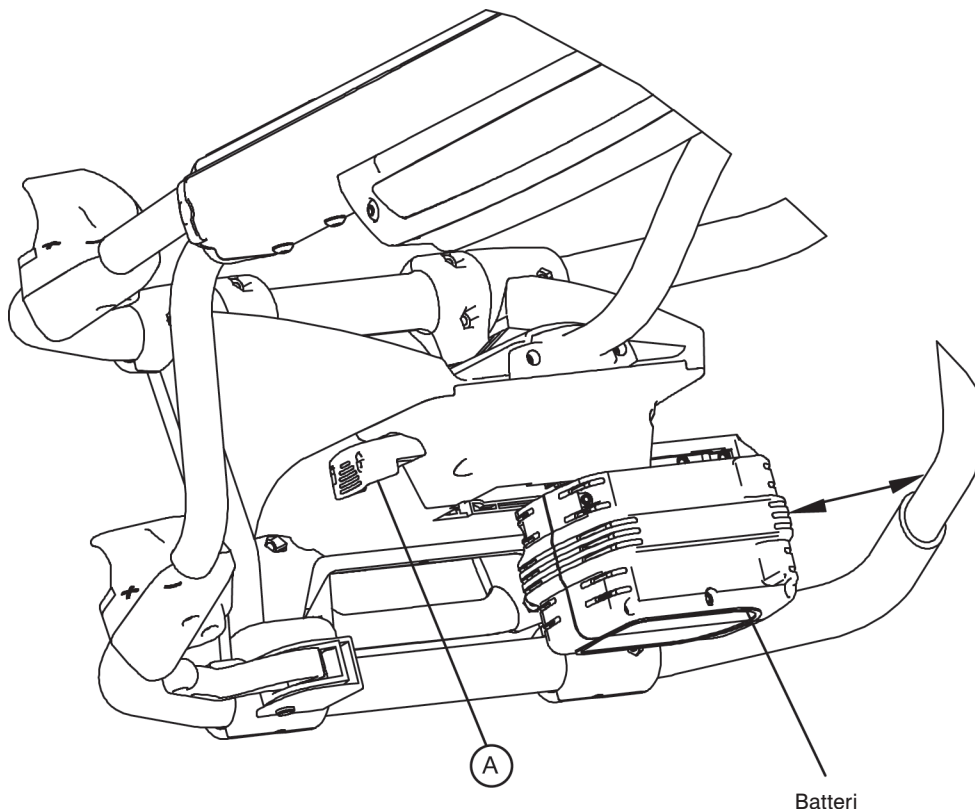
Figur 62 - Huvuddelen infälld



Figur 63 - Huvuddelens frigöringshandtag

Användning av bårvagnen

Batteridrift



Figur 64 - Batteriavlägsnande och -utbyte

Ambulansbårvagnen levereras med två urtagbara 24 V DeWALT® batterier som kraftkälla. Installera batteriet genom att rikta in flikarna i batterihöljet och trycka in batteriet i höljet tills spärren klickar på plats.

Avlägsna batteriet genom att lokalisera den **röda** batterifrigöringsknappen (A) längs patientens vänstra sida om fotändens styrhölje. Tryck på batterifrigöringsknappen för att lossa spärren. För ut det lossade batteriet ur höljet till vänster (visas inte).

Installera batteriet igen genom att rikta in flikarna i batterihöljet och trycka in batteriet i höljet tills spärren klickar på plats. Indikatorn lyser GRÖNT om batteriet är fulladdat eller har tillräckligt med batterieffekt. Om indikatorn blinkar RÖTT behöver batteriet laddas eller bytas ut.

OBS!

Förvara alltid reservbatteriet i laddaren. Batteriet laddas långsamt ur när det inte sitter i laddaren.

⚠ VARNING

Undvik risk för elchock genom att aldrig försöka öppna batteriet av någon som helst anledning. Om batterihöljet spricker eller skadas ska det inte placeras i laddaren. Lämna in skadade batterier till ett servicecenter för återvinning.

Avlägsna inte batteriet när ambulansbårvagnen används.

Undvik kontakt med batteriet eller batterihöljet när det är vått. Sådan kontakt kan medföra skador på patienten eller användaren.

VAR FÖRSIKTIG

Avlägsna batteriet om bårvagnen inte ska användas under en längre tidsperiod (över 24 timmar).

Rengöring

RUGGED POWER PRO XT ambulansbårvagn är utformad till att kunna tvättas med högtryckstvätt. Enheten kan visa tecken på oxidation eller missfärgning på grund av ständig tvättning, men bårvagnens prestandaegenskaper eller funktion försämras inte av högtryckstvätt om rätt metod används.

Rengör bårvagnen noggrant en gång i månaden. Rengör kardborreband EFTER VARJE ANVÄNDNING. Dränk kardborreband med desinfektionsmedel och låt medlet avdunsta. (Lämpligt desinfektionsmedel för nylonkardborreband bör fastställas av sjukhuset.)

Tvättprocedur:

- **Avlägsna batteriet!** Batteriet och laddaren får **inte** genomdränkas eller tvättas med högtryckstvätt.
- Följ exakt rekommendationerna från rengöringslösningstillverkaren angående utspädning.
- Den metod som Stryker Medical rekommenderar för högtryckstvätt av POWER PRO XT ambulansbårvagn är med sjukhusets standardvagnstvättar eller enheter med handhållen stav.

Svenska

Begränsningar för tvätt:

VARNING

Använd eventuellt lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, andningsskydd, etc.) för att undvika risken för inandning av smittsamma sjukdomar. Användning av högtryckstvätt kan lufta kontamination som samlats under bårvagnens användning.

VAR FÖRSIKTIG

ENHETEN FÅR INTE ÅNGTVÄTTAS ELLER RENGÖRAS MED ULTRALJUD.

Max. vattentemperatur får inte överstiga 82 °C/180 °F.

Max. lufttemperatur vid torkning (vagnsvättar) är 115 °C/240 °F.

Max. vattentryck får inte överstiga 1 500 psi/130,5 bar. Om ett pistolhandtag används för att tvätta enheten måste tryckmunstycket hållas minst 61 cm från enheten.

Torka alla styrhjul och förbindelseänkar med handduk.

Om anvisningarna inte följs kan någon eller alla garantier upphävas.

Avlägsna batteriet innan bårvagnen tvättas.

Rengöring

I allmänhet kan desinfektionsmedel antingen av kvartär- eller fenoltyp användas, om de används i de koncentrationer som tillverkaren rekommenderar. Desinfektionsmedel av typen jodoform rekommenderas inte eftersom de kan ge fläckar.

Rekommenderade rengöringsmedel för ytor på **ARUGGED** POWER PRO XT bårvagn:

Kvartära rengöringsmedel (ammoniumklorid som aktiv ingrediens)

Fenolrengöringsmedel (o-fenyl-fenol som aktiv ingrediens)

Klorblekmedelslösning (5,25 % - mindre än en del blekmedel för 100 delar vatten)

Unndvik att genomdränka produkten och kontrollera att den inte är våt under längre tidsperiod än vad riktlinjerna för lämplig desinfektion från den kemiska tillverkaren anger.

Svenska

VARNING

VISSA RENGÖRINGSPRODUKTER HAR NATURLIGT FRÄTANDE EGENSKAPER OCH KAN ORSAKA SKADOR PÅ PRODUKTEN OM DE ANVÄNDS PÅ FEL SÄTT. Om de produkter som beskrivs ovan används för att rengöra Strykers utrustning för patientvård måste det säkerställas att bårvagnarna torkas av med rent vatten samt får torka ordentligt efter rengöring. Om bårvagnarna inte sköljs och torkas ordentligt blir frätande rester kvar på bårvagnsytan, vilket kan orsaka för tidig korrosion av viktiga komponenter.

OBS!

Om anvisningarna ovan inte följs när dessa typer av rengöringsmedel används kan produktens garanti bli ogiltig.

AVLÄGSNANDE AV JODFÖRENINGAR

Använd en lösning med 1/2 matsked natriumtiosulfat i en halvliter varmt vatten för att rengöra det nedfläckade området. Rengör området så fort som möjligt efter det att fläcken har uppstått. Om fläckarna inte avlägsnas omedelbart ska lösningen få absorberas av eller ligga på ytan. Spola av ytorna som har exponerats för lösningen i klart vatten innan sjukbårvagnen används igen.

VARNING

Om madrasser eller övriga bårvagnskomponenter som är kontaminerade inte rengörs eller avyttras på lämpligt sätt ökar det risken för exponering för blodburna patogener, vilket kan skada patienten eller användaren.

Förebyggande underhåll

För **ARUGGED** POWER PRO XT ambulansbårvagn krävs det regelbundet underhåll. Etablera och följ ett underhållsschema och registrera underhållsaktiviteten (se sid. 6-63 för ett formulär).

VARNING

Modifiera inte **ARUGGED** POWER PRO XT ambulansbårvagn eller någon bårvagnskomponent, inklusive hydraulenheten. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Om produkten modifieras innebär det även att garantin blir ogiltig.

Vätskor som läcker under tryck kan penetrera huden och orsaka allvarliga skador. Undvik sådan risk genom att lätta på trycket innan hydrauliska och övriga ledningar kopplas isär. Skruva åt alla anslutningar innan trycket appliceras. Om en olyckshändelse sker ska en läkare omedelbart konsulteras. Eventuell vätska som trängt in i huden måste avlägsnas på kirurgisk väg inom några timmar för att undvika gangrän. Läkare som inte är förtrogna med den här typen av skador bör vända sig till en kunskapsrik medicinsk källa.

Vid användning av underhållsprodukter ska du följa riktlinjerna från tillverkaren samt se alla informationsblad om materialsäkerhet.

VAR FÖRSIKTIG

Felaktigt underhåll kan orsaka personskada eller skada på produkten. Utför endast underhåll på ambulansbårvagnen enligt beskrivningen i denna handbok. Använd endast komponenter och underhållsmetoder godkända av Stryker. Användning av icke-godkända delar och metoder kan orsaka oförutsägbar funktion och/eller personskador och upphäver produktgarantin.

Användning av icke-godkända delar, smörjmedel, etc. kan orsaka skador på ambulansbårvagnen och upphäver produktgarantin.

Hydraulledningar, slangar och anslutningar kan strejka eller lossna pga. fysiska skador, knickar, långvarig användning och exponering. Undvik skador på bårvagnen genom att regelbundet kontrollera slangarna och ledningarna. Kontrollera och dra åt lösa kopplingar.

Ambulansbårvagnen får inte vippas mot flyttningshjulen så att produkten aktiveras eftersom luft då kan föras in i hydraulsystemet.

Svenska

Regelbunden inspektion och justeringar

Underhållsintervall

Följande schema är avsett som en allmän underhållsguide. Tänk på att sådana faktorer som väder, terräng, geografiskt läge och individuell användning modifierar kraven på underhållsschemat. Om du är osäker på hur dessa kontroller ska utföras ska du konsultera felsökningsguiden eller kontakta en Stryker-servicetekniker. Om du inte är säker på vilka intervaller du ska följa vid underhåll av din produkt, konsultera en Stryker-servicetekniker.

Artikel	Arbetsrutin	En gång varje (det som sker först)				
		Månad eller två timmar	3 månader eller 6 timmar	6 månader eller 12 timmar	12 månader eller 24 timmar	
Inställningar	Bekräfta att avstängningsmekanismen för infästning har konfigurerats på lämpligt sätt	X				
	Bekräfta att ambulansbårvagnen och fästnanordningen passar och fungerar på lämpligt sätt				X	
	Bekräfta att säkerhetsstången hakar fast i fordonssäkerhetshaken på lämpligt sätt				X	
Cylinder	Alla fästnanordningar säkra (se alla monteringsritningar)		X			
	Bekräfta att cylindern har justerats så att låsmuttern sitter lagom hårt och bårvagnen slutar röra på sig när den slår mot blindstoppen				X	
	Inspektera bårvagnen och bekräfta att det inte uppstått några läckor av (röd) hydraulvätska; inspektera beslagen och dra åt dem enligt behov		X			
Hydraulik	Inspektera motormonteringen och bekräfta att alla fästnanordningar sitter säkert		X			
	Bekräfta att inga läckor av hydraulvätska uppstått		X			
	Inspektera behållaren och bekräfta att det inte uppstått några läckor		X			
	Inspektera slangen och beslagen för skador och slitage; byt ut enligt beov			X		
	Inspektera hydraulhastighetsållaren - placera en vikt på ca 22 kg på bårvagnen, höj bårvagnen, lyft bårvagnen med två användare, dra i den manuella frigöringsmekanismen, ställ snabbt ned bårvagnen och bekräfta att bårvagnen inte faller				X	
Reglage	Sträck ut bårvagnen till upphöjt läge, mät och kontrollera flyttningshöjden			X		
	Bekräfta att höj-/sänkfunktionen fungerar			X		
	Bekräfta att snabbinfallningsfunktionen fungerar			X		
Omkopplare	Bekräfta att ingen av omkopplarna är skadad eller sliten			X		
	Bekräfta att båda omkopplarna fungerar som de ska - byt ut dem vid behov			X		

Förebyggande underhåll

Artikel	Arbetsrutin	En gång varje (det som sker först)				
		Månad eller två timmar	3 månader eller 6 timmar	6 månader eller 12 timmar	12 månader eller 24 timmar	
Kablar/ledningar	Bekräfta att inga sladdar, kablar eller ledningar är skadade eller ligger i kläm		X			
	Kontrollera konfigurationer och ledningar och bekräfta att det inte finns några lösa sladdar	X				
	Bekräfta att inga kopplingar är trasiga; byt ut dem vid behov		X			
Manuell frigöringsmekanism	Bekräfta att den manuelle frigöringsspaken fungerar som den ska	X				
	Bekräfta att frigöringshandtaget återgår till instoppat läge				X	
	Bekräfta att basen sträcks ut/fälls in på ett mjukt sätt när den manuella frigöringsmekanismen aktiveras		X			
	Med 45 kg eller mer på bårvagnen ska det bekräftas att bårvagnen inte sänks när man drar i den manuella frigöringsspaken		X			
Bår	Inspektera ambulansbårvagnens ram/bår	X				
	Bekräfta att alla svetsar är intakta, inga sprickor eller bristningar				X	
	Bekräfta att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter			X		
	Bekräfta att alla fästankordningar är säkra (se alla monteringsritningar)		X			
	Bekräfta att alla varningsetiketter finns på plats och är läsbara (se monteringsritningarna)				X	
	Bekräfta att det inte finns några skador eller sprickor på bårvagngreppen			X		
	Bekräfta att sidoskydden fungerar och låses fast på lämpligt sätt			X		
	Bekräfta att tryckluftscylindern fungerar som den ska		X			
	Justera tryckluftscylindern för full rörelsefrihet om det behövs		X			
	Bekräfta att fotstödet fungerar som det ska			X		
Madrass	Bekräfta att det inte finns några skador eller sprickor i bårvagnsmadrassen			X		
	Bekräfta att patientbältena fungerar som de ska och inte är omåttligt slitna	X				
Bas	Inspektera ambulansbårvagnens ram/bas	X				
	Bekräfta att alla svetsar är intakta, inga sprickor eller bristningar				X	
	Bekräfta att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter			X		
	Bekräfta att alla fästankordningar sitter säkert		X			
Bekräfta att X-ramskyddet inte är orimligt skadat och byt ut det vid behov			X			

Förebyggande underhåll

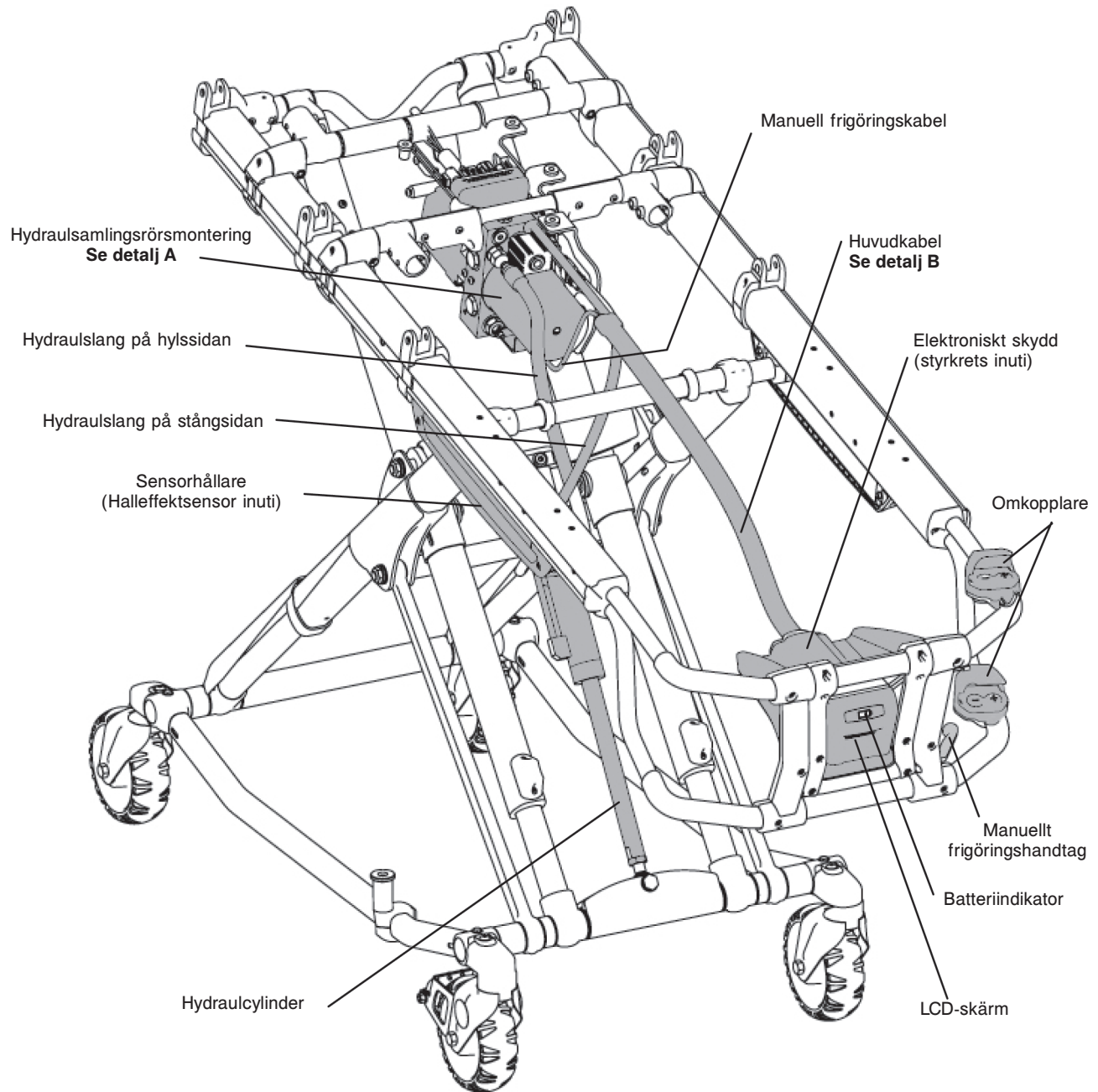
Svenska

Artikel	Arbetsrutin	En gång varje (det som sker först)			
		Månad eller två timmar	3 månader eller 6 timmar	6 månader eller 12 timmar	12 månader eller 24 timmar
Hjul	Bekräfta att hjulen är fria från skräp			X	
	Bekräfta att hjulen är i gott skick				X
	Bekräfta att samtliga hjul sitter säkert och rullar och svänger som de ska	X			
	Kontrollera och justera hjulåsen (extrautr.) enligt behov				X
X-ram	Bekräfta jämn funktion i X-ramen		X		
Huvuddel	Bekräfta att alla fästanordningar sitter säkert		X		
	Bekräfta att det inte finns några böjda, spruckna eller trasiga komponenter			X	
	Bekräfta att huvuddelen sträcks ut och låses fast på lämpligt sätt		X		
	Bekräfta att greppstången inte är orimligt skadad eller rivet			X	
	Bekräfta att flyttingshjulen sitter säkert och rullar som de ska			X	
	Bekräfta att säkerhetsstången fungerar som den ska				X
	Bekräfta att infusionsstativet (extrautr.) fungerar som det ska	X			
Tillbehör	Bekräfta att huvudförlängningen och kudden (extrautr.) fungerar som de ska		X		
	Bekräfta att bältesförlängningen (extrautr.) fungerar som den ska		X		

Felsökningsguide

Hitta elektronik och hydraulik på POWER PRO

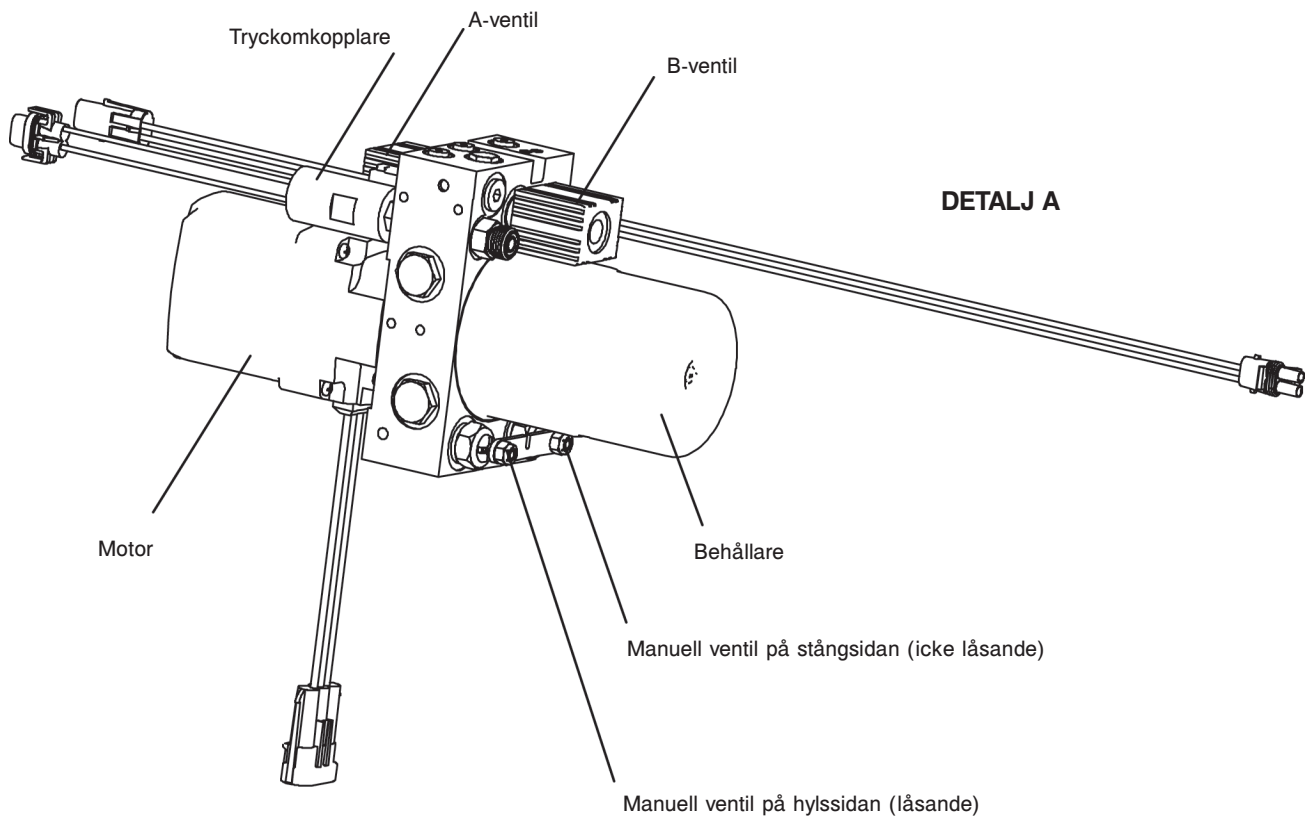
Obs! Delar av sätet avlägsnade för tydlighetens skull



Svenska

Felsökningsguide

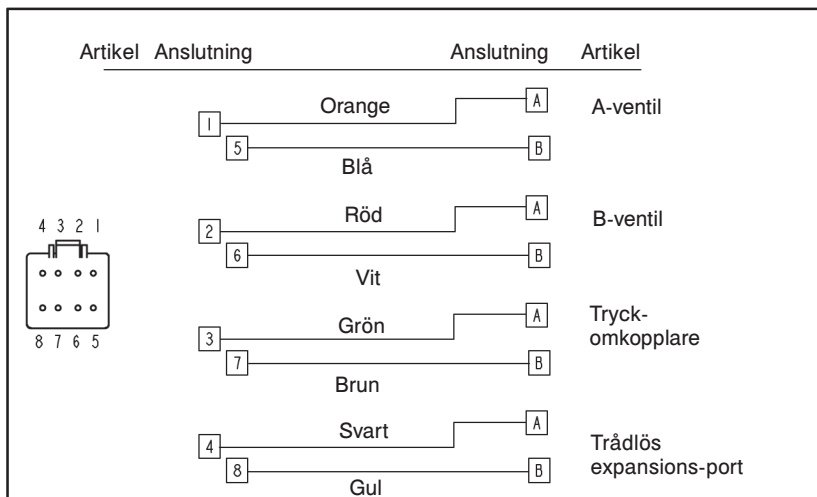
Hitta POWER PRO hydraulsamlingsrörkomponenter



Svenska

DETALJ B

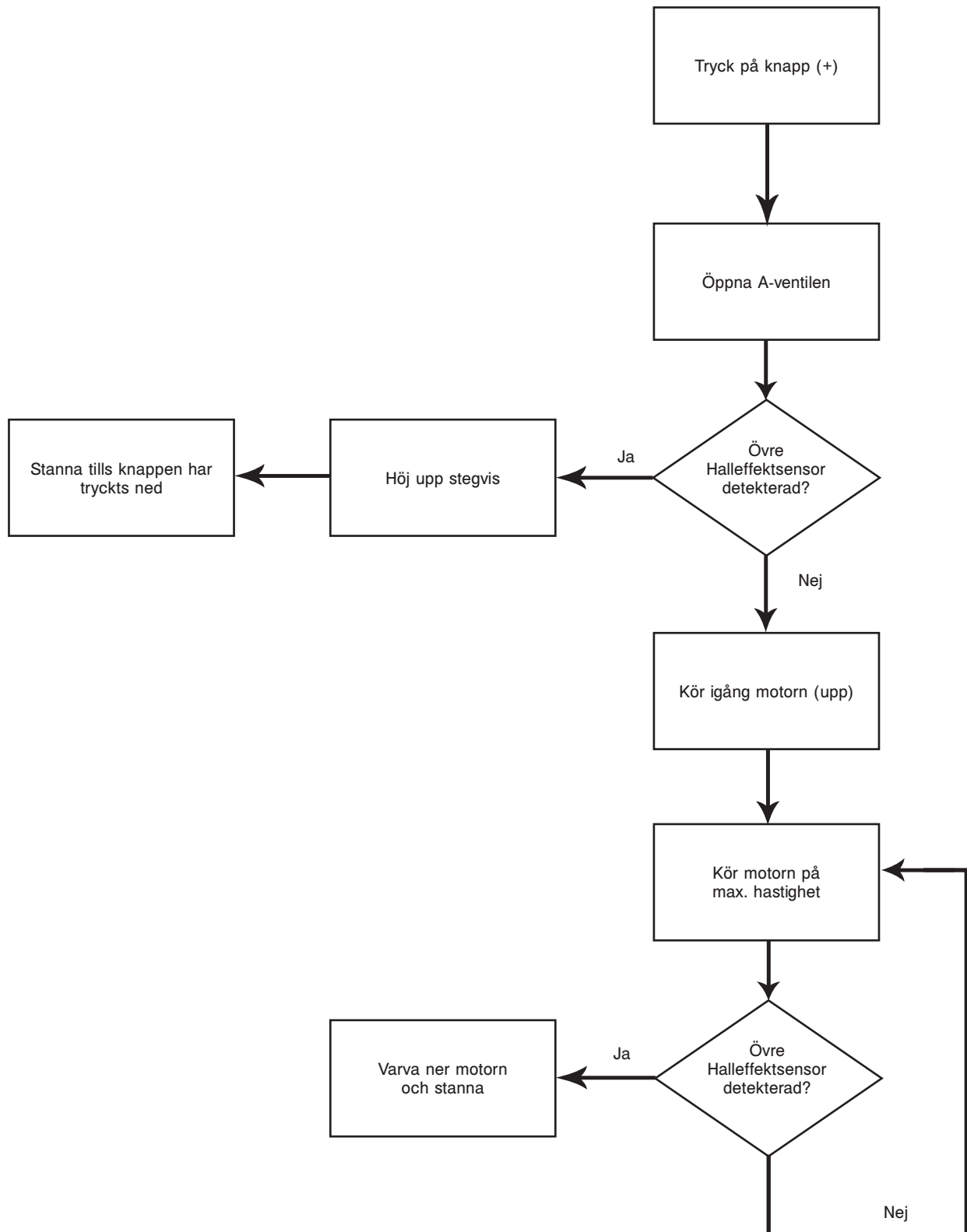
Ledningsschema
Huvudkabel, 8-stiftsanslutning



Felsökningsguide

POWER PRO elsystem, blockdiagram

Lyft- och utsträckningsfunktioner (urflyttning)

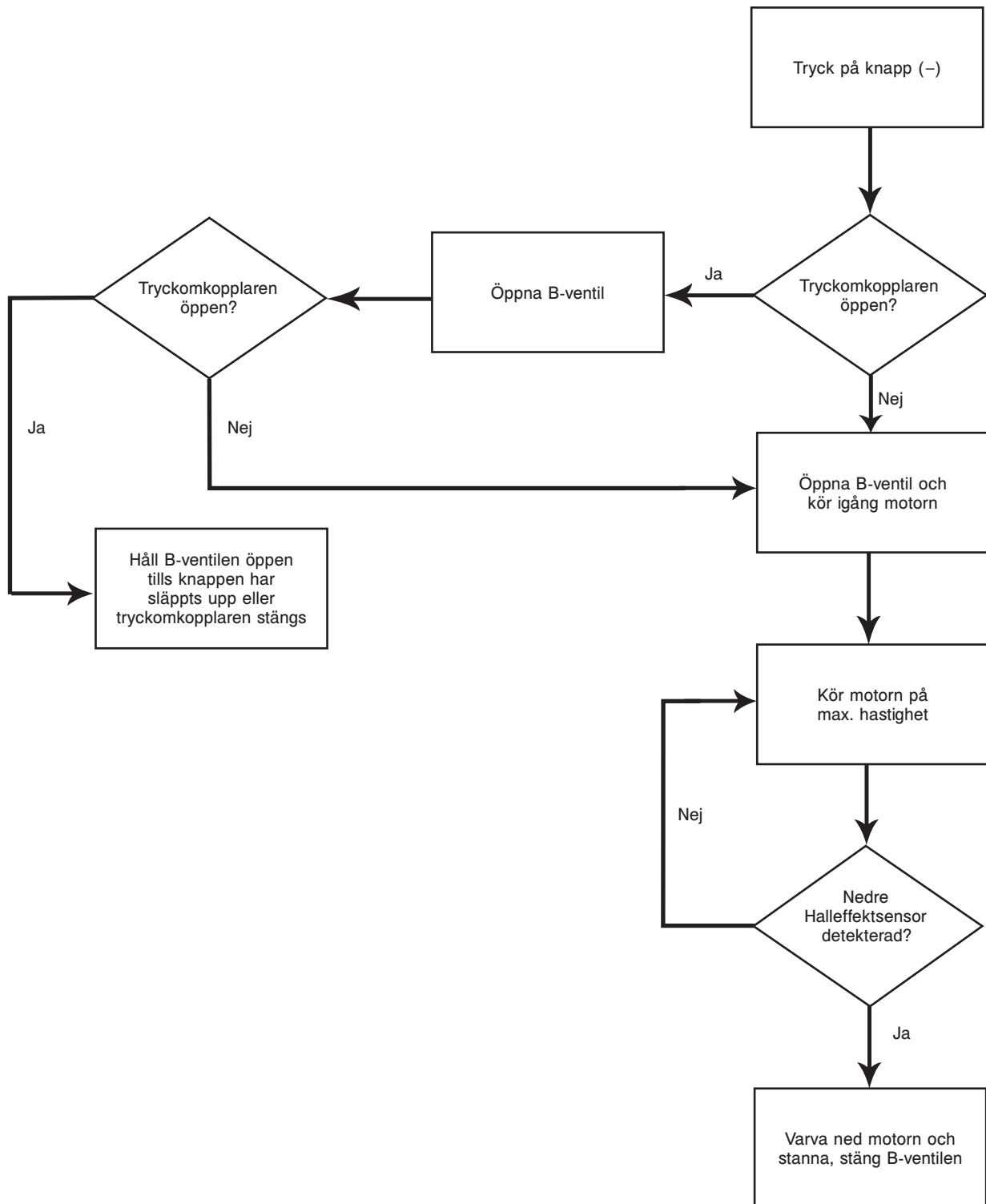


Svenska

Felsökningsguide

POWER PRO elsystem, blockdiagram

Sänk- och infällningsfunktioner (inflyttning)



Svenska

Felsökningsguide

POWER PRO felsökningsguide, innehållsförteckning

Kontrollera lämplig drift efter varje steg. När problemet har lösts ska bårvagnen användas igen. Om du någonsin behöver hjälp under felsökningen, kontakta en servicetekniker på (800) 327-0770 eller (269) 324-6500.

Avsedd funktion	Problem	Se sid., avsnitt
Håll kvar höjdläget	Bårvagnen glider nedåt	6-68, 3
	Läckande hydraulvätska	6-68, 4
Lyft båren (med eller utan patient)	Lyfter inte (patientvikt på 220 kg eller mindre)	6-68, 1
	Lyfter långsamt	6-68, 1
	Lyfter inte jämnt	6-69, 5
	Lyfter inte så högt som den flyttningshöjd som har ställts in	6-69, 6
	Överdrivet motorljud	6-69, 7
Sänk båren (med eller utan patient, batteridrift)	Sänks inte	6-69, 8
	Sänks för snabbt	6-69, 9
	Sänks inte jämnt	6-69, 9
	Bårvagnen låter mycket när den sänks	6-69, 5
Sträck ut basen vid urflyttning (batteridrift)	Basen sträcks inte ut	6-68, 1
	Basen sträcks ut långsamt	6-68, 3
	Basen sträcks ut för långt	6-69, 10
	Basen sträcks inte ut tillräckligt långt	6-69, 10
	Basen sträcks inte ut jämnt	6-69, 5
	Basen trycks ihop betydligt efter avlägsnande av flyttningshjulen från ambulansen	6-69, 5 och 6-69, 11
	Överdrivet motorljud	6-69, 7
Fäller in basen vid inflyttning (batteridrift)	Basen fälls inte in	6-70, 12
	Basen fälls in långsamt	6-70, 12
	Basen fälls inte in jämnt	6-70, 13
	Basen förblir inte infälld (glider nedåt)	6-69, 11
	Överdrivet motorljud	6-69, 7
Sträck ut basen vid urflyttning (manuellt)	Tillåter inte utsträckning	6-70, 14
	Sträcks ut för långsamt	6-70, 14
Fäll in basen vid urflyttning (manuellt)	Infällning tillåts ej	6-70, 15
Sänk båren (med patient, manuellt)	Sänks inte	6-70, 16
	Sänks inte jämnt	6-70, 16
Sänk båren (utan patient, manuellt)	Sänks inte	6-70, 17
	Sänks inte jämnt	6-70, 17

Svenska

Felsökningsguide

POWER PRO felsökningsguide

1. Tänds batteriindikatorn när knappen trycks ned?

a.	NEJ: Byt ut batteriet mot ett fulladdat batteri. Om indikatorn fortfarande inte lyser ligger problemet med batteripolerna, styrkretsen eller Hallsensorkabeln. Kontakta en servicetekniker på (800) 327-0770 eller (269) 324-6500.
b.	JA, indikatorn blinkar rött med kontinuerlig takt. Byt ut batteriet mot ett fulladdat batteri.
c.	JA, indikatorn blinkar rött med långa och korta blinkningar. Detta indikerar ett fel i det elektriska systemet. Kontrollera alla elektriska anslutningar. Om detta inte eliminerar felkoden har en anslutning brutits någonstans i det elektriska systemet. Kontakta en servicetekniker på (800) 327-0770 eller (269) 324-6500.
d.	JA, indikatorn lyser stadigt grönt. Fortsätt till nummer 2.

2. Slås motorn på när knappen (+) trycks och hålls ned?

a.	NEJ: Försök med den andra omkopplaruppsättningen. Om detta fungerar ska den första omkopplaren bytas ut. Om det inte fungerar kan problemet omfatta en trasig solenoid i A-ventilen, A-ventilen, styrkretsen eller motorn. Byt ut dessa komponenter i den ordningen, och testa funktionen efter varje utbyte.
b.	JA: Åker bårvagnen först uppåt och glider sedan nedåt? i. NEJ: Problemet är en trasig solenoid i A-ventilen, A-ventilen eller motorn. Byt ut dessa komponenter i den ordningen, och testa funktionen efter varje utbyte. ii. JA: Fortsätt till nummer 3.

3. Problemet omfattar troligast den manuella ventilen på hylssidan eller B-ventilen.

a.	Använd den manuella frigöringsspaken för att höja och sänka bårvagnen några gånger.
b.	Tryck in den manuella ventilen på hylssidan genom att knacka på skaftet med en dorn och en hammare.
c.	Lossa på den manuella frigöringskabeln tills den inte drar i ventilerna längre. Om detta löser glidningen ska den manuella frigöringskabeln omjusteras tills lämplig funktion uppnås (se sid. 6-71 för instruktioner om hur man justerar kabeln).
d.	Byt ut B-ventilen.
e.	Byt ut den manuella ventilen på hylssidan.
f.	Om inget av det ovannämnda löser glidningen kanske samlingsröret måste bytas ut. Kontakta en servicetekniker på (800) 327-0770 eller (269) 324-6500.

4. För läckande hydraulvätska ska området torkas rent så att källan till läckan kan hittas, och den läckande komponenten sedan dras åt eller bytas ut.

Felsökningsguide

5. Det finns förmodligen luft i hydraulsystemet.

a.	Kör bårvagnen uppåt och neråt flera gånger.
b.	Det finns möjligtvis inte tillräckligt med hydraulvätska i systemet. Se sid. 6-71 för instruktioner om att fylla behållaren.
c.	Om problemet består ska du gå till avsnitt 11b.

6. Dra åt muttern vid cylinderns botten till ca 80 Nm och använd en 3/4 tum skiftnyckel för att hålla cylindern medan muttern dras åt.

a.	Följ proceduren på sid. 6-19 för att bekräfta att Halleffektsensorn är inställd på lämpligt sätt.
b.	Byt ut Halleffektsensorn. Notera: Ett armband för ESD (elektrostatisk apparat) måste ha på sig, när du byter ut Hallen, verkställer avkännaren.
c.	Byt ut styrkretsen.

7. Överdrivet motorljud orsakas av en trasig motor, koppling eller pump. De två senare problemen är interna i hydraulsamlingsröret. Kontakta en servicetekniker på (800) 327-0770 eller (269) 324-6500.
8. Försök med den andra omkopplaruopsättningen. Om detta fungerar ska den första omkopplaren bytas ut. Om detta inte löser problemet kan det omfatta en trasig solenoid i B-ventilen, B-ventilen, cylindern eller styrkretsen. Byt ut dessa komponenter i den ordningen, och testa funktionen efter varje utbyte.
9. Kontrollera att alla styrhjul står på marken och att flyttningshjulen och fotändens handtag inte stöds. Slås motorn på?

a.	NEJ: Se sid. 6-68, nummer 4 och sid. 6-69, nummer 5.
b.	JA: Problemet kan bestå av en kortslutning i kabeln till tryckomkopplaren, en trasig tryckomkopplare eller en hydraulcylinder som inte rör sig obehindrat. Inspektera och byt ut dessa komponenter enligt behov.

10. Om bårvagnen flyttas ur på en ojämn yta som t.ex. en trottoarkant eller en kulle, kan basen behöva sträckas ut längre än eller inte lika långt som den inställda flyttningshöjden. Om så inte är fallet, se nummer 7.
11. Problemet omfattar förmodligen den manuella ventilen på stångsidan eller A-ventilen.

a.	Använd den manuella frigöringsspaken för att höja och sänka bårvagnen några gånger.
b.	Tryck in den manuella ventilen på stångsidan genom att knacka på skaftet med en dorn och en hammare.
c.	Lossa på den manuella frigöringskabeln tills den inte drar i ventilerna längre. Om detta löser glidningen ska den manuella frigöringskabeln omjusteras tills lämplig funktion uppnås (se sid. 6-71 för instruktioner om hur man justerar kabeln).
d.	Byt ut A-ventilen.
e.	Byt ut den manuella ventilen på stångsidan.

Svenska

Felsökningsguide

12. Tryck på utsträckningsknappen (+) för att förlänga benen något och försök sedan att utföra infällningsförfarandet igen.

a.	Använd den manuella frigöringsspaken för att höja och sänka bårvagnen några gånger.
b.	Tryck in den manuella ventilen på stångsidan genom att knacka på skaftet med en dorn och en hammare.
c.	Lossa på den manuella frigöringskabeln tills den inte drar i ventilerna längre. Om detta löser glidningen ska den manuella frigöringskabeln omjusteras tills lämplig funktion uppnås (se sid. 6-71 för instruktioner om hur man justerar kabeln).
d.	Byt ut den manuella ventilen på stångsidan.
e.	Byt ut cylindern.
f.	Problemet kan omfatta samlingsrörsmonteringen. Kontakta en servicetekniker på (800) 327-0770 eller (269) 324-6500.

13. Kör bårvagnen uppåt och neråt flera gånger för att avlägsna eventuell luft i systemet. Om problemet består kan det involvera tryckomkopplaren, huvudkabeln, styrkretsen eller cylindern. Byt ut dessa komponenter i den ordningen, och testa funktionen efter varje utbyte.
14. Justera den manuella frigöringskabeln tills lämplig funktion uppnås (se sid. 6-71 för instruktioner om hur man justerar kabeln). Om detta inte löser problemet ska den manuella ventilen på stångsidan bytas ut.
15. Justera den manuella frigöringskabeln tills lämplig funktion uppnås (se sid. 6-71 för instruktioner om hur man justerar kabeln). Om detta inte löser problemet ska den manuella ventilen på hylssidan bytas ut.
16. Kontrollera att patientens vikt stöds av användarna medan den manuella frigöringsspaken aktiveras.

a.	Höj bårvagnen något manuellt och försök sänka den igen.
b.	Justera den manuella frigöringskabeln tills lämplig funktion uppnås (se sid. 6-71 för instruktioner om hur man justerar kabeln).
c.	Byt ut den manuella ventilen på hylssidan.
d.	Om problemet består ska cylindern bytas ut.

17. Användaren måste möjligtvis lyfta fotänden något då en tom bårvagn sänks. Om detta inte löser problemet, se nummer 16.

Justering av den manuella frigöringskabeln

Verktyg: 8 mm skiftnyckel 10 mm skiftnyckel

1. Stöd bårén så att ingen vikt ligger mot basen.
2. Kontrollera att kabeln är intakt.
3. Använd en 10 mm skiftnyckel och lossa på låsmuttern på kabeln.
4. Använd en 8 mm skiftnyckel och justera sträckningen av den manuella frigöringskabeln.
5. Dra åt låsmuttern på kabeln.

Fyll behållaren - använd endast Mobil Mercon Synthetic Blend Oil (6500-001-293)

Obs! Varje gång du arbetar med hydrauliken kan det försvinna lite olja.

Verktyg: 3/16 tums insexnyckel

1. Höj bårvagnen till fullt upphöjt läge.
2. Säkerställ att fyllningsporten är lodrät och ställs upp på linje med hålet i motormonteringen.
2. Avlägsna portlocket med en 3/16 tums insexnyckel.
3. Fyll behållaren ända upp till fyllningsportens botten.
4. Byt ut locket och kör bårvagnen upp och ned några gånger.

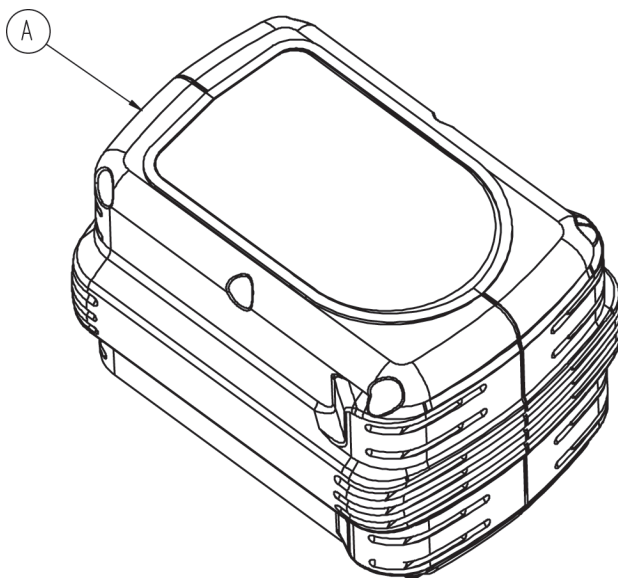
Återvinningsguide

Produkt: 6500-700-006 (endast för referens)

Batterivvy



Svenska



Artikel	Återvinning/materialkod	Viktig information	Antal
A	Batteri	NiCd	2

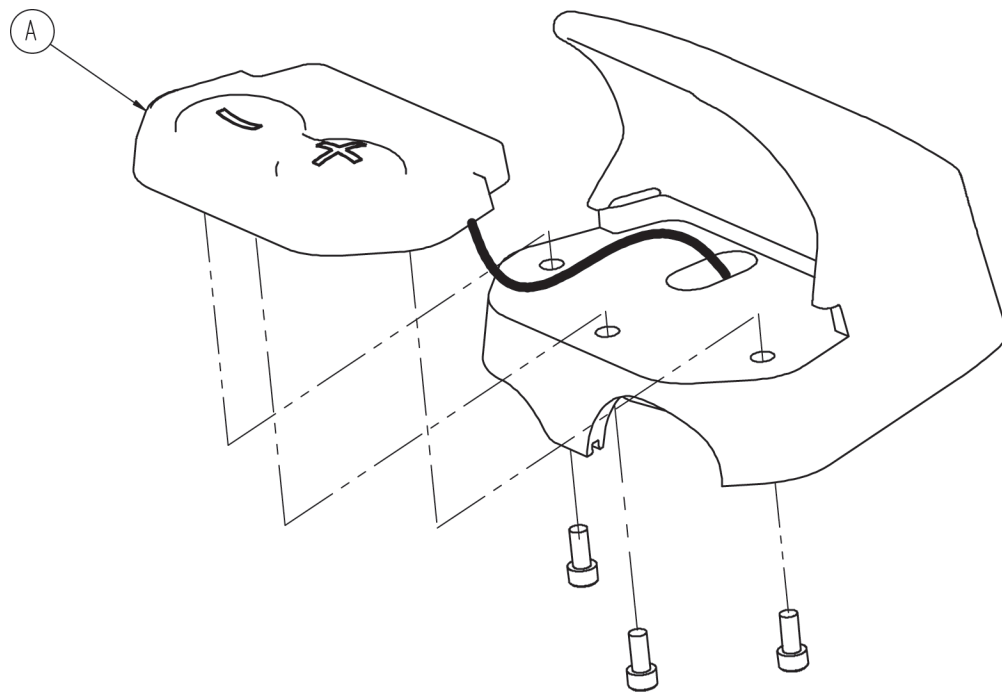
OBS!

Se DEWALT®-handboken (artikelnummer 6500-700-006) för batteriåtervinningsinformation.

Återvinningsguide

Produkt: 6500-001-016 (endast för referens)

Sprängskiss av omkopplarmonteringen



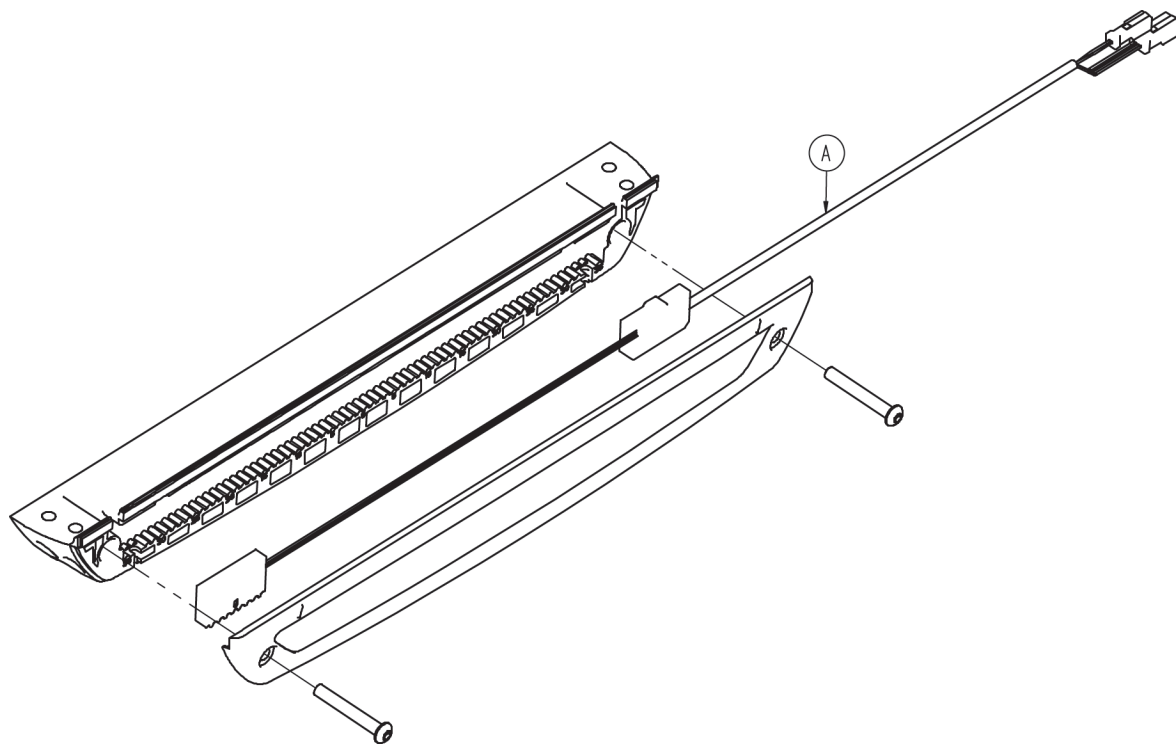
Svenska

Artikel	Återvinning/materialkod	Viktig information	Antal
A	Kretskort		2

Återvinningsguide

Produkt: 6500-001-028 (endast för referens)

Sprängskiss av Hallsensormonteringen



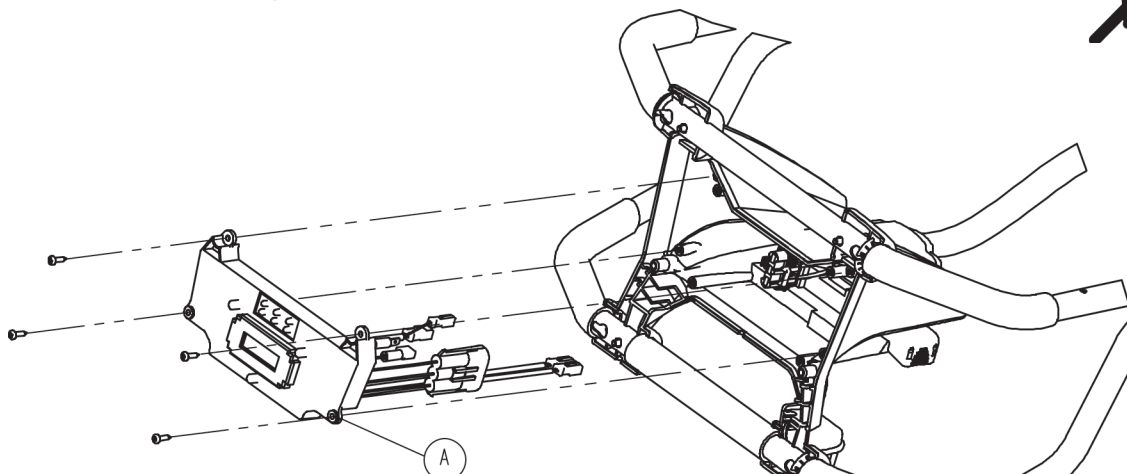
Svenska

Artikel	Återvinning/materialkod	Viktig information	Antal
A	Kretskort		1

Återvinningsguide

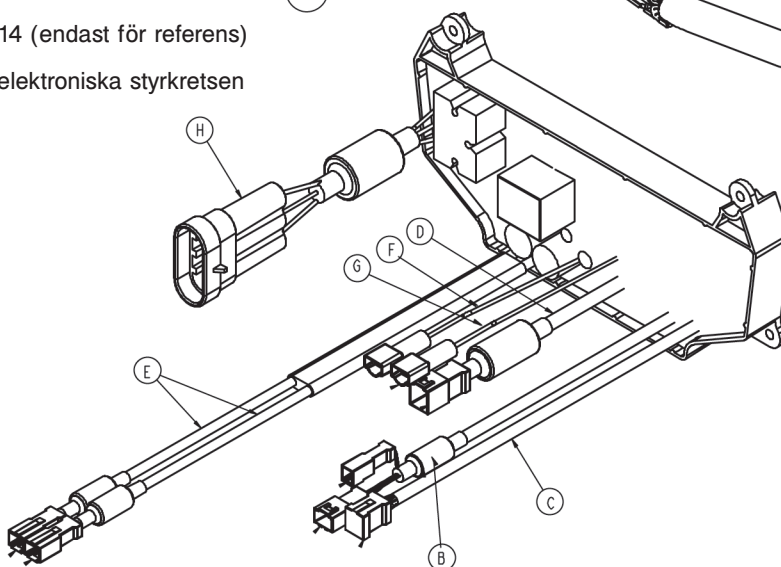
Produkt: 6500-001-015 (endast för referens)

Sprängskiss av fotändesmonteringen



Produkt: 6500-001-014 (endast för referens)

Sprängskiss av den elektroniska styrkretsen



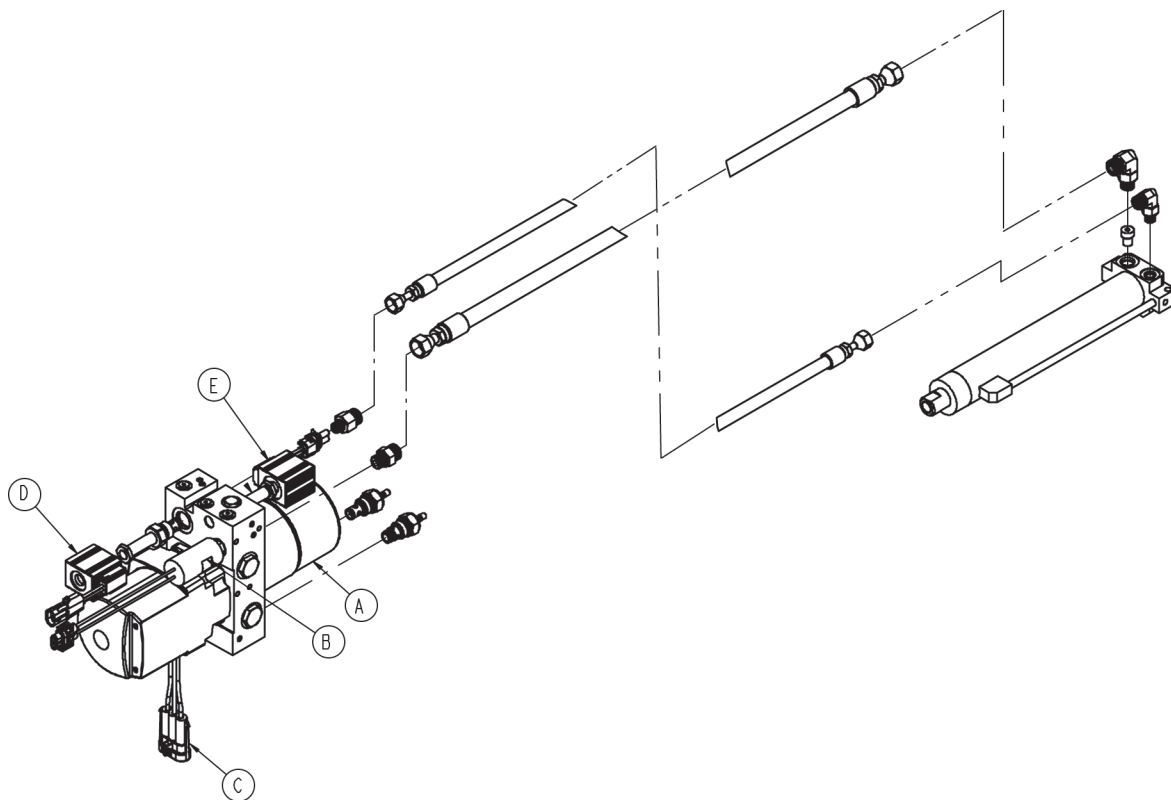
Svenska

Artikel	Återvinning/materialkod	Viktig information	Antal
A	Kretskort	Innehåller flytande kristaller	1
B	Externa elektriska kablar		1
C	Externa elektriska kablar		1
D	Externa elektriska kablar		1
E	Externa elektriska kablar		1
F	Externa elektriska kablar		1
G	Externa elektriska kablar		1
H	Externa elektriska kablar		1

Återvinningsguide

Produkt: 6500-001-030 (endast för referens)

Sprängskiss av hydraulmonteringen



Svenska

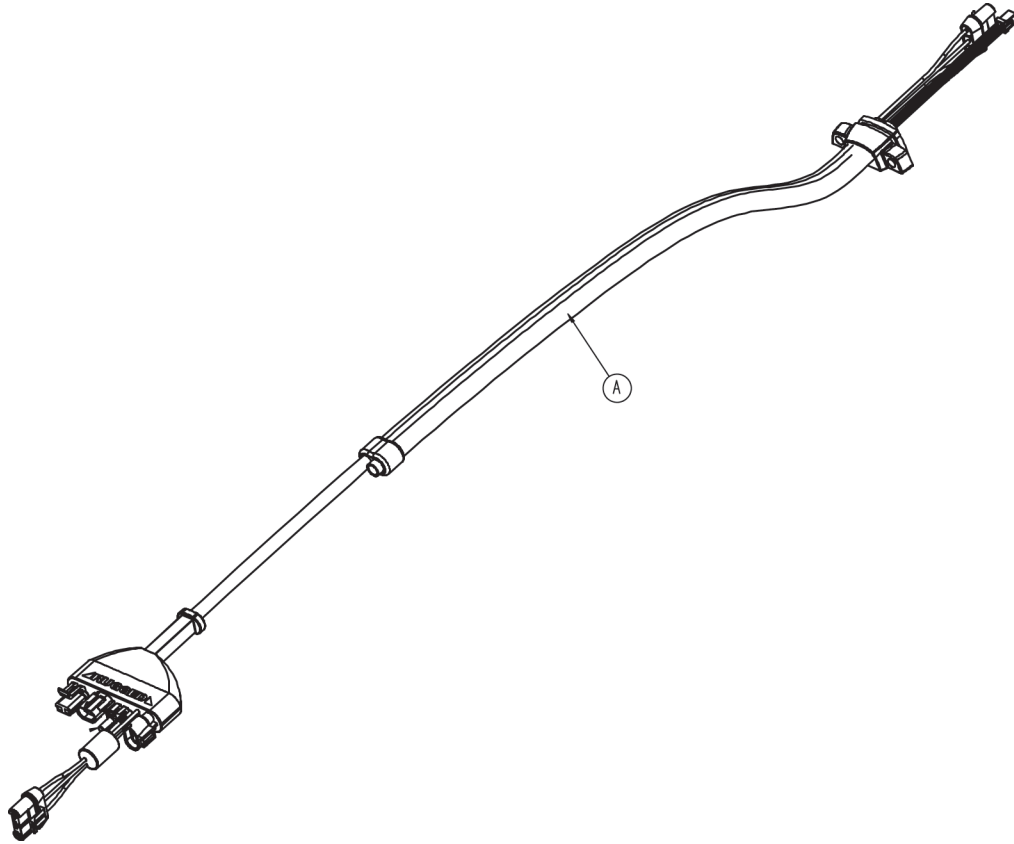
Artikel	Återvinning/materialkod	Viktig information	Antal
A	Motor	Innehåller automatisk transmissionsolja*	1
B	Externa elektriska kablar		1
C	Externa elektriska kablar		1
D	Externa elektriska kablar		1
E	Externa elektriska kablar		1

* Mobil Mercon V Synthetic Blend eller liknande

Återvinningsguide

Produkt: 6500-001-159 (endast för referens)

Huvudkabelmontering



Svenska

Artikel	Återvinning/materialkod	Viktig information	Antal
A	Externa elektriska kablar		1

Reservdelstlista för snabbpreferens

OBS!

Delarna och tillbehören som anges på denna sida är alla för närvarande tillgängliga för inköp. Vissa av delarna som visas på sidorna med monteringsritningar i denna handbok kan möjligtvis inte köpas separat. Ring Stryker kundtjänst på (800) 327-0770 eller (269) 324-6500 för information om tillgänglighet och priser.

ARTIKEL	ART. NUMMER
Bälte, axelsele	6060-260-045
Bälte, bröst	6060-260-046
Bälte, lår (2 används per enhet)	6060-160-044
Bältesförlängning	6082-160-050
Bältesförpackning, intern	6082-260-010
Batteriladdare, 120 VAC, intern	6500-700-007
Bättringsfärg (gul)	6060-199-010
Bättringsfärg (svart)	6060-199-011
Defibrillatorbricka (extrautr.)	6500-170-000
Enbart huvudförlängningskudde (extrautr.)	6100-045-000
Etikett för basen som visar var den ska lyftas	6080-090-008
Etikett med försiktighetsåtgärd för infusionsstativ	6070-090-005
Etikett som varnar för eventuella skador	6080-090-009
Ficka i ryggstödet (extrautr.)	6500-130-000
Förvaringsduk (extrautr.)	6500-128-000
Förvaringsduk i basen	6500-160-000
Gascylinder, Fowler	1010-031-077
Handbok, installation/användning, bårvagnsfästansordning	6370-090-010
Hjullager	0081-226-000
Hjullås	6082-200-010
Huvudförlängningssats	6100-700-012
Hydraulolja	6500-001-293
Infusionsstativ med tre lägen, dubbel	6500-217-000
Infusionsstativ med tre lägen, höger	6500-215-000
Infusionsstativ med tre lägen, vänster	6500-216-000
Infusionsstativ med två lägen, dubbel	6500-212-000
Infusionsstativ med två lägen, höger	6500-210-000
Infusionsstativ med två lägen, vänster	6500-211-000
Karborrebandsögla, bår (extrautr.)	6060-032-046
Likströmsbatteriladdare, 12/24 V, för användning i ambulansen	6500-700-009
Madrass, dyna	6090-041-010
Madrass, platt	6090-042-010
Nicad-batteri	6500-700-006

Reservdelstlista för snabbreferens

<u>ARTIKEL</u>	<u>ART. NUMMER</u>
Plasthylsa för bälte (kort)	6082-160-051
Plasthylsa för bälte (lång)	6082-160-055
Syrgastubhållare, fotände (extrautr.)	6500-140-000
Syrgastubhållare, huvudände (extrautr.)	6500-141-000
Säkerhetshake, J-hake	6092-036-018
Säkerhetshake, kort	6060-036-017
Säkerhetshake, lång	6060-036-018
Utrustningsshake	6500-700-003
Utrustningsshake (extrautr.)	6500-147-000

Svenska

International Addresses



EASTERN EUROPE

Stryker SA - Export Business

Grand-Rue 90
P.O. Box 1567
1820 Montreux, Switzerland
Phone: 011-41-21-966-14-00
Fax: 011-41-21-966-14-01

AUSTRIA

Stryker-Howmedica Osterreich GmbH

Millenium Tower
Handelskai 94-96
120 Wien
Austria
Phone: 011-43-1-240-27-6400
Fax: 011-43-1-240-27-6410

BELGIUM

NV Stryker SA

Ikaros Business Park- Fase III
Ikaroslaan 12
1930 Zaventem, Brussels
Belgium
Phone: 011-32-2-717-9210
Fax: 011-32-2-717-9249

DENMARK

Stryker Denmark

Filial of Stryker AB
Postbox 772
1532 Copenhagen
Denmark
Phone: 011-45-33-93-6099
Fax: 011-45-33-93-2069

ENGLAND

Stryker UK Limited

Stryker House
Hambridge Road
Newbury, Berkshire
RG14 5EG, England
Phone: 011-44-1635-556-500
Phone: 011-44-1635-262-400
Fax: 011-44-1635-580-300

FINLAND

Stryker AB, Finland
PO 80 Makelankatu 2
00501 Helsinki
Finland
Phone: 011-35-89-774-4680
Fax: 011-35-89-774-46820

FRANCE

Stryker France SA
ZAC - Avenue de Satolas Green
69330 Pusignan
France
Phone: 011-33-472-45-36-00
Fax: 011-33-472-45-36-99

GERMANY

Stryker Howmedica GmbH
Dr. Homer Stryker Platz 1
47228 Duisburg
Germany
Phone: 011-49-2065-837-0
Fax: 011-49-2065-837-837

GREECE

Stryker Hellas EPE
455 Messogion ave
153 43 Agia Paraskevi
Athens, Greece
Phone: 011-30-2-10-600-32-22
Fax: 011-30-2-10-600-48-12

ITALY

Stryker Italia Srl
Via Ghisalba 15B
00188 Roma
Italy
Phone: 011-39-06-33-05-41
Fax: 011-39-06-33-614-067

MIDDLE EAST / NORTH AFRICA

Stryker Osteonics SA
Twin Towers
11th Floor, Suite 1101 & 1102
P.O. Box 41446
Baniyas Road
Dubai, Deira, UAE
Phone: 011-97-14-222-2842
Fax: 011-97-14-224-7381

NETHERLANDS

Stryker Nederlands BV
(P.O. Box 13, 4180 BA Waardenburg)
4181 CD Waardenburg
The Netherlands
Phone: 011-31-418-569-700
Fax: 011-31-418-569-777

NORWAY

Stryker Norway
Norsk Filial
Nedre Vollgate 3
0158 Oslo
Norway
Phone: 011-47-22-42-22-44
Fax: 011-47-22-42-22-54

POLAND

Stryker Polska Sp. ZO.O
Kolejowa 5/7
01-217 Warszawa
Poland
Phone: 011-48-22-434-88-50
Fax: 011-48-22-434-88-60

PORTUGAL

Stryker Portugal Produtos Medicos, LTDA.
Avenida Marechal Gomes da Costa, 35
1800-255 Lisboa
Portugal
Phone: 011-35-1-21-839-49-10
Fax: 011-35-1-21-839-49-19

ROMANIA

Stryker Osteonics Romania S.R.L.
19, Leonida Str.
District 2
7000 Bucharest
Romania
Phone: 011-40-2-12-12-11-22
Fax: 011-40-2-12-12-11-33

SOUTH AFRICA

Stryker Osteonics PTY. LTD.
3 Susan Street
Strydom Park
Johannesburg, 2194 - South Africa
Mailing Address:
P.O. Box 48039
2129 Roosevelt Park
Johannesburg, South Africa
Phone: 011-27-11-791-4644
Fax: 011-27-11-791-4696

SPAIN

Stryker Howmedica Iberica S.L.U.
Manual Tovar, 35
28034 Madrid
Spain
Phone: 011-34-91-728-35-00
Phone: 011-34-91-358-20-44
Fax: 011-34-91-358-07-48

SWEDEN

Stryker AB/Scandinavia
Box 50425
SE-204 14 Malmo
Sweden
Phone: 011-46-40-691-81-00
Fax: 011-46-40-691-81-91

English Equivalence Part Number: 6500-109-001 REV A

UNITED STATES
Stryker Medical
3800 E. Centre Ave.,
Portage, Michigan USA
49002

EC	REP
----	-----

European Representative
Stryker France
ZAC Satolas Green Pusignan
Av. De Satolas Green
69881 MEYZIEU Cedex
France

stryker[®]